

## भूमिका

काव्यं नाम द्विधा दृश्यं शब्दं च । तत्र दृश्यमभिनयप्रधानम् । तद्  
नाट्यं रूपकं चेत्यपि व्यपदिश्यते । अथस्थानुहृतिरेव नाट्यमभिनयो  
बोध्यते । एवं रूपणमप्यभिनयेन वस्तुव्यञ्जनम् । तथा च यत्प्रतिपाद्यं  
वस्तु नटा नायकाद्यवस्थानुकारेण अभिनीय सामाजिकानानन्दयन्ति, तदेव  
दृश्यकाव्यं नाम 'अभिज्ञानशाकुन्तलादि' । तदुक्तम्—

'अवस्थानुहृतिर्नाट्यं रूपं दृश्यतयोच्यते ।

रूपकं तत्प्रमावेशाद् दशधैव स्याधयम् ॥

रूप्यतेऽभिनयैर्यत्र वस्तु तद् रूपकं विदुः ॥'

अभिनयनिरपेक्षं ध्वयेनैव सहृदयानन्दवर्धनं तु काव्यं ध्व्यमित्य-  
भिधीयते । तयोर्मध्ये दृश्यमधिकमावर्जकं सहृदयानाम् । इदं हि ध्वयेन  
दर्शनेनोभयथाप्यास्वाद्यमानं सचेतसां चेतांसि रमनिममानि वितनोति ।  
अतएवोच्यतेऽपि—'काव्येषु नाटकं रम्यम्' इति ।

अत्र नाटकपदं दृश्यकाव्योपलक्षकम् । अभिनयापरपर्यायस्य नटनस्य  
सकलदृश्यमाधारयत् । तदेतद् रूपकापरपर्यायं दृश्यकाव्यं दशधा भिद्यते ।  
तदुक्तं दर्पणे—

'नाटकमेव प्रकरेणं भौणव्यायोगेत्तमवकारेर्हिर्माः ।'

ईहामृगैर्द्विर्वीर्यः प्रहर्षमिति रूपकाणि दश ॥'

तेषु प्रस्तुतमिदं नागानन्दं नाम रूपकं 'नाटक'मस्ति । 'नाटकस्य'  
प्रतिपाद्यं वस्तु पुराणेतिहासादिप्रसिद्धं भवति, न प्रकरणादिवत् कविकल्पि-  
तम् । तदुक्तं दर्पणे—

'नाटकं ख्यातवृत्तं स्यात् पञ्चसन्धिसमन्वितम् ।

सुखदुःखसमुद्भूतिनानारसनिरन्तरम् ॥

पद्मादिका दशपरास्तप्राद्याः परिकीर्तिताः ।

प्रख्यातवंशो राजर्षिर्घोरोदात्तः प्रतापवान् ॥

दिव्योऽथ दिव्यादिव्यो वा गुणवाभायको मतः ।

एक एव भवेदज्ञो शृङ्गारो वीर एव वा ॥' इति ।

अस्यापि वृत्तं न कविकल्पितम् । अत्र हि कविना—वृद्धपितृपरिचरणपर-  
येण परमकारुणिकेन विद्याधरसुनुना जीमूतवाहनेन गरुभते स्वकलेवरं

समर्थं तत्रासितानां नागानां कथमुद्धारं कृतं इति पद्यभिरङ्गैर्वर्णितम् ।  
तदेतद् कृतं भूतभाषोपनिबद्धश्रीमद्गुणाढ्यकविविरचितबृहत्कथासमाश्रय-  
मस्ति । यद्यप्येषा 'बृहत्कथा' नेदानीमुपलभ्यते । तथापि—

'भूतभाषागर्भा प्रादुरद्भुतार्था बृहत्कथाम्' । ( दण्डी )

'समुद्गीपितकन्दर्पां कृतगौरीप्रसावना ।

हरलीलेन नो कस्य विस्मयाय बृहत्कथा ॥' ( व्यासः )

इत्येष दण्डिबाणाद्यनेकैर्महाकविभिः स्वस्वग्रन्थेषु राबहुमानं चर्चित-  
त्वापारया कादाचित्क सत्त्वमपह्नोतु शक्यम् । महाकविकीर्तनाद् बृहत्कथाया  
कादाचित्के सत्त्वेऽभ्युपगम्यमानेऽपि नागानन्दीयवस्तुनस्तन्मूलत्वं त्वप्रमा-  
णमिति तु न चोदनीयम्, बृहत्कथार्थप्रतिपादनपराणां क्षेमेन्द्रविरचित-  
बृहत्कथाम्बरी सोमेश्वरोद्भाविनकथासरित्सागरं बुधस्वामिनिर्मितबृहत्कथा-  
श्लोकसंग्रहस्याणां ग्रन्थानामद्याप्युपलम्भात्, तेषु च मञ्जरीसागरयो-  
र्जीमूतवाहनरत्नान्तस्य सविस्तरं विद्यमानत्वात् । बृहत्कथाश्लोकसंग्रहेऽपि  
स वृत्तान्तोऽवरयमद्रक्ष्यते, यदि स पूर्णोऽलप्स्यते । तस्य तु कियानेवासोऽद्य  
यावदुपलब्धः । किं चैषा गुणाढ्यकविवृहत्कथा न खलु नासीद् नागानन्द-  
कर्तुं सुविदिता, अन्यथा न स तन्मूलकथोपजीवि रूपकं निर्मातुमशक्यत् ।  
नागानन्दस्य कथासरित्सागरादिमूलत्वं तु न शङ्कनीयम्, तत्कर्तृपेक्षया  
नागानन्दकर्तुं प्राचीनत्वात् । तत्कालश्चोपरिष्ठाभिर्देक्ष्यते ।

गुणाढ्य सोमेश्वर-क्षेमेन्द्राणां समयः

एष नामतोऽर्धतथ गुणाढ्यं कविं सिंघीयप्रथमराताभ्यामुत्पन्न  
प्रतिष्ठानपुराधीरास्य श्रीसातवाहननृपते सभापण्डित आसीदिति संस्कृत-  
साहित्येसिंहासनिदं आहुः । सोमेश्वरक्षेमेन्द्रावपि कश्मीरदेशाभिजनौ समान-  
कालौ सिंघीयैकादश्यां शताब्दया जनिमलभेताम् । बुधस्वामिनः कालस्तु  
तद्ग्रन्थस्य सम्पूर्णस्यानुपलम्भेन नाद्यापि निर्णयितं ऐतिहासिकं । तथापि स  
सोमेश्वरक्षेमेन्द्राभ्यां प्राचीन इति नागानन्दभूमिकथा साहित्याचार्यश्री-  
बलदेवोपाध्यायमहोदयाः ।

नागानन्दस्य संक्षिप्ता कथा

आसीत् स्वप्रतिपक्षधूमकेतुर्जीमूतकेतुर्नाम विद्याधराणां राजा । स द्वि-  
चरमे वयसि जातवैराग्य स्वमुत जीमूतवाहनं राज्येऽभिविच्य राजकार्योद-

निवष्टे, सपर्णाकश्च वनं प्रति प्रतस्थे । पितृभक्तिपरमणो जीमूतवाहनस्तु  
 वृद्धपितृशुश्रूषाविशदितस्यात्मजन्मनो वैकन्यमिष विभावयन् राज्यभारं सचि-  
 नेषु निक्षिप्य पितृशुश्रूषायै तदाश्रितमेव वनं शिश्रिये । एकदा तु स पितुः-  
 क्षया आश्रमोचितं स्थानान्तरमन्वेष्टुकामः स्वबयस्वेनाश्रेयेण सह निकटवर्तिनि  
 मलयचले जगाम । तत्र तपोवनविहान्यनुभूय स परमां निर्घृतिमापदे ।  
 अथ स तत्रैव नातिदूरवर्तिनि गौर्यादत्तने भगवतां गौर्यमुपवीणयन्तीं सखी-  
 सहायां नवयौवना काचन कन्यक्यं नयनयोरतिथिं चकार । कान्त्या सौन्दर्येण  
 च परस्परानुरूपयोस्तयोर्यूनोस्तत्र तारामैत्रकमजनि । सा हि कन्या सिद्धचक्र-  
 वर्तिनो विश्वावघोर्महाराजस्य तनया मित्रावसोद्य गग्निनी नाम्ना मलयवती  
 चभूय ।

विश्वामुरोपे अभिलनेन गुणगणेन सौन्दर्येण च जीमूतवाहनं मलय-  
 वत्या अनुसृत्य मन्वानस्तां तस्य पाणिशृङ्गीतीं चकार ।

अथैकदा समुद्रतटं दिष्टुर्जीमूतवाहनो मित्रावमुना साकं तत्रागच्छत् ।  
 तत्र स प्रालेभाचलशिखरश्रियं दधानान् नागानामस्थिचंचयान् दृष्ट्वा मित्रा-  
 वगुं पृच्छति स्म—वधमेते संचया अस्पर्णां समजनिपत ? किमेतेषामेकदैवैकत्र-  
 मृत्युरभवत् ? इति । मित्रावमुस्तु—“कुमार ! नैवामी नागा एकदैव मृताः । पुरा  
 “किल वैनतेयस्तरसा रसातलाद्दुदृष्ट्य भुजङ्गमाननेकाननुदिने भुङ्क्ते । तत इत्थं  
 सकलनागलोकविनाशशङ्किना नागराजेन बागुकिना गदहः श्रुतितः—  
 ‘गदत्मन् ! त्वदाकमणत्रासात् सदृशशः सवन्ति भुजङ्गमानां गर्भाः । शिश-  
 वश्च पक्षस्वमुपयान्ति । एवं नागबुलमेवैकदा समुच्छिद्येत । तथापीत्थं  
 हानिरेव, निरवशेषे नागवंशे किं मोक्षयेसे ? तद् यदर्थमभिपतति मवान्  
 पातालं तमिह नागमेकैकं समुद्रतटस्थितस्य तवान्तिके प्रन्यहं प्रेषयिष्यामि ।  
 धिरमास्मात् सर्पबुलध्वंसाद्, दयस्वास्माकम्” इति । पक्षिराजश्च तं बागुकि-  
 प्रस्ताप्यं स्वीचकार । एवं प्रन्यहं गदहमोजनायैकैकरा उपस्थितानां सर्पाणाम-  
 स्पीनि कमश उपविष्टानि सघातरूपतां गतानि<sup>३</sup> श्च्युदतरत् । इत्थं धुतसर्पवृत्तान्तः  
 भंज्रातदपोदयो जीमूतवाहनो नितरामनुशुश्रोच सर्पाणां दयनीयामवस्थाम् ।  
 उवाच च—‘अहो ब्रष्टपर्यवसानेयं विपत्तिर्नागानामापतिता । अपि नाम शन-  
 याम्भं स्वशरीरद्वन्द्वेकस्यापि पण्डितमूले रक्षां कर्तुम् इति’ । अथ मित्रावसुः  
 पित्राहूतो गृहान् प्रतिनिवष्टे । जीमूतवाहनस्तदानीमेकावी संवृत्तः ।

श्वासीत् तरिम्न् दिने स्वमातुरेकमात्रसुतस्य शखचूडनात्र कस्यापि सर्पशिशोर्वार । तस्य वृद्धा जननी चाचिरजनिष्यमाणस्वसुतमृत्युमनुचिन्त्य नितरां शोकविह्वला उच्चैस्तरा हरोद ।

अथ तन्मातुः साधूणि कण्ठविलपितानि सोढुमशक्नुवन् जीमूतवाहन शखचूडाद् वध्यचिह्नं ययान्ते । शखचूडस्तु 'न खलु शखचूड शखधवल शखपालकुल मलिनीकरिष्यति' इत्युक्त्वा जीमूतवाहनाय वध्यचिह्नं रक्षवन्न दातुं न स्वीचकार 'निवृत्यता त्वया अहमेव गच्छाहारीभूय स्वराजाज्ञा पालयिष्यामि' इति च तमुवाच । अथ शखचूडो मृत्यो प्राग् नातिदूरवर्तिनं भगवन्तं गोकर्णेश्वरं प्रदक्षिणीकर्तुकामो जननीमन्दिमप्रणामेन समाध्य विस्तृत्य च निर्गतः । अनन्तरे दीपमतिपदुस्तथे विश्वाचसुपत्न्या जामात्रे उपहारी-कृतं रक्षवन्नयुगलं गृहीत्वा कञ्चुकी जीमूतवाहनान्तिके समुपस्थितः । स तु शखचूडप्रत्याख्यानैः तदप्या प्रति निरशौडपि रक्षवासेयुगसनाथं कञ्चुकिनं दृष्ट्वा नितरां प्रसीदन्मुवाच—

'वासोयुगनिदं रक्तं शमकाले ममागतम् ।

करोति महतीं प्रीतिं परार्थे देहमुज्झत ॥'

अथ तद्वाक्यं परिभाष्य कर्णशिलामप्यशेत जीमूतवाहनः । पञ्चमाशनेऽपि समये तत्र समुपस्थितः शिलोपरि पतितः तं नागबुद्ध्याभि-पपात । एतस्मिन् समये देवा दिवि दुन्दुभिर्मनीनदन्, जीमूतवाहनोपरि पारिजातपुष्पवृष्टिं चाकिरन् । अथ गच्छो रक्षाशुक्लवेष्टितः जीमूतवाहनं गृह्णात्त्वोत्पलं मलयशिखरमाहरोह, तं तत्राव्यप्रमत्तुमारभे च ।

इतस्तु समुद्रतटाद् गृह्य प्रति निवर्तते विलम्बमानस्य जामातुर्जीमूतवाहनस्य वृत्तं जिज्ञासमानो विश्वावसुः सुनन्दं नाम स्वप्रतीहारं जीमूतवेत्तोरन्तिकं प्राद्वेषीत् । सुनन्दाजीमूतवाहनस्य विश्वावसेर्गृहेऽविद्यमानतां विज्ञाय चिन्तापरो बभूव जीमूतकेतुः । अनन्तरे गह्वरता भक्ष्यमाणस्य जीमूतवाहनस्य चूडामणि-जिमूतकेतोऽधरणयोः पपात । चूडामणिं निरीक्ष्य स्वपुत्रस्यानिष्टमाशङ्कमानो जीमूतकेतुः पत्न्या स्तुपया मलयवत्या चानुगतो जीमूतवाहनमन्वेष्टुं यावत् कियद्दूरं गच्छति, तावत् स्वप्राणरक्षकं तादर्थेण भक्ष्यमाणं जीमूतवाहनं यास्यमनुशोचन्तं शखचूडमद्राक्षीत् । शखचूडस्तु सर्वं तद्वृत्तं ज्ञात तस्मै न्यवेदयत् । अथ तान् पुत्रशोकमघदिष्णून् पक्षिपितां प्रवेष्टुं कृतनिधयान्

विलोक्य शंखचूडो दु माहसादस्माद् विनिवर्तयितुमाह—“तात ! मास्मैवं  
दुःसाहसं कृथा । चित्रा दैवगतिः । कदापिद् ‘नायं नाग’ इति बुद्ध्या  
परित्यजेदपि तं पन्नगाशनः । अतोऽनया रुधिरधारया वैनेतेयमनुमरामः ।”  
जीमूतकेतुस्तु ‘साम्निभरेवास्माभिरनुसर्तुमुचितमिति वयमग्निमादायानुगच्छामः’,  
त्वं पुनः प्रतिष्ठस्व, इत्युत्वाग्निमानेतुं निवहते ।

इतस्तु गरुडः कुलिशकर्कशाया स्वचञ्च्वाः कठिनैः प्रहारैरप्यव्यथमानस्य  
जीमूतवाहनस्य महासत्त्वता वीक्ष्य निरतिशयं चित्रायते स्म, मच्छयाच्च  
विरराम । जीमूतवाहनोऽपि तमवशिष्टं स्वशरीरं भक्षयितुं पुनः पुन प्रार्थ-  
याञ्चके । अत्रान्तरे शंखचूडोऽपि वैनेतेयसन्निभे प्राप । स हि जीमूतवाहने  
गरुडस्य सर्पभ्रान्तिं दूरीचकार, तत्स्थाने चात्मानं भक्षयितुं प्रेरयामास ।  
तदानीं गरुडस्य महान् पश्चात्तापः समजनि । तदाप्रमृतिं तेन न केवलं  
सर्पाणामेव अपितु प्राणिमात्रस्यापांडन प्रतिज्ञातम् ।

जीमूतकेतुरपि स्वपुत्रं गरुडचञ्चुक्षतैर्मृतं वीक्ष्य शङ्खचूडं चितां  
प्रज्वलगितुमादिदेश । अथ तेन सर्जाकृता चितामारोद्धुं यावत् ते उत्तिष्ठन्ति  
तावत् मत्तयवतीप्रार्थनया भगवती गौरी प्रमथ प्रत्यर्चायभूव ।  
जीमूतकेतुं च चित्तानलप्रवेशरूपाद् दु माहमाद् वारयामास । भगव-  
न्त्याः प्रमादाद् जीमूतवाहनः पुनरुज्जिजीव, विशाधराणा चक्रवर्तिपदे प्रति-  
ष्ठापितश्च । गरुडकृतयामृतवृष्ट्या च अस्थिमात्रावशेषाः सर्वेऽप्युरगा उज्जि-  
जीयुः । नागना कुले च महानानन्दः समजनीति शम् ।

#### नायकानन्दस्य नायकः

जीमूतवाहनो नाम कथिद् विषाधरजीमूतकेतुसुनोऽन नाटके नायकः ।  
स च प्रहृत्या धीरोदात्तः । नायकलक्षणं धीरोदात्तलक्षणं च यथा—

त्यागी कृती कुलीन सुप्रीको रूपयौवनोत्साही ।

दत्तोऽनुरक्तलोकस्तेनेविदग्ध्यशीलवान् नेता ॥

अविकल्पन क्षमावागतिगर्भारो महासत्त्वः ।

स्थेयान् निगूढमानो धीरोदात्तो हृदमतः कथितः ॥

तत्र ‘दत्तो दत्तमनोरभाधिकफलः कल्पद्रुमोऽप्यर्धनि’ इत्यादिना तत्र तत्र  
नाटके त्यागादयो नायकसामान्यगुणा जीमूतवाहने प्रापुः ।  
कविना । धीरोदात्तवमप्यस्य नायकस्य गात्रं गर्भितं श्रीहर्षेण ।

नाय जीमूतवाहन काप्यवसरे क्षुद्रजननद् विकल्पते । 'तदनुकम्प्यतामसौ राज्यस्य कृते क्लेशदासीकृतस्तपस्वी' इत्यादिना स्वराज्याक्रमणेन सापराधमपि प्रतिपक्षिण मतङ्ग क्षमत् एव । प्रथमाङ्के विदूषकेण चतुर्थे मित्रावसुनोपक्षिप्तेऽपि मतङ्गस्य स्वराज्याक्रमणे नास्य वाचन विकृतिरलक्ष्यतेति दुर्लक्ष्य-विकृतितया महागम्भीरोऽयम् । महासत्त्वता प्रति त्वस्य किमुच्यते । पञ्चमाङ्के गरुडोऽस्य महामत्त्वतामेव स्तौति—'जन्मन प्रभृति भुजङ्गपतीनश्रता नैदानी-मत्याश्वर्यं मया दृष्टपूर्वम्, यद्य महासत्त्वे न केवल न व्यथते प्रस्युत प्रहृष्ट इव किमपि दृश्यते' इति ।

एव वृद्धयो पित्रोरनुपम वात्सल्य नवपरिणीताया प्रेयस्या मलयवत्या प्रमापि परोपकृतिपरामर्शस्य परार्थे देहमुज्झतोऽस्य जीमूतवाहनस्य न मात्रयाप्यन्तरायमुत्पादयत इति दृढप्रतत्त्वमप्यस्य निपुणमाभाति ।

प्रथमाङ्के शमप्रधानतया समुपक्षिप्तस्य जीमूतवाहनस्य धीरशान्तत्व तु न शङ्क्यम् । शमस्याग्रन्थसमाप्त्यनिर्वहणाद् । अतएव दशरूपके धनिकेनास्य धीरशान्तत्वमुपहित्य प्रत्याख्यातम् ।

### नागानन्देऽङ्गी रसः

'एष एष भवेदङ्गी शृङ्गारो वीर एव वा' इति नाट्यनियमानुसारेण दयावीर एवात्र प्रधान रसः । तथाहि—विपद्मस्त शङ्खचूडोऽग्नालम्बनम् । 'हा पुत्रक शङ्खचूड ! कथं व्यापाद्यमानाऽद्य किल त्वं मया प्रेषितव्यः । अनेन सुपचन्द्रेण विरहितमिदानीमन्धकारी भविष्यति पातालम्' इत्यादीनि वृद्धायास्तन्मातुर्विलपितान्युद्दीपनम् ।

'शार्तं वरुणमतप्राण परित्यक्त स्वमान्धवे ।

प्राये नैव यदि ततः कः शरीरस्य मे गुणः ॥

गमैतदम्भार्पय वष्यचिह्नं प्राशृत्य यावद् विनतात्मजाय ।

पुत्रस्य ते जीवितरक्षणाय स्व देहमाहारयितुं ददामि ॥'

इत्यादि नायकस्योक्तयो रङ्गाशुक वेदयित्वा गरुडन सर्पमुद्रया स्वकलेवर-भक्षणाय वष्यशिलारोहणदि चानुभावः । गरुडेन स्वमच्छारम्भे—'दिएषा कृन्तार्थोऽस्मि' इत्याद्यात्मन श्रुतार्थत्वात्प्रादिभिरभिष्यञ्जितो हर्षादिद्व्यभि-चारिभावः । विषमप्राणविषयक उल्सादृश्य स्थायिभावः । एतदतिरिहमञ्जिन

परिपोषणाय शान्ताद्भुतशृङ्गारहास्यकषणवात्सल्याना तत्र तत्र यथायथं  
रमणीयः स्रग्भिवेशः श्रीहर्षस्य महाकवित्वम् अद्भुता रूपकनिर्माणचातुरी  
च प्रमाणयति ।

नन्वत्र नाटके शमप्रधानतयोपक्षिप्तस्य नायकस्य शृङ्गारितया प्रतिपादन-  
मनुचित मद् रमभङ्गं जनयति । तदुक्तम्—

‘अनीचित्याद् श्रुते नान्यद् रसभङ्गस्य कारणम् ।

श्रीचित्योपनिबन्धस्तु रसस्योपनिषत् परा ॥’ इति

चेदुच्यते । शान्तशृङ्गारयोर्नैरन्तर्यमेव विदुदतथानुचितं भवति । नचान-  
तयोर्नैरन्तर्येण प्रतिपादनम् । अत्र हि शान्तोपन्यासानन्तरमद्भुतमुपन्यस्य  
शृङ्गारो वर्णित । तदुक्त प्रकाशकृता—‘शान्तशृङ्गारयोस्तु नैरन्तर्येण विरोधः,  
इति रसान्तरमन्तरे कार्यम् । यथा नागानन्दे शान्तस्य जीमूतवाहनस्य  
अहो गीत हो वादित्रमित्यद्भुतमन्तर्निवेश्य मलयवती प्रति शृङ्गारो  
निषेध ।’ इति ।

अस्य नाटकस्य कर्ता तत्कालश्च

अस्य नागानन्दस्य कर्ता श्रीहर्षो रूपातिरासीदित्तरियेतस्यैव प्रस्तावनया  
विज्ञायते । रघुवीररूपतन(धानेसर)मस्य राजधानी बभूव । अयमेव  
शिलादित्यनाम्नाप्यैतिहायिकेषु प्रसिद्धः । अस्यैव चरितं ऋग्विरेण बाणोऽन  
श्रीहर्षचरितनाम्नि गद्यकाव्ये गीतम् । अस्य पिता नाम्ना प्रभाकरवर्धन,  
माता च यशस्वती ( यशोमती ) देवी अभूताम् । अयं त्रिषष्ट्युत्तरषट्शती-  
तमे ( ६६३ ) वैक्रमान्दे राज्यसिंहासनमाहोह । एकत्रत्वारिंशद्वर्षाणि राज्यं  
कृत्वा, च चतुस्तरसप्तशतीतमे ( ७०४ ) वैक्रमान्दे च यश शेषतां जगाम ।  
तथाच विक्रमस्य सप्तम्याः शताब्दगा उत्तरार्धम्, तदनुसारेण ख्रिष्टस्य  
सप्तम्या शताब्दगा पूर्वाधं ( ६०६-६४७ ) श्रीहर्षस्य काल इति पर्य-  
वस्यति ।

नागानन्दातिरिक्त ‘त्रियदर्शिका’ ‘रघुवली’ इति नाटिकाद्वयमप्यनेनैव  
विरचितम् ।

गिरिधरशर्मा चतुर्वेदः

महामहोपाध्यायः, व्याकरणाचार्यः, न्यायशास्त्री  
प्रिन्सिपल महाराजासंस्कृतकालेज,

## नागानन्द संक्षिप्त कथा

### प्रथम अङ्क

विद्याधरकुमार जीमूतवाहन संसार और राजपाट के सुख से विरह होकर बूढ़े गाता पिता की सेवा में दत्पर है। अपने पिता की आज्ञा के अनुसार वह मलयपर्वत पर तपोवन में उनके रहने योग्य आश्रमस्थान ढूँढने के लिये विद्वक्क को साथ लेकर जाता है। घूमते फिरते उन्हें कहीं से गाने का शब्द सुनाई देता है। उस शब्द का अनुसरण करते हुए वे गौरी के मन्दिर के समीप पहुँच आते हैं, जिसके भीतर सिद्धों की कन्या मलयवती वीणा बजाती हुई गाय रही है। एक झाड़ी की ओट में छिपकर यह लोग कुमारी मलयवती का अपनी चेटी के साथ वार्तालाप सुनते हैं, जिससे उन्हें पता चलता है कि कुमारी को स्वप्न में भगवती गौरी ने वर दिया है कि उस का विवाह शीघ्र ही किसी विद्याधर चक्रवर्ती से होगा। इतना सुनकर राजकुमार जीमूतवाहन विद्वक्कसहित मलयवती के सामने प्रवेश करते हैं। कुमारी उसे देखकर प्रेम से विह्वल होकर लजा जाती है। इन्हीं समय एक तपस्वी मलयवती को उसके पिता की ओर से बुलाने आता है और उसे घर ले जाता है। कुमार जीमूतवाहन का हृदय भी मलयवती के प्रेम में बँध जाता है, और विद्वक्क इस घटना से प्रसन्न होता है।

### द्वितीय अङ्क

जीमूतवाहन के प्रेम से विह्वल सिद्धकन्या मलयवती चन्दनलतागृह में जाकर चन्द्रमणिशिला पर बैठ जाती है जहाँ उसकी विरहामि को शान्त करने के लिये चेटी उसके हृदय पर चन्दन के पत्तों के रस का लेप करके केले के पत्तों से पंखा करती है। परन्तु यह शीतल उपचार बजाय सुख देने के मलयवती को उलटा अधिक दुःखदायी प्रतीत होता है। उधर जीमूतवाहन भी मलयवती के प्रेम में पागल हो मनोविनोद के लिये उगी चन्दनलतागृह का रास्ता लेता है। विद्वक्क भी उसके साथ है। उनके आने का शब्द सुनकर मलयवती और चेटी एक झाड़ी के पीछे छिप जाती है और वहाँ से नायर और विद्वक्क की बातचीत सुनती है।



नायक विदूषक को बतलाता है कि गत रात्रि को स्वप्न में मैंने अपनी प्रिया को इसी चन्दनलतागृह में चन्द्रमणि शिला पर बैठे देखा। वह प्रणय-कोप में मुझे उपालम्भ देती हुई रो रही थी। इसी लिये स्वप्न वाले समागम स्थान पर ही दिन व्यतीत करने आया हूँ ताकि दिल बहला रहे।

अपने मनोविनोद के लिये नायक अपनी प्रियतमा का चित्र उसी चन्द्र-मणिशिला पर बनाता है और उसे देख देख कर प्रसन्न होता है। इतने में सिद्धों के कुमार मित्रावसु आते हैं और नायक से अपने पिता का सन्देश सुनाते हैं। जब वह कहते हैं मेरे पिता ने कहा है कि हम अपनी कन्या मलयवती का विवाह आप से करना चाहते हैं तो जीमूतवाहन मलयवती को नाम से न जानने के कारण उसे कोई अन्य कन्या समझने हुए साक झन्कार कर देते हैं और कह देते हैं कि मैं अपना हृदय किसी और को दे चुका हूँ। पर विदूषक मित्रावसु को सलाह देता है कि वह नामक के माता पिता के पास जाकर उनके सामने यह प्रस्ताव रखे, यदि वे मान गए तो कुमार उनकी आज्ञा न टाल सकेगा।

उधर मलयवती यह बातें सुनकर अपनी अवज्ञा को सहन न करता हुई अशोक वृक्ष से लटक कर फासी लेने लगती है। चेट्टी दुहाई मचा देती है, जिसको सुनकर नायक फट दौका हुआ आता है और मलयवती को हाथ से थाम कर चन्दनलतागृह में ले जाता है। बहा जाकर अपना ही चित्र शिला पर देख कर मलयवती के चित्त को शान्ति होता है। परस्पर प्रेम के बिक्रम होने से वहीं उनका गान्धर्वविवाह हो जाता है। इतने में एक और चेट्टी दौबी हुई आती है और कहती है कि कुमार के माता पिता ने सम्बन्ध स्वीकार कर लिया है और आज ही विवाह कर देने का निश्चय कर लिया है। मलयवती, जीमूतवाहन और विदूषक सभी स्नानादि के लिये चले जाते हैं।

### तृतीय अङ्क

नायक और नायिका के विवाह उत्सव पर सभी लोग रग-रलिया मनाते हैं। शेखरक नामी विट मद्य पिये हुए चेट के साथ हुसुमाकर उद्यान में अपनी प्रिया नवमालिका को हँडने जाता है। उधर से विदूषक अपने आप को भ्रमरों से बचाने के लिये साड़ी लपेटे हुए आता है। विट उसे नवमालिका समझ कर आलिङ्गन करना चाहता है। बरी हँसी उठती है।

किमी न किसी प्रकार इन लोगों से जान छुटाकर विदूषक ज्ञान करता है । उसी समय सामने से नायक और नायिका प्रवेश करते हैं । नायक मलयवती के सौन्दर्य की प्रशंसा करता है और उसके लज्जायुक्त हाव भाव से प्रसन्न होता है । मलयवती की चेटी हैमी-ठट्टे में विदूषक का मुँह तमाल के पत्तों के रस में काला कर देती है । इतने में मलयवती के भाई मित्रावसु के आने की सूचना मिलती है, जिसे सुनकर मलयवती और चेटी चली जाती हैं । मित्रावसु आकर जीमूतवाहन को सूचना देता है कि उसके राज्य पर आक्रमण करके उसके शत्रु मत्तन्न ने अधिकार जमा लिया है ।

जीमूतवाहन इस समाचार को सुनकर बजाए दुःखी होने के प्रसन्न होता है । मित्रावसु शत्रु को नारा कर देने की आज्ञा मांगता है पर जीमूतवाहन उसे मना करता है और सान्त् रहने का उपदेश देता है ।

### चतुर्थ अङ्क

जीमूतवाहन और मित्रावसु समुद्र के किनारे घेर करने जाते हैं । वहाँ जाकर जीमूतवाहन दृष्टियों के डेरों के डेर पकें देखकर पूछता है कि यह कैसे डेर है ? मित्रावसु बतलाता है कि कैसे नागों के राजा वासुकि ने गहड़ के खाने के निमित्त एक नाग (नाँप) रोज भोजन का नियम किया हुआ है । और अनेक वर्षों से गहड़ ने इन प्रकार नागों को खा खा कर दृष्टियों के डेर लगा दिये हैं । यह गुनकर नायक बहुत दुःखी होता है । इतने में घर में अपने पिता का मुलावा था जाने पर मित्रावसु घर चला जाता है और नायक समुद्रतट पर घूमने के लिये पह्राही से उतरता है । इतने में उसे रोने बिल्लाने का शब्द सुनाई देता है । खोजने पर पता चलता है कि उस दिन शंखचूड़ नामी नाग की बाढ़ है । उसे वासुकि ने आहारार्थ वष्यशिला पर भेजा है, जहाँ से गहड़ मदा अपने भोजन के लिये निपट नाग को उठ ले जाता करता है । शंखचूड़ की मा विलाप कर रही है । जीमूतवाहन शंखचूड़ की जान बचाने के लिये स्वयं अपने आप को भेंट करता है पर शंखचूड़ नहीं मानता । लेकिन जब शंखचूड़ मरने से पहले देवपूजा के लिये जाता है तो उसके पीछे नायक वष्यशिला पर चढ़ जाता है । इतने में गहड़ फूट कर आता है और वहाँ से उसे उठ ले जाता है । आकरा से पुष्पहृष्टे और दुन्दुभि धनि होती है ।



श्रीः

# नागानन्दम्

प्रथमोऽङ्कः ।

नान्दी ।

ध्यानव्याजमुपेत्य चिन्तयसि कामुन्मील्य चक्षुः क्षणं  
पश्यानङ्गशरानुरं जन्मिमं प्राताऽपि नो रक्षसि ।

## प्राज्ञविनोदिनी ।

यत्पादाब्जरजःस्पर्शपरिपूतधियां मताम् ।  
वागर्थानुपतिष्ठेते सरसीं तां श्रयेऽम्बिकाम् ॥१॥  
विप्रेशं वरदं नत्वा ध्यात्वा हृदि गुरुनपि ।  
करोमि नागानन्देऽरिमन् व्याख्यां प्राज्ञविनोदिनीम् ॥२॥  
कविवाचः क्व गम्भीराः कातलस्पर्शिनी मतिः ।  
तथापि प्रसन्नकृतिनां कृतिर्मे सदकारिणी ॥३॥

अथ कविमण्डलमण्डनायिस्तत्रभववाण्ड्रीदोषो रङ्गप्रयोगप्रधानं नागानन्द-  
भिधानं दृश्यकाव्यं चिकीर्षुस्तदारम्भे प्रयोगपरिपन्थिप्रत्युद्गप्रशमनौपथिकम-  
भिनेप्यमाणकथावस्त्वंशसूत्रं नान्दीति नाम्ना व्यपदिश्यमानं सूत्रधारेण  
पठनीयं महत्तल्लोकद्वयमुपन्यस्यति—ध्यानव्याजमिति, कामिनेति न ।

ध्यानव्याजमिति । त्वम्, ध्यानव्याजम्=प्यानम्—एकाप्रतया ज्ञेय-  
वस्तुनभिन्तनम्, तदेव व्याजः—सिप., तम्, उपेत्य=आश्रित्य, प्यानच्छ्लेने-  
त्यर्थ., काम्=कृतमाम्, सुन्दरीम्, चिन्तयसि=ध्यायसि ? [यां चिन्तयशा-  
नन्दनिर्मरस्त्वमस्मासु हृत्पातमप्यन्तरायमुपस्थितं मनुषे], चक्षुः=नेत्रम्,  
उन्मीलय=उद्घास्य, अङ्गशरानुरम्=अङ्गशरः—अङ्गरहितः, कामः, तस्य

नान्दी

समाधि के बहाने तू किस (लहना) का ध्यान कर रहा है ? क्षण भर  
के लिये आंखें खोल कर काम के बाणों से विद्धल इस जन की (हमारी)  
ओर तो देख । रक्षक होता हुआ भी तू (हमारी) रक्षा नहीं करता । तू

मिथ्याकार शिकोऽसि निर्घृणतरस्वत् कुतोऽन्यं पुमान्  
सेष्यं मारवधूमिरित्यभिहितो बोधो जिन पातुः व. ॥१॥

शरै-बाणै, आतुरम्-व्यथितम्, कामज्वरतप्तमिति भाव, इमम्=त्वत्स-  
न्निकृष्टम्, जनम्=स्त्रीजनम् कामखिय इति भाव, क्षणम्=क्षणमात्रम्, न  
तु चिरम्, पश्य=अवलोक्य । [किमिवैकामननुरक्ता प्यायन् व्यर्थमात्मान  
कदर्शयसि, वय त्वनेकस्वप्यनुरक्तास्त्वामुपस्थिता, मनाब् नैनमेकमप्युन्मा  
ल्यास्मासु इकपातमज्ञाकुरु । ' एकेनापि चक्षुषा क्षणमात्रमपि चाय यदि न  
पश्येत्, तर्हि तावन्नैव वयमिम वशीकर्तुं प्रभवेम, न पुनरय तदानीमन्यदस्वत्  
किमपि चिन्तयेत् । अस्मद्रूपवागुपनिर्घटितस्यास्य दुर्घट ममाधिर्भवेत्'  
इति तासामान्तरोऽभिप्राय ] जाता अपि=आपन्नजनरक्षकोऽपि सन्, त्वम्,  
नो=नैव, रक्षसि=त्रायसे, इम जनमिति शप । [केन त्वं जाता भणित,  
यत् कामपीडितास्त्वा शरणमुपेता अप्यरमातुपेक्षसे-इति भाव ] त्वम्, मिथ्या-  
कारणिक.=मिथ्या-मृषा, वारुणिक-दयालु, असि [लोकस्त्वा मिथ्यैव  
दयालुमाचक्षते-इति भाव ] प्रत्युत, त्वत्तं.=त्वामपेक्ष्य, त्वदपेक्ष्येत्यर्थ  
[ल्यब्लोपे पञ्चमी, ततस्तसिलो, निर्घृणतर.=निर्गता घृणा यस्मात्  
स निर्घृण, अतिशयेन निर्घृण इति निर्घृणतर-अधिकनिर्दय, अन्य =अपर,  
पुमान्=मनुज, कुत =कस्मात् मभाव्यते ? न राभाव्यते इति भाव ।  
[य समुखीनमप्यातुरं जन न केवल दृष्टमानेण न सभायति, 'प्रत्युत  
समाधिभिषणोपेक्षते, तत क्रोधरहृदयो नान्य समवति इति भाव । क्वचित्तु  
'त्वत्त रा कोऽन्य पुमान्' इति पाठ । तत्र त्वत्त, निर्घृणतर, अन्य स'  
क पुमान्, अस्ति, न कोऽपीत्यर्थ इत्येव योजना कर्तव्या ] इति=एवम् पूर्वो  
क्तेन प्रकारेण, मारवधूमि=मारयति प्राणिन इति भारो मन्मथ, तस्य,  
धूमि-तदुद्दीपकत्वात् तत्तद्वायुगतमि, तदाकान्ताभिर्वा सुन्दरीभि,  
सेष्यम्=ईर्ष्या-अक्षमा असहिष्णुतेत्यर्थ, तथा सहितं यथा स्यात् तथा,  
[ किमाविशेषणमिदम् ] बुद्धस्य चिरभ्यानमप्रतानक्षममाणाभिरिति यावत्,  
अभिहितः=उक्त, उद्वाधित इति यावत् [ अभिपूर्वस्य दधातेनिष्ठायां

मूढे ही दयालु (कहलाता) है, तरे से अधिक निष्ठुर पुरुष और कौन  
होगा ?—इस प्रकार काम की स्त्रियों से ईर्ष्या पूर्वक सवोधित समाधि में मग्न  
मगवान् बुद्ध तुम्हारी रक्षा करें ॥१॥

दधातेर्दिः ] योघौ=योभिर्विशुद्धविज्ञानसन्तान, तत्र स्थितः विशुद्धविज्ञान-  
सन्तानोत्पत्तिदेतौ समाधौ स्थित इत्यर्थः [ यौद्धा विशुद्धविज्ञानोत्पादभेष  
कैवल्यमामनन्ति । तदुक्तं वाचस्पतिमिथै परिणामतापसंस्धारैरिव्यादिसूत्र-  
भाष्यव्याख्यायाम्— 'अन्ये तु सयासनकेशममुच्छेदाद् विशुद्धविज्ञानोत्पाद  
एव मोक्ष इति' ], जिनेः=जानातीति जिनः— बुद्ध, वः=युष्मान् अभिनय-  
प्रेक्षकान् मदस्यान्, पातु=रेक्षतु । आशिषि तोद् । [ क्वचित्तु 'बुद्धो जिनः पातु  
व.' इति पाठः । तत्र बुद्धः—सजातविशुद्धविज्ञान इत्यर्थः । अन्यत् सुगमम् ] ।

पुरा क्लित देवरात्र इन्द्रो रक्षसि समाधिनिमग्नस्य भगवतः सुभतस्य  
समाधिभङ्गं कामयमानो मन्मथपुरस्तरा अस्तरमस्तदन्तिके प्रेषितवान्, परं न  
तास्तथाकर्तुमपारयन्, इत्यादि ललितविस्तरादिबौद्धग्रन्थेषु प्रतिपादितं  
कथानकमत्रानुसन्धेयम् ।

अलङ्कारादिः—अत्र प्रातापि नौ रक्षसीत्यादिना जिनस्य दोषोद्घोष-  
णात् तं प्रति मारवधुनाम् अस्वस्वो व्यभिचारिभावो व्यज्यते । तदुक्तं  
काव्यप्रदीपोदांते—

'परोत्कर्षाक्षमासूया गर्वदीर्जन्यमन्युजा ।

दोषोद्घोषत्रुविभेदावज्ञाक्रोभेक्षितादयः ॥'

स च प्राधान्येन व्यज्यमानस्य कविचरितवत्तुनिष्ठपुद्गलविषयकरति-  
भावस्याङ्गम्, भावस्याङ्गत्वे च त्रेयोऽलङ्कारः । व्याजपदेन ध्यानस्य परोक्ष-  
परमार्थविषयतामपहृत्य स्त्रीविषयतायाः स्थापनाद् व्यपहृतिः । तदुक्तं दर्पणे—

'प्रकृतं प्रतिपिध्यान्यस्थापनं स्यादपहृतिः' ।

उपेत्य चिन्तयसीत्यादीनामनेकारां क्रियाणां त्वमित्येकं कर्तृकारकम्,  
अतो दीपकमपि । तदुक्तम्—

'अथ कारकमेकं स्यादनेनासु क्रियासु चेत् ।'

प्राताऽपि नौ रक्षसीत्यत्र प्राणवर्तुष्वाणाम्बन्धप्रतिपादनाद् विरोधैः ।  
तदुक्तम्—

'आभासत्वे विरोधस्य विरोधाभास इष्यते ।'

'धनज्ञशराद्वरं जनमिमम्' इति मध्यवर्तिनः पदसमुदायस्य एष्य  
रक्षसीत्युभाभ्यां क्रियाभ्यामन्वयाद् देहर्तादीपकं च ।

वृत्तं शार्दूलविक्रीडितम् । 'सूर्याधैर्यदि मः सर्जी सततगाः शार्दूलविक्री-  
डितम्' ॥१॥

अपि च,

कामेनाकृष्य चापं हतपटुपटहावलिगभिर्मारवीरै-  
र्ह्रमद्भोत्कम्पजृम्भारिमतललितैबता दिव्यनारीजनेन ।

सिद्धैः प्रह्लोतमङ्गैः पुलकितवपुषा विस्मयाद् वासवेन  
ध्यायन् बोधैर्वातावचलित इति वः पातु दृष्टो मुनीन्द्रः ॥२॥

कामेनेति । बोधेः=विशुद्धविज्ञानसंतानरूपस्य कैवल्यस्य, अथाप्तौ=  
अवाप्तिनिमित्तमित्यर्थः [ चर्मणि द्वापिनं हन्तीतिवद् निमित्तार्थे सप्तमी ],  
ध्यायन्=ध्यानं कुर्वन्, अचलितः=अस्खलितः, मारवधूतेजनयापांति  
शेषः । इति=दस्यसाद् हेतोः, कामेन=मदनेन, चापम्=धनु तत्प्रलम्बा-  
मित्यर्थः, आकृष्य=कर्णान्तं कृष्य, विस्मयाद् दृष्ट [ अत्र 'विस्मयाद् दृष्ट'  
इति पदद्वयं सर्वैरवान्तरवाक्यैः संबध्यते । दुर्जयाभिर्मत्सैन्यभूताभिर्युषतिभि-  
रप्यपराजितः कोऽयं मम प्रतिभट उपस्थितो यत्कृते मयापि स्वयं धनुर्गर्भ-  
णीयमभवत्, इति कामस्य विस्मयो जातः, अथवा कामेन चापमाकृष्य तद्  
वस्थेनैव—चापमाकृष्यापि तं स्वशरस्रक्ष्यं कर्तुं गशक्तेनैव—विस्मयाद् दृष्ट इति  
योजना, तत्र-अहो कोऽयमभूत्पूर्वस्तपस्वी यत्तप प्रभावादप्रभावं मे धनुर्जात-  
मिति विस्मयस्य हेतुः], मारवीरैः=कामसैनिकैः, विधुवसन्तादिभिरपि, हत-  
पटुपटहावलिगभिः=हताः-तीव्रं ताडिताः, पटवः-तीव्रध्वनयः, पटहा-  
दकाख्या वाचविशेषा वैत्सादृशैः, आवलिगभिः-आवलिगुं शीलं येषामस्ति  
ते-आवलिगिनः, तै-अस्मत्स्वामिना धनुराकृष्टम्, इदानीं जितप्रायोऽयं  
शत्रुरित्युद्धतं शब्दायमानैः, सद्भिः, विस्मयाद् दृष्ट [ पटहान्तबहुव्रीहिणा  
सह-आवलिगभिरित्यस्य कर्मधारयः, अदृष्टपरं स्वप्रयत्नैःफल्यमेव

श्रीर भी,

विशुद्ध विज्ञान की प्राप्ति के लिये ध्यान में अचल होने के कारण जिन्हें,  
कामदेव ने धनुष तान कर, उस (कामदेव) के सैनिकों ने तीव्र ध्वनि वाले  
ढोल बजाकर गर्जना करते हुए, स्वर्ग की अप्सराओं ने मौंहें नचाते हुए,  
काँपते हुए, उबासियाँ लेंते हुए, मुस्करते हुए और (तरह तरह की)  
शुद्धार-चेष्टाएँ करते हुए, तपस्वियों ने सिर झुका कर, इन्द्र ने आश्चर्य से  
रोमाञ्चित होकर देखा, वह मुनीन्द्र बुद्ध तुम्हारी रक्षा करें ॥२॥

तेषा विष्मयस्य हेतु ] दिव्यनारीजनेन=दिव्य-दिवि स्तर्गे भव , नारी-  
जन -स्त्रीभूम्ह , तेन सुरसुवतिसामूहेन=यर्थ , भ्रूमङ्गोत्कम्पजृम्भास्मित-  
ललितयता=भ्रुवोर्मह इति भ्रूमह -भ्रुविलाम , उत्कम्प -वेपथु , जृम्भा-  
गाप्रविनाम , स्मितम्-मन्दहास , ललितम्-गुदुपदविन्यासगुजलतान्दोलनादि  
श्रृङ्गारचेष्टितम् , एतानि विपन्ते यत्र तादृशेन सता विस्मयाद् दृष्ट ,  
[ क्वचिषु 'ललितयता' इत्यस्य स्थाने 'ललितदशा' इति पाठ । तत्र भ्रूमङ्गा-  
दिभि कामविकारै ललिते-लसलतां प्राप्ते दृशौ यस्य तादृशेन सतेत्यर्थो  
योज्य , अदो अस्य धैर्यम् , यद्यमनेकामिध्वाङ्गतिभिरप्यविलोभित , कामेन  
न स्वामिना स्वय धनुराहृष्याभिपुङ्गोऽपि , इदानीमस्माकं भ्रुविलागादिभिर-  
प्यनुद्वेजितो न मनागपि ममाभितरच्यवते-इति तागामपि विस्मय ] ,  
मिन्दै.=नपस्विभि , मिदाम्भ्यैदेवयोनिविशेषैर्वापि , प्रहोत्तमाङ्गै.=प्रह्लाणि-  
श्राद्द्रेणु नतानि , टलमानि , अङ्गानि-शिराणि येषां तादृशै सद्भि , विस्म-  
याद् दृष्ट , [ अत्रितमारप्रदार्तरप्यनाउनम्यास्याहो विधामिप्रादिभिरलमुनि-  
रक्तातिसापि धैर्यमिति मिदानीं विस्मय ] , घासवेन=इन्द्रेण , पुलकित-  
यपुषा=पुनोऽस्मिन्-भयेन रोमायितम् , उगु -शरीरम् , यस्य तादृशेन गता ,  
विस्मयाद्=आश्चर्याद् , दृष्ट =अपलोचिन , [ मन्मथनिपतिता अनेके  
तपस्विनां ध्रुवा , परमत्र मदीय सर्वमपि चातुर्यं निष्फलमभवत् , न जानेऽय  
नग प्रमानाद्-मयि किं व्याप्यति-इति मुददृत्तस्य भयहेतु । बुद्ध्या-  
दृष्टयो धैर्यवितरेकस्य तस्य विस्मयहेतु ] मुनीन्द्रः=मुनीनाम्-मननवतां  
ध्यानवताम् , इन्द्र -धेष्ट , मुनिधेष्टे बुद्ध इति यावत् , य =युमान् तागाजि-  
कान् , पातु=रक्षतु । विद्वद्वरधेःशिररामस्तु- 'बोधे -विशुद्धयुद्धि-  
म्यस्य तस्म्य , अयासौ मलाम , अयस्ति ध्यायन्-अगिलररक्षोपरमेण  
तमिव भाग्यस्तानिमनुभवन् , मुनीन्द्रो व पातु-इत्येवं प्रथमयूपुजत् ।

कस्मिन् 'बोधैर्वापि' इति पाठ । तत्र बोधैरिति बहुजननेन बोधगन्तति-  
र्विगतिता । तथा च बोधे -विशुद्धयोपगतया , अयात -अहमहमिकया  
स्वयमेवाश्रित , ध्यानवन्तं विशुद्धविज्ञानमसति स्वयमेवोपतिष्ठत इति भाव ।

अलङ्कारादिः-विचारहेतुर्वापि पातु बुद्धय ममाधेरभ्यु धानाद् धैर्या-

१ 'वागवो यत्रहा यथा' इतीन्द्रनामस्यमर । २ 'पुनर नृमिभेदे प्रहारभेदे  
च प्रकिल्लेने रोमाभे हरितान्ते' इति मेदिनी । ३ 'मुनीन्द्र धीयन शास्त्रा' इति  
बुद्धनामस्यमर ।

नान्यन्ते—

**सूत्रधारः—**अलमतिविस्तरेण । अद्याहमिन्द्रोत्सये सबहु-  
मानमाह्वय नानादिग्देशागतेन राज्ञः श्रीहर्षदेवस्य पादपद्मोपजी-

तिशयो व्यग्रय । स च बुद्धविषयकरतिभावस्याहमिति पूर्ववत् प्रेयोऽलङ्कार ।

पादत्रये रामुदीरिताना चापाकर्षणादिपुरस्सरं बुद्धविलोकनकर्तृणा कामा-  
दीना बुद्धविषये प्रतिमटत्वादिप्रभारकोल्लेखानामाक्षेपाद्—उल्लेखालङ्कारोऽपि  
व्यग्रय । तदुक्तम्—'बहुभिर्वहुधोल्लेखादेकस्मोल्लेख इष्यते' । धैर्यच्युतिहेतौ  
सत्यपि तदवर्णनाद् विशेषोक्तिः । तदुक्तम्—

'सति हेतौ फलाभावे विशेषोक्तिर्निगद्यते' ।

मुनीन्द्र इति विशेष्यस्य बुद्धे-इतरमुनिदुर्लभध्यानद्रडिमबोधने साभिप्राय-  
तया परिकराङ्कुर । तदुक्तं पुत्रलग्नानन्दे—

'साभिप्राये विशेष्ये तु भवेत् परिकराङ्कुर' ।

'आशीर्नमारिक्यारूप श्लोक कान्यार्थगूचकः । नान्दीति कथ्यते' इति  
भरतवचनानुसारेण नान्दीपदै कथावस्तुशसूचनमपि नाट्यशास्त्रनिधमित-  
मिति तदपीह किञ्चित् प्रतिपाद्यते । प्रथमपद्ये सकलविषयविरक्तबुद्धवर्णनया  
राज्योपभोगविरक्त पितृशुश्रूषणतत्परो बोधिसत्त्वापरनामा जीमूतवाहनोऽस्य  
नाटकस्य नायक उपाक्षिप्त, प्रथमाहुवर्णित जीमूतवाहनस्य राज्यनिरीक्षण-  
मुपेक्ष्य पित्रो शुश्रूषणाय मलयपर्वतं प्रति गमनं चोपक्षिप्तम् । एवमनङ्गशरा  
तुरस्त्रीजनेत्युपन्यासेन मलयवत्या उपस्थापनाद् द्वितीयाहुकथा सूचिता ।  
द्वितीयपद्ये—अनेकं प्रत्युहैरपि ध्यानादविचलितस्य मुनीन्द्रस्य वर्णनया जीमू-  
तवाहनस्य—स्वराज्यम् अभिप्रेषयन्त मातङ्ग प्रत्युपेक्षारूपा तृतीयाहुकथा  
तथा पित्रोर्वात्सल्यं मलयवत्याखानुराग तृणाहित्य एकस्य सर्पशिशो प्राण-  
रक्षाया कृते स्वशरीरन्यागरूपा चतुर्थपद्यमाह्वयो कथा च सूचिता ॥२॥

अथ सूत्रधारमुदेन भारती वृत्तिमाश्रित्य प्ररोचनाप्रस्तावने अवतारयितु-  
माह—नान्यन्त इति । नान्यन्ते=नान्या [नन्दन नन्द आनन्द इत्यर्थं,  
भावे घञ्, अथवा नन्दन्त्यस्मिन् जना इति नन्द-अभिनीयमान रूपक-

(नान्दी के अन्त में सूत्रधार का प्रवेश)

**सूत्रधार—**बहुत विस्तार करने की कुछ आवश्यकता नहीं । आज  
मुझे नाना देश दिशाओं से आप हुए, राजा श्रीहर्ष देव के चरणकमलों के



विना राजसमूहेनोक्त-“यत्तदस्मत्स्वामिना श्रीहर्षदेवेनापूर्व  
यस्तुरचनाऽलङ्कृतं विद्याधरचक्रवर्तिप्रतिबद्धं नागानन्दं नाम

मित्यर्थ, अधिस्तरणे षष्, तस्येयमिति नान्दी-अभिनयनिर्विघ्नतासिद्धये  
क्रियमाणो महलश्लोकपाठ, तस्या ] पूर्वांहाया पद्यदयामिकाया, अन्ते-  
अनसने । तत्र नान्दिलक्षणं यथा—

आर्शावचननयुक्ता स्तुतिर्यस्मात् प्रयुज्यते ।

देवद्विजकृपादाना तस्मान्नान्दीति सञ्ज्ञिता ॥

पूर्वांक्तयो पद्ययो 'जिन पातु यः, प तु दृष्टो मुनीन्द्रः' इत्या  
शीर्वादमयुक्ता सुदृग्भृतिर्दिवते-इति तयोर्नान्दीत्वमव्याहृतम् । सा च नान्दी  
द्वादशापादात्मिकाऽष्टपादात्मिका वा भवति, प्रकृते च श्लोकद्वयेनाष्टपादात्मिका  
या । तदुक्तं भरतेन—

सूत्रधार पठेन्नान्दीं मध्यम स्वरमाश्रित ।

नान्दीपदेर्द्वादशभिरष्टभिर्वाप्यलङ्कृताम् ॥

यद्यपि पदपदेन 'मुपतिङन्त पदम्' इति वचनात्पुन्यन्ततिङन्तमपास्येव  
पदानि गृह्यन्ते, न तु श्लोकपादा, तथाप्यत्र नान्दिलक्षणे तेन श्लोकपादा  
अपि गृह्यन्ते । तदुक्तं नाट्यप्रदीपे—

श्लोकपाद पद केचित्पुपतिङन्तमपापरे ।

परेऽवान्तरवाक्यैकस्वरूप पदमूचिरे ॥

अत्र पूर्व क्तेन प्रक्षरेण समासोक्त्या वाक्यार्थमूचनात् पत्रावलीसङ्ग्रेयं  
नान्दी । तदुक्तं नाट्यदर्पणे—

यस्या वीजस्य विन्यासो ह्यभिधेयस्य वस्तुन ।

श्लेषेण वा समानोक्त्या नात्रा पत्रावलीति सा ॥

सूत्रधारः—प्रविश्य आदेति रोप । सूत्रम्-नाट्यानुष्ठानम्, धारयति-  
प्रवर्तयतीति सूत्रधार-अभिनेतृणा नेता प्रधाननट इत्यर्थ । तदुक्तम्—

नाट्याय यदनुष्ठानं तत्सूत्रं स्यात् सर्वाङ्कम् ।

रङ्गदेवतपूजाकृत् सूत्रधारः स उच्यते ॥

श्रीवीर राजाश्रो ने बहुत आदर पूर्वक इन्द्रोत्सव में बुला कर कहा है कि “हमारे  
स्वामी श्रीहर्षदेव ने अपूर्व वस्तु की रचना से सुशोभित, विद्याधर चक्रवर्ती  
(जीमूतवाहन) के चरित्र से युक्त ‘नागानन्द’ नाटक रचा है” यह हमने जानो-

नाटकं कृतमित्यस्माभिः श्रोत्रपरम्परया श्रुतं न च प्रयोगतो  
दृष्टम् । तप्तस्यैव राज्ञः सकलजनहृदयाह्लादिनो बहुमानात्

अपि च—नाट्योपकरणादीनि सूत्रमित्यभिधीयते ।

सूत्रं धारयतीत्यर्थे सूत्रधारो निगद्यते ॥

अन्यच्च—वर्णनीयकथासूत्रं प्रथमं येन सूच्यते ।

रङ्गभूमिं समाक्रम्य सूत्रधारः स उच्यते ॥

वस्तुतस्तु नान्दीलक्षणपूर्वरङ्गविधातु सूत्रधारादन्य एवायं सूत्रधार  
स्थापकापरनामा । सूत्रधारगुणाकृतित्वादयमपि सूत्रधार इत्युच्यते ।

तदुक्तं दर्पणे—पूर्वरङ्गं विधायैव सूत्रधारो निवर्तते ।

प्रविश्य स्थापकस्तद्वत् काव्यमास्थापयेत् ततः ॥

अन्यत्राप्युक्तम्—नान्दीं प्रयुज्य निष्क्रामेत् सूत्रधारः महानुगः ।

स्थापकं प्रविशेत् पश्चात् सूत्रधारगुणाकृतिः ॥

अन्यच्च—पूर्वरङ्गं विधायैव सूत्रधारे विनिर्गते ।

प्रविश्य तद्वदपरं काव्यमास्थापयेन्नटः ॥

तद्वत्—सूत्रधारगुणाकृतिरित्यर्थः ।

अथ रा स्थापकापरनामा सूत्रधारः—

रङ्गं प्रसाद्य मधुरैः श्लोकैः काव्यार्थसूचकैः ।

रूपकस्य चचेराख्या गोभ्राण्यपि न कीर्तयेत् ।

ऋतुं च कञ्चित् प्रायेण भारतीं वृत्तिमाश्रितः ॥

इति नाट्यनियमानुरोधेन भारतीं वृत्तिमाश्रित्य कविरूपकनामादि  
सकीर्तयति—अलमित्यादिना । प्रायेणेति रचनाद् ऋतुमकीर्तनं न सार्व-  
त्रिकम् । अतोऽत्र प्रकृतनाटके ऋतुसकीर्तनाभावेऽपि न क्षतिः । तत्र भारत्या  
वृत्तेर्लक्षणं यथा—

या वाक् प्रधाना पुरुषोपयोज्या स्त्रीवर्जिता सस्कृतवाक्ययुक्ता ।

स्वनामधेयैर्भरते प्रयुक्ता सा भारती नाम भवेत्तु वृत्तिः ॥

तस्या वृत्तेश्च चत्वार्यङ्गानि भवन्ति—प्रोचना, आमुखम् ( प्रस्तावना ),  
वीथी, प्रहसनं चेति । तदुक्तम्—

कान् सुना तो है पर अभिनय होते हुए नहीं देखा । इसलिये उम्मी राजा के प्रति  
बहुत आदर के कारण और हमारे ऊपर अनुग्रह करने के विचार से मली भौंति  
अभिनय करके आज तुम नाटक करो ।” ता अब मैं नपथ्य रचना करके उनकी

*suitable acting*

अस्मात्तु चानुग्रहवृद्धया यथावत्प्रयोगेण अथ त्वया नाटयितव्यम्" इति । तद् याचद् इदानीं नेपथ्यरचनां कृत्वा यथाऽभिलषितं सम्पाद्यामि । [ परिक्रम्यावलोक्य च ] आर्घजितानि च सकलसामाजिकमनांसि इति मे निश्चयः । यतः,

भेदास्तस्यास्तु विज्ञेयाधत्वारोक्तत्वमागता ।

प्ररोचनाऽऽमुक्तं चैव धीधीं प्रहमनं तथा ॥

तस्या गारत्या वृत्तेरिति भावः ।

अलमतिविस्तरेण=अलमत्र वारणार्थं, अतिविस्तरो न कर्तव्य इत्यर्थः । अथना अतिविस्तरेण अल सार्धं नास्ति, न किमपि प्रयोजनं सिध्यति [ गम्यमानाऽपि क्रिया कारकविभङ्गीना निमित्तमिति विस्तरशब्दान् सृतीया ] । अयं भाव — नाटकाभिनयप्रारम्भे नाट्यनियमानुरोधेन पूर्वरङ्ग-करणाय एव, तस्य च पूर्वरङ्गस्य प्रत्याहारादीनि द्वादशाङ्गानि भवन्ति । तेषु नान्यथान्यतममङ्गम्, सा च रङ्गविष्णोपशान्तयेऽवश्यकर्तव्या—

तदुक्तं दर्शणे—यज्ञाव्यवस्तुन पूर्वं रङ्गविष्णोपशान्तये ।

कुशीलया प्रतुर्वन्ति पूर्वरङ्ग स उच्यते ॥

प्रत्याहारादिकान्यङ्गान्यस्य भूयासि यद्यपि ।

तथाप्यपरयकर्तव्या नान्दी विष्णोपशान्तये ॥

तथा च पूर्वरङ्गात्तत्रैवपरयकर्तव्यारूपा नान्यनुष्ठितैवेति । कृतं परिपत्रकत्वं हलविमर्दकारिणा शेषाङ्गानुष्ठानेन ॥

अथ इन्द्रोत्सवे=वर्षादिकामनया इन्द्रप्रसादनाय क्रियमाण उत्सव-विशेषे [ इन्द्रोत्सव इति सप्तम्या तदङ्गत्वं सूचितम् ], नानाविग्देशागतेन=गानादिरुभ्यो देशेभ्यश्चागतेन समवेतेन, श्रीहर्षदेवस्य=श्रीहर्षदेव इति नाम्नः, राज्ञः, पादपद्मोपजीविना=[पादौ पद्मे इवेति पादपद्मे, ते उपजीवतीति पादपद्मोपजीवी, तेन ] चरणकमलाभितेन, श्रीहर्षदेवकृपाधीनराज्यनेत्यर्थः, राजसमूहेन=राज्ञा समुदायेन [ कर्त्रा ], अहम्=सूतधारः, सयद्गुमानम्=बहुमानेन सहितं यथा स्यात् तथा, आह्वय=आकार्यं, उक्तः=कथित आदिष्ट इति यावत् [ एतेन तदादेशस्यावश्यापालनीयत्वं ध्वन्यते ] । यत्, अस्मत्

इच्छा के अनुसार करता हूँ । मेरा निश्चय है कि समाप्तदो (दर्शको) के मन इस ओर खिंचे हुए हैं । क्योंकि,

स्वामिना=अस्माक राज्ञाम्, स्वामिना-अधीश्वरेण, श्रीहर्षदेवेन, अपूर्व-  
वस्तुरचनालङ्कृतम्=अपूर्वस्माद्भुतस्य पूर्वं केनाप्यमदब्धस्य, वस्तुन-  
प्रतिपाद्यस्येति श्रुतस्य, रचनगा-प्रयत्नेन, अलङ्कृतमुल्लसितम्, विद्याधर-  
चक्रवर्तिप्रतिबद्धम्=विद्याधर देवयोनिविशेषा, [‘विद्याधरोप्सरोयक्षरक्षी  
गन्धर्वकिन्नरा । पिशाचो गुह्यक सिद्धो भूतोऽमा देवयोनय’ इत्यमर ] तेषां  
चक्रवर्ती सम्राट्, तेन प्रतिबद्ध सम्बद्धम्, विद्याधरचक्रवर्तिचरित्रचित्रितमिति  
गावत् [कचित् विद्याधरजातकप्रतिबद्धमिति पाठ । तस्यापि विद्याधराणां  
जातक जन्मादिवर्णनपरो प्रथमविशेष, तेन प्रतिबद्धम्, तत्प्रतिपादित  
जीमूतवाहनाख्यविद्याधरचरित्रसम्बद्धम् इति भाष इति योजना कर्तव्या ]  
नागानन्दम्=नागानामानन्दो नागानन्द, स विद्यते (वर्णनीयतया)  
यस्मिन्, तन्नागानन्दम्, अर्शाश्चाद्यच् । उचित चैतज्ज्ञाम्, नाटकगर्भितार्थ  
प्रकाशकत्वात् । तदुक्त दर्पणे- नाम कायं नाटकस्य गर्भितार्थप्रकाशकम्’ इति ।  
[पुरा किल पञ्चगाशनत्रासिता पञ्चगा विद्याधरजीमूतवाहनेन स्वप्राणव्ययमेव  
रक्षिता आनन्दमवापु, स एवानन्दोऽत्र रूपके वर्णित, अत एवास्य नागा-  
नन्दमिति नाम कृतम् ] नाम=नामोऽयं प्रसिद्धौ, नागानन्दमिति प्रसिद्धम्,  
नाटकम्=रूपातवृत्तनादिलक्षणयुक्त दशाना रूपकाणां मध्ये नाटकस्य  
रूपकम्, कृतम्, यच्च, अस्माभिः, धीत्रप मरया कर्णाकर्णिकया, श्रुतम्=  
आकर्णितमेव, न च=[चस्त्वर्थे] न तु, प्रयोगतः=प्रयोगेण-अभिनयेन  
[ आद्यादित्वात्सि ] अभिनीयमानमित्यर्थ, दृष्टम्=दृष्टात् कृतम् ।  
तत्=तस्मात् कारणात्, सकलजनहृदयाह्लादिनः=सकलानाम्, जनानां  
प्रगानाम्, हृदयानि, आह्लादयति रञ्जयति, तच्छील, तस्य, तस्यैव-धीहर्ष  
देवस्य, राज्ञः, बहुमानाद्=अतिगौरवाद्, [अस्य नाटकस्य कर्ता निखिल  
जनहृदयरजन सामन्तवक्त्रवर्ती श्रीहर्ष कविरिथेव कविगौरवादिति भाष ]  
अस्मास्तु=इन्द्रोत्सवे समेतु राजसु, अनुग्रहबुद्ध्या=नानादिग्देशागत  
द्मे, तदवश्यमभिनयदर्शनेनानुग्रहणाया इत्येवं कृपाविशिष्टया बुद्ध्या च,  
त्वया=सुत्रधारेण, अद्य=दन्नात्सबावसर, तत्-पूर्ववर्णित नागानन्द नाम  
नाटकम्, यथावत्=नाट्यनियमाननतिकम्प, प्रयोगेण=अभिनयेन,  
नाटयितव्यम्=अभिनयेतव्यम्, इति ।

तद्=यतो रात्रसमूहेन सदृष्ट तस्मादित्यर्थ, इदानीम्, यावत्=सर्वत  
पूर्वम्, नेपथ्यरचनाम्=नेपथ्यस्याभिनयोचितवेषभूषाया, रचनाम्, कृत्वा-  
विधाय, [‘आकल्पवैपी नेपथ्य परिष्कर्म प्रसाधनम्’ इत्यमर ] यथाभिल

- श्रीहर्षो निपुणः कवि परिपश्येपा गुणप्राहिणी  
 ॥ लोके द्वारि च सिद्धराजचरितं नाट्ये च दशा वयम् ।  
 वस्वैकैकमपीह वाञ्छितफलप्राप्तेः पदे किं पुन-  
 - मेद्भाग्योपचयादयं समुदितः सर्वो गुणानां गणः ॥३॥

पितम्=अभिलषितमनातिक्रम्य, यथेप्सितमित्यर्थ । परिक्रम्य=इतस्ततः परिभ्रम्य । अथ भारत्या वृत्त्या प्रराचना नामात्मभवतारयति—अर्चयिता-  
 नीति, सकलसामाजिकमनांसि=मकलानां रज्जुभूमिममथेतानां सामा-  
 जिकानां सभारादा मनामि हृदयानि, आर्चयितानि=अभिनयदर्शनो-  
 त्कण्ठेषाऽऽवृष्टानि, इति मे निश्चयः । यत् इति हेतून्वयाम् ।

श्रीहर्ष इति—श्रीहर्ष=श्रीहर्षदेवः, निपुणः=साव्यस्त्रायां कुशल,  
 कविः, अस्ति । एपा=पुरोदश्यमाना, परिपश्य=अभिनयदर्शनाय समवेता  
 मभाषि, गुणप्राहिणी=[गुणान् गृह्णाति तच्छ्रीला] गुणवपुष्पातिनी,  
 अस्ति । किं च, लोके=भुवने [‘लोकस्तु भुवने जने’ इयमर]  
 सिद्धराजचरितम्=मिद्वाना राजा सिद्धराजो जीमूतवाहनः [‘राजाह  
 सन्निभ्यष्टम्’] तस्य चरितम्, द्वारि=मनोहारि, [हरतेर्प्रेयादित्वा-  
 ग्लिणनि] वर्तत इति शेषः । [अन्वित्तु ‘व धियस्त्वचरितम्’ इति पाठः ।  
 बोधिसत्त्वस्य बोधिसत्त्वापरनामो जीमूतवाहनस्य चरितमिति तदर्थः । यद्यपि  
 ‘सुनीन्द्रः श्रीपन शास्त्रा बोधिसत्त्वो विनायक’ इति वचनाद् बोधिसत्त्व  
 इति सुगतस्य सज्ञा, तथापि बौद्धग्रन्थायै सुचरितमाहात्म्येन बोधिमाता-  
 सर्वोऽपि बोधिसत्त्वशब्देन व्यपदिश्यत इति ।] वयं च=वयमपि नटाः,  
 नाट्ये=अभिनयकर्मणि, दक्षाः=कुशला, स्म । इह=प्रस्तुतेऽभिनये,  
 एकैकमपि=व्यस्तम्-अन्यनिरपेक्षम् अपि, घस्तु=पूर्वोक्तं कवितैपुण्यादिकम्  
 वाञ्छितफलप्राप्तेः=वाञ्छितस्याभाप्सितस्य, फलस्य, परिपश्यन्मनोरस-  
 न्तस्य, प्राप्त, पदम्=स्थानं निमित्तमिति वावत्, अस्ति [‘पद व्यासितत्राय-

श्रीहर्ष एक प्रवीण कवि है, यह समाज भी गुणों का आदर करने वाला  
 है, बोधिसत्त्व का जीवन चरित्र संसार में बड़ा रोचक है और हम भी नाटक  
 क्षेत्र में शूरो हैं—यहां तो एक एक वस्तु इष्ट फल की प्राप्ति का साधन है,  
 मरे प्राण के उत्कर्ष से प्रकर संचलित गुणों का यह समाज समूह—इच्छित  
 फल की प्राप्ति का साधन होगा—इसमें तो कहना ही क्या ?

तद् यावद् अहं गृहं गत्वा गृहिणीमाहूय सङ्गीतकमनुति-  
ष्टामि । [ परिक्रम्य नेपथ्याभिमुखमवलोक्य ] इदमस्मद्गृहम्, यावत्  
प्रविशामि । [ प्रविश्य ] आर्य्ये ! इनस्तावत् ।

स्थानलक्षमाधिवस्तुषु-<sup>१</sup> इत्यमर ], मद्भाग्योपचयाद्=मम सूनधारस्य,  
भाग्यम्, तस्य, उपचयाद् उत्कर्षात्, समुदितः=समूहरूपेणोपरिपत,  
अयम्=सभिकृष्ट, सर्वः=सकल, गुणानाम्=कविर्नपुण्यादीनाम्, गणः=  
समुदाय, वाञ्छितफलप्राप्ते पद भवतीत्यत्र 'किं पुनर्' वक्तव्यम् । एकैकेनापि  
कविर्नपुण्यादिना गुणेन यदि परिपन्मनोरञ्जनं मिष्यति, तर्हि तेषां समुदायेन  
तत् सिध्येदित्यत्र किमु वक्तव्यम्, गुणसमुदायेन सुतरां सिध्येदित्यर्थः ।

अलंकारः—कैमुत्येनार्थसंसिद्धे प्रतिपादनात्काव्यार्थापत्तिरलङ्कार ।

तदुक्त कुललयानन्दे—'कैमुत्येनार्थसंसिद्धि काव्यार्थापत्तिरिष्यते ।'

मद्भाग्योपचयादिति गुणसमुदाये हेतुपादानात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम् ।

एकेनैव हेतुना कार्यसिद्धौ हेत्वन्तरस्याप्युपादानात् ममुच्य । तदुक्तम्—

अहं प्रथमिकाभाजामेककार्यान्वयेऽपि स ।

कुल रूप वधो विद्या धन च मदयन्त्यमुम् ॥

छन्दः शार्दूलविकीर्णितम् । तल्लक्षणं पुरस्तादुक्तमेव ॥ ३॥

एतेन कविकाव्यादिप्रशंसया परिपद उन्मुखीकरणेद् भारत्या वृत्ते  
प्ररोचना नामाङ्गमुक्तम् । तदुक्तं धनञ्जयेन—

'उन्मुखीकरणं तत्र प्रशंसत् प्ररोचना ।'

अथ भारत्या वृत्ते प्रस्तावनानामाङ्गमवतारयति—तद् यावदिति ।  
प्रस्तावनालक्षणमग्रे वक्ष्यते । तद्=यत् परिपदाराधनसामग्रीताकल्याद्  
राजाशागौरवाच्च अयश्यनाटयितव्यं तस्मादित्यर्थः । यावदिति=प्राथम्यबो-  
धको निपात, प्रथममित्यर्थ, गृहिणी=पत्नीम्, नटीमित्यर्थ । सङ्गीतकम्=  
रुतगीतवाद्यानि [ 'रुत गीत तथा वाद्य त्रयं सङ्गीतमुच्यते' इति सगीत-  
रजाकर ], अनुतिष्टामि=प्रवर्तयामीत्यर्थः । परिक्रम्य=रङ्गमञ्च परितो  
गत्वा गृहगमनमभिनीयेत्यर्थः । नेपथ्यम्=नटानां वेषरचनास्थानम् ।

'कुशीलवस्तुदुम्बस्य स्थानं यदतिशोभनम् ।

वर्णिकापहणस्थानं नेपथ्यमिति तद् विदुः ॥'

तो इतने मे पर जाकर धर्मपत्नी को बुला कर संगीत आरम्भ करता हूँ ।  
(धूम कर नेपथ्य-गृह की ओर देख कर) यह हमारा घर है । इसमें प्रवेश  
करता हूँ । ( प्रवेश करके ) आर्य्ये ! जरा इधर आइए ।

द्विजपरिजनयन्धुहिते 'मद्भवनतटाकहसि । मृदुशीले '

परपुरुषचन्द्रकमलिन्याये ' कार्यादितस्तावत् ॥४॥

नटी—[ प्रविश्य साक्षम् ] अज ! इत्यस्मि मन्दभग्गा ।  
आणवेदु अज्जउत्तो को णिओओओ अणुचिद्धीअडु स्ति ।

प्रविश्य=प्रवेश नाटयित्वा । सूत्रधारो नटीमाह्वयति द्विजेति ।

द्विजपरिजनयन्धुहिते=द्विजा ब्राह्मणा, परिजना अनुचरा, यन्धय सम्बन्धन, तथा हिते हितकारिणि । सम्बुद्धी रूपम्, [ तत्र द्विजाना दानमानाभ्याम्, परिजनाना यथासमयेतनपारितोपिकप्रदानेन, बन्धूना सम्पदेश्वर्यादिवितरणेन हितकारित्वं प्राप्यम् ], मद्भवनतटाकहंसि=मम भवन गृहमेव तटाक सर, तस्य हसि मरालि । [हसीशब्दस्य सम्बोधने अन्वयार्थनयोर्हसन् ] मृदुशीले=मृदु कोमल परानुद्वेजकमिति यावत् शील स्वभावो यस्यास्तथाभूत् । [ इदमपि तन्मुख्यन्तम् ] परपुरुषचन्द्रकमलिनि=पर स्वभर्तुरन्य, पुरुष एव चन्द्र, तस्य कमलिनि पद्मिनि, चन्द्र कमलिनीव परपुरुष दृष्ट्वा या सकुचति ताद्यसि । पतिव्रते । इति यावत्, आर्यं=आर्यचरिते मत्पत्नि [ 'पत्नी चार्येति सभाष्या' इति श्रीमद्भरत ], कार्याद्=कार्यविशेषाद् हेतो, इत्त =यत्प्रभीषन्, तावद्, आगम्यता मिति शेष । तावन्लुब्धो वाक्यशालाद्वारे ।

अलं०-अत्र नत्था इर्मात्वारोपे भवने तत्तावत्वारोप, एव तत्रैव कमलिनी त्वारोपे परपुरुषे चन्द्रत्वारोपे निमित्तमिति मालारूपमच्छिष्टपरम्परितरूपकमिदम् ।

तदुक्त दर्पणे—यत्र वस्यचिदारोप परारोपणकारकम् ।

तत्परम्परित श्लिष्टाच्छिष्टशब्दनिबन्धनम् ॥

प्रत्येक केवल मालारूप चेति चतुर्विधम् ॥

पूर्वाये तवर्ग्याणां श्रुत्यनुप्रास, उत्तराध रेफ्यकारयोर्दृत्त्यनुप्रास ।

आर्याशतम् । तल्लक्ष्य यथा—

यस्या पादे प्रथमे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि ।

अष्टदश द्वितीये चतुर्थके पञ्चदश साऽर्था ॥४॥

अस्त्रमधु, तेन सहेति सास्त्रम्=अधुगदितम्, अश्रुमोचन नाटयन्ती-

हे ब्राह्मणों, सेवकों और बन्धुजनों का हित करन वाली ! हे गरी गृहरूपी तटाग की हसिनी ! हे कोमल स्वभाव वाली ! हे पर पुरुष रूपी चन्द्रमा के लिये कमलिनी ! हे आर्य ! कार्यवश जरा इधर पधारिए ॥४॥

आर्य्य ! इयमस्मि मन्दभाग्या । आज्ञापयतु आर्य्यपुत्रः  
को नियोगोऽनुष्ठीयतामिति ।

सूत्रधारः—[ नटीनवलोक्य ] आर्य्य ! नागानन्दे नाटयितव्ये  
किमिदमकारणमेव रुद्यते ?

नटी— अज ! कथं ए रोइस्स ? यदो दाव तादो अज्जाए  
सह सविरभावं जाणिअ अदूरजादणिवेदो कुटुम्बमारोद्धहन-  
जोगो वाणीं तुमं स्ति हिअए वितक्किअ तपोवनं गदो ।

आर्य्य ! कथं न रोदिप्यामीति ? यतस्तावत् तात आर्य्यया  
सह स्वविरभावं ज्ञात्वा अदूरजातनिर्वेदः, कुटुम्बमारोद्धहनयोग्य  
इदानीं त्वमिति वितर्क्य तपोवनं गतः ।

त्वर्थे । 'वाच्यौ नटीसूत्रधारवर्षनाम्ना परस्परम्' इति नाट्यनियमानुरोधेन  
नटी सूत्रधारम् 'आर्य्य !' इत्येवं संबोधयति । मन्दं भाग्यं देवं यस्या मा  
मन्दभाग्या । नियोगः=धर्मम् । अनुष्ठीयताम्=कियताम् । नागा-  
नन्दे इति, राजपरिषदाज्ञप्तानामस्माकमयं नागानन्दनाटकाभिनयनञ्चल-  
किमर्थमिदानीं हर्षावसरेऽपि त्वया अकारणं कारणं विनैव रोदनं कियते ।  
नटी रोदनकारणमाह—कथमिति । कस्माद् हेतोर्न रुद्याम्, अस्ति मे  
रोदनस्य कारणमिति भावः । यतः, स्वविरभावम्=शर्षणम्, ज्ञात्वा=  
अनुभूय, अदूरजातनिर्वेदः=अदूरम् अधिरं संप्रनेव जात उत्पन्नो निर्वेदो  
नैराग्यं यस्य तादृशः, तातः=नत्पिता मे अशुरः, 'इदानीं त्वं कुटुम्ब-  
मारोद्धहनयोग्यः=कुटुम्बस्य पोष्यवर्गस्य, भारः' योग्येणम्, तस्य, उद्द-  
हने-धारणे सम्पादने इति यावत्, योग्यः समर्थः, अस्ति' इति हृदये

( नटी का प्रवेश )

नटी—( प्रवेश करके आँसू पहाते हुए ) आर्य्य ! यह हतभागिनी  
व्यवस्थित है । आज्ञा कीजिए, क्या कार्य किया जाय ?

सूत्रधार—( नटी को देख कर ) आर्य्य ! नागानन्द नाटक के अभिनय  
करने के समय (तुम) बिना कारण के ही क्यों रो रही हो ?

नटी—आर्य्य ! क्यों न रोऊँ । जब कि सासु-ससुर वृद्धादि के कारण विरक्त  
होकर और 'अब तुम परिवार का बोझ उठाने योग्य हो गए हो' ऐसा मन  
में सोच कर तपोवन को चले गए हैं !



सूत्रधारः—[ सनिर्वेदम् ] अये ! कथं मां परित्यज्य तपोवनं  
यातां पितरौ, तत् किमिदानीं युज्यते ? [ विचिन्त्य ] अथवा कथं  
महं गुरुचरणपरिचर्यासुखं परित्यज्य गृहे तिष्ठामि ? कुतः—

पित्रोर्विधातुं शुभ्र्यां त्यक्तैश्वर्यं क्रमागतम् ।

वनं याम्यहमघोरं यथा जन्मूतवाहनः ॥५॥

[ इति निष्कान्ती ]

[ प्रस्तावना ]

विनश्ये=विनाशे, आर्यथा=तव जनन्या मम श्वथा सह, तपोवनं गतः ।  
अस्मान् परित्यज्य तत् तपोवनप्रस्थानमेव मे शोदनस्य कारणमिति भावः ।

सनिर्वेदम्=निर्वेदः स्वावमाननं तेन सहितम् । [ 'निर्वेदः स्वावमान-  
नम्' इत्यमरः ] सूत्रधारे पित्र् मा पितृपरित्यागित्येवमाभावमाननं कृत्वा  
कथयति—अये इत्यादि । अये=इति विधादसूत्रमप्ययम् । कथमिति  
प्रश्ने । पितरौ=पिता माता चेत्यर्थः । [ 'पिता माता' इत्यनेन पितृशब्दस्यैक-  
शेष ] । तत् किमित्यादि=मया इदानीं किं कर्तुमुचिमत्यर्थः । विचिन्त्य=  
चिन्तनं नाटयित्वा । अथयेत्यादि—अथयेति पञ्चान्तरे, कृतमनसा अर्थ-  
विचिन्तनया, अहम्, सुतो—मातापित्रोः, चरणयोः परिचर्या—शुभ्र्या, तया  
यत् सुखम्, तत् परित्यज्य, कथम्—रेन प्रचारेण, गृहे, तिष्ठामि? न श्वास्वा-  
मान्यर्थः, प्रथमं पितरौ वने वसेताम्, अहं च एतदुत्पलम्पटौ भवेयमिति  
गर्भधानुचितम् । कुत इति पूर्वोक्तार्थे हेतुत्वान्वायः ।

यथ हेतुत्वानुवागमुनेन कथोपदेशाय पात्रं प्रवेशयितुमाह—पित्रोरिति ।  
अहम्, जीमूतवाहनो यथा=जीमूतवाहन इयं, पित्रोः=मातापित्रो,  
शुभ्र्याम्=परिचर्याम् [ 'परिवश्या तु शुभ्र्या परिवर्याप्युपासना' इत्यमरः ],  
विधातुम्=कर्तुम्, क्रमागतम्=क्रमेण वंशपरम्परया, आगतं प्राप्तम्,

सूत्रधारः—( निर्वेद सहित ) क्या माता पिता मुझे छोड़ कर वन की  
जगह गए ? तो अब ( मेरे लिये ) क्या उचित है ? ( सोच कर ) अथवा, माता-  
पिता के चरणों की सेवा का सुख छोड़ कर मैं घर में कैसे रहूँ ? क्योंकि—

मैं आज ही जीमूतवाहन की तरह बुरा-परम्परा में प्राप्त वैश्वर्य को गलत  
गार कर माता-पिता की सेवा करने के लिये वन में जाता हूँ ॥५॥

( दोनों निकल जाते हैं ) .

[ तत प्रविशति नायको विदूषकश्च ]

नायकः—[ सनिर्वेदम् ] वयस्य आत्रेय !

पेश्वर्यम्=सम्पदम्, त्यक्त्वा=विहाय, अर्धव=एतस्मिन्नेव काले, विलम्ब-  
मश्रुत्वेत्यर्थः, वनम्=तपोवनम्, यामि=गच्छामि, विविधैश्वर्यसम्पाद्विशिष्टो  
जीमूतवाहनोऽपि यदि पितृशुभ्रुपायै सर्वं स्वराज्यादिकं परित्यज्य वनं व्रजति  
तर्हि स्वल्पसम्पदा मया तु अवश्यव्रजितव्यम् इति भावः । अत्र जीमूत-  
वाहन उपमानम्, अहपदबोध्य सूत्रधार उपमेयः, पितृशुभ्रुपायैश्वर्यत्याग-  
पूर्वकं वनगमनं समानो धर्मः, यथेत्युपमावाचकमित्येवमुपमानादीनां चतु-  
र्णामप्युपादानात् पूर्णोपमेयम् । तदुक्तं दर्पणे—

सा पूर्णा यदि सामान्यधर्म औपम्यवाचि च ।

उपमेयं चोपमानं भवेद् वाच्यमित्यं पुन ॥

अत्र जीमूतवाहनोऽयासीत्, अहं तु यामीत्येवमुपमानोपमेययो पुरुष-  
भेदाद् भ्रमप्रकमलमुपमादोषस्तु न शङ्क्यः । कालस्य समानधर्मत्वाविवक्षणाद्  
यानमात्रस्य तत्त्वात् । भावार्थोऽकरीत्या कैमुतेनार्थसंसिद्धेर्व्यञ्जनादर्थापत्तिरिह  
प्यत्रया, परं सा कुत इति वाच्यार्थोपपादकत्वाद् गुणोभूता । पथ्यावकर्त्रं  
छन्दः । 'युजोश्चतुर्थतो येन पथ्यावकर्त्रं प्रकीर्तितम्' । कनित्तु 'विधातुं पितृ-  
शुभ्रुषाम्' इति पाठः । तत्र श्लोकच्छन्दः । तदुक्तं श्रुतबोधे—

पथमं लघु सर्वत्र सप्तमं द्विचतुर्थयोः ।

पठं गुरु विजानीयाद् एतत् पद्यस्य लक्षणम् ॥

इति=कथा प्रस्तुत्य, निष्कान्तौ=निर्गती, सूत्रधारो नष्टी चेत्यर्थः ।

'पुमान् खिया' इति पुंस एकशेषः । तदुक्तम्—

एषामन्यतमेनार्थं पानं वाक्षिष्य सूत्रभृत् ।

प्रस्तावनान्ते निर्गच्छेत् ततो वस्तु प्रपन्नयेत् ॥

प्रस्तावना=प्रस्ताव्यते उपस्थाप्यते भाविकभाप्रसन्नो यथा यस्या वा  
सा=समाप्तेति शेषः । इयमेव प्रस्तावना आमुखस्थापनाश्चन्दाभ्यामपि  
व्यपदिश्यते । अतएव क्वचित् पुस्तकेषु आमुखमित्येव पाठः । अत्र 'तद्  
वायद्' इत्यारभ्य 'यथा जीमूतवाहन' इति यावत्प्रस्तावनाग्रन्थो बोद्धव्यः ।  
तल्लक्षणं यथा—नटी विदूषको वापि पारिपार्श्विक एव वा ।

( नायक और विदूषक वा प्रवेश )

नायक—( निर्वेद के साथ ) राखे ! आत्रेय !

मैं यह समझता हूँ कि गुनावस्था राग (विषय-वासना) का मूल है ।

रागस्थापद्रमित्यवैमि न हि मे ध्वसीति न प्रत्यय-  
कृत्याकृत्यविचारणासु विमुख को वा न वेत्ति शिती ।

सूत्रधारेण सहित्य सलाप यत्र कुर्वते ॥  
चित्रैर्वाक्ये स्वकार्योत्थे प्रस्तुताक्षेपिभिर्मिथ ।  
आमुख तत्तु विशेषे नाम्ना प्रस्तावनापि सा ॥

इयं च प्रस्तावना—उद्धातकादिभेदेन पञ्चविधा । तास्त्रियमवलगितनाम्नी  
वेदितव्या । तदुक्तं दर्पणे—

यत्रैकत्र समावेशात् कार्यमन्यत् प्रसाध्यते ।  
प्रयोगं खलु तज्ज्ञेय नाम्नावलगितं बुधं ॥

अत्र सूत्रधारेण स्वतपोवनप्रस्थानमुदाहरता सादृश्यविधया प्रधान-  
पात्रस्य जीमूतवाहनस्य सूत्रेण नाम कार्यान्तरं प्रसाधितम् । 'नासूचितस्य  
प्रवेश' इति रूपकनियमानुरोधादावश्यकं चैतद् ।

अथ सपरिजनं नायकं प्रवेशयति—तत्र इति । तत्रः=सूत्रधारनिर्गमा-  
नन्तरम्, नायकः=प्रकृतनाटकस्य नेता जीमूतवाहन । विदूषकः=स्ववेष  
भाषावैर्नायकस्य मनोरञ्जकस्तन्मित्रम् । तत्र नायकलक्षणं यथा—

त्यागी कृती कुलीन सुधीको रूपयौवनोत्सादी ।  
दक्षोऽनुरक्तलोकस्तेजोवैदग्ध्यशीलवान् नेता ॥

स च नायको धीरोदात्तादिभेदेन चतुर्धा भवति । अत्रत्यनायकस्तु  
जीमूतवाहने धीरोदात्तः । तल्लक्षणं यथा—

अधिकत्यनं क्षमावानतिगम्भीरो महासत्त्वः ।  
स्थेयान् निमूढमानो धीरोदात्तो दृढव्रतं व्रित ॥

विदूषकलक्षणं यथा—

कुमुदवसन्ताद्यभिष कर्मवपुर्वपभाषायै ।  
हास्यकरं कलहरतिर्विदूषकं स्यात् स्वकर्मज्ञः ॥

सनिर्वेदमिति—निर्वेदो विषयेष्वलं प्रत्यय, तेन महं यथा स्यात् तथा ।  
घयस्येति—विदूषकस्य मयोचनम्, मित्रेति तदर्थं । तदुक्तं दर्पणे—  
यस्यस्येत्यथवा नाम्ना वार्थो राज्ञा विदूषकः ।

'यह नश्वर है' इस बात से भी मैं अपरिचित नहीं, यह ( मुनावरस्या ) गले  
पुरे काम ही जाच में रुकावट है, इस बात को ससार में महरा कौन नहीं  
जानता ? इस प्रकार निन्दनीय और इन्द्रियों के अधीन भी यह जवानी

एवं निन्द्यमपीदमिन्द्रियवशं प्रीत्यै भवेद् यौवनं  
भङ्ग्या याति यदीत्थमेव पितरौ शुश्रूषमाणस्य मे ॥६॥

आत्रेय इति विदूषकस्य प्रातिस्विक नाम गोत्रनाम यौ । अत्रैरपत्य-  
गात्रेय , ढक् । सम्बुद्धौ सुलोपः ।

अथ जीमूतवाहनोऽनेकैर्दोषैर्निन्द्यस्यापि यौवनस्य पितृशुश्रूषया साफल्यं  
वाञ्छन् कथयति—रागस्येति । यौवनम्=युवावस्था, रागस्य=विषयाभिला-  
पस्य, आस्पदम्=प्रतिष्ठान्मूर्त्तमिति यावद् [आस्पदं प्रतिष्ठायाम्] अस्ति, इति,  
अवैमि=सम्यग् जानामि, अहमिति शेष । इदं यौवनं ध्वंसि=क्षणभङ्गुरम्,  
अस्ति, इत्यपि, मे=मम जीमूतवाहनस्य, प्रत्ययः=विधत्, [‘प्रत्ययोऽधीन-  
शपथज्ञानविश्वासहेतुषु’ इत्यमर ] न, इति न, अपितु विश्वास एव । अह-  
मिदं दृढं विश्वसिमि यत् क्षणभङ्गुरमिदं यौवनम्—इति भावः । प्रकृतार्थे दार्ढ्य-  
बोधनाय नन्दयोपादानम्, [ इदमत्र बोध्यम्—सर्वं क्षणिकम्, सर्वं स्वल्प-  
णम्, सर्वं दुःखम्, सर्वं शून्यमिति बोधाना चत्वार्यांगसंस्थानि मतानि । एतेषा  
चतुर्णां तत्त्वतो ज्ञाता एव बुद्धता प्राप्ता बोधिसत्त्व इत्युच्यते । जीमूतवाहनोऽपि  
जातकेषु बौद्धग्रन्थेषु बोधिसत्त्वतया व्यपदिष्ट इति तेन किं नाम यौवनस्य,  
अपितु वस्तुजातस्यैव क्षणिकता विदितैव । ध्वंसिशब्दे ध्वंसतेरिणि, ध्वंसोऽ-  
स्यास्तीति वा ध्वंसशब्दाद् ‘अत इनिठनौ’ इति इनिबोधः ] चाशब्द  
समुच्चये, किं बोध्यम् । द्वितीयोऽप्युच्यते, कः=पुरुष, इदं यौवनं कृत्या-  
कृत्यविचारणासु=इदं कृत्य कर्तव्यम्, इदम् अकृत्यम् अकर्तव्यम्, तयो  
विचारणासु विवेकेषु, कर्तव्याकर्तव्ययोर्विचित्र्य निर्णये—इति भावः, विमुखम्  
पराङ्मुखम्, [ द्वितीयान्तं वेत्तीति वेदनक्रियाया कर्म, यौवनस्य विधेयविशेष  
पणम् ] न वेत्ति=न जानाति<sup>१</sup> यौवने रागान्धो जनः सदसती विवेक्तुं नार्हति-  
इति सर्वेऽपि परिहृता अपरिहृता वा जानन्त्येवेति भावः । [अथना विमुख  
मित्यस्याग्रे—इति शब्दमभ्याहृत्य, यौवनं कृत्याकृत्यविचारणाञ्च विमुखमिति  
को न वेत्ति—इत्येवं योजना कर्तव्या—इयास्तु विशेषोऽत्र पक्षे—इति शब्दे  
कर्मण उक्तत्वाद् विमुखमिति प्रथमान्तपदं बोध्यम् ] एवम्=पूर्वोक्तेन प्रका-  
रेण, इन्द्रियवशम्=इन्द्रियाणां चक्षुरादीनाम्, वशम्=अधीनम्, शब्दादि  
( मेरे ) आनन्द के लिये ( पर्याप्त ) हो सकती है, यदि इसी प्रकार मूर्ति  
पूर्वक माता-पिता की सेवा करते हुए व्यतीत हो ॥६॥

विदूषकः—[सरोपम्] भो वध्रस्स ! ए खिच्चिणो एव तुमं पत्तिअं कालं पदाणं जीवन्तमुआणं कदे इमं ईदिसं वणवास-  
दुम्भं अणुहवन्तो । ता पसीद दाणिं पि दाव । गुरुवरण-  
सुस्सुसाणिव्वंधादो खिअत्तिअ इच्छापारिभोगरमणिजं रत्तसुहं  
अणुहवीअदु ।

भो वयस्य ! न निर्विण्ण एव त्वमेतावन्तं कालमेतयोर्जीव-

विषयलम्पटमिति यावत्, अतएव निन्दामपि=निन्दायोग्यमपि, इदं  
यौवनम्, यदि, इत्थमेव=वर्तमानेन प्रसारेणैव, भक्त्या=पूज्येष्वनुरागे  
भक्तिः, तथा, पितरौ=पितरं मातरं च, शुभ्रपमाणस्य=परिचरतः [भ्रूणोतेः  
सन्, 'शाशुस्सुदशा सन.' इति सशन्तादात्मनेपदे शानच् ] मे=मम (यौवन-  
सम्बन्धे षष्ठी) याति-व्यत्येति, तर्हि प्रीत्यै=आत्मप्रसादाय, भवेत्,  
संभावनाया सिद् । अनेकरोपद्रूपितस्यासारस्यास्य यौवनस्य वृद्धापितृचरण-  
शुभ्रपण एव विनियोग उचितः, तदेवास्यात्मप्रीतिजननेन साफल्यं संभाव्यते,  
अन्यथा धर्ममेवम् स्याद्-इति भावः । क्वचित्तु 'ईप्सितफलप्राप्त्यै' इति  
पाठः । तस्य-ईप्सितस्य=प्राप्तुमिष्टस्य, फलस्य=आत्मप्रीतिरूपस्य, प्राप्त्यै=  
नामाय-इत्यर्थो योज्यः ।

अत्र जीमूतवाहनगतः शमः प्राधान्येन व्यज्जते, यौवनस्यानित्यताय-  
ालम्बनम्, पित्रोर्वाधर्म्यदर्शनं रमणीयवनादि चोद्दीपनम्, वृद्धपितृशुभ्र-  
णेन यौवनयापनेच्छादयोऽनुभावाः, स्मृतिमत्यादयो व्यभिचारिणः । तत्र  
।मस्य लक्षणं यथा—

✓ शमो निरीहावस्मायां स्वात्मविधामजं सुरम् ।

रागास्पदतथैव निन्द्यत्वे गिद्धे षंसित्वादिकारणान्तरोपन्यासात् समुच्चय-  
च्छारः । शार्दूलविकीडितं हृन्द ॥६॥

अथ वैपथिकमुत्पललम्पटो विदूषकः स्वस्वामिनं विषयविरक्तं विज्ञाय  
वविषयोपभोगं शान्तरायमाशाहुमानो रोपं नाटयन् नायकं वृद्धपितृशुभ्रपणाद्

विदूषकः—( श्लोक से ) हे मित्र ! तुम इन मृतप्राय बूढ़ों की स्मृतिर  
तैने ( अधिक समय तक वनवास का देसा ( घोर ) दुःख सहते हुए भी  
त्य नहीं आये ? इसलिये अब भी मान जाओ और माता पिता की सेवा के  
ठ को छोड़ कर इच्छा पूर्ण करने बल्ल मनेद्वर राज्यमुक्त मंगो ।

मृतयोः कृते इदमीदृशं वनवासदुःखमनुभवन्?। तत् प्रसीद  
इदानीमपि तावत्, गुरुचरणशुश्रूपानिर्वन्धात् निवृत्त्य इच्छापारि-  
भोगरमणीयं राज्यसुखमनुभूयताम् ।

नायक — वयस्य ! न सम्यग्भिहितं त्वया । कुतः ?—

विरम्य राज्यसुखमुपभोक्तुमनुमयति—भो वयस्येति । वयस्येति विदूषकेण  
नायकमबोधन रूपकनियमानुरोधाद् । तदुक्तम्—

‘राजर्षिभिर्वयस्येति तथा विदूषकेण च’ । इति ।

त्वम्=जीमूतवाहन एतावन्तम्=इयन्तम्, कालम्, अतिदीर्घकालमिति  
यावत्, जीवन्मृतयोः=जीवन्तौ मृतमिति जावन्मृतौ तयो, यथाकथञ्चिच्छु-  
सतोरपि वार्धक्यातिशयात् कायस्पन्दमपि कर्तुमशक्तयोरित्यर्थ, एतयोर्द्वया,  
कृते=निमित्तम्, इदम्=ईदृशम्-अनुभवैकगोचर त्वादृशराजपुत्रायोग्यम्,  
वनवासस्य दुःखम्, अनुभवन्, न निर्विण्ण एव—न विरहोऽसि किम् ?  
प्रियस्य लाभप्रदस्यापि वस्तुनिश्चरसेवन तद्विषये वैरस्यमुपजनयति, तव तु

यातिदीर्घकाल यावद् राज्यसुखापेक्षाम्, अनेकवनवसतिक्लेशसहन च रं  
निर्वेदस्य हेतुरस्तीति भावः ।] तद्—यस्माद् जीवनस्य भूयान् भागस्त्वय  
मृतकल्पयोर्निष्फलशुश्रूपयो पित्रो परिचर्यायामतिवर्तितस्तस्माद्—इत्यर्थे  
प्रसीद=अस्माद् राज्यसुखोपेक्षणाद् विरन्तु प्रसन्नो भव । इदानीमपि  
तावत्=यावदेव ते जीवनं नात्येति । गुरुचरणेति=गुरुचरणयो शुश्रूपाव  
निर्वन्ध आग्रह, तस्माद्, निवृत्त्य=विरम्य [‘जुगुप्साविरामप्रमादार्धानामुप  
सख्यानम्’ इत्यनेन पद्यमी ] पितृचरणपरिचर्याग्रह परित्यज्येत्यर्थ । इच्छया-  
यथेच्छमित्यर्थ, परिभोग—विषयरसास्वाद, तेन रमणीयम् मनोहरम्  
राज्यसुखम्, अनुभूयताम्=उपमुज्यताम् ।

नायको विदूषकौक्तेरनीचित्य दर्शयति—नेति । यत् त्वया गुरुचरणपरि-  
चरणाद् विरमणीय राज्यसुखे च रमणीयमित्युपदिष्ट तदनुचितमित्यर्थ ।

कुत इति जिज्ञासित हेतुमुपन्यस्यति—तिष्ठमिति । पितु =जनकस्य,

नायक—पित्र । आपने ठीक नहीं कहा । क्योंकि,

तिष्ठन् भाति पितु पुरो भुवि यथा सिंहासने किं तथा ?  
 यत् संवाहयत्. सुखं तु चरणौ तातस्य किं राजके ?  
 किं भुव्रे भुवनत्रये घृतिरसौ भुक्तोज्ज्वले या गुरोः ?  
 आयासः यत्तु राज्यमुज्ज्वलगुरोस्तत्राग्नि कश्चिद् गुणः ? ॥७॥

पुरः=अग्रे, भुवि=अनास्तृते भूतले, तिष्ठन्, पुत्र इति शेष, यथा, भाति=शोभते, तथा, सिंहासने=राजासने, तिष्ठन्, भाति, किम् ? न भातीत्यर्थः । तातस्य=पितुः, चरणौ=पादौ, संवाहयत्=धमापनोदार्थं निपीडयत्, पुत्रस्य यत्, सुखं भवति, तद्, राजके=[राजैव राजक, तस्मिन्, स्वार्थे कन् ] राज्ञि सम्भवति किम् ? न सम्भवति-इत्यर्थः । विविधराज्यचिन्ता-प्रस्ततयाऽनुभूयमानोय राज्ञि दुर्पटं तत् सुखमिति भावः । कना राज्ञोऽनुकम्पनीयत्व ईर्ष्यं च सूच्यते । कश्चिद् राजकमिति पाठः । तत्र संवाहयत् इति पदं 'चरणौ' 'राजकम्' इत्युभाभ्यामप्यन्वेति । श्लिष्टं च तन्मन्तव्यम् । एकत्र संवाहनं निर्पादनम्, अपरत्र-संवहनाय प्रेरणम् । तथा चैवं योजना-तातस्य चरणौ संवाहयतो निर्पाडयत्, यत् सुखं तद् राजकं राजसमूहम् [ मगूहे क प्रत्यय ], संवाहयत्.=निजाशां संयोजु प्रेरयत् किम् ? पितृचर्यामंवाहनजन्यं सुखं राजभिदृष्टमानाज्ञाचक्रस्य चक्रवर्तिनोऽपि दुर्लभमिति भावः । गुरोः=पितुः, भुक्तोज्ज्वले=[ पूर्वं भुक्तं पश्चाद्भुक्तमिति भुक्तोज्ज्वलम्, तस्मिन् । 'पूर्वकालैवे'त्यादिना समासः ] भुक्तावशिष्टे-उच्छिद्यति इति भावः । या घृतिः=मन्तोष, अस्ति, असौ घृतिः, भुक्ते=पृथक्ता-स्वादि, भुवनत्रये=भुवनानां त्रये, अस्ति, किम् ? नास्तीत्यर्थः । भुवनत्रय-राज्योपभोगजन्यापि प्रीतिं पितृभुक्तावशिष्टभोजनजन्या प्रीतिं नातिशेते इति तात्पर्यार्थः । उज्ज्वलगुरोः=उज्ज्वलतां त्यक्ती, गुरु-मातापितरौ येन

जिस प्रकार मनुष्य पिता के सम्मुख पृथिवी पर खड़ा हुआ शोभा देता है, क्या वैसे सिंहासन पर बैठा हुआ दे सकता है ? जैसा सुख पिता के चरण दवाने वाले को मिलता है, क्या वैसे अनेक राजाओं के ऊपर शासन करने वाले को मिल सकता है ? क्या तीन लोकों का आनन्द भोगन में वह शान्ति मिल सकती है, जो पिता का उच्छिद्य स्नान में मिलती है ? जिसने अपने पिता को छोड़ दिया है, उसके लिए राज्य केवल मार ही है । क्या उससे कोई लाभ है ? ॥७॥

विदूषक—[आत्मगतम्] अहो से गुरुअणसुस्सुसाणुराओ ।।  
[विचिन्त्य] भोदु ता एदं पि दाव अएणं विअ भणिस्सं । [प्रकाशम्]  
भो वअस्स ! ए वखु अहं रज्जसोक्खं जेव केवलं उद्दिशिअ  
एवं भणामि, अएण पि दे करणीज्जं अतिथ जेव ।

अहो अस्य गुरुजनशुश्रूषानुरागः । भवतु तदेतदपि  
तावत् अन्यदेव भणिष्यामि । भो वयस्य । न खल्वहं राज्यसुखमेव  
केवलमुद्दिश्य एवं भणामि, अन्यदपि ते करणीयमस्येव ।

तादृशस्य पुरुषस्य, राज्यम्, आयासः=केशमान खलु । तत्र=तस्मिन्  
तिरस्कृतगुरो राज्ञे राज्ये, कश्चित्=कोऽपि, गुणः=आत्मप्रीतिकर पद्व,  
अस्ति किं, नास्तीत्यर्थे । प्रजाभिर्नृपति पितृवन्माननीयो भवति, यदि नृपति  
रेव स्वपितरौ तिरस्कुर्वात्, तर्हि तत् प्रजा अपि तमनुसरन्त्य स्वगुरुन् तिर-  
स्कुर्नलो भर्त्यपभात् प्रच्यवेरन् । यत्र च राज्ये प्रजा उत्पद्यमानिन्यस्तद् राज्य  
दु समूलमेव भवतीति सुदृक्क 'तत्रास्ति कश्चिद् गुण' इति ।

यद्यप्यत्र पद्ये पितृविषयो रतिमान प्राधान्येन व्यज्यते, तथापि स  
शमानुभावस्य पितृशुभ्रूषणस्याङ्गतया तमेव (शममेव) परिपुष्णाति । किं चान  
पितृपरिचरणत्यागस्य विषयसुखभोगस्य चानौचित्य प्रस्तुतमप्रतिपाद्य तत्कार-  
णमप्रस्तुत प्रतिपादितमित्यप्रस्तुतप्रशमालङ्कार । इत्त शार्दूलविक्रीडितम् ॥७॥

आत्मगतम्=‘यत्तु श्राव्य न सर्वस्य तदात्मगतमुच्यते’ । विदूषको नाय-  
कस्य कथमप्यविकम्पनीय पितृचरणपरिचर्यानुरागमनुभूय चिन्तयते—अहो  
इति । अहो इति विस्मयार्थको निपात । ‘अहो हा च विस्मये’ इत्यमर ।  
गुरुजनस्य शुश्रूषायामनुराग प्रीति । भवत्विति आस्ता तावदस्य गुरु  
चरणानुराग, अन्यदिवेति, इवेति वाक्यालङ्कारे, नाय पितृशुश्रूषानिन्दया  
राज्यसुखप्रलोभनेन च वनवासाद् निवर्तयितु शक्य । तद् अन्यदेव किञ्चिद्  
भणिष्यामि, येनाय ततो निवर्ततेति भान । प्रकाशम्=सर्वजनध्वण्यारय  
यथा स्यात् । तदुक्तम्—‘सर्वधाव्य प्रकाश स्यात्’ । न खल्विति, अह केवल राज्य  
सुखमेव उद्दिश्य—निमित्तीकृत्य, एवम्—‘त्वया पितृचरणशुभ्रूषातो निवर्तनीय

विदूषक—( मन में ) धन्य है इसका माता पिता की सेवा में प्रेम ।  
( सोच कर ) अच्छा, होवे यह भी, मैं और तरह से इससे कहूँगा ।  
( प्रकट में ) हे मित्र ! मैं केवल राज्य के सुख को लक्ष्य करके ही ऐसा नहीं  
कह रहा । ( पितृ शुश्रूषा से अतिरिक्त ) और भी तो तुम्हारा वर्तव्य है ।



नायक.—[समितम्] धयस्य ! ननु कृतमेव यत्करणीयम् ।  
पश्य—

न्याय्ये वर्त्मनि योजिता प्रकृतय सन्तः सुप्रस्थापिता  
नीतो बन्धुजनमथात्प्रसमता राज्ये च रक्षा कृता ।

वनवासस्य त्यक्तव्य' इति, न भणामि, किन्तु अन्यदपि—पितृचरणशुधुपाति-  
रिन्नमपि, रासस्ते राज्यनिरीक्षणदिक करणायमस्येवेति कृत्वा भणामीति भाव ।

नन्यति—मया नृपतियोग्य यत्करणीय कर्तव्यमस्ति, तत् कृतमेव—अनु-  
ष्ठितमेव । तदेव थावधितु विदूषकमभिसुखीकरोति—पश्येति ।

अथ स्वकृत करणीय यथैवति—न्याय्य इति । प्रकृतयः=प्रजा,  
राजशासनाङ्गभूता सचिवाद्यो वा, न्याय्ये=न्यायादनपेते न्यायोचिते  
स्वस्वाधिकारानुरूपे [ 'धर्मपथ्यर्थन्यायादनपेते' इति न्यायशब्दाद् यत् ],  
वर्त्मनि=मार्गे कर्मणीति यावत्, योजिता=नियोजिता, सन्ति मयेति  
शेष । [ मया पूर्वमेव तथा विहित यथा प्रजामु शामनारूपे सचिववर्गे च न  
बधिदप्युच्छलमाचरति, इति भाव ], सन्त=विहास, सुप्रम=दानमाना  
दिभ्या मुत्पूर्वक निरुपद्रव च यथा स्यात् तथा, स्थापिता, [ राज्योन्नतिहेतवो  
विहासोऽपि दानमानादिना प्रजोपद्रवपरिहारेण च तथा मया सतोपिता  
सन्ति, यथा ते मद्राज्य विहाय नान्यत्र गन्तु कामयेरञ्जिति भाव ] तथा=  
पूर्वैकप्रकारेणैव, बन्धुजन=ज्ञातय सगोत्रा वा, आत्मसमताम्=ऐश्वर्या  
दिवितरणेन स्वतुल्यताम् नीतः=प्रापित । [ प्राय ईर्ष्यालवो राजसम्बन्धिन एव  
राजानमुन्मूलयितु तद्विकरुद गुप्तमभिमन्त्रयन्ते, ततोऽपि मे भय नास्ति, तथा  
स्वतुल्यैश्वर्यवितरणेन सतोपितत्वादिति भाव ] किं च राज्ये रक्षा कृता=  
दुर्गनिर्माणादिना शत्रोरकमणादपि राज्य सुरक्षितमिति भाव, दत्तमनो-  
रथाधिकफल =दत्तम्—वितीर्णम्, मनोरथाद्—ईप्सितादपि, अधिक फल  
येन तादृश, कल्पद्रमोपि=कल्पद्रवोपि, अर्थिने=याचकौष, दत्तः=  
वितीर्ण [ सम्पदातिरिदमेव फल यत् तस्या (सम्पद) पात्रसात्करणम्,

नायक—मित्रवर । मैं जो कुछ करना या, कर लिया । दखो,

प्रजा अथवा मन्त्रियों को न्याय के मार्ग पर लगा दिया है, धेड़ पुरखों  
को सुखी कर दिया है, बन्धुजनों को अपने तुल्य बना दिया है राज्य में

१. 'प्रकृतिगुणराज्ये स्वपदसारादिस्वभावयोः । योगो, लिङ्गे परस्पर' इति  
मैदिनी । २. 'अर्थी पुमान् याचके स्यात् सेवके च विवादिनि'—इति मैदिना ।

दत्तो दत्तमनोरथाधिकफलं कल्पद्रुमोऽप्यर्थिने  
किं कर्तव्यमतः पर कथय वा यत्ते स्थित चेतसि ॥२॥

विदूषक.—भो वञ्चस्त ! अत्यन्तसाहसिष्ठो मद्ब्रह्मदधो  
दे पडियफलो । तस्मिं अ समान्गणद्विदे दे पहाणामच्चसमधिद्विदं  
पि ए तुप विणा रज्जं सुत्थिरं चि पडिभादि ।

भो वयस्य ! अत्यन्तसाहसिको मतद्ब्रह्मतकस्ते प्रतिपक्षः ।

तदपि भया राज्यप्राप्त्यनन्तर सम्यगनुष्ठितम्, किमन्यत्, धनं जिगभिपुणा  
पित्रोपायनीकृत ईप्सितादप्याधिकफलद कल्पतरुरपि भया याचकाय वितीर्णं ।  
जीमूतवाहन स्वपित्रा दत्त कल्पतरु तदुयाचिने भिक्षवे वितीर्णवानिति बौद्ध-  
जातकेपूजितमत्राप्यनुमन्धेयम् । तदुक्तं क्षेमेन्द्रेण बृहत्कथामञ्जर्याम्—

त सर्वगुणसम्पन्नगभिषिच्यारमज पिता ।

कल्पवृक्ष ददावस्मी नानासिद्धिमुभाफलम् ॥

कान्ताकटाक्षविज्ञेपचपल यौवन धनम् ।

जीवित चेति स भ्यात्वा तमर्षिभ्यस्तरु ददौ ॥ इति । ]

अतः=अस्मात् पूर्वनिर्दिशितात्, परम्=अन्यत्, किं कर्तव्यम्  
अस्ति? मनेति शेष [नातोऽन्यत् किमपि कर्तव्यमवशिष्यत इति भावः], या=  
अथवा, यत्, ते, चेतसि=मनसि, स्थितम्, मम कर्तव्यान्तरमस्ति, तत्,  
कथय । क्वचित्तु 'वा' स्थाने 'रे' इति पाठः । स च मूर्खमयोधने निपातः ।

अत्रापि सर्वथात्मनः कृतकृत्यताप्रतिपादनेन जीमूतवाहनस्य शम एव  
पोष्यते । शार्दूलविक्रीडित छन्दः ॥२॥

अथ विदूषको जीमूतवाहनस्य वनवासत्यागे निमित्तान्तरमुपन्यस्यति—भो  
इति । अत्यन्तसाहसिक =सहो बलम्, तेन प्रवर्तत इति साहसिक,  
अत्यन्तसाहसिक इत्यत्यन्तसाहसिक अतिमाहमवान्, मतद्ब्रह्मतकः=मतर्ज्ञो  
हत्तक इति मतद्ब्रह्मतक—[कुत्सितानि कुत्सने 'इत्यनेन समाम ] दुष्टो मतर्ज्ञ-  
नामको राजा, ते=तव प्रतिपक्षः=शत्रुरस्ति । अयं भावः—मतर्ज्ञ खलु तव

रक्षा का प्रबन्ध मी कर दिया है, मैंने बाकी को उनकी कामना से बढ़  
कर फल देने वाला कल्पवृक्ष तक दे दिया है । इसके अतिरिक्त और क्या  
कर्तव्य बाकी है ? और जो तुम्हारे मन में है, उसे कहा ॥२॥

विदूषक—हे मित्र ! अत्यन्त साहसी दुष्ट मतर्ज्ञ तुम्हारा शत्रु है ।  
उसके निकट रहते हुए, प्रधान मन्त्री के शासन में होता हुआ भी, तुम्हारा

तस्मिंश्च समासन्नस्थिते ते प्रधानामात्यसमधिष्ठितमपि न त्वया  
विना राज्यं सुस्थिरमिति प्रतिभाति ।

नायकः—धिङ् मूर्ख ! मतङ्गो राज्यं हरिष्यतीति शङ्कसे ?

विदूषकः—अथ इ ? अथ किम् ?

नायकः—यद्येवम्, तत् किं न स्यात् ? ननु स्वशरीरात् प्रभृति

शत्रुरस्ति, स हि अत्यन्तमाहमिको न कार्योकार्ये विचारयति, प्रत्युत कार्याकार्य-  
विचारणमलगानां कृत्यमिति मनुते । अतः स राजधानीं त्वद्द्रहिता निरीक्ष्य  
यदा कदाप्यवसर लब्ध्वा सहसा अभिषेकयेदिति । तस्मिन्=मतङ्गे,  
समासन्नस्थिते=समासन्ने समीपवर्तिनि स्थिते, प्रधानेनामात्येन-सन्धिनेन,  
अधिष्ठितम्=कृतशासनम्, अपि, ते, राज्यम्, त्वया=भवता जीमूतवाहनेन,  
विना, न सुस्थिरम्=न सुदुनया स्थायि, इति प्रतिभाति=प्रतीयते । स  
हि राजगृह्याया राजधान्यामवश्यं स्वप्रणिधिं प्रकृत्युपजापमुपादयेत्,  
अतस्त्वया वनवासं परित्यज्य राजधान्यां सन्निधातव्यमेव । स्वसमीपे अमानि  
ज्वलन्ति शत्रौ पृष्ट्वा दत्त्वा नोदागनीय नीतिविद्वद्वादिभिः भावः । अथ किमि-  
तिपदद्वयं स्वीकारे । मतङ्गस्तत्र राज्यं हरिष्यतीति शङ्का ममाह-येवेति भावः ।  
नायकोक्तौ यद्येवमिति-यदि, एवम्-मतङ्गो मम राज्यं हरिष्यति, तत्-तर्हि,  
किं न स्यात्-यन्मदीप्सितं तत् किं न भवेत्, इदमपि मतङ्गेन राज्यहरणम्-  
ममार्माद्यमेव सम्पद्येनेति भावः । तदेव समर्थयते-नन्वित्यादि । स्वशरीरात्  
प्रभृति-प्रभृतिशब्द आश्रयं, स्वशरीरादात्यर्थं, सर्वं वस्तुजातम्, मया,  
परार्थमेव ननु स्थायंमपि, परिपालयते-रक्षयते, ननु-निश्चयेन । मनु यदि ते  
गर्भं परार्थमेव तर्हि राज्यमिदं परस्मै धृतो न दीयते-इत्याशङ्कामपनोदयितु-  
माह-यत् इति । तु-किन्तु, राज्यं यत् स्वयम्-आरभ्यैव न दीयते-परस्मै न  
समर्थयते, तन्, तानस्य-पितु, अनुरोधान् अनुरोध-कामं तस्माद्-तातो मे  
राज्यमिदं कामयते, अतो न स्वयं दीयते । पितुरनुरोध एव परस्मै राज्य-

राज्यं, तुम्हार विना सुस्थिरं नहीं है, ऐसा मुझे जान पड़ता है ।

नायकः—धन् वेनूप ! तुम हर है कि मतङ्ग राज्य छीन देगा ?

विदूषकः—और क्या ?

नायकः—यदि ऐसा हो भी तो इससे मेरा कौन सा अभीष्ट सिद्ध नहीं

१ धन्-पुस्तके-‘विदूषक-अथ इ (अथ किम्)’ इति पाठो नास्ति ।

सर्वं परार्थमेव मया परिपाल्यते । यत्तु स्वयं न दीयते, तत् तातानुरोधेन । तत् किमनेनावस्तुना चिन्तितेन ? वरं ताता-  
ज्ञैवानुष्ठिता । आज्ञापितश्चास्मि तातेन, यथा—'वत्स !  
जीमूतवाहन ! बहुदिवसपरिभोगेण दूरीकृतसमित्कुशकुसुम-  
मुपभुक्तमूलफलकन्दनीवारप्रायमिदं स्थानं वर्त्तते । तदितो

वितरणे प्रतिबन्धक, वस्तुतस्तु नाहं तुच्छमिदं राज्यं मात्रयाऽपि कामय इति भाव । तदिति, अवस्तुना—तुच्छवस्तुना । तुच्छस्यास्य राज्यस्य चिन्तन व्यर्थमेवेत्यर्थ । वरमिति—एतद्राज्यपालनेन मया ताताज्ञैव सम्यक् परिपालिता, नतत्र ममाल्पशोऽप्याभास्तिरिति भाव । अथवा अलमनया तुच्छराज्यचिन्तया, एतदपेक्ष्य पितुराज्ञापालनमेव वरम् इति भाव । एतेन स्वराश्रीराज्यपेक्षणेन राज्य प्रत्यवस्तुत्वभावनया तच्चिन्ताया अप्यसहनेन च जीमूतवाहनस्य शम परा भोटिमारीपितृ कविना । अथ नायक पितुराज्ञा-  
माह—आज्ञापितश्चेत्यादिना । इदम्=वतमानम्, स्थानम्, बहुदिव-  
सपरिभोगेण=बहूनि दिवसानि चिरमिति यावत्, परिभोग उपयोग, तेन,  
[द्वितीयायोगविभागान् समाप्तम्] दूरीकृतसमित्कुशकुसुमम्=दूरीकृतानि साबल्येनोपयुक्तया लुमानि समिधो यक्षियकाष्ठानि, कुशा दर्भा, कुसुमानि गुण्णाणि च यत्र तादृशम्, उपभुक्तमूलफलकन्दनीवारप्रायम्=मूलानि च, फलानि च, कन्दाश्च, नीवाराश्च—गुनिधान्यानि च, इति मूलफलकन्द नीवारा, उपभुक्ता स्वोपयोगमानीता, मूलफलकन्दनीवारा, प्रायेण बाहुल्येन यत्र तथाभूतम् [ यत्र उपभुक्तप्रायमूलफलकन्दनीवारमित्युचित पाठ ] तत्=तस्माद्, इत्=अस्मात् स्थानात्, मलयपर्वतं गत्वा, तस्मिन्, किञ्चित्=किमपि, निरासयोग्यम्=समिदादीना यशव-  
स्तूनाम्, मूलादीनां च प्राणयानोपयोगिना पदार्थानां प्राचुर्येण निवामार्हम्, आश्रमपदम्=आश्रमस्थानम्, निरूपय=पश्य—अन्विच्छेति यावदिति ।

होगा। अपने शरीर से लेकर सभी कुञ्च मैं दूसरों के लिये ही धारण करता हूँ। जो मैं ( राज्य को ) स्वयं ही नहीं दता, वह केवल पिता जी के अनुरोध से। इसलिए इस तुच्छ वस्तु की चिन्ता से क्या लाभ ? पिता की आज्ञा का पालन हो, यही अच्छा है। पिता ने मुझे आज्ञा दी है कि 'बेटा जीमूतवाहन !

मलयपर्वतं गत्वा किञ्चित् तस्मिन् निवासयोग्यमाश्रमपदं  
निरूपय' इति । तदेहि मलयपर्वतमेव गच्छावः ।

विदूषकः—जं भवं आणवेदि । एदु भवं । [इयुर्भा परिक्रामतः]

यद् भवानाज्ञापयति । एतु भवान् ।

विदूषकः—[अपनोऽवलोक्य] भो वयस्स ! पेस्स पेस्स ।

एसो वरु सरसधणसिण्णिद्धन्दणवणुच्छुद्धपरिमिलणलगावहु-  
त्तपरिमलो विमलतटणियडणजज्जरिञ्जंतणिञ्भरुच्छुलितसि-  
निरर्माअरासाग्वाही पडमसङ्गमोऊण्डिडपिआकण्डग्गहो  
विअ मग्गपरिस्समं अवरणअंतो रोमञ्जेदि पिअवअस्सं मलअ-  
मारुहो ।

भो वयस्य ! प्रेक्षस्व प्रेक्षस्य । एष खलु सरसधनस्त्रिग्वचन्दन-  
वनोत्सङ्गपरिमिलनलघ्रवहुलपरिमलो विमलतटनिपतनजर्जराय-

अत्र निरनिवायेन भूमिदादीना मूलार्दाना चास्पत्वं जातम्, अतो मलयपर्वते  
प्रचुरगामश्रीकंकिमप्याश्रमोचितं स्थानं मागंयेति पित्राज्ञप्तमिति भावः । तत्=  
तस्मान्, एहि=आयाहि मलयपर्वतम्=मलयशाल्य गिरिभेव गण्ड्यावः,  
आश्रमोचितम्यानान्वेषणार्थमिति जेषः । विदूषक स्वीकरोति—यद् भवानिति ।  
अयं प्रातो मलयगिरिरिति सूचयितुं विदूषको नायकं संशोध्य मलयपर्वतं  
वर्णयति—भो वयस्येति । प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व=पश्य पश्य, सरसेति=

बहुत दिनों तक उपवास करने से इस स्थान पर (अब) समिधा, कुशा  
और पुष्प समाप्त हो गए हैं और कन्द, मूल, फल और नीवार (मुनि-  
धान्य) भी प्रायः नहीं रहे । अतः मलयपर्वत पर जाकर रहने योग्य  
आश्रम के लिये कोई स्थान देना ।' इत्यन्तं, आश्रम मलयपर्वत पर ही चने ।

विदूषकः—जैसी आपकी आज्ञा । आइए, आप ।

(दोनों चलते हैं)

विदूषकः—(आगे देखकर) हे मित्र ! देखो, देखो । रमते, घने और  
श्लिथ चन्दन वृक्षों के मसंग से अत्यन्त सुगन्धित, ऊँचे नीचे तटों से गिर कर  
निम्ने हुए, भग्नों के उद्वलते हुए ठण्डे जलध्रुवों से युक्त, प्रथम मिलापके लिये  
उत्सुक प्रियतमा के आलिङ्गन की मॉति मार्ग की यकावट को दूर करता हुआ,  
यह मलयाचल-समीर मेरे प्यार मित्र को (तुम्हें) रोमाञ्चित कर रहा है ।

माणनिर्म्हरोच्छलितशिशिरसीकरासारवाही प्रथमसङ्गमोत्कण्ठित-  
प्रियाकण्ठप्रहृ इव मार्गपरिश्रममपनयन् रोमाञ्चयति प्रियवयस्यं  
मलयमारुतः ।

नायकः—[ निरूप्य सविस्मयम् ] अये ! प्राप्ता एव वयं मलय-  
पर्वतम् । [ समन्तादवलोक्य ] अहो ! रामणीयकमस्य । तथा हि—

सरसानि-आर्शाणि, घनानि-निविडानि, स्निग्धानि-श्लेहसहितानि यानि  
चन्दनवनानि-चन्दनवृक्षाणा विपिनानि, तेषामुत्सङ्गस्य-क्रोडस्य, परिमिल-  
नेन-सपर्केण, लम्-सपृक्त, बहुल-अधिक, परिमल-सौरभ यत्र तादृश,  
चन्दनसौरभवानित्यर्थ, विपमेति=विपमेभ्यो निप्रोजतेभ्य, तटेभ्यो गिरि  
प्रान्तेभ्य, पतनेन, जर्जरायमाणा-विशीर्यमाणा, ये निर्म्हरा-अलप्रवाहा,  
तेषाम् उच्छलिता-ऊर्ध्वं गता, शिशिरा-शीतला, ये शीकरा-अलकणा,  
तेषाम्, आसारम्-प्रसर समूहमित्यर्थ, वहति-धारयतीति तादृश, निर्म्हजल  
विन्दुवाहकत्वाच्छीतलो मन्दश्चेत्यर्थ, एष =अनुभूयमान, मलयमारुतः=  
मलयपर्वतपवन, प्रथमेति-प्रथमे सङ्गमे-पतिसमागमे, उत्कण्ठितया जातो  
त्कण्ठया, प्रियया-दयितया (कृत) कण्ठप्रहृ इव-कण्ठश्लेष इव, [मलयपवन-  
स्योपमानमिदम्] मार्गपरिश्रमम्=मार्गस्य अध्वगमनस्येत्यर्थ, परिश्रमम्-  
श्लेदम्, अपनयन्=दूरीकुर्वन्, प्रियवयस्यं त्वाम्, रोमाञ्चयति=तल्पुल-  
कयति । यथा प्रथमसमागम प्रत्यस्युत्कण्ठिता दयिता हृदकण्ठश्लेषेण पत्युरध्व-  
श्लेदमपनयति रोमाञ्च च तस्य तनोति, तथैवाय मलयपवन आध्रमोचितस्थाना-  
न्वेषणार्थमिहागतस्य तव मार्गधाम्निगमपहरन् शैत्यवशाद् रोमाञ्चमुद्भावयति  
इति भाव । पूर्णोपमालङ्कार । अत्र मलयमारुतस्य तादृशदयिताकण्ठप्रहो-  
पमया जीमूतवाहनस्य चन्द्रयमाणमलयवतीसमागमसूचनेन नाटकाङ्ग पताका  
स्थानमुपन्यस्ताम् । तदुक्तं दर्पणे—

द्यौं वचनविन्यास सुश्लिष्ट काव्ययोजित ।

प्रधानार्थान्तराक्षेपी पताकास्थानक परम् ॥

अये इति । अहो इत्याश्चर्यद्योतको निपात । रामणीयकम्=रमणी-  
यत्वम् । रमणीयशब्दाद् भावे जुन् ।

नायक—( देख कर आश्चर्य के साथ ) अरे, हम तो मलयपर्वत पर  
पहुँच ही गए ! ( चारों ओर देखकर ) अहा ! यह कैसा मनोहर है । क्योंकि,

माघदिग्गजगण्डभिस्त्रिपयैः<sup>त्रिपयैः</sup> मङ्गलचन्दनः  
 क्रन्दत्कन्दरगह्वरो जलनिधेरास्फालितो वीचिभिः ।  
 पादालककरत्रमीत्तिकशिल सिद्धाङ्गनाना गते  
 दृष्टोऽय मलयचल, किमपि मे चेत करोत्युत्सुकम् ॥६॥

*makes me  
long the flc*

नायको मलयपर्वतस्य रामणीयक वर्णयति-माद्यदिति । माघदिग्गज-  
 गण्डभिस्त्रिपयैः=माल्यन्त-मधोन्मत्ता, दिग्गजा-दिशा गजा ऐरावता  
 दय, रातीरेण बलेन च तत्प्रदशा करिण इत्यर्थ, तथा गण्डमित्य प्रशस्त्य  
 गण्डा करोत्ता, [ प्रशमावर्चनैधैत्येन गमाग, 'मतस्त्रिकीदृधमिथा एतु  
 प्रकारणस्थलमित्यय' इति वचनाद् भित्तिराच्योऽत्र प्रशमापरो बोध्य, प्राशस्त्य  
 न स्थान्यातिशयवृत्तम् ] तामा कपयै-कपह्वविनोदाय घण्टं, भङ्गच-  
 चन्दनः=भ्रान्ति-भ्रामर्दितानि, अत एव भ्रवन्ति-निर्यद्भ्रसानि, चन्दनानि  
 चन्दनतरवो यत्र तादृश, जलनिधे=जलाना निधे समुद्रस्य, वीचिभिः=  
 तरङ्ग, आस्फालितः=ताडित, अनपव क्रन्दत्कन्दरगह्वरः=क्रन्दन्ति-  
 उभै प्रतिघ्नन्ति, कन्दरा कृत्रिमा दर्य, गह्वरणि-देवकृतानि नैसर्गिकाणि  
 विलानि गुहाख्यानि यत्र तथाभूत । सिद्धाङ्गनानाम्=सिद्धाना देवयोनिवि-  
 रोपाणाम्, अङ्गना-त्रिय [प्रशम्भान्यङ्गानि आसां सन्तीति अङ्गना, 'यज्ञात्  
 कन्यायै' इति मत्वर्थायो ना प्रत्यय ] तामाम्, गते=गमने [भावे क,  
 देतो तृतीया ] पादालककरत्रमीत्तिकशिल=पादयो अलकनेन-  
 याववरणेन, रक्ता-रक्तिमान नीता, मीत्तिकानाम्-सुत्रानाम् शिला यत्र  
 तादृश, [ यद्यपि मुक्ताना शिला न भवन्ति, तथापि मुक्ताघटितत्वाद् सुरात्र  
 दतिनिर्मलस्फटिकमयत्वाद् मुक्ताशिलात्व बोध्यम् ] अयम्=पुरोदश्यमान,  
 मलयम्-चन्दन तद्बहुनोऽचलो मलयचल=मलयगिरि । दृष्ट =

यह मलयपर्वत, जिस पर मस्त दिग्गजों के गण्डस्थल की रगत से  
 दूरे हुए चन्दन वृक्षों में से रस बह रहा है, जिस की कन्दराओं के गमने  
 से आवाज आ रही है, जिस से समुद्र की तरङ्गें उठती हैं, जहाँ सिद्धों की  
 श्रियों के चन्दन तरवों के कारण उनके पैरों के यावक रस से मोती की  
 शिलाएँ लाल हो गई हैं, मेरे मन को इस तरह उत्सुक कर रहा है कि कुछ  
 कहा नहीं जाता ॥६॥

१ श्रेष्ठो = 'मङ्गलरत्न उर्मिर्वा श्रिया वीचिरयामिषु' इत्यमर ।  
 २ 'दरी तु कन्दरा वा स्त्री देवयातबिले गुहा गह्वरम्' इत्यमर ।

तदेहात्कारुण्यं वासयोग्यं किञ्चिदाश्रमपदं निरूपयावः ।  
विदूषकः—एद्यं करेऽह् । [अप्रतः स्थित्वा] एदु भयं ।  
[आरोहणं नाटयतः ।]

एवं कुर्वः । एतु भवान् ।

नायकः—[दक्षिणाक्षिस्पन्दन सूचयन्] अये !

दक्षिण स्पन्दते चक्षुः फलाकाङ्क्षा न मे क्वचित् ।

न च मिथ्या मुनिवचः कथयिष्यति किं न्विदम् ॥१०॥

विदूषकः—भो वञ्चस्स ! अद्यस्समासराणं दे पिअं णिवेदेदि ।

दृष्टक्षिपयोकृतं सन्, मयेति शेषः । मे=मम जीमूतवाहनस्य, चेतः=मनः, किमपि = केनाप्यनिर्वचनीयप्रकारेणेत्यर्थः । उत्सुकम् = उत्कण्ठितम्, करोति, स्वपिपये-इति शेषः । अत्र चन्दन-कन्दर-गह्वरादीनां बाहुल्येन, सिद्धजनसंनारसंबन्धेन च मलयपर्वतस्य निवासयोग्यत्वं व्यञ्जितम् । औत्सुक्यस्य हेतुभिः समर्थनात् काव्यलिङ्गम् । तदुक्तम्—'समर्थनीयस्यार्थस्य काव्यलिङ्गसमर्थनम्' इति । शार्दूलविकीर्णितं छन्दः ॥६॥

तदेहीति । निरूपयावः=पश्याव । दक्षिणाक्षीति । दक्षिणस्याक्षः स्पन्दनं स्फुरणम् । अये-इति विस्मयान्वितं सम्बोधनम् ।

दक्षिणमिति । दक्षिणम् । चक्षुः = नेत्रम्, स्पन्दते = स्फुरति, ममेति शेषः । मे=मम सर्ववस्तुषु निस्पृहस्य, क्वचित्=कस्मिंश्चिदपि कर्मणि, फलाकाङ्क्षा=फलस्य-इष्टानिष्टप्राप्तिपरिहाररूपस्य, आकाङ्क्षा-इच्छा, न=नास्त्येत्यर्थः, किं च, मुनिवचः=मुनीनां-शकुनशास्त्रकर्तृणाम्, वच-दक्षिणचक्षुः स्फुरणस्य शमसूचकत्वरं धाक्यम् । तदुक्तम्—

—इसलिये आओ, इस पर चढ कर रहने योग्य कोई आश्रम स्थान देखें ।

विदूषक—ऐसा ही करे । ( आगे खडा होकर ) आइए आप ।

( दोनों चढने का अभिनय करते हैं )

नायक—( दाहिनी आँख का फटकना सूचित करता हुआ ) मित्र !

मेरी दाईं आँख पटक रही है, ( पर ) मुझे फल की इच्छा कोई नहीं । मुनिगो का वचन भी भूठा नहीं होता । न जाने, यह ( शकुन ) क्या ( फल ) बतलाता है ? ॥१०॥

विदूषक—हे मित्र ! यह अदृश्य निकट भविष्य में होने वाले तुम्हारे कल्याण की सूचना दे रहा है ।



भो वयस्य ! अवश्यमासन्नं ते प्रियं निवेदयति ।

नायकः—एवं नाम यथाऽऽह भवान् ।

विदूषकः—[ विलोक्य ] भो वयस्य ! पेक्ख पेक्ख । एवं फलु सधिसेसघणसिण्णिज्जपाअथविसोद्धिअं सुरहिहविग्गन्ध-  
गट्ठिभग्गुहामधूमणिग्गमं अग्गुव्विग्गसुद्धणिसरणसायअग्गं  
तथोवणं चिअ लस्खाअदि ।

भो वयस्य ! प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । एतत् खलु सविशेषधनस्निग्ध-  
पादपविशोभितं सुरभिहविर्गन्धगर्भितोहामधूमनिर्गममनुद्धिप्रसुर-  
निपण्णश्रापदगणं तपोवनमिव लक्ष्यते ।

वामभागस्तु नारीणां पुंसां श्रेष्ठस्तु दक्षिणं ।

दाने देनादिपूजायां स्वन्देऽलङ्कारेऽपि च ॥ इति ।

मिथ्या=विसंवादि-प्रतारकमित्यर्थः । न=नास्तीत्यर्थः । मुनिवचनप्रमा-  
णाद् अवश्यमिदं दक्षिणाक्षिस्पन्दनं किमपि फलमुत्पादयेदिति भावः । तत्,  
इदम्=दक्षिणाक्षिस्पन्दनम्, किं नु=किं नाम फलम्, कथयिष्यति ? सर्वथा  
निष्पृहस्य मम न जाने किं फलमनेनोत्पादयिष्यते-इति भावः । अनुद्वुप्  
छन्दः ॥१०॥

भो वयस्येति । आसन्नम्=अभिरभावि ।

एवमिति । यथा भवान् आह, तत्तथैवास्त्वित्यर्थः ।

भो वयस्येति । एतत्=पुरोदश्यमानम्, सधिशेषेत्यादि-सविशेषम्-  
अत्यधिकं यथा स्यात्तथा, घनैः-मान्दैः, स्निग्धैः-सरसैः, पादपैः-वृक्षैः, विशो-  
भितम्-विशेषेण शोभा प्राप्तम्, सुरभीत्यादि=सुरभि-सुगन्धि, हवि-  
होमद्रव्यम्, तस्य गन्ध-सौरभम्, तेन गर्भितः-मिलितः, उहाम-अत्यधिक,  
धूमः, तस्य निर्गमम् निर्गमनस्थानम् [ धूमस्य निर्गमो बहिर्निस्सारणं यस्मादिति  
वि हे तु व्यधिकरणवहुव्रीहिरापयेत्, पञ्चमन्तस्य च सोऽसौत्र एव ] ।  
अनुद्धिसेत्यादि-अनुद्विभ-केनाप्यत्रासितत्वाद् उद्वेगमप्राप्तः शान्तः

नायक—अच्छा, जैसा तुम कहते हो वैसा ही हो ।

विदूषक—(देखकर) हे मित्र ! देखो, देखो । यह प्रदेश विशेष रूप से  
घने और स्निग्ध (हरे-भरे) वृक्षों से सुशोभित है, यहां सुगन्धित हवि के सुगन्ध  
से राजा हुआ पुष्पों सूब निकल रहा है, और जगहली जानवर बेसहकं मौज  
से बैठे हुए हैं, यह तो तपोवन जैसा प्रतीत होता है ।

नायकः—सम्यगुपलक्षितम् । तपोवनमेवैतत् । कुत -  
 वासोऽर्थं दययेव नातिपृथक् कृत्वास्तरूणा एवचो  
 मग्नोऽऽलक्ष्यजरत्कमण्डले नभ स्वच्छ पयो नैर्मरम् ।  
 दृश्यन्ते जुदितोऽङ्गिताश्च बहुभिर्मोक्ष्य क्वचिन्मेखला गुप्तैः  
 नित्याकर्णनया शुकेन च पद साध्यामिद पठ्यते ॥११॥

इति यावत्, सुखम्-सुखपूर्वकम्-निर्मयमिति यावत्, निपण्ण-उपविष्ट,  
 श्वापदानाम्-यात्रादिर्हिंसजनतूनाम्, गण-समूहो यत्र तादृशम्, तपोवन  
 मिव-मुनीना तपधर्यारण्यमिव, लक्ष्यते-खलु ।

सम्यगिति । उपलक्षितम्=विज्ञातम् ।

तपोवनमेवेदमिति निबधे कारणान्तरमाह-वासोऽर्थमिति । क्वचित्-  
 कस्मिंश्चित् स्थाने, वासोऽर्थम्=[ वासस इति वासोर्थम्, 'अर्थेन सह  
 नित्यसमास -' इत्यादिना समास, क्रियाविशेषणत्वाज्जपुसकत्व कर्मत्व च ]  
 यत्रमात्रप्रयोजनायेत्यर्थं, दययेव=करुणयेव, नातिपृथक्=नातिमहत्त्व -  
 वक्षोपयोगिमात्रविस्तार -इत्यर्थं, कृत्वाः=द्विजा, तरूणां=वृक्षाणाम्,  
 त्वच=वलकलानि, दृश्यन्ते=अवलोक्यन्ते, क्वचिद्, नभस्स्वच्छम्=  
 नभ-आकाशम्, तदिव स्वच्छम्-निर्मलम् [ 'उपमानानि सामान्यवचने -'  
 इत्यनेन समास ] अतएव, मग्नोऽलक्ष्यजरत्कमण्डले=मग्नम्-जलान्तर्नि-  
 हितमपि, आलक्ष्यम् समन्तालक्षयितु योग्य-स्पष्ट प्रतीयमानम्, जरत्-  
 जार्णशोर्णम् [ जार्णतरतृन् ] कमण्डले-तपास्विना जलपात्रम्, यत्र तादृशम्,  
 नैर्मरम्=निर्मराणाम्-वारिस्तोतसाम् [ शपिकोऽण् ] पयः=जलम्, दृश्यते  
 इति शेष । ब्रह्मचारिणा जलपात्र यदा जीर्णं भग्नं वा भवति, तदा ते तत्र  
 पात्र जले क्षिप्यते, अत्र नैर्मरे पथसि क्षिप्तानि तानि जार्णभग्नानि पात्राणि  
 जलनैर्मल्येन स्पष्टमाभांतीति भाव । क्वचिद् भग्नोऽलक्ष्येति पाठ ।

नायक—तुम्हारा अनुमान ठीक है । यह तपोवन ही है । क्योंकि,  
 यहा वन के लिये वृक्षों की त्वचाए मानों दया-पूर्वक पतली पतली छीली  
 गई हैं, आकाश के समान स्वच्छ झरनों के पानी में डूने डुप टूटे फूटे  
 कमण्डले साफ दिखाई पड़ते हैं, कहीं कहीं ब्रह्मचारियों की, टूट जाने पर  
 फेंकी हुई भूज की भेखलाए भी देखने में आती हैं और नित्य सुनने के  
 कारण तोता तक भी सामवद के पद बोलता है ॥११॥

सदेहि प्रविश्य अचललोकयावः । [ प्रवेश नाटयत ]

नायक — [ सर्वतो विलोक्य ] अहो ! नु खलु मुदितमुनिजन-  
प्रविचार्यमाणसन्दिग्धवेद्वाक्यविस्तरस्य पठद्वद्भुजनाच्छ्लथ-

कचित्, यद्भुभि = भद्रचारिभि, [ उज्ज्वलकर्तारि तृतीया ], मुटि-  
तोज्ज्वलता = मुटिता - स्वच्छता, अत एव उज्ज्वलता - त्यक्त्वा [ 'पूर्वकालैक-'  
इत्यनेन समास ] मौञ्ज्य - मुञ्जाख्यतुणनिर्मिता [ मुचशब्दाद्  
विकाराधेऽण्, अण्णन्तत्वाद् वाप ] मेखला = कटिप्रदेश धारणीयानि  
त्रिभूतानि मुञ्जसूत्राणि, दृश्यन्ते । इदं च = पुर ध्रुवमाणम्, शुकेन =  
क्षरेण [ पठनकर्तारि तृताया ] नित्याकर्णनया = नित्यम् - प्रतिदिनम्,  
आकर्णनया - श्रवणेन, मगसि गृहीतमिति शेष, साम्नाम् = सामवेदमन्त्रा  
णाम्, पदम्, पठयते = उच्चार्यते । शुक्सारिकादीना यथाधृतोच्चारण  
प्रसिद्धमेव । अत्र आथमस्वरूपवर्णनात् स्वभावोक्तिः । नातिदृष्टुवल्कलकर्तारि  
दयोदेतुक्त्वसभावनाद् हेतु प्रेक्षा । नगस्त्वच्छमित्यत्र लुप्तोपमा । ममालक्ष्य  
जरत्कमण्डलुतया जलस्य नैर्मल्य समर्थितमिति काव्यलिङ्गम् । शार्दूल  
विक्रीडित छन्द ॥११॥

एव मलयपर्वतोऽयमिति विनिश्चित्य नायकस्तत्र प्रविश्य गिरीश्वरार्थं  
विदूषकमाह्वयति - सदेहीति ।

आथम प्रविश्य सर्वतो विलोक्य विस्मयाकान्तमना नायक आत्मनो  
विस्मय प्रवाशयति - अहो नु खलु इति । अहो नु खलु इति निपातसमुदायो  
विस्मयस्रोतकः । अहो = आश्चर्यकरी, तपोवनस्य प्रशान्तरमणीयता =  
प्रशान्तता शान्तिप्रधानता, रमणीयता मनोहरत्वं चेति वाक्ययोजनम् ।  
कीदृशस्य तपोवनस्येत्यावाङ्मयायामाह - मुदितेत्मादि । मुदिता - निरष्टह  
तया सदा प्रसन्नमनस, मुनिजना, तै प्रविचार्यमाण - सावधान मीमांस्य  
मान, सदिग्ध - अनिधितार्थ, वेद्वाक्ययानाम् - धूर्तानाम्, विस्तर - समूहो  
यत्र तादृशस्य, पठदिति - पठद्भि - अभ्यस्यद्भि, वद्भुजे - मुनेकुमारकै,  
आच्छिद्यमाना - लोलूयमाना आर्दाक्षा - सरससरसा [ प्रक्षरे शुणवचनस्य

अच्छा ता आश्री घुसकर देखे ।

( प्रवेश का अभिनय करते हैं )

नायक - ( सब आर देखकर ) अहा ! तपोवन कितना शांत और  
रमणीय है । जहां प्रसन्नचित्त मुनिजन सदिग्ध वेद्वाक्यों का विचार कर

मानार्द्राद्रिसमिधस्तापसकुमारिकाऽऽपूर्य्यमाणबालवृक्षकालवा-  
लस्य प्रशान्तरमणीयता तपोवनस्य । इह हि—

मधुरमिव वदन्ति स्वागत भृङ्गशब्दै-  
नेतिमिव फलनम्रैः कुर्वन्तेऽमी शिरोभिः ।

इत्यनेन द्वित्वम् ], समिध—यज्ञिककाष्ठानि यत्र तथाभूतस्य, तापसेति-  
तापसानाम्—तपस्विनाम्, कुमारिकाभि—बालिकाभि, आपूर्य्यमाणानि—जले-  
नासिच्यमानानि, बालवृक्षकाणाम्—लघुपादपानाम्, आलबालानि—वृक्षमूले  
जलधारणस्थानानि यत्र तस्य, विषयनिस्पृहा मुनयोऽस्मिन्नाश्रमे वेदवाक्यानि  
मीमांसन्ते । मुनिकुमारका स्वाध्यायमभ्यस्यन्तोऽपि बालस्वभावात्  
कार्यान्तर समिच्छेदनमपि विदधते, सुकुमारास्तु मुनिकुमारिका. बालपादपाना-  
मालबालेषु जलमासिद्यन्ति—इति भाव । स्वभावोक्तिरलङ्कार ।

आत्मनो विस्मयं समर्थयितुं पुनरप्याह—इह हि इति । इह हि—इति  
पदद्वय मधुरमिवेत्यादिपदान्बन्धि । इह हि=आस्तिस्तपोवने, शास्त्रिनः=वृक्षा  
जडा अपि, अतिथिसपर्य्याम्=अतिथीनाम्—अकस्मात् खगृहमुपस्थिता  
नामभ्यागतानाम्, सपर्य्याम्—पूजाम्, अतिथिसत्कारमिति यावत्, शिक्षिताः=  
उपदिष्टा । कथम् ? कथमितीह प्रश्ने । तथाहि, अमी=वृक्षा, भृङ्गशब्दै=  
भृङ्गाणाम्—ध्रमराणाम्, शब्दै—गुञ्जितै, मधुरम्=श्रोत्रसुखद यथा स्वात्  
तया, स्वागतमिव=स्वागतवन्नमिमिव, वदन्ति=व्याहरन्ति । फलनम्रैः=  
फलै—फलानां भारेणेत्यर्थ, नम्रै—नरै, शिरोभिः=शास्त्राप्रभागे, नति-  
मिव=प्रणाममिव, कुर्वन्ते=विदधते, उभयत्र ममेति शेष । पुष्पवृष्टीः=  
पुष्पाणाम्—विकसितकुसुमानाम्, वृष्टी—वर्षणानि, किञ्चन्तः=क्षिपन्त,  
मम [ सम्बन्धसामान्ये पृष्टी ] अर्च्यम्=अर्घाहं द्रव्यम् [ अर्घाद् यत् ]  
ददते इव=वितरन्ताव । अत्र कविना प्रकृततपोवने पर्यायीत्या पुष्पफल

कर रहे हैं, जहां ब्रह्मचारिगण पढ़ते हुए गीली समिधाओं को तोड़ रहे हैं ।  
और जहां तपस्वियों की कन्याएँ नन्दे नन्दे पौधों के आलबालों में पानी  
मर रही हैं । यहाँ तो—

क्या वृक्षों को भी अतिथि सत्कार की शिक्षा दी गई है ? ( क्योंकि वे )

१ 'न्तः । २ 'अम्भसा यत्र धारणाम् स्यादालबालमावालमावाप ' इत्यमर ।

३ 'वृक्षो महीरुह शास्त्री' इत्यमर । ४ 'पूजा नमस्यापचिति सपर्या-  
वर्द्धणाः रामा' इत्यमर ।

मम ददत इवार्घ्यं पुष्पवृष्टी किरन्तः

कथमतिथिसपर्यां शिचिताः शाखिनोऽपि ॥१२॥

तन्निवासयोग्यमिदं तपोवनम् । मन्ये भविष्यतीह वसताम-  
स्माकं निर्वृतिः ।

विदूषकः—भो वश्रस्स । किं एषु कस्य एदे ईसिवलिअकन्धरा  
णिचलमुद्दायसरंतदरदलिअदम्भकवला समुएणमिददिरणैकक-  
एणा सुद्वणिमीलिदलोअणा आअणंता विअ हरिणा लक्खीअन्ति ।

भो वयस्य ! किं नु खल्वेते ईपद्वलितकन्धरा निश्चलसुरा-✓

समृद्धि सूचिता । शाखिनोऽप्यात्मनापिर्विरोधे । जटानामपि शाखिना तपस्विजन  
ससर्गमाहात्म्यात् सर्वमुपपद्यत इति विरोधस्याभासत्वम् । यत्र च जटा अपि  
अतिथिसपर्यांचतुष्टयत्र चेतनाहाया स्तुरित्वत्र किमु चङ्गव्यमिति वैमुक्तिक-  
न्यायेन तपस्विनामप्यातिथेयत्वसूचनात् काव्यार्थापतिर्व्यज्यते । तथाचेय-  
मलङ्कारेणालङ्कारव्यक्ति । मुक्ताणां गुणिते शाखिना स्थागतव्याहरणस्य,  
शाखाग्रममने तत् प्रणमनस्य, पुष्पवृष्टिकरणे तदर्थदानस्योत्प्रेक्षणादुत्प्रेक्षापि ।  
तदुक्त प्रकारे—‘समावनमयोत्प्रेक्षा प्रकृतस्य परात्मना’ इति । चतुर्थपादोक्तस्य  
अतिथिसपर्यांशिक्षणरूपस्य कारणस्य पूर्वपादनयोक्तेन तत्कार्येण समर्थ  
माद् अर्थान्तरन्यास । तदुक्त दर्पणे—

‘कार्यं च कारणेनेद कार्येण च समर्थ्यते’ इति ।

मालिनीश्रुतम् । तल्लक्षणं यथा—

‘ननमयययुतेय मालिनी मोगिलोकै’ इति ॥१२॥

तद्विति । तद्=यस्मात् पुष्पफलसमृद्धिमयमिदम्, तस्मादित्यर्थ ।

मन्ये इति । मन्ये=विश्वसिमीत्यर्थ । निर्वृतिः=सुराम् ।

भो वयस्येति—ईपद्वलितकन्धरा=ईपद, वलिता=तिर्यक्कृता,  
कन्धरा=[क शिरो धरतीति तथाभूता] श्रीवा, शैस्तादृशा, निश्चलेति—

अमरों के गुञ्जन द्वारा मानो मीठे वचनों से मेरा स्वागत कर रहे हैं, फलों के  
बोझ से भुकों दुई चोटियों से मानो वह मुझे नमस्कार कर रहे हैं और  
पुष्पों की वर्षा करते हुए मानो वे मुझे अर्घ्य दे रहे हैं ॥१२॥

इसलिए यह तपोवन निवास के योग्य है । भो विचार में हमें यहाँ  
रहते हुए सुख मिलेगा ।

विदूषक—हे मित्र ! जरा तिरछी गरदन किये हुए जिनके निश्चल मुख

पसरदरदलितदर्भकवलाः समुन्नमितदत्तैककर्णाः सुखनिमीलित-  
लोचना आवर्णयन्त इव हरिणा लक्ष्यन्ते ।

नायकः—[कर्णं दत्त्वा] सखे ! सम्यगुपलक्षितम् । तथाहि-  
स्थानप्राप्त्या दधान प्रकटितगमका मन्द्रतारव्यवस्थां  
निर्वादिन्या विपन्त्या मिलितमलिरनेनेव तन्तोस्वरेण ।

निधलानि-चर्वणकियाशून्यानि, मुखानि, तेभ्य, अपमरत्-शनरै पतन्,  
दरदलित-इंपचरित दर्भस्य-कुशस्य-कवल प्राप्त, येषा तादशा,  
समुन्नमितेति-समुन्नमित-सम्यगूर्ध्वमुपापित, दत्त-धवणाय प्रवणाकृत,  
एक, कर्ण-धोनम्, यैस्तादशा, सुखेति-मुखन-धवणेनानन्देन निमी-  
लिते-सुखिते, लाचने-नेत्रे यैस्तादशा, एते=पुरोदश्यमाना, हरिणा=  
मृगा, किं नु खलु=क शब्दमित्यर्थ, ['नु' इति निपात प्रश्ने, 'खलु' इति  
जिज्ञासायाम्-'नु' प्रच्छाया विन्त्ये च' 'निषेधवान्यालङ्कारविज्ञानालुनये खलु'  
इयुमयप्रामर ] आकर्णयन्तः=श्रवन्त इव स्थिता, लक्ष्यन्ते=प्रतायन्ते।  
धवणासहस्रगुणस्वभाववर्णनात् स्वभावोक्तिरनालङ्कार । तदुक्तं दर्पणे—

'स्वभावोक्तिरुद्धार्यस्वकियारूपवर्णनम्' इति ।

कर्णं दत्त्वेति—विदूषकौक्त्वा मृगाणा शब्दाकर्णन निधेतु कर्णमेकाप्र  
धवणोन्मुख कृत्वेत्यर्थ । निर्धार्य कथयति—सखे इति । सखे ! मृगा कचन  
शब्द श्रवन्तीति स्वया साधु विज्ञातमित्यर्थ ।

तदेन ममर्थायितुमुपक्रमते-तथाहीति, स्थानप्राप्तयेति । एते=पुरो  
दश्यमाना, कुरङ्गा=हरिणा, दन्तान्तरालस्थितवृणकवलच्छेद-  
शब्दम्=दन्तानाम्, अन्तराले-मध्ये, स्थित, य, तृणकवल-पाशप्राप्त,  
तस्य च्छेद-दन्तगर्भपर्येण च्छेदनम्-चर्वणमित्यर्थ, तस्य शब्द-तज्जनितौ

से आये चराप हुप दर्भ के प्राप्त बाहर गिर रहे हैं, और एक कान  
ठठाकर लगाप हुप, अखे बन्द किए हुप य हरिण कुछ मुने हुप से  
प्रतीत होते हैं ।

नायक—(कान लगाकर) मित्र ! अपने ठीक अनुमान किया। क्योंकि,  
ये हरिण अपने कानों को निधल किया हुप, दोनों के बीच ली  
हुई धम के और के चर्वने का शब्द बन्द करके ( तृण चराना

पृष्ठे दन्तान्तरालस्थितनृणकवलच्चेदशब्द निपम्य ✓  
 व्याजिह्वाङ्गा. कुरङ्गा स्फुटललितपद गीतमाकर्णयन्ति ॥१३॥

ध्वनि, तमपि, नियम्य=निरुध्य [ घासप्रामर्शवर्णध्वनिमपि गीतश्रवणे प्रति-  
 बन्धक म वा चर्षणक्रियामेव एतद्वन्त सन्त इत्यर्थ ], व्याजिह्वाङ्गाः=  
 विशेषण, समन्ताद् जिह्वानि-अलमानि, निष्यन्दानीत्यर्थ, अङ्गानि-शरीरा-  
 वयवा, येषां तादृशा सन्त, स्थानप्राप्तया=स्थानानाम्-उर इगटादीना  
 स्वरोत्पत्तिस्थानानाम् प्राप्ति-प्रकर्षण सम्बन्ध, शब्दजनकत्रायेरिति शेष,  
 तथा यथायथं तल्लस्थानात्स्वरोद्भावनेनेत्यर्थ, प्रकटितगमकाम्=प्रकटित,  
 प्रकाशित, गमक-यद्गादिष्वत्स्वराणामुत्थानप्रकार [ 'स्वरोत्थानप्रकारस्तु  
 गमक परिर्वर्तित' इति गगातविद ] यत्र त दशीम्, मन्द्रतारव्यवस्थाम्=  
 मन्द्र-गम्भीर तार-उच्च, तयो गम्भीरोच्चयो स्वरयो, व्यवस्था-  
 यथास्थान, नियमेन व्यवस्थानम्, दधानम्=धारयत्, अतिस्तेनेय=  
 अले-अमरस्य, स्तेन-शब्देनेव अमरब्रह्मणमदशेनेयर्थ, निर्द्वादिन्या.=  
 रणत्या, विपञ्चयाः=वीणाया, तन्त्रीस्वनेन=तन्त्रीणाम्=विपश्ची  
 गुणाना [ तार इति भाषाप्रतिष्ठानाम् ] स्वनेन-ध्वनिना, तन्त्रीन्धो  
 निर्गतेन ध्वनिनेत्यर्थ, मिलितम्=यम्बद्धमनुगतमिति यावत् । अतएव  
 स्फुटललितपदम्=स्फुटानि स्पष्ट प्रतीतानि, ललितानि सुन्दराणि  
 मनोहराणीति यावत्, पदानि-सुरतिष्ठन्तरूपाणि, यत्र तादृशम्, गीतम्=  
 गानम्, आकर्णयन्ति=श्रवन्ति । गीतप्रिया इमे हरिणा सुखदिवस-  
 प्रागस्य चर्षणध्वनिमापि गीतध्वनिश्रवणं विप्ररूपमाकलयन्तध्वंशक्रिया  
 परिव्रज्य निधना भूवा गीतध्वनिमाकर्णयन्ति । एतेन यद्गीत जहान्  
 मृगानपि वशयति तच्चेतनोन्मथा दुर्वादित्यत्र किमु वक्तव्यमित्येव गीयमान-  
 गीतस्य सीमाभ्यानिशय सूचयन् । किंचात्र गीते यथास्थान स्वरोद्भावेन स्वरा  
 णामुत्थानप्रकार माधु प्रतीयते । यत्र मन्द्र स्वर उचितस्वत्र मन्द्र, यत्र तु

बन्द करक ) स्पष्ट और सुदृढित शब्दों वाले गीत को सुन रहे हैं, वह  
 गीत मीलों की गूत्र के सदृश बजती हुई बोंढा के तारा के स्वर से सयुक्त है,  
 इसमें स्थान-प्राप्ति ( यथाचित कण्ठ आदि स्थानों से उच्चारण ) के कारण  
 स्वरों का उत्थान प्रकार ( गमक ) स्पष्ट है और स्वरों की मन्द्र तार  
 व्यवस्था भी विद्यमान है ॥१३॥

विदूषकः—भो यश्चस्स ! को उण एसो तवोवणे गाअदि !  
भो वयस्य ! कः पुनरेण तपोवने गायति !

नायकः—यथैताः कोमलाङ्गुलितलाभिह्वन्यमाना नाति-  
स्फुटं कणन्ति तन्त्रथस्तथा काकलीप्रधानं गीयत इति तर्क-  
यामि । [ अङ्गुल्यभेणाप्रतो निर्दिशत् ] अस्मिन्नायतने देवतामाराध-  
यन्ती काचिद्विव्या योपिदुपवीणयति ।

तारस्तत्र स एवेति मन्त्रतारस्वरव्यवस्थापनमध्यत्र गीते साधु कृतम् । किंचैव  
स्वभावमुन्दरमपीद गीत नभरीकरतानुकारिविपक्षीस्वनानुगतमित्यहो अस्व  
सौन्दर्यातिशयः । अपि च यद्यपि गीयमानमस्पष्टार्थमप्यललितपदमपि चित्त  
हरयेव तथापि इदं तु गीतं स्पष्टार्थं च ललितपद चेति यत् सत्यं सर्वाङ्गसु  
न्दरमिदमिति भावः । मृगजातिवर्णनात् स्वभावोक्तिरत्रापि । वृत्तं स्रग्धरा ।  
तल्लक्षणं यथा—स्रग्धर्यानां त्रयेण त्रिमुनियतियुता स्रग्धरा कीर्तितेयम् ॥१३॥

एवं नायककृतगीतप्रशंसया नायकं तदाकृष्टमिव मन्यमानो विदूषक  
स्तस्य हृदये गानकर्तृदर्शनोत्कण्ठामुत्पादयितुं संयोज्य प्रश्नयति—कः पुनरिन्दि-  
क एष गायको भवेत्, यो नगरं त्यजत्वात् विषयविरक्तविरलजनाधिष्ठिते तप  
श्चरारण्ये समागत्य गायतीति भावः ।

नायक उत्तरयति—यथैता इति । यथा=येन प्रकारेण—यस्माद् हेतोरिति  
भावः । एताः=पुरो ध्वनन्त्य, तन्त्र्यः=विपधीगुणा, कोमलेति=कोमल  
मृदुभि, अङ्गुलीनाम्, तलै, अभिह्वन्यमाना=ताड्यमाना, नातिस्फुटम्-  
अनतिस्पष्टम् यथा स्यात् तथा [ अतिस्फुटशब्देन 'न' शब्दस्य समास  
न तु नम, अतएव नलोपो न ] कणन्ति=शब्दायन्ते, तथा=ने-  
प्रकारेण—तस्माद्देतोरित्यर्थ, काकलीप्रधानम्=काकली-मृदममधुरध्वनि

विदूषक—मित्र ! तपोवन में यह कौन गा रहा है ?

नायक—क्योंकि कोमल अङ्गुलियों से बनाए हुए वीणा के तार अपि  
स्पष्ट नहीं (धीमे) गूँत्र रहे हैं, इसन्धि अनुमान करता हूँ कि इस गाने में काष्ठ  
( मधुर और मृदम स्वर ) की प्रधानता है । ( उँगली से सामने की ओ  
मेंकेत करता हुआ ) इस मन्दिर में कोई दिव्याहना देवता की आराध  
के लिये वीणा बजा रही है ।

१ 'तन्त्री वीणागुणे मता' इति मेदिनी । २ 'काकली तु बले मृदं  
इत्यमरः ।



विद्वेषकः—भो वयस्य ! एहि अग्नेधि देवताश्रयणं पेकसम्ह ।

भो वयस्य ! एहि आत्रामपि देवतायतनं प्रेक्षावहे ।

नायकः—वयस्य ! साधूकं खलु भयता । वन्द्याः खलु देवताः । [उपसर्पन् सदृश स्थित्वा] वयस्य ! कदाचिद् द्रष्टुमन-  
होऽयं जनो भवति । तदाचां (तमालगुल्मान्तरितौ पश्यन्ताव-)  
यसरं प्रतिपालयावः । [तथा वृष्ट ]

प्रधान यत्र क्रियाया यथा स्यात् तथा, गीयते=गान क्रियते, इति, तर्कयामि= अनुमिनोमि । साधनेन राष्यस्यानुमानादनुमानालङ्कारः । नातिस्फुटकरणस्य कोमलाङ्गुलितलाभिद्वित्तिहेतुना समर्थनात् काव्यालिङ्ग च ।

अस्मिन्निति । अस्मिन्=पुरो दृश्यमाने, आश्रयतने=देवतास्थाने, देव-  
ताम्, आराध्यन्ती=उपासनाया प्रसादयन्ती, काचिद्=अस्माभिरविज्ञाता,  
दिव्या=दिवि भवा-देवलोकावासिनी, योगित्=त्री, उपवीणयति=वीणया  
उपगायति [ 'सत्यापपारा-' इत्यादिना उपोपपदाद् वीणाशब्दादिणञ् ] ।

एतेन 'नासचित्तस्य प्रवेश' इति रूपकनियमानुरोधाद् वक्ष्यमाणप्रवे-  
शाया मलयवत्या. सूचना दत्तेति विभाव्यम् ।

विद्वेषो देवतायतनप्रेक्षणव्याजेन नायकं तत्र गन्तुं प्रेरयति—भो वय-  
स्येति । नायकस्तदुक्तिं समर्थयते—साधूक्तमिति । सन्नहिते देवतायतने-  
देवता वन्दनीया एव, तद्वन्दनानन्तरमेव वार्यान्तरमनुष्ठेयम्, तद्देवतायतन  
प्रति गन्तुं त्वया साधूक्तम् ।

उपसर्पन्=देवमन्दिरं प्रति गगन नाटयन्, सदृसा स्थित्वा—अक-  
स्माद् गतिनिरोध नाटयित्वेत्यर्थः । गतिनिरोधे हेतुमाह—कदाचिदिति ।  
कदाचिदिति संशयोपन्यास । अयम्=पुरो देवतायतने देवतामुपवीणयन्, जनः,  
कदाचिद्, द्रष्टुमनहं =परस्त्रीत्वाद् द्रष्टुमयोग्यो भवति—भवेदित्यर्थः । अयं भाव —

विद्वेषकः—हे मित्र ! आओ, हम भी इस देव मन्दिर को देखें ।

नायकः—वयस्य ! आपने ठीक कहा । देवताओं का वन्दन अवश्य  
करना चाहिए । ( आगे बढ़ता हुआ ठिठक कर ) मित्र ! कदाचिद् इस  
( पूजा करने वाली स्त्री ) को देखना हमारे लिए अनुचित हो, इसलिए  
( आओ ) हम दोनों हम आब्रह्म के भ्रुमुट के पंखे, झिपकर देखते  
हूए देव-दर्शन के अवसर की प्रतीक्षा करें । ( बैसो ही करते हैं )

[ ततः प्रविशति भूमद्युपविष्टा वीणा वाद्यन्ती मलयवती चेटी च ]

नायिका—[ वीणया गायति ]

उत्फुल्लकमलत्रैसरपरागगौरद्युते ! मम हि गौरि ! ।

अभिवान्द्रितं प्रसिध्यतु भगवति ! युष्मत्प्रसादेन ॥१४॥

यदि चैयमूढा तर्हि परस्त्रीत्वाद् अदर्शनीयैव । यदि चानूढा तर्हि कन्यकात्वाच्च तद्दर्शनं दोषावहम् । परं न ज्ञायत इयमूढानूढा वेति । तद्=ऊढात्वानूढत्वयो-  
रनिश्चयादेव, तमालतरुगुल्मान्तरितौ=तमालतरुणा तमालवृक्षाणाम्,  
गुन्धेन समूहेन, अन्नरितौ व्यवाहितौ, अक्षरम्=देववन्दनावसरम्, प्रति-  
पालयाय.=प्रतीक्षावहे । तथा कुरुत.=तमालतरुमूढपृष्ठे निलीय तिष्ठत ।

अथ पूर्वसूचिता सवीणा मलयवती तच्चेटी च प्रवेशयति-ततः प्रवि-  
शतीति ।

नायिकेति । नायिकापि नायकवत् 'स्यामी कृती कुर्त्ताः' इत्यादिनायक-  
मामान्यलक्षण्ये प्रतिपादितैस्स्यागादिगुणैर्युक्ता भवति ।

उत्फुल्लेति-उत्फुल्लकमलत्रैसरपरागगौरद्युते=उत्फुल्लानि विक्र-  
मितानि, कमलानि, तेषां चैवरा -किंजल्का, तेषां पराग -पुष्परज, तद्भवद्  
गौरि-गौरवर्णा, युतिः-कान्ति, यस्यास्तथाभूते, हे भगवति=ऐश्वर्यादि-  
विशेषे । [ भगवत् इत्येवमादिवाची । तदुक्तं वैष्णवे- 'ऐश्वर्यस्य समप्रत्य  
वार्थस्य यशस्य धिय । ज्ञानविज्ञानयोर्धैव पराणां भगवतीरणा' इति । ]

गौरि ! = हे पावति, युष्मत्प्रसादेन=युष्मात्म, [ बहुवचनं शिवगणपत्यादि-  
गौरीउद्भवमंप्रहार्थम् ] प्रसादेन-अनुग्रहेण, मम=मलयवत्याः, अभि-  
वान्द्रितम्=अमीप्सितम्, अनुरूपवरप्राप्तिरूपम्, प्रसिध्यतु=प्रकर्षेण  
प्रसिध्यतु-निष्पन्नताम् । प्रार्थनायां लोट् । हिरप्र पचतुच्छिपूरणनात्रयोजन ।  
वाचकस्तुगोपनात् इति । वृत्तम् आर्या ॥१४॥

( भूमि पर बैठी हुई वीणा बजाती हुई मलयवती और उसकी दासी का प्रवेश )

नायिका—( वीणा के साथ गायती है )

मिसे हुए कमल की तुरियों के पत्रों के समान गौर वर्ण वाली  
हे भगवति ! गौरि ! तुम्हारी सेवा से मेरी मन कामना सिद्ध हो ॥१४॥

१ 'किंजल्क केसरोऽश्रियाम्—' इत्यमरः । २ 'परागः पुष्परज'  
इत्यमरः ।

नायक — [कणं दत्त्वा] वयस्य ! अहो गीतम् ! अहो वाद्यम् !

व्यत्रिष्यञ्जनधातुना दशविधेनाप्यस्य लब्धाऽमुना  
विस्पष्टो हुतमध्यलम्बितपरिच्छिन्नस्त्रिधाऽथ लयः ।

कणं दद्रेति—स्पष्टप्रवणाय गानशब्दादंश कणं कृत्वेत्यर्थः ।

अहो इति=गीतवाद्ये उभ अपि अत्यद्भुते, परम मे विस्मय पुष्पांत-  
इति भावः ।

अथ गीतवाद्ययोराध्यर्थात् वैशिष्ट्य प्रतिपादयति—व्यक्तिरिति ।  
अत्र=अस्मिन् दिव्ययोपिता गीयमाने गीते, दशविधेनापि=दश-दश-  
मख्याका कल-तल निष्क्रान्तिद्वय, विधा-प्रकारा भेदा इति यावत्,  
वस्य तादृशेनापि कल-तलादि-समप्रदशभेदमाहितेनापीत्यर्थः, अमुना=  
सगीतशास्त्रेषु प्रसिद्धेन, व्यञ्जनधातुना=[ व्यञ्जि स्वरात् इति व्यञ्जन,  
व्यञ्जनव्यासौ धातुर्व्यञ्जनधातुस्तेन ] व्यञ्जनाख्येन वादित्रवादनकौशलेन,  
व्यक्ति =स्फुटता, लब्धा=प्राप्ता । तदुक्तं नाट्यशास्त्रे—

विस्तार करणधैवाविद्धो व्यञ्जनकस्तथा ।

च चारो धातवा ज्ञेया वादित्रकरणाभया ॥

विस्ताराक्षणा प्रत्येक लक्षणानि विस्तरभयान्न लिखन्ते । तन्निज्ञानुभि  
रेकोनत्रिंशत्तमोऽध्यायो नाट्यशास्त्रस्याध्येतव्यः ।

व्यञ्जनधातोर्दशभेदत्व यथा तत्रैव—‘इति दशविध प्रयोज्यो वीणाया  
व्यञ्जने धातुः’ । ते च दशभेदा विस्तृत्य तत्रैव निरूपिताः । यथा—

व्यञ्जनधातुर्ज्ञेय कलतलनिष्क्रान्तान्ययोन्मृष्टम् ।

रेफावमृष्टपुष्पानुस्वनित पिन्दुरनुबन्ध ॥

अश्शुश्रुभ्या नु तन्त्रीणा स्पर्शनं चत् कल तु तत् ।

वामेन पीडन कृत्वा दक्षिणेनाहातिसानम् ॥

सध्यादगुष्टप्रहारथ निष्क्रोटितमिहोच्यते ।

मध्याप्रदेशिनी धातुन्मृष्टमिति मञ्जि० ॥

नायक—( कल हलाकर ) बाह ! बाह ! इति इति इति  
श्रीर वजाना है ।

इस में तो दशों प्रकार का वीणावादन-कौशल (विशेषज्ञता), कौशल है,  
है, तीन प्रकार की लय ( की गति ) दृष्ट ( ४५२, ३४ ( २२२

गोपुच्छाप्रमुखाः क्रमेण यतयस्त्रिस्रोऽपि संपादिता-  
स्त्रयौवाभुगताश्च वाचविधयः सम्यक् त्रयो दर्शिताः ॥१५॥

सर्वान्गुलिसमाक्षेपाद् रेफ इत्यभिधीयते ।  
कनिष्ठाङ्गुष्ठकाभ्यां तु दक्षिणाभ्यामधोगतम् ॥  
तन्नीपु त्रिप्रकार वाप्यवमृष्टमिति स्मृतम् ।  
कनिष्ठाङ्गुष्ठसमुक्ता पुष्पमित्यभिधीयते ॥  
तत्रस्थानेपरन्ध्यामस्तथानुस्वनितमुच्यते ।  
गुर्वक्षरैकतन्व्या तु विन्दुरित्यभिसंज्ञित ॥  
व्याससमानादेषामनुबन्ध सार्वधातुको ज्ञेय ।

व्यषनाख्यस्य वीणावादनप्रकारस्य यावन्तोऽपि दश भेदास्तलादत्र  
उपरि लक्षिता अत्र गीते स्पष्टं प्रतीयन्त इति भावः । किं च द्रुतमध्य-  
लम्बितपरिच्छिन्नः=[द्रुतश्च मध्यश्च लम्बितश्चेति द्रुतमध्यलम्बिता ।  
तत्र द्रुत शीघ्रं, मध्यो नातिशीघ्रो नातिविलम्बित, लम्बितो विलम्बित,  
तैः परिच्छिन्न ] द्रुतमध्यलम्बिताख्यैर्भेदैः, परिच्छिन्न-परिमित, अयम्=  
सर्गातरात्रे प्रख्यात, लयः=तालान्तरालवर्ती काल, विधा=द्रुतादिभिस्त्रिभिः  
प्रकारैः, विस्पष्टः=सुप्रकाशित, अत्र गीत इति शेषः । द्रुतादिभेदेन  
प्रतिच्छिन्नविधोऽपि लयाऽत्र सुस्पष्ट भासते-इति भावः ।

तत्र लयलक्षणं यथा नाट्यशास्त्रे—

तालान्तरालवर्ती यः स कालो लय उच्यते ।

त्रिविधः स च विज्ञेयो द्रुतो मध्यो विलम्बितः ॥

गोपुच्छाप्रमुखाः=गोपुच्छा-गोपुच्छति नास्तीति, प्रमुखा-आदि,  
यामा ता, गोपुच्छादय इत्यर्थे, प्रनुस्तरान्देन समा-सौतोवदस्योर्त्योर्षहण  
बोध्यम्, तिस्रः=त्रिसख्याका, यतयः=तालानां विरामा, अपि, क्रमेण=  
क्रमशः, संपादिताः=कृताः । मध्ये मध्ये यथास्थानं यतीनां सन्निवेशोऽपि  
गीतेऽत्र सम्पादित इति भावः । यतिलक्षणं यथा—

तालच्छन्दोऽवगतिविषये वाचते चो विराम

वायैर्हानं धवणमुभयो नामत सा गति स्यात् ।

विन्विन ( वीमी ) भी पृथक् पृथक् स्पष्ट है, गोपुच्छा आदि तीनो यतीयो  
का भी इसमें क्रम से अच्छा जमाव हुआ है और सरव, ओष, अनुगत—ये  
तीन कदियवदन के प्रकार भी मर्ग मानि दरसाय गए हैं ॥१५॥

चेटी—[सप्रणयम्] भट्टिदारिण । चिरं फग्नु चादश्रंतीप कुदो  
ए परिस्समो अग्गहत्थाणं ?

लयगानाद् यतिः सम्यक् कथिता दत्तिलादिभि ।

ममा स्रोतोबद्धा चैव गोपुच्छा चेति गा त्रिधा ॥

गोपुच्छालक्षणं नाट्यशास्त्रे यथा—

गुणमिल्लधुभिधैवमपि भाषितमक्षरम् ।

लम्बिता येन भूयिष्ठा गोपुच्छा दक्षिणे यतिः ॥

किञ्च तरुबौधानुगताः=तत्त्व च, ओपथ, अनुगतयेति तरुबौधानु  
गता—तत्त्वादिनामका, प्रयः, वाद्यविधयः=वाद्यवादनविधानानि इत्यर्थः ।  
सम्यक्=यथायथम्, दर्शिताः=प्रकाशिता । तरवादिभेदेन त्रिधा प्रभिन्ना  
वाद्यवादनशैल्यस्यत्र कीणावाद्ये वादयिष्या साधु निदर्शितेति भावः ।

तरवादिलक्षणं यथा—

त्रिविधं वैशववाद्यं कर्तव्यं गीतमंभयं तद्गं ।

तत्त्वं तथानुगतमोघस्वनिककरणसंयुक्तम् ॥

लय-ताल वणं-पदयतिगीत्यक्षरभावकं भवेत्तरवम् ।

गीतं च यदनुगच्छेदनुगतमित्युच्यते वाद्यम् ॥

आविद्धकरणवहुलमुपसुपरिपाणिकं हुतलयं च ।

अनपेक्षितगीतार्थं वाद्य चौपं बुधेर्ज्ञेयम् ॥

स्थिते तरवं प्रयोक्तव्य मध्ये चानुगतं भवेत् ।

हुते चौपं प्रयुञ्जीया(१)देष वाद्यगतो विधिः ॥

इदमत्र बोध्यम्—अत्र 'अहो रामणीयकम्' इत्यत्र प्रमृति, 'व्यक्ति-  
रूपनधातुना' एतन् पद्य यावत्—कविना नायके अद्गुनरमस्य साधु  
परिपोष कृतः । तथाहि—लोकोत्तररमणीयानि तपोवनं मलयवत्या गीतं  
कीणावादनं चात्रालम्बनम् । 'वासोऽर्थम्' 'मधुरमिव वदन्ति' 'स्थानप्राप्तया'  
'व्यक्तिर्व्यञ्जनधातुना' इत्यादिभिस्तद्वर्णनमत्रोद्दीपनम् । अहो रामणीय-  
कम्, अहो गीतम्, अहो वादित्रमित्यादिकथन नेत्रविकासाशाश्वानुभावा,  
दर्पादवध व्यभिचारिणः । एतैर्विभावादिभिर्नायकगतो विस्नयोऽभिव्यज्यमानो  
रसपदवीमारोहति । किं च एतेन पद्येन गीतवादिनकलानैपुण्यं च मलय-  
वत्या व्यञ्ज्यते । शार्दूलविकीर्तितं छन्दः ॥१५॥

भर्तृदारिके इति । चेत्या भर्तृदारिकेति नाम्ना मायिकायाः संबोधनं

भर्तृदारिके ! चिरं रलु वादयन्त्याः कुतो न परिश्रमोः  
महस्तयोः ?

नायिका—[ साधिज्ञेपम् ] हञ्जे ! कुतो मे देईप पुरदो वी  
यादअन्तीप अग्गदत्थाणं परिस्समो !

हञ्जे ! कुतो मे देव्याः पुरतो वीणां वादयन्त्या  
अमहस्तयोः परिश्रमः !

चेटी—भट्टिदारिए ! एं भणामि किं पदाए णिकरुणाए  
पुरदो वाइवेण ? जा एत्तिअं कालं कएणआजणदुकरेहिं णिअ  
मोवासणेहिं आराधअन्तीए अज्जवि ए दे पसादं दंसेदि ।

रूपवनियमानुरोधाद् । तदुक्तम्—'वाच्या प्रकृतिभी राज कुमारी भर्तृदारिक'  
इति । भर्तृ स्वामिनो दारिका कन्येति तदर्थं । चिरमिति—चिरं=वीणा  
वादयन्त्यास्तव अग्रहस्तयोः=[ हस्तयोरग्रे=इति अग्रहस्तौ=राजदन्ता-  
दित्वादप्रशन्दस्य पूर्वनिपात ] हस्तस्याग्रभागयोरित्यर्थं । [ एकेन वीणा  
धारणादिकार्यमपरेण तन्त्रीताडनमिति द्विवचनं युक्तमेव ] कुतः=कस्मात्,  
परिश्रमः=श्रान्ति, न=न भवतीत्यर्थं । चिरं वादनं परिश्रान्तिहेतु,  
तव तु सुहृत्कार्यं अपि चिरं वादयन्त्या न परिश्रम इत्यन को हेतुरिति भावः ।

साधिज्ञेपमिति—अधिज्ञेपस्तिरस्कार, तेन सहेति साधिज्ञेपम्—  
सहायऽव्ययीभावः । तिरस्कारमुदयेत्यर्थं । हञ्जे=इति । हञ्जे इति नायिकया  
चेत्या गंधोधनम् । [ 'हयडे हञ्जे हलाहाने नीथा चेटी सखा प्रति' इत्यमर ]  
एतेन मलयवर्तानिष्ठो देवीविषयो रतिभावो व्यज्यते ।

नन्विति । मनु=इति निधये, एतस्याः, निष्करुणाया =  
निर्दयाया, पुरत =अग्र, यादितेन=वीणाया वादनेन, किम्=किं परम्,  
न किमपीत्यर्थं, इति निधयेन, भणामि=कथयामि । या देवी. एता-

भर्तृदारिके ! ननु भणामि किमेतस्या निष्कृष्टायाः पुरतो वादितेन ? या एतावन्त कालं कन्यकाजनदुष्करेर्नियमोपासनैराराधयन्त्या अद्यापि न ते प्रसादं दर्शयति ।

विदूषकः—कण्ठश्चा कस्तु पसा, किं ए पेक्खम्ह ?  
कन्यका सत्वेवा, किं न प्रेक्षावहे ?

नायकः—को दोषः? निर्दोषदर्शनाः कन्यका मयन्ति । किन्तु कदाचिदस्मान् दृष्ट्वा बालभावमुलभलज्जासाध्वसाध चिरमिह तिष्ठेत्, तदनेनैव लताजालान्तरेण पश्याथः ।

वन्तम्=अनिर्दोषमिदं, कालम्=समय यावत्, कन्यकेति=कन्यकाजने नानाम्-अनूदाना युवतीनाम्, दुष्करे—दु खेन क्तुं शक्ये, नियमोपासनै = नियमा व्रतानि, उपासनानि ध्यानादीनि, ते, आराधयन्त्याः=प्रसादयन्त्या अपि, ते=नव, अद्यापि=अद्य यावत्, प्रसादम्=अनुग्रहम्, न दर्शयति=न प्रकटयति । अतस्त्यज्यता निरर्थक परिधम इति भावः ।

विदूषकश्चेत्यतथा नायिकाया कन्यात्व निर्धार्याह—कन्यकेति । किं नेति—कुतो न तां परयाव, परस्त्रियो दर्शने दोष आत्रायते, न पुनरनुदाया अपीति भावः । नायकस्तदुक्ति समर्थयते—को दोष इति । निर्दोषेति—निर्दोषम्—पापाजनकम्, दर्शन यासा ता निर्दोषदर्शना । किन्त्यति—अस्मान्, दृष्ट्वा, कदाचिद्, बालभावेति—बालभावे, युलमात्—नैर्गमिका-दित्यर्थं, लज्जासाध्वसात्—[ लज्जा च साध्वम चानया समादाए लज्जा-साध्वसम्—तस्माद् ] लज्जाया, साध्वसेन—मयेन चैर्यं, इह—देवायतने, चिरं न तिष्ठेत्—शीघ्रमेवैव प्रतिनियतेत, अपरिचितदर्शनपरिनिर्दोषेति भावः । तद्=यत अस्मद्दर्शनजनितलज्जासाध्वसात् तस्या इतो निवर्तन सभावित तस्मादित्यर्थं, अनेनैव=ममीपस्थितेन, लताजालान्तरेण=लताना जाले-समूहे, भन्तरेण—क्षिप्रेण—अवकाशेन, पश्याथः । विदूषकोक्तौ

कडिन (दुष्कर) व्रत और उपवासों से इसकी आराधना कर रही है परन्तु यह आप पर अब भी अपनी कृपा नहीं दरसाली ।

विदूषक—यह तो कोई कन्या है, इसलिये क्यों न देखें ।

नायक—क्या हानि है ? कन्याओं के देखने में कोई दोष नहीं । किन्तु

१ 'भातिभी साध्वम मयम्' इत्यमरः । २ 'अन्तरमवकाशावधि पार-धानान्तर्धिभेदादर्थ्ये' इत्यमरः ।

विदूषकः—एव्यं करेम्ह । [ उभौ परयत ] एवं कुठ्वः ।

विदूषकः—[ दृष्ट्वा सविस्मयम् ] भो वअस्स ! पेक्ख पेक्ख । अहह अचचरिअ ! ए केवलं वीणाविरणाणेणेव्व सुहं करेदि । जाव इमिया वीणाविरणाणाणुरूपेण रूपेण वि अच्छीणं सुहं उप्पादेदि । का उण एसा ? किं दाव देई ? आहो एाअकरणआ ! आहो विज्जाहरदारिआ ? आहो सिद्धकुलसम्भवेत्ति ?

भो वयस्य ! प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । अहह आरचय्यम् ! न केवलं वीणाविज्ञानेनैव सुखं करोति । यावत् अनेन वीणाविज्ञानानुरूपेण रूपेणापि अक्षयोः सुखमुत्पादयति । का पुनरेषा ? किं तावत् देवी ? आहोस्वित् नागकन्यका ? आहोस्वित् विद्याधरदारिका ? आहोस्वित् सिद्धकुलसम्भवेति ?

यावदिति । यावदित्यवधारणे । अनेन=चक्षुर्विषयीक्यमाणेन, वीणाविज्ञानानुरूपेण=वीणायाम्-वीणावादनप्रकारे इत्यर्थे, विज्ञानम्-विशिष्टं ज्ञानमनुभव-नैपुण्यमित्यर्थे, तस्य, अनुरूपेण=योग्येन, रूपेण=सौन्दर्येण, अक्षयो'नेत्रयो, सुखम्, उत्पादयति । ययास्या वीणावादननैपुण्यमद्भुतम्, तथैव सौन्दर्यमप्यद्भुतमेवेति भावः ।

विदूषको नायक प्रति जिज्ञासते—का पुनरिति । एषा=देवतायतनस्थिता सुन्दरी, का=किंजातीया, भवेत्, किं तावद् देवी=दानन देवकन्यालि ? सम्भव है, हमें देखकर बाकिकोचित लज्जा और भय के कारण यह यहाँ दूर तक न टहरे ! इसलिये इस हस्ता-कुञ्ज की आद में होकर देखें ।

विदूषक—देखा ही करें ।

( दोनों देखने हैं )

विदूषक—( देख कर आश्चर्य से ) हे मित्र ! देख, देख । अहा ! क्या ही आश्चर्य है । यह तो न केवल वीणा-चातुर्य से ( हमें ) सुखी कर रही है, किन्तु वीणा-चातुर्य के अनुरूप ( अपने ) सौन्दर्य से भी ( हमारी ) आँखों को आनन्द दे रही है । तो यह कौन होगी ? क्या यह कोई देवी है ? या नाग-कन्या ! या कोई विद्याधर की पुत्री ! अथवा सिद्धों के कुल में उत्पन्न हुई कोई नालिका है ?



नायकः—[ सस्पृहमवलोकयन् ] वयस्य ! केयमिति नाव-  
गच्छामि । एतत् पुनरहं जानामि ।

स्वर्गस्त्री यदि तत् कृतार्थमभवच्चक्षुःसहस्रं हरे-  
नागी चेन्न रसातलं शशभृता शून्यं मुखेऽस्याः स्थिते ।

आहोस्वित्=अथवा, नागकन्यास्ति ? विद्याधरपुत्री, सिद्धकुलोत्पन्ना वा  
कचिदस्ति । देवादियु यादृशं सौन्दर्यं प्रसिद्धं तादृशमेवास्या अपि दृश्यते, परं  
विशिष्य न निर्णयते—केयं किंजातीयेति भावः ।

नायकोक्तौ सस्पृहमिति—स्पृहा=अभिलाषः, तथा सहेति सस्पृहम् ।  
केयमिति—इयं का—इत्यहमपि, न अवगच्छामि—न जानामि । एतदिति—  
पुनः शब्दस्त्वर्थे—किन्वेतदहं जानामि—इत्यर्थः ।

किं जानासीति जिज्ञासायामाह—स्वर्गस्त्रीति । इयम्, यदि स्वर्गस्त्री=  
स्वर्गलोकवासिनी काचन देवकन्या स्यात् । तत्=तर्हि, हरेः=इन्द्रस्य,  
चक्षुःसहस्रम्=चक्षुषा नेत्राणाम्, सहस्रम्, सहस्रसंख्याकानि चक्षुषि-  
इत्यर्थः । कृतार्थम्=कृत-रिद्धः अर्थः—प्रयोजनं यस्य तत्, सफलमिति  
भावः, अभवत्=जातम् । [ रम्यवस्तुनिरीक्षणमेव चक्षुःफलम्, इयं च  
सर्वरम्यातिशायिनी, अत इमां दृष्ट्वैव चक्षुःसहस्रफलमिन्द्रेण लब्धम्,  
अन्यथा व्यर्थमेव तस्य भवेत् चक्षुःसहस्रम् इति भावः ] चेत्=यदि, इयं  
नागी=नागकन्या, स्यात्, तर्हि अस्याः मुखे=आनने, स्थिते=विद्यमाने  
एति, रसातलम्=पातालम्, शशभृता=[ शशं विभर्तीति शशभृत्,  
तेन ] पूर्णचन्द्रमसा, शून्यम्=रहितम्, न=स्यादित्यर्थः । चेत्, इयम्,  
विद्याधरी=विद्याधरस्य देवयोनिविशेषस्य कन्याऽस्ति, तर्हि, नः=अस्माकम्,  
जातिः=विद्याधरनाम्ना प्रसिद्धा जातिः, सकलान्यजातिजयिनी=  
सकलाद्यु, अन्यासु जातिषु, जयिनी—उत्कर्षवती, अस्ति । [ वीणावादन-  
विज्ञानेन, सौन्दर्येण चानुपमयाऽनया विद्याधरजातेर्महानुत्कर्षः सम्पन्नः,  
नहीदृशं सौन्दर्यं वादनकलानैपुण्यं चान्यजातिषु काप्यवलोक्यत इति भावः ]  
यदि, इयम्, सिद्धान्वयजा=सिद्धानाम्—सिद्धाण्यदेवयोनिविशेषाणाम्,

नायक—(उत्सुकता से देखता हुआ) मित्र ! यह कौन है, यह तो मैं  
नहीं जानता, किन्तु इतना तो जानता हूँ कि—

यदि यह कोई स्वर्गसुन्दरी है तो इन्द्र की हजार स्त्रीयें कृतार्थें होगईं ।  
यदि नागकन्या है तो इसके मुख के विद्यमान होते हुए पाताल लोक चन्द्रमा

जातिर्न सकलान्यजातिजयिनी विद्याधरी चेदिय  
स्वात् सिद्धान्वयजा यदि त्रिभुवने सिद्धा प्रसिद्धास्ततः ॥१६॥

विदूषक—[नायकमवलोक्य सहर्षमात्मगतम्] दिद्विष्ट्या चिरस्स  
दाय कालस्स पडिदो फखु एसो गोअरे मम्महस्स । [आत्मान  
निर्दिश्य भोजनममिनाय ] अहवा एहि एहि, मम एव्व पक्खस्स  
पहाणस्स ।

दिष्ट्या चिरस्य तावत् कालस्य पतितः खल्वेव गोचरे  
मन्मथस्य । अथवा नदि नदि, ममैव एकस्य ब्राह्मणस्य ।

अन्वये—कुले, जाता—उत्पन्ना, स्यात्, ततः=तर्हि सिद्धाः, त्रिभुवने=  
त्रिषु भुवनेषु [ समाहारे इन्द्र ] प्रसिद्धाः=प्रख्याता, स्थिति शेष,  
सिद्धेष्वप्यस्य रूपस्य कलानैपुण्यस्य च पूर्वमदर्शनाद् इति भावः ।

अनेन नायिकाया अपूर्वं सर्वातिशायिसौन्दर्यमभिव्यज्यते । द्वितीय  
पादे नायिकागुरासम्बन्धेन पातालस्य सार्वदिकपूर्णचन्द्रवत्त्वबोधनेन सुख  
चन्द्रमधोरभेरातिशयोक्ति, इतरलोकापेक्षया पातालस्य च्वतिरेष्वथ व्यरूपी ।  
अगयोर्धैकाश्रयानुवेशसकर । सन्देहोपन्वासात् सन्देहलङ्घति । एव नायिका-  
नुपमगुणवर्णनया तस्या नायकस्यानुसंगो व्यज्यते । शार्दूलविक्रीडित  
वृत्तम् ॥१६॥

नायकमवलोक्येति—नायकस्य वैराग्यापगम, अनुरागोत्पत्तिश्च  
विदूषकस्य हर्षे हेतु । दिष्ट्येति—दिष्ट्येत्यानन्दमूचकमव्ययम् । एषः=  
नायक, चिरस्य कालस्य=चिरकालानन्तरम् इत्यर्थ । मन्मथस्य=कामस्य,  
गोचरे पतितः=कामवशोऽभवदित्यर्थ । आत्मानं निर्दिश्य=अहम्  
से रहित नहीं (करा जा सकता) । यदि यह विद्याधरी है तो हमारी जाति  
अन्य सब जातियों से ब्राह्मी ले गई और यदि यह सिद्ध कुल में उत्पन्न हुई  
है तो समझो कि सिद्ध तीनों लोकों में निरूपित होगी ॥१६॥

विदूषक—(नायक को देख कर, प्रसन्न होकर, मन में) सौभाग्य से  
नदी देर के बाद यह कामदेव के चण्डल में पैसा है (अपनी और सकेत और  
भोजन करने का अभिनय करके) अथवा नहीं नहीं, मेरे अकेले ब्राह्मण के  
(चण्डल में पैसा है) ।

१ 'अन्यथायोऽन्वयो वंश' इति कुलनामस्त्वमर ।

२ 'दिष्ट्या समुपज्ञेय भेत्यानन्दे-' इत्यमर ।

चेटी—[सप्रणयम्] भट्टिदारिए ! एं भणामि, किं एदाए  
खिक्कण्णाए पुरदो वाइदेण ? [ इति बीणाभाक्षिपति ]

भर्तृदारिके ! ननु भणामि, किमेतस्या निष्कण्णायाः  
पुरतो वादितेन ?

नायिका—[सरोपम्] हञ्जे ! मा भअवदिं गोरिं अधिक्खिय ।  
एं अज्ज किदो मे भअवदीए पसादो ।

हञ्जे ! मा भगवतीं गौरीमधिक्षिप । नन्वद्य कृतो मे.  
भगवत्या प्रसादः ।

चेटी—[सद्वर्षम्] भट्टिदारिए ! कहेदि दाव कीरिसो ?  
भर्तृदारिके ! कथय तावत् फीट्ठाः ?

नायिका—हञ्जे ! जाणामि, अज्ज सिधिएए पदं पण्य बीणं  
यादअंती भअवदीए गोरिए मखिदग्धि—“वञ्छे मलअवदि !  
परितुदग्धि तुह पविणा बीणावियणायादिसएण, इमाए अ  
वालजणदुक्कराए असाहारणाए ममोवरि भत्तिए । ता विज्जा-  
हरचक्कवट्ठी अचिरेए जेव पाणिगहणं दे णिव्यत्तइस्सदि” ति ।

त्यात्मनिर्देशं नाटयित्वेत्यर्थः । अगवेति पदान्तरे । नहीति—न वक्रुषं  
मन्मथगोचरे पतित इति, अपि तु ममैवायमधीनतां गत इति भावः । इत्यन्तं  
कालमयं शमपरायणो न मम मनागप्यभ्युपेत । इदानीं तु कामवागुरा-  
निपतित विषयलम्पटं यथेच्छं नर्तयिष्यति इदम् । बेटी पुनरपि  
नायिका व्यर्थबीणावादनप्रयासाद् निवर्तयति—भर्तृदारिके इति । आक्षिपति=  
नायिकाहस्ताद् बीणाभाक्षिपति । नायिकोक्ता मा—इति । अधिक्षिप=  
तिरस्कुरु । नन्विति—अथ, भगवत्या, मे, प्रसादः=अनुग्रहो वरप्रदानरूपः,  
कृत । चेटी प्रसाद जिज्ञासते—भर्तृदारिके इति ।

चेटी—(प्रेम-पूर्वक) भर्तृदारिके ! मैं कहती तो हू कि इस निगुरा  
(गौरी) के आगे (बीणा) नजाने से क्या काम ? (यह कह कर बीणा  
झीनती है)

नायिका—(बोध से) हञ्जे ! भगवती गौरी की निन्दा न कर । आज  
भगवती मे मेरे ऊपर टूपा की है ।

चेटी—(प्रसन्न होकर) भर्तृदारिके ! जरा कहो तो कैसी टूपा ?

हञ्जे ! जानामि, अद्य स्वप्ने एतामेव वीणां वादयन्ती भगवत्या गौड्या भणिताऽस्मि—“वत्से मलयवति ! परितुष्टाऽस्मि तत्रैतेन वीणाविज्ञानातिशयेन, अनया च बालजनदुष्करया असाधारणया समोपरि भक्त्या । तद् विद्याधरचक्रवर्ती अचिरेणैव ते पाणिग्रहणं निर्वर्त्तयिष्यति” इति ।

चेटी—[ मर्दपम् ] भट्टिदारिए ! जइ एव्यं, ता कीस सिधि एअं इमं भखीअदि ? ए दिअअत्थिदेो वरो देईए दिएणो ।

भर्तृदारिके ! यद्येकं, तत् कस्मान् स्वप्नः अयं भण्यते ? ननु हृदयस्थितो वरो देव्या वत्तः ।

नायिका चेटीं प्रयुत्तरयति—हञ्जे इति । भणितास्मि=कथितास्मि । [ कर्मणि ङ ] परितुष्टा=प्रसन्ना । वीणाविज्ञानातिशयेन=वीणायां वीणाविषये, यद् विज्ञानं नैपुण्यम्, तस्यातिशय उत्कर्षस्तेनेत्यर्थः । बालजनदुष्करया=बालजनेर्दुष्करा दुःसेन कर्तुं शक्या, तथा । असाधारणया=असामान्यया विशिष्टया । तत्=तस्मान्, विद्याधरचक्रवर्ती=चक्र राजमण्डलम्, वर्त्तयति शास्तीति चक्रवर्ती, विद्याधरणा चक्रवर्ती सम्राट्, अचिरेणैव=शीघ्रमेव, पाणिग्रहणम्=विवाहम्, निर्वर्त्तयिष्यति=विधास्यति, त्वं स्वप्नात्नेन स्वीकरिष्यतीत्यर्थः । यद्यपि मलयवतीपाणिग्रहणानन्तरं जीमूतबाहूनस्य चक्रवर्तिपदारोहणं जातं तथापि चक्रवर्तिपदे भविष्यदर्थे णिनिबोधः । तथाच यो विद्याधरचक्रवर्तिपदमारोहयति स त्वां परिरोष्यति इति भावः । भर्तृदारिके इति—यद्येव ते भगवत्या वरो वत्तः, तर्हि कस्माद् हेतोः स वरत्वया स्वप्न इति कथ्यते । मिथ्यावस्तु स्वप्नशब्देन व्यक्तं दिस्यते । न चायं मिथ्या । यतो वस्तुनो दृश्येनापि त्वं विद्याधरचक्र-

नायिका—चेटी ! मुझे स्मरण है कि आज स्वप्न में जब मैं इसी वीणा को बजा रही थी तो भगवती गौरी ने मुझे कहा—“बेटी ! मैं तेरी इस वीणा बजाने की कुशलता और मेरे प्रति इस असाधारण मन्त्रि से, जो कि बालकों में दुर्लभ होती है, प्रसन्न हूँ । इसलिये ( कोई ) विद्याधरचक्रवर्ती शीघ्र ही तेरा पण्डितग्रहण करेगा” ।

चेटी—( हर्ष से ) भर्तृदारिके ! यदि पति का वत्त है तो स्वप्न क्यों कहनी हो ? देवी ने मनचाहा ही वर दिया है ।

विदूषकः—[ धुत्वा ] भो वयस ! अबसरो क्यु एसो  
अक्षाणं देईदंसणस । ता एहि उवसप्पम्ह ।

भो वयस्य ! अबसरः खल्येपोऽस्माकं देवीदर्शनाय ।  
तदेहि उपसर्पावः ।

नायकः—न तावत् प्रविशामि ।

विदूषकः—[ अनिच्छन्तमपि नायकं वतादाकृष्य उपचृत्य ] सोरिथ  
भोदिण । भोदि ! सच्चकं जेव चतुरिआ भणादि, धरो एव्य सो  
देईण दिरणो ।

स्वस्ति भवत्यै । भवति ! सत्यमेव चतुरिका भणति, वर  
एव स देव्या दत्तः ।

वर्तिनमेव वरम्—पतिं कामयते । अतस्त्वद्दृढदयस्थित एव वरस्तुभ्यं देव्या  
दत्तः । अत्र चेत्या वक्रोक्त्या नायिकाया हृदयमुद्घाटितम् ।

अथ विदूषको नायकस्य पूर्वमुदितानुरागमुर्दीपयितुं रामुचितमवसरं मन्वा-  
नस्तं देवीदर्शनाय प्रेरयति—भो वयस्येति । देवीदर्शनाय=देव्या भगवत्या  
गौर्याः [ देव्या नायिकाया मलयवत्या—इति तु विदूषकस्य हृदि स्थितोऽ-  
भिप्रायः ] दर्शनाय—साक्षात्स्मरणाय ।

नायकः प्रवेष्टुं निषेधति—न तावदिति ।

स्वस्तीति—भवत्यै=नायिकायै मलयवत्यै, स्वस्ति=कन्याणम्,  
अस्यु । [ 'नमःस्वस्ति—'इत्यादिना चतुर्थी ] 'भवति' इति विदूषकेण नायिकायाः  
संबोधनं नाट्यनियमानुरोधेन । तदुक्तं दर्पणे—

वदेद् राज्ञो च नेटो च भवतीति विदूषकः ।

सत्यमेवेति—एषा चेद्री सत्यमेव भणति, देव्या एष वर एव दत्त  
इत्यापाततः सन्द्वयोजना । एष उपस्थितो नायक एव वरो वरणीयः पतिर्दत्त  
इति तु हृदि स्थितोऽभिप्रायः ।

विदूषक—( मुनकर ) हे मित्र ! हमारे लिये देवी के दर्शन का यही  
अवसर है । आओ, चलो ।

नायक—मैं तो नहीं जाऊँगा ।

विदूषक—( म्लिङ्गकृतं हुप नायक को बलपूर्वक तौर पर और सनीप  
जाकर ) आपका कल्याण हो । यह ठीक ही कहती है । देवी ने यह 'वर'  
ही दिया है ।

नायिका—[ ससाध्वसमुत्तिष्ठन्ती नायकमुद्दिश्य ] हञ्जे ! को ए  
फखु एसो ?

हञ्जे ! को नु खल्वेपः ?

चेटी—[ नायकं निरूप्यापवार्य ] इमाए अखणएसरिसाप  
आकिदीए एसो सो भअवदीए पसादीकिदो च्ति तकेमि ।

अनया अनन्यसदृश्या आकृत्या एए स भगवत्या प्रसादी-  
कृत इति तर्कयामि ।

नायिका—[ सस्पृहं सलज्जब नायकमवलोकयति ]

नायकः—तनुरियं तरलायतलोचने !

असितकम्पितपीनघनमनि ! ।

उत्तिष्ठन्तीति प्रस्थापुमिति शेषः । नायकमुद्दिश्येति—पृच्छतीति  
शेषः । निरूप्य=दृष्ट्वेत्यर्थः । अपवार्य=नायको न शृणुयादिति हेतो  
परपृथ, कथयतीति शेषः । तदुक्तं दरारूपके—

‘रहस्यं कथ्यतेऽन्यस्य परापृथ्यापवारितम्’ ।

अनयेति—अनया=पुरोदश्यमानया, अनन्यसदृश्या=अनन्यभाषा-  
रण्या-लोकोत्तरया, आकृत्या=सौन्दर्येणेत्यर्थः, उपलक्षित, एएः=पुर उप-  
स्थित, सोऽस्ति, यो भगवत्या गौर्या, स्वप्ने तुभ्यं प्रसादीकृतः=स्वप्रमादरूपेण  
दत्तः । इति तर्कयामि=अनुमिनोमि ।

सस्पृहमिति—अनेन मलयवत्या नायकविषयोऽनुरागः सूचित । तदुक्तं  
दर्पणे—‘दृष्ट्वा दरायति मीढा संमुखं नैव पश्यति’ इत्यादि ।

स्वविषये नायिकायाः स्पृहागनुभूयोद्दीपिततद्विषयानुरागो नायकथा-  
दृष्टिभिस्ता संबोधयति—तनुरिति । तरलायतलोचने ! =तरले-चषले,  
मायते-विस्तृते, लोचने-नेत्रे यस्यास्तयाभूते । असितकम्पितपीनघनमनि  
!=असितेन-श्यासेन, कम्पितौ-वेपमानौ [आदिकर्मणि क], पीनौ-स्पृष्टौ,

नायिका—( हृदयदा कर ठठ्ठी हुई नायक की ओर इशारा करके )  
चेटी ! यह कौन है ?

चेटी—( नायक को देखकर ) इस असाधारण आदृष्टि से अनुमान  
करती हूँ कि यह बही ( नर ) है, जो भगवती ने तुम्हें प्रसाद रूप में दिया है ।

( नायिका नायक को राजा तथा आह की दृष्टि से देखती है )

नायकः—हे अश्वत् और दीर्घ मनो वाली ! श्याम ( दम पूलने ) के

श्रममल तपसैव गता पुन

किमिति सम्भ्रमकारिणि ! सिद्यते ? ॥१७॥

नायिका—[ अपवार्थ ] हञ्जे ! अदिसङ्घसेण ए सफ्फुणोम  
एदस्स अदिमुही ठाहुं । [ नायक तिर्यक् सलज्जघ परयन्ती किञ्चित्  
रात्र्मुसी तिष्ठति ] ।

हञ्जे ! अतिसाध्वसेन न शक्नोमि एतस्याभिमुखी स्यातुम् ।

चेटी—भट्टिदारिण ! किं एदम् ? भर्तृदारिके ! किमेतत् ?

गौ—कठिनौ, स्तनौ—कुचौ यस्यास्तादृशि । [ स्तनशब्दात् 'स्वाहाचोपसर्जनाद्-'  
त्पादिना जीप्, उभयमपि सनुद्धी रूपम् । ] इयम्=पुणे इयमाना, ते  
रनु.=शरीरगणि, तपसैव=देव्याराधनवतादिनैव, अलम्=अत्यर्थम्,  
प्रमम्=भ्रान्तिम्, गता=प्राप्तास्ति । सम्भ्रमकारिणि ! [ सम्भ्रमस्त्वरा,  
गं करोतीति सम्भ्रमकारिणी, तत्सवाधने रूपम् ] इत प्रस्थातु त्वरमाद्ये ।  
त्वर्थ । पुनः=भूयोऽपि, किमिति=केन निमित्तेन, सिद्यते=आयास  
क्रेयते । तव तन्वी तनुस्तपसैव निरतिशय भ्रान्ता, किमर्थं पुनरपि प्रस्थान-  
सरथेयमायास्यत इति भाव । अत्र नायकगतौ नायिकाविषय पूर्वानुरागे  
यज्यते । तदुक्त दर्पणे—

'ध्वणाद् दर्शनाद् वापि मिथ सरुदरागयो ।

दशाविशेषो योऽप्राप्तौ पूर्वराग स उच्यते ॥'

नायिकाप्रालम्बनम् । तस्यास्तरलायतलौचनत्वकम्पितपांनघनस्तनत्वा-  
रूपनम् । चाट्टकिरनुभाव । उत्कण्ठदयो व्यभिचारिण्य । आसकम्प्यौ  
यिकाया उद्देगमभिव्यङ्क । द्रुतविलम्बित वृत्तम् । तल्लक्षण मया—'द्रुत  
लम्बितमाह नमो भरो' ॥१७॥

चेद्युक्तौ किमेतदिति । किमेतदनुचितमनुष्ठीयते । अतिधेरग्रे पराद्-  
धीभूवावस्थानमनुचितमिति भाव ।

रण तुम्हारे स्थूल और कठिन कुच काँप रहे हैं । तुम्हारा यह शरीर तपस्या  
ने से ही काफी दुर्बल हो चुका है तो फिर क्यों घबराकर कट ठठाली हो !

नायिका—(हटकर) सखि ! अधिक घबराहट ( मय ) के कारण मैं इसके  
मने नहीं रहूँ, मरूँगी. १. (नायक को, हज्जापूर्वक तिरछी, दृष्टि से देखती, दूर  
जा सा मुँह फेर कर खड़ी होजाती है)

चेटी—भर्तृदारिके ! यह क्या !

नायिका—हञ्जे ! ए सककुणोमि एदस्स आसएणे चिट्ठिदुं ।  
ता एहि अएणदो गच्छुम्ह । [ उत्थातुमिच्छति । ]

हञ्जे ! न शक्नोमि एतस्सासन्ने स्थातुम् । तदेहान्यतो गच्छावः

विदूषकः—भो ! भाअदि फखु एसा । मम पठिअविअं  
विअ मुहुत्तअं धारेमि ।

भो ! विभेति एल्लेपे । मम पठितविद्यामिव मुहूर्तं धारयामि ।

नायकः—को दोषः ?

विदूषकः—भोदि ! किं एत्थ तुल्लाणं तवोवणे ईरिसो  
आआरो ?—जेण अदिही आअदो चाआमेत्तएण वि ए  
संभावीअदि ?

भवति ! किमत्र युष्माकं तपोवने ईदृश आचारः ?—येना-  
तिथिरागतो वाङ्मन्त्रेणापि न सम्भाव्यते ?

विदूषकं कतौ भो इति । एषा विभेति=अपरिवितपुरुषदर्शनाद् इति  
शेष । तद् एनामित्त प्रतिष्ठमानाम्, मुहूर्तं=स्वल्पसमयं यावत्,  
धारयामि=गमनाद् धारयामि । कामिव-मम पठितविद्यामिव=  
यथाहं मन्दमेधतया स्वाधीनं मुहूर्तमानं धारयामि, नाधिकम्, तथेमा-  
मपि । विदूषकस्य परिहासशीलत्वात् परिहासायैवेयमुपमा । को दोष इति-  
धार्यता न कोऽपि दोष इति भावः ।

भवतीति—अतिथि =अभ्यागत, न विद्यते तिथिरागमनातिथिर्यस्म  
स, अकस्माद् आगन्तुक इत्यर्थः । चाङ्माघेण=वागेवेति वास्य त्रम्, तेन  
[ मयूरव्यंगमादिन्वात् गमाग ] केवलया सृष्टतया वारयापीत्यर्थः । न

नायिका—चेटी ! म इसके समीप नहीं टहर सकती । इसलिये आओ,  
दूसरी ओर चले । (उठने की इच्छा करती है) ।

विदूषक—हे मित्र ! यह डरती है । अपनी पढ़ी हुई विद्या की तरह  
थोड़ी देर इसे रोकता (टहराता) हूँ ।

नायक—क्या हर्ब है ?

विदूषक—देवि ! क्या यहा तुम्हारे तपोवन मे ऐसा शिष्टाचार देखि  
आये हुए अनिधि का केवल बाणी से भी सरकार नहीं किया जाता ?



चेटी—[ नायिकां दृष्ट्वा आत्मगतम् ] अणुरज्ज्वि विभ्र पत्थ  
रदाए दिट्टी। भोडु एव्वं दाव भणिस्सं। [ प्रकाशम् ] भट्टिदारिए।  
जुत्तं भणादि यल्लणो । उइदो ऋधु दे अदिहिजणसकारो । ता  
किं इरिसे महानुमावे पडिपत्तिमूढा विभ्र चिट्टसि ? अहवा  
चिट्ट तुवं, अहं एव्व जघाणुरुवं करइस्सं । [ नायकं निर्दिश्य ]  
साअरं अज्जस्स ? आसणपडिग्गहेण अलङ्करोत्थु अज्जो इमं  
पदेसं ।

अनुरज्यतीवात्रैनस्या दृष्टिः । भवतु एवं तावद् भणिष्यामि ।  
भर्तृदारिके ! युक्तं भणति ब्राह्मणः । उचितः सलु ते अतिथिजन-  
सत्कारः । तत् किमीदृशे महानुमावे प्रतिपत्तिमूढा तिष्ठसि ?  
अथवा तिष्ठ त्वम्, अहमेव यथाऽनुरूपं करिष्यामि । स्वागत-  
माख्यस्य । आसनपरिग्रहेण अलङ्करोत्वार्य इमं प्रदेशम् ।

सम्भाष्यते=न सत्क्रियते । अतिथेर्वाङ्मात्रेणापि सत्कारकरणं सदानार-  
विक्रमिति भावः ।

अनुरज्यतीयेति—एतस्याः=मनयवत्याः, दृष्टिः, अत्र=नायके, अनु-  
रज्यतीये=गानुरागेवास्ति । इमां नायके जातानुसंधामिव लक्ष्यमातीति भावः ।  
इदृशे=वनन्यसामान्यसौन्दर्येण सौजन्योचितेन व्यवहारेण च प्रकृतित-  
स्वमाश्रय्ये, महानुमावे=महान्, अनुभाव-प्रभावस्तेजो यस्य तादृशे,  
[ विषयगतमीयम् ] इदं महानुभावपुरुषविषय इत्यर्थः, किम्=केन कारणेन,  
प्रतिपत्तिमूढेषु=प्रतिपत्ती गौरवे-सत्क्रियायाम्, मूढेव, कर्तव्यज्ञानशून्येव,  
तिष्ठन्नि=वर्तते ? स्वकर्तव्यमतिथिसत्कारं विमिति विस्मरामि । अथवा=जात-

चेटी—(नायिका का देख कर मन ही मन में) इसकी ओंसे इस  
(नायक) के ऊपर अनुरक्त सी जान पड़ती हैं । तो मैं इस तरह बात डेडती  
हूँ । (मुँह से बोलते हुए) भर्तृदारिके ! यह ब्राह्मण ठीक कहता है । आप  
को अतिथि का सत्कार करना ही चाहिये । तो किस लिये इस भ्रष्ट पुरुष के  
सत्कार के विषय में मूढ़ सी खड़ी हों । अथवा आप ठहरिए, मैं ही यथोचित  
(सत्कार) कर दूंगी । (नायक से) आपका स्वागत हो । आसन स्वीकार  
करके श्रीमान् इस स्थान को अलङ्कृत करें ।

विदूषकः—भो वयस्स ! सोह्य एसा भण्णादि । उववि-  
सिअ एत्थ मुहुत्तं वीसमग्ग ।

भो वयस्य ! शोभनमेपा भणति । उपविश्यात्र मुहूर्तं  
विश्राम्यावः ।

नायक —युक्तमाह भवान् । [ उभावुपविशत ]

नायिका—[ बेटीमुद्दिश्य ] अइ परिहाससीले ! मा एव्वं करेदि ।  
कदापि कोपि तावँसो पेक्खदि, तदो मं अविणीदेत्ति सभाव  
इस्सदि ।

अथि परिहासशीले ! मैवं कुरु । कदापि कोऽपि तापसः  
प्रेक्षते, ततो मामविनीतेति सम्भावयिष्यति ।

[ तत प्रविशति तापस ]

तापसः—आज्ञापितोऽस्मि कुलपतिना कौशिकेन । यथा—

चक्षुरागा आत्मन्यप्यप्रभवन्ती तिष्ठ त्वम्, अहमेव दासीननस्ते, यथानु-  
रूपम्—उचितमनतिक्रम्य—यथोचितमिति भाव । करिष्यामि—आतिथ्य  
सम्पादयिष्ये । बेटी सत्करोति—स्वागतमिति । आसनपरिग्रहेण—  
आसनस्य आस्तरणम्, परिग्रहेण—स्वीकारेण ।

विदूषकभेदयुक्तं समर्थयते—भो वयस्येति ।

एव बेटीवचसा सविदूषके नायके दत्तास्तरण उपविशति सति अपरि-  
चितजनसन्निधानेनात्मनोऽविनयमाशङ्कमाना नायिका चेष्ट्ये कुप्यति-  
अपि इति । त्व सर्वदेवोचितमनुचित वा समयमविभावैव परिहास  
करोपि । एवम्—अपरिचितजनसन्निधानम् । मा कुरु [ माशब्दोऽप्यम्, न-  
माह, अत एव न माकिं कुरु ] । एवमकरणे हेतुमाह—कदापीति । कदापि  
कदाचित्, कोऽपि—अतर्कितोपगत, तापस यदि मां प्रेक्षते—अपरिचितजन-  
सन्निहिताम् इति शेष, तत =तर्हि, स माम्, अविनीता=कुलीनकन्यक

विदूषक—हे मित्र । यह ठाँव कहती है । थोड़ी देर बैठ कर आरा  
हर ले ।

नायक—आपने ठीक कहा । ( दोनों बैठते हैं )

नायिका—( बेटी से ) श्री ठठोलीवाण ! ऐसा न कर । ( यदि  
कदाचित् कोई तपस्वी देखे तो मुझे मिलैव ही सम्भोग ।

“वत्स शाण्डिल्य ! पितुराज्ञया सिद्धराजमित्रावसुर्भविष्यद्-  
विद्याधरचक्रवर्तिनं कुमारजीमूतवाहनमिदं च मलय पर्वते  
कापि वर्तमानं भगिन्या मलयवत्या चरहेतोर्द्रुमद्य गतः ।  
तच्च प्रतीक्षमाणाया मलयवत्याः कदाचित् मध्यन्दिनसवन-  
वेलावधिरतिक्रामेत्, तदेनामाह्वयागच्छ” इति । तत् तपोवन-  
गौरीगृहमेव गच्छामि । [ परिक्रम्य भूमिं निरूप्य सविस्मयम् ] अये !  
कस्य पुनरियं पांशुले भूपदेशे प्रकाशचक्रचिह्ना पदपङ्क्तिः ?  
[अप्रतो जीमूतवाहनं निर्दिश्य] नूनमस्यैवेयं महापुरुषस्य । तथाहि-

जनोचितविनयशून्येयमिति, सः समावयिष्यति=उत्प्रेक्षिष्यते शङ्किष्यते ।

अत्र कोऽपि तापसः प्रेक्षत इत्यनेन जनिष्यमाणप्रवेशस्तापसः सूचितः ।  
‘नासूचितस्य प्रवेश’ इति नाव्यनियमात् ।

तापसं प्रवेशयति—तत इति । आज्ञापितोऽस्मीति । कुलपतिना=  
कुलानां ज्ञानसमूहानाम्, पतिः—भोजनच्छादनाभ्यापनादिना पालयिता, तेन ।  
तदुक्तम्—

मुनीनां दशसाहस्रं योऽक्षपानादियोषणात् ।

अभ्यापयति विप्रं स वै कुलपतिः स्मृतः ॥

कौशिकेन=कुशिककुलोत्पन्नेन । अप्रे सुगमम् । तामिति—तम्=दुवराजं मि-  
त्रावसुम्, मध्यन्दिनसवनवेलावधिः=मध्यन्दिने-गम्याहे, सवनम्—ज्ञानम्,  
तस्य वेला—समयः, तस्याः, अवधिः—सीमा, अतिक्रामेत्=व्यतीयात् । गौर्यां

( तपस्वी का प्रवेश )

तापस—कुलपति कौशिक ने मुझे आज्ञा दी है कि “बेटा शाण्डिल्य !  
पिता की आज्ञा से आज सिद्धराज मित्रावसु अपनी बहन मलयवती के घर  
के लिये यहाँ कहीं मलयपर्वत पर विद्यमान भावी विद्याधर चक्रवर्ती कुमार  
जीमूतवाहन को ढूँढ़ने गया है । उस ( मित्रावसु ) की प्रतीक्षा करते हुए उस  
( मलयवती ) का मध्याह्न ज्ञान समय न निकल जावे, इसलिये उसे बुला  
लाओ” इसलिये, तपोवन स्थित गौरी के मन्दिर में जाता हूँ । ( घूमता हुआ  
भूमि पर देख कर आश्चर्य से ) ओरे, इस घूरी में ( मे ) किसके पाशों के  
चिह्न हैं । त्रिन में चक्र का चिह्न स्पष्ट दीख रहा है । ( सामने जीमूतवाहन  
को देखकर ) ये अवश्य इसी महापुरुष के ( पादचिह्न ) हैं । क्योंकि—

१ ‘सवनं त्वर्ध्वरे ज्ञाने सोमगिर्दलनेऽपि च’ इति मेदिनी ।

उष्णीष- स्फुट एष मूर्धनि विभात्पूर्णेयमन्तर्भुवो-  
अद्भुस्तामरसानुकारि हरिणा वक्षःस्थलं स्पन्दते ।

उपासनायै गृहीतमता मलयवती प्रातरादिषु तिस्रध्वपि संध्यासु स्नाति । तदेव तस्मिन् मध्याह्नानावसर । अत मोऽवगरस्ताया कदाचिद् व्यतीयाद्, इति हेतोः, एनाम्=मलयवतीम् । आगच्छ अये इति, पांशुले=पासुले धूलि- बहुले [ पाशुलश=इरालव्यमप्योऽप्यस्ति-‘तालव्या अथ दन्त्याश्च शम्भशूकर- पाशव ’-इति द्विरूपकोशः ] प्रकाशचक्रचिह्ना=प्रकाशम्-व्यक्तिमापन्नं स्पष्ट भासमानम्, चक्रस्य, चिह्नम्-लक्ष्यं यत्र सा । पदपङ्क्तिः=पदानां पादचिह्नानाम् पङ्क्तिः । पाणिपादे राज्ञश्चक्रचिह्नलाञ्छितशक्रवर्ति भवतीति सामुद्रिकगम- सिद्धान्तः । अत कस्यचिद् भविष्यश्चक्रवर्तिन एवैषा पदपङ्क्तिः । नूनमिति- नूनमिति निश्चये । महापुरुषस्य=महात्मानो पुरुषस्तस्य । [ ‘आन्महत ’- इत्यादिना गहच्छब्दस्वात्वम् ] पूर्वनिश्चयं समर्थयते-तथाहीति ।

उष्णीष इति । यथा=येन प्रकारेण, यस्माद्धेतोरित्यर्थः । मूर्धनि= शिरसि, स्फुटः=प्रकाशमान, एष उष्णीषं=चक्रवर्तिलक्षणभूत उष्णीषाख्यो रेखाविशेष, विभाति=विशिष्य शोभते । [ उष्णीषो मुकुटमिति तु नोचितं व्याख्यानम्, सामुद्रिकलक्षणवर्णनप्रमहो-मुकुटनिर्देशस्यासन्नते, तस्य सामुद्रिकलक्षणवाभावात् । [ बह्वद्वरशिवरामोऽप्युष्णीषमिह सामुद्रिक- लक्षणलेनवाकर्णयत् ], भ्रुवोः, अन्तः=मध्ये, इयम्=स्फुटं प्रतीयमाना, ऊर्णा=लोकामावर्त, विभातीति शेषः । चक्षुः, तामरसानुकारि= तामरसं कमलम्, अनुकरोति तच्छीलम्, वर्णान्तविश्रान्ततया विस्तृतत्वेन रक्ततया च कमलदलसदृशमित्यर्थः । वक्षःस्थलम्=उर, हरिणा=सिंहेन, स्पन्दते=स्पर्धां करोति-हरिवक्षस्थलवदस्य वक्षस्थलमपि विस्तीर्णम्-इति भावः । किञ्च, इदम्=धूलौ व्यक्तम्, पदद्वयम्=पादचिह्नद्वयम्, चक्राङ्कम्= चक्रम्-चक्ररूप, अङ्क-चिह्नं यत्र तादृशमस्ति, तथा=तेन प्रकारेण-

यह सिर पर उष्णीष चिह्न शोभा दे रहा है, मौड़ों के मध्य में ऊर्णा ( भौरी विद्यमान ) है, आखें कमल के समान हैं, छाती सिंह की छाती से टकर

१ ‘पादचिह्नयो स्थानत्राणयोरद्भवस्तुनो.’ इति पदशब्दार्थगणनाया मेदिनी । २ ‘उष्णीषस्तु शिरोवेष्टे किरीटे लक्षणान्तरे’ इति मेदिनी । ३ ‘ऊर्णा मेधादिलोमि स्यादावर्तं चान्तरा भ्रुवो’ इत्यमरः । ४ ‘पञ्चेष्टं तामरसम्’ इति कमलनामस्त्वमरः ।

चक्राङ्कञ्च यथा पदद्वयमिदं मन्ये तथा कोऽप्यय

नो विद्याधरचक्रवर्तिपदवीसंप्राप्य विश्राम्यति ॥१८॥

अथवा कृतं सन्देहेन । व्यक्तमेतेनेव जीमूतवाहनेन भवि-  
तव्यम् । [ मलयवती निरूप्य ] अये ! इयमपि राजपुत्री । [ उभौ  
विलोक्य ] चिरात् एतु युक्तकारी विधि स्यात्, यदि युगल-

तस्मादेतोरिति भावः । मन्ये=अनुमिनोमाति भावः । अयम्=पुरस्थितः,  
कोऽपि=अनिर्बचनीयमहिमा युवा, विद्याधरचक्रवर्तिपदम्=विद्या-  
धरणा चक्रवर्तिन-सम्राज, पदम्=सिंहासनम्, अप्राप्य=अनभिगत्य,  
नो विश्राम्यति=न विश्रामिष्यति, न निर्वर्तिष्यति इति भावः [ 'वर्तमान-  
सामीप्ये वर्तमानवद् वा'—इति वर्तमानसमीप्ये भविष्यति लट् ] अचिरादेवा-  
वश्यं चक्रवर्तिपदमधिरोच्यताति भावः ।

अत्रोष्णीपादिभिर्हेतुभिर्नायकस्य भविष्यच्चक्रवर्तित्वानुमानादनुमाना  
लङ्कारः । तल्लक्षणं यथा—

‘अनुमानं तु किञ्चिच्छ्रया ज्ञानमाध्यस्य साधनात्’ ।

यथाराजदोऽत्रानुमान एव । तदुक्तं विश्वकोशे—‘यथाशब्दस्तु निर्दिष्टस्तुल्य-  
योगानुमानयोः’ । अयमत्रानुमानप्रयोगः—अयं युवा लप्स्यमानचक्रवर्तिपदं,  
उष्णीपादिचक्रवर्तिलक्षणोपेतत्वाद्, दुष्पन्तशिष्टभरतादिवत् । चक्रादि-  
चिह्नानां राजलक्षणं च सामुद्रिकं उक्तम् । तद् यथा—

यस्य पादतले पद्मचक्रं वाप्यथ तोरणम् ।

अङ्गुलि कुलिश वापि स राजा भवति ध्रुवम् ॥

कुर्वोर्मध्ये यस्य रोमं भालस्यैव मुनिस्तृतः ।

करं च चरणौ चिह्नं चक्रादि स हि राजन्यभाक् ॥

वृत्तशार्दूलविक्रीडितम् ॥१८॥

अथवेति—सन्देहेन कृतम्=सन्देहो न कर्तव्य इत्यर्थः ।

इयमपि इयं राजपुत्र्यपि, अत्रैव वर्तते इति शेषः । चिरादिति-  
यदि, अन्योऽन्यानु रूपम्=परस्परस्य योग्यम्, एतद्=मदये वर्तमानम्,

लेती है और दोनों हाथों पर चक्र व चिह्न हैं, इसलिये मैं समझता हूँ कि जो  
कोई भी है, यह विद्याधर चक्रवर्ती की पदवी प्राप्त किये बिना विश्राम नहीं  
लेगा ॥१८॥

अथवा सन्देह नहीं करना चाहिये । सचमुच, इसे ही जीमूतवाहन होना

मेतद्वन्योन्यानुरूपं घटयेत् । [ उपमृत्य नायक निर्दिश्य ] स्वी  
भवते ।

नायकः—भगवन् ! जीमूतवाहनोऽभिवाद्यते ।

[ उत्थातुमिच्छति ]

तापसः—अलमलमभ्युत्थानेन । तनु "सर्वस्याभ्याग  
गुरुः" इति भवानेवास्माक पूज्यः । तद् यथासुखं स्वीयतां  
नायिका—अज्ज ! पणमामि । आर्य्य ! प्रणमामि ।

तापसः—[ नायिका निर्दिश्य ] वत्से ! अनुरूपभर्तृगामि

युगलम्=युनोर्दुग्मम्, विधि.=विरधि, घटयेत्=मेलयेत्, तर्हि स वि  
रात्=विरकालानन्तरम्, युक्तकारी=उचितकर्ता स्यात् । अथ भाव  
विवाहोचितं वय प्राप्ताया मलयवत्या कृते विरकाद्धितो योग्यो वरो मे  
प्राह मिलित आसीत् । इदानीं मेतदनुसूतो वरोऽयमुपलब्धः । इयमपि चार  
रूपेण पुत्रेण वानुरूपैव । तथा चानयोर्बन्धि विवाहो भवेत् तर्हि अस्माभि  
विरकाद्धितो योग्यसमागमो विधिना कृत स्यादिति ।

उत्थातुमिच्छति=तापसं इष्ट्वा अभ्युत्थानं माटयेद्यु यतत इत्यर्थ  
अलमलमिति=अभ्युत्थानयज्ञो न वर्तव्यः । कुन इति जिज्ञासाया  
माह-जनु इति । 'सर्वस्याभ्यागतो गुरु' इति शास्त्रवचनात् स्वमेवास्मा  
पूजनीय, अभ्यागतत्वाद् । अभ्यागतः=अतिथि, गुरु=गुरुवचनदरणीय  
अनुरूपेत्यादि=अनुरूप भर्तार गच्छतीति=अनुरूपभर्तृगामिनी

आहिमे । ( मलयवती को देखकर ) अये, यह भी राजपुत्री है । ( दोनों को  
देखकर ) यदि विधवा एक दूसरे के योग्य इस जोड़े को मिलाने दो विरकाल  
के बाद विधवा मुक्तिपुरु कार्य करने वाला सिद्ध होगा । ( पास जाकर नायक  
के प्रति ) आप का कल्याण हो ।

नायक—भगवन् ! जीमूतवाहन आपको प्रणाम करता है । ( अभ्युत्थान  
करना चाहता है )

तापस्वी—रहने दीजिये, उठने ( अभ्युत्थान ) की आवश्यकता नहीं ।  
"अतिथि सब का गुरु होता है" इसके अनुसार आप ही हमारे पूज्य हैं,  
इसलिये आराम से बैठिये ।

नायिका—आर्य्य ! प्रणाम करती हूँ ।

तापस—( नायिका से ) वत्से ! अपने योग्य पर को प्राप्त करो ।

भूया । राजपुत्रि ! त्वामाह कुलपति कौशिकः । यथा—“अतिक्रामति मध्यन्दिनसवनवेला, तत् त्वरितमागम्यताम्” इति ।

मलयवती—ज गुरु आणवेदी । [ आत्मगतम् ]

यद् गुरुराज्ञापयति ।

एकतो गुरुवश्या अश्रयतो ददश्रदसणसुहाह ।

गमणागमयाधिरूढ अज यि दोलपृदि मे हिद्यअ ॥१६॥

एकतो गुरुवचनम् अन्यतो दयितदर्शनसुखानि ।

गमनागमनाधिरूढमद्यापि दोलायते मे हृदयम् ॥

स्वस्वरूपयोग्य वर प्राप्नुहि-इति भाव । त्वरितम्=शाघ्रम् । नायिका गुरोराज्ञा स्वीकरोति-यद्गुरुरिति ।

एकत इति—एकत = एकस्मिन् पक्षे, [ सार्वविभक्तिकस्तसि ] गुरुवचनम्=गुरो-कौशिकस्य, वचनम्=आज्ञा, गृह प्रति नियतनायेति शेष । अन्यत = अन्यस्मिन् पक्षे, दयितदर्शनसुखानि=दयितस्य-प्रियस्य-जाम्बूवाहनस्य, दर्शनम्-साक्षात्कार, तत्सुखानि-तज्जनितानन्दसन्दोह, अत, मे=मम, हृदयम्=मन, गमनागमनाधिरूढम्=गमन गृह प्रति, अगमनम्-गृहमगत्यात्रैव दयितदर्शनसुखानुभव, तयो, अधिरूढम्-उत्सुकम्, मत्, अद्यापि, दोलायते=शैलेव न स्थिरीभवति, गतव्यमगन्तव्य वेति निर्णेतु न प्रभवतीति भाव । गाथाछन्दः । तल्लक्षणं यथा—

प्रथमे द्वादशमात्रा द्वितीयेऽथदशमि सयुक्ता ।

यथा द्वितीय तया कृताय पञ्चदशानिभूषिता गायत्रा ॥

इदं प्राकृतपद्यमधयावन्मुदितेषु बहुषु पुस्तकेषूपलभ्यते, क्वचित्तु नोपलभ्यते । वस्तुतस्तु पद्यमिदं प्रक्षिप्तमेवाभाति । अनेन हि पद्येन नायिकाया धीरोदात्तत्वं विलुप्यते । या रत्न कर्त्सिग्धिद् शूनि सभातचक्षुरागमात्रा गुरो-राज्ञापालनेऽपि विकल्पते, स्वगृहीत व्रतमपि नापेक्षते, स्वकुलामप्येकपदे

राजपुत्रि ! आपको कुलपति कौशिक ने कहा है—मध्याह्नकरु क खान का समय बीन रहा है, सो शीघ्र आओ ।

नायिका—ज गुरु जी की आज्ञा । (मन ही मन) एक ओर तो गुरु जी की आज्ञा और दूसरी ओर प्रियतम के दर्शन का आनन्द, जाऊँ या नहूँ, ऐसा विचारते हुए मेरा हृदय अब भी अस्थिर हो रहा है ॥१६॥

[उत्थाय नि श्वस्य सकृज्ज सानुरागस्य नायकं पश्यन्ती तापससहिता निष्क्रान्ता]

नायकः—[सोत्कण्ठ नि श्वस्य नायिका पश्यन्]—

अनया जघनाभोगभरमन्थरयानया ।

अन्यतोऽपि व्रजन्त्या मे हृदये निहित पदम् ॥२०॥

विदूषकः—भो ! दिष्टं तुष्टं पेक्खिद्वय, ता दाणिं मज्झण  
सुराकिरणसंतावदिउणिदीं विअ मे उदरग्गी धम्मधमाअदि । त  
पाहि णिकमम्ह । जेण वल्लणो अदिही भविअ मुखिजणसआसादे  
ल्लेहिं कदमूलफलेहिं पि दाव पाणधारणं करेमि ।

भो ! दृष्टं त्वया प्रेक्षितव्यम् । तदिदानीं मध्याह्नसूर्यकिरण-

विस्तारति, सा खलु धृष्टा कथमिष धीरोदात्ता भवितुमर्हति । नच चरित्र  
चित्रणे परमपटुः श्रीहर्षो नायिका तथा वर्णयेदिति चेतो विश्वसिति ॥१६॥

अनयेति—जघनाभोगभरमन्थरयानया=जघनैव—कटिपुरोभागस्य  
आभोग—विस्तार, तस्य, भर—भार, तेन मन्थरम्—मन्दम्, यानम्—गमन  
यस्यास्तथाभूतया गजेन्द्रबन्मन्दगाभिन्त्येस्वर्य, अन्यतोऽपि=अन्यस्यामपि  
दिशि, व्रजन्त्या=गच्छन्त्या, अनया=नायिकया, मे=मम, हृदये=मनसि,  
पदम्=चरणम् [स्थानम्], निहितम्=स्थापितम् [कृतम्] । अनया  
गजगाभिन्त्या सर्वथाकान्त मे चेत इति भाव । यत्रैव गमन तत्रैव पदनिधान  
लोके दृष्टम् । अत्र तु गमनमन्यत्र पदनिधान थान्यत्रेति कारणकार्ययोर्भिन्न  
देशानस्थित्या असन्नतिरलङ्कार । तदुक्तम्—'कार्यकारणयोर्भिन्नदेशतायाम-  
सन्नति' । अनुष्टुप् छन्द ॥२०॥

विदूषकोक्ता—दृष्टमिति । त्वया, प्रेक्षितव्यम्=दर्शनयोग्यं वस्तु, दृष्टम् ।  
तदिति—तदिति वाक्यारम्भे । इदानीम्=अस्मिन् समये, मध्याह्नसूर्य-

(उठकर, साँस लेकर, लजा और प्रेम से नायक को देखती  
हुई, तपस्वी के साथ बाहर निकल जाती है)

नायक—(उत्कण्ठा से निश्वास लेकर नायिका को देखता हुआ)  
जघन के भार के कारण मन्दगति वाली इस (नायिका) ने दूसरी ओर  
जाते हुए भी मेरे हृदय पर पाव रख दिया है ॥२०॥

विदूषक—जो देखना था, सो देख लिया । दोपहर के सूर्य की किरणों

१ 'प्राञ्चितम्ब स्त्रीकृत्या जीवे तु जघन पुर—इत्यमर ।



सन्तापद्विगुणित इव मे उदराग्निर्धमधमायते । तदेहि निष्क्रामावः । येन ब्राह्मणोऽतिथिर्भूत्वा मुनिजनसकाशात् लब्धैः कन्दमूलफलैरपि यावत् प्राणधारणं करोमि ।

नायकः—[ ऊर्ध्वमवलोक्य ] मध्यमध्यास्ते नभस्तलस्य भगवान् सहस्रदीधितिः । तथाहि—

किरणसन्तापद्विगुणितः=मध्याह्नस्य—[ अहो मध्यम् इति मध्याह्न, एकदेशिसमास, 'अहोह एतेभ्य—'इत्यनेनाहनशब्दस्याहोदेशः ] सूर्यः—ललाटन्तपः, तस्य किरणै—रश्मिभिः, सन्ताप, तेन द्विगुणित इव—द्विगुणतां नीत इव, मे=मम, उदराग्निः=जठरानलः, धमधमायते=आधिकं दीप्यते, मध्याह्नवशाद् शुभुवा मे मदीमित्यर्थः । सूर्यकिरणसन्तापस्योदराग्निद्विगुणीकरणे हेतुत्वमुपेक्षितमित्युपेक्षालङ्कारः ।

मध्यमिति—सहस्रदीधितिः=महस्रं दीधितैः किरणा यस्य सः सूर्य इति यावत् । नभस्तलस्य=नभस आकाशस्य, तलम्, तस्य, मध्यम्—मध्यप्रदेशम्, अध्यास्ते=अधितिष्ठति : [ मध्यमित्यत्र—'अधिशब्दस्यासा कर्म—' इत्यनेन द्वितीया ]

तापादिति—तापात्=प्राग्भगन्तापात् [ विरहसन्तापात् ] तत्क्षणघृष्टचन्दनरसापाण्डू=तत्क्षणे—मतापानुभवक्षण एव, घृष्टानि—स्वगण्डमित्या वपितानि, चन्दनानि—चन्दनतरवः, तेषा रसेन—द्रवण, आपाण्डू—इषट्पुत्रवर्णौ, [ विरहसतापानुभवक्षणे घृष्टचन्दनद्रवसेपेन घृष्टचन्दनपङ्कवद्वा आपाण्डू—इति च ] कपोलौ=गण्डस्थले, चहन्=धारयन्, संसक्तौ=निरन्तरचलितौ, निजकर्णतालपवनैः=निजस्य—स्वस्य, कर्णौ, तयोस्ताल—आस्फालनम्, तस्य पवनै—तदुत्पन्नैर्वायुभिः, अथवा कर्णावेन

के सताप मे माने दुगुनी बढी हुई मेरी जठराग्नि घबक रही है । इसलिये आओ चले । जिससे कि मैं ब्राह्मण अतिथि होने के कारण अग्नियों से प्राप्त किये हुए कन्दमूल फल आदि से ही अपनी प्राण रक्षा करूँ ।

नायक—( ऊपर देखकर, सूर्य भगवान् आकाश के मध्य में विराज रहे हैं । क्योंकि—

१ 'भानुः करो मरीचि स्त्रीपुंसयोर्दीधितिः स्त्रियाम्—'इत्यमरः । २ 'ताल ..... गीतकालकियामाने करास्फाले द्रुमान्तरे—'इति मेदिनी ।

तापान् तरुणशृष्टचन्दनरसापाण्डू कपोलौ बहन्  
 संस्रैर्निजकण्ठतालपवनैः संवीज्यमानाननः ।

सम्प्रत्येप विशेषसिद्धहृद्यो हस्तोज्ज्वलैः शीकरै-  
 गाढायल्लकटुःसहामिव दशां धत्ते गजानां पतिः ॥२१॥

[ निष्कान्ताः सर्वे ]

इति प्रथमोऽङ्कः ।

तालौ तालवृन्तौ, तयोः पवनं - तज्जं: समीरणैः, संवीज्यमानाननः= संवीज्यमानम्-स्वस्पर्शनं सेव्यमानम्, आननम्-मुग्धम्, यस्य तादृशं, हस्तोज्ज्वलैः=हस्तेन-शुण्डादण्डेन [ करेण च ] उज्ज्वलैः-स्यङ्गैश्चित्तरिति यावत्, शीकरैः=जलकरैः, विशेषसिद्धहृद्यः=विशेषेण-अतिशयेन, सिद्धम्-उच्चितम्, हृद्यम्-नक्ष प्रदेशः, येन तादृशं, एषः= पुरस्थितः, गजानाम्=करिणाम्, पतिः=यूयपो गजेन्द्र इति यावत्, गाढायल्लकटुःसहाम्=गाढम्-अतिभूमिं गतम्, आयल्लकम्-उत्पलम्, तेन, दुःसहाम्-दुःखेन सोढुं शक्याम्, दशामिव=कामजनितवन्धाभिव, धत्ते=धारयति । यथा कश्चिद्विरहपीडितो विरहानलतापशान्तये कपोल-योश्चन्दनपङ्कमुपलिम्पति, तालवृन्तेन स्वाननं वीजयति, शम्बुकण्ठे विरहानलज्वालाभिर्दन्दह्यमानं हृद्यमासिञ्चति, तथैवायमपि गजयूयपो लक्षयते । अस्यापि कपोलौ स्वस्पर्णजनितचन्दनपादपद्वैरुपलिम्पतया पारदुवर्णो, एषोऽपि स्वमुखं निरन्तरभलिताभ्यां तालवृन्ताभ्याभिव कर्णाभ्यां वीजयति । स्वशुण्डादण्डादहर्तवारिभिर्हृद्यमात्मनोभिषिञ्चति । अतोऽयं विरहोत्करिणो दुःसहा कामदशामनुभवजिव लक्षयते-इति भावः । श्रीधर्मो हस्तिनां स्वभावोऽयमिति स्वभाषोक्तिः । गाढोत्पलजनितदुःखहृदयो-त्पलानुत्पले च, सा च केषानुप्राणिता । श्रीधर्मवर्णनमुत्तेन द्वितीयाङ्के प्रतिपादयिष्यमाणो नायकस्य विप्रलम्भोऽप्यत्र कविनोपहितः । शार्दूल-विर्वाहितं वृत्तम् ॥२१॥

इस समय यह गजराज गर्मी के कारण अत्यधिक उत्कण्ठा से होने वाली दुःसह दशा जैसी दशा का अनुभव कर रहा है । इसके दोनों कपोल तत्काल रगड़े हुए चन्दन नूतों के रस से कुछ कुछ शुभ्र हो रहे हैं, कर्णरूपी

१ 'स्यादायल्लकमाध्यानमुत्करणोत्कलिका रतिः' ।

इति प्रथमोऽङ्क इति-इतिराब्द समासिवोधक । अङ्कयति चिह्नयति  
 (सैर्भावैश्च पदार्थान्-इत्यङ्क । तल्लक्षणं यथा—

अङ्क इति रुडिशब्दो भावैश्च रसैश्च चिह्नयत्यर्थान् ।  
 नानाविधानयुक्तान् यस्मात्तस्माद् भवेदङ्क ॥  
 यत्रार्थस्य समासिर्यत्र च बीजस्य भवति सहार ।  
 किञ्चिदिव लभविन्दु सोऽङ्क इति सदावगन्तव्यं ॥

इति श्रीमदन्युतानन्दतनुजन्मश्रीपरमेश्वरानन्दशर्मकृताया प्राज्ञविनोदिन्या  
 नागानन्दव्याख्याया प्रथमोऽङ्क समाप्तः ॥१॥

तात्पर्यन्तों से उत्पन्न हुई पवन निरन्तर इसके मुख पर बीजना हुआ रही है  
 और वह अपनी शूँठ से छिदके हुए जल बिन्दुओं से अपने हृदय को विशेष  
 रूप से सींच रहा है ॥२१॥

( सब का प्रस्थान )

## द्वितीयोऽङ्कः ।

[ततः प्रविशति चेट्टी]

चेटी—आणत्तलि भट्टिदारिआए मलयवदीए । जहा—  
'हजे ! मनोहरिण ! अज्ज चिराअदि मे भाअरो अज्जो मित्ता-  
वस्सु । ता गदुअ जाणेहि किं आअदो ए वेत्ति' । [परिक्रामति ।  
नेपथ्यागिगुञ्ज दृष्ट्वा—] का उए एसा तुरिदतुरिदं इदो जेएव  
आअच्छदि ? [निरूप्य] कहं चदुरिआ !

आज्ञप्ताऽस्मि भर्तृदारिकया मलयवत्या । यथा—'हजे  
मनोहरिके ! अद्य चिरयति मे भ्राता आर्यः मित्रावसुः । तद्  
गत्वा जानीहि किमागतो न वा' इति । का पुनरेषा त्वरित-  
त्वरितमित एवागच्छति ? कथं चतुरिका !

अथ प्रथमाङ्के परस्परदर्शनसंज्ञातचतुरागमोर्नायकयोर्विप्रलम्भपरिषेध  
दर्शयितुकामो द्वितीयाङ्के आदौ नायिकाया कामसन्तापशान्तये चन्दन-  
लतागृहचन्द्रमणिशिलातलसज्जाकरणाद्यर्थमुपलक्ष्य प्रवेशकभारमते—'ततः  
प्रविशति चेट्टी' इत्यादिना । प्रवेशकलक्षणं तूपरिष्ठादुल्लेखिष्यते ।

आज्ञप्तास्मीति—आज्ञप्ता=आदिष्टा । अद्य=अद्य, नेत एवं  
कदापि, चिरयति=चिर करोति, [चिरशब्दात् 'तत्करोति—'इति णिच्]  
विलम्बते इत्यर्थः । आर्य इति भ्रातुः स्वापेक्षया ज्येष्ठस्य आदरसूचनार्थम् ।  
केति—'त्वरितत्वरितम्'—वरायाभातिशयबोधनार्थं द्विर्वचनम् । अतिशीघ्र  
मित्यर्थः । इत एव=अन्वयमेव दिशि । इत एवातिशीघ्रमागच्छन्तीयका  
भवेदिति भावः । अन्तिकमुपास्थिता दृष्ट्वा प्रलम्भिजानाति—कथं चतुरिकेति ।

( चेट्टी का प्रवेश )

चेटी—राजकुमारी मलयवती ने मुझे आज्ञा दी है कि "सखि मनो-  
हरिके ! मेरे भाई आर्य मित्रावसु न आज देर कर दी है । इसलिये जाकर पता  
तो कर कि वे लौटे हैं या नहीं ?" ( घूमती है । नेपथ्य की ओर देख कर )  
यह कौन अतिशीघ्रता से इधर ही आ रही है ? ( देख कर ) क्या  
चतुरिका है ?

[ ततः प्रविशति द्वितीया चेटी ]

प्रथमा—[ उपसृत्य ] हला चतुरिप ! किं निमित्तं उख मं परिहरिष्य पश्यं तुरिदाप गच्छीश्रदि ?

हला चतुरिके ! किं निमित्तं पुनर्मां परिहृत्य एवं त्वरितया गम्यते ?

द्वितीया—हला मणोहरिप ! आणत्तहि भट्टिदारिआप पलश्रवदीप—'हञ्जे चतुरिप ! कुसुमावचयपरिस्समणिससहं मे सरीरं। सरदादयजणिसो विअ मे संदापो अधिश्रदरं वाघेदि । ना गच्छ तुमं, बालकदलीपसपरिस्सित्ते चंदखलदाघरण चन्द-प्रणिमिल्लाअलं सञ्जीकरेहि' ति । अणुचिट्ठिदं अ मप जघा आणत्तं । जाच गदुअ भट्टिदारिआप खिबेदेमि ।

आत्मानम् असम्भार्ष्येव गत्वरं प्रयान्तीं चतुरिकामालोक्य जातशब्दा मनोहरिका ता संबोध्य निज्ञासते—किं निमित्तमिति । परिहृत्य=परित्यज्य मामसम्भाष्येवेत्यर्थः ।

चतुरिकोत्तरपति—हलेति । हलेति मरुत्याः सम्बोधने । सदुष्म्—'हगडे हञ्जे हलाङ्गाने गीचां चेटीं सरीं प्रति' इति ।

कुसुमेति—कुसुमावचयपरिश्रमनिःसहम्=उमुमानाम्, अवचय—वृन्ताद् व्रीटनम्, संचयनं वा, तेन यः परिश्रम -परिश्रान्ति, तेन निःसहम्—शराहम्, मे शरीरम् [ कर्म ] । संतापः=व्यथा [ आपाततो धर्मजनित-वस्तुतस्तु कामज्वरोत्पादिता ], शरदातपजनित इव=शरदि-शरदतां, आतपो धर्मः, नेन जनित इव=उत्पादित इव, अधिकतरम्=अतिशयेन, पाधते=व्यथयतीत्यर्थः ।

संतापे दुःसहत्वप्रतीत्यर्थं शरदातपजनितसंतापगादृश्यम् बोधितम् । शर-त्काले निर्मलाकारे तपत सूर्यस्वातपो नितरां तीव्रतया दुःसहो भवति । वस्तु-तस्तु विदग्धया नायिकया कामज्वरजनितसंतापस्य धर्मजनितत्वबुद्ध्यै तत्र शरदातपमादरयं बोधितम् । न चेत्कथिन्मे कामव्यथा जानीयादिति ।

(दूसरी चेटी—चतुरिका का प्रवेश)

पहली (मनोहरिका)—( पास जाकर ) सति चतुरिके ! तू किस छिये मुझे छोड़ कर ( मुझे बिना कुछ कहें ही ) इस प्रकार शीघ्रता से जा रही है ।

हला मनोहरिके ! आज्ञप्ताऽस्मि भर्तृदारिकया मलयवत्या-  
 'हृञ्जे चतुरिके ! कुसुमावचयपरिश्रमनिःसहं मे शरीरम् । शरदा-  
 तपजनित इव मे सन्तापोऽधिकतरं बाधते । तद् गच्छ त्वं,  
 बालकदलीपत्रपरिक्षिप्ते चन्दनलतागृहे चन्द्रमणिशिलातलं सर्जी-  
 कुरु' इति । अनुष्ठितञ्च मया यथाऽऽज्ञप्तम् । यावद् गत्वा भर्तृ-  
 दारिकायै निवेदयामि ।

प्रथमा—जह एव्वं, ता लहुं गहुअ णिवेदेहि, जेण से ताँह  
 गदाए उवसमदि संदायो ।

यद्येवं, तल्लघु गत्वा निवेदय, येनास्यास्तत्र गताया उप-  
 शान्त्यति सन्तापः ।

द्वितीया—[ विहस्यात्मगतम् ] ण इरिसो से संदायो जोएव्व  
 उवसमिस्सदि । विवित्तरमणीअं चंदणलदाघरअं पेक्खन्तीए  
 अधिअदरो संदायो हुविस्सदि त्ति तकेमि । [ प्रकाशम् ] ता

तदिति—तत्=तस्माद् मम सतापशान्त्यर्थमिति यावत्, एवम्=चतु-  
 रिका, बालकदलीपत्रपरिक्षिप्ते=बालानि—अभिनवोद्गतानि, मृदूनि इति  
 यावत्, कदल्या—कदलीवृक्षस्य, पत्राणि—पत्राणि, तै परिक्षिप्त—रहिते  
 वेष्टिते, सूर्यकिरणप्रवेशानर्हं, चन्दनलतागृहे=मृदुमिश्रचन्दनशाखाभिनि-  
 रचिते निवृत्ते, चन्द्रमणिशिलातलम्=चन्द्रमणिशिला—चन्द्रकान्तोपल-  
 शिला, तस्यास्तल पीठम्, सर्जीकुरु=असज्ज सज्ज कुरु—इति सर्जीकुरु—सर्वे  
 धेहि । अनुष्ठितम्=संपादितम् । यथाज्ञप्तम्=आज्ञप्तमनतिक्रम्य—आदेशात्  
 सारिण्येत्यर्थं । यद्येवमिति—यदि, एवम्=अनेन त्वदुक्तप्रकारेण अतिसत्तप

दूसरी (चतुरिका)—सखि मनोहरिके ! राजकुमारी मलयवती ने मु-  
 आज्ञा दी है कि "ह चतुरिके ! फूल तोड़ने की शकावट से निर्बल मेरे  
 शरीर को (विरहजन्य) सताप शरद ऋतु की घूप की तरह कष्ट दे रहा है  
 इसलिये तू जा और कोमल बेल के पत्तों से आवृत चन्दन-कुञ्ज में रखी  
 चन्द्रमणि शिला को सँवार" । और मैंने आज्ञानुसार कार्य कर दिया है  
 तब तक जाकर राजकुमारी को सूचना दे देती हूँ ।

पहली (मनोहरिका)—यदि ऐसा है तो शीघ्र जाकर सूचना दे  
 जिससे कि वहाँ जाकर उसका सन्ताप शान्त हो ।

गच्छ तुमं । अहमपि 'सज्जीविदं मणिसिलाश्रलं' चि गदुअ  
भट्टिदारिआण खिवेदेमि ।

नेहशोऽत्याः सन्तापो य एवमुपशमिष्यति । विविक्त-  
रमणीयं चन्दनलतागृहं प्रेक्षमाख्याया अधिकतरः सन्तापो भवि-  
ष्यतीति तर्कयामि । तद्गच्छ त्वम् । अहमपि 'सज्जीकृतं मणि-  
शिलावलम्' इति गत्वा भर्तृदारिकार्यं निवेदयामि ।

[ इति निष्कान्ते ]

प्रवेशकः ।

पीठितास्ति भर्तृदारिका, तत्=तर्हि, लघु=शीघ्रम्, निवेदय=विज्ञापय ।  
अस्याः=नायिकाया गलयवत्या, तत्र=चन्दनलतागृहे । उपशमम्=  
शान्तिम् । विदुस्येति=नायिकाया संताप कीदृश इत्यत्र विषये मनोहरिकाया  
अज्ञानमेव चतुरिकाया हासस्य कारणम् । नेहश इति=ईदृशः=धर्मजनित,  
एवम्=चन्दनलतागृहे चन्द्रमणिशिलातलोपवेशनशयनादिना, उपशमि-  
ष्यति=उपशम गामेभ्यति । अन्यस्येति=विविक्तरमणीयम्=विविक्त  
निर्जनमेकान्तम्, रमणीयम्=मनोहर च, अधिकतरं भविष्यति=उद्दीपक-  
त्वादिति भाव । तर्कयामि=सभावयामि । नायमस्या आतपजनित संताप,  
यच्छीतोपचारिचन्दनलतागृहे चन्द्रमणिशिलातलोपवेशनशयनादिभिरुपशम्येत,  
अपि त्वन्यविधोऽय काममंतापो य प्रत्युतीभि पूर्वोक्ते शीतोपचारैर्बद्धिमेवोपे-  
यात्, न पुन शान्तिम् । विरहोद्दीपकत्वादितेषामिति भाव ।

निष्कान्ते इति—सूचनायार्थं सूचयित्वा चेष्ट्यो निर्गते इत्यर्थ ।

प्रवेशकः इति—प्रवेशक समाप्त इत्यर्थ । प्रवेशकत्त्वं यथा दशरूपने-

दुसरो (चतुरिका)—(हैंस कर मन में) इसका संताप पेसा नहीं  
है, जो इस प्रकार शान्त हो जाय । मैं तो समझती हूँ, एकान्त और रमणीय  
लता-गुह को देखकर इसका संताप और अधिक बढ़गा । (प्रकट में) अच्छा  
तो तू जा । मैं भी राजसुमारो को निवेदन करती हूँ कि मणिसिला तैयार है ।  
(दोनों का प्रस्थान)

प्रवेशक

[ तत प्रविशति सोऽकृष्टा मलयवती चेटी च ]

मलयवती - [ नि श्वात्मगतम् ] हिअअ ! तद्द एाम तदा तस्मि जणे लज्जाए मे परम्मुहीकरिअ दाणि तदि अत्तणा गदंसि त्ति अहो ! दे अत्तंभरित्तणं । [ प्रकाशम् ] ह्वे चदुरिण ! आदेसेहि मे भअवदीए आअदणं ।

हृदय ! तथा नाम तदा तस्मिन् जने लज्जया मा पराङ्मुखीकृत्येदानीं तत्रात्मना गतमसीनि । अहो ! ते आत्मम्भरित्वम् । हञ्जे चतुरिके ! आदिश मे भगवत्या आयतनम् ।

वृत्तवर्तिष्यमाणा कथाशाना निदर्शक ।

प्रवेशकस्तु नाचाङ्गे नीचपात्रप्रयोजित ॥

अत्र प्रवेशके नीचपात्राभ्यां चेटीभ्यां कुशुमावचयचन्दनलतागृहचन्द्रकान्तमणिशिलाजलनिर्माणादिरूपो वृत्तोऽर्थे, चन्दनलतागृहे नायिकाया प्रवेशकवर्तिष्यमाणोऽर्थे प्राकृतभाषया निदर्शित ।

अथ पूर्वसूचिता मलयवतीं प्रवेशयति-तत. प्रविशतीति । ततः चैतानिष्कमणानन्तरम् । सोत्कण्ठाम्=उत्कण्ठया सहिताम् । उत्कण्ठालक्षणं यथा—

रागे त्वलम्बविषये वेदना महती तु या ।

सशोषिणी तु गात्राणां तामुत्कण्ठं विदुर्विधा ॥

हृदयेति-हे हृदय ! =हे मम मन ! तदा=तस्मिन् काले-गौड आयतने परस्परदर्शनावसरे इत्यर्थे । तस्मिन् जने-प्रियतमे ( पातुबुद्धं भावितत्वाद् नामाग्रहणम् ), तथा नाम=कननिदु अनर्णनीयेन प्रकारेणो माम्=मलयवतीन्, लज्जया, पराङ्मुखीकृत्य=परावृत्तमुखीं कृत्वा-प्रितमस्य चाप्यादिनाप्यातिष्य वर्तुमननुभत्य, इदानीम्, आत्मना=स्वमेव-मा परित्यज्यंश्च, तत्रैव=प्रियतमे, गतम्=गतम्, असि ( कर्तारि क इति=एवभूतम्, अहो इत्यसमावनायाम्, ते=तव आत्मम्भरित्वम्

( उत्कण्ठित मलयवती और चेटी का प्रवेश )

मलयवती—(आह भर कर मन मे) हे हृदय ! तू कितना स्वार्थी है उस समय तौ लज्जा से गुप्त उनकी ओर से विमुख कर दिया और स्वयं उसी के पास चला गया है । ( प्रकट में ) चेटी चतुरिके । मुझे दे के मन्दिर का मार्ग दिखा ।



चेटी—[ आत्मगतम् ] चंद्रगुलदाघरञ्चं पत्थिदा भण्णादि  
भञ्जवदीण आञ्जदणं । [ प्रकाशम् ] णं चंद्रगुलदाघरञ्चं भट्टि-  
दारिआ पत्थिदा ।

चन्दनलतागृहं प्रस्थिता भणति भगवत्या आयतनम् ।  
ननु चन्दनलतागृहं भट्टदारिका प्रस्थिता ।

नायिका—[ सलज्जम् ] हञ्जे ! सुद्धु सुमराविदं । ता पद्धि  
तद्धि ज्ञेय गच्छम्ह ।

हञ्जे ! सुद्धु स्मारितम् । तदेहि तत्रैव गच्छावः ।

(आत्मानं स्वात्ममात्रं विभक्तिं पोषयति—इत्यात्मस्मारः—'फलेप्रदित्वात्मस्म-  
रिथ' । तस्य भावस्तत्त्वम्) स्वार्थमात्रपत्त्वम् । शरीरमात्रेणाहमत्र तिष्ठामि,  
मनस्तु मम तत्रैव प्रेयसि संगतमित्यर्थः । अत्र याहं मन्दैव सर्वस्मिन्नपि कर-  
णायि कर्मणि त्वा प्रियमुद्दित्याकलध्य त्वदानानुवर्तिन्यभवम्, प्रियमप्रियं  
वा वस्तु तद्विना न जात्वप्युपायुञ्जि, तां बध्नित्वा त्वं तूष्णीं निर्गम्य एक-  
वधेव प्रियं वस्त्वास्वादयमि—इत्यहो ते स्वार्थपरायणत्वम्—इत्येवं मनसि  
अप्रस्तुतकुमिन्नव्यवहारसमारोपान् समासोक्तिः । तल्लक्षणं यथा कुवन्त्यानन्दे—

'ममामोक्तिः परिस्कृतिः प्रस्तुतेऽप्रस्तुतस्य चेत' ।

एतेन मन संगतिरूपा कामदशात्र वर्णिता । तदुक्तम्—

चक्षुरागस्तदनु मनसः सङ्गतिर्भावनाना च  
व्यावृत्ति स्यात्तदनु विषयप्रामादधेनयं—

निद्राच्छेदस्तदनु तनुता निस्त्रपत्वं च पथात्

सिप्यं मूर्च्छां तदनु मरणं शुद्धेश्च मूर्च्छा ॥

हञ्जे इति—आदिश=बोधयत्यर्थः । अत्र चन्द्रगुलदाघरञ्चं भण्णादि

भनयवत्या देवनायतनमार्गप्रश्नेन लक्षितस्य दिग्गुणं इति

नन्विति—ननुरत्र शङ्कायाम् । चन्द्रगुलदाघरञ्चं भण्णादि

रिका विमिति भगवत्या आयतनस्य मार्गप्रश्ने इति— इति च ।

चेटी—( मन मे ) राजकुमारी चंद्रगुलदाघरञ्चं भण्णादि  
कहती है कि देवी के मन्दिर का मार्ग प्रश्ने ( इति च ) चन्द्रगुलदाघरञ्चं  
कुल की ओर चली है !

नायिका—( लला मे ) चंद्रगुलदाघरञ्चं भण्णादि  
वही चले ।

चेटी—एदु एदु भट्टिदारिआ । [ अप्रतो गच्छति ]

एतु एतु भर्तृदारिका ।

[ नायिका अप्यन्यतो गच्छति ]

चेटी—[ पृष्ठतो दृष्ट्वा सोद्वेगमात्मगतम् ] अहो ! से सूरणहिअअ  
सण ! कहं त उजेव देवीभवरणं पत्थिदा । [ प्रकाशम् ] भट्टिदा  
रिण ! ए इदो चदणलदाघरअ । ता इदो इदो एहि ।

अहो ! अस्याः शून्यहृदयत्वम् । कथं तदेव देवीभवन  
प्रस्थिता । भर्तृदारिके । नन्वितश्चन्दनलतागृहम् । तदित इत एहि ।

[ नायिका सविलस्र सलज्ज च तथा करोति ]

सलज्जमिति—कामाक्रान्ताया मे हृदयशून्यता चेष्ट्या विशाति  
नायिकाया लज्जानुभव । सुणु=नाधु । तत्रैव=चन्दनलतागृहे ।

अन्यतो गच्छति=चन्दनलतागृहाद् अन्यस्या दिशि गच्छति, क्षिप्त  
चित्तत्वादिति भाव ।

अहो इति—अहो अत्र विधादे । शून्यहृदयत्वम्=शून्य हृदय यस्या,  
तस्या भावस्तत्त्वम्, [ सामान्ये नपुंसक कृत्वा ततस्त्वौ विधेय, शरद कृतार्थ  
तेत्यादावेधैव गति ] अन्यमनस्का गन्तव्यमार्गमपि न चेततीत्यर्थ ।

कथमिति—तदेव=पूर्वदृष्ट प्रियतमदर्शनदम् । नन्विति—चन्दनलता  
गृहम्, इतः=अस्या दिशि वर्तते, तत्=तस्माद्, एहि=आयाहि ।

सविलस्रमिति—विलस्र=विस्मयान्वित । अत्र च विलस्र इति भाव  
प्रधानो निर्देश तथा च विलस्र विस्मय इत्यर्थ । बोधिताप्यह नाचेतिपमिति  
आरमनोऽन्यमनस्कतातिशयेन विस्मय । चेष्ट्या स्वस्य प्रियतमलानमनस्कता  
विज्ञानाच्च लज्जोदय ।

चेटी—राजकुमारी जी । आइये, आइय । ( आग आगे चलती है )  
(नायिका दूसरी ओर जाती है)

चेटी—( पीछे देखकर, घबराकर मन में ) ओहो ! यह कैसी  
शून्यहृदय हा रही है, फिर उसी देवी के मन्दिर की ओर कैसे चल पड़ी ।  
( प्रकट में ) राजकुमारी ! चन्दनकुल ता इधर है, इसलिये इधर आओ ।  
( नायिका घबराकर और लज्जा पूर्वक वैसा ही करती है )

१ 'अहो धिगर्थे शोके च करुणार्थविधादयो' इति मेदिनी । २ 'विलस्रो  
विस्मयान्वित' इत्यमर ।

चेटी—इदं चंद्रखलदाघरश्रं । ता पविसिअ चंद्रमणिसि-  
लादले उपविसिअ समन्ससदु भट्टिदारिआ ।

इदं चन्दनलतागृहम् । तन् प्रविश्य चन्द्रमणिशिलातले उप-  
विश्य समाश्वसितु भर्तृदारिका ।

[ उभे उपविशत ]

नायिका—[ नि रवस्य आगतम् ] भयं कुसुमाउह ! जेण  
तुमं रूयसोहाप णिज्जिदो सि, तस्सि तुए ण किञ्चि किदं । मं  
उए अणवरद्ध अवलत्ति करिअ पहरंतो कहं ए लज्जेसि ?  
[ आत्मान निर्बल्ये मरुनावस्था नाटयन्ती प्रकाशम् ] इहे ! कीस उए  
घणपल्लयणिरुद्धसूरकिरणं तादिस एव चंद्रखलदाघरश्रं ए मे  
अज्जवि संदावदुक्खं अयणेदि !

भगवन् कुसुमायुध ! येन त्वं रूपशोभया निर्जितोऽसि,  
तस्मिन् त्वया न किञ्चिदपि कृतम् । मा पुनरनपराद्धामनलेति

भगवन्निति—कुसुमायुध=[ कुसुमानि-अरविन्दाविपुष्पाण्येव आयु-  
धानि-अस्त्राणि यस्य स , सयोधने रूपमिदम् ] हे मदन ! । अरविन्दादीना  
य कामसायक्यमन्यनोक्तम् । यथा—

अरविन्दमशोक च चून च नवमल्लिका ।

नीलोपलम्ब पश्यते पद्मवाणस्य सायका ॥

येन=प्रियतमेन, त्वम्, रूपशोभया=रूप लावण्यम्, तज्जनितया  
शोभया श्रिया, निर्जितः=पराभूतोऽसि, तस्मिन् त्वया, किञ्चिदपि=पीडो  
त्पादनादिशत्रुजनोचित किमपि कर्म, न कृतम् । अनपराद्धाम्=अपरा  
धरहिताम् [ अपराध्यते कर्तारि निष्ठा, ततो नञ् समास ] मां तु अयल्ला=  
निर्बलेवम्, इति कृत्या=इति विचार्ये, प्रहरन्=स्ववाण्यप्रहार कुर्वन् [ 'लक्ष्य  
हेत्वो. कियाया ' इति शत्रुप्रत्यय ] मयि वाण्यप्रहारकरणेनेत्यर्थ, कथं न  
सज्जसे=धिमिति लज्जा नानुभवसि । कारणवार्ययोर्वियधिरण्यादसगतिर-

चेटी—रत्नकुमारी । यह है चन्दन-गृह । इसलिये आप इसके अन्दर  
जाकर चन्द्रमणिशिला पर बैठ जायें ।

( दोनों बैठ जाती हैं )

नायिका—( सौत झोडकर, मन में ) भगवन् कामदेव ! तिस ने तुझे  
( अपने ) सौन्दर्य से भग्न कर दिया है, उसका तो तू कुछ न बिगाड़ सका ।

कृत्वा प्रहरन् कथं न लज्जसे ? हञ्जे ! कस्मात् पुनरेतद्घन-  
पल्लवनिरुद्धसूर्यकिरणं तादृशमेव चन्दनलतागृहं न मे अद्यापि  
सन्तापदुःखमपतयति ! ।

चेटी—[सस्मितम्] जाणामि अह एत्थ कारणं; किन्तु अस  
भाषणीअ ति भट्टिदारिका ए तं पडिबज्जदि ।

जानाम्यहमत्र कारणम्, किन्तु असम्भावनीयमिति भर्तृ-  
दारिका न तत् प्रतिपद्यते ।

शालङ्कार । तथा च प्रत्यनीकाललक्ष्मिर्न्यज्यते । स्वपरामवकर्तारि अक्षममा  
णस्तदनुरक्ता मा प्रासयतीति भाव । प्र यनीकलक्षण यथा—

प्रतिपद्यमशक्रेण प्रतिकर्तुं तिरस्त्रिया ।

या तदीयस्य तत्स्तुर्तं प्रत्यनाक तदुच्यते ॥

हञ्जे—घनपल्लवनिरुद्धसूर्यकिरणम्=घनै -सान्ने, पल्लवै -पत्रै,  
निरुद्धा -वारिता, सूर्यस्य किरणा -रश्मयो यत्र तादृशम्, तादृशमेव=मया  
शतश पतापहारकरवेन पूर्वमनुभूतमेव, एतत्=मया अधिष्ठीयमानम्,  
चन्दनलतागृहम्, अद्यापि, मे, सन्तापदुःखम्=सतापजगिता  
पाठम्, कस्मात्=केन हेतुना-इत्यर्थ, न, अपनयति-दूरीकरोति ।  
सस्मितम् इति-स्मित मन्दहास । सतापमिति सामान्य निर्दिश्य मा  
भ्रामयितु नतत इयमिति चेत्या मन्दहासे हतु । जानामीति—अत्र  
चन्दनलतागृहे स्थितवत्या अपि ते सतापस्वानपगमे, इत्यर्थ । किन्त्विति-  
तत्=मया निर्दिष्ट कारणम्, असम्भावनीयम्=सम्भावयितुमयोग्यम्  
इति कथयित्वा, भर्तृदारिका, न प्रतिपद्यते=न स्वीकरिष्यति [ वर्तमान  
समीपे भविष्यति लट् ] ।

किन्तु मुझ निरपराध को अबला जान कर चोट करते हुए क्या मुझे लज्जा  
नहीं आती ? ( अपनी ओर देख कर, कामतुर दशा को दर्शाती हुई,  
प्रकट में ) सखि ! यह वही चन्दनकुञ्ज है, जहाँ घने पत्तों के कारण सूर्य की  
किरणों का प्रवेश नहीं होता । फिर क्या कारण है कि यह आज मेरे सन्तापजनित  
दुःख का दूर नहीं कर रहा है ?

चेटी—( मुस्करा कर ) मुझे इसका कारण मझी भौंति ज्ञात है, परन्तु  
राजकुमारी इसका असम्भव कह कर मानेगी नहीं ।

नायिका—[ आत्मगतम् ] लक्ष्मिपदा विश्व अहं पदाय, तद्वदि  
पुच्छिस्सं । [ प्रकाशम् ] हञ्जे ! किं तव एदिशा । कहेहि दाय, किं  
तं कारणं ?

लक्ष्मिदेवाहमेतया, तथापि प्रच्छामि । हञ्जे ! किं तवै-  
तेन । कथय ताज्ज, किं तत् कारणम् ?

चेटी—एमो दे दिश्वअच्छिदो चरो ।

एप ते हृदयेष्टो वरः ।

नायिका—[ सहर्षं समभ्रम चोत्थायाप्रतो द्विनायि पदानि गत्वा ]  
कहिं कहिं सो ? कुत्र कुत्र सः

चेटी—[ उवाच मस्मितम् ] भट्टिदारिण ! सो को ?

भट्टिदारिके ! म कः ?

लक्ष्मिदेवेति—अनया चेष्टया मम रहस्यं विज्ञातामिति भावः ।

हञ्जे इति यद्यहं त्वदुक्तं कारणं न प्रतिपत्स्ये तर्हि, एतेन=ममाप्रति-  
पत्त्या, तव=चेष्टया, किं हीयते=इति शेष, मम स्वाकृत्या अस्वीकृत्या वा न  
तव वापि हानिरिति भावः ।

एप इति—एप.=त्वया चिन्त्यमान, ते हृदयेष्टः=हृदयस्य=मनसः,  
इष्ट=प्रिय, वरः=वरणीयाऽर्थ, वरत्वेनेप्सितो देवतायतनद्वये युवति निगू-  
हाभिप्राय, तव सत्तापानपगमे हेतुरिति शय ।

सहर्षमित्याद—येष्ट्या 'एप वर.' इत्युक्त्या त हृदयेष्ट सुवान मभ्रमेण  
ममीपवर्तिनमिव मत्वा मस्यवती हर्षमनुभवन्ती स वरमुत्थाय द्विनायि=दे  
वा त्रीणि वा [ 'सख्ययाव्ययासन्ना-' इत्यादिना समास, तदनु बच् प्रथम ]  
पदानि, गत्वा जिज्ञासते=कुत्र कुत्र स इति ।

चेटी जिज्ञासते= स क इति । त्वया 'म' इति तच्छब्देन को निर्दिश्यते

नायिका—( मन में ) यह मुझे ताव गर्द है, फिर भी पूछनी हूँ ।  
( प्रकट में ) चेटी ! तुम्हें इससे क्या ? ( मैं स्वीकार करू या न करूँ ) ।  
कह तो सही, वह क्या कारण है ?

चेटी—यह तुम्हारा मनचाहा वा ( तुम्हारे सत्ताप का कारण है ) ।

नायिका—( भट्टपट सुशी से ठठकर आम दा तीन कदम भर कर )  
वहाँ है कहाँ है वह ( वर ) ?

चेटी—( ठठकर मुस्करा कर ) राजकुमारी ! वह कौन ?

[ नायिका सलज्जमुपविश्य अधोमुखी तिष्ठति ]

चेटी—भट्टिवारिए ! एदम्हि वत्तुकामा—एसो दे हिअ-  
अच्छिद्रो वरो देईए दिएणत्ति सिबिणए पत्थाविदे जो तक्खणं  
एव्व विमुत्तकुसुमचावो विअ भअअं मअरअओ भट्टिदारि-  
आए दिट्ठो । सो दे इमस्स संदावस्स कारणं, जेण एव सहा  
वसीदलं पि चंदणलदाघरअं ए दे संदावदुक्खं अयणेदि ।

भर्तृदारिके ! एतदस्मि वक्तुकामा—एष ते हृदयेष्टो वरो  
देव्या दत्त इति स्वप्ने प्रस्तुते यस्तत्क्षणमेव विमुक्तकुसुमचाप  
इव भगवान् मकरध्वजो भर्तृदारिकया दृष्टः । स ते अस्य सन्ता-  
पस्य कारणम्, येनैवं स्वभावशीतलमपि चन्दनलतागृह न ते  
सन्तापदुःखमपनयति ।

इति भाव । नायिका सलज्जमित्यादि—स्वसप्नमेण स्वरहस्योद्भेद विज्ञाप  
लज्जामनुभूय शिरोऽवनमय्य तिष्ठतीत्यर्थे ।

भर्तृदारिके इति—हे भर्तृदारिके=हे मलयवति, एतद्=वक्ष्य  
गायाम्, वक्तुकामा=कथयितुमभिलाषवती, [ 'तुकाममनसोरपि' इत्यनेन  
तुमुनो मलोप ] अस्मि, अहमिति शेष । तव तु 'एष ते हृदयेष्टो  
पर' इत्यर्धवाक्य एव ध्रुते सप्नम सजात । इदानीं सकल मद्बुविवक्षित  
शृणु इत्यभिप्राय । एष ते इत्यादि—देव्या ध्यायतने यदा 'एष ते हृद-  
येष्टो वरो देव्या दत्त.' इति स्वप्ने=स्वप्नसम्बन्धिनि सलापि, प्रस्तुते=  
प्रकान्ते, तत्क्षणमेव=तस्मिन्नेव काले, विमुक्तकुसुमचाप.=विगुह-  
त्यक्त, कुसुमनाप-पुष्पनिर्मित धनु, येन तादृश, पुष्पाकार्मुकरहित,  
भगवान्, मकरध्वज इव=कामदेव इव स्थित, य=य कोऽपि युवा,  
भर्तृदारिकया=त्वया मलयवत्या, दृष्टः=साक्षात्कृत, स एव, तेऽस्य  
सन्तापस्य कारणम्, नान्यत् किमपि—इति भाव ।

( नायिका बैठकर लज्जा से नीचा मुँह कर लेती है )

चेटी—राजकुमारी ! मैं तो यह कहना चाहती थी कि 'देवी ने तुझे  
यह मनोवाञ्छित वर दिया है' इस प्रकार स्वप्न की बात चकने पर उसी क्षण  
आप ने कुसुमचाप रदित भगवान् कामदेव के सदृश जिस ( मनुष्य ) को  
देखा था, वही आपके इस सन्ताप का कारण है, जिस से स्वभावतः ठण्डा भी  
यह चन्दन-कुक्ष आज आपके सन्तापजनित क्रोध को नहीं मिटा रहा है ।

नायिका—[ चतुरिकाया अलकानि सज्जयन्ती ] दृष्टे ! चतुरिआ फलु तुमं । किं दे अवरं पच्छाईअदि, ता कहिस्सं ।

हञ्जे ! चतुरिका खलु त्वम् । किं ते अपरं प्रच्छाद्यते, तत् कथयिष्यामि ।

चेटी—भट्टिदारिए ! गं दारिणं पव्व कहिदं इमिणा वरालापमात्र-जमत्तजणिदेण संभमेण । ता मा संतप्प । जइ अहं चतुरिआ, तदा सोवि भट्टिदारिअं अवेक्खंतो ण मुहुत्तअं पि अणणहिं अहिरमिस्सादि । ता एदम्पि मए लक्खिदं ।

भट्टिदारिके ! ननु इदानीमेव कथितममुना वरालापमात्र-जनितेन सम्भमेण । तन्मा सन्तप्यस्व । यद्यहं चतुरिका, तदा सोऽपि भट्टिदारिकामप्रेक्षमाणो न मुहूर्त्तमप्यन्यस्मिन्नभिरंस्यते । तदेतदपि मया लक्षितम् ।

अलकानि सज्जयन्तीति—अलकाः=चूर्णकुन्तला—तान् सज्जयन्ती=प्रमाधयन्ती । अलकशब्दस्य ङीबत्वं चिन्त्यम् । चेष्टया अलकप्रमाधनं स्वर-हस्ये तदानुकूल्यसंपादनार्थम् । चतुरिकेति—न केवल नाम्ना, अपि त्वर्य-तोऽपि त्वं चतुरिका=रहस्यार्थबोधने निपुणा, अतीति भावः । प्रच्छाद्यते=गोप्यते, त्वतो रहस्यार्थगोपनं व्यर्थमेवेत्यर्थः ।

ननु इति—अमुना=अनिरनिर्गतेन, वरालापमात्रजनितेन=वर-शब्देनारणमात्रोत्पन्नेन, संभ्रमेण=भ्रान्त्या, इदानीमेव=अस्मिन्नेव समये कथितम्, ननु=निश्चयेनेत्यर्थः । अयं भावः—त्वया मा प्रति स्वरहस्यकथनं नावरयकम्, त्वद्वरहस्यं तु 'एष ते वदयेथे वर.' इति महुक्कवाचयपटकवरशब्द-

नायिका—( चतुरिका की अलके सँनारखी हुई ) चेटी ! तू सच-मुच चतुरिका है । तुम्ह से और क्या छिपाऊँ । इसलिये कहती हूँ ।

चेटी—राजकुमारी ! अभी २ केवल 'वर' शब्द कहने से ऊपज हुई तुम्हारी घबराहट ने ही सब कुछ कह दिया है । इसलिये-हु-खी मत हो । यदि मैं सचमुच चतुरिका ( चतुर ) हूँ तो मैंने यह भी ताब लिया है कि उसे भी आपने दर्शनों के बिना दण मर के लिये भी किसी और वस्तु में अनुराग नहीं है ।

नायिका—[ सायम् ] हजे ! कुदो अम्हाणं एस्तिआणि  
भाअधेआइं ?

हजे ! कुतोऽस्माकमियन्ति भागधेयानि ?

चेटी—भट्टिदारिण ! मा एव्वं भण । किं मधुमहणो वच्छ-  
त्थलेण लच्छिञ्च अणुव्वहंतो णिव्वुदो भोदि ?

भर्तृदारिके ! मैवं भण । किं मधुमथनो वत्तःस्थलेन लक्ष्मी-  
मनुद्वहन् निर्वृतो भवति ?

श्रवणमनन्तर जातेन त्वत्पत्रमेखैत्र प्रकाशितम्, इति कृत पिष्टपेषणेन ।

यदीत्यादि—गणह वस्तुतश्चतुरिका=रहस्योद्भेदने निपुणारिण,  
ततः=तर्हि, सोपि=यस्त्वया देवतायतनेऽक्षिलज्ञाकृत, भर्तृदारिकां=त्वा  
मलयवतीम्, अपश्यन्=अनीक्षमाण, [ 'लक्षणहेत्वो क्रियाया.'-इति हेतौ  
शतृप्रत्यय ] त्वदर्शनेनेत्यर्थ, मुहूर्त्तमपि=क्षणमात्रमपि, अन्यस्मिन्=  
स्वदतिरिक्ते वस्तुनि [ त्वा विहायान्यस्या ललनायामित्यान्तरोऽभिप्राय ] न  
अभिरमते=नाभिरति प्राप्नोति-नानुरज्यतीत्यर्थ, इत्येतदपि मया  
लक्षितम्=ज्ञातमेव । अयं भाव—यदि वस्तुतस्त्व मम गूढाभिसधिविज्ञान  
चातुर्ये विश्वमिषि, तर्हि त्वामह प्रवीभि-यथा त्व तस्मिन्निरतिशयमनुरक्त्य त  
विना व्यथमे, तथैव सोऽपि त्वयि सातिशयमनुरक्त्यत्वा विना न कस्मिन्नपि  
पशुनि रमत इति त्वया विश्वसनीयम् ।

सास्त्रगिति—साधुपातमित्यर्थ । चेत्वा आश्वासनजन्यहर्षोद्गम एव  
नायिकाया अश्रुपातस्य हेतु । हजे इत्यादि—अस्माकम्, इयन्ति=एतत्  
परिमाणानि, भागधेयानि=भाग्यानि, कुतः=क संभाव्यन्ते इति शेष ।  
यस्य बहु भाग्य तत्रैव तादृशा महापुरुषा अनुरज्यन्ति, नान्यस्मिन् अल्प-  
भाग्ये । यदि सत्यमह तदनुरागभाजनं तर्हि विपुलभागधेयारिण-इति भाव ।

नेदुशुलौ किमित्यादि—मधुमथनः=[ मध्नातीति मथन, कर्तारि व्यु,  
मधोर्मथनो मधुमथन ] मधुनामकस्य दैत्यस्य हन्ता-नारायण, वत्तः  
स्थलेन=उरसा, लक्ष्मीम्=प्रियम्, अनुद्वहन्=अधारयन्-अनाश्लिष्य-  
क्षिति यावत्, निर्वृत =प्रीत, भवति किं ? न भवतीत्यर्थ । अयं भाव -

नायिका—( आँसू भरकर ) चेटी ! मला, हमारे ऐसे भाग्य कहां ?

चेटी—राजकुमारी ! ऐसा न कहो । क्या भगवान् मधुसूदन लक्ष्मी  
को बिना छली से लगाए सुखी रह सकते हैं ?



नायिका—किं सुश्रयो पिश्रं बज्जिअ अरणं भाण्डुं जाणादि? सहि ! अदो वि मं सदावो अहिअदर वाहेइ । जं सो महानु-  
भाओ यात्रामेत्तएण वि अकिदपडिवात्ति अदक्खिअणत्ति मं  
सभावइस्सदि । [ इति रोदिति ]

किं सुजनः प्रियं वर्जयित्वा अन्यद् भणितु जानाति ?  
सखि ! अतोऽपि मे सन्तापोऽधिकतरं बाधते, यत् स महानु-  
भावो वाङ्मात्रेणाप्यकृतप्रतिपत्तिमदक्षियेति मा सम्भावयि-  
ष्यति ।

यथा नारायणो वक्षसा धियभालिङ्गधैव निर्गतिं प्राप्नोति नान्यथा, तथा सोपि  
तव प्रियतमस्त्वामाश्लिष्यैव निर्गता भविष्यति । प्रस्तुतमसकार्यं अप्रस्तुत  
कीर्तनादप्रस्तुतप्रशसा ।

नायिकोक्ता किमिति—सुजना प्रियमेव भाषन्ते न पुन रामान्यमानग-  
प्यप्रियम्, अप्रियभाषण मन्ये सै शिस्तमेव नेत्यर्थ । त्वयापि सौजन्येन मधु  
व्यनेत्वाद्यप्रस्तुतप्रशसया मम प्रियमेव भाषितम् इति भाव । अत्रापि विशेषे  
‘प्रस्तुते सामान्यकीर्तनादप्रस्तुतप्रशसा । सखीति—हे सखि [‘सख्यशिर्यति  
भाषायाम् इत्यनेन सपिशब्दान् दीप्, ‘सम्नार्य-’इति ह्रस्व ] अतोऽपि=  
‘अस्मादपि वक्ष्यमाणाद् हेतो, सतापः=कामज्वरजनित, माम्, अधि-  
कतरम्=नातिशयम्, बाधते=पीडयति, यत् स महानुभाव = [ महान्  
अनुभाव प्रभावो यस्य स ] महोदय, वाङ्मात्रेणापि=[ वागेव वाङ्  
मात्रम् तेन, मधुरव्यसकादित्वात् समास ] केवलया सूत्रतया वाचापि,  
(अकृतप्रतिपत्तिम्=[ न कृता प्रतिपत्ति यया ताम् ] अकृतसत्काराम्,  
‘माम्’=मलयवतीम्, अदक्षिणा=अचतुरा लोकव्यवहारशून्या, इति,  
‘संभावयिष्यति’=उत्प्रेक्षिष्यते-मस्यते । लोकव्यवहारशून्यत्व हि कत्यानाम  
परिणेतव्यभाषादयति । विशपतां विदग्धस्तु न कस्यपि तादृशा विवदेदिति  
स्वरस्या अन्तरोऽभिप्राय । अतएव तस्या सतापातिशय ।

नायिका—रमा सुजन भी कनी प्यारी बात के अनिश्चित और कुछ  
बातना जानते हैं ? सखि ! मुझे इस बात से भी अधि- दु ख टार रहा है कि  
मेरे महानुभाव, जिसका मेने वाणी मात्र से भी सत्कार नहीं किया, मुझे पृथक्  
सम्भवा । ( यह कह कर रोती है )

चेटी—भट्टिदारिण ! मा रोद । [ उत्थाय चन्दनपल्लव गृहीत्वा निष्पीड्य हृदये ददाति ] अं भणामि मा रोद सि । अत्रं खु धण-पट्टदिणो चन्दणपल्लवरसो इमेहि अविरलपडन्तेहि अस्तु चिन्दूहि उएहीकिदो ए दे हिअअसन्दावदुक्खं अवणेदि । [ कदलीपत्रमादाय नीजयति ]

भर्तृदारिके ! मा रुदः । ननु भणामि मा रुद इति । अयं खलु स्तनपट्टदत्तश्चन्दनपल्लवरसोऽमीभिरविरलपतङ्गिरश्रुविन्दुभिरुष्णीकृतो न ते हृदयसन्तापदुःखमपनयति ।

नायिका—[हस्तेन निवारयन्ती] सहि ! मा वीजेहि । उएहो खु एसो कदलीदलमारुओ ।

सखि ! मा वीजय । उण्णः खल्वेप कदलीदलमारुतः ।

इति रोदिति=इति-पूर्वोक्तहेतो , रोदिति-अश्रुणि मुद्यति ।

निष्पीड्य=विमर्दनेन तदूरस निस्सार्य इत्यर्थ ।

अयं खल्विति—स्तनपट्टदत्तः=स्तनोपरिपरिहिते पट्टासहि दत्तः—धारित , अयम् , चन्दनपल्लवरसः=मलयजकिमलयजलम् अविरलपतङ्गि.=अविरलम्—निरन्तरम्, पतङ्गि , अश्रुविन्दुभि , उष्णकृतः=उष्णता नीत , सन् , ते=तव , हृदयसन्तापदुःखम्=हृदये य सताप अमज्वरजनितस्ताप , तज्जन्यं दुःखम् , न अपनयति=न दूरीकरोति सखीति—मा वीजय—कदलीदलव्यजनचालनेन पवन मोत्पादयेत्यर्थ कदलीदलमारुतः=कदल्या -कदलीवृक्षस्य , दलात् जात मादत पवन , उण्णः=तप्त अस्ति । कदलीदलमारुतस्योष्णता विद्यम्यत ई विरोध । विरहतापवर्धनाच्च तदाभासत्वम् ।

चेटी—राजकुमारी । रोगत । (उठकर चन्दन का पत्ता लेकर छाती पर निचोड़ती है) मैं कहती तो हूँ, मत रो । यह स्तनों पर निचोड़ा हुआ चन्द के पत्तों का रस इन निरन्तर गिरती हुई आँसुओं की बूंदों से मिल कर गर होने के कारण तेरे हृदय के सन्ताप की पीड़ा को नहीं दूर कर सकता (केले का पत्ता लाकर हवा करती है)

नायिका—( हाथ से छटाती हुई ) सखि ! हवा न कर । यह केले पत्ते की हवा भी गरम है ।

चेटी—भट्टिदारिण ! मा इमस्स दोसं करोहि ।

भर्तृदारिके ! मा अस्य दोषं कुरु ।

कुणसि घनचन्दनलतापल्लवसंसर्गसीदल पि इमं ।

णीसासेहि तुम चिअ कदलीदलमारुअ उएहं ॥१॥

करोपि घनचन्दनलतापल्लवसंसर्गशीतलमपीमम् ।

निःश्वासैस्त्वमेव कदलीदलमारुतमुष्णम् ॥

नायिका—सहि ! अस्ति कोवि इमस्स दुप्पखस्स उवस-  
मोवाओ ।

सरि ! अस्ति कोऽप्यस्य दुःखस्योपशमोपायः ।

चेटी—भट्टिदारिण ! अस्ति, यदि सो इह आअच्छे ।

भर्तृदारिके ! अस्ति, यदि स इहागच्छेत् ।

[ तत प्रवेशति नायको विदूषकश्च ]

भर्तृदारिके इति—यत् कदलीदलमारुतस्त्वयोष्ण इत्यनुभूयते, न  
स मारुतस्य स्वीयो दोष -इति भावः ।

त्वमेव तदुष्णतायामपराध्यमीति वन्दुमाह-करोपीति । त्वमेव,  
घनचन्दनलतापल्लवसंसर्गशीतलम्=पना निविडा, ये चन्दनलता-  
नाम्, पल्लवा -नूतनकिसलयानि, तेषा संसर्गेशु-सम्पर्केण, शीतलम्-  
शिशिरम्, अपि, इमम्=त्वयानुभूयमानम्, कदलीदलमारुतम्=  
कदलीदलाना चालनेनोत्पद्यमानं पवनम्, निःश्वासैः=स्वमुखनिर्गतैस्त-  
तिर्वायुभि, उष्णीकरोपि=अनुष्णमपि, उष्णं तां करोपि । परोत्कृष्ट्युण  
प्रदृष्ट्या तद्गुणालङ्कृतिः, तदनुप्राणित शीतलत्वोष्णत्वयोर्विरोधश्च, काल-  
भेदेन च तदामासत्वम् । गायत्रौ छन्द । सप्तम्यमुक्तं प्राक् ॥१॥

यदीति—सः=स्वदृष्ट्यो युवा जीनूतवाहनः । अथ 'अस्ति यदि  
स इहागच्छेत्' इत्यनेन सूचितं नायकं प्रवेशयति 'ततः' इत्यादिना ।

चेटी—राजकुमारी । इसे दोष न दो ।

स्वयं तुम्हीं तो घने चन्दन वृक्ष के पत्तों के संसर्ग से ठण्डी केरे के  
पत्त की इस पवन को अपने लम्बे लम्बे साँसों से गरम कर रही हो ॥१॥

नायिका—सहि ! क्या इस दुःख को शान्त करने का कोई उपाय भी है ?

चेटी—राजकुमारी । हाँ है, यदि वह यहाँ आ जाय ।

( नायक और विदूषक का प्रवेश )

नायकः—

व्यावृत्तैव सितासितेक्ष्णरचा तानाश्रमे शास्त्रिनः  
कुर्वत्या विटपावसक्तविलसत्कृष्णाजिनौघानिव ।  
यद् दृष्टोऽस्मि तथा मुनेरपि पुरस्तेनैव मय्याहते  
पुष्पेपो ! भवता मुधैव किमिति क्षिप्यन्ते एते शराः ॥२॥

एवम् 'आदौ वाच्ये स्त्रिया राम पुम पक्षासदित्रितै' इति नियमानुरोधेन पूर्वं मलयवत्या पूर्वरागविप्रलम्भं परिपोष्य नायकस्य जीमूतवाहनस्य तं परिपोषयितुमुपक्रमते—व्यावृत्त्येति । व्यावृत्त्य एव=परावृत्तौ भूयैव, देवतायतने भा दृष्ट्या लज्जया मुञ्चं परावृत्तैव स्थितदेति भावः, आश्रमे=[अधिकरणसप्तमी] आश्रमस्थान्-इत्यर्थः, तान्=मम साक्षाद् दृष्टान्, शास्त्रिनः=[शास्त्राश्रमाद् ग्रीह्यादित्वादिनिर्मत्वर्थाय] शृङ्गार, सितासितेक्ष्णरचा=[सिता चासौ अमिता च सितासिता, ईक्ष्णयो इक्ष्णो ईक्ष्णयश्च, सितासिता चासौ ईक्ष्णयश्च-इति विग्रहः] सितामितया श्वेत-क्ष्णया, ईक्ष्णयो-स्वनेत्रयो, रचा-कान्त्या, विटपावसक्तविलसत्कृष्णाजिनौघानिव=विटपेषु-शास्तासु, अवसक्ता श्वलम्बिता, विलसन्त-शोभमाना, कृष्णाजिनौघान्-कृष्णसाराख्यमृगबभ्रुणाम्, ओघा-समुहं यत्र साहरानिव, कुर्वत्या=मन्पादयन्त्या, तथा=देवतायतनदृष्ट्या-मलयवत्या, मुनेरपि=तापसस्यापि, पुर=समचे, यद् दृष्टं=तिरस्त्रया दृष्ट्या विपर्ययाकृत, अस्मि, अहमिति शेषः, तेनैव=तन्कृतं दृष्टिपातेनैव, मयि=जीमूतवाहने, आहते=विद्धे सति, हे पुष्पेपो !=[पुष्पाण्येव इषवो बाणा यस्य स, सवोधने रूपम्] हे पुष्पायुध मदन !, भवता, एते=मा व्यथयन्तो मयानुभूयमाना, शराः=बाणा, मुघा=व्यर्थमेव, किमिति=केन हेतवन्तरेण, क्षिप्यन्ते=प्रेर्यन्ते ? तद्दृष्टिवाणैरेवाहतस्य मम पुनरपि त्वया स्वबाणैर्हिनत पिष्टपेषणायितमात्रम्, इति भावः ।

नायकः—बह ( नायिका ) अपने नेत्रों की श्वेत कृष्ण कान्ति के द्वारा आश्रमस्थ उन वृद्धों को ऐसा बना रही है मानों उनकी शास्त्राश्रमों पर कृष्णाजिन कृष्णके हुए हैं । उसने जो मुझे मुनि की उपस्थिति में भी धूम कर देखा है, मैं ता उससे ही धायल हो गया हूँ । ऐ कामदेव ! तुम व्यर्थ ही ये बाण मुझ पर क्यों छोड़ रहे हो ? ॥२॥

१ 'आजिन चर्म कृति स्त्री' इत्यमरः ।

विदूषकः—भो वयस्स ! कहिं खु गअं दे धीरत्तणं ।  
भो वयस्य ! कुत्र खलु गतं ते धीरत्वम् ।

नायकः—वयस्य ! ननु धीर एवास्मि । कुतः,  
नीता किं न निशा शशाङ्कधवला नाघातमिन्दीवर  
किं नोन्मीलितमालतीसुरमय सोढा प्रदोषानिला ।

[तकृष्णकान्तियुताभ्या नायिकाया नेत्राभ्या निरीक्षिता पादपास्तद्वयुष्णान्  
श्वेतरूप कृष्णरूप च ] गृहीत्वा अशत श्वेता अशतश्च कृष्णा मन्तस्तथा  
पश्यन्ते—यथैतेषु वृक्षेषु कृष्णसारसुगन्धर्माणि लम्बितानि भवेषु, तान्यपि हि  
श्वेतकृष्णानि भवन्ति, अतोऽत्रोत्प्रेक्षालङ्कृति । तथा च तद्द्वयुष्णालङ्कारो  
व्यज्यते, स चोत्प्रेक्षाया उपपादकत्वात्तद्वत्तम् । मुनेरपि पुर इत्यनेन नायिकाया  
सकविषयोऽनुरागातिशयो व्यज्यते । आहननमख्यस्य धर्म । स चात्र नायि-  
कया दृष्टवनुपपद्यमान पीडा लक्षयति । विरहपीडातिशयश्च व्यङ्ग्य । अत्र  
श्रीमूतवाहननिष्ठा मलयवर्तीविषयिणी रति प्राधान्येन व्यज्यते । सा च वियोग-  
भालावच्छिन्नत्वाद् विप्रलम्भपदेन व्यपदिश्यते । वृत्त शार्दूलविकीर्णितम् ॥२॥

नीता इति—मया=श्रीमूतवाहनेन, शशाङ्कधवलाः=शशाङ्केन—पूर्ण  
नन्द्रेण, धवला—शुभ्रा, निशाः—ज्योत्स्न्य पूर्णिमापञ्चम इत्यर्थे, न नीताः=  
नातिवाहिता किम् ? अपि त्वतिवाहिता एव । इन्दीवरम्=नीताम्बुजम्,  
न आघ्रातम्=न प्राणविषयीकृतम् किम्, अपि त्वाघ्रातमेव । उन्मीलित-  
मालतीसुरभय.=उन्मीलिता विखरिता, मालत्य—मालतीपुष्पाणि,  
तामि, सुरभय—सुगन्धय, प्रदोषानिला.=प्रदोष—रजनीमुख्य निशारम्भ  
काल इति यावत्, तस्य अनिला—वायव, न सोढा.=न मर्षिता किम्,  
अपि तु मर्षिता एव । कमलाकरे=[ कमलानाम् आकरे ] कमलवने, मधुलि-  
टाम्=भ्रमराणाम्, भङ्गारः=कफमिति गुणनम्, चा, न श्रुतः=नाक  
र्षित, किम् । अपि त्वाकर्षित एव । तथापि, भवान्=विदूषको मम वयस्य,  
निर्व्याजम्=निश्छलम्, न परिहासेन, अपि तु वस्तुत इत्यर्थे, माम्=श्रीमूत  
वाहनम्, विधुरेषु=दु सेषु, अधीर=धैर्यरहित, इति, केन=केन  
निमित्तेन, अभिघत्ते=कथयति ।

विदूषक—मित्र ! तुम्हारा पैरें कहीं चला गया ?

नायक—मित्र ! धीर ही ता हैं ? क्योंकि,

मैंने क्या चौदनी रातें नहीं काटीं ? क्या कमल की गन्ध नहीं सूंघी ?

वया सिली हुई मालती से सुगन्धित सायकाल की ( धीमी धीमी ) पवन

भङ्गारः कमलाकरे मधुनिहा किं वा मया न श्रुतो  
निर्व्याज विधुरेष्वधीर इति मां केनाभिधत्ते भवान् ॥३॥

अथवा, न सम्यगहं ब्रवीमि । वयस्यात्रेय !

श्रीहृदयेन न सोढाः शिखाः कुसुमेपयोऽप्यनङ्गेन ।

येनाद्यैव पुरन्तव वदामि धीर इति स कथमहम् ॥४॥

यदि परिहासमुद्देशेन त्वयाहमधीर इत्युपालब्धस्तर्हि न भवान् किमपि  
वक्तव्यम् । सुहृत्परिहासस्य सहर्षं सोढव्यत्वात् । नदि च वस्तुतस्तत्त्वकथन  
सुदयैव त्वं मामधीर इत्युपालभसे तर्हि निर्निमित्तोऽयमुपालम्भस्ते । नदि  
कोऽप्यधीर - एका तामसीमपि रात्रिमतिवाहयितु समर्थः । अहं त्वन्निवर्षण-  
परा इव नैका न द्वे वा अपि त्वनेका ज्यौत्स्नीरत्यवाहयम् । नैतावदेव किन्तु  
परमोद्दीपनानि इन्दीवरघ्राणादीन्यप्यकरवम् । तथापि त्वमधीरत्वेन माम्-  
क्षिपसि, तत्केन हेतुनेति भावः । धैर्यं प्रस्तुते तत्कार्यस्याप्रस्तुतस्य काङ्क्षा  
प्रकाशनाद् अप्रस्तुतप्रशंसा । शार्दूलविनीडितं वृत्तम् ॥३॥

अथचेति—पदान्तरे । नाहं सम्यक्=सत्यम्, ब्रवीमि, वदते  
नाधीर इति ।

स्त्वचनस्यासत्यत्व प्रमाणयति—श्रीहृदयेनेति । श्रीहृदयेन=[स्त्रिया  
हृदयमिव हृदय यस्य तेन, समन्वुपमानपूर्वपदस्य बहुव्रीहिहृत्तरपदलोपश्च ]  
श्रीहृदयतुल्यहृदयेन—अतिक्रान्तेण [ स्त्रियाम् भलयवत्या हृदयम्—अनुगो  
यस्य तेनेति वा ], येन=मया जीमूतवाहनेन, अद्यैव न तु पूर्वम्, तव=  
भवत, पुरः=अग्रे, त्वत्समच्च इत्यर्थः, अनङ्गेन=शरीररहितेनापि कामेन,  
शिखाः=प्रेरिताः, कुसुमेपयोऽपि=पुष्पमया अपि वाणा, न सोढाः=  
न मर्षिता, सः, अहम्=अशरीरस्थापि मृदुतमकुसुमशरैरपि विनलित  
सन्, धीरः=अहं धीरोऽस्मि, इति, कथम्=केन प्रकारेण, वदामि=  
कथयामि—कामस्थ मृदुलैरपि पुष्पगव्ये शरैः कुन्धस्य ममात्मनो धीरत्वप्रति

नहीं सही ? और क्या कमलों के वन में गौरी की गुजार नहीं सुनी ? तो  
फिर व्यर्थ ही आप मुझे दुःख में अधीर क्यों करते हैं ? ॥३॥

अथवा, मैं ठीक नहीं कह रहा हूँ । सबे अत्रिय !

कामिनी ने आसक्त हुए जिस पुरुष ने आज ही तुम्हारे सामने अशरीर  
कामदेव के फेंके हुए फूलों के बाण भी न सहे, वह मैं ( जीमूतवाहन ) कैसे  
कह सकता हूँ कि 'मैं धीर हूँ' ॥४॥

विदूषकः—[ आत्मगतम् ] एवं अहीरत्तणं पडिवज्जन्तेण  
आचक्खिदो णेण हिअअस्स महन्तो आवेओ । ता जाव कहिं  
एव एदं अचक्खिवामि । [ प्रकाशम् ] भो वअस्स ! कीस तुवं अज्ज  
लहु एव गुरुजणं सुस्सूसिअ इह आअदो ।

एवमधीरत्वं प्रतिपद्यमानेनाख्यातोऽनेन हृदयस्य महाना-  
वेगः । तद् यावत् कुत्रैवैनमपक्षिपामि । भो वयस्य ! कस्मान्  
त्वमद्य लघ्वेव गुरुजनं शुश्रूषित्वेहागतः ।

नायकः—वयस्य ! स्थाने खल्वेव प्रश्नः । कस्य वान्यस्यैतत्

पादन मिथ्याविकल्पनमात्रम् । किं नादृष्टमद्वृत्तस्य पुरुषान्तरस्य पुर-  
वदाचिदिदं विकृत्यनं शोभेतापि, मदखिलवृत्तसाक्षिणस्तवाग्नि त्वेवं प्रतिपादनं  
सर्वथा न युज्यत इति भाव । भीरत्वप्रतिपादनानौचित्यस्य पूर्वार्धेन समर्थ-  
नात् काव्यलिङ्गम् । 'कुसुमेपवोऽनङ्गेन' इत्युभयोर्विशेष्यपदयो सामिप्राय-  
त्वात् परिकराङ्कुरश्च । आर्यावृत्तम् ॥४॥

एवमिति—एवम्=पूर्वोक्तेन प्रकारेण, अधीरत्वम्=कातरत्वम्,  
आत्मन इति शेष, प्रतिपद्यमानेन=स्वाकुर्वता, अनेन=जीमूतवाहनेन,  
हृदयस्य=स्वमनस, महान्, आवेगः=चोभ, आख्यात =सृजित ।  
तदित्यादि—तत्=तस्माद्, एनम्=जीमूतवाहनम्, कुत्रैव=कस्मिँश्चिद् विष-  
यान्तरे, अपक्षिपामि=नयामि—विषयान्तरसङ्कचितं करोमात्यर्थ, येनास्य  
कामज्वरजनित क्षोभ किञ्चिद्विषयाम्येत् । नायक विषयान्तरसङ्कमानसं कर्तुं  
प्रअयति—भो वयस्येति । लघ्वेव=शीघ्रमेव, गुरुजनम्=रक्षो पितरौ,  
शुश्रूषित्वा=परिचर्य । पितृभवापरायणस्य तथैवमतिशीघ्र पितरौ परित्यज्येहा-  
गमन न निर्निमित्त भवितुमर्हति, तत् कथय किं तस्मिन्मिति भावः । नायक  
उत्तरयति—वयस्येति । स्थाने=युज्यत इत्यर्थ । अवभरोचित एव ते प्रश्न  
इति भाव । कस्य वेति—यद्यपि रहस्यमिदं नान्यं प्रति नययितुमुचितम्,  
तथापि एव मम रहस्यवेदि मिथ्यमिति त्वा प्रति कथयाम्येवेति भावः । कथयि-

विदूषक—( मन मे ) इस प्रकार अपनी अपौरुता को स्वीकार करते  
हुए इस ने अपने हृदय की घोर व्यथा प्रकट कर दी है । अच्छा तो इसे  
किसी दूसरी ओर आहट करता हूँ । ( प्रकट में ) हे मित्र ! आज आप अपने  
माता पिता की सेवा करके शीघ्र ही यहाँ कैसे आ पहुँचे ?

नायक—मित्र ! तुम्हारा प्रश्न उचित है । तुम्हें छोड़ दूसरे भिस,

कथनीयम् । अद्य खलु स्वप्ने जानामि सैव प्रियतमा [ अत्रान्त  
निर्दिशाम् ] अत्र चन्दनलतागृहे चन्द्रकान्तमणिशिलायामुपविष्ट  
प्रणयकुपिता किमपि मामुपालभमानेव रुदती मया दृष्टा ।  
तद्विदुष्यामि स्वप्नानुभूतदयितासमागमरम्येऽस्मिन्नेव प्रदेशे  
दिवसशेष समतियाहयितुम् । तदेहि गच्छावः ।

[ परिक्रामत ]

चेटी—[ क्यों दत्त्वा ससभ्रमम् ] भट्टिदारिण ! पवसदो विश्व  
सुणीअदि ।

भर्तृदारिके ! पदशब्द इव श्रूयते ।

नायिका—[ ससभ्रममात्मानं परमन्ती ] हृत्से ! मा इदिसं आश्रा

नुमुपनमते-अद्ये-वादि । जानामि=स्मरामीत्यर्थं । प्रणयकुपिता=  
प्रणयेन कुपिता-प्रणयकोपवती । कोपोऽत्र मान । तबुक्क दर्पणे—

मान कोप य तु द्वेषा प्रणयेर्ध्यासमुद्भव ।

द्वयो प्रणयमान स्यात् प्रमोदे तुगहस्यपि ॥

प्रेम्य कुटिलगमित्वात् कोपो य कारणं विना ।

उपालभमाना=अधिक्षिपन्ती, स्वप्नानुभूतदयितासमागमरम्ये=  
स्वप्ने, अनुभूत-साक्षात्कृत, दयिताया-प्रेयस्या मलयवया, समागम-  
मेल, तेन रम्ये-रमणीये, दिवसशेषम्=अवशिष्ट दिनम्, पितृशुश्रूषात्  
इति शय । समतियाहयितुम्=व्यातिगापयितुम्-व्यतीत कर्तुमिति यावत् ।  
गच्छाव इत्यस्य चन्दनलतागृहमिति शेष ।

पदशब्द इव=चरणनिक्षेपेऽन्वयशब्द इव ।

पुरुष से वह बात कही जा सकती है ? आज मैंने स्वप्न में देखा कि वही  
प्रियतमा ( उँगुली से सक्त करके ) इस चन्दन कुञ्ज के अन्दर चन्द्रकान्तमणि  
शिला पर बैठी हुई प्रेम से रूठ कर मुझे कुछ उपाकर्म सा दे रही है और  
रों रहीं हैं । इसलिए मैं चाहता हूँ कि इसी सुहावने स्थान पर, जहाँ स्वा  
में अपनी प्यारी से मिलाप हुआ है, सारा दिन व्यतीत करूँ । इसलिए  
आओ, चलें । ( धूमते हैं )

चेटी—(कान लगाकर, धनराहत से) राजकुमारी ! पावों की सी आह  
सुनाई देती है ।

नायिका—( धनराकर अपने आप को देखती हुई ) चेटी ! मुं



पेक्सिअ को वि द्विअअं मे तुलीअदु । ता उट्टेहि । इमिया  
रत्तासोअपादवेण ओचारिदाओ पेक्सिअ को एसो सि ।

हब्जे ! मा ईदशमाकारं प्रेक्ष्य कोऽपि हृदयं मे तुलयतु ।  
तदुत्तिष्ठ । अनेन रक्ताशोकपादपेनापवारिते पश्यावः क  
एष इति ।

[ तथा कुरुतः ]

विदूषकः—भो वअस्स!एवं चन्दणलदाघरअं । ता पविसह्य ।  
भो वयस्य ! एतच्चन्दनलतागृहम् । तत् प्रविशावः ।

[ नाट्येन प्रविशतः ]

नायकः—

चन्दनलतागृहमिदं सचन्द्रमणिशिलामपि प्रियं न मम ।

चन्द्राननया रहितं चन्द्रिकया मुखमिव निशायाः ॥१॥

हब्जे इति—ईदशम्=कामविकारकान्तम्, आकारम्=आकृतिम्,  
ममेति शेष, प्रेक्ष्य=विलोक्य, मे=मम, हृदयम्=हृदगतं मानम्, कोऽपि,  
मा तुलयतु=नानुमिषुयात् । आशङ्काम्-लोट् । अपवारिते=अन्तर्हिते ।

एषः=यस्यायं पदशब्द-ध्रुयते, स क इति, पश्यावः=दृष्ट्याव इत्यर्थः ।

चन्दनलतागृहं दयिताशून्यं दृष्ट्वा नायकी वक्ति—चन्दनलतेति ।

सचन्द्रमणिशिलामपि=[चन्द्रमणिचन्द्रवान्तः, तस्य शिला तन्मयी  
शिलेत्यर्थः, तथा सह वर्तमानम् । 'तेन सहेति तुल्ययोगे-' इति बहुव्रीहिः ]

चन्द्रवान्तोपलशिलासहितमपि, इदम्=दृश्यमानम्, चन्दनलतागृहम्,

इस दृश में देख कर कोई मेरे मन की अवस्था न भौंप ले । इसलिये उठ,  
इस रक्त अशोक की आठ में टोंकर देखें कि कौन है !

( रक्तशोक की आठ में होकर देखती हैं )

विदूषक—हे मित्र ! यह चन्दनलताकुञ्ज है, इसलिये ( इस में )  
प्रवेश करें ।

( दोनों प्रवेश का अभिनय करते हैं )

नायक—जिस प्रकार चँदनी के बिना प्रदोष (निशामुस) अच्छा नहीं  
लगता, उसी तरह यह चन्दन-कुञ्ज, यद्यपि चन्द्रकान्तमणिशिला से सुशोभित  
है, तथापि उस चन्द्रवदनी के बिना मुझे बिल्कुल अच्छा नहीं लग रहा ॥१॥

चेटी—[ नायकं दृष्ट्वा ] भट्टिदारिण ! दिष्टिआ वदसि ।  
सो एव्य दे हिअअवल्लहो ।

भट्टिदारिके ! दिष्ट्या वर्धसे । स एव ते हृदयवल्लभः ।

नायिका—[ दृष्ट्वा सदर्थं मसाध्वस च ] हज्जे ! इमं पेक्खिअ  
ए सक्कुणोमि इह अथासएणे ठाहुं । कदाइ एसो मं पेक्खे ।  
ता एहि । अएणदो गच्छह ।

हज्जे ! इमं प्रेक्ष्य न शक्नोमीहात्यासन्ने स्थातुम् । कदा-  
चिदेष मां पश्येत् । तदेहि । अन्यतो गच्छावः ।

चन्द्राननया—[ चन्द्रवद् आनन यस्यास्तया ] इन्दुमुख्या प्रियस्या, रहि-  
तम्=वियुक्तं सत्, चन्द्रिकया=ज्योत्स्नया रहितम्, निशाया=रात्रे,  
मुखमिव=प्रारम्भ इव-प्रदोषकाल इवेत्यर्थं, मम=जंगूतवाहनस्य, प्रियम्=  
प्रीत्युत्पादकम्, न=नास्तीत्यर्थं ।

यथा चन्द्रिकया विना निशारम्भस्तमस्वाएडमलीमसतया नानन्दं कस्य  
चिदुत्पादयति, तथैव चन्दनलतागृहं सचन्द्रोपलमपि चन्द्राननया तया विना  
न मनःप्रीतिमुत्पादयति । चन्द्रोपलश्चन्द्र उदिते द्रवति, तेन च ताप उपशा-  
म्यति । केवलस्तु चन्द्रापलोऽकिञ्चित्करस्तापहरणे, तथा च चन्द्रानना तया विना  
द्रवशून्येयं चन्द्रमणिशिला न मनःतापहरणे क्षमेति गूढोऽभिप्रायः ।

उपमालङ्कारः । प्रीत्युत्पादकहेतौ विद्यमानेऽपि प्रीतिरनुत्पादाद् विशेषो-  
क्तिरपि । सा च चन्द्राननया रहितमिति निमित्तोपादानात् सनिमित्ता । 'विशेषो-  
क्तिरखण्डेषु कारणेषु फलावन' इति तल्लक्षणं काव्यप्रकाशे । चन्द्राननया  
विना न प्रियमिति वचनाद् विनोक्तिरपि । विनोक्तिरक्षणा यथा—

'विनोक्तिर्यद् विनान्येन नासाध्वन्यदसाधु वा' ।

विनाशब्दप्रयोगस्तु न तत्रावश्यकः । तदर्थमात्रप्रतीतिस्त्वावश्यसि ।  
अत्रोपमाने निशामुखे-उपमेयगतं च द्रमणिशिलाप्रतिनिधिभूतं न किमप्युपात्त-  
मिति हीनपदत्वमुपमादोषोऽपि प्रतिभाति । आर्या छन्दः, ॥५॥

नायिकोक्तौ—इमं प्रेक्ष्येत्यादि । अत्यासन्ने=नेदायसि स्थाने । सोरु-

चेटी—( नायकं का देखकर ) राजकुमारी ! तुम माग्यवती हो । यह  
वही तुम्हारा प्रियतम है ।

नायिका—( देखकर, आनन्दपूर्वकं और धबराकर ) चेटी ! इसे देख कर

१ 'चन्द्रिका वीमुदा ज्योत्स्ना' इत्यमरः । २ 'प्रदोषो रजनीमुखम्' इत्यमरः ।

[ सौमकम्प पदद्वय ददाति ]

चेटी—[ विहस्य ] अदिकादरे ! इह द्विदं पि को तुमं पेक्खदि ।  
 ॥ विसुमरिदो अन्तरे रत्तासोअपादयो । ता इह एष चिट्ठस ।  
 अतिकातरे ! इह स्थितामपि कस्त्वां पश्यति । ननु  
 विस्मृतोऽन्तरे रत्ताशोकपादपः । तदिहैव तिष्ठावः ।

[ तथा कुरुत ]

विदूषकः—[निरूप्य] भो अअस्स ! एसा सा चन्द्रमणिसिला ।  
 भो वयस्य ! एसा सा चन्द्रमणिसिला ।

[ नायक सयाप्प नि श्वसिति ]

कम्पमिति—ऊर्ध्वं कम्प ऊरुकम्प, ऊरुकम्पेन महेति सौरुकम्पम् । अनेन  
 नायिकाया कम्पापरपर्याय वेपथुर्नाम सात्त्विकभाव उक्त । तदुक्त दर्पणे—  
 स्तम्भ स्वेदोऽथ रोमाश्च स्वरभङ्गोऽथ वेपथु ।

वेपथुर्नामधुप्रलय इत्यशौ सात्त्विका स्मृता ॥

विहस्येति—रत्ताशोकपादपान्तहिताया अपि नायिकाया अन्यकर्तृक-  
 दर्शनमभावम चेव्या हासस्य हेतु । अतिकातरे=अतिभीतिस्वभावे । इह=  
 रत्ताशोकपादपान्तर्हिते स्थाने । कस्त्वा पश्यति=वा न कोऽपि शृणुम-  
 र्हेतीत्यर्थ । अन्तरे=मध्ये । मध्ये स्थितोऽय रत्ताशोकपादपस्त्वा व्यवधायति  
 इति विस्मृत किं त्वयेति भाव । तत्=तस्माद्-अन्यकर्तृकस्वरप्रेक्षणस्याश-  
 ङ्काया अभावादेवेत्यर्थ ।

विदूषकोक्तौ निरूप्येति—निरूप्य=दृष्ट्वा ।

सयाप्पमिति—सयाप्पम्=माधु ।

मैं यहाँ (इसके) अधिक मजदीक खड़ी नहीं रह सकती । कदाचित् यह मुझे  
 देस न ले । इसलिये चल, और स्थान पर चले ।

( कौपती हुई जायें सहित दो पग धरती है )

चेटी—( हँस कर ) अतिकातर ! यहाँ खड़ी हुई तुझे कौन दम्ता  
 है ? नीच में रक्त अशोक का वृक्ष है, यह तू बिरलुक्त मूल गई है । इसलिये  
 यही ठहरे ।

( वैसे ही करती है )

विदूषक—( दसकर ) हे मित्र ! यह वही चन्द्रमणिसिला है ।

( नायक आँसू भर कर लम्बी साँस देता है )

चेटी—भट्टिदारिके ! एसा सेत्ति आलावो सुणीअदि । ता अयहिदा सुणह ।

भट्टिदारिके ! एसा सेत्यालापः श्रूयते । तदवहिते शृणुव ।  
[ उभे आकर्णयत ]

विदूषक.—[ हस्तेन चालयन् ] भो वयस्य ! ए भणामि एसा सा चन्द्रमणिसिल सि ।

भो वयस्य ! ननु भणामि एसा सा चन्द्रमणिशिलेति ।

नायक.—वयस्य ! सम्यगुपलक्षितम् । [ हस्तेन निर्दिशन् ]

शशिमणिशिला सेय यस्या विपाण्डुरमानन

करकिसलये कृत्वा वामे घनश्वसितोद्गमा ।

चेट्युक्ती—एषेरयादि । आलाप शब्द = अवहिते = सावधाने [ अब पूर्वाद् दधाते क्, दधातेर्दि, प्रथमाया द्विवचनम् ] ।

शशिमणिशिलेति—इयम्=पुरोदश्यमाना, सा=सैव, मत्प्रिया धिष्ठिततया स्वप्ने मया साक्षात्कृता, शशिमणिशिला=चन्द्रकान्तशिला, अस्ति, यस्याम्=यत्र शिलायाम्, विपाण्डुरम्=विशेषण पाण्डुर पीत वर्णम्, मद्ब्रवियोगादिति शेष, आननम्=मुखम्, वामे=सन्धे, करकिसलये=[ कर किसलयमिव पल्लवमिव तस्मिन् ] किसलयकामले को, कृत्वा=निधाये यर्थ, स्थिता, घनश्वसितोद्गमा=घन सान्द्रो बहुल श्वसितानाम्—निश्वासानाम्, उद्गम—उद्भवा यस्या, तादृशा चिरयति=[ चिरशब्दात् 'तत्करोति—इति शिञ्, तत् शतरि, सप्तम्येवचवने रूपम् ] सकेतस्थान आद्बु विलम्ब कुर्वति, मयि=[ विषयतत्तमा ] मद्ब्रविये, भ्रुवोः=नेत्रोपरिभागस्थयोगमज्यो, मनाक्=ईषन्, स्फुरितै =स्पन्दै

चेटी—राजकुमारी ! 'यह वह है' ऐसी बातचीत सुनाई देती है । इसलिय ध्यान स मुने ।

( दोनों सुनती हैं )

विदूषक—( हाथ से भिम्भोडकर ) हे मित्र ! मैं कहता हूँ कि यह वही चन्द्रमणिशिला है ।

नायक—मित्र ! तूने ठीक पहचाना । ( हाथ से सकेत करता हुआ ) यह वही चन्द्रमणिशिला है, जिस पर, मरे आने में देर होने के कारण

१ 'वाम शरीरे सन्धे स्याद्' इत्यमर । २ 'पल्लवोऽङ्गा किसलयम् इत्यमर ।

चिरयति मयि व्यत्राकृता मनाक्स्फुरितैर्भुवो-  
विरमितमनोमन्युर्दृष्टा मया रुदती प्रिया ॥६॥

तदस्यामेव चन्द्रकान्तमणिशिलायामुपविशावः ।

नायिका—[ विचिन्त्य ] का उण एसा भविष्यति ।

का पुनरेषा भविष्यति ।

चेटी—भट्टिवारिण ! जहू अम्मे ओवारिदा दाव पदं  
पेक्त्रहा, मा गाम तुमम्पि पद्वं विट्ठा ।

मर्तृदारिके ! यथाऽऽवामपवारिते तावत् एनं पश्यावः, मा  
नाम स्वमप्येतेन दृष्टा ।

व्यत्राकृता=व्यहृम्-प्रकटितम् आकृतम्-यान्तरौऽभिप्राय'-विलम्बो-  
पालम्भरूपः, यया, तथाभूता, विरमितमनोमन्युः=विरमित-दूरीकृतः  
उपस्थितं मा दृष्ट्वेति शेषः, मनस, मन्यु-कोधः, यया तादृशी, रुदती=  
अश्रुणि मुचती, [ प्रियाऽदर्शनजन्यकोपस्य प्रियदर्शने भाति ह्येषोद्गमेन  
रोदने पर्यवसानम्-इति निसर्गः, ] प्रिया=मलयवती, मया=जीमूतवाहनेन,  
दृष्टा=साक्षात्कृता, स्वप्न इति शेषः । दरिणीवृत्तम् । तल्लक्षणं यथा—

'रमयुगद्दयैर्न्त्रीं श्रौं स्तौ गौ यदा हरिणीं तदा' ॥६॥

विचिन्त्य=नायकोक्तं विचार्य । का पुनरिति-एषा=या एतेन मद्-  
बलमेन दृष्टा, सा का भविष्यति ? न खलु मदितरा भवेद् इति तस्या  
गूढामिषन्धिः ।

मर्तृदारिके इति-यथा=येन प्रकारेण, आवाम्, अपवारिते=  
रक्षाशोषपादपेन अन्तर्हिते रात्रौ, एतम्=चन्द्रवृत्तभजनम्, जीमूतवाहनम्,  
दीर्घ निःश्वास छांजती हुई, अपने पीछे मुल को बाँधे हस्तकमल पर रखे  
हुए मैंने अपनी प्रिया रोती हुई देखी थी । यद्यपि उसने अपने मन के रोष को  
रोका हुआ था, तथापि माँहों की हलकी फटकन से उसके हृदय का माव  
स्पष्ट ज्ञात होता था ॥६॥

तो इसी चन्द्रकान्तमणिशिला पर बैठी है ।

नायिका—( सोचकर ) मला, वह कौन होगी ?

चेटी—रात्रुमारी ! जैसे हम छिपी हुई इतकों देख रही हैं, क्याचित्  
रखने की आपकी इसी प्रकार देख लिया है !

नायिका—जुजइ एदं । किं पुण पणञ्चकुविदं पिअजणं  
हिअए करिअ मन्तेदि ।

युज्यत एतत् । किं पुनः प्रणयकुपितं प्रियजनं हृदये  
कृत्वा मन्त्रयते ।

चेटी—मा ईदिसं आसङ्गं करेहि । पुणो वि दाव सुणस्य ।  
मा ईदशीमाशङ्कां कुरु । पुनरपि तावच्छृणुवः ।

विदूषक—[ आत्मगतम् ] अहिरमदि एसो एदाए कहाए ।  
भोदु, एदं एव से चट्टावइस्सं । [ प्रकाशम् ] भो वअस्स ! तद्  
परुएणा तुए किं भण्णिदा ।

अभिरमत एव एतया कथया । भवतु, एतदेवास्य वर्ध-  
यिष्यामि । भो वयस्य ! तथा प्ररुदिता त्वया किं भण्णिता ।

पश्यावः, एवम्—तथैव, एतेनै त्वमपि, मा नाम दृष्टा=न खलु साक्षात्  
कृता, भवे, अयं भाव—यथा पादपान्तर्हिताभ्यामावाभ्यामयं दृश्यते,  
तथैव त्वमपि क्वचिदन्तर्हितेन एतेन दृष्टा भवेरिति ।

युज्यत इति—सभवत्येतदित्यर्थः । किमिति—पुन शब्दस्त्वर्थे, किन्तु  
इत्यर्थः । हृदये कुरवा=उदिरयेत्यर्थः । मन्त्रयते=आलपति । किन्त्वयं  
जन प्रणयकुपिता काचन प्रियामुदिरय आलपतीति शब्दार्थः । कदाचिदयं  
मदतिरिक्ताया कस्याचनान्यस्यामनुरक्त इति नायिकाया गूढशङ्का ।

मेति—ईदशीम्=मदन्यस्यामनुरक्ताऽयम्, इत्येवभूताम् । पुनरपीति-  
विशेषनिर्णयायेति शेषः ।

अभिरमत इति—अभिरमते=प्रीतिं प्राप्नोति । वर्धयिष्यामि=  
प्रभोत्तरपरम्परयेति शेषः । भो वयस्येति—स्वप्ने दृष्टा वृत्ता स्वप्निवा  
प्रति त्वया निमुक्तमिति भावः ।

नायिका—हो सकता है । किन्तु यह प्रेम में रूठी हुई किस प्रियता  
का लक्ष्य करके कह रहा है ?

चेटी—ऐसी शंका मत कर । फिर से सुन लेती है ।

विदूषक—( मन में ) यह इस प्रसन्न से प्रसन्न होता है । अच्छा,  
इसी प्रसन्न को आपे बढाता हूँ । ( प्रकट में ) हे मित्र ! उस प्रकार रोती हुई  
को आप ने क्या कहा ?

नायकः—वयस्य ! इदमुक्ता—

निष्यन्दत इवानेन मुखचन्द्रोदयेन ते ।

एतद्वाष्पाम्बुना सिक्त्र चन्द्रकान्तशिलातलम् ॥७॥

नायिका—[ सरोपम् ] सुदं एदं चउरिए ! अत्थि किंपि  
अदो वरं सोदव्यं । [ सासम् ] एहि गच्छस्य ।

श्रुतमेतच्चतुरिके ! अस्ति किमप्यतः परं श्रोतव्यम् । एहि  
गच्छावः ।

चेटी—[ हस्तेन गृहीत्वा ] भट्टिदारिए ! मा एवं । जेण सुषं  
दिट्ठ, सो अणं उद्दिस्सिअ एवं भणिस्सदि त्ति ण मे द्विअअं  
पत्तिआअदि । ता क्हावसाणं दाव पडियालस्य ।

भट्टिदारिके ! मैवम् । येन त्वं दृष्टा, सोऽन्यामुद्दिश्यैवं भणिष्य-  
तीति न मे हृदयं प्रत्येति । तत् कथावसानं तावत् प्रतिपालयावः ।

निष्यन्दत इति—वाष्पाम्बुना=[ वाष्पमेवाम्बु वाष्पाम्बु, तेन] अथु  
जलेन, सिक्त्रम्=उक्षितम्, एतत्, चन्द्रकान्तशिलातलम्=चन्द्रकान्त-  
शिलाया, तलम्=पृष्ठम्, अनेन, ते=तव, मुखचन्द्रोदयेन=मुखमेव चन्द्रः  
तस्य उदय—उद्गम, तेन, निष्यन्दत इव=प्रसवतीव । त्वजेत्रजलै-  
राद्रीकृतमिदं चन्द्रमणिशिलातल तथा भाति यथा मन्ये इदं त्वन्मुखचन्द्रोदयेन  
जलमुद्गिरति इति भाव । चन्द्रोदये चन्द्रोपल- सवतीति कविसमय । चन्द्र-  
कान्तशिलाया जलसम्बन्धदर्शनाद् निष्यन्दोत्प्रेक्षा । सा च मुखचन्द्रोदयेनेति  
रूपकानुप्राणिता । अनुच्छुप् छन्द ॥७॥

सरोपमिति—अन्यनायिकासहानुमानाद् रोप ।

हस्ते गृहीत्वा=गच्छन्तीं दस्ते गृहीत्वा निवार्यैत्यर्थ । भट्टिदारिके

नायक—मित्र ! मैंने उसे यह कहा कि—

असुअसुं से सींची हुई यह चन्द्रकान्तशिला मानो तरे इस मुखचन्द्र  
के उदय होने से द्रवित हो उठी है ॥७॥

नायिका—( कौप से ) चतुरिके ! सुना ! क्या इससे अधिक और भी  
कुछ सुनने की आवश्यकता है ? ( असुं मर कर ) चलो, चलो ।

चेटी—( हाथ पकटकर ) राजकुमारी ! ऐसा न करो । मला जिसने  
आपको देख लिया हा, वह किसी और की ओर संनेत करके ऐसा कहेगा, यह  
बत मेरा दिल नहीं मानता । इसलिये प्रसन्न की समाप्ति तक तो प्रतीक्षा करें ।

नायकः—वयस्य ! तामेवास्यां शिलायामालिख्य तथा चित्र-  
गतयात्मानं विनोदयेयम् । तदित एव गिरितटाग्मन शिला  
शकलान्यानय ।

विदूषकः—अं भवं आणवेदि । [ निष्कम्ब्य प्रविश्य ] भो  
वयस्य ! तुए एको वरणो आणतो, मए उण इह पव्वदादो एअ  
वरणा आणादा । ता आलिहदु भवं ।

यद्भवानाज्ञापयति । भो वयस्य ! त्वयैको वरुणं आज्ञप्तः, मया  
पुनरिह पर्वतात्पञ्च वरुणं आनीताः । तदालिखतु भवान् ।

इति-प्रत्येति=विश्वसिति । कथावसानम्=कथाया अन्तम्, प्रतिपाल  
यावः=प्रतीक्षिष्यावहे, कथान्त यावदत्रैव स्थातव्यमित्यर्थ ।

इदमत्र बोध्यम्—विद्योगिना स्वप्रचित्रादी प्रियादर्शनादिभिर्विनोदोऽ  
न्यनाभिहित । तद् यथा—

विद्योगावस्थासु प्रियजनसदृशानुभवन ततश्चित्र कर्म स्वप्नरागये दर्शनमपि ।  
तदङ्गसदृशानामुपनतवता स्पर्शनमपि प्रतीकार कामव्यथितमनसा कोऽपि कथित

तत्र स्वप्रदर्शनं पूर्वं वर्णितम् । इदानीं नायकविदूषकोक्तिप्रत्युक्तिरया  
चित्रदर्शनं वर्णयितुमारभते—वयस्येति । तामेव=स्वप्रदृष्टा प्रियाम्, चित्र-  
गतया=चित्ररूपेण स्थितया, विनोदयेयम्=तत्प्राप्तुत्कण्ठा किञ्चिदिव  
प्रशमय्य आत्मानं सतोषयेयम्—तदित इति । इतः=अस्मादेव अन्तिक  
स्थात्, मन शिलायाः=नागजिह्विकाया भातुविशेषस्य, शकलानि=  
खण्डानि ।

यद् भवानिति—यथा भवान् आज्ञापयति, तथा करोमीत्यर्थं । भो वय-  
स्येति—वर्णकं=वर्णयति—रञ्जयति नीलपतादिरूपमुत्पादयतीति वर्णकं

नायक—मित्र ! ( जी चाहता है ) इस शिला पर उसी का चित्र खींच  
कर उस चित्रमयी प्रिया से जी बहलाऊँ । तो इसी पहाड़ पर से मैं मिलूँ वे  
दुकड़े उठा लाओ ।

विदूषक—जो आप की आज्ञा । ( बाहर निकलकर और प्रवेश कर  
मित्र ! आप ने तो एक ही रंग के लिये कहा था पर मैं यहाँ पर्वत से  
पौंच रंग ले आया हूँ । अब आप चित्र खींचिए ।

१ 'मन शिला मनोमुता मनोहा नागजिह्विका' इत्यमर । २ 'मि  
राकलक्षणे वा' इत्यमर ।



नायकः—वयस्य ! साधु कृतम् ।

[ गृहीत्वा शिलायामालिखन् सरोमाश्रमम् ]

सखे ! पश्य पश्य,

अङ्घ्रिष्टबिम्बशोभाधरस्य नयनोत्सवस्य शशिन इव ।

दयितामुखस्य मुखयति रेखापि प्रथमदृष्टेयम् ॥८॥

[ आलिखति ]

रत्नधातुः ( रत्न इति भाषायाम् ) एक एव=मन शिलाख्यः, आद्यस्तः=  
आनेत्रुम् आदिष्टः, पञ्च=पञ्चवर्णवन्त, पञ्चसंख्यानां, यस्याः=वर्णिका ।

नायकश्चित्रमणनाप्यैव मध्य एव विदूषकं संबोध्य तत् प्रशंसति—अङ्घ्रिष्टे-  
ति । अङ्घ्रिष्टविम्बशोभाधरस्य=[ अङ्घ्रिष्टं विम्बम्, अङ्घ्रिष्टविम्बम्,  
तस्य शोभेव शोभा यस्य सः—अङ्घ्रिष्टविम्बशोमः—‘सप्तम्युपमानपूर्वपदस्य  
बहुव्रीहिरुत्तरपदलोपश्च’ इत्यनेन गमातोत्तरपदलोपी, तादृशोऽपरो यस्य सः,  
तस्य ] अङ्घ्रिष्टम्—हस्तस्पर्शादिनानुपहृतम्, यद् विम्बम्—विम्बफलम्, तद्वत्  
शोभा—आन्तिर्यस्य तादृश, अधर—अधरोष्ठो यस्य तादृशस्य, चन्द्रपक्षे—  
अङ्घ्रिष्टा—नेषावरणादिनानुपहृता, वा विम्बस्य—मण्डलस्य, शोभा, तस्याः  
मः—धारकः [ धरति पवासाञ् ] तस्य, नयनोत्सवस्य=नयनयोरुत्सवस्य—  
नयनानन्दकरस्य, [ मुखे चन्द्रे चोभयत्र समानम् ] अत एव शशिन इव=  
चन्द्रमस इव, स्थितस्य, दयितामुखस्य=दयितायाः—प्रेयस्याः पूर्वं देवता-  
यत्ने पश्चात् स्वप्ने च साक्षात्कृतायाः, मुखस्य—आननस्य, स्मारिका, प्रथम-  
दृष्ट्या=प्रथममवलोकिता [ इतः पूर्वं कदापि केनाप्यनालिखितत्वाद् दर्शनस्य  
गद्यम्यम् ], चन्द्रपक्षे—शुक्लपक्षद्वितीयायां प्रथमं साक्षात्कृता, तत् पूर्वमभाव-  
त्वाप्रतिपदोच्चन्द्रस्थादर्शनाद्—दर्शनस्य प्राथम्यम् । इयम्=मयाऽऽलिखिता,

नायक—मित्र ! अष्टा क्रिया । ( रंग लेकर शिला पर चित्र मीचता  
हुआ रोमाश्र-पूर्वक ) मित्र ! देख, देख ।

पके हुए विम्बफल के समान सुन्दर अधर वाले और नयनों को आनन्द  
देने वाले प्रियतमा के मुख की रेखा की पहली भलक भी वैसी ही मुख-  
दायिनी है, जैसे सम्पूर्ण मण्डल में सुशोभित और श्रद्धों को टपटप पकृतान  
नाले चन्द्र की पहली कला ॥८॥

( चित्र सींचता है )

विदूषकः—[ सकौतुकं निर्वह्यं ] भो वयस्स ! अप्यश्चक्षं वि  
पद्यं आलिहीअदित्ति अचलुरिअं ।

भो वयस्य ! अप्रत्यक्षमप्येवमालिरूपत इत्याश्चर्यम् ।

नायकः—वयस्य !

प्रिया संनिहितैवेयं संकल्पैः स्थापिता पुरः ।

दृष्ट्वा दृष्ट्वा ब्रह्माम्बेनां यदि तत्कोऽत्र विस्मयः ॥६॥

रेखा अपि, चन्द्रपक्षे रेखा=रेखासदृशी कलापि, सुखयति=हृदयमानन्द-  
यति । यथा द्वितीयाया चन्द्रमसः कलामात्रमपि दृष्टिगोचरीभूतं दृशरमा-  
नन्दयति, तथैव दयितामुखचित्रस्यासमप्रस्यापीयं रेखा मे मन सुखयति ।

पूर्वोपमालङ्कारः । शरीर उपमानम्, दयितामुखमुपमेयम्, अक्रिष्टबिम्ब  
शोभाधरत्वं नयनोत्सवत्वं च समानो धर्म, इवशब्द उपमावाचकम् । चित्ररेखा-  
शशिकलयोर्विम्बप्रतिबिम्बभावः । यत्प्रतिकृते रेखापि चित्तं सुखयति  
सत् स्वयं कियत् सुखयेदिति वचनभङ्गा अर्थापत्तिव्यञ्जनद्वारा नायिकमुखस्य  
सौन्दर्यातिशयो व्यज्यते । आर्यावृत्तम् ॥७॥

आलिखति=चित्रयतीत्यर्थः ।

भो वयस्येति-अप्रत्यक्षमपि=इदानीमसन्निधानेन चक्षुरगोचरोऽपि,  
पद्यम्=अतिसाम्यवत् इत्यर्थः, आलिख्यते इत्यहो ते चित्रकलानैपुण्यमिति  
भावः ।

नात्र किमप्याश्चर्यामिति प्रतिपादयति नायक —प्रियेति । संकल्पैः=नि-  
न्तरध्यानैः, पुरः स्थापिता=मदमे स्थिराकृतेव, इयम्=मद्दृढदयासनाधि-  
ष्ठिता, मम प्रिया=मलयवती, संनिहितैव=अन्तिकस्थैव, अस्ति न दूरे,  
हृदयस्थिताया निरन्तरं चिन्त्यमानायाः कुतो दूरत्वम्, इति भावः । यद्यपि  
नास्ति सा बहिरिन्द्रियजन्यप्रत्यक्षाविषया तथापि मानसेन प्रत्यक्षेणार्हं तां  
सर्वदेव साक्षात्करोमीति गूढाभिसन्धिः ।

विदूषक—( विस्मय-पूर्वक देखकर ) हे मित्र ! उसके प्रत्यक्ष न होने  
हुए भी ऐसा चित्र बनते हैं, यह आश्चर्य है ।

नायक—मित्र !

संकल्प द्वारा सामने स्थापित की हुई प्रियतमा तो निकटवर्तिनी ही है ।  
यदि उसी को देख देख कर मैं चित्र बना रहा हूँ तो इस में आश्चर्य की  
क्या बात है ! ॥६॥

नायिका—[ निश्चय साधन ] चतुरिष्य ! जादं खु कथावसाणं ।  
रा एहि । अय्यमित्तावसुं दाय पेन्खल्ल ।

चतुरिके ! जात खलु कथावसानम् । तदेहि । आर्यमित्रा-  
वसुं तावत् परयावः ।

चेटी—[ सविद्यादमात्मगतम् ] हं जीविअणिरपेन्खो चिअ से  
आलावो । [ प्रकाशम् ] भट्टिदारिण ! गदा एव तहिं भणोहरिअ ।  
अदो कदाइ भट्टिदारओ मित्तावसु इह एव आअच्छे ।

हं जीवितनिरपेक्ष इवास्या आलापः । भर्तृदारिके ! गतैव  
तस्मिन् मनोहरिका । अतः कदाचिद्भर्तृदारको मित्रावसुरि-  
हैवागच्छेत् ।

यदि, पनाम्—[द्वितीयाटीस्वेन - 'इत्यनेनान्वादेशे इदमन्वयान्वादेशे ]  
गवनोपनीता मप्रियाम्, हृष्ट्या हृष्ट्वा=पुन पुन साक्षात्कृत्य, लिखामि=  
लिखता करोमि, तत्=तर्हि, अत्र=पुन पुनर्हृष्ट्वा चित्रलेखने, को  
वेस्मयः=किमाश्चर्यम्, न कोऽपीत्यर्थ । निपुणास्तु चित्रकारा सकृदेव  
पृथा वस्तु, स्तद्वलिकानैपुण्येन चित्रमुद्भासयन्ति, अह पुनरत्मान प्रिया  
अन पुनरवलोक्य चित्रितामकार्यमिति नात्र किमपि विस्मयस्थानमिति भाव ।  
स्वतुष्टु चन्द ॥६॥

निःश्रस्येति—मियारकिहितेत्यादिरूपया नायकोक्तया 'तोऽन्यशानुसत्र'  
इति नायिकाया भ्रम एव तन्नि आसाधपातयोर्हेतु । चतुरिके इति—कथाव-  
सानमप्यनुभूतम्, तेनापि महिचार एव समर्थितो भवति, यस्मायको मदन्वस्या  
स्याचिदनुक्त । इमिति—इम् इति विद्यादशोतकमव्ययम् । अस्या =  
अलपक्या, आलापः=स्वरस्याक्ति वचनभङ्गी वा, जीवितनिरपेक्ष इव=  
निर्गता अपेक्षा यस्य स निरपेक्ष, जीविते निरपेक्ष ] जीविते-जीवने प्राणधारणे,  
निरपेक्ष-नि स्तुह इव, अनुभूयत इति शेष । अय भाव-अनया जात कथा  
सानमिति श्लेषोक्त्या आत्मकथाया अय्यवसान सूचितम् । अर्थात् स्वशण

नायिका—( निश्चय लेकर, आँसू भर कर ) चतुरिके ! कथा समाप्ति  
की कुकी । इसलिये चला, आर्य मित्रावसु स मिल लें ।

चेटी—( दु ख से मन में ) हूँ ! इसकी यादचीत तो जीवन की श्रौह से  
प्रेरणा सी प्रकट करती है । ( प्रकट में ) राजपुत्रि ! उसके पास तो  
है ही है । इसलिय सम्भव है, आर्य मित्रावसु यहीं आ जावे ।

[ ततः प्रविशति मित्रावसु ]

मित्रावसुः—आज्ञापितोऽस्मि तातेन । यथा—घत्स मित्रावसो ! कुमारो जीमूतवाहनोऽस्माभिरिहासन्नवासात् सुपतिक्षितः, तद् योग्योऽयं वरः । तस्मै वत्सा मलयवती प्रतिपाद्यतामिति । अहं तु श्लेहपराधीनतयान्यदेव किमप्यवस्थान्तरमनुभवामि । फुतः,

यद्विद्याधरराजवंशतिलकः प्राज्ञः सतां समतो

रूपेणाप्रतिमः पराक्रमधनो विद्वान् विनीतो युवा ।

त्यागाध्यवसाय प्रकटित । इदानीं जीमूतवाहनस्यान्यानुरागेऽनया निश्चिनेयं प्राणान् धारयिष्यतीति भावः । तत्र=मित्रावसुसमीपे—तमानेतुमित्यर्थः । अनेन 'नासूचितस्य प्रवेश' इति नाट्यनियमानुरोधेन भविष्यत्प्रवेशस्य मित्रावसो सूचनं कृतम् ।

अथ पूर्वसूचितं मित्रावसुं प्रवेशयति—ततः प्रविशतीति । आज्ञापित इति—आसन्नवासात्=आसन्ने-समीपे, वासात्=निवासात् । प्रतिपाद्यताम्=पत्नीरूपेण दीयताम् । श्लेहपराधीनतया=श्लेह-भगिनी मलयवत्या वात्सल्यम्, तत्पराधीनतया=तत्परतन्त्रतया, अन्यदेव किमप्यवकुमशक्यमित्यर्थः, अवस्थान्तरम्=अन्यामवस्थामित्यवस्थान्तरम् [ मयूरव्यंसकादित्वात् समारा. ] मित्रामवस्थाभिति भावः, अनुभवामि । यद्यपि मित्रा मलयवती जीमूतवाहनाय प्रतिपादयितुं निश्चितमाज्ञप्तं च, तथाप्यत्वन विषये भगिनीवात्सल्यदोषात् 'श्लेह खलु पापशङ्की' इति श्यायेन भविष्यदनिश्चयशङ्कया विचित्रामिव दशामनुभवामि—इति भावः ।

तदेवावस्थान्तरं सहेतु प्रतिपादयति—यद् विद्याधरेति । यद् यस्मात् कारणाद्, [ अयं जीमूतवाहन ], विद्याधरराजवंशतिलकः

( मित्रावसु का प्रवेश )

मित्रावसु—पिता ने मुझे आज्ञा दी है कि "बेटा मित्रावसु ! पढ़ने के कारण हम ने कुमार जीमूतवाहन को मली भौंति परस लिया कि वह सुयोग्य वर है । इसलिये उसके साथ मलयवती का विवाह कर दो" पर श्लेह के कारण मेरी तो कुछ और ही दशा हो रही है । क्योंकि, यह ( जीमूतवाहन ) विद्याधर-राजकुल में श्रेष्ठ है, बुद्धिमान है, अलोगों में सम्मानित है, अत्यन्त सुन्दर है, अति पराक्रमी है, विद्वान् ।

यथासुनपि सत्यजेत् करुणया सत्त्वार्थमभ्युद्यत-  
स्तेनास्मै ददत स्वसारमतुला तुष्टिर्विषादश्च मे ॥१०॥

॥धाराणाम्, राजवश - राजकुलम् [ यत्र जाता विधाधराणा एवोऽभि-  
व्यन्ते ], तस्य तिलक - तिलकधनमूर्धन्य, प्राप्तः = [ प्रकथेण जानानीति  
।, प्रज्ञ एव प्राप्त, प्रज्ञादित्वात् स्वार्थेऽण्, अथवा प्रज्ञाऽस्वास्तीति प्रज्ञा-  
प्याद् 'प्रज्ञाश्रद्धा-' इत्यादिना मत्वर्थीयोऽण् ] परिहृत, सत्ताम् = साधुजना-  
म्, संमतः = माननीय, रूपेण = सौन्दर्येण [ 'प्रकृत्यादिभ्य उपसहयानम्'  
यनेन तृतीया ], अप्रतिमः = [ न प्रतिमा - सादृश्य यस्य स ] अनुपम,  
एतिशयसौन्दर्ये इत्यर्थ, पराक्रमधन = पराक्रम - शौर्यमेव, धनम् - शक्ति  
म्, यस्य तादृश, विद्वान् = धीर - विपत्स्वपि धैर्याद् अविच्यवमान,  
निर्त = विनययुक्त, जितेन्द्रियश्च, युवा = तरुणश्च, अस्ति । यच्च = यस्मात्  
।। अमम्, करुणया = दयाया, सत्त्वार्थम् = [ सत्त्वेभ्य इति सत्त्वार्थम् ]  
शिना हिताय, अभ्युद्यतः = [ अभि, उद् इति उपसर्गौ, ताभ्या पराद्  
रे क ] उद्युक्त सन्, अशूनपि = प्राणानपि, सत्यजेत् = तम्यन् - अना-  
भिन ज्ञायात् [ सभावनाया लिट् ], प्राणहिताय स्वासुनुज्झताऽस्य न  
, नागपि दुःख राभाभ्येतेति भाव । तेन = उक्तेन हेतुद्वयेन, अस्मै =  
मृतवाहनाय, स्वसारम् = भगिनी मलयवतीम्, ददतः = पत्नीरूपेण  
दीच्छत, मे = मम, अतुला = निरतिशयेत्यर्थ, तुष्टिः = आत्मप्राप्ति -  
ति प्रसाद, विषाद = दुःखश्च, भवत इति शेष ।

'कन्या वरयते रूप माता वित पिता सुतम् ।

या यथा कुलमिच्छन्ति मिश्रक्रमितरे जना ॥'

इत्येतत्पराह्ता वरेऽन्वेपणीया सर्वे गुणा जीमूतपादने सन्त्येव । तथाहि -  
प्राणप्रतिभो युवा चेत्यनेन तत्र रूपसम्पत्तिहता । पराक्रमधन इत्युक्त्या  
य वीरवीपन्यासेन विषमपि सूचितम् । 'वीरभोग्या वशुन्धरा' इति वचनाद् ।

ट है, युवा है ( सब कुछ है ) । परन्तु यह जो दया से प्रभावित होकर  
सी भी प्राणी के लिये अपने प्राण तक न्यौछावर कर सकता है, इस  
रण इसे अपनी बहन देते हुए मुझे प्रसन्नता और दुःख ( दोनों )  
रह है ॥१०॥

\* १ 'सन् साधौ धीरशस्तयो' इति मेदिनी । २ 'विद्वान् ज्ञानिनि  
इति धरणि । ३ 'विनीतस्तु निभृते निर्जितेन्द्रिये' इति हैम ।

श्रुतं च मया । यथा—असौ जीमूतवाहनोऽथैव गौर्यांश्च  
सम्बद्धे चन्दनलतागृहे वर्तते इति । तदेतच्चन्दनलतागृहम्  
यावत् प्रविशामि । [ प्रविशति ]

विदूषकः—[ ससंभ्रममवलोक्य ] भो वञ्जस्स ! इमिणा पत्न्य  
देहि कदलीपत्रेण इमं चित्तगदं कम्म । एसो खु सिद्धञ्जु  
रात्रो मित्रावस्सु इह एव आश्रयो । कदाइ एसो पेम्मे ।

भो वयस्य ! अनेन प्रच्छादय कदलीपत्रेणोदं विश्व  
कर्म । एष खलु सिद्धयुवराजो मित्रावसुरिहैवागतः । कदा  
देव परयेत् ।

प्राज्ञ इत्यनेन श्रुतमुपहितम् । विद्याधरराजवंशातिलक इत्यनेन वराविष्णु  
रूपन्यस्ता । अतो जीमूतवाहनस्याभीप्सितसर्वगुणसम्पन्नतया भगिनीपति  
वरणे मित्रावसोर्निरतिशयसंतोष । परं परमकाव्युत्थिकोऽयं पराहिताय  
यासौ पितरावप्युपेक्ष्यामूनपि स्वान् तृणवदुत्सष्टुं सर्वदैव सोत्साह । स न  
चिन् परोपकाराय तन्मात्रावलम्बा मद्भगिनीमप्युपेक्ष्य स्वप्राणान् ह्यनु  
तीति तस्य भगिनीपतित्वेन वरणे मित्रावसोर्विषादः । एतदेव मित्रापयोर्वि  
षादोभयसंमिश्र पूर्वोक्तं किमप्यवस्थान्तरम् । अत्र तुष्टिहेतूनामनेकेषा निश्चित  
अतुलेति विशेषेण तुष्टेरतुष्टत्वं प्रतिपादितम् । विषादस्य त्वेक एव हेतु  
सोऽपि संभाव्यमान एव ननु निश्चितः, इति न तस्यातुल्यत्वम् । एतेन जी  
वाहनस्य नागशिशुरक्तोद्देशेन करिष्यमाण गृहणाय स्वशरीरसमर्पणमपि  
तम् । अत्रैकस्मिन्नधिकरणे हर्षविषादयोर्विषद्वयुणयोर्वर्णनाद् विरोध, य  
भेदेन तदाभासत्वम् । तुष्टिविषादहेतूना तुष्टिविषादाभ्या क्रमेणान्वय  
यथासंख्यमपि । 'यथासंख्यं क्रमेणैव क्रमिकारणा समन्वयः' इति तल्लक्षण  
प्राज्ञो विद्वानिति पुनरुक्तवदाभासश्च । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१०॥

गौर्याश्रमसम्बद्धे—गौर्यां आश्रम—आयतनम्, तेन सम्बद्धेन  
पार्श्ववर्तिनीत्यर्थः ।

मैंने सुना भी है कि वह जीमूतवाहन यहाँ ही गौरी के मन्दिर से ही  
चन्दनकुञ्ज में है । यह चन्दनकुञ्ज है । मैं प्रवेश करता हूँ । (प्रवेश करता है  
विदूषक—(घनराहत से देखकर) हे मित्र ! इस कले के पत्ते से  
त्रिव को छिपा दे । यह सिद्धों का युनराज मित्रावसु यहीं आ पहुँचा  
कदाचित् यह देख ले ।

[ नायकः कदलीपत्रेण प्रच्छादयति ]

मित्रावसुः—[ उपसृत्य ] कुमार ! मित्रावसुः प्रणमति ।  
नायकः—[ दृष्ट्वा ] मित्रावसो ! स्वागतम् । इदं स्वीकृतम् ।  
चेटी—भट्टिदारिण ! आश्रयो तु एसो मित्रावसु ।

भट्टिदारिके ! आगतः एतत्पे मित्रावसुः ।

नायिका—हजे ! प्रियं मे । हजे ! प्रियं मे ।

नायकः—मित्रावसो ! अपि कुशली सिद्धराजो विश्वावसुः ।

मित्रावसुः—कुशली तातः । तातसंदेशेनैवास्मि त्वत्सका-  
हागतः ।

नायकः—किमाह तत्रभवान् ।

नायिका—सुणिस्सं दाव किं तादेण संदिट्ठ ति ।

श्रोण्यामि तावत् किं तातेन मंदिष्टमिति ।

मित्रावसुः—इदमाह तातः—अस्ति मे दुहिता मलयवती  
जीपितमिवास्य सर्वस्यैव सिद्धराजान्धयस्य । सा मया

मित्रावसो इति—विश्वावसुः=मित्रावसोः पिता । तातसंदेशेनेति—  
यः पितुर्विधावसो, सदेश—कानिकम्, तेन । हेतो तृतीया । ता तत्सदेशं  
येतुमित्यर्थः । किमिति—तत्रभवान्=पूज्य [‘त्रिषु तत्रभवान् पूज्य-  
शत्रुभवानपि’ इत्यमरः], माननीयिन विश्वावसुना किं संदिष्टमित्यर्थः ।  
वेतमिचेत्यादि—मकलस्यापि सिद्धराजवशस्य प्राणवत्प्रियेत्यर्थः ।  
। अशितसाहस्योपन्यासेन—मलयवत्या सिद्धराजवश एवकन्यात्वम्,

( नायकः केले के पत्ते से ढाक देता है )

मित्रावसु—(पास आकर) कुमार ! मित्रावसु आपकी प्रणाम करता है ।

नायक—( देखकर ) मित्रावसो ! आपका स्वागत करता हूँ । महा बैठिया

चेटी—राजकुमारी ! यह तो, मित्रावसु आ गया ।

नायिका—चेटी ! मैं बहुत प्रसन्न हुई ।

नायक—मित्रावसो ! सिद्धराज विश्वावसु कुशल तो हैं न ?

मित्रावसु—पिता जी स-कुशल हैं । उन्हीं का संदेश लेकर आप के

यहाँ आया हूँ ।

नायक—माननीय महाराज ने क्या कहा है ?

नायिका—सुनूँ तो पिता जी ने क्या संदेश भेजा है ।

मित्रावसु—पिता जी ने यह कहा है—“मेरी एक मलयवती नाम

तुभ्य प्रतिपादिता, प्रतिगृह्यतामिति ।

चेटी—[ विहस्य ] भट्टिदारिण्य ! किं ए कुप्यसि दारिण्य ।  
मर्तृदारिके ! किं न कुप्यसीदानीम् ।

नायिका—[ सस्पृह सलज्ज चार्धामुखी स्थित्वा ] हजे ! मा तुस्स ।  
किं विस्रुमरिद वे एदस्स अरण्हिअअत्तण ।

हजे ! मा तुप्य । किं विस्मृत त एतस्यान्यद्दयत्वम् ।

नायक —[ अपवार्यं ] वयस्य ! सङ्कटे पतिता स्म ।

निरतिशयसौन्दर्याद्यनेकगुणरत्नम्, स्वपितुस्तद्वशस्य नात्यन्तप्रियत्व द्योति-  
तम् । सेति—एतादृशी कन्या मया=स्वभ्रमात्मनैव, तुभ्यम्, प्रतिपादिता=  
दाता । एतेनास्या अवश्यस्वीकार्यत्व सूचितम् । प्रतिगृह्यताम्=स्वाकिय-  
ताम् । अयाचितोपनता सर्वगुणभङ्गना गृहलक्ष्मीरिय नापेक्षणायेति भाव ।

विश्वावमोर्वाचिकेन प्रसादमिवानुभवन्तीं नायिका विलोक्य विहसन्ती  
चेटी ता परिहासपूर्वकमाचरे—किं नेति । इदानीं=नीमूतवाहनाय स्वार्पण  
सूचकपितृसदेशथवणकाले । किं न कुप्यसि=क गतस्ते कोप ? । हजे  
इति—मा तुप्य=नात्र तुष्टे किमपि कारण पश्यामाति भाव । मां  
पत्नीरूपेण स्वकीर्तुं पित्रा मित्रावसुमुखन प्रार्थित एव स, न तु तेनायापि  
स्वस्वीकृतिरदायि तत्स्वीकृतौ च मम सदेह एव । किमिति—एतस्य=  
जीमूतवाहनस्य, अन्यद्दयत्वम्=अन्यानुभूतत्वम्, पूर्वानुभूतमिति शेष,  
से=नव विस्मृतम्, किम् ? । अपवार्येति—पराङ् प्रेत्यर्थ । मित्रावसुर्न  
शृणुयादिति परावर्तने हेतु । वयस्येति—सङ्कटे=कटे कर्तव्यकर्तव्ययो  
सदेह इति भाव । एकन सिद्धराजो विश्वावसुरात्मनयामात्मनैवार्पयताति न  
प्रसरति वाङ् नकारमुच्चारयितुम् । अन्यतो देवतायतनस्वप्नयो माद्गात्कृताया  
प्रेयस्था मम चेतो ता विहाय नान्या स्वीकर्तुमादिशतीति न शक्नोमि निबेदे  
मात्मन कर्तव्यमकर्तव्य वेति भाव ।

की कन्या है, जा इस सम्पूर्ण सिद्धराज वंश का मामों जीवन है । उसे मैं  
आपको अर्पण करता हूँ, ग्रहण कीजिए ॥

चेटी—( हँस कर ) राजकुमारी ! अब क्यों क्रोध नहीं करती ?

नायिका—( स्पृहा और लज्जा से मुँह नीचा किये हुए ) चेटी !  
प्रसन्न मत हो । क्या तू भूल गई है कि इसका हृदय किसी और में लगा है ?

नायक—(अहग एक और को) मित्र ! (मैं तो) सङ्कट में पड़ गया हूँ



विदूषकः—[ अपवार्य ] भो ! जानामि भवदो ए तं वज्रिश्च  
अएणहि चित्तं अहिरमदि त्ति । तह वि ज किञ्चि भणिश्च  
विसज्जीअदु एसो ।

भो ! जानामि भवतो न तां वर्जयित्वान्यत्र चित्तमभिरमत  
इति । तथापि यत्किञ्चिद्गणित्वा विसृज्यतामेपः ।

नायिका—[ सरोषमात्मगतम् ] हृदास ! को वा एदं ए जाणादि ।  
हताश ! को वैतन्न जानाति ।

नायक.—मित्रावसो ! क इव नेच्छेद्भवद्भिः सह श्लाघ्य-  
मिमं संबन्धम् । किन्तु न शक्यते चित्तमन्यतः प्रवृत्तमन्यतो  
निवर्तयितुम् । अतो नाहमेनां प्रतिग्रहीतुमुत्सहे ।

[ नायिका मूर्च्छां नाटयति ]

भो जानामीति—ताम्=देवतायतनस्वप्नसाक्षात्कृतताम् । अभिरमते=  
अनुरज्यति । तथापीति—यत् किञ्चिद् भणित्वा=येन केनापि मिषेणेति  
भाव । एपः=मित्रावपु । विसृज्यताम्=त्यज्यताम्, गन्तुमनुगम्यतामिति  
'भाव । विदूषकवचन श्रुत्वा कोपाक्रान्ता नायिका मनस्येवाह-हताशेति । हता-  
विनाशिता, आशा-जीमूतवाहनपाणिग्रहणरूपोऽभिलाष, ममेति शेष, येन,  
तस्यस्येवने हताशेति रूपम् । हे हताश ! हे मदाशाविनाशिन् विदूषक !,  
एतत्=यथा नायकाय दीयमान मदाशाविरुद्धमुपदेशम्, को वा न  
जानाति=त्वादृशस्य दुष्टस्यैतत् प्रायेण प्रागेव सभान्यते स्मेति भाव । मित्रा  
वसो इति—भवद्भिः=प्रतिष्ठितसःकुलोपरक्षैर्युग्माभि, सहायै योगे तृतीया ।  
श्लाघ्यम्=स्तुत्यम्, इमं संबन्धम्=वैवाहिकसंबन्धम् । क इवेत्यन-  
श्नशब्दो वाक्यालङ्कारे । सर्वोऽर्पाच्छेदिति भाव । अन्यतः प्रवृत्तम्=एकत्र  
प्रथमत एव लग्नम्, चित्तम्, अन्यतो निवर्तयितुम्=अन्याभिमुखी-

विदूषक—( अलग एक और को ) गाई ! जानता हूँ कि उसका अतिरिक्त  
और कहीं तुम्हारा जी नहीं लगता, तो मी कुछ न कुछ कहकर इसे निंदा करो ।

नायिका—( क्रोध से मन में ) दुष्ट ! यह कौन नहीं जानता !

नायक—मित्रावसो ! आप के साथ इस उत्तम सम्बन्ध को कौन नहीं  
चाहेगा । किन्तु एक और लगा हुआ चित्त दूसरी ओर नहीं मोटा जा सकता ।  
इसलिये मैं उसे स्वीकार करने का साहस नहीं करता ।

( नायिका मूर्च्छा का अभिनय करती है )

चेटी—समस्ससद्दु समस्ससद्दु भट्टिदारिआ ।

समाश्रसितु समाश्रसितु भर्तुदारिका ।

विदूषकः—भो ! पराहीणो खु एसो । ता किं पदेण भण-  
त्तेण । गुरुअणं से गदुअ अच्चत्थेहि ।

भोः ! पराधीनः खल्वेपः । तत् किमेतेन भणता । गुरु-  
जनमस्य गत्वाभ्यर्थयस्व ।

मित्रावसुः—[ आत्मगतम् ] साधूक्लम् । नायं गुरुवचनमति-  
कामति । एष गुरुजनोऽप्यस्मिन्नेव गौर्याश्रमे प्रतिवसति ।  
तद्यावद्गत्वास्य पित्रोर्मलयवतीं प्रतिग्राहयामि ।

कर्तुं न शक्यते । एकस्या प्रेयस्या निरतिशयमनुरक्तस्य मे चेतसोऽन्यत्र  
प्रवृत्तिरसंभविनीति भाव । एनाम्=स्वद्भगिनी मलयवतीम्, प्रतिग्रही-  
तुम्=उपयन्तुम्, पत्नीत्वेन स्वीकर्तुम् । विदूषको नायकस्थैवं स्पष्टं निवेधेन  
निष्पन्नप्रायं तस्य ( जीमूतवाहनस्य ) गार्हस्थ्यमुखप्रवेशरूपं स्वाभिलाषं  
जातान्तरायं मन्वान नायकोक्तमन्यथा योजयन् स्वयमेव मित्रावसुमाह—  
भो इति । भोः=मित्रावसो !, एषः=जीमूतवाहन, पराधीनः=स्वपित्रधीन इति  
यावत् । अयमभिप्राय—भो मित्रावसो ! यदुक्तमनेन—अन्यत्र प्रवृत्तमित्यादि,  
तेनायमभिप्रेति यत् पितृमेवाग्या प्रवृत्त मे मनस्ततो निवर्तयितु न शक्यते  
इति । तत् किमेतेनेति—तत्=तस्मान्, पितृसेवापराधीनस्यास्य वयो न  
त्वया बहु मन्तव्यम्, उपैक्षणीयम्—इति भावः । गुरुजनमिति—गुरुजनम्=  
जीमूतकेतुमस्य पितरम् । यद्यस्य पिता जीमूतकेतुस्वद्भगिन्या एतेन  
पाणिग्रहणं स्वीकृत्योत्तर्षपमप्यवश्यं तागुपयच्छेदिति हृदयम् । साधूक्तमिति—  
विदूषकोक्ते राधुवं समर्थयते—नायमिति । अयम्=जीमूतवाहन, गुरु-  
वचनम्=मित्राज्ञाम्, नातिकामति=न लक्षते । प्रतिग्राहयामि=  
स्वीकारयामि पित्रोरिति संबन्धसामान्यपष्टी । पित्रेति भावः ।

चेटी—राजकुमारी । धीरज धरो, धीरज धरो ।

विदूषक—माई ! यह तो परवश है, इसलिये इसके (पेसा) कहने से  
क्या ? इसके पिता से जाकर प्रार्थना करो ।

मित्रावसु—( मन में ) ठीक कष्ट । यह अपने माता-पिता का कहना  
नहीं टालता । इसके माता-पिता भी इसी गौरी के मन्दिर में रहते हैं । अच्छा  
तो जाकर इसके माता-पिता द्वारा ( इससे ) मलयवती को स्वीकार कराओं ।

[ नायिका समाश्रयमिति ]

मित्रावसुः—[ प्रकाशम् ] एवं निवेदितात्मनोऽस्मान् प्रत्या-  
ख्यानः कुमार एव बहुतरं जानाति ।

नायिका—[ सरोपम् ] कंहं पञ्चकखाणलहुश्रो मित्रावसु  
पुणो धि मन्तेदि ।

कथं प्रत्याख्यानलघुर्मित्रावसुः पुनरपि मन्त्रयते ।

[ निष्क्रान्तो मित्रावसु ]

नायिका—[ साक्षमात्मानं पश्यन्ती ] किं मम पदिणा दोष्म-  
माकलङ्कमलिणेषु अञ्जन्तदुष्कमादृणा अञ्ज वि सरीरहृदपण ।  
जाव इह एव रत्तासोअपादवे इमाए अदिमुत्तलदाए उभ्य-  
न्धिअ अत्ताएणं वावाइस्खं । ता एवं दाव । [ प्रकाश मविलङ्घ-  
स्मितम् ] हञ्जे ! पेकर दाव मित्रावसु दूरं गदो ए वेत्ति । जेण  
अहं इदो गमिस्सं ।

नायिका, समाश्रयमिति=धैर्यं यप्नोति । कदाचिदभ्यर्थितोऽस्य पिता  
ममैतेन पाणिप्रदण स्वीकुर्यादित्याशीव धैर्यबन्धे कारणम् । एवमिति-  
पद्यम्=पूर्वोक्तप्रकारेण, निवेदितेति-निवेदित-विज्ञापित, आत्मा-स्वात्म-  
गताभिप्रायस्त्वत्कर्ममलयवतीस्वीकरणरूप, यैस्तयाभूतान् । अथवा निवे-  
दित-तुभ्यमर्पित, आत्मा-आत्मयत् प्रिया मलयवती यैस्तादृशान् ।  
अस्मान्=स्वयमुपस्थितान् सिद्धेशोत्पक्षानपि, प्रत्याख्यानः=निराङ्गत्वं,  
कुमार एव=भवान् जीमूतवाहन एवेत्यर्थः । बहुतरं जानाति=बहुशोऽस्ति ।  
गोह्लुगटोहिरियम् । अस्मत्प्रत्याख्यानेन न भवता बहुज्ञजमोचितमाचरितम्,  
इति भावः । सरोपमिति—नायकेन मित्रावसो प्रत्याख्यानमेव  
नायिकाया रोपस्य हेतुः । प्रत्याख्यानलघुः=प्रत्याख्यानेन-निषेधेन, लघु-  
तिरस्कृत इति भावः । मन्त्रयते=संभाषते, नायकेन सहैति शेषः ।

( नायिका होय में अती है )

मित्रावसु—( प्रकट में ) इस प्रकार हमारी प्रार्थना को ठुकराते हुए  
कुमार स्वयं बहुज्ञ हैं ।

नायिका—( श्लेष से ) क्यों मित्रावसु तिरस्कृत होकर भी बातचीत  
कर रहा है ?

( मित्रावसु का प्रस्थान ) .

किं ममैतेन दौर्भाग्यकलङ्कमलिनेनात्यन्तदुःखभागिनाद्यापि शरीरहृतकेन । यावदिदं रक्ताशोकपादपेऽनयातिमुक्कलतयोद्ध्यात्मानं व्यापादयिष्यामि । तदेवं तावत् । हञ्जे ! पश्य तावन्मित्रावसुर्वरं गतो न वेति । येनाहमपीतो गमिष्यामि ।

चेटी—जं भद्रिदारिद्र्या आणवेदि । [ कतिचित् पदानि गत्वा ] अण्णादिसं से द्विअञ्चं पेण्णामि । ता ए दाव गमिस्सं । इह एव ओधारिदा पेण्णामि किं एसा पडिबज्जदि ति ।

यद्भूर्त्दारिकाज्ञापयति । अन्यादृशमस्या हृदयं पश्यामि । तत्र तावद्गमिष्यामि । इहैवापवारिता पश्यामि किमेवा प्रतिपद्यते इति ।

किमिति—दौर्भाग्यकलङ्कमलिनेन=दुर्भगाया भाव इति दौर्भाग्यम्-प्रियजनानुरागापात्रता [ 'दुर्भगा पत्युरप्रिया' इत्यमर ], तदेव कलङ्क-लान्छनम्, तेन, मलिनम्-मलीमस दुर्दशनम् तेन, अत्यन्तदुःखभागिना=अत्यन्तम्-निरतिशयम् दुःखम्-प्रियजनानुरागाप्राप्तिजन्यं ज्ञानं, तद्भजति-प्राप्नोति, इति तथाभूतेन, एतेन भाररूपेणोति भाव, शरीरहृतकेन=कुत्सितशरीरेण [ 'कुत्सितानि कुत्सनै 'इति कर्मधारय ], मम=मलयवत्या, किम्=किं प्रयोजन सिध्यति, न किमपीत्यर्थः । यत् खलु शरीरं प्रियमावर्जयितुमेव नात्मम्, धिक् तच्छरीरम्, ह्याज्यमेव तदिति-गूढाभिप्रायः । यावदिति—उद्धृष्य=ऊर्ध्वं कराटे, बद्ध्वेत्यर्थः । अनया लम्बमानया, अतिमुक्कलतया=वासन्त्या लतया [ 'अतिमुक्क पुरद्भक् स्यात् वासन्ती माधवी लता' इत्यमर ], व्यापादयिष्यामि=प्राणैर्वियोजयिष्यामीत्यर्थः । अन्यादृशमिति—अन्यादृशम्=अन्वनिधम्, अपवारिता=अन्तर्हिता, प्रतिपद्यते=करातीत्यर्थः ।

नायिका—( अस्मि मरकर अपनी ओर देखती हुई ) अब मेरे दुर्भाग्य-रूपी कलङ्क से कलुषित, अत्यन्त दुःखी, इस निकृष्ट शरीर से क्या लाभ ? इसलिये यहाँ इस रक्त-अशोक के वृक्ष पर इस अति-मुक्कलता से फाँसी लेकर आत्महत्या कर लेती हूँ । अच्छा तो मैं ऐसा करती हूँ । ( प्रकट में, विस्मय-सहित मुस्कराहट के साथ ) चेटी ! जरा देखना, मित्रावस वर निकल गया है या नहीं, ताकि मैं भी यहाँ से चली ।

चेटी—जो राजकुमारी की आशा । ( कुछ कदम चल कर ) इस का चित्त कुछ और ही तरह का देस रही हूँ, इतलिये मैं जाऊँगी तो नहीं, महीं छिप कर देखता हूँ कि यह क्या करती है ?

नायिका—[ उत्थाय दिशो विलोक्य पाशं गृहीत्वा सास्रम् ] मञ्ज-  
चदि गौरि ! इह तुष ए किदो पसादो । ता अएण्हिंस पि दाव  
जम्मे जह ए ईरिसी दुक्खभाइणी होमि, तह करेहि । [ कण्ठे  
पाशमर्पयति ]

भगवति गौरि ! इह त्वया न कृतः प्रसादः । तदन्यस्मिन्नपि  
तावज्जन्मनि यथा नेहृषी दुःखभागिनी भवामि, तथा कुरु ।

चेटी—[ दृष्ट्वा ससभ्रमम् ] परिस्ताअह परिस्ताअह । एसा  
महिदरिआ उअयन्धिअ अत्तारणं वायादेदि ।

परित्रायध्वं परित्रायध्वम् । एसा महुंदारिकोदूध्यात्मानं  
व्यापादयति ।

नायकः—[ समंभ्रममुपेत्य ] कासौ कासौ ।

चेटी—इथं असोअपादवे । इयमशोकपादपे ।

नायकः—[ दृष्ट्वा सहर्षम् ] कथं सैवेयमस्मन्मनोरथभूमिः ।

[ नायिका पाशं गृहीत्वा लतापाशमाक्षिपन् ]

उत्थायेत्यादि—पाशम्=बन्धनम् । भगवतीति—इह=अस्मिन्  
जन्मनि । परित्रायध्वमिति—उद्वेग=पारणेन कण्ठे बद्धेत्यर्थः ।  
व्यापादयति=प्राणैर्वियोजयति । कथमिति—सैव=स्वप्नादिषु साक्षात्  
कृता, अस्मन्मनोरथभूमिः=अस्माकं मनोरथस्य-अभिलाषस्य, भूमिः-  
आश्रय-विषय इति यावत् । नायिकामिति-लतापाशम्=अतिमुहलता-  
रूपं बन्धनम् । आक्षिपन्=तदहस्ताद् आच्छिन्दन् ।

नायिका—( दृष्ट्वा, चारों ओर देखती हुई पाश पकड़ कर रोते हुए )  
मगजनि गौरि ! तू ने इस जन्म में तो कृपा नहीं की । किन्तु दूसरे जन्म में तो मैं  
इस प्रकार दुःख की मागिनी बनूँ, ऐसा कृपा करना । ( गर्ल में फाँसी टांगती है )

चेटी—( देखकर, गवराहट से ) बचाओ, बचाओ । राजकुमारी  
फाँसी लगा कर आत्महत्या कर रही है ।

नायक—( भय से पास जाकर ) कहाँ है वह ? कहाँ है वह ?

चेटी—यह अशाकबुद्ध पर ।

नायक—( देखकर, प्रसन्नता से ) ओहो ! यह तो वही है, जिसे मेरा  
हृदय चाहता है । ( नायिका का हाथ पकड़ कर पाश खींचता हुआ )

न खलु न खलु सुग्धे ! साहसं कार्यमेवं  
 व्यपनय करमेत पल्लवाभं लतायाः ।  
 कुसुममपि विचेतु यो न मन्ये समर्थं  
 कलयति स कथं ते पाशमुद्धन्धनाय ॥११॥

नायिका—[ सताप्यमम् ] हृदि । को एष खलु एसो । [ नायकं  
 निरूप्य सरोप हस्तनाद्येऽपुमिच्छति ] मुञ्च मुञ्च मे अग्गहत्थं । को  
 तुमं विचारेदुं । मरणे वि किं तुमं एव अभ्यर्थणीओ ।

हा धिक् । को नु खल्वेपः । मुञ्च मुञ्च मेऽप्रहस्तम् ।  
 कस्त्वं निवारयितुम् । मरणेऽपि किं त्वमेवाभ्यर्थनीयः ।

न खल्विति—हे सुग्धे=बालस्वभावे सुन्दरि !, एवम्=पाशेन करुणं  
 बद्ध्वा, साहसम्=सहसा आत्मव्यापादनरूप कर्म, न खलु न खलु,  
 कार्यम्=नैव कर्तव्यम्, त्वयेति शेष । नखलुशब्दयोर्द्विरुक्तिरत्यन्तानौ-  
 चित्यसूचनार्था । आत्महत्याया सुजननिन्दितत्वादिति भाव । पल्लवा-  
 भम्=पल्लवसदृशम्-किमलयकौमलम्, एतम्, करम्=अप्रहस्तम्,  
 लतायाः=लतामकाशात् [ अपादाने पञ्चमी ], अपनय=दूरीकुरु । लता-  
 पाश मुञ्चेत्यर्थ । मन्ये=अहं जाने । यत्, यः, ने=नव, कर, कुसुमम् अपि=  
 अत्यन्तमृदुल पुष्पमपि, विचेतुम्=अवचेतुम्-वृन्तात् त्रोटयितुम्, मुवि-  
 पातत वा सप्रदीतुम्, न समर्थः=न शक्त, स, ते कर उद्धन्धनाय=कण्ठ-  
 मुद्धन्धम् [ 'तुमर्थाच्च भाववचनात्' इत्यनेन चतुर्थी ], पाशम्=लतारूप  
 बन्धनम्, कथम्=केन प्रकारेण, कलयति=धारयति, न धारयितु समर्थ ।  
 यत्र लताकुसुममपि कठोरायते तत्र लतापाश कठोरायतेत्यत्र किमु  
 वक्तव्यमिति कैमुतिकन्यायेनार्थान्तरप्रतीति काव्यार्थापत्तिरलङ्कार । मालिनी  
 वृत्तम् । 'ननमयययुतेय मालिनी भोगिलोकैः' इति तल्लक्षणम् ॥११॥

नायिकोक्तौ मरणेऽपीति—अभ्यर्थनीयः=प्रार्थनीय । जीवनाय त्वद-

रे मोली ! ऐसा साहस न कर और इस किसलय के समान कौमल  
 हाथ को लता से हटा ले । मेरे विचार में यह तुम्हारा हाथ, जो फूल चुनने  
 में भी असमर्थ है, कौंसी लगाने के लिये पाश को कैसे पकड़े हुए है' ॥११॥

नायिका—( सहम कर ) हाय ! यह कौन है ? ( नायक को देख कर  
 क्रोध से हाथ छुडाना चाहती है ) छोड़ो, छुड़ो, मरा हाथ ! तुम रोकने वाले कौन  
 हो ? क्या मरने में भी तुम्हारी ही आज्ञा की आवश्यकता है ?

नायकः—नाहं मुञ्चामि ।

करुण्डे हारलतायोग्ये येन पाशस्तवार्पितः ।

गृहीतः सापराधोऽयं स कथं मुच्यते करः ॥१२॥

विदूषकः—भोदि ! किं पुण्यं ते मरणव्यवसायस्य कारणं ।

भवति ! किं पुनरस्या मरणव्यवसायस्य कारणम् ।

चेटी—[ साकृतम् ] शं एसो एष दे पिश्रवअस्सो ।

नन्वेप एव ते प्रियवयस्यः ।

पेक्षाभूदिति मित्रावमुमुखेन त्वत्प्रार्थना कृता, परं न त्वयाभ्युपगता । इदानीं मृत्युमभिकाङ्क्षन्त्यापि मया किं त्वमेव प्रार्थनीयं ? अन्यनिरपेक्षे मरणे न त्वत्प्रार्थनमावश्यकमिति गृह्यभिसन्धिनाधिकार्या ।

हस्ताभोचनदेतुमुपन्यस्यति नायक—करुण्ड इति । येन=येन करेण, हारलतायोग्ये=हारलताया -मौक्तिकमात्रया, योग्ये=मुक्ताहारधारणोचिते इत्यर्थे, तय=भवत्या, करुण्डे, पाशः=बन्धनम्, अर्पितः=दत्त, सः सापराधः=कृतापराध इत्यर्थे [ अपराधेन सह वर्तत इति तुल्ययोगे बहुव्रीहि, सहस्य सादेरा ], अयम्, करः=हस्त, गृहीतः=मया धृतम्, कथम्=केन हेतुनेत्यर्थे, मुच्यते=त्यज्यते । यथा कश्चिद् राज-पुरुषोऽपराधिनं निगृह्य न मुञ्चति तथैवाहमपि उद्वबध्य ते प्राणान् वियोजयितुं यत्मानं भापराधमिमं करं न त्यज्यामीति भावः । प्रस्तुतात् वृत्तान्ताद्-प्रस्तुतराजपुरुषापराधिष्ठितान्तप्रतीति समासोक्तिः । समासोक्तिलक्षणं यथा—'समासोक्तिं परिस्फूर्तिं प्रस्तुतेऽप्रस्तुतस्य चेत्' । वृत्तमनुष्टुप् ॥१२॥

भवतीति—अधति=चेत्या सषोडशम् । मरणव्यवसायस्य=मरणे-प्राणत्यागे, व्यवसाय-निवृत्तय, तस्य । चेटपुत्रौ साकृतमिति-साकृतम्-आकृतम्-अभिप्रायस्तेन यदेति, साभिप्रायमित्यर्थः । नन्विति-एष इत्यङ्गुल्या निर्देशः । एषः=पुर स्थित, ते, प्रियवयस्य एव=प्रियमित्र जीमूतवाहन एवेत्यर्थः ।

नायक—मैं नहीं छोड़ूंगा ।

हार पहनाने योग्य गले में जिसने पोंसी की रस्ती डाल दी हो, वह अपराधी हाथ पकड़ा हुआ कैसे छोड़ा जाय ? ॥१२॥

विदूषक—(चेटी से) श्रीमती जी ! इसके मरने के उद्योग का क्या कारण है ?

चेटी—(ताना मारते हुए) यही तुम्हारा प्यारा मित्र ।

नायकः—[ सानुशयम् ] कथमहमेवास्या मरणकारणम् । न खल्वयमगच्छामि ।

विदूषकः—भोदि ! कहां चित्र । भवति ! कथमिव ।

चेटी—जा सा पित्र्यवधस्सेण दे का वि द्विअअवल्लहा आलिहिदा, ताए पक्खवादिणा एदेण पडिचादअन्तस्स वि मितावसुणो णाहं पडिच्छिदे स्ति जादणिव्वेदाए इमाए एवं ववासिदं ।

या सा प्रियवयस्येन ते कापि हृदयवल्लभा आलिखिता, तस्यां पक्षपातिना एतेन प्रतिपादयतोऽपि मित्रावसोर्नाहं प्रतीष्टेति जातनिर्वेदयानयैवं व्यवसितम् ।

नायकः—[ सहर्षमारगतम् ] कथमियमेवासौ विश्वावसोर्दुहिता मलयवती । अथवा, रत्नाकरादृते कुतश्चन्द्रलेखा-प्रसूतिः । कष्टं, मनाग्बञ्चितोऽस्मि ।

सानुशयमिति—अनुशयः—अनुताप, तेन सहेति सानुतापमित्यर्थः । न खद्विति—न जानामि, कुतोऽहमस्या अस्मिन् मरणव्यवसाये निमित्तमभूवम् । भवतीति—कथमिव=कथमर्थं हेतुरित्यर्थः । या सेति—कापि=काचिदपि, अस्माभिरज्ञातपरिचया, हृदयवल्लभा=स्वहृदयप्रेयसी, आलिखिता=चित्रिता । पक्षपातिना=आसक्तेन, प्रतिपादयतः=ददत, मित्रावसो [‘पष्ठी चानादरे’इत्यनादरे] स्वयं प्रतिपादयन्तं मित्रावसुमप्यनादृत्येत्यर्थः । न प्रतीष्टा=न स्वीकृता । जातनिर्वेदया=जात-उत्पन्न, निर्वेद-वैराग्यम्, यस्यास्तथाभूतया, प्रियतिरस्कृतं जीवनव्यर्थ-

नायक—( शोक से ) क्या मैं ही इसके मरने का कारण हूँ । मैं नहीं समझता, कैसे ?

विदूषक—श्रीमती जी ! तो कैसे ?

चेटी—‘वह जो तुम्हारे प्यारे मित्र ने अपनी किसी प्रियतमा का चित्र बनाया है, उसके प्रेम के कारण इसने मुझे अस्वीकार कर दिया, यद्यपि मित्रावसु स्वयं ( मुझे ) अर्पण कर रहा था’ इस कारण इसे वैराग्य हो गया है और इसने पेशा ( मरने का ) निश्चय किया है ।

नायक—( प्रसन्नता-पूर्वक मन में ) अच्छा, यही वह विधानसु की कन्या मलयवती है । अथवा ठीक है, चन्द्रकला समुद्र के अतिरिक्त और कहीं से उत्पन्न हो सकती है ! सेद है कि मैं कुछ धोके में रहा ।



विदूषकः—भोदि ! जइ एवं, अणुवरद्धो दारिणि पिअवअ-  
स्तो । अहव जइ ए पत्तिआअदि, सअं एउ गहुअ सिलातलं  
पेक्खदु होदी ।

भवति । यद्येवम्, अनपराद्ध इदानीं प्रियवयस्यः । अथवा  
यदि न प्रत्येति, स्वयमेव गत्वा शिलातलं पश्यतु भवती ।

नायिका — [ सहर्षं सलज्ज च नायक पश्यन्ती हस्तमाक्षेप्तुमिच्छति ]  
मुञ्च मुञ्च मे अग्गहरथं । मुञ्च मुञ्च मेऽप्रहस्तम् ।

मिति स्वश्रीवने जातीदासीन्येति भाव , अनया, एवम्=कण्ठे पाश दत्त्वा  
स्वप्राणत्रियोजनम्, व्ययसित्तम्=निधितम् । सहर्षमिति—असौ=  
मिनावसुना मद्य प्रतिपाद्यमाना । अथवेति—रत्नाकराद्=रत्नानामाकरात्-  
समुदात्, अहते=विना, समुद्र परित्यज्येत्यर्थ , चन्द्रलेखाप्रसूति.=चन्द्र-  
लेखाया —चन्द्रकलाया , प्रसूति —उत्पत्ति । यथा चन्द्रलेखारूपस्य रजसोत्पत्ति  
कोस्तुमादिसर्वरत्नानामाकरात् समुद्रादेव जाता, नान्यस्माद्, तथेदमपि कन्या  
रज सर्पगुणाकराद् विश्वावसोरेव जातमिति नात्र सदेह । अत्र रत्नाकरविश्व-  
वसोश्चन्द्रकलामलयवत्योश्च परस्पर बिम्बप्रतिबिम्बभावनाद् दृष्टान्त । दृष्टान्त-  
लक्षणं यथा—‘चेद् बिम्बप्रतिबिम्बत्व दृष्टान्तस्तदलङ्कृति’ । मनाक्=  
विशिद्, यञ्चितः=विप्रलब्ध , अज्ञानेनेति शेष । देवतायतनादिपु नैकश सा  
द्याहता, मे इदमप्रेयसीयमेव विश्वावसोर्दुहितास्तीति न मया विशातम् । अतएव  
मिनावसुमह प्रत्याख्यातवान् । यदि व्यज्ञास्यम्, नैव प्रत्याख्यास्यमिति भाव ।

भवतीति यदि=चेद्, एवम्=या सेत्यादिना त्वदुक्त एव त्वद्भर्तृदारि-  
काया मरणव्यवसाये हतु , तर्हि, इदानीम्, प्रियवयस्य.=अथ जीमूतवाहन ,  
अनपराद्ध.=अपराधरहित । [कर्तारिक्तान्तस्य नञा समास ] अनेन शिलातले  
त्वद्भर्तृदारिकाया एष चित्रमालिखितम्, तत्रैव चायमासक्त , तदासक्ते-  
नैवानन ता विद्यावयुक्तन्यामविज्ञाय मिनावसु प्रत्याख्यात इति भाव ।  
यदीति—यदि न प्रत्येति=यदि मनुक्त न विश्वसिधि, तर्हि, पश्यतु=शिला-  
तले लिखित चित्रमिति भाव ।

विदूषक—श्रीमती । यदि यही बात है तो अब मेरा प्यारा मित्र  
निर्दोष है । यदि विश्वास न हो तो आप स्वयं चलकर शिलातल को देख लें ।

नायिका—( हर्ष और लज्जा से नायक को देखती हुई हाथ छुटाना  
चाहती है ) छोड़ो, छोड़ो, मेरा हाथ ।

नायकः—[ सस्मितम् ] न तावन्मुञ्चामि, यावन्मया हृदय-  
बल्लभां शिलायामालिखितां न पश्यसि ।

[ सर्वे परिकामन्ति ]

विदूषकः—[ कदलीपत्रमपनीथ ] एसा से हिअअबल्लहा ।  
एपास्य हृदयबल्लभा ।

नायिका—[ निरूप्यापवार्थ. सस्मितम् ] चउरिए ! अहं विश्र  
आलिहिदा । चतुरिके ! अहमिवाल्लिखिता ।

चेटी—[ चित्राकृति नायिका च निर्वर्ण्य ] भट्टिदारिए ! किं  
भणसि अहं विश्र आलिहिदत्ति । एरिसं से सारिक्खं, जेण  
ण आणीअदि किं दाब इह मणिसिलादले भट्टिदारिआए पडि-  
विम्बं संकन्दं, आदु तुवं आलिहिदत्ति ।

भट्टिदारिके ! किं भणसि अहमिवाल्लिखितेति । ईदृशमस्य  
सादृश्यं, येन न ज्ञायते किं तावदिह मणिसिलानले भट्टिदारि-  
कायाः प्रतिविम्बं संक्रान्तम्, उत त्वमालिखितेति ।

चतुरिके इति—अहमिवाल्लिखिता=रूपेण मत्सदृश्या एवेद चित्र  
मनेनालिखितमिति भाव । अथवा—इवशब्द सभावनायाम्, तथा संभाव्यते  
यथानेनाहमालिखितेत्यभिप्राय ।

चित्राकृतिमिति—निर्वर्ण्य=दृष्ट्वा, चित्राकृतिनायिकाकृत्योर्दर्शनं तयो  
साम्यपरीक्षायै । चेटी तयोरत्यन्त साम्य विलोक्याह—किं भणसीति—न त्वत्स-  
दृश्यालिखिता, अपि तु त्वमेवाल्लिखितेति भाव । अथवा, किमत्र सभावनाया,

नायक—( मुस्कराकर ) तब तक नहीं छोडगा जब तक तुम मेरे द्वारा  
शिकारक पर बनाए हुए प्रियतमा के चित्र को देख न लोगी ।

( सब घूमते हैं )

विदूषक—( केले के पत्ते को हटाकर ) यह इसकी प्रियतमा है ?

नायिका—( देखकर, एक ओर हटकर, मुस्कराती हुई ) चतुरिके !  
मुझ जैसी का ही चित्र खींचा गया है ।

चेटी—(चित्र तथा नायिका को देखकर) राजकुमारी ! क्या कहती हो—  
मुझ जैसी का चित्र खींचा गया है ? इसमें तो ऐसी समानता है कि पता नहीं  
लगता कि इस मणिसिला में तुम्हारी परछाईं दीख रही है या ( स्वयं ) तुम  
ही चित्रित की गई हो ।

नायिका—[ विहस्य ] दुर्जनीकिदक्षि इभिणा इदं चित्रं  
दंसअन्तेण । .  
दुर्जनीकृतास्म्यमुनेर्दं चित्रं दर्शयता ।

विदूषकः—भो ! णिव्वुत्तो दाणिं गांधवो विवाहो । मुञ्च  
दाणिं से अग्गहत्थं । एसा का वि तुरिअतुरिअं आअच्छदि ।

भोः ! निर्गृत्त इदानो गान्धर्वो विवाहः । मुञ्चेदानीमस्या  
अग्रहस्तम् । एषा कापि त्वरितत्वरितंमागच्छति ।

[ नायको मुञ्चति ]

यस्तुन दवेवेदं चित्रं नान्यस्या इति भावः । तदेषोपपादयति—ईदृशमित्यादि ।  
तव चित्रस्य च, ईदृशम्=दत्तंभूतम्, सादृश्यम्=अत्यन्तं साम्यम्, अस्ति ।  
येन सादृश्येन हेतुना, न ज्ञायते=न निधीयते, किमिदं निर्मले चन्द्रमणि-  
शिलातले, संक्रान्तम्=प्रतिफलितम्, [ दर्पणे मुक्तप्रतिबिम्बमिव ] तव  
प्रतिबिम्बमस्ति, उत तव चित्रम् इति निश्चेतुं न शक्यत इति भावः ।

दुर्जनीति—अनेन मत्प्रियेण इदं स्वलिखितं मन्त्रं दर्शयित्वा, दुर्जनी-  
कृता=दौर्जन्यं प्रापितारिम । चित्रदर्शनात् प्राग्ग्रहमयोधिर्दं यथयमेव ( जीमूत-  
वाहनः ) सापराधो यदयं मत्पित्रा प्रतिपाद्यमानामात्मन्यनुरक्ता मां प्रति-  
प्रहीतुं प्रत्याख्यातवानिति । परं वस्तुतो नायमपराध्यति । अयं तु मयि नितरा-  
मनुरक्तो मद्विरहव्ययामसहमानो मां मणिशिलातले आलिरुच्य चित्रगतां  
मां परयन् कथंचिदात्मानं विनोदयति । चित्रदर्शनाखण्डं जानामि यदहमेव  
सापराधा, यदस्मिन्नपराधे मयि निरतिशयानुरागिणि व्यर्थं कोपमकार्षम् ।  
निर्निमित्तकोपप्रकटनेनाहमेवेदानीं दुर्जना जातेति भावः ।

विप्रलम्भानन्तरमेव संभोगस्य साधीयान्परिपोष इति सादृश्यविदः ।  
तदुक्तम्—न विना विप्रलम्भेन संभोगः पुष्टिमश्नुते ।

कपायिते हि बह्नादौ भूमान् रामो विवर्धते ॥

अतो द्वितीयाह्लादारभ्येतःपर्यन्तमभिलाषरूपादिदशकामदशावर्णनेन  
विप्रलम्भं परिपोषं प्रापय्य संभोगं वर्णयितुमुपकमते—भो इति । निर्गृत्तः=

नायिका—( हँस कर ) इसने मुझे चित्र दिखा कर अपराधिनी बना  
दिया है ।

विदूषक—हो, अब तुम्हारा गान्धर्व विवाह हो गया । अब इनका हाथ  
छोड़ दो । यह कोई जल्दी-जल्दी ( रथ ) आ रही है ।

( नायक हाथ छोड़ देता है )

जह—अज एव मलयवदीए विवाहो । ता लहु एदं गेह्निअ  
आअच्छत्ति । ता एहि गच्छह ।

आज्ञप्तास्मि युवराजमित्राथमुना । यथा—अथैव मलय-  
वत्या विवाहः । तल्लप्पेनां गृहीत्वाऽऽगच्छेति । तदेहि गच्छावः ।

विदूषकः—गदा तुवं दासीए घाए ! एदं गह्निअ । पिअय-  
अस्सेण उए इह एव अच्चिद्वं ।

गता त्वं दास्याः पुत्रि ! एतां गृहीत्वा । प्रियवयस्येन पुन-  
रव्यासितव्यम् ।

चेटी—इदास ! मा तुवर । तुहाणं पि ह्वणअं आअदं एव ।  
हताश ! मा त्वरस्व । युष्माकमपि अणनकमागतमेव ।

[ नायिका सानुरागं सतत्र नायकं परयन्ती सपरिवार निष्क्रान्ता ]

[ नेपथ्ये वैतालिक पठति ]

गतेति—परिहासोक्तिरियम् । गतेति गच्छतेरादिऋर्मणि क, गन्नुभा-  
रन्वेत्यर्थे । 'दास्या पुत्रि !' इत्यत्र 'पठ्या आकोशे' इत्यनेनाकोशार्थे  
पठ्या अनुक् । त्वमितो नायिकमात्मना सह नयसि । अस्मन्मित्रं पुन-  
रिदंकारि ता विना विमनायमान किं करिष्यति । विवाहस्तु इगरेव जायते ।  
तन् कथमेकारिर्ता मलयवदेव नीयते, नायमपि इति भाव । इताशेति—  
विदूषकेनामुष्टया चेष्ट्याऽपि इताशेति विदूषकस्य साक्षोर्षं सम्बोधनम् ।  
युष्माकम्=नव मित्रस्य जामृतवाहनस्येत्यर्थे । अणनकम्=[ अण्यतेऽनेनेति  
अणनकम् ] आनमाधनद्रव्यम्—उद्बर्तनादि [ आतेणिजन्तारन्नुटि, स्वार्थे  
कप्रथये रूपम्, 'ग्लान्तावनुवमा च' इत्यनेन मित्त्वम्, मित्ता हस्व ], आगत-  
मेव=प्राप्तप्रायमेव, किमर्थमातुन्तीभवतीति भाव । अणनकं आनवेत्येत्यपरे ।

अथ चूलिकयोद्वाहस्नानवेला सूचयितुमुपक्रमते—नेपथ्ये इति । चूलि-  
कालक्षणं दर्शये यथा—'अन्तर्जवनिकासंस्थे सूचनार्थस्य चूलिका' इति ।

विदूषक—अरी दामी की छोफरी ! तू तो इसे लेकर चला दी । और  
मेरा प्यारा मित्र यहाँ ही रहेगा ।

चेटी—डुष्ट ! अर्पीर मत हो । तुम्हारे भी स्नान की सामग्री आ गई है ।  
(राजा और प्रेम से नायक को देखती हुई परिवार-सहित नायिका का प्रस्थान)

(नेपथ्य में वैतालिक पढ़ता है)

[ प्रविश्य ]

चेटी—[ सहर्षं सहसोपसृत्य ] भट्टिदारिण । पडिच्छिदा तुषं  
जीमूतवाहनस्य गुरुद्वि ।

भर्तृदारिके । प्रतीष्टा त्वं जीमूतवाहनस्य गुरुभिः ।

विदूषकः—[ गृह्यन् ] संपुण्यो मणोरहो पित्रवध्वस्सस्स ।  
अद्वय अत्तहोदीप । अहव ए पदाणं । [ भोजनमभिनयन् ] मम  
एव वहाणस्स ।

सम्पूर्णो मनोरथः प्रियवयस्यस्य । अथवात्रभवत्याः । अथवा  
नैतयोः । ममैव ब्राह्मणस्य ।

चेटी—[ नायिकासुहृद्वन् ] आणत्तद्धि जुवराअभिप्तावसुणा ।

सम्पन्न । गान्धर्वः=अष्टाना विवाहानामेकतम । कन्यावर्योरन्योन्यानुराग  
जन्यो विवाहो गान्धर्व इत्युच्यते । तदुक्तं मनुना—

इच्छन्माऽन्योन्यसयोग कन्यायाश्च वरस्य च ।

गान्धर्वं स तु विज्ञेयो मैथुन्य कामसम्भव ॥

एषेति—स्वरितत्वरिता=अतिशीघ्रमित्यर्थ । एतेन द्वितीयस्या-  
वेत्या प्रवेश सूचित । भर्तृदारिके इति—प्रतीष्टा=स्वीकृता, स्तुपात्वे-  
नेति शेष । गुरुभिः=मातापितृभ्यामित्यर्थ । सम्पूर्ण इति—मलयवती-  
लाभेनेति भाव । अथवेति—अप्रभवत्याः=मलयवत्या, पतिरूपतया  
जीमूतवाहनस्य लाभेनेति भाव । अथवेति—एतयोः=जीमूतवाहनमलय-  
वत्यो । ममैवेति—मनोरथ सम्पूर्ण इति पूर्वेणान्वय । नानाविधभोजन  
लाभसमावनयेति शेष ।

( प्रवेश करके )

चेटी—( प्रसन्नता से भट्टपट पास जाकर ) राजकुमारी ! जीमूतवाहन  
के माता पिता ने तुम्हें ( स्तुतिरूप से ) स्वीकार कर लिया है ।

विदूषक—( नाचता हुआ ) प्यारे मित्र का मनोरथ पूरा हो गया । नहीं  
नहीं, इन ( राजकन्या ) का । अथवा दोनों का ही नहीं । ( खाने का अभिनय  
हो गया ) ।

• मुझे आशा दी है कि  
• उसे के आ' । इसलिए

जह—अज एव मलयवदीय विवाहो । ता लहु एदं गेह्निअ  
आअच्छत्ति । ता एहि गच्छह ।

आज्ञप्तास्मि युवराजमित्रावमुना । यथा—अथैव मलय-  
वत्या विवाहः । तल्लघ्नेनां गृहीत्वाऽऽगच्छेति । तदेहि गच्छावः ।

विदूषकः—गदा तुवं दासीए धीए ! एदं गह्निअ । पिअव-  
अस्सेण उण इह एव अच्चिदव्वं ।

गता त्वं दास्याः पुत्रि ! एतां गृहीत्वा । प्रियवयस्येन पुन-  
रत्नैवासितव्यम् ।

चेटी—इदास ! मा तुवर । तुहाणं पि ह्वण्णअं आअदं एव ।  
हताश ! मा त्वरस्व । युष्माकमपि स्नपनकमागतमेव ।

[ नायिका सानुरागं सलज्ज नायकं पर्यन्ती सपरिवारा निष्क्रान्ता ]

[ नेपथ्ये वैतालिक पठति ]

गतेति—परिहासोक्तिरियम् । गतेति गच्छतेरादिकर्मणि क्त, गन्तुमा-  
रन्धेत्यर्थ । 'दास्या पुत्रि !' इत्यत्र 'पठ्या आक्रोश' इत्यनेनाक्रोशार्थे  
पठ्या थलुक् । स्वमितो नायिकामात्मना सह नवसि । अस्मान्मित्र पुन-  
रिदृकाकि ता विना विमनायमान किं करिष्यति । विवाहस्तु द्वयोरेव जायते ।  
तत् कथमेवाकिनी मलयवयेव नीयते, नायनपि इति भाव । हताशेति—  
विदूषकेनानुष्टया चेत्याऽपि हताशेति विदूषकस्य साक्रोशं सम्योधनम् ।  
युष्माकम्=तव मित्रस्य जीमूतवाहनस्येत्यर्थ । स्नपनकम्=[ स्नप्यतेऽनेनेति  
स्नपनकम् ] स्नानसाधनद्रव्यम्—उद्बर्तनादि [ स्नातेर्णिजन्ताल्ग्युटि, स्वार्थे  
कप्रत्यये रूपम्, 'ग्लान्नावनुवमा च' इत्यनेन मित्त्वम्, मित्ता ह्रस्व ], आगत-  
मेव=प्राप्तप्रायमेव, किमर्थमाकुर्त्वाभवसीति भाव । स्नपनकं स्नानवेलेत्यपरे ।

अथ चूलिकयोद्वाहस्नानवेला सूचयितुमुपकमते—नेपथ्ये इति । चूलि-  
कालक्षुण्णं दर्पणे यथा—'अन्तर्भवनिकासस्थे सूचनार्थस्य चूलिका' इति ।

विदूषक—अरी दासी की छोकरी । तू तो इसे लेकर चल दी । और  
मेरा प्यारा मित्र यहाँ ही रहेगा ।

चेटी—डुष्ट ! अर्धर मत हो । तुम्हारे भी स्नान की सामग्री आ गई है ।  
(रज्जा और प्रेम से नायक को देखती हुई परिवार-सहित नायिका का प्रस्थान)  
(नेपथ्य में वैतालिक पढ़ता है)

वृष्ट्या पिष्टातकस्य द्युतिमिह मलये मेरुतुल्या दधान  
सद्य सिन्दूरधूलीकृतदिवससमारम्भसन्ध्यातपश्ची ।

वैतालिकः—स्तुतिपाठक । [ विंशधेन तालेन व्यवहरतीति विप्रहे तेन व्यवहरति' इति व्यवहारार्थे ठक् ]

वृष्ट्येति—इह=अस्मिन्, मलये=मलयचले, पिष्टातकस्य=पट  
वासस्थ [ 'पिष्टात पटवासक' इत्यमर ], वृष्ट्या=वर्षणेन, मेरुतुल्याम्=  
मेरुतुलितदृशीम्, पीतामित्यर्थ, सुमेरो स्वर्णमयत्वाद्, द्युतिम्=शोभाम्,  
दधानः=धारयन्-सम्पादयन् [ विवाहादिमहोत्सनेषु हरिद्रादिपिष्टे पिष्टा-  
तको निर्मायते । स च तदानीं विनोदपरिलोकैर-योन्य विकार्यते-इति  
लोकाचार । अत्रापि मलये पीतपिष्टातकचूर्णं सिद्धा श्रवाकिरन् । तेन  
तस्य मलयस्य सुमेरोरिव शोभाऽजनि-इति भाव ], सद्य =तत्क्षणमेव,  
पिष्टातकवृष्टयनन्तरमेवेत्यर्थ, सिन्दूरधूलीकृतदिवससमारम्भस-  
न्ध्यातपश्चीः=सिन्दूरस्य, धूल्या-चूर्णन सिन्दूरधूलिवर्षणेनेत्यर्थ, कृता-  
विहिता, दिवससमारम्भस्य-प्रातःकालस्य, सन्ध्याया-सायंकालस्य च,  
य जातप-धर्म, तस्य थी-शोभा येन तादृश [ पातपिष्टातकवर्षणा-  
नन्तर रक्तसिन्दूरवर्षणेनात्र मलय उभयसन्ध्ययो शोभा समदृश्यतेति  
भाव ], अथवा-सिन्दूरधूल्या, कृतो दिवसारम्भेऽपि-प्रातःकालेऽपि, सन्ध्या  
तपस्य-संध्याकालिकस्यारक्तस्य धर्मस्य, थी, येन तादृश इति व्याख्यात  
व्यम् [ प्रातःकालेऽपि तत्र मलये सिन्दूरवर्षणेन संध्याकालशोभा सम  
जायतेति भाव ] । क्वचित्तु 'धूलीकृत' इत्यस्य स्थाने 'दूरीकृत' इति पाठ ।  
सिन्दूरेण-रक्तचूर्णेन [ 'सिन्दूर रक्तचूर्णके' इति मेदिनी ], दूरीकृता-तिर  
स्कृता दिवसारम्भस्य-प्रातःकालस्य, सन्ध्यातपस्य च थी येन तादृश इति  
तदर्थ, [ तत्र मलयपर्वते पिष्टातकसिन्दूरवर्षणजनिता थी प्रभातसाय-  
कालयो धियमतिशेते स्मेत्यर्थ ], सिद्धलोक =सिद्धानां समुदाय, चल-  
चरणरखन्-नूपुरहावहृद्यैः=चला-चञ्चला, चरणा, तेषु रणन्त-

पीठे गुलक ( पिष्टातक ) की वृष्टि से मलयपर्वत की शोभा को सुमेरु  
पर्वत के समान बनाता हुआ, सिन्दूर चूर्ण के द्वारा प्रातःकाल में सायंकालिक  
धूप की शोभा को उपदिष्ट करने वाला सिद्ध लोक नञ्जल चरणों के बजते  
हुए नूपुरों की झनकार के कारण मनोहर नारियों के गीतों से आपके मनोरथ  
की सिद्धि के लिये विवाह मङ्गल-दान की सूचना दे रहा है ॥१३॥

उत्तीर्तैरङ्गनानां चलचरणरणन्पूरहादहृषै-

रुद्वाहस्नानवेलां कथयति भवतः सिद्धये सिद्धलोकः ॥१३॥

विदूषकः—[ आकर्ष्य ] भो वधस्स ! आश्रयं ह्वयश्रं ।

भो वधस्य ! आगतं स्नपनकम् ।

नायकः—[ सहस्रम् ] सखे ! यद्येवं, किमिदानीमिह स्थापयते ।

तदागच्छ । तातं नमस्तुभ्य स्नानभूमिमेव गच्छायः ।

अन्योन्यदर्शनकृतः समानरूपानुरागकुलवयसाम् ।

केपांश्चिदेव मम्ये समागमो भवति पुण्यवताम् ॥१४॥

[ निष्क्रान्ता ]

इति द्वितीयोऽङ्कः ।

ध्वनन्त, नूपुर - मञ्जीराः [ 'मञ्जीरोऽङ्गी स नूपुरः' इति रमसः ], तेषाम्, हाद - शब्द, तेन हृषै - हृदयहारिभिः, अङ्गनानाम् = सिद्धयुवतीनाम्, उद्गीतैः = तारस्वरेणोच्चारितैर्गानैः [ करणै ], भवतः = जीवूतवाहनस्य, सिद्धये = विवाहमङ्गलसम्पत्तये, उद्वाहस्नानवेलाम् = उद्वाहस्य - विवाहसम्बन्धिन, स्नानस्य - अभिषेकस्य, वेलाम् - समयम्, कथयति = सूचयति ।

अन्यस्य भियोऽन्येन धारणामभवात् सादृश्ये पर्यवसानेन निदर्शनालङ्कार । एकस्मिन्नधिकरणे प्रात सायंकालिकयोर्विरुद्धयोः भियोर्युगपत् प्रतिपादनाद् विरोधश्च । सादृश्यात्तु विरो रपरिहार । लौकिकाचारवर्णनात् स्वभावोक्तिरपि । अनुप्रासश्च । स्रग्धरा छन्दः । तल्लक्षणं यथा - 'स्रग्धरायां त्रयेण त्रिसुनियतियुता स्रग्धरा वीर्तितेयम्' ॥१३॥

आकर्ष्येति—वैतालिकवाच्यमिति शेषः ।

अन्योन्येति — समानरूपानुरागकुलवयसाम् = समानम्-

विदूषक—( सुनकर ) हे मित्र ! स्नान की सामग्री आ गई है ।

नायक—( प्रसन्नता-पूर्वक ) यदि ऐसी बात है तो अब यहाँ ठहरने से क्या लाभ ? आओ, पिता जी को प्रणाम करके स्नान करने के स्थान पर चलो ।

मैं समझता हूँ कि, समान रूप, प्रेम, कुल और आयु वाले विरले ही पुण्यवान् स्त्री पुरुषों का समागम एक दूसरे को देखने के अनन्तर होता है ॥१४॥

( दोनों का प्रस्थान )



दुर्लभम्, अन्वोन्यानुग्रहमित्यर्थ, रूपम्-सौन्दर्यम्, अनुराग-परस्परप्रीति, कुलम्-वश, वय-अवस्था च वेधा तादृशानाम्, केषांचिदेव=विरलानामित्यर्थ, पुण्यवताम्=अस्मिन् पूर्वस्मिंश्च जन्मनि सुकृतं सञ्चितवताम्, यूनाम्, अन्योन्यदर्शनकृतः=अन्योन्ययोः, दर्शनेन-साक्षात्कारेण-तारा-मैत्रकेण, कृत-विहित, समागम-सयोगो भवति । इति मन्थे अप्रस्तुत-सामान्यवर्णनादप्रस्तुतप्रशंसा । तथा चैतादृशसमागमवयोर्यामृतकेतुमलय-वरयोः सीमान्यातिशयो व्यज्यते । आर्यावृत्तम् ॥१४॥

इति श्रीमदच्युतानन्दतनुजन्मश्रीपरमेश्वरानन्दशर्मकृताया प्राज्ञविनोदिन्या  
नागानन्दव्याख्याया द्वितीयोऽङ्क समाप्त ॥२॥

## तृतीयोऽङ्कः ।

[ तत प्रविशति मत्त उज्ज्वलवेषवपकहस्तो विटधेटश्च ]

विट.—

शिञ्ज जो पियद् सुर जणस्स पिञ्जसङ्गम च जो कुण्ह ।

मह दे दो चिञ्ज देवा यलदेवो कामदेवो अ ॥१॥

द्वितीयाद्धान्ते जीमूतवाहनमलयवत्योर्विवाहोपक्षेण सभोगमुपक्रम्य  
कैशिक्या वृत्त्या तत्परिपोषयितुकामस्तदङ्गतया हास्यरस किञ्चिद् वर्णयित्वा  
सुरापानोन्मत्त पानपात्रपाणि विट चेट च प्रवेशयति—तत इति । ततः=  
विदूषकनायकयोर्निष्क्रमणानन्तरम् । मत्त.=सुरापानेन जातमद , उज्ज्व-  
लवेष.=उज्ज्वल -रोचमान , वेष -परिधान यस्य तादृश । चपकहस्तः=  
चपक -पानपात्रम् , हस्ते, यस्य स । कैशिक्या वृत्तेर्लक्षणं नाट्यशास्त्रे यथा—  
या ऋक्षणेपथ्यविशेषत्रिणा छान्तयुता या बहुवृत्तगीता ।  
कामोपभोगप्रभवोपचारा ता कैशिकीं वृत्तिमुदाहरन्ति ॥

तत्र सभोगलक्षणा यथा दर्पणे—

दर्शनस्पर्शनादीनि निषेवेते विलासिनौ ।

यत्रानुरक्तावन्योन्य मभागोऽयमुदाहृत ॥

हास्यलक्षणं यथा—

हाममूल समाख्यातो हास्यनामा रमो बुधै ।

चेष्टाङ्गवेषकृत्याद् वाच्यो हास्यस्य चोद्भव ॥

विटचेटी नायकस्य शृङ्गारे सहायभूतौ पुरुषौ । तदुक्तं दर्पणे—

शृङ्गारेऽस्य सहाया विटचेटविदूषकाया स्यु ।

भङ्ग नर्मसु निपुणा उपितवधुमानभपना शुद्धा ॥

विटलक्षणं यथा तत्रैव—

सभोगर्हानसपद् विटस्तु घूर्णं कलकदेशतः ।

वेशापचारकुत्रालो मधुराऽथ बहुमतो गोष्ठ्याम् ॥

नित्य सुरापानिन कामासक्तस्य स्वस्य तादृशे एवैष्टदेवते निर्दिशति—  
नित्यमिति । यः, नित्यम्=नर्वशा, सुराम्=मदिराम्, पियति=श्रास्ता-  
दयति, किं च, य , उल्लस्य=विरहविभुरितस्य चोत्सवस्य, प्रियसङ्गमम्=  
प्रियेण-दयितेन दयितया चेत्यर्थ , [ प्रिय प्रिया च, प्रियौ, 'पुमान् क्रिया'

सफलं खु मम सेहरअस्स जीविअं,  
 वच्चत्थलम्मि दइआ दिअणुप्पलवासिआ मुहे मइरा ।  
 सीसम्मि अ सेहरओ णिअ चिअ सण्डिआ जत्स ॥२॥  
 [ परिस्सलन ] अरे ! को मं चालेइ । [ सहासम् ] अबस्सं  
 णोमालिआ म पण्हिसदि ।

नित्यं यः पिबति सुरां जनस्य प्रियसङ्गमं च यः करोति ।  
 मम तौ द्वावेव देवौ बलदेवः कामदेवश्च ॥१॥  
 सफलं खलु मम शेखरकस्य जीवितम्,  
 वक्षःस्थले दयिता दत्तोत्पलवासिता मुखे मदिरा ।  
 शीर्षे च शेखरको नित्यमेव संस्थिता यस्य ॥२॥

इति पुस एकशेष । ताभ्या समागम इति विग्रह ] सगमम्-सयोगम्,  
 करोति=सपादयति, तौ=प्रसिद्धौ, बलदेवः=श्रीकृष्णायज, कामदेवः=  
 मन्मथश्च, द्वावेव, नत्वाभ्या कश्चिदन्य, मम=विटस्य, देवौ=आराधनायौ,  
 स्त इति शेष । कमेणोक्तयो सुरापान-प्रियसङ्गमकर्तृत्वयो कमेण बलदेव  
 कामदेवाभ्यामन्वयात् यथासक्यालकार । गाथा छन्द ॥१॥

शेखरक इति विटस्य नामधेयम् ।

विट स्वजन्मसाफल्य समर्थयत—वक्ष स्थल इति । यस्य, वक्ष-  
 स्थले=उरसि, दयिता=प्रिया, मुखे=आनने, नीलोत्पलवासिता=नीलो-  
 त्पलं-नीलकमलं, वासिता-सौरभ प्रापिता, मदिरा=मद्यम्, किञ्च शीर्षे=  
 शिरसि, शेखरकः=पुष्परचित आषाढ [ 'शिलास्वापीशेखरौ' इत्यमर ],  
 नित्यामिव=सर्वदैवेत्यर्थ, संस्थिता=सनिहिता सन्ति, तस्य मम  
 शेखरकस्य जावित सफलमिति पूर्ववाक्येनान्वयः । गाथा छन्द ॥२॥

(तत्पश्चात् उजल कपडे पहने, प्याला हाथ में लिये मदमत  
 विट और चेट का प्रवेश)

विट—मेरे तो दो ही देवता हैं—एक बलदेव जी, जो नित्य मद्य पीते  
 हैं और दूसरे कामदेव, जो लोगों का अपन प्रेमियों से मिलाप करते हैं ॥१॥

मुझ शेखरक का जीवन नास्तब में सफल है,

जिसके पास ये तीनों सर्वदा रहते हैं—झाती पर प्रियतमा, मुख में कमलों  
 से सगन्धित मदिरा और शिर पर फूलों का मुकुट ॥२॥

अरे ! को मां चालयति । अवरयं नवमालिका मां परिहसति ।

चेटः—भट्टका ! खदाव आअदा खोमालिआ ।

भट्टक ! न तावदागता नवमालिका ।

विटः—[ सरोपम् ] पढमपहरे जेव्य मलअवदीयियाहमङ्गलं  
खिण्णुत्तं । ता कीस इदाणि पभादे वि ण आअच्छदि । [ मह-  
पम् ] अहव इमस्सि मलअवदीए विवाहमङ्गलूसवे सव्यो एव्व  
खिअप्पणइणीजणसणाहो सिद्धविजाहरलोओ कुसुमाअरु-  
य्याणे आवाणमोक्खं अणुहोदि । ता तहि एव्व खोमालिआ  
मं उदिक्खमाणा चिट्ठइ । ता तहि एव्व गमिस्सं । कीदिसो  
खोमालिआए विणा सेहरओ । [ स्तलान् परिकामति ]

प्रथमप्रहर एव मलयवतीविवाहमङ्गलं निर्वृत्तम् । तन्  
कस्मादिदानीं प्रभातेऽपि नागच्छति । अथवा अमुष्मिन् मलय-  
वत्या विवाहमङ्गलोत्सवे सर्व एव निजप्रणयिनीजनसनाथः  
सिद्धविद्याधरलोकः कुसुमाकरोद्याने आपानसौख्यमनुभवति ।

परिस्वल्पभ्रिति—गुरामदक्षरणादिति शेषः । प्रथमप्रहर इति—  
निर्वृत्तम्=संजातम् । प्रियप्रणयिनीजनसनाथः=प्रिया.—इयमिप्रादयः,  
प्रणयिनीजना-प्रेयस्यः, सै, सनाथ.—माहेतः । सिद्धविद्याधरलोकः=  
सिद्धाथ विद्याधराथ, त एव लोक सिद्धविद्याधरलोक—मिद्वाना विद्याधराणां  
च समूह इत्यर्थः, अथवा तेषां लोक इति विप्रदः, अनन्तानां सिद्धाना विद्या-  
धराणां च तत्रोत्सवे विद्यमानत्वात् अन्ये समस्तः मिदलोको विद्याधरलोकश्च  
तत्रोपस्थित इति भावः । कुसुमाकरोद्याने=कुसुमानाम्, आकरः—खनि, स  
एव स्थानं तस्मिन्, कुसुमाकरनाम्न्या पुष्पाटिकायामित्यर्थः । आपानसौ-  
ख्यम्=आपानम्—सुरापानगोष्ठी [‘आपानं पानगोष्ठिका’इत्यमरः.] तस्य सौख्यम्—

(रहस्यवाता हुआ) अरे ! मुझे कौन हिला रहा है ? (हँस कर) अवरय  
नवमालिका मेरे साथ उठ्ठा कर रही है ।

चेट—स्वामिन् ! नवमालिका तो अभी आई ही नहीं ।

विट—(क्रोध से) मलयवती का विवाहोत्सव तो गत सायंकाल को ही  
सम्पन्न हो गया था तो क्यों वर अब तक प्रातःकाल होजाने पर भी नहीं आई ?  
(प्रसन्नतापूर्वक) अथवा उसी मलयवती के विवाह के शुभ उत्सव में सभी

तत् तस्मिन्नेव नवमालिका मामुदीक्षमाणा तिष्ठति । तत् तस्मि-  
न्नेव गमिष्यामि । कीदृशो नवमालिकया विना शेखरकः ।

चेट.—एदं उच्यारणं । पविसदु भट्टओ ।

एतदुद्यानम् । प्रविशतु भट्टकः ।

[ उभां प्रविशत ]

[ तत प्रविशति स्कन्धन्यस्तवस्त्रयुगलो विदूषक ]

विदूषक —सुदं मए पिअवअस्सो कुसुमाअरुज्जाणं गमि-  
स्सदित्ति । ता जाव तहिं एव गमिस्सं । [ परिक्रम्य ] एद  
उज्जाणं, जाव पविस्सामि । [ प्रविश्य भ्रमरसंपात नाटयन् ] कीस उण  
एवे दुडुमहुअरा मं एव अभिहवन्ति । [ आत्मानमाप्राय ] भोडु,  
जाणिदं मए । ज मलअवदीए वन्धुजणेण जामादुअस्स पिअ-

आनन्दम्, अपेक्षमाणा=प्रतीक्षमाणा, उदीक्षमाणेति पाठेऽपि स एवार्थः ।  
नवमालिकेति—नवमालिकया=नवमालिकानाम्न्या मप्रियया, पक्षे  
नवया-नवनिर्मिताया, मालिकया-पुष्पमालया, विना, शेखरक =शेखरक-  
नामाह विट, पक्षे-शेखर-आपीडाख्य शिरोभूषणम् । कीदृश =अशोभन  
इत्यर्थः । अत्र प्रकरणेन नवमालिकाशेखरक-शब्दयोरभिधायास्तजामक-  
व्यक्तिविशेषे नियन्त्रणेन, पुष्पमालापीडयो, ताभ्या सह नवमालिका-  
शेखरकयोरुपमानोपभयभावस्य च व्यञ्जनया प्रतीतिः । यथा पुष्पमालया विना  
आपीडो न शोभन, तथा नवमालिकया प्रियस्या विना शेखरको विटोऽप्यशोभन  
इति भावः । तथा च शब्दशक्त्युद्भवोऽभिधामूलकोऽत्रालङ्कारध्वनिः । विनोक्ति  
रलङ्कारः । स्कन्धन्यस्तवस्त्रयुगल =स्कन्धे-असे, न्यस्तम्-स्थापितम्,  
वस्त्रयो-वामसौ, युगलम्-युग्मम्, येन यस्य वा तादृशः ।

सिद्ध निदाहर लोग अपनी अपनी प्रियतमाओं के साथ कामदेव के उद्यान में  
मद्यपान का आनन्द ले रहे होंगे । तो नवमालिका भी वहीं भरी प्रतीक्षा कर  
रही होगी । इसलिये वहीं जाता हूँ । नवमालिका के विना शेखरक किस काम  
का ? ( लबकबाता हुआ धूमता है )

चेट—यह उद्यान आ गया । स्वामी प्रवेश करें ।

( दोनों का प्रवेश )

( वन्धे पर वस्त्रों का जोड़ा लिये हुए विदूषक का प्रवेश )

वश्रस्सोच्चि सवहुमाणं वरणपट्टि विलिच्छोह्मि । सन्ताणकुसुम-  
सेहरं च पिणद्धं । एसो अच्चादरो मे अणत्थीभूदो । किं दाणि  
एत्थ करिस्सं । अह्व पदेण एव मलअवदीए सश्रासादो  
तदेण रत्तंसुअजुअलेण इत्थिआ चिअ लंघं लंघं परिद्धिअ  
उत्तरोअकिदावगुएउणो गमिस्सं । पेअयामि दाव दासीएपुत्ता  
दुट्टमहुअरा किं करिस्सन्ति च्चि । [ तथा करोति ]

श्रुतं मया प्रियवयस्यः कुसुमाकरोद्यानं गमिष्यतीति ।  
तद्यावत्तत्रैव गमिष्यामि । एतदुद्यानम्, यावत्प्रदिशामि । कस्मात्  
पुनरेते दुष्टमधुररा मामेवाभिद्रवन्ति । भवतु, ज्ञातं मया ।  
यन्मलयवत्या बन्धुजनेन जामातुः प्रियवयस्य इति सवहुमानं  
वर्णकैर्विलिप्तोऽस्मि । सन्तानकुसुमशेखरं च पिणद्धम् । एषोऽ-  
त्यादरो मेऽनर्थीभूतः । किमिदानीमत्र करिष्यामि । अथवा

श्रुतमित्यादि—प्रियवयस्यः=जीमूतवाहन । भ्रमरसंपातम्=  
भ्रमरगणा स्वस्योपरि सपातम्=मपतनम् । कस्मादिति—मामेवाभि-  
द्रवन्ति=मामेवानुभ्रमन्तीत्यर्थः । ज्ञातमिति—कस्माद् हेतोरिति मधुररा  
मामभिद्रवन्ति, इति मया ज्ञातमिति भावः । भ्रमरसपातहेतुं निर्दिशति—  
यदिति—जामातुः प्रियवयस्य इति=मा जीमूतवाहनस्य प्रियमुह्य  
मवेत्यर्थः । वर्णकैः=सुरभिभी रचनद्रव्यै कुक्कुमादिभिः । सन्तानकुसु-  
मशेखरम्=सन्तानस्य—देवदृक्षविशेषस्य [ 'सन्तानं बल्पदृक्षस्य पुंसि वा  
हरिबन्दनम्' दलमर ], कुसुमानि, तेषाम्—तन्निर्मितमित्यर्थः, शेखरम्—शिरो-  
भूषणम्, पिणद्धम्=उद्धम्, मम शिरसीति शेषः । [ पिणद्धमिति—अपि-  
पूर्वाद् नद् धातो क्प्रत्यये रूपम्, अपिशब्दाकारस्य च—'वष्टि मागुरिरल्लोप-  
मवाप्योरुपमर्गयो ' इत्यादिश्लेषवर्जित्वेन लोपः ] एष इति—एषोऽत्यादरः=  
सुगन्धिरचनद्रव्यैर्मम लेपनम्, शिरसि च पुष्पशेखरस्य बन्धनम् । अनर्थी-  
भूतः=भ्रमरसपातहेतुत्वाद् दुःखद इत्यर्थः । किमिदानीमिति—एतेभ्यो

चिदुपक—मैंने तुना है, मेरा प्यारा मित्र कुसुमाकर नामक उद्यान  
में जायगा । अच्छा तो तब तक वहीं चलूँ । ( घूम कर ) यह उद्यान आ  
गया, प्रवेश करता हूँ । ( प्रवेश करके, भ्रमर का आक्रमण दिखाता हुआ )  
ये दुष्ट भौर मेरे ऊपर ही क्यों धारा बोल रहे हैं ? ( अपने आप को मूँघ

एतेनैव मलयवत्याः सकाशाद्भव्येन रक्तांशुकयुगलेन स्त्रीव लम्बं लम्बं परिधाय उत्तरीयकृतावगुण्ठनो गमिष्यामि । पश्यामि तावदास्याःपुत्रा दुष्टमधुकराः किं करिष्यन्तीति ।

विटः—[ निरुप्य सदर्पम् ] अरे चेडअ ! [ अङ्गुली निर्दिश्य महासम् ] एसा खु सोमालिआ अहं चिरस्स आअदो ति कुचिदा अयगुण्ठणं करिअ अण्णदो गच्छदि । ता कण्ठे गह्णिअ पसादमि णं ।

अरे नेट ! एपा खलु नवमालिका अहं चिरस्यागत इति कुपितावगुण्ठनं कृत्वान्यतो गच्छति । तत् कण्ठे गृहीत्वा प्रसादयाम्येनाम् ।

दुष्टमधुकरेभ्यो भोक्ष्यस्य क उपाय कर्तव्य इति भाव । अथवेति—रक्तांशुक-युगलेन=रक्ते-रक्तवर्णे, अशुक-वस्त्रे, तयोर्युगलेन युगेन । लम्बं लम्बं ( यथा स्यात् तथा ) परिधाय=गादपर्यन्तमात्मानमाच्छाद्येत्यर्थ । अथितु स्त्रीवेश विधायेति पाठ । उत्तरीयकृतावगुण्ठनः=उत्तरीयेण-उत्तरीय-वस्त्रेण, कृतम्, अयगुण्ठनम्=मुखाच्छादनम् येन तादृश । पश्यामीति-दास्याः पुत्रा इति तिरस्कारोक्ति ।

एपेति—चिरस्य=विलम्ब्येत्यर्थ । अन्यतः=अन्यस्या दिशि, कोप-वशात्त मामभ्यागच्छतीति भाव । तदिति—कण्ठे गृहीत्वा=आलिङ्ग्य । प्रसादयामि=अनुनयामीत्यर्थ ।

कर ) हाँ, समझ गया कि मलयवती के सम्बन्धियों ने, जमाई का प्यारा मित्र है, इसलिये आदरपूर्वक मेरे ऊपर रङ्ग मल दिया है और सन्तानक नामक देववृक्ष के फूलों का सेहरा ( मेरे सिर पर ) बाँध दिया है । यह अधिक मान मेरे लिये डु सदायी हो रहा है । तो यहाँ अब क्या करें ? अबता मलयवती से मिले हुए इरी लाल जाड़े को स्त्री की गौंति लम्बा लम्बा लटवता हुआ पहन कर डुपट्टे से घूँघट निकाल कर खलता हूँ । देखूँ, तब यह डुट्टे भीरे क्या कुछ करते हैं ? ( जैसे ही करता है )

विट—( दसकर प्रसन्नता से ) अरे नेट ! ( अँगुली से संकेत कर के हैसता हुआ ) यह नवमालिका मेरे देर से आने के कारण रोष से घूँघट निकाल कर दूरी आर जा रही है, इसलिये इसे गले लगा कर प्रसन्न करता हूँ ।

[ सहसोपपत्य कण्ठे गृहीत्वा मुखेन ताम्बूलं दातुमिच्छति ]

विदूषकः—[ मद्यगन्धं सूचयन् नासिकां गृहीत्वा पराश्वमुखः ]

अहं पक्षाणं महुश्चरणं मुहादो क्वं वि परिभ्रष्टो अणस्स  
दुष्टमहुश्चरस्स मुहे पडिदो हि ।

अहमेकेपां मधुकराणां सुरात् कथमपि परिभ्रष्टोऽन्यस्य  
दुष्टमधुकरस्य मुखे पतितोऽस्मि ।

विटः—क्वं कोयेण परम्मुहीभूदा । [ विदूषकस्य चरणावा-  
त्मनः शिरसि कुर्वन् ] प्रसीद णोमालिप ! प्रसीद ।

क्वं कोपेन पराद्मुखीभूता । प्रसीद नवमालिके ! प्रसीद ।

[ ततः प्रविशति चेटी ]

चेटी—आणत्तहि भट्टिदारिआए मादाए—‘हन्जे णोमा-  
लिप ! कुसुमाशय्याणं गच्छिअ उय्याणपालिअं पल्लविअं  
भणादि—अज्ज सयिसेसं तमालयीदिअं सज्जीकरेहि । मलअ-  
यदीसदिदेण जामादुपण एत्थ आअन्तब्बं त्ति’ । आणत्ता अ  
मए पल्लविआ । जाय रअणीविरहुक्कसिअं पिअवल्लहं  
सेहरअं अणोसामि । [ हप्त्वा ] एसो सेहरओ । [ सरोपम् ] क्वं  
अणं कं पि इत्थिअं पसादेदि ।

अहमिति—एकेषाम्=अन्येषाम् [ ‘एके मुख्यान्वकेवलाः’ इत्यमरः ]  
कथमपि परिभ्रष्टः=केनापि भ्रष्टारण ( अविपचारणेन ) मुक्तः ।  
अन्यस्य=अन्यविषयस्य, दुष्टमधुकरस्य=दुष्टस्य, मधुकरस्य—[ मधु-सुरा,  
करे-हस्ते यस्य तादृशः ] सततसुरसेविनः, मधुकर इति विटस्यापि  
पर्यायान्तरमिति धीशिवरामः । सुरादुर्गन्धेन पराद्मुखं स्वभियं विदूषकं कोपेन  
पराद्मुखां मत्वाह—कथमिति ।

( भट्टपट उचक कर गले लगा कर मुह से पान देना चाहता है )

विदूषक—( मद्य की दुर्गन्ध के मारे नाक दबा कर मुँह मोड़ लेता  
है ) मैं एक प्रकार के मधुकरों के मुँह से किसी मौति छुटकारा पाकर के दूसरे  
दुष्ट मधुकर ( शराबी ) के खंगुल में पँस गया हूँ ।

विट—क्या कोप से मुँह मोड़ लिया ! ( विदूषक के पाँवों में अपना  
तिर रख कर ) मान जा, नवमालिके ! मान जा ।

( चेटी का प्रवेश )



आज्ञप्तास्मि भर्तृदारिकाया मात्रा—‘हञ्जे नवमालिके ! कुसुमाकरोद्यानं गत्वोद्यानपालिकां पल्लविकां भण—अद्य सविशेषं तमालवीथिकां सञ्जीकुरु । मलयवतीसहितेन जामात्रात्रागन्तव्यमिति’ । आज्ञप्ता च भया पल्लविका । यावद् रजनीविरहोत्कण्ठितं प्रियवल्लभं शेखरकमन्विच्छामि । एष शेखरकः । कथमन्यां कामपि स्त्रियं प्रसादयति ।

विटः—

हरिहरपिदामहाणं पि गर्विद्रो जो ए जाणप् एमिदुं ।  
सो सेहरओ चलणेसु तुज्जक खोमालिप् ! पडइ ॥३॥

आज्ञप्तेति—भर्तृदारिकायाः=मलयवत्या । उद्यानपालिकाम्=उद्यानरक्षिकाम् । पल्लविकेति—उद्यानपालिकाया नाम । अद्येति—सविशेषम्=विशेषणैरर्थः । तमालवीथिकाम्=नौथिर्मागं, यस्या वीथ्या उभयो पार्श्वयोस्तमालतरुषुक्लिर्भवेत्—सा तमालवीथिरित्युच्यते । उभाभ्या पार्श्वभ्यां तमालतरुषुत्तं मार्गमित्यर्थः । तमालतरुविरचितं गृहविशेषमित्यपरे [‘वीथी पृथ्वी गृहान्ने च रूपान्तरवर्त्मनो.’ इति मेदिनी], सञ्जीकुरु=अवकरायपसारणेन परिष्कुरु—इत्यर्थः । [ सञ्जशब्दाच्चयौ ‘सञ्जीकुरु’ इति रूपम् ], जामात्रा=जीमूतवाहनेन । अत्र=उद्याने, तमालवीथ्या वा । रजनीति—रजन्याम्—रात्रौ, विरह.—वियोग, मम नवमालिकाया इति शेष, तेन, उत्कण्ठितम्—जातौत्कण्ठम् । अन्विच्छामि=मार्गंयामि कथमिति—अन्याम्=मदतिरिक्तम्, प्रसादयति=अनुनयति ।

हरिहरेति—गर्वितः=[ गर्व संजातोऽस्य, तारकादिभ्य इतच् ] अहकारवान्, यः=शेखरक, हरिहरपितामहानामपि=[ द्वन्द्व ] विष्णु-शिव-ब्रह्मणामपि, [ सम्बन्धमामान्ये पठ्यते ], नन्तुम्=नमस्कारं

चेटी—राजकुमारी की माता ने मुझे आज्ञा दी है कि—‘अरी नवमालिके ! कामदेव के उद्यान में जाकर पल्लविका मालिन को कह दे कि आज तमालवीथी को विशेष रूप से सजा । मलयवती के साथ जमाई वहाँ आयेगे’ । मैंने पल्लविका को आज्ञा दे दी है । मैं अब अपने रात के बिड़ोंह से उत्कण्ठित प्रियतम शेखरक को ढूँढती हूँ । (देसहर) यह रहा शेखरक । (क्रोध से) हूँ ! किसी और स्त्री को मना रहा है !

हरिहरपितामहानामपि गर्वितो यो न जानाति नन्तुम् ।

स शेखरकश्चरणयोस्तव नवमालिके ! पतति ॥३॥

विदूषकः—दासीपुत्रमत्तपालत्र ! कुत्रो पत्य णोमालिआ ।

दास्याःपुत्र मत्तपालक ! कुतोऽत्र नवमालिका ।

चेटी—[ निरूप्य सस्मितम् ] कदं अहं ति करिअ मदपरव-  
सेण नेहरपण अय्यो अत्तेओ पसादीअदि । जाच अलिअकोपं  
करिअ दुवे पि एदे परिहसिम्सं ।

कथमहमिति कृत्वा मदपरवशेन शेखरकेण आर्य आत्रेयः  
प्रसाद्यते । यावदलीककोपं कृत्वा द्वावप्येतौ परिहसिष्यामि ।

चेटः—[ शेखरकं हस्तेन चालयन् ]

भट्टक ! मुञ्च मुञ्च । एदं ख होइ णोमालिआ । एसा तु  
णोमालिआ लोशलत्तेहि णअणेहि पेन्चन्ती आअदा ।

कर्तुम्, न जानाति=नावदुष्यते, नमस्कारं न करोतीति भावः । सः=  
गर्विततया-प्रसिद्ध, शेखरक=शेखरकाख्योऽहं विट, हे नवमालिके=  
तव=भवत्या, चरणयोः=पादयो, पतति=त्वचरणौ भविवन्दत इत्यर्थः ।  
यदा हरिहरादिभ्योऽप्यविक्रं सम्मान्यमानया त्वया मयि कोपं सत्याज्य  
इति भावः । पूर्वार्धे हरिहरादीनामनमस्कारे गर्विनत्वं हेतुरुपात्त इति पदार्थ-  
हेतुवं काव्यलिङ्गम् । मत्तपालक=मत्ताना पालक, संबोधने रूपम्,  
मत्तराजक, मत्तेषु प्रधानेत्यर्थः । क्वचित्तु 'मत्तपालक' इति पाठः ।

कथमिति—अहमिति कृत्वा=यह नवमालिकाऽस्मि, इति कृत्वा-  
शुद्ध्या, मदभ्रान्त्येत्यर्थः, मदपरवशेन=गुरुरापाजन्ममदपरार्थिनतया-  
मदकारणाद् अर्थविवेकेनेति भावः । आत्रेयः=विदूषक । अलीककोपम्=  
अलीकम्-गृहा, कोपम्-दोधम् । एतौ=विटविदूषकौ ।

चिट—जो गर्व के कारण ब्रह्मा, विष्णु, महेश को भी प्रणाम करना  
नहीं जानता, वही शेखरक हे नवमालिके ! तेरे पाँवों पर चढ़ रहा है ॥३॥

विदूषक—श्री नीच पियरुट ! यहाँ नवमालिका कहों ?

चेटी—(देखकर मुस्कराती हुई) क्या नशे में चूर शेखरक आर्य  
आत्रेय को 'नवमालिका है' यह समझ कर मना रहा है ? तो मूठ-मूठ काँच  
करके इन दोनों की हँसी उड़ाती हूँ ।

भट्टक ! मुञ्च मुञ्च । एतन्न भवति नवमालिका । एषा खलु  
नवमालिका रोपरक्ताभ्यां नयनाभ्यां पर्यन्त्यागता ।

चेटी—[ उपसृत्य ] सेहरअ ! का खु हु पसा पसादीअदि ।  
शेखरक ! का नु खल्वेषा प्रसाद्यते ।

विदूषकः—[ श्वगुण्ठनमपर्नाय ] अहं मन्दमाआप पुत्तो ।  
अहं मन्दभाग्यायाः पुत्रः ।

विटः—[विदूषक निरूप्य] अरे कपिलमकडअ ! तुयं पि मं सेह-  
रअं परिहससि।अरे चेडअ ! गह इमं । जाव णोमालिअं पसादेमि।  
अरे कपिलमकटक ! त्वमपि मां शेखरकं परिहससि । अरे  
चेट ! गृहाणेमम् । यावन्नवमालिकां प्रसाद्यामि ।

चेट.—अं भट्टओ आणयेदि । यद्धट्टक आजापयति ।

विटः—[ विदूषक विसुच्य चेत्या पदयो पतन् ]

पसीद णोमालिप ! पसीद । प्रसीद नवमालिके ! प्रसीद ।

भट्टकेनि—रोपरक्ताभ्याम्=रोपेण-कोपेन, रक्ताभ्याम्-तामवर्णा  
भ्याम् । शेखरकेनि—प्रसाद्यते=अनुनीयते ।

अरे इति—कपिलमकटक ! =घूमवर्णवनर । । अपिचेपो हेरियम् ।  
त्वमपि=माधारणो जन इति भाव , मां शेखरकम्=शेखरधारिण विद्याधि-  
पतिं राज्ञ श्रान्तिपात्रम् । कप तवेदरा दु सहासमिति भाव । अरे  
चेटेत्यादि—यावदह नवमालिक्यमनुनयामि, तावत् त्व मे मपरिहासापरा-  
धिनमेतं गृहीत्वा तिष्ठेति भाव । चेट्याः=नवमालिक्यया इत्यर्थ ।

चेट—(शेखरक को हाथ से हिलाना हुआ) स्वामिन् । छोड़ो, छोड़ो । यह  
नवमालिका नहीं है । नवमालिका तो यह क्रोध में खिस लाल क्रिये हुए आ रही है ।

चेटी—(पस आकर) शेखरक ! यह किससे मना रहे हो ।

विदूषक—(पुँपट हटा कर) मन्दमागिनी के पुत्र मुझ को ।

विट—(विदूषक का देखकर) अरे पीले बन्दर ! तू भी मुझ शेखरक  
से ठट्ठा करता है ! अरे चेट ! पकट इसे, जब तक मैं नवमालिका को मना लूँ ।

चेट—जो स्वामी की आज्ञा ।

विट—(विदूषक को छोड़ चेटी के पंखों पर उठा हुआ) मान जा,  
नवमालिके ! मान जा ।

विदूषकः—एसो मे अपक्रमिदुं अयसरो । [ पलायितुमीहते ]  
एप मे अपक्रमितुमवसरः ।

चेटी—[ विदूषक यज्ञोपवीते गृह्णाति । यज्ञोपवीतं व्रुव्यति ]  
काहिं काहिं कपिलमकडअ ! पलाअसि ।  
क क कपिलमकटक ! पलायसे ।

[ तदुत्तरीयेण गले बद्ध्वाकर्षति ]

विदूषकः—होदि शोमालिण ! पसीद । मोआवेहि मं ।  
भवति नवमालिके ! प्रसीद । मोचय माम् ।

चेटी—[ विहस्य ] जदि भूमिण सीसं णियेसिअ पादेसु मे  
पडसि । यदि भूम्यां शीर्षं निवेश्य पादयोर्भे पतसि ।

विदूषकः—[ सरोपम् ]

कहं राअमित्तं भविअ दासीण धीदे ! पादेसु दे पडिस्सं ।  
कयं राजमित्रं भूत्वा दास्याःपुत्रि ! पादयोस्ते पतिप्यामि ।

चेटी—[ अहगुल्या तर्जयन्ती सस्मितम् ] दाणिं तुमं पाडइस्सं ।  
सेहरअ ! उट्टेहि उट्टेहि । पसण्णा खु अहं । [ बण्ठे गृह्णाति ] एसो  
जामादुअस्स पिअयअस्सो तुप खलीकिदो । पदं सुणिय  
कदाह भट्टारओ मित्तावसू कुप्पे । ता आदरेख सम्माणेहि खं ।  
इदानीं त्वां पातयिप्यामि । शेस्सरक ! उत्तिप्पोत्तिष्ठ । प्रसन्ना

एप इति—अपक्रमितुम्=पलायितुम् । यदीति—अस्य वाक्यस्य,  
तदा त्वा मोचयिष्यामीति शेषः । अहगुल्येति—तर्जन्याहगुल्येत्यर्थः । तर्ज-  
यन्ती=गर्जयन्ती । इदानीमिति—पातयिष्यामीत्यस्य स्वचरणयोरिति शेषः ।

विदूषक—यह मेरे भाग जाने का अवसर है । ( दौटना चाहता है )

चेटी—( विदूषक को यज्ञोपवीत से पकड़ लेता है । यज्ञोपवीत टूट जाता  
है ) पीले बन्दर ! कहाँ भाग रहा है ? कहाँ ?

( उसी के डुपट्टे से गटा बाँध कर लौंचता है )

विदूषक—श्रीमती नवमालिके ! कृपा कर, मुझे छुड़ा दे ।

चेटी—( हँस कर ) अगर पृथिवी पर सिर टेक भेरे बाँधों पड़े तो ।

विदूषक—( क्रोध से ) अरी दासी की छोकरी ! राजा का मित्र होकर  
क्या तरे पाँवों पड़े !

सत्त्वहम् । एष जामातुः प्रियवयस्यस्त्वया सलीकृतः । एतच्छ्रुत्वा  
कदाचिद्भट्टारको मित्रावसुः कुप्येत् । तदादरेण संमानयैनम् ।

विटः—जं णोमालिआ आणवेदि । [ विदूषकं करुणं पृष्ट्वा ]  
अय्य ! तुमं पिअसंयन्धिअत्ति करिअ अयहसिदो । [ घूर्णयन् ]  
किं सच्चं एव सेहरओ मत्तो, किदो परिहासो । [ उत्तरीयं वर्तु-  
लीकृत्यासनं वदति ] इह उवाविसदु संयन्धिओ ।

यत्रवमालिकाज्ञापयति । आर्य ! त्वं प्रियसम्बन्धिक इति  
कृत्वा अपहसितः । किं सत्यमेव शेररको मत्तः, कृतः परि-  
हासः । इहोपविशतु सम्बन्धिकः ।

चेट्युत्री एष इति—जामातुः=जीमूतवाहनस्येति भावः । प्रियवयस्यः=  
प्रियमित्रम्, विदूषक इति भावः । सलीकृतः=तिरस्कृतः । भट्टारकः=  
राजा [ 'राजा भट्टारको देव' इत्यमरः ] । एनम्=विदूषकम् । सम्मानय=  
सम्बन्धुमानय प्रसादयेत्यर्थः । आर्यं त्वमिति—हे आर्य ! विदूषक !, त्वम्,  
प्रियसम्बन्धिकः=प्रियस्य जामातुर्जीमूतवाहनस्य, सम्बन्धिक [ 'सम्बन्धिन्'  
इतिशब्दात् स्वार्थे क ] मित्रमिति यावत् । अथवा जामातृपत्न्यायतया प्रिय सम्ब-  
न्धिक, इति कृत्वा—इति विचार्य, अपहसितः=त्वया सह हास्यं कृतम्, जामा-  
तृपत्नीये महपरिहासं कियत एवेति न त्वया मनसि खेदं करणाय । घूर्ण-  
यन्=अक्षिणी विस्फार्य भ्रामयामित्यर्थः । किमिति—प्रश्नकारुण्यम् नाह मत्तं,  
इति भावः । कृत इति—मया तु केवलमवसरोचितं परिहासं कृतं इति भावः ।  
उत्तरीयम्=उत्तरीयवस्त्रम्, वर्तुलीकृत्यं=[अवर्तुलं वर्तुलं कृत्वेति विग्रहः ]  
विस्तृतं वस्त्रं सवेष्टय पृष्ठाकारं विधायेत्यर्थः ।

चेटी—( डेंगुली से धनका कर मुस्कराती हुई ) अभी तुम्हें गिराती हूँ ।  
शेररक ! उठ, उठ । मैं तेरे से प्रसन्न हो गई । ( गले लगा कर ) जमाई के इस  
प्यारे मित्र को तू ने डीठ किया है । सम्भव है, यह मुनकर भट्टारक मित्रावसु  
हुझ हो । इसलिये आदरपूर्वक इसका सम्मान कर ।

विट—जैसी नवमालिका की आज्ञा । ( विदूषक को गले लगा कर )  
आर्य ! तू समझी का धारा है, इमन्धिये तेरे से उपहास किया था । ( भूमता  
हुआ ) क्या सचमुच शेररक मदमस्त है ? केवल ठट्ठा किया था । ( उपहास  
गान करके आसन देता है ) समझी यहाँ बैठ जाये ।

विदूषकः—दिष्टिआ अचअदो विअ से मदयेओ । [ उप-  
विशति ] दिष्टयापगत इवास्य मद्वेगः ।

विटः—णोमालिप ! उवचिस तुमं एदस्स परसदो, जेण  
दुवे वि तुह्णे समं सम्माणेमि ।

नवमालिके ! उपविश त्वमस्य पार्श्वतः, येन द्वावपि युवां  
समं सम्मानयामि ।

[ चेटा विहस्योपविशति ]

विटः—चेडअ ! सुपूरिदं खु एदं चसअं करेहि अच्चसुराणा  
चेटक ! सुपूरितं खल्वेतच्चपकं कुर्वच्चसुरया ।

[ चेटः चपकमुन्नयन् पूरणं नाभ्येन करोति ]

विटः—[ स्वशिर-शेखरात् पुष्पाणि गृहीत्वा चपके विन्यस्य जानुभ्या  
पतित्वा नवमालिकाया उपनयन् ]

णोमालिप ! पिपिअ चोक्खिअ देहि एदं ।

नवमालिके ! पीत्वा चोत्तित्वा देह्येतन् ।

दिष्ट्या=गौगाभ्येनेत्यर्थ । अपगत इति—अस्य मद्वेग-गुरापान-  
न्यमदप्रभाव इत्यर्थः, अपगत इव-प्रायो नष्ट, इति प्रतीयत इति शेषः ।  
प्रत्यथा कथमयमासनदानेन मां संभावयेदिति भावः । नवमालिके इति—  
पार्श्वतः=एकस्मिन् पार्श्वे [आद्यादित्वात् सार्थविभक्तिरुक्तमि], द्वावपि=विदू-  
षकं नवमालिकां चेत्यर्थः । समम्=युगपत् । चेटकेति—चपकम्=पानपात्रम्  
'चपकोऽश्री पानपात्रम्' इत्यमरः] अच्चसुरया=अच्छया-निर्मलया, सुरया-  
पदिरयेत्यर्थः । चेट इति—उन्नयन्=ऊर्ध्वं कुर्वन्नित्यर्थः । स्वशिर इति—  
उपनयन्=यमपि नयन् । नवमालिके इति—पीत्वा=आत्वाप, उत्ति-  
त्वा=स्वयुगपत्तया मदिरया पित्तयेत्यर्थः । अचअ--उत्तित्वा पवित्रीकृत्येत्यर्थः ।

विदूषकः—शुकर है, इस का नशा उतर-सा गया है । (बैठ जाता है)

विट—नवमालिके ! तू इसके पास बैठ जा, जिस से मैं तुम दोनों का  
एक साथ ही सम्मान करूँ । (बैठी हैंस कर बैठ जाती है)

विट—चेटक ! इस प्याले को स्वच्छ मदिरा से खूब भर दे ।

(चेट प्याले को उठा कर भरने का अभिनय करता है)

विट—(अपने सिर के मुकुट से पूल उतार कर प्याले में डाल, मुट्ठे  
टेक कर नवमालिका को देता हुआ) नवमालिके ! इसे चख कर पवित्र करके दे ।

चेटी—[ सस्मितम् ] जं सेहरओ आणवेदि । [ तथा करोति ]  
यन्नेखरक आज्ञापयति ।

विटः—[ विदूषकस्य चपकमुपनयन् ] एदं शोमालिश्रामुहसंस-  
ग्गवट्टिअरसं सेहरआदो अण्णेषु केण वि अणास्तादिअपुव्वं ।  
ता पिव एदं । किं दे अदो वरं सम्माणं करेमि ।

एतन्नवमालिकामुखसंसर्गवर्धितरसं शेखरकादन्येन केना-  
प्यनास्वादितपूर्वम् । तत् पिवैतत् । किं तेऽतः परं सम्मानं करोमि ।

विदूषकः—[सविलसस्मित कृत्वा] सेहरअ ! यम्हणो खु अहं ।  
शेखरक ! ब्राह्मणः खल्वहम् ।

विटः—जइ तुमं यम्हणो, कदिं दे यम्हसुत्तं ।

यदि त्वं ब्राह्मणः, क ते ब्रह्मसूत्रम् ।

विदूषकः—तं खु इमिणा चेडेण आअट्टिअमाणं छिएणं ।  
तत् खल्वमुना चेटेनाकृप्यमाणं छिन्नम् ।

चेटी—[ विहस्य ] जइ एव्वं, वेदफ्फरारणिं पि कदिइ उदाहर ।  
यदेवम्, वेदाक्षराण्यपि कतिचिदुदाहर ।

नवमालिकामुखेत्यादि—नवमालिकाया, मुखस्य, ससर्गेण—सम्पर्केण,  
वर्धित—अतिशय नीत, रस—आस्वादो यस्य तादृशम् । अनास्वादित-  
पूर्वम्=पूर्वम्, अनास्वादितम्—अरसितम् [ भुपु मुपा समासो भूतपूर्ववत् ] ।  
अतः परम्—नवमालिकीच्छिष्टमुरारामर्षणादन्यदित्यर्थः । विदूषकोऽहौ-  
सविलसस्मितम्=साधर्यं स्मितपूर्वं च । शेखरकेति—ब्राह्मणेन मुरा न  
पातव्या 'ब्राह्मणो नित्यं मद्यं वर्जयेत्' इति निषेधात् इति भावः । ब्रह्मसूत्रम्  
यज्ञोपवीतम् । छिन्नम्=भुङ्कितम् । यद्येवम् इति—यद्येवम्=यदि ते ब्रह्मसूत्रं

चेटी—(मुस्करा कर) जैसी शेखरक की आज्ञा । (देसे करती है)

विट—(विदूषक को प्याला देता हुआ) यह नवमालिका के मुख के  
सम्पर्क से अधिक रसीला प्याला शेखरक के अतिरिक्त आज्ञा तक पहुँचे किसी  
मे नहीं पिया । इसलिये इसे पी ले । इससे बढ़कर तेरा सम्मान क्या करूँ ?

विदूषक—(घनराहत से मुस्करा कर) शेखरक ! मैं तो ब्राह्मण हूँ ।

विट—यदि नू ब्राह्मण है तो क्यों है तेरा यज्ञोपवीत ?

विदूषक—यह इतना चेट के रसिबने से टूट गया ।

चेटी—(हँस कर) यदि देसे है तो कुछ बेदबायी ही मुना रे ।

विदूषकः—भोदि ! सीधुगन्धेण मे वेदम्वराणि णट्टाणि । अ-  
हव, किं मम भोदीए समं विवादेण । एसो चम्हणो पादेसु दे पडइ ।

भवति ! सीधुगन्धेन मम वेदाक्षराणि नष्टानि । अथवा, किं  
मम भवत्या समं विवादेन । एष ब्राह्मणः पादयोस्ते पतति ।

[ पादयोः पतितुमिच्छति ]

चेटी—[ विहस्य हस्ताभ्यां निवार्य ] अय्य ! मा मा एव्वं करेहि ।  
सेहरअ ! सच्चं चम्हणो खु एसो । [ विदूषकस्य पादयो पतति ]  
अय्य ! तुए ण कुविदव्वं । संबन्धिआणुरूपो परिहासो किदो ।  
सेहरअ ! तुमं पि इमं पसादेहि ।

आर्य ! मा मैवं कुरु । शैलरक ! सत्यं ब्राह्मणः खल्वेषः ।  
आर्य ! त्वया न कोपितव्यम् । सम्बन्धिकानुरूपः परिहासः कृतः ।  
शैलरक ! त्वमपीमं प्रसादय ।

नुदितम् । वेदाक्षराण्यपि=अपिराष्ट एवार्थे, वेदमन्त्रानेवेति भाव ।  
उदाहर=उच्चारय ।

भवतीति-सीधुगन्धेन=मीधो-सुराया, गन्ध-दुर्गन्ध इत्यर्थे,  
तेन । नष्टानि=लुप्तानीत्यर्थ । सुरादुर्गन्ध सोऽदुमशक्नुवन्त इव अलक्षिता मे  
वेदमन्त्रा जाता, तत्र शक्नोम्यहमुच्चारयितुम् इति भाव । अथचेति—भवत्या  
मद्देव्यमुक्तिप्रत्युक्तिपरम्परया न किमपि प्रयोजन सिध्यतीति भाव । एष इति—  
ब्राह्मणोऽप्यहं ते चरणयो पतामि, परं सुरापान आप्तं मा कार्षीरिति भाव ।  
वेदयुक्तौ विहस्येति—चेष्टा विदूषक प्रति पूर्व प्रतिज्ञातमभूद् यदहं  
त्वा स्वचरणयो पातयिष्यामि, इदानीं तस्य स्वचरणयो पतन विलोक्य  
तस्या हर्षं यजात, स एव तस्या दासस्य हतु । हस्ताभ्यां निवार्य=  
पादयो पतन्त विदूषक हस्ताभ्यां पादपतनाद् वापयित्वेत्यर्थ । पादयो-  
पततीत्यस्य चेटीति शेष । आर्येति—न कोपितव्यम्=कोपो न कर्तव्य

विदूषक—देवि ! मद्य की दुर्गन्ध से मेरी वेदवाणी लोप हो गई है ।  
अथवा, आप से विवाद करनेसे मुझे क्या काम ? यह लो, मैं ब्राह्मण आपके  
पाँव पकता हूँ । ( पाँवों पर गिरना चाहता है )

चेटी—(इसकर हाथों से परे हटाती हुई) आर्य ! ऐसा मत करो । शैलरक !  
यह सचमुच ब्राह्मण ही है । ( विदूषक के पाँवों पकती है ) आर्य ! आप क्रुद्ध  
न हो । समची ने योग्य ही मैंने ठट्ठा किया है । शैलरक ! तू भी इसे मना ले ।



विटः—अहं पि इमं प्रसादेमि । [ विदूषकस्य पादयोर्निपत्य ]  
मरिसेदु मरिसेदु अय्यो, जं मए मदपरवसेण अवरद्धं । जेष  
अहं सोमालिआए सह आपाणकं गमिस्सं ।

अहमपीमं प्रसादयामि । मर्षयतु मर्षयत्वार्थः, यन्मया मद-  
परवशेनापराद्धम् । येनाहं नवमालिकया सहापानकं गमिष्यामि ।

विदूषकः—मरिसिदं मए । गच्छ । जाव अह पि वअस्सं  
पेक्खामि । मर्षितं मया । गच्छ । यावदहमपि वयस्य पश्यामि ।

विटः—अय्य ! तह । आर्य ! तथा ।

[ निष्क्रान्तो नवमालिकया विटधेटव ]

विदूषकः—अदिकन्दो खु यम्हणस्स अआलमिच्चू । ता  
अहं पि मत्तवालअजणसंसग्गादुसिदो इह दिग्घिआअ ह्हाइस्सं ।  
[ तथा करोति । पुरोऽवलोक्य ] एसो खु पिअवअस्सो रुधिणीं  
विअ वरत्तच्छि मलअवादि ओलम्बिअ इदो एव्य आअच्छदि ।  
ता इह एव्य चिट्ठिस्सं । [ स्थित ]

इत्यर्थः । सम्यन्धिकानुरूपः=सम्वन्धियोग्यः ।

इमम्=विदूषकम् । मर्षयतु=क्षमताम्, भवानिति शेषः । अपराद्धम्=  
अपराधं कृतम् । येनेति—यदा त्वं ममापराधं क्षम्यसे तदाहं नवमालिकया सह,  
आपानकम्=[आ समन्तात् पानं यत्र तत्] सुरापानभूमिम्, गमिष्यामीति  
भावः । मर्षितम्=क्षान्तम् । आर्येति—तथेत्यस्यास्तु-इति शेषः । भवान्  
स्वप्रियवयस्य पश्यतु । अहं पुनर्नवमालिकया पानभूमिं गच्छानीति भावः ।

विटः—मैं भी इसे मना लेता हूँ । ( विदूषक के पाँवों पर गिर कर )  
आर्य ! नयोंकि मैंने मद्य भी मस्ती में अपराध किया है, इसलिये मुझे क्षमा  
करो, क्षमा करो । ताकि मैं नवमालिका के साथ आपानक (मद्य पीने के  
स्थान) का जाऊँ ।

विदूषकः—मैं ने क्षमा कर दिया । जा, जब तक मैं भी अपने मित्र  
को मिलता हूँ ।

विटः—आर्य ! बहुत अच्छा ।

( नवमालिका के साथ विट और चेट चले जाते हैं )

विदूषकः—मादरु की शकाह-मृत्यु तो टल गई । शराबी मुदको  
के समान म द्रविण हुआ मैं जब इस जगत्तय में नहा ही हूँ । ( गीमे

अतिक्रान्तः खलु ब्राह्मणस्याकालमृत्युः । तद्दृष्टमपि मत्त-  
बालकजनसंसर्गदूषित इह दीर्घिकायां स्नास्यामि । एष खलु  
प्रियवयस्यो रूपिणीमिव वरलक्ष्मीं मलयवतीमवलम्बयेत् एवा-  
गच्छति । तदिहैव स्थास्यामि ।

[ ततः परिवारिणि नायको मलयवत्या विभवतश्च परिवारः ]

नायकः—दृष्टा दृष्टिमधो ददाति कुस्ते नालापमाभापिता  
शय्यायां परिवृत्य तिष्ठति बलादालिङ्गिता वेपथे ।

‘अतिक्रान्त इति—ब्राह्मणस्य=मे विद्वकस्थेत्यर्थे, अकाल-  
मृत्युः=[ अकाल मृत्यु ] समयात् प्रागेव मरणम्, अतिक्रान्तः=अप-  
गतः । सुरापानं सुरापै संगतं च ब्राह्मणस्य कृते महापातकमुक्तं शास्त्रकृद्भिः ।  
यद्यद् ब्राह्मणं सन् सुरामपासम्, सुरापैर्विद्वेषटादिभिश्च चिरनवत्स्य तर्हि  
महापातकं मेऽजनिष्यत तच्चापकीर्तिजनकत्वाद् जीवतोऽपि मे मृत्युत्रय-  
मभाषिष्यत् । तदुक्तमभियुक्ते—‘संभावितस्य चाकीर्तिभरणदतिरिच्यते’ इति ।  
सुरापानान् सुरापमगतेषु मुक्तोऽहं यत् सत्यमपमृत्योरेव मुक्त इति भावः ।  
तदिति—मत्तबालकेत्याद-मत्त-सुरापानेन संजातमदः, बालकजन-  
बालकवत् कृष्याकृष्यविवेकरहितो जनः, तस्य, संमर्गेण-सम्पर्केण, दूषित-  
संजातप्रत्यवायः, इह=अस्याम्, दीर्घिकायाम्=वरसि । एष इति-एष.=  
पुरोदश्यमानः, प्रियवयस्यः=जामूलवाहनः, रूपिणीम्=आकृतिधारिणीम्,  
इवशब्दो भिन्नकर्म, वरलक्ष्मीमिव=वरस्य-स्वस्य जामूलवाहनस्य,  
लक्ष्माम्-शोभाभिव, अथवा वरा चार्त्ता लक्ष्मीस्तमिव-श्रेष्ठशोभाभिव, स्थिताम्,  
अवलम्ब्य=हस्ते गृहीत्वा, इत एव=अस्यामेव दिशि । रूपिणीमिवेत्युत्प्रेक्षा ।  
कभित्तु रुन्मिणीमिव हरिरिति पाठः । हरिः=हरेरवतार आकृष्य । तत्रोपमा-  
लङ्कारः । अथ पूर्वसूचितो जामूलवाहनः सपरिवारा मलयवतीं च प्रवेशयति—  
तत इति । विभवतः=ऐश्वर्यानुत्पन्न इत्यर्थः ।

अथ विनिर्वाद्यकतिष्ठं सभोगं वर्णयितुकामस्तन्मुखेन नवपरिणीता नायिका  
वर्णयति—दृष्टेऽपि । अद्य=आस्मिन् दिने, नवोढा=[नवा चामौ-ऊढा चेति  
करता है, सामने देखकर) यह मेरा प्यारा मित्र साक्षात् लक्ष्मी रूपिणी  
मलयवती को लिये इधर ही आ रहा है । इसलिये, यहाँ ठहरता हूँ । ( ठहरता है )

( नायक, मलयवती और पदानुसार परिजनों का प्रवेश )

नायकः—सामने देखने पर आँसू नीचे कर देती है, बोलने पर बोलती

निर्यान्तीषु सखीषु वासभवनाभिर्गन्तुमेवेदते  
जाता वामतयैव मेऽथ सुतरा प्रीत्यै नवोढा प्रिया ॥४॥

[ मलयवतीमवलोक्य ] प्रिये मलयवति !

हुंकार ददता मया प्रतिवचो यन्मौनमासेवित  
यद्वावानलदीप्तिभिस्तमुरिय चन्द्रातपस्तापिता ।

कर्मधारय, ऊठेति बहते ह्र ] नवपरिणीता, प्रिया=दयिता, मलयवती, वामतयैव=प्रतिकूलतयैव, रताविति शेष, मे=मम जीगृतवाहनस्म, सुतराम्=नितराम् [ सु-इत्यव्ययात् तरप्, तत आम् ], प्रीत्यै=परितोषाय, जाता=अभूदित्यर्थ । अथ वामता प्रतिपादयति-दृष्टा=सम्मुखमवलोकिता, सती, दृष्टिम्=बहु, अघः=नीचै, ददाति=करोतीत्यर्थ, अथ परयति, दृष्टिं न मिथयतीति भाव । आमापिता=सलपितापि, सती, आलापम्=सभापणम्, न कुरुते=न विधत्ते, प्रत्युत्तर न ददाति, मौनमाधयतीति भाव । शय्यायाम्=तल्पे, परिवृत्य=पृष्ठ दत्त्वा पराहमुखीभूय, तिष्ठति=वर्तते, बलात्=प्रसह्य, आलिङ्गिता=आश्लिष्टा सती, वेपते=कम्पते, दूर तु प्रत्यालिङ्गनम्, सखीषु=स्वसहचरीषु, वासभवनात्=शयनागारात्, निर्यान्तीषु=बहिर्गन्तुन्तीषु सतीषु स्वयमपि, निर्गन्तुमेव=बहिर्निर्यातुमेव, ईदृते=चेष्टते । अधोदर्शनादिषु सर्वत्र लज्जेव हेतु । अत्र नायकनिष्ठा नायिकाविषयिणी रति प्राधान्येन व्यज्यते । तत्र मुग्धा नायिका मलयवत्यालम्बनम्, शय्यावस्थानालिङ्गनादिनाक्षिप्त रह स्थानापुट्ठीपनम्, दर्शनसभापणादयोऽनुभावा, उत्कण्ठादयो व्यभिचारिण । नवोढाप्रकृतिवर्णनात् स्वभावोक्ति । वामतयापि प्रीतिरिति विरोध । अनेकासा क्षनादिक्रियाणां प्रियेत्येकेन कर्तृकारकेणान्वयाद् दीपकम् । शार्दूलविकीर्णित मूलम् ॥४॥

अथ नायकश्चादृक्त्रिभिर्नायिकामनुवलयति-प्रिये मलयवतीति । हुंकारामिति—हे प्रिये=हे दयिते मलयवति, त्वद्विरहे, मया=जीगृत-

नहीं, पलम पर मुँह मोह कर बैठती है, जोराजोरी छाती से लगाने से कौपती है और शयनागार से ससियों के बाहर जाने पर साथ ही जाना चाहती है । आज यह नई बहू इस प्रकार विरोध करती हुई भी मुझे अत्यन्त आनन्द-दायिनी लग रही है ॥४॥

(मलयवती की और देसकर) प्यारी मलयवति !

जो मैंने केवल हुंकारमात्र से उत्तर देते हुए मौन धारण किया रक्सा, जो मैं यह अपनी शरीर चन्द्रमा की कलापि की न्याई कड़ी पप से लाया,

ध्यात यद्य बहून्यनन्यमनसा नन्नन्दिनानि प्रिये  
तस्यैतत्तपस फलं मुखाभिदं पश्यामि यत्तेऽद्युता ॥२॥

बाहनेन, हुकारम्=हुकारमात्रम् [हुमिति स्वीकृतिस्त्वंकमव्ययम् । तदुक्तम्—'हुमित्येतन्नृणवतामन्नाकारानुकरणम्' इति विश्व ], प्रतिबन्धः=प्रत्युत्तरम्, ददता=प्रयच्छता यता, यद्, मोनम्=अभाषणम् वाचो नियमनम्, आसेवितम्=आधितम् । दावानलदीप्तिभिः=[ दावधासाधनत्वात्, तस्य दीप्तिरिव दीप्तिरुपा तादृशैः ] दावानल-वनाग्निः, तद्दद् ज्वलन्निः, चन्द्रातपैः=चन्द्रविरणौ, यद्, इयम्, तनु=शरीरम्, तापिता=क्षीयता [ चन्द्रातपा उद्दीपयत्वाद् विरहिणो ज्वलयन्तीवेति निरार्गः ], किं च बहूनि=अपरिगणितानि, नन्नन्दिनानि=नन्नम्-रात्रौ, दिनानि-अहानि च यावत् [ अत्यन्तसंयोगे द्वितीया ], अनन्यमनसा=[ अन्यगत मनोऽन्यमन, शाकपाथिवादित्वान्मध्यमपदलोप, अथवा, अन्यस्मिन् मनोऽन्यमन, न अन्यमनोऽनन्यमन, तेन ] त्वन्मात्रसलमेन चेतसा, यद्, ध्यातम्=तव चिन्तनकृतम्, तस्य=चिरमगुष्ठितस्य, तपस=मौनामितपन ध्यानरूपस्य, फलम्=परिणाम, एतद्, अस्ति, यद्, अधुना=अस्मिन् काले, इदम्=अपूर्वशोभमदन्तिकमुपस्थितम्, ते=तव मलयवत्या, मुखम्=आननम्, पश्यामि=याज्ञात्करोम ।

यथा परब्रह्म साक्षात्कर्तुमिच्छवो योगिनो मौन-पञ्चामितपन-निरन्तरैकतानध्यानरूप तप आचरन्ति, तप पारपाके च प्रज्ञासाक्षात्काररूप फलमधिगच्छन्ति, तथैव हे प्रियमि ! मयापि त्वन्मुखसाक्षात्काराय तपस्याप्तम् । तथाहि—त्वद्विरहे मौनमाधितम्, न केनचिद् भाषितम्, सापहमाभाषितेनापि हुकारमात्रमुच्चरितम्, इदं शरीरमभिर्जर्षिभिश्चन्द्रकिरणैरभितापितम्, अर्हदिव निरन्तरैकतानमनसा त्वद्रूपमपि चिन्तितम्, तथैव—मौनादितपस फलमिदं यद्य त्वन्मुखसाक्षात्कार क्रियत इति भावः । तप फलरूपताप्रतिपादनेन नायिकाया नायकस्यानुरागातिशयो व्यज्यते । विशेषणसाम्यात् तपस्विदृष्टान्तप्रतीते समासोक्तिः । नायिकादर्शनस्य तप-फलत्वेन सभाषनाप्रतीयमानोत्प्रेक्षा । विरहजनितमौनादिपु तपस्वरूपणाद् रूपकम्, तत्रोत्प्रेक्षायामज्ञता गतम् । एतं शार्दूलविकटितम् ॥५॥

श्रीर जा मैत चिरकाल तक रात्र दिन अनन्य मन से (तेरा) ध्यान किया, ह प्रिय ! यह उसी तपस्या का फल है कि अत्र मैं तेरा यह मुख निहार रहा हू ॥५॥

नायिका—[ अपवार्य ] हञ्जे ! ए केवलं दंसणीओ, पिअं पि भणितुं जाणादि ।

हञ्जे ! न केवलं दर्शनीयः प्रियमपि भणितुं जानाति ।

चेटी—[ विहस्य ] अइ पडिपक्खवादिणि ! सच्चं एव पदं । किं एत्थ पिअवअणं ।

अयि प्रतिपत्तवादिनि ! सत्यमेवैतत् । किमत्र प्रियवचनम् ।

नायकः—चतुरिके ! आदेशय कुसुमाकरोद्यानस्य मार्गम् ।

चेटी—एदु एदु भट्टिदारओ । एत्वेतु भट्टिदारकः ।

नायकः—[ परिक्वामन् नायिका निर्दिश्य ] स्वैरं स्वैरम् आगच्छतु भवती ।

नायकोद्गामात्मानं स्तुतिमाकर्ण्य प्रसन्ना नायिका स्ववेदामाह—हञ्जे इति । जानामात्यस्य मप्रियो जीगूनवाहन इति शप । चाइक्किनिपुण इति भाव ।

नायिकेकृन्नाक्षेपमुद्रया समर्थयमाणा चेटी विहस्याह—अयंति । प्रतिपत्तवादिनि=प्रतिपत्तवचनशाले, भूतार्थवादस्थापि स्तुतिपरत्वप्रतिपादनमेवात्र प्रतिपत्तवादित्वम् । एतत्=नायकोक्तम्, सत्यमेव=भूतार्थवाद एव, वस्तुतस्तव मुखसाक्षात्कारो नातपस्विनो भवितुमर्हति । किमिति—अत्र, प्रियवचनम्=स्तुति, किम्, न किमपात्यर्थं । अयं भाव—सर्वमुन्दरातिशायित्वन्मुखसाक्षात्कारस्य नैकतप फलरूपता प्रतिपादयता नायकेन न ते काचन स्तुति कृता, प्रत्युत भूतार्थ एवोपन्यस्त । नात्र प्रसक्ते किमपि कारण वेत्ति । क्वचित्तु प्राकृते 'अदिपक्खवादिणि' इति पाठ । तस्य 'अतिपत्तवादिनि' इति संस्कृतम् । त्वं नायके निरतिशयानुरागवत्यामि, अतएव तत्कृत भूतार्थवादमापि स्तुतिं मनुषे—इति तद्बुद्धाभिप्रायः । चतुरिके इति—आदेशय=बोधय । एदु=आगच्छतु [आइपूर्वस्थेषाधातोर्लोपि रूपम्] । स्वैरमिति—स्वैरं स्वैरम्=मन्द मन्दम् [ 'मन्दस्वच्छन्दयो स्वैरम्' इत्यमरः ] ।

नायिका—( एक ओर हाकर ) यह केवल मुन्दर ही नहीं किन्तु मीठा बरलना भी जानता है ।

चेटी—हे प्रतिपत्त वचने रानी ! यह तो सब बुद्ध सत्य ही है । इसमें प्रियवचन की मन्ग कौन सी बात है ।

नायक—चतुरिके ! बुसुमाकर उद्यान का रास्ता बता ।

चेटी—रात्रुमार ! आइए, पधारिए ।

नायक—( मुन्दर नायिका का निर्दिष्ट दरके ) गन्ग उग धरने रीने जाए ।

खेदाय स्तनभार एव किमु ते मध्यस्य हारोऽपर-  
स्ताम्ययूरयुग नितम्बभरत काञ्च्यानया कि पुन ।  
शक्ति पादयुगस्य नोरयुगल वौडु हुतो नूपुरे  
स्वाङ्गैरेव विभूषितासि वहसि प्रेक्षाय कि मण्डनम् ॥६॥

खेदायेति—स्तनभार एव=स्तनयो -बुचयो , भार -गुरुत्वमेव [एव  
शब्दोऽत्र केवलाय, केवल बुचयोभार -इत्यर्थ ] , ते=तव मुकुमार्या मलय  
वत्या , मध्यस्य=वल्लभस्य-शरीरमध्यभागस्य, खेदाय=धाम्त्तने, भवतीति  
शेष , अपरः=तदुपरि पृथ इतरो भार , हार =मौलिककलक , खेदाय भवेदि-  
त्यत्र, किमु=किं वक्तव्यमित्यर्थ , ततोऽप्यधिक खेद जनयेदिति भाव ।  
[एतेन बुचया स्थौल्य मध्यस्य च काश्यं व्यज्यते], ऊरुयुगलम्=ऊर्वो  
सकण्ठो जानूपरिभागयो , युगलम्-युगलम् [कर्तुं], नितम्बभरत =नित-  
म्बस्य-कटिपथाद्भागस्य, भरत -भारादव, ताम्यति=ग्लायति, नितम्बो  
परि लम्बमानया, अनया=प्रत्यक्ष दृश्यमानया स्वर्णघटितया, काञ्च्या=  
मेखलया, ताम्येदित्यत्र, किं पुनः=किं वक्तव्यमित्यर्थ , ततोऽप्यधिक ताम्ये-  
दिति भाव [एतेन नितम्बभागस्य परिपूर्णत्व व्यज्यते], ऊरुयुगलम्=  
सकियद्वयमेव, वौडुम्=धारयितुम्, पादयुगस्य=चरणद्वयस्य, शक्ति =  
सामर्थ्यम्, न=नास्तीत्यर्थ , तदुपरि पूने, नूपुरे=मञ्जारे [ 'मञ्जारोऽस्त्री स  
नूपुर -'इति रभस ], वौडुम्, शक्ति , कुतः=कुत स्यादित्यर्थ । [एतेन चरण-  
द्वयस्य मार्दवातिशयो व्यज्यते], हे प्रिये !, त्वम्, स्वाङ्गै =स्वशरीरावय-  
वैरेव, विभूषिता=विशिष्याल्लदृक्ता, असि=भयसि, मण्डनम्=हाराय  
लङ्करणम्, प्रेक्षाय=शरीरखेदमात्रप्रयोजनाय, किम्=किमर्थम्, वहसि=  
धारयसि । निसर्गमुन्दरे स्वावयवैरेव शोभातिशय दधानायास्तव मौलिक-  
हारादिधारणस्याधिकखेदातिरिक्तं न किमपि प्रयोजनमिति भाव । अत्र  
स्तनाक्षययवाना यथोचितस्थौल्यकार्यादिव्यञ्जनमुखेन नितम्बादध प्रेद-  
शस्य गोपु-द्वयस्थौल्यतारतम्यबोधनेन च नायिकाया सौन्दर्यातिशयो  
व्यज्यते । काव्याधीपतिरलङ्कार । शार्दूलविकीर्णित वृत्तम् ॥६॥

यह स्तनों का बोझ ही तेरी कमर को उचका देने के लिये पर्याप्त है, फिर  
यह टार क्यों पहन रखता है ? तेरी जॉयें तो नितम्ब के भार से ही दबी  
जा रही हैं, फिर यह काङ्गनी क्यों ? तेरे पोंन तो जॉयों का भी उठाने का  
समर्थ नहीं हैं, फिर (उन पर) यह पापखेव क्यों टाढ़ रख रहे हैं ? तू तो  
स्वयं अपने अङ्गों से ही मुग्धाभित है, फिर यह गहने क्यों व्यर्थ वट मोफने के  
लिय पहन रख रहे हैं ? ॥२॥

चेटी—एदं कुसुमाञ्जरुव्याणं । पविसदु भट्टिदारओ ।  
एतत् कुसुमाकरोद्यानम् । प्रविशतु भर्तृदारकः ।

[ सर्वे प्रविशन्ति ]

नायक —[प्रविरय] अहो ! कुसुमाकरोद्यानस्य श्रीः । इह हि,  
निष्यन्दच्चन्दनाना शिशिरयति लतामण्डपे कुट्टिमान्ता-  
नाराक्षरागृहाणा ध्वनिमनु कुरुते ताण्डव नीलकण्ठ ।  
यन्त्रोन्मुत्रश्च वेगाघलति विटपिना पूर्यन्नालवाला-  
नापातोत्पीडहेलाहृतकुसुमरज पिञ्जरोऽय जलौघ ॥७॥

अहो=आश्चर्यकरात्यर्थ । कुसुमाकरोद्यानस्य श्रियं वर्णयति—इह द्वीति ।  
निष्यन्द इति—पूर्वोक्तम् 'इह हि' इति पदद्वय पदान्वयि । इह हि=  
अस्मिन् कुसुमाकरोद्याने हि, चन्दनानाम्=चन्दनवृक्षाणाम्, निष्यन्द=  
रसनिर्कर, लतामण्डपे=लताभिर्निर्मिते मण्डपे—लतामण्डपस्थानित्यर्थ,  
कुट्टिमान्तान्=कुट्टिम-बद्धा भूमि [ 'कुट्टिमोऽस्त्री निबद्धा भू-' इति रामा-  
धमी ], तस्य अन्तान्-प्रान्तप्रदेशान्, शिशिरयति=शिशिर करोति—शीतल  
करोतीत्यर्थ । कश्चित् 'लतामण्डप कुट्टिमानाम्' इति पाठ । कुट्टिमानाम्=  
उद्यान उपवेशनार्थं निर्मिताना बद्धभूमीनाम्, सम्बन्धि, लतामण्डपम्=आत-  
पादिवारणार्थं कृत लताएवमिति तदर्थ । नीलकण्ठ =मयूर, आराव्=  
समीप एव [ 'आराव् दूरसमीपयो' इत्यमर ] समीपवर्तिनीमित्यर्थ, घारा-  
गृहाणाम्=जलयन्त्रगृहाणाम्, ध्वनिम्=शब्दम्, अनु=अनुलक्ष्य  
[ 'अनुलक्षणे' इत्यनेनातुरत्र कर्मप्रवचनीय, तद्योगे ध्वनिशब्देन 'कर्म-  
प्रवचनीययुक्ते द्वितीया ], ताण्डवम्=तरयम्, कुरुते [ 'ताण्डव नटन  
नाट्ये लास्ये नृत्यं च नर्तनम्' इत्यमर ], मयूरणा घारायन्त्रशब्दे मेघगर्जित

चेटी—यह कामदेव का उद्यान आ गया । स्वामिन् । अन्दर चलिए ।  
(सब का प्रवेश)

नायक—(प्रवेश करके) अहा ! कामदेव का उद्यान कैसा सुहावना  
है ! यहाँ,

चन्दन-तरुओं का रस ही लता-मण्डप के फलों को छपटा कर रहा है,  
घारागृहों की झरझर के साथ साथ मीर नाच रहा है और यन्त्र द्वारा पैका  
हुआ और गिरते समय फूलों से टकरा कर उनके पराग से पीटा हुआ जल  
वृद्धों की घोंदों का मरता हुआ बड़ वेग से बहा जा रहा है ॥७॥

अपि च,

अमी गीतारम्भैर्मुञ्जरितलतामण्डपभुव  
परगै पुष्पाणा प्रकटपटवासव्यतिकरा ।  
पिबन्तः पर्याप्त सह सहचरीभिर्मंथुरस  
समन्तादापानोत्पवमनुभवन्तीह मधुपा ॥८॥

अमो जात , तेन च ते वृत्त्यन्ति, वर्षासु मेघगर्जनमनु नर्तन मयूराणा निसर्ग  
शक्ति भाव । किं च यन्त्रोन्मुक्ताः=यन्त्राद्-धारयन्त्राद्, उन्मुक्त -व्यक्त -  
निर्गत [अथवा यन्त्रेणेति कर्तरि वृत्तीयान्तेन गमात्, यन्त्रनिर्दिष्ट इति  
तदर्थं], आपातोत्पीडहेलाहृतकुसुमरज पिञ्जर =आपात -आ सम  
न्ताजलस्य पतनम्, तेन, उत्पीड -उत्पीडनम्-आपात, तेन, हेलाया  
अभसैव, हृतम्-अपनीतम्, कुसुमानाम्-पुष्पाणाम्, रज -पराग, तेन,  
पिपर -पीतवर्ण, विटपिनाम्=जलाणाम्, आलवालान्=वृक्षमूलविहि-  
तान् वृक्षाकारान् जलाधारान्, पूरयन्=पूषान् कुर्वन् सन्, अयम्=मनो-  
हर इत्यर्थं, जलोद्य.=जलानाम्, ओष -प्रवाह, वेगाद्=वेगेनेत्यर्थं,  
चलति=स्यन्दते-प्रवहतीति भाव । व्याख्येयैर्हरित्या भ्रान्तिमानलङ्कारो  
व्यज्यते । रा च नीलकण्ठताण्डवोपपादकत्वाद् गुणीभूत । अमास्वरशुद्धन  
जलेन कुसुमरजोमुष्मदहणात् तद्गुणालङ्कारश्च । सम्भरा हृन्द ॥७॥

अमी इति—इह=अस्मिन्नुचाने । गीतारम्भैः=[गीतानाम्  
आरम्भा, तै ]कलगुञ्जितै [गीतोच्चारणैश्च], मुञ्जरितलतामण्डपभुवः=  
मुञ्जरिता -वाचालिता -सराब्दा कृता इति भाव, लतामण्डपानाम् लतागृहा  
णाम्, तत्सम्बन्धिन्य इत्यर्थं, भुव -भूप्रदेशा येस्तादृशा, पुष्पाणाम्=  
कुसुमानाम्, परगै =भूतिभि, स्वशरीरसम्प्रीरिति शेष, प्रकटपटवासव्य-  
तिकरः=प्रकट -सुव्यक्त, पटवासस्य-पिष्टातकन्ध हरिशकुम्भमादिवृष्यस्य,  
व्यतिकर -सम्बन्धो येषा तादृशा, सहचरीभिः=स्वसहचारिणाभि मधुक्-  
रीभि [स्वकीभिश्च], सह, पर्याप्तम्=अथधिकम् यथेच्छमिति यावत् ।

श्रीर मी—

यह मैंने मी, जिन्होंने लता मण्डप के स्थान को अपनी गुजार से  
घुनित कर दिया है और जिन में से पुष्पों के पराग की सुगन्धि आ रही  
है, यहाँ चारों ओर अपनी सक्तीनी भ्रमरियों के साथ मधुपान करते हुए  
मधुपान का-सा आनन्द ले रहे हैं ॥८॥



विदूषकः—[ उपसृत्य ] जेदु भवं । सोत्थि भोदीप ।

जयतु भवान् । स्वस्ति भवत्यै ।

नायकः—वयस्य ! चिरादागतोऽसि ।

विदूषकः—भो वधस्स ! लहु एव आअदो । किन्दु इअन्तं कालं विवाहमङ्गलसवमिलिदसिद्धिजाहरापाणदंसणकोदुहलेण परिभमन्तो ण लखिंदो । ता पिअवअस्सो वि दाव एदं पेक्खहु ।

भो वयस्य ! लघ्वेवागतः । किन्तु इयन्तं कालं विवाहमङ्ग-

मधुरसम्=पुष्परसम् [सुरस च] [‘मधु मये पुष्परसे च्चैत्रे च’ इत्यमर] पिवन्तः=आस्वादयन्त, अमी=पुरोदरयमाना, मधुपाः=भ्रमराः, [सुरापानिनश्च], समन्तात्=सर्वत्र, आपानोत्सवम्=आपानम्-सुरापानम्, तदेव उत्सव-आनन्द, तमिष, अनुभवन्ति । इहोद्याने यत्र तत्र लतामण्डपेषु भ्रमरा भ्रमरीभि सह पुष्परसं पिवन्ति, तेषां गुञ्जितैर्लतामण्डपान्यपि सशब्दानि सन्ति, भ्रमराणां पक्षा पीतै पुष्पपरागै रूषिता विद्यन्ते । तत्र कश्चित्प्रेक्षते-इयं मधुपमण्डली उत्सवकालिकपानगोष्ठीरसमिवानुभवति । तथाहि-पानगोष्ठ्यामपि पानोन्मत्ता जना गीतानि गायन्ति, परस्पर पीतपटवासप्रतिक्षेपेण रूषितवाससो भवन्ति, स्वर्क्षाभिः सह पानमाचरन्ति । श्लेषभित्तिकाभेदाप्यवसायमूला प्रतीयमानोत्प्रेक्षात्राणश्चकार । ‘योगाद्दूरदिवलीयसी’ इति न्यायेन मधुपराच्यो भ्रमरवाचक एवेत्यत्रेति मते विशेषणमात्रे श्लेषात् समासेत्तयनुप्राणितेयम् । शिखरिणी छन्द । तल्लक्षणं यथा—

रसै र्दूरदिवलीयसी यमनसभला ग शिखरिणी ॥८॥

वयस्येति—चिराद्=विलम्ब्य । भो इति—लघ्वेव=शीघ्रमेव । विवाहेत्यादि=विवाहमङ्गलसवे त्वद्विवाहरूपे मङ्गलोत्सवे, मिलितानाम्-

विदूषकः—(पास जाकर) आपकी जय हो । स्वामिनी का बल्याण हो ।

नायकः—ससै ! नदी देर बाद दिसाई दिप ।

विदूषकः—माई ! मैं तो शीघ्र ही आ गया था । परन्तु इतनी देर आप के निताह के मङ्गल उत्सव में सिद्ध और विद्याधरो का मिलकर मद्य पीते देखने की चाह से धूमता फिरता आपको दिसाई नहीं पड़ा । तो बलिय, आप भी वह रीनक देसिए ।

लोत्सवमिलितसिद्धविद्याधरापानदर्शनकौतूहलेन परिभ्रमन् न  
लक्षितः । तत् प्रियवयस्योऽपि तावदेतत् पश्यतु ।

नायकः—यथाह भवान् । [ सहर्षं परितः पश्यन् ]

दिग्धाङ्गा हरिचन्दनेन दधतः सन्तानकानां सज्जो  
माणिक्याभरणप्रभाष्यतिकरैश्चित्रोक्ताच्छांशुकाः ।

सार्धं सिद्धगणैर्मधूनि दयितापीतावशिष्टान्यमी  
मिथीभूय पिवन्ति चन्दनतरुच्छायासु विद्याधराः ॥६॥

तदेहि, वयमपि समालम्बीयिकां गच्छामः ।

[ सर्वे परिक्रामन्ति ]

एकत्र संगतानाम्, सिद्धानां, विद्याधराणां च आपानस्य मुरपानगोष्ठ्याः,  
दर्शने, यत् कौतूहलम्-ध्यात्सुन्यम्, तेन [ हेतौ तृतीया ], परिभ्रमन्=इत्-  
स्ततो भ्रमयं कुर्वन्, अहम्, न लक्षितः=त्वमेति शेषः ।

दिग्धाङ्गेति—हरिचन्दनेन=कुट्टुमपङ्केनेत्यर्थः [ 'हरिचन्दनमस्त्री  
याद् देवतानां महीश्वहे । नपुंसकं तु गोशीर्षे ज्योन्त्राकुड्जुमयोरपि ॥' इति  
वेदिनां ], दिग्धाङ्गाः=दिग्धानि-उपलक्षणानि, अङ्गानि-ललाटादिशरीरावयवाः,  
या तादृशाः, सन्तानकानाम्=सन्तानकारण्यदेवतरुपुष्पाणाम् [ 'पवैते  
स्वतरवो मन्दारः पारिजातकः । सन्तानः कल्पवृक्षश्च पुंति वा हरिचन्दनम् ॥'  
इत्यमरः ], स्रजः=मालाः, दधतः=धारयन्तः, माणिक्याभरणप्रभा-  
ष्यतिकरैः=माणिक्याणाम्-नानाविधरत्नरूपीतादिमणीनाम् [ तैर्भटितानीति  
शक्यत् ], आभरणानि-आभूषणानि, तेषां प्रभा-कान्तयः, तासां व्यतिकरैः-  
पेम्भियैः, चित्रोक्ताच्छांशुकाः=चित्रोक्तानि-[ अचित्राणि चित्राणि  
सम्पादितानि ] नानाविधरूपसंयोगाच्चित्रवर्णतां प्रापितानि, अच्छानि-निर्म-  
लानि, अंशुक्षानि-वज्राणि [ 'बेलं वमनमंशुकम्' इति वज्रनामस्वमरः ] येषां

नायक—जैसे आप की इच्छा । ( हर्ष से चारों ओर देखता हुआ )

अङ्गों पर हरिचन्दन मले हुए, सन्तानकों की मालाएँ धारण किये हुए,  
मणि-जटित आभूषणों की छटा से भङ्करीले स्वच्छ बर्रों वाले यह विद्याधर,  
सिद्ध-गणों के साथ मिलकर चन्दन के वृक्षों की छाया तले, स्त्रियों की जूठी  
मदिरा पी रहे हैं ॥६॥

रो-पठो, हम् भी, समालम्बीयिकां नै-पठो ।

( सभी चल पड़ते हैं )

विदूषकः—एसा खु तमालवीहिआ । एदं चन्दणलदा-  
मएडवं । एदं च सरदादवपरिसेदिश्रं विभ्र तत्तहोदीए वदणं  
लफखीअदि । ता इह फसिअसिलादले उधविसदु ।

एषा खलु तमालवीधिका । एतच्चन्दनञ्जतामएडपम् । एतच्च  
शरदातपपरिसेदितमिव तत्रभवत्या वदनं लक्ष्यते । तदिह स्फटि-  
कशिलातले उपविशतु ।

नायकः—वयस्य ! सम्यगुपलक्षितम् ।

एतन्मुख प्रियाया शशिन जित्वा कपोलयो कान्त्या ।

तापाभिताम्रमधुना कमल ध्रुवमीहते जेतुम् ॥१०॥

तथाभूता, अमी=विवाहोत्सवानन्दनिर्भरा, विद्याधरा=देवयोनिवि-  
शेषा, सिद्धमणैः=सिद्धानाम्-देवयोनिविशेषाणाम्, गणं-समूहैः, सार्धम्=  
सह [सहयुक्तेऽप्यपने तृतीया], चन्दनतरुच्छायासु=चन्दनतरुणाम्-  
चन्दनद्रुमाणाम्, छायासु=अनातपेषु, पनच्छायाणां चन्दनद्रुमाणामध इत्यर्थं,  
मिश्रीभूय=मिलिन्वा, दयितापीतावशिष्टानि=दयिताभि-प्रियाभि,  
पीतेभ्य-आस्वादितेभ्य, अवशिष्टानि, मधूनि=मशानि, पिबन्ति=रु-  
यन्ति । शार्दूलविक्रीडितं छन्द ॥६॥

विदूषकोट्टौ—एतथेत्यादि । शरदातपखेदितमिच=शरदातपेन-शर-  
त्कालिकेन, आतपेन धर्मेण, खेदितमिच=आयासितमिच । तत्रभवत्या=  
मलयवत्या । वयस्येति-उपलक्षितम्=विचारितम् । माधीर्योस्ते विचार  
इति भाव ।

एतदिति—एतत्=पुरोद्धर्यमानम्, प्रियाया=मलयवत्या, सुराम्=  
आननम् [कर्तुं], कपोलयोः=स्वावयवभूतयो गणस्यल्योरैव, कान्त्या=  
पुत्या, शशिनम्=शशलाञ्छितं चन्द्रमणम्, जित्वा=पठभूय [‘क्षिप्त्वा’  
इति पाठे तिरस्कृत्येत्यर्थं], अधुना=अस्मिन् समये, तापाभिताम्रम्=तापेन-

विदूषक—यह तमालवीधी आ गई । और यह लतामएडप है ।  
और इनका मुख भी शरद् शत्रु की घुप से कुहलाया हुआ प्रतीत होता है ।  
इसलिए, यहाँ स्फटिक गिरा पर बैठ जाए ।

नायक—मित्र ! ठीक जैसा ।

यह प्रिया का मुख कपोलों की शोभा से चन्द्रना को जीतकर अब घुप  
के ताप से लात होकर सचमुच कमल को भी जीतना चाहता है ॥१०॥

[ मलयवतीं हस्ते पृहीत्वा ] प्रिये ! इहोपविशामः ।

[ सर्वे उपविशन्ति ]

नायकः—[ नायिकासुखमुज्जमस्य पश्यन् ] प्रिये ! वृधैव स्वम-  
स्माभिः कुसुमाकरोद्यानदर्शनकुतूहलिभिः परिखेदिता । कुतः,  
एतत् ते भ्रूलतोत्सासि पाटलाधरपल्लवम् ।

मुखं नन्दनमुद्यानमतोऽन्यत् केवल वनम् ॥११॥

शरदातपजनितेन श्रीप्लेण, अभित-सातिरायमित्यर्थः, ताम्रम्-रक्तं सत्,  
कमलम्=वारिजम्, जेतुम्=पराभवितुम्, ईदृते=थेटे, ध्रुवम्=नूनम् ।  
शशी तु शरालाभ्रिद्धतत्वादस्या मुखस्यैकदेशेन कपोलमुग्मेनेव अित, इदानीं  
तु रक्तिमातिरायं दधानेन मुखेन कमलविजयायोचमः कियते-इति प्रतीयत इति  
भावः । आतपजनितमुखनाभ्रतातिशये कमलविजयोचमहेतुक-वोत्प्रेक्षणादुत्प्रे-  
क्षालङ्कारः । शशिनम्-इति विशेष्यं तान्द्रितस्य चन्द्रमम. पराजययोग्यता-  
मावेदयत् साभिप्रायम्, इति परिकराद्भ्रुवः । तदुक्तं बुबलदानन्दे—

‘साभिप्राये विशेष्ये तु भवेत् परिकराद्भ्रुवः’ ।

असि कुसुमाकरोद्यानस्य स्थाने ‘तापानुरक्तम्’ इति पाठः । तापेन  
अनुरक्तम्-ताम्रवर्णमिति पूर्ववदेवार्थः । आर्षा छन्द ॥१०॥

उज्जमस्य=ऊर्ध्वोत्थल । कुसुमेत्यादि—कुसुमाकरोद्यानस्य—कुसुमा-  
करनाभ्र उद्यानस्य, दर्शने-विलोकने, कुतूहलिभिः-उत्सुके, परिखेदिता=  
आयासिता । परिखेदनस्य व्यर्थताया हेतुमुपन्यस्यति—कुत इति ।

एनदिति—भ्रूलतोत्सासि=शुभां=नेत्रयोरपरि वर्तमाने गंगगरी,  
ते एव लते वल्लयी, ताभ्यामुज्जयति-शोभत इति तादृशी, पाटलाधर-  
पल्लवम्=पाटला-पाटलाधरं श्वेतरक्त, अथर-अथरगोष्ठ एव, पल्लव-  
किमलवम्, यत्र तादृशम्, एतत्=पुरोवर्ति, ते=भवता, सुखम्=अन-  
मेव, नन्दनम्=नेत्रानन्दकरत्वाद् नन्दनाख्यम्, उद्यानम्=कुसुमाकरो-  
द्यानम्

( मलयवती को हाथ से पकट कर ) प्रिये ! कहीं बैठ जाओ,

( सब बैठ गये हैं )

नायक—( नायिका के मुख को देखकर ) प्रिये ! इ-  
कामदेव के उद्यान देखने की इच्छा से कुसुमाकरोद्यान में आया । कुसुमा-  
करोद्यान में नायिका से मुग्ध होकर मैं कुसुमाकरोद्यान में आया ।  
यह वेरा (आनन्द देने वाला) सुख है । (नन्दनम्) और तो केशव उद्योग है ।

चेटी—[ सस्मितम् ] सुदं तुष कदं वसिष्ठेति ।  
श्रुतं त्वया कथं वर्णितेति ।

विदूषकः—[ सस्मितम् ] चउरिष ! मा एव्यं गद्वं उच्यह ।  
अह्लाणं पि मज्जे दंसणीओ जणो अत्थि एव्व । केवलं मच्छ-  
रेण कोवि ण वण्णेदि ।

चतुरिके ! मैवं गर्वमुद्धह । अस्माकमपि मध्ये दर्शनीयो  
जनोऽस्त्येन । केवलं मत्सरेण कोऽपि न वर्णयति ।

चेटी—[ सस्मितम् ] अय्य ! अहं दे वण्णेमि ।  
आर्य ! अहं ते वर्णयामि ।

मस्ति, अतः=अस्मात् ते मुखात्, अन्यत्=अतिरिक्तम्, केवलम्=साधारणम्, वनम्=नटवृत्तममूढगात्रम् । अस्ति-इति शेष ।

प्रिये ! इदं त्वन्मुखमेव नेत्रानन्देहेतुत्वाद्, भ्रूलताविराजितत्वाद्, अपर-  
क्सिलयमुशोभितत्वाच्च नन्दनोद्यानशोभा वहति । एनदतिरिक्तं एषानप-  
वाच्यमपि न भवितुमर्हति, दूरं तु नन्दनव तस्य । किन्तु तद् वगापरपथीये  
जडानां पादपाना समूहमात्रम् । अतो यन्मार्गं त्वन्मुखनन्दनोद्याने विद्यमाने  
वृथैव वयमिह वृमुमाकरोद्यानभागत्वं त्वामामनश्च क्लेदितवन्त इति भावः । मुखे  
नन्दनोद्यानत्वाद्योपाद् रूपकम् । पूर्वार्धे ध्रुवोर्लताया अपरे पल्लवस्य चारोपौ  
तदङ्गता गताविति साङ्गमिदम् । सुरादनिरिक्तस्थोद्यानत्वनिषेधप्रतीते परिमंक्ष्यः॥  
एतदेवोद्यानं नन्दनमानन्दवरमितरस्तु वनमात्रं पीडामाप्रकरम् [वनधातोर्हिमाय-  
त्वमपि घटादी प्रतिपादितम् ] इति-व्यतिरेकश्च । अनुदृप् इतम् ॥११॥

श्रुतमिति—त्वया श्रुतम्, कथमस्मद्भर्तृदारिका नायकेन वर्णिता । एना-  
दरामपूर्वं मान्दर्यमस्मद्भर्तृदारिकाया विद्यते यन्नायकोऽपि तामुपै स्तीतीति  
भावः । चतुरिके इति—स्वभर्तृदारिकाया श्रुतिमाकर्ण्य गर्वं मा कर्षारित्वर्थः ।  
अस्माकमिति—अहमपि दर्शनीयोऽस्मि, परं मान्दर्यवशाद् न मा कोपि  
वर्णयति-स्तीतीति विदूषकरस्य निगूढाभिप्रायः । आर्येति—वर्णयामि=

चेटी—( मुम्हाराकर विदूषक की ओर देखकर ) तूने मुना दे, एनका  
केसा ( मनोहर ) वर्णन किया है ?

विदूषक—( मुम्हाराकर ) चतुरिके ! ऐसे गर्व मत कर । हमारे बीच में  
नी मुन्दर वन है तो, मगर ईश्यांमे एगका वर्णन ( प्रशंसा ) करे नही करता ।

चेटी—( मुम्हाराकर ) आर्य ! मैं तुम्हारा वर्णन ( प्रशंसा-वर्णन ) करता हूँ ।

विदूषकः—[ सहर्षम् ] जीविदहसि । करोतु होदी प्रसादं, जेण पसो बुण्णं य भण्णादि ईदिसो तादिसो मक्कडाआरत्ति ।

जीवितोऽस्मि । करोतु भवती प्रसादम्, येनैव पुनर्न भणति ईदृशस्तादृशो मर्कटाकार इति ।

चेटी—अज्ज तुवं मए विवाहजागरेण णिज्जाअमाणो णिमीलिअच्छो सोहन्तो दिट्ठो । ता एवं एव्व चिट्ठ ।

अथ त्वं मया विवाहजागरेण निद्रायमाणो निमीलिताक्षः शोभमानो दृष्टः । तदेवमेव तिष्ठ ।

[ विदूषकस्तथा व्रजेति ]

चेटी—[ आत्मगतम् ] जाव खीलीरसानुआरिणा तमाल-पल्लवरसेण मुहं से कालीकरिस्सं ।

यावन्नीलीरसानुकारिणा तमालपल्लवरसेन मुखमस्थ काली-करिष्यामि ।

स्तौमि, वर्णवन्तं करोमि-केनचिद् रागेण रञ्जितं करोमीति गूढाभिप्रायः । [ वर्णवच्छब्दात् 'तत्करोति'-इति णिच् । 'इष्टवच' इत्यतिदेशान्भद्रपो लुक् । अथवा 'वर्ण-वर्णकियाविस्तारणवचनेषु' इति पौरादिवाद् वर्णधातोरेवेदं रूपम् । वर्णकिया चात्राप्यं । ]

जीवितोऽस्मीति—मत्सौन्दर्यवर्णनप्रतिज्ञया त्वयाहं पुनर्जीवनमिव प्रापितोऽस्मीति भावः । प्रसादम्=मत्सौन्दर्यवर्णनरूपमनुग्रहम् । एव=वित्तः । अद्येति—निमीलिताक्षः=निर्मालिते-निमिषिते, अक्षिणी-नेत्रे येन तादृशः [ 'बहुव्रीही गवधयदणो. स्वात्रात् पच्' इतोप. ] अक्षिणी निर्माल्य रियत इत्यर्थः । एवमेव=निमीलिताक्षः सन् । तथा करोति=अक्षिणी निर्माल्य तिष्ठति । यावदिति—यावदयं निर्मालिताक्षस्तिष्ठति, तत्रादिति

विदूषक—( प्रसन्न होकर ) मैं घन्स हूँ । हाँ, आप अवश्य ऐसी वृषा कीजिए जिससे फिर यह 'मह प्रसा, वैसा, बन्दर जैसा है' इस तरह न कहे ।

चेटी—आप ! आज मैं ने तुम्हें विवाह में आगने के कारण ऊँचता हुआ थोखे बन्द किये सुन्दर रूप में देखा था । सो वैसे ही बैठे ।  
( विदूषक वैसे ही करता है )

चेटी—( मन में ) तब तक नील के रस के समान तमाल के पत्तों के रस से इसका मुख काला कर दूँ ।

[ उतथाय पल्लवग्रहणं कृत्वा निष्पीडनं च नाटयति ]

[ नायको नायिका च विदूषकस्य मुखां परयत ]

नायकः—धयस्य ! धन्यः खल्यसि, यदस्मासु तिष्ठसु त्वमेवं धर्यसे ।

[ चेट्टी तमालपल्लवस्य रमेन विदूषकस्य मुखं नाट्येन कालीकरोति ]

[ नायिका सस्मितं विदूषकं दृष्ट्वा नायकं परयति ]

नायकः—

स्मितपुष्पोद्गमोऽथ ते हरयतेऽधरपल्लवे ।

फलं तु जातं मुग्धाधि । परयतश्चपुषोर्मम ॥१२॥

भाव । नीलीरसानुकारिणा=नीलीरससदृशेन—नीलवर्णेनेत्यर्थ । काली-  
करिष्यामि=अकालं कालं करिष्यामि—कृष्णांकरिष्यामीत्यर्थः ।

उतथायेत्यादि—पल्लवग्रहणम्=तमालपल्लवस्य ग्रहणम्, निष्पी-  
डनम्=रसरच्योतनाय विमर्दनम् । नायको नीलीरसेन चेट्ट्या रज्यमानं विदू-  
षकमुखमवलोकयन् श्लिष्ट परिहासगर्भमाह—धयस्येति । त्वमेव, धन्यः=भाग्य-  
वानसि, पक्षे—मूर्खतया दुर्भाग्योऽसि, यदस्मासु तिष्ठसु=विद्यमानेष्वपि,  
अस्मान् विहाय [ 'पट्टी चानादरे' चात् सप्तमी ], त्वमेवम्, धर्यसे=  
स्तुयसे, पक्षे—रञ्जकदृष्ट्येण कृष्णमुखता नीयसे ।

नायकः कृष्णमुखता नीतं विदूषकमवलोक्य स्मितपूर्वकमात्माभिमुखं  
परयन्ती नायिका वर्णयति—स्मितेति । हे, मुग्धाधि=[ मुग्धे मनोहरे  
अच्छिणी यस्या सा मुग्धाद्धी, संबोधने मुग्धाधि—'बहुनीदौ सक्थ्यच्छो—'  
इति पञ्, पितृत्वान् शीप्, 'अभ्यार्थनयोत्सव' ] हे मनोहरनयने, अयम्=  
पुरोवर्ती नितरा मनोह, स्मितपुष्पोद्गमः=स्मितम् मन्दहास एव, पुष्पम्—

( उठ कर पत्ते तौट कर निष्कोटती है )

( नायक और नायिका दोनों विदूषक के मुँह की ओर देखते हैं )

नायक—मित्र ! तू धन्य है, जो हमारे सामने इस प्रकार वर्णन किया  
( रँगा ) जा रहा है ।

( चेट्टी तमाल के पत्ते के रस से विदूषक का मुख काग्न कर देती है )

( नायिका मुस्कराकर विदूषक को देखकर नायक की ओर देखती है )

नायक—हे मुग्धाधि ! मुस्कराहट का फूल तो तेरे हाँठों की कोपन पर  
शिरा दिखाई देता है पर उसका पत्र तुझे निहारती हुई इन मेरी आँखों में  
बत्पत्र हो गया है ( अथवा मेरे नेत्र सफ़ेद हो गये हैं ) ॥१२॥

विदूषकः—भोदि ! किं दे किदं । भवति ! किं ते कृतम् ।  
चेटी—एं वरिणदो सि । ननु वरिणतोऽसि ।

विदूषकः—[ हस्तेन मुखं परामृज्य हस्त दृष्ट्वा सरोप दण्डकाष्ठमुख्यं  
ससरम्भम् ] आः दासीए घीद्रे ! राअउलं खु एवं । किं दे करिस्स ।  
[ नायकमुद्दिश्य ] भो ! तुह्माणं पुरदो एव्व अहं दासीए घीदाए यली-  
किदोस्सि । किं मम इह द्विदेष । अएणदो गमिस्सं । [ निष्क्रान्त ]

आः दास्याः पुत्रि ! राजकुलं सल्लेत्तत् । किं ते करिष्यामि ।  
भोः ! युप्पाकं पुरत्त एवाहं दास्याः पुत्र्या खलीकृतोऽस्मि । किं  
ममेह स्थितेन । अन्यत्र गमिष्यामि ।

इसुमम्, तस्य, उद्भम—उद्भव, ते=भवत्याः, अघरपल्लवे=अधर-  
अधरोष्ठ एव, पल्लव—किसलयम्, तस्मिन्, दृश्यते=साक्षात्क्रियते, तु=  
किन्तु, फलम्=पुष्पोद्गमानन्तर जायमान फल सुप्तिरूपमानन्दरूप चक्षुर्जन्म  
सार्थकवक्ष्य या, पश्यतः=मस्मित त्वदघर निरीक्षमाणस्य, मम=जीमूत-  
वाहनस्य, चक्षुषोः=नेत्रयो, जातम्=उद्भूतम् । यत्रैव पुष्पोद्गमस्तत्रैव  
फलमिति निसर्ग । परमिदं तु पुष्पोद्गमस्तत्राधरविदुमे, फल मम चक्षुषोरिति  
महदद्भुतम् इति भाव । कार्यकारणयोर्वैयधिकरणवादसङ्गतिरलङ्कार । तत्र  
च स्मिते पुष्पत्वारोपोऽङ्गम् । नाथिवाननसौन्दर्यं व्यङ्ग्यम् । इतमनुष्टुप् ॥१०॥

भवतीति—ते=त्वयेत्यर्थ, सम्बन्धसामान्ये पठ्ये । क्वचित्तु प्राकृते  
'वृए' इति पाठ । तस्य 'त्वया' इति संस्कृतम् । तत्र माषीय एव । वरिणतोऽसि=  
रजितोऽस्मीति भाव । हस्तेनेति—परामृज्य=प्रोज्झ्य हस्तमित्यस्य कृष्णमिति  
शेष । दण्डकाष्ठम्=दण्डरूप काष्ठ दण्डकाष्ठम्, काष्ठयष्टिमित्यर्थ । ससर-  
म्भम्=शीघ्रमित्यर्थ । आ इति—आः=इति क्रोधयौतकमन्ययम् । दास्याः  
पुत्रि=चेटी, राजकुलम्=राजगृहम्, वर्तत, अन्यथा न जाने कस्तेऽस्य मम  
परिहासस्य फल भवेत् इति भाव । अथवा—राजकुलमेतदस्ति, नान्त्वयैव परि-

विदूषकः—भद्रे ! यह तू ने क्या किया ?

चेटी—तुझे वर्णित ( रजित ) किया है !

विदूषकः—( हाथ से मुँह पोंछ कर, हाथ को देखकर और त्रौप से  
दृष्ट्वा उठा कर जल्दी से ) अरी नीच ! यह राजकुल है । तेरा क्या कर्से । ( नायक  
की ओर दंष्ट्र करके ) ओह ! आप के सामने ही इस नीच ने मेरा अपमान  
कर दिया है । मेरा यहा रहन का क्या काम ? और कहीं जाता हूँ ।

( चला जाता है )



चेटी—कुपितो खु मम अय्यो अचेत्तो । जाय- गदुअ पसादेमि ।

कुपितः खलु मम आर्य आयेयः । यावद्भूत्वा प्रसादयामि ।

नायिका—हञ्जे चउरिण ! कहं मं एआइणि उज्झिअ गच्छसि ।

हञ्जे चतुरिके ! कथं मामेकाकिनीमुग्धित्वा गच्छसि ।

चेटी—[ नायकमुद्दिश्य ससितम् ] एवं एव चिरं एआइणी होदि । एवमेव चिरमेकाकिनी भव ।

[ निष्क्रान्ता ]

हासः करणीय आसीत् । अस्थाने त्वयैतदनुष्ठितम् इति भाव । किं ते इति-  
अस्य तेऽविनयस्य कं दण्डमुपकल्पयामि । राजकुलादेव हेतौर्न किमपि कर्तुं  
श्रमवामि इति भावः । भो इत्यादि—कचित् 'दास्या' पुत्र्या' इत्यस्य स्थाने  
'दास्या भीतया' इति पाठ । तत्र 'धेद् पाने' इत्यस्माद् धातोः, भानि क्लृप्त्यये,  
'आदेच उपदेशेऽशिति' इत्यनेनात्वे, आकारस्य 'पुमास्था—'इत्यादिनेत्वे गीतपी-  
तादिबद् धीतशब्दः सिध्यति । ततो धीतमस्या अस्तीति विग्रहे 'अरा आचचि'  
धीताराब्दः कन्यावाची निष्पद्यते । खलीकृतः—तिरस्कृतः ।

कुपित इति—ममेति सम्बन्धसामान्ये पटी । भयीति तदभिप्रायः । मह्य-  
मिति वा । एवमेवेति—यदि दयितेन सहितापि स्वमात्मानमेकाकिनीमनुभवसि,  
तर्हि एतादृशी—एकाकिनी त्वमस्माभि सदैव बाण्डुपमे । अतो भयेतः प्रस्था-  
तव्यमेवेति भावः । इदानीं निर्मल्लिके विप्रबन्धमास्वाद्यना शृङ्गाररम इति  
गूढाभिसन्धिः । नायिकया एकाकि-वमगमने हेतुवृत्तः, तदेवैकाकित्वं नेत्या  
गमनहेतुतयोपात्तमिति द्वितीयो व्याघातोऽप्राप्तश्चर । 'मौर्वयेण निबद्धापि  
क्रिया कार्यविरोधिनी । दया चेद् बाल इति मध्यपरित्याज्य एव ते ॥' इति  
तल्लक्षणं कुवलयानन्दे । मया गन्तव्यमेवेति कार्ये प्रस्तुते तत्कारणस्यैकाकि-  
त्वारांसाया वचनादप्रस्तुतप्रशंसा च ।

चेटी—आर्य मैत्रेय मेरे से कुपित हो गया है, इसलिये जाकर मनानी हूँ ।

नायिका—सखि चतुरिका ! मुझे अकेली छोड़कर क्यों जा रही है !

चेटी—(नायक की ओर संकेत करके, मुस्कराकर) ऐसी अकेली तु  
सरा ही रह ।

(चनी जनी है)

नायक —

दिनकरकरामृष्ट विभ्रद् युति परिपाटलां  
दशानकिरणैरुभपद्भिः स्फुटीकृतकेसरम् ।  
अयि मुखमिद् मुग्धे सत्य सम कमलेन त  
मधु मधुकर किन्वेतस्मिन् पिवन्न विभाष्यते ॥१३॥

[ नायिका विहस्य मुखमुन्नमयति ]

[ नायको दिनकरेति तदेव पठति ]

इत्थं चैटीविदूषकयो कलहमुत्पाद्य निष्क्रमणे सम्पादिते रहसि  
विनम्रमाञ्ज ममोग वर्णयति—दिनकरेति । अयि, मुग्धे=मुन्दरि,  
दिनकरकरामृष्टम्=दिनकरस्य-सूर्यस्य, करै-किरणै, अमृष्टम्-आ  
ममन्तात् सृष्टम् [ सत् ], परिपाटलाम्=पारत-मर्वत, पाटलाम्-  
रहवर्णाम्, युतिम्=कान्तिम्, विभ्रत्=धारयत्, उत्सर्पद्भिः =  
कर्णं प्रसरद्भिः, दशानकिरणैः =दशानाम्-दन्तानाम्, किरणै-  
ररिमभि [ प्रकृत्यादिवात् तृतीया ], स्फुटीकृतकेसरम्=स्फुटीकृत-  
प्रकाशित, केसर-किंनक, यत्र तादृशम्, दन्तकिरणरूपकिंनक  
वदिति भाव । इदम्=निरुतिशयमनोहारि, ते=भवया मलयदर्या,  
मुखम्, कमलेन=गरमित्रेण, समम्=तुल्यम्, अस्ति इति, सत्यम्=  
सत्यमित्यर्थस्वाकारे, किन्तु=परन्तु, एतस्मिन्=कमलकन्धे मुग्धे, मधु=  
मकरदम्, पिवन्=आस्वादयन्, मधुकर =ध्रुव, न विभाष्यते=  
नावलानयते । दिनकरकरस्पर्शेन ताक्षवर्णं दन्तकिरणपुष्पकिंनकविद्योजित ते  
मुख यद्यपि कमलोपमा भवेत्, तथापि न सर्वात्मना कमलमादरय तत्र ष्यते ।  
कमले मधुकरस्तद्वत् पिवन्नवलोकयते, इह तु त्वन्मुखकमलाधारदलप्रधारण  
पिवन् कश्चिदपि मधुकरो नास्ति-इति सर्वथा कमलोपमाधिगतये मधुकरेण  
मया त्वदधरसः पातव्य अन्यथा तवाननस्य कमलोपमा तुष्टितैव भवेत्-

नायक—ह मुखे ! यह तेरा मुख सचमुच ही कमल के समान है ।  
क्योंकि सूर्य की किरणें पठन से यह लालिमा को धारण किये है और इस में  
दाँतों की उठती हुई 'चमकीली किरणें स्पष्ट केसर के समान हैं । किन्तु  
इसके ऊपर मधु चूसता हुआ मँदरा दिखाई नहीं देता ॥१३॥

(नायिका हँसकर मुख ऊपर की उठा देती है)

(नायक फिर वही 'हे मुग्धे !' आदि पढ़ता है)

[ प्रवेश ]

चेटी—[ सहसोपसृत ] एतो खु सिद्धयुवराजो मित्रावसु  
केण वि कज्जन्तरेण कुमारं पेन्निखदु आअदो ।

एष खलु सिद्धयुवराजो मित्रावसुः केनापि कार्यान्तरेण  
कुमारं प्रेक्षितुमागतः ।

नायक —प्रिये ! गच्छ त्वमात्मनो गृहम् । अहमपि मित्रावसुं  
दृष्ट्वा त्वरिततरमागत एव ।

[ चेटीसहिता निष्कान्ता नायिका । ततः प्रविशति मित्रावसुः ]

मित्रावसुः—

अनिहत्य तं समर्थं, कथमिव जीमूतवाहनस्याहम् ।

कथयिष्यामि तव हृतं राज्यं रिपुणेति निर्लज्ज ॥१४॥

इति भावः । चतुर्थपादे मधुमधुकरपदाभ्यां अधररसनायकयोर्निगरणादिति शयोक्तिः । भङ्गयन्तरेणाधररसपानाभिलाषनिवेदनात् पर्यायोक्तम् इति केचित् । कमलमादृश्यबोधनादुपमा च । अनुप्रासस्त्वस्य कवे कवितार्या प्रायः सर्वत्र जागत्येव । हरिणीवृत्तम् । तल्लक्षणं यथा—‘रसयुगहर्षेर्नो मौ स्त्री गो यदा हरिणी तदा’ ॥१३॥

एष इति—केनापि कार्यान्तरेण=केनापि प्रयोजनविशेषेणेत्यर्थः ।  
हेतौ तृतीया ।

अनिहत्येति—समर्थं=शक्तिमानपि, अहम्=मित्रावसु, तम्=  
मतङ्गनामान जीमूतवाहनस्य वैरिणम्, अनिहत्य=प्राणैरनियोज्य,  
निर्लज्ज=लज्जाविरहित सन्, तव=भवतो जीमूतवाहनस्य, राज्यम्=  
अनुशासनीय प्रदेश, रिपुणा=शत्रुणा मतङ्गेन, हृतम्=स्वायच्छीकृतम्,

( चेटी का प्रवेश )

चेटी—( शीघ्रता से पास जाकर ) यह सिद्ध युवराज मित्रावसु किसी  
कार्यबश आप को मिलने के लिये आए हैं ।

नायक—प्रिये ! अब तू अपने घर जा । मैं भी मित्रावसु को मिलकर  
समझो शीघ्र ही आया ।

( नायिका चेटी के साथ चली जाती है । तब मित्रावसु प्रवेश करता है )

मित्रावसु—बिना शत्रु को मारे हृष्ट कृष्ट मैं निर्लज्ज होकर जीमूत-  
वाहन को कैसे कह दूँ कि ‘तेरा राज्य शत्रु ने छीन लिया है’ ॥१४॥

तथाप्यनिवेद्यायुक्तरूपं गमनमिति निवेद्य गच्छामि ।

[ उपसर्पति ]

नायकः—मित्रावसो ! इह आस्यताम् ।

[ मित्रावसुरूपविशति ]

नायकः—ससंरम्भ इव लक्ष्यसे ।

मित्रावसुः—क. खलु मतद्गृह्यते संरम्भः ।

नायकः—किं कृतं मतङ्गेन ।

मित्रावसुः—स्वनाशाय युष्मदीयं क्लृप्तं राज्यमाक्रान्तम् ।

इति, जीमूतवाहनस्य=[ सम्बन्धसामान्ये पद्ये ] जीमूतवाहनमित्यर्थं, कथमिव=केन प्रकारेण [ इवशब्दोऽत्र वाग्म्यालङ्कारे ], कथयिष्यामि=सूचयिष्यामि । अहं स्वसृष्टद्वाराज्यापहर्तुर्मतङ्गस्य हनने समर्थोऽस्मि, परतादृशोऽपि तद्व्यननाद्योगनकृत्वा केवलं मुद्दे तद्द्वाराज्यापहाररूपमप्रिय-वृत्तान्तं निवेद्यितुमिच्छामि, तदेतन्ममात्यन्तमनुचितं लब्धापरं चेति भावः । आर्या छन्दः ॥१४॥

तथापीति—यद्यपि प्रतीकाररून्यस्य ममाप्रियनिवेदनमनुचितं तथाप्यनुचितं स स्वयमपि कथमिव प्रतीकाराय प्रवर्ततेति भावः । अनिवेद्य=मतङ्गकृता राज्याक्रान्तिम् असूचयित्वा, अयुक्तरूपम्=अत्यन्तमनुचितम्, [ शुकशब्दात्प्रशभाया रूपम् ] । उपसर्पति=जीमूतवाहनस्य समीपमुपगच्छति । ससंरम्भ इति—ससंरम्भः=सरम्भेण कोपेन सह वर्तते इति परमरम्भ [ 'सरम्भे सध्रमे कोपे' इत्यमरः ], स्फुरदोष्ठादिना कोपाविष्ट इवेत्यर्थः । लक्ष्यसे=प्रतिभाषि । क. खलु इति—खोदीयामि मतङ्गे शत्रौ को

हो भी बिना कहे जाना उचित नहीं इसलिये कह कर ही जाता हूँ ।

( पास जाता है )

नायकः—मित्रावसो ! यहाँ बैठ जाइए ।

( मित्रावसु बैठ जाता है )

नायकः—बुद्ध धराराए हुप से लगते हो ।

मित्रावसु—मला हुट मतङ्ग से क्या धरराना ?

नायकः—क्यों, मतङ्ग ने क्या किया ?

मित्रावसु—अपना नाश कराने के लिये तुम्हारे राज्य पर आक्रमण कर बैठा है ।

नायकः—[ सहर्षमात्मगतम् ] अपि नाम सत्यमेतत् स्यात् ।  
मित्रावसुः—तदुच्छिद्यते मामाक्षापयतु कुमारः । किं

चहुना,

ससर्पद्विः समन्तात् कृतसकलवियन्मार्गयानैर्विमानैः  
कुर्वाणाः प्राचृषीष स्थगितरविरुचः खामतां घासरस्य ।

नामास्माकं सम्भ., सत्त्वकुद्धैरप्यस्माभिर्हेतयैव विनाश्य—इति भाव ।  
मतद्गदतकशब्दे 'कुत्सितानि कुत्सनै' इत्यनेन समास ।

नायकोऽपि सहर्षमिति । शमप्रधानस्य जीमूतवाहनस्य परेषु नभ्ररस्वरा-  
ज्याक्रान्तेः श्रवणमेव हर्षहेतु । अपि नामेति—यद्येतद् मम राज्यापहारवृत्तं मयं  
भवेत्—तर्हि किमत पर पितृसेवापरायणस्य मम बाण्डनीयमिति जीमूतवाहनस्य  
हृदयम् । तदुच्छिद्यते—तस्य—मतद्गदस्य, उच्छिद्यते—विनाशाय ।

संसर्पद्विरिति—घेत=युद्धवीर्य, सिद्धा =सिद्धाण्यपदेवजातिविशेषा,  
तद्य=भवतो जीमूतवाहनस्य, वचनम्=आज्ञाम्, प्राप्य=अभिगम्य,  
सद्यः=तत्कालमविलम्ब्यैव, समन्तात्=चतसृषु दिक्षु, संसर्पद्विः=  
सचण्डि—उड्डीयमानैरित्यर्थ, कृतसकलवियन्मार्गयानैः=कृतम्—विहितम्  
सकलेषु समयेषु, वियत—आकारास्य, मार्गेषु—पथेषु, यानम्—संचार,  
घैस्तादृशे, विमानैः=व्योमयानै [ 'व्योमयान विमानोऽस्त्री' इत्यमरः ],  
प्राचृषीष=वर्षास्निव [ 'क्षियां प्राचृद् क्षिया भूमि वर्षा' इत्यमरः ], स्थगि-  
तरविरुचः=स्थगिता—आच्छादिता, रवे—आदित्यस्य, रुचः=कान्तय -  
किरणे इति यावद् यत्र तादृशस्य, घासरस्य=दिनस्य, श्यामताम्=  
कृष्णताम्—प्रव्यशाच्छादनेनान्यकारमयत्वमिति भाव, कुर्वाणाः=उत्पाद-  
यन्तः, सन्त [ वर्षासु जलधरैरिव विशालकायैर्व्योमयानै सूर्यमाच्छाद्य  
दिवसमन्धकारमय सम्पादयन्त इति भाव ], इतः=अस्मात् प्रदेशात्,  
युद्धाय=त्वद्गताज्याकमणकारिणा मतङ्गेन गद्दं संग्रामं कर्तुम् [ 'क्षियाधोप-  
पदस्य च कर्मणि स्थानिन.'—इत्यनेन चतुर्थी ], याताश्च=शस्यताश्च [ याता  
इत्यत्र 'आदिकर्मणि क् कर्तारि च' इत्यादिकर्मणि क्; यातुमारप्सत इत्यर्थः ],

नायक—( प्रसन्न होकर मन में ) क्या यह बात सच होगी ?

मित्रावसु—कुमार ! मुझे उसके नाश करने की आज्ञा दें । अधिक क्या,  
ज्यों ही यह सिद्ध होगा यहाँ से आप की आज्ञा पाकर अपने विमानों में  
मैं तो आकाश मार्ग में दौड़ते हुए और सूर्य की किरणों को शोक कर दिन

पुने धाताश्च मयश्च वचनमित् प्राप्य युद्धाय सिद्धाः

सिद्धं चोद्भृत्तशत्रुक्षयभयविनमद्राजकं ते स्वराज्यम् ॥१५॥

अथवा किं यलौघैः ।

एकाकिनापि हि मया रमसावकृष्ट-

निस्त्रिशदीधितिमटाभरभासुरेण ।

उद्भृत्तशत्रुक्षयभयविनमद्राजकम् = उद्भृत्तस्य - उद्भृत्सलस्य, शत्रो -गतस्य, क्षयाद्-विनाशाद्, भयन-भीत्या हेतुना, विनमद्-विशेषेण प्रकीर्णवद्-विनम्रतया त्वदर्थात्ता स्वीकृर्वादित्यं, राजकम्-राजा समूह, तत्र तादृशम्, ते=भवत, स्वराज्यम्=स्वशासनम्, सिद्धं च= निष्कण्टकं सम्पन्नं च । त्वदाज्ञामात्रे विलम्ब, शत्रुपराजये तु न कश्चन विलम्बो भविष्यतीति भावः । यानाश्च सिद्धं चेति पकारद्वयं यानस्वराज्यमिन्द्रयो- र्योगपथं सूचयति, तेन समुच्चयालङ्कार । मय यानमिन्द्रयो कारणकार्ययो सहवयोधनेनाहमातिशयोक्तिम् । क्षयशत्रुस्य । लक्ष्यशत्रुस्य प्राक् ॥१५॥

अथचेति पदान्तरे । यलौघैः=बजानाम्-सैन्यानाम्, औघं-समूह, किम्=किं प्रयोजनम् । एकाक्येवाहं तस्य मतस्य निदन्तुं प्रभवामीति भावः ।

तदेव समर्थयते-एकाकिनेति । हि=यत, आजी=संप्राने [ 'ममिल्लामिममिदुयुध' इति युद्धनामस्वमर ], रमसावकृष्टनि- स्त्रिशदीधितिमटाभरभासुरेण=रमसेन-वेगेन हर्षेण वा [ 'रमसा वेगहर्षयो' इति विश्व ], अवकृष्ट-कोशाशिष्यसित्त- [ 'निष्कासितोऽवकृष्ट- स्याद्' इत्यमर. ], निस्त्रिश-[ निर्गतस्त्रिशतौशुलिभ्य-इति विप्रदे 'कुगति- प्रादय' इत्यनेन समागे, 'संख्यायास्तत्पुरुषस्य' इति डच् समासान्त ] खड्ग [ 'खड्गे तु निस्त्रिशचन्द्रहामासिरिडय' इत्यमर ], तस्य दीधितय - किरणा, सटा केसरा इव [ उपमितममाम ] तासा भर-समूह, तेन भासुर-भाममानः, तेन । सिद्धपक्षे-रमसेन, अवकृष्ट-विधूननेनेतत्त्वो

की वर्षाकाल की भांति अन्वकारमय बनले हुए युद्ध के लिये निकले त्यो ही आप का राज्य पुन. जीत लिया और सभी राजाओं का समूह उस गर्वित शत्रु के नाश से दरा हुआ आप के आगे मुका ॥१५॥

अथवा सैन्य-समूह की भी क्या आवश्यकता है ।

जैसे अकेला ही सिंह दूर से झपट कर हाथी को मार देता है, वैसे ही दूर से झपटने हुए मुक्त अकेले द्वारा ही—जो कि वेग से मोती दई मद्र की

आराक्षिपत्य हरिणैव मतङ्गजेन्द्र-

माजौ मतङ्गहतक हतमेव विद्धि ॥१६॥

नायकः—[कर्णा पिधाय आःमगतम्] हृहृह ! दारुणमभिहितम् ।

पिक्रीणा, निखिरा - त्रिशादङ्गुल्यधिकपरिमाणा दीर्घा इति यावत्, दीधितय इव-किरणा-इव, सटा - प्रावास्थकेशा, तासा भरेण-समूहेन, भासुर - शोभमान, तेन, एकाकिनापि=असहायेनापि [ 'एकादाकिनवासहाये' ], मया=मित्रावसुना, आराद्=दूराद्, निपत्य=उत्प्लुत्य [ 'आराद्दूर-समीपयो' इत्यमर ], हरिणा=केगरिणा [ 'हर्यञ्च केसरी हरि' इत्यमर ], मतङ्गजेन्द्रमिव=मतङ्गजमिव [ 'मतङ्गजो गजो नाग' - इत्यमर । इन्द्रशब्द प्रशसापचन । 'तस्य प्रशसापचनैश्च'-इत्यनेन मतङ्गजशब्देन सह समास ], मतङ्गहतकम्=दुष्ट मतङ्गम्, हतमेव=मारितमेव, विद्धि=जानीहि । हनिष्यमाणस्य हतत्वप्रतिपादनं हतावायासाभावसूचनार्थम् । यथैकाकिनापि हरिणाकान्तस्य गजेन्द्रस्य प्राणहानिर्निधिता तथैकाकिना खड्गमात्र-सहायेन मयाकान्तस्य मतङ्गजस्य नाशोऽपि निधित एवेति भावः । मित्रा-वसुनिष्ठ कोप स्थायी व्यज्यते । मतङ्ग आत्मबन्धनम्, तत्कृत जीमूतवाहन-राज्याकमण्डुदीपनम्, पक्षोक्तिरनुभावः, गर्वासूयादय मंचारिणः । उपमालङ्कारः । वसन्ततिलका श्रुतम् । तल्लक्षणं यथा—'उह्य वसन्ततिलका तमजा जगौ ग' ॥१६॥

कर्णाविति—पिधाय=अङ्गुलिभ्यां कर्णाच्छिदे निरुध्य । अत्यन्त-दयालोर्जीमूतवाहनस्य शत्रुहननभ्रवयोऽप्यसामर्ष्यं कर्णापिधाने हेतुः । पिधा-येत्यत्रापिपूर्वाद् दधातेहर्षपि 'वष्टि भागुरिरस्रोपमवाप्योऽपमर्गयो' इत्यादिना श्लोकवार्तिकेन अपिशब्दाकारस्य लोपः । हृहृहेत्यादि—हृहृहेति दैन्यसूचये निपातः । दारुणम्=अतिकठोरम् । अपराधिनो दण्डप्रदानावसरे ममेवैवं दैन्यप्रकाशनेन कदाचिन्मित्रावसुर्विमनायेतेत्यत आह-अद्येति । एवं तावद् इत्यस्य भाण्डिप्यामीति शेषः । मित्रावसो इति—एतत्=मतङ्गस्य हननम्, कियत्=अत्यन्त त्नादरास्य वीरस्य कृते नानिदुष्परमिति भावः । यदुत्तर-

अमरु ऋषी सटा-समूहं तां शोभायमानं हीं रहा हे—युद्धे मे दुष्ट मतङ्ग को मारा हुआ समग्रो ॥१६॥

नायकः—(कान्तों पर हाथ रमकर, मन में) हृहृह ! बड़ी क्रूरता की बात कही । अश्रद्धा, घेते कहता हूँ । (प्रकट में, मुन्ढराकर) मित्रावसो ।

अथवा एवं तावत् । [ प्रकाशं सस्मितम् ] मित्रावसो ! कियदेतत् ।  
बहुतरमतोऽपि बाहुशालिनि त्वयि संभाव्यते । किन्तु,

स्वशरीरमपि परार्थे यः खलु दद्यामयाचितः कृपया ।

राज्यस्य कृते स कथं प्राणिवधकौर्यमनुमन्ये ॥१७॥

अपिच क्लेशान् विहाय शत्रुबुद्धिरेव मे नान्यत्र ।

मिति—बाहुशालिनि=[ बाहुभ्यां शालते शोभत इति बाहुशाली, तस्मिन् ],  
बाहुशब्दो बाहुबल पराक्रमं वा लक्षयति, बाहुबलशालिनि पराक्रमशालिनि  
वेति तदर्थः । त्वयि=भवति, अतोऽपि=अस्मादपि मतप्रहननरूपत्वात् कर्मणः,  
बहुतरम्=अधिकमुत्कृष्टं कर्म, सम्भाव्यते । यदेव तर्हि किमर्थं मतप्रमभिषे  
ययितुमाज्ञादाने विलम्बस इत्यत आह—किन्तु इति ।

स्वशरीरमिति—यः=अहं जीमूतवाहन, अयाचितः=अप्रार्थितोऽपि  
सन्, कृपया=वदशया हेतुना प्रेरित, परार्थे=परोपकाराय, स्वशरीरम्=  
अत्यन्तप्रियम् आत्मदेहमपि, दद्याम्=[ शक्यार्थे लिङ् ] त्वक्तुं शक्नुयामि-  
त्यर्थः । खलु=निश्चयेन, सः=अहम्, राज्यस्य=क्षुद्रस्य राज्यस्य, कृते=  
निमित्तम्, कथम्=केन प्रकारेण, प्राणिवधकौर्यम्=प्राणिनाम्—जीवानाम्,  
वधे=हिंसायाम्, कौर्यम्=कूरताम्, अनुमन्ये=अनुजानामि ।

परार्थं प्रिय शरीरमपि त्यक्तुमिच्छुरद न जातु प्राणिहिंसाहेतु मतप्रामि-  
षेणमनुज्ञातुं शक्नोमीत्यर्थः । अर्थापत्तिरलङ्कारः । आर्यो छन्दः ॥१७॥

अपि चेति—क्लेशान्=अविशा, अस्मिता, राग, द्वेष, अभिनिवेश  
इतीमान् योगशास्त्रप्रसिद्धान्, पद्य क्लेशान् [ 'अविशास्मितारागद्वेषाभिनिवेशाः  
क्लेशाः' इति योगसूत्रम् । तत्र-अनित्यादिषु नित्यादिबुद्धिरविद्या, अहङ्कारोऽ-  
स्मिता, रागद्वेषौ प्रसिद्धौ, अभिनिवेश आसक्तिः ], विहाय=परिभ्रज्य,  
अन्यत्र=अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् प्राणिनि वस्तुमात्रे वा, मे=मम जीमूतवा-  
हनस्य, शत्रुबुद्धिः=अर्थं मम शत्रुरिति ज्ञानमेव, न=नास्ति । इति कथमहम-  
शत्रोर्मतप्रस्य वधमनुजानीयामिति भावः ।

यह क्या बड़ी बात है ? आप जैसे बाहुशाली (बलवान्) पुरुष इससे भी बड़  
घब कर कर दिखा सकते हैं । किन्तु,

मैं, जो दूसरों के निमित्त बिना मीमे हीदया से अपना शरीर भी अर्पण कर  
सकता हूँ, मरता कैसे राज्य के लिये प्राणियों के मारने की क्रूर आज्ञा दे दूँ ॥१७॥

और यह बात भी है कि विषयों के अतिरिक्त अन्य किसी के भी प्रति



यदि तेऽसत्प्रियं कर्तुमीहा, तदनुकम्प्यतामसौ क्लेशदासीकृत-  
स्तपस्वी ।

मित्रावसुः—[ सामर्पं सहासं च ] कथं नानुकम्प्यते, यादृशोऽ-  
सावस्माकमुपकारी कृपणश्च ।

नायकः—[ आत्मगतम् ] प्रत्यग्रकोपाक्षिप्तचेतास्तावदसौ न  
शक्यते निवर्तयितुम् । तदेवं तावत् । [ प्रकाशम् ] मित्रावसो !  
उत्तिष्ठ । अभ्यन्तरमेव प्रविशायः । तत्र च त्वां बोधयिष्यामि ।  
संप्रति परिणतमहः । तथाहि—

यदीति—अस्मत्प्रियम्=मदितम्, अस्मदिति बहुवचनं तु प्राणि-  
मात्रस्येष्टसंपादनमेव मदितमिति सूचनार्थम् । तत्=तर्हि, क्लेशदासीकृतः=  
क्लेशानाम्-अविद्यादीनाम्, दासीकृतः=दासता नीत वशीकृत, अनित्य-  
राज्यसुखादिलोलुप इति यावत्, अतएव, तपस्वी=शोचनीय [ 'मुनिशोच्यौ  
तपस्विनौ' इति विश्व. ], असौ=मत्तज्ज, अनुकम्प्यताम्=दयनीयः उपेक्ष-  
णीय इति भावः । स्वयमेव ज्ञेशपराभूतस्य ज्ञेशनं न वीरोचितमिति भावः ।  
अनेन नायके जीमूतवाहने गैत्र्यादिचित्तपरिकर्माणामुपेक्षाख्यपरिकर्मणः परा  
प्रतिष्ठा सूचिता । इत्थमपवर्तुं शत्रोरपि नायकसुखादनुकम्पनीयत्वं श्रुत्वा सामर्पो  
मित्रावसु सोल्लुण्ठमाह—कथमिति । विपरीतलक्षणया नायकस्माकमपनारी  
जात्यनुकम्पनीय, प्रत्युत दण्डनीयः-इति भावः । अपकारातिशयोऽदण्ड-  
त्वातिशयश्च व्यङ्ग्यः । प्रत्यग्रेति-प्रत्यग्र-अभिनव-अपवार्यपि मत्तज्जोऽनु-  
कम्पनीय इति मदुपन्यासेन अधुनैव समुत्पन्न इति भावः, कोपः, तेन, आक्षिप्त-  
परिलुब्धम्, चेत-मन, यस्य तादृश, असौ=मित्रावसु, निवर्तयितुम्=  
स्वनिश्चयाद् वारयितुम्, न शक्यते=न पार्यते । तत्=तस्मात् इममनुनेनु-

मेरा द्वेष भाव नहीं है । यदि तुम मुझे प्रसन्न करना चाहते हो तो उस  
बेचारे विषयो के दास के ऊपर दया करो ।

मित्रावसु—( कोप और हँसी से ) जैसा कि वह हमारा बड़ा उपकारी  
और दीन है, उस पर क्यों न दया की जाय ।

नायक—( मन में ) ताड़े ताड़े क्रोध से इसका मन चुन्च है । इसलिये  
इसे ठीक मार्ग पर लाना कठिन है । तो धैर्य सही । ( प्रकट में ) मित्रावसो ! उठो,  
अन्दर चलो है । वहाँ चलकर तुम्हें समझाऊँगा । अब तो दिन उड़  
गया है । क्योंकि—

निद्रामुद्रावयन्ध्वयतिकरमनिश पद्मकोशादपास्य-  
 चाशापूरैककर्मप्रवणनिजकरप्रीणितारोपविश्व ।  
 इष्ट सिद्धे प्रसन्नस्तुतिमुखरमुखैरस्तमप्येष गच्छ  
 श्रेक स्थाभ्यो विवस्वान् परहितकरणायैव यस्य प्रयास ॥१८॥

[ निष्क्रान्तौ ]

इति तृतीयोऽङ्कः ।

मिति भावः, पद्मम्=वक्ष्यमाणम्, भ्रष्टागीति शेषः । परिणतम्=व्यवसान  
 प्राप्तम्, सूर्योऽस्तमुपगत इति भावः । दिनपरिणतिं समर्थयते-तथाहीति ।

निद्रामुद्रेति—अनिशम्=प्रयत्नम्, पद्मकोशात्=पद्मानाम्-कम-  
 लानाम्, कोशात्=कुड्मलात् [ पद्मस्य-यथाख्यनिधेः, कोशात्=पात्राद्,  
 आगारादित्यपि बोध्यम् ] [ 'पद्मोऽस्त्री पद्मे व्यूहनिधिसख्यान्तरेऽमुजे' इत्य-  
 मरटीकाया गानुविदीक्षित, 'कोशोऽस्त्री कुड्मले पात्रे दिव्ये खड्गापिधानके'  
 इति मेदिनी च ], निद्रामुद्रावयन्ध्वयतिकरम्=निद्रामुद्रा-अविकासा-  
 वस्था, तथा तस्या वा, अवयवन्ध-दलानामन्योऽन्यं रजसश्लेष, तस्य, व्यति-  
 कर-सबन्ध, तम्-सकौचमिति भावः [ निद्रा-दान प्रयत्नागहकता, मुद्रा-  
 मुद्राचिह्नम्, ताभ्याम्, अवयवन्ध-प्रतिबन्ध, तस्य व्यतिकरम्, इत्यपि व्या-  
 ख्येयम् ], अपास्यन्=दूरीकुर्वन्, कमलाभि विकासयन्-इति पिरिटतार्थ  
 [ याचकेभ्यो पद्मनिधेर्मुखमुद्राटवश्रित्यपि भावः ], चाशापूरैककर्मप्रवण-  
 निजकरप्रीणितारोपविश्व =आशानाम्-दिशाम् [ 'दिशस्तु ककुभ काष्ठा  
 आशाश्च हरितश्च ता' इत्यमरः ], पूर-पूरणमेव-स्वप्रकारेण व्यापनमेव,  
 एकम्-प्रधानम्, कर्म, तत्र प्रवणे =सलमे, निजकरे-स्वकिरणे, प्रीणित-  
 तमोनिवारणेन आनन्दित, अशेष-अखिल, विश्व-सारां येन तादृश  
 [ आशाया-याचकाना मनोरथस्य, पूर-पूरण सम्पादनमेव, एक कर्म, तत्र  
 प्रवणेन, निजकरेण-स्वहस्तेन, प्रीणित-प्रसादित', अशेष, विश्वो येन तादृश  
 इत्यपि बोध्यम् ], अस्तम्=अस्ताचलमपि [ ऐश्वर्यभ्रशमपात्यपि बोध्यम् ],  
 गच्छन्=प्राप्तुवन्, सिद्धे-अणिमाद्यष्टसिद्धिमद्भिर्मुनिभिः, [ प्राप्तमनोरथे-

कमल की कली की सकौच रूपी निद्रा का सर्वदा दूर करता हुआ,  
 सब दिशाओं में फैली हुई अपनी किरणों से सारे ससार का आनन्दित  
 करता हुआ और स्तुति क गीत गात हुए सिद्धों से देसा हुआ (अमिमुक्त

रित्यपि बोध्यम् ], प्रसक्तस्तुतिमुखरमुखै = प्रसङ्गाभि - उपस्थानममये प्रस्तुताभि, स्तुतिभि - स्तौत्रै, मुखराणि - शब्दाद्यमानानि, मुखानि येषा तादृशै सद्भि, दृष्ट = साक्षात्कृत, किं च, यस्य प्रयासः = शत साधमुद्ययास्तमयपरिश्रम वियद्भ्रमण च, परहितकरणायैव = परेषाम्, हितस्य जलवर्षणसस्यपरिपाकादिरूपस्य कल्याणस्य, करणायैव - सम्पादनायैवास्ति, स एव = सर्वलावप्रत्यक्ष, एक = अग्रुपम, विद्यस्वान् = प्रादित्य एव, गृहाद्य = स्तुतियोग्य, अस्ताति शेष ।

पद्मविकारानन जगत् सौरभमय तन्वन् मधुलिहा मधुलोहनावतर च ददान, तमोनिवारणेन निखिल लोक प्रीणयन्, अतएवास्त गच्छन्नपि साय सध्यासमये सिद्धं कथं स्थीयमान जलवर्षणसस्यपरिपाकादिलोकहितप्रवण एव भगवान् सूर्यं सर्वेषामपि स्तोतव्य इति भावार्थ । अत्र व्याख्योक्तमार्गेण निद्रामुद्रादिविशेषसाम्यमाहिम्ना - याचकेभ्यो पद्मनिधिदोषमुद्यमुद्घाटयत सकलयाचकमनोरथपरिपूरणप्रवणस्य स्वसकाशात् प्राप्तमनोरथैर्जनै स्तूय मानस्य परोपकारपरायणस्य कस्यचिद् उदारस्य धनिनो वृत्तान्तोऽपि प्रतीयते । अत इय समाभोक्ति । तल्लक्षणा यथा - 'परोक्तिर्भेदश्चै श्रिष्टै समाभोक्तिः' ।

अथवा यथा परहितैकव्यसनी भगवान् सूर्यो लावविभ्रमायास्तमयमप्यु पयन् सर्वेषा श्लाघ्य, तथैव हे मित्रावसो ! परोपकारमत्यहमपि मतङ्गेन हत राजयोऽपि सकलजनश्लाघ्यो भविष्यामि । अतोऽपगुरुर्वन्नपि मतङ्गो न हन्तव्य । मद्राज्यहरणेन यदि भवति तस्य कथनपकारस्तर्हि स एव मेऽभिलषणीय- इत्येव प्रस्तुतमूर्त्यवृत्तान्तात् प्रस्तुतार्थान्तरप्रतीत्या प्रस्तुताद्गुर । तल्लक्षणा यथा - 'प्रस्तुतेन प्रस्तुतस्य द्योतने प्रस्तुताद्गुर' इति ।

इदमन्यदिह बाध्यम् - यदत्र कविना नायकमुखेन परोपकारिविवस्वद्वर्णनया जावदयापरवशस्य जीमूतवाहनस्य नागशिशुरक्षायै गुरुमते स्वशरीर- समर्पणादिभविष्यत्कथानकमपि सूचितम् । अग्रधरा इन्द्र ॥१८॥

इति श्रीमद्रघुनाम दामजश्रीपरमेश्वरानन्दशर्मकृतायां प्राज्ञविनोदिन्यां नागानन्दव्याख्यायां तृतीयोऽङ्क समाप्त ॥३॥

हाकर आह्वान किया हुआ) यह सूर्य अस्त होता हुआ भी घन्य है, जिसका परिश्रम केवल दूसरों की भलाई करने के लिए ही है ॥१८॥

(दोनों निकल उठे हैं)

## चतुर्थोऽङ्कः ।

[ ततः प्रविशति गृहीतवस्त्रयुगलः काञ्चुकीयः प्रतीहारश्च ]

काञ्चुकीयः—

अन्तःपुराणां विहितव्यवस्थः पदे पदेऽहं स्वलितानि रक्षन् ।

जरातुरः संप्रति दण्डनीत्या सर्वं नृपस्यानुकरोमि वृत्तम् ॥१॥

अथ कविर्जागृतवाहनस्य नागशिशुरक्षायै स्वशरीरत्यागावसरं प्रसन्नचित्तुक्तामः काञ्चुकीयप्रतीहारयोः प्रवेशेन विष्णुम्भबभवतारयति—ततः प्रविशतीति । ततः=जीगृतवाहनस्य मित्रावसुना सहाभ्यन्तरप्रवेशानन्तरम् । गृहीतवस्त्रयुगलं=गृहीतं वस्त्रयोर्युगलं येन तादृशः । काञ्चुकीयलक्षणं यथा—‘ज्ञानविज्ञानसम्पन्नाः खांसंभोगविवर्जिताः ।

अमत्सरा ये पुरुषाः काञ्चुकीयास्तु ते स्मृताः ॥’ इति मातृगुप्ताचार्यः ।

एष एव काञ्चुकीयः कञ्चुकीत्यपि व्यावहृत्यते । तदुक्तं भरतेन—

अन्तःपुरचरो वृद्धो विप्रो गुणगणान्वितः ।

सर्वकार्यार्थकुशलः कञ्चुकीत्यभिधीयते ॥

जरावैजलव्ययुक्तेन विशेषं गात्रेण कञ्चुकी ॥

प्रतीहारः—द्वाररक्षकः [‘प्रतीहारे द्वारपालदा स्थदा स्थितदर्शकाः’ इत्यमरः] प्रतिपूर्वाद् हरतेर्षन् । यद्यपि ‘उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुलम्’ इत्यत्रामनुष्येति पर्युदासान् द्वारपाले वाच्ये प्रतिशब्दे दीर्घो न भवितुमर्हति, तथापि द्वारि वाच्याया दीर्घो भवत्येव, तात्पर्यात्ताच्छब्दव्यभिक्तिप्रतीहारस्योपि प्रतीहार इत्युच्यते ।

अन्तःपुराणामिति—अन्तःपुराणाम्=अन्तःपुरम्—राजक्रीडाम-

( तत्पश्चात् वस्त्रों का जोडा निचे काञ्चुकीय और प्रतीहार का प्रवेश )

काञ्चुकीय—अन्तःपुर का प्रबन्ध करता हुआ, बुढापे के मार डण्डे के सहारे पद पद पर अपने आपको ठोकरों से बचाता हुआ, अन्त में बिहनुल राजा के चरित्र का अनुकरण करता हूँ जो कि अन्तःपुर ( रानियों अथवा नगरों ) की व्यवस्था करता है और दण्डनीति द्वारा—स्थान स्थान पर आपत्तियों ( अथवा कठिन-च्युति ) से बचाता है ॥१॥

प्रतीहारः—आर्य ! क नु खलु भवान् प्रस्थितः ।

काञ्चुकीयः—आदिष्टोऽस्मि देव्या मित्रावसोजैन्या ।  
यथा—कञ्चुकिन् ! त्वया दशरात्रं यावन्मलयवत्या जामातुश्च

गारम्, तेषाम् राजावरोधानाम् । [ जातौ बहुवचनम् ] [ 'स्थगार भुभुवा  
मन्त पुर स्यादवरोधनम् । शुद्धान्तश्चावरोधश्च' इत्यमर ], विहितव्यवस्थ-  
विहिता—कृता, व्यवस्था—व्यवस्थान प्रबन्ध इति यावत्, येन तादृश, अन्त  
पुरचारिणा चेटीपण्डवामनादीना यथायथ कर्तव्यनिर्देशक इत्यर्थ । [ राजपक्षे-  
पुराणाम्=नगराणाम्, अन्त =अभ्यन्तरे, विहितव्यवस्थ =विहिता-सम्पा  
दिता, व्यवस्था—वर्णाश्रमाचारमर्यादा येन तादृश ] संप्रति=इदानीम्,  
जरातुरः=जरया वार्धक्येन, आतुर—निर्बल, सन्, दण्डनीत्या=दण्डस्य  
काष्ठयष्टे, नीत्या—नयनेन अवलम्बनेन [ राजपक्षे-दण्डनीति =प्रजाशासन  
नीति—अपराधिना दण्डदानादि तथा ] पदे पदे=प्रतिपद प्रतिवरणन्यासम्,  
स्खलितानि=विषमभूमी पादस्तलनानि [ राजपक्षे-पदे पदे=कर्तव्यार्थेषु,  
स्खलितानि, अधिकारिणा प्रजाना च प्रमादमभवान् दोषान् ], रत्न-  
निवारयन्नित्यर्थ, सन्, अहम्=काञ्चुकीय, नृपस्य=राज्ञ, सर्वम्=कृत्स्नम्  
वृत्तम्=आचार व्यवहार वा, अनुकरोमि=राजसदृशो भवामीत्यर्थ । यथा  
राजा पुरेषु व्यवस्था विधत्ते यथा वा स दण्डनीत्या प्रजानामधिकारिणा  
प्रमादसभाष्यानि स्खलितानि निरुन्धे, तथेवाहमपि—अन्त पुरेषु व्यवस्था  
विदधे, दण्डनीत्या [दण्डधारणेन] चात्मन स्खलितानि विषमप्रदेशेषु  
चरणन्यासान् निरुन्धे । अतोऽहमिदानीं सर्वथा राजतुल्योऽस्मि—इति भाव ।  
उपमालङ्कार ।

पूर्वार्धमस्येन्द्रवज्रयोत्तरार्धं चोपेन्द्रवज्रया सक्रीर्णमित्युपजातिवृत्तमि-  
दम् । इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोर्लक्षणं यथा—

स्यादिन्द्रवज्रा यदि तौ जगौ ग उपेन्द्रवज्रा जतजास्ततो गौ ।

अनन्तरोदीरितलक्ष्मभाजौ पादौ यदीवावुपजातयस्ता ॥१॥

आर्येति—प्रस्थितः=नक्षितु प्ररुत्त [ आदिकर्मणि क्, कर्त्तरि च ] ।

आदिष्ट इत्यादि—दशाना रात्रीणा समाहारो दशरात्रम् । [ 'अह सर्वक  
देरासख्यातपुण्याच्च रात्रे' इत्यनेनाच् प्रत्यय । 'सख्यापूर्वं रात्र जीवम्'

प्रतीहारः—आर्य ! आप किधर जा रहे हैं ।

काञ्चुकीयः—मित्रावसु की माता रानी जी ने मुझे आज्ञा दी है कि

रक्तधासांसि नेतव्यानीति । कुत्र प्रथमं गच्छामि । राजसुता च श्वशुरकुले वर्तते । जीमूतवाहनोऽपि युवराजेन मित्रावसुना सह समुद्रवेलां द्रष्टुमद्य गत इति मया श्रुतम् । तन्न जाने किं मलयवत्याः समीपं गच्छाम्युताहो जामातुरिति ।

प्रतीहारः—आर्य ! वरं राजपुत्र्याः समीपगमनम् । तत्र हि कदाचिदियत्या वेलया जामाता प्रत्यागतो भविष्यति ।

काञ्चुकीयः—सुनन्द ! साधूकम् । भवता पुनः क्व गम्यते ।

प्रतीहारः—अहमपि महाराजविश्वायसुना समादिष्टः । यथा—सुनन्द ! गच्छ । मित्रावसुं ब्रूहि—अस्मिन् दिवसे प्रतिप-

इति ऋग्वेदम्, अत्यन्तसयोगे द्वितीयैकवचनम् ], समुद्रवेलाम्=समुद्रस्य वेलाम्—जलक्षोभम्—हिन्दीभाषाया 'ज्वार' इति शब्देन व्यपदिश्यमानम् । जामातु =जीमूतवाहनस्य । सम्बन्धसामान्ये पठ्यते । मलयवत्या इत्यत्रापि सैव । कुत्र मलयवत्या जामातुर्वाप्तिके । प्रथमम्=पूर्वम्, न जाने=न निश्चेत्तुमर्हामीति भावः । आर्येत्यादि—इयत्या वेलया=यावान् कालस्तत्र मलयवत्या अन्तिके गमने व्यत्येति तावता कालेनेत्यर्थः [ करणे वृत्त्या ], प्रत्यागतः=प्रतिनिवृत्तः, समुद्रवेलादर्शनत इति शेषः । सुनन्देति—सुनन्देति प्रतीहारस्य नाम । साधूकम्=मलयवतीसमाश गन्तव्यमिति यत्त्वयोक्त तत्साधु—सम्यगिति भावः । पुन शब्दस्त्वर्थे । अहमपीत्यादि—प्रतिपदुत्सवे—प्रतिपदि जायमाने कर्मिन्मिथुत्सवविशेषे । स्थालीपाकाख्य कर्मविशेष प्रतिपदुत्सव इति तु धीशिवरामः । क्वचित्तु 'दीपप्रतिपदुत्सवे' इति पाठः । प्रतिपदि क्रियमाणो दीपप्रदानोत्सव इति तदर्थः । 'मलयवत्या' 'जामातु' इति पठोद्वय सम्बन्धसामान्ये । मलयवत्यै

“काञ्चुकिन् ! तू दस रात्रि तक जमाई और मलयवती के लिये टाल कपडे ले जाया कर” । पहले कहाँ जाऊँ ? राजकुमारी तो मुसुराल में है और सुना है कि आज जीमूतवाहन भी युवराज मित्रावसु के साथ समुद्र की रौनक देखने गया है । इसलिये समझ में नहीं आता कि मलयवती के पास जाऊँ या जमाई के ?

प्रतीहार—आर्य ! राजकुमारी के पास जाना ठीक है । सम्भव है, वहाँ इतनी देर तक जमाई लौट ही आया हो ।

काञ्चुकीय—सुनन्द ! ठीक कहा । मला आप कहाँ जा रहे हो ?

प्रतीहार—मुझे भी महाराज मित्रावसु ने आज्ञा दी है कि “सुनन्द ।

दुस्सवे मलयवत्या जामातुश्चैतदुत्सवानुरूपं किंचिदागत्य निरूपयति । तद्रच्छतु राजपुत्र्याः सकाशमार्यः । अहमपि मित्रावसो राक्षानाय गच्छामि ।

[ निष्कान्तौ ]  
विष्कम्भक ।

[ तत प्रविशति नायको मित्रावसुथ ]

नायक—

शय्या शाद्वलमासन शुचिशिला सद्य जुमाणामथ  
शीत निर्गूरवारि पानमशन कन्दा सहाया मृगा ।

जामात्रे चोपहार प्रदातुमिति तदभिप्राय । एतदुत्सवानुरूपम्=एतदुत्सवोचितम्, निरूपयति=बोधयति-निश्चिनोति वा । एतस्मिन् प्रतिपदुत्सवे जामात्रे मलयवत्यै चोत्सवानुरूप कतम उपहारो देय इति चिन्तनार्थं मित्रावसु मूहीति समस्तप्रपट्टकार्यं । निष्कान्तौ=काञ्चुकीयप्रतीहारी । विष्कम्भक-तल्लक्षण यथा—वृत्तवर्तिव्यमाणाणा कथाशाना निदर्शक ।

मथ्येन मध्यमाभ्या वा पानाभ्या सप्रयोजित ।

शुद्ध स्यात् स तु सकीर्णो नीचमध्यमकल्पित ॥

अथ च विष्कम्भको केवलमध्यमपानप्रयोजितत्वाच्छुद्ध ।

परोपकारव्यसनी नायको बने परोपकारावसरालाममेव तद्दोषत्वेन वर्तयति—शय्येति । शाद्वलम्=शावो बालवृण विद्यतेऽस्मिन्निति शाद्वलम्, बालवृणौर्हरितो भूप्रदेश [ 'शाद्वल शादहरिते शावो जम्बालफामयो ' इति चामर, 'नडशादाद्बुलन्' ] शय्या=शयनोचित तल्पम्, अस्तीति शेष । एवमन्यत्रापि शेषकल्पना कर्तव्या । शुचिशिला=शुचि-निर्मला, शिला-

जा । मित्रावसु को कह किं आकर इस अमलवस्या क उत्सव के दिन मलयवती और जगाई को भेट देने योग्य किसी वस्तु का निश्चय कर लेने" । तो आप राजकुमारी के पास जाए और मैं भी मित्रावसु को बुलाने जाता हूँ ।

( दोनों चले जाते हैं )

विष्कम्भक ।

( तल्पश्चात् नायक और मित्रावसु का प्रवेश )

नायक—हरी हरी पास मिलौना है, आसन के लिये स्वच्छ शिला है, रहने के लिये वृक्षों की छाया है, पाने के लिये भरतों का ठण्डा पानी है, माने

इत्यप्रार्थितलभ्यसर्वविभवे दोषोऽयमेको वने  
दुष्प्रापार्थिनि यत्परार्थघटनावन्ध्यैर्बुधा स्वीयते ॥२॥

मित्रावसुः—[ ऊर्ध्वमवलोक्य ] कुमार ! त्वर्यतां त्वर्यताम् ।

प्रस्तरपट्टिका, आसनम्=उपवेशनम् [ आस्यतेऽस्मिन्निति बाहुलत्वाद् अधि-  
करणे ल्युट् ], द्रुमाणाम्=दृष्टाणाम्, अघ.=अध प्रदेश, सद्यः=द्वाया-  
बहुलत्वाद् गृहम्, शीतम्=शातलम्, निर्भरवारि=निर्भरणात्-निरन्तर  
प्रवहता स्रोतसाम्, वारि-जलम्, पानम्=पेयम् [ पीयत इति पानम्,  
कर्मणि ल्युट् बाहुलत्वात् ], कन्दा =मूलानि, अशनम्=भोज्यपदार्थ,  
[ अत्रापि कर्मणि ल्युट् ], मृगाः=वन्यपशव, सहायाः=सहचारिण,  
सन्तीति शेष । इति=एव पूर्वोक्तेन प्रकारेण, अप्रार्थितलभ्यसर्वविभवे=  
अप्रार्थित-कम्पादप्ययाचित-याभालाघवमस्वीकृत्यापीति भाव, लभ्य-  
लब्धु शक्य, सर्व-सकल, विभव-शयनासनादिर्जीवनोचिता सामग्री यत्र  
तादृशेऽपि, दुष्प्रापार्थिनि=दुष्प्रापा-दु खेन प्राप्तु शक्या [ आप्नोते  
खल्, दुष्प्राप्तुपसर्गौ ] अर्थिन-यानका [ अर्थाचासनिहिते-इतानि ] यत्र  
तादृशे, घने=भरण्ये, अयम्=अवमेव, एक =केवल, दीप, यद्, अत्र,  
परोपकारव्यसनिभिर्जनै, परार्थघटनावन्ध्यै.=परोपाम्-इतरेपाम्, अर्थि-  
नाम्, अर्थस्य-अभिलषितस्य वस्तुन, घटना-सम्पादनम्, तथा वन्ध्यै-शून्यै,  
परोपकारशून्यैरिति भाव, वृथा=व्यर्थमेव, स्वीयते । तिष्ठतेर्भावे लट् ।  
यद्यपि वने अन्यत् सकलमपि जावनोपकरणमयाचितमुपनत भवति, तथापि  
याचकतनाभावाद् परोपकारो नैवान् कर्तुं पार्यते । त विनाच जीवन व्यर्थमेव ।  
तदुक्तमभियुक्ते—'अवन्ध्य दिवस जुयाद् दानाभ्यसनकर्मभि' । स एव  
याचकजनाभाव एव वनस्य दाप इति भाव । इत कापि परोपकारप्रमत्तके  
देशे चलितव्यमिति प्रस्तुतेऽप्रस्तुतवनदोषोपन्यासादप्रस्तुतप्रशसा । अत्र  
स्थानवैयर्थ्यस्य परार्थघटनावन्ध्यैरेव, तस्य च दुष्प्रापार्थितया समर्थनात्  
काव्यलिङ्गम् । अप्रार्थितेलादि विशषण वनस्य सेव्यत्वे सागिप्रायमिति  
परिकरध । इत्त शार्दूलविभ्राडितम् ॥२॥

कुमारेत्यादि—त्वर्यताम्=सगुदवेला प्रतीति शेष ।

क लिपि कन्द मूल हैं और साध के लिपि मुग हैं । इस प्रकार वन में बिना मँगि हो  
सब सम्पत्ति मिल जाती है । केवल एक दाप है । वह यह कि याचकों के न होने से  
परोपकाररहित जीवन वृथा ही बिताना पड़ता है ॥२॥

मित्रावसु—( ऊपर देखकर ) कुमार ! जल्दी करो, जल्दी करो ।  
अथवा समुद्र के उद्वेलित होने का समय हा गया ।



समयोऽयं चलितुमम्बुराशेः ।

नायकः—[ आकर्य ] सम्यगुपलक्षितम् ।

उद्गर्जजलकुञ्जरेन्द्ररभसास्फालानुबन्धोद्धत

सर्वा पर्वतकन्दरोदरभुव कुर्वन् प्रतिध्वानिनी ।

उच्चैरचरति ध्वनि श्रुतिपयोन्मार्थी यथाय तथा

प्राय प्रेङ्खदसङ्खपशङ्खवलयो बेलेषमागच्छति ॥३॥

समय इति—अयमम्बुराशे समुद्रस्य चलितुम् वीचिरूपेणोच्छलितुम्, समय [ कालरमयबेलासु तुमुन् ] समुद्रे वीचीनागुन्धानस्यैव एव समय इति भाव । अपवा अम्बुराशेरित्यस्य बेलामिति शेष, अम्बुराशेर्वेलाम् (तटम्) चलितुमय समय इति वाक्ययोजना ।

मित्रापसुप्रोक्त समर्थयते—उद्गर्जदिति । उद्गर्जजलकुञ्जरेन्द्र-रभसास्फालानुबन्धोद्धतः=उद्गर्जन्त-उच्चै शब्दायमाना, जलकुञ्जरेन्द्रा-जलहस्तिन समुद्रजलजीवविशेषा [ प्रशस्ता कुञ्जरा कुञ्जरेन्द्रा, इन्द्रशब्दोऽन प्रशस्तवानक, प्रशसावचनैधेत्यनेन समास, जलानां कुञ्जरेन्द्रा जलकुञ्जरेन्द्रा-इति विग्रह ] तै [ कर्तृभि ] रभसेन-वेगेन, आस्फाला-जलताडनानि, तेषाम्, अनुबन्ध-सातत्यम्, तैव उद्धत-प्रचण्ड । अति महानिति भाव [ अचित्तु-अनुबद्धोद्धत इति पाठ । तै-आस्फाली, अनुबद्ध-सम्बद्ध, अत एव उद्धत इति च तद्व्याख्यानम् । अथवा अनुबद्धमिति भाव-कान्त मत्वा पूर्ववद् व्याख्येयम् ], सर्वाः, पर्वतकन्दरोदरभुवः=पर्वतकन्दराणाम्-गिरिगुहानाम्, उदरभुव-मध्यप्रदेशान्, प्रतिध्वानिनीः=प्रतिशब्दश्रुता [ प्रतिध्वनन प्रतिध्वान, स आमामस्तीति प्रतिध्वानिन्यस्ता-इति विग्रह, अत इनिठनां ], कुर्वन्=विदधत्, श्रुतिपयोन्मार्थी=कर्णेन्द्रियोद्देशज [ श्रुते पन्था इति श्रुतिपयोः, तमुन्मार्थीति श्रुतिपयोन्मार्थी ], अयम्=भूयमाण, ध्वनिः=शब्द, यथा=येन प्रकारेण, उच्चैः=अतितार यथा स्यात् तथा, उच्चरति=उद्गच्छति-गगनमार्गमप्युल्लङ्घ्य गच्छ-

नायकः—( मुनकर ) आप ने ठीक पहचाना ।

गरजते हुए बड़े बड़े जरहस्तियों की टहरों के (शब्द के) साथ मितर बड़ी हुई यह ध्वनि पर्वतों की सभी कन्दराओं को अन्दर से गुज़ाती हुई कान पाकने वाला ऊँचा शोर कर रही है । इसलिये प्रतीत होता है कि शरों के अनन्त समूह को उछालती हुई समुद्र की लहर आने ही वाली है ॥३॥

मित्रावसुः—कुमार ! नन्वागतैव । पश्य—

कवलितलवङ्गपल्लवकरिमकरोद्गारसुरभिणा पयसा ।

एषा समुद्रवेला रत्नघृतिरञ्जिता भाति ॥४॥

तीति भाव , तथा=तेन प्रकारेण, प्रायः=मन्ये इति भाव , इयम्, प्रेङ्ग-  
दसंख्यशङ्खचलया=प्रखल-जलाघातेन इतस्ततः प्रचलन्, अखण्डप-  
खल्यानुमशान्य , शङ्खानाम्-कम्बूनाम्, बलय-समूह, यत्र सादृशी,  
वेला=क्षुभितसमुद्रजलसमूह-उच्छलन्ती वीचिरिति यावत् [ पवार इति  
भाषायाम् 'अन्ध्यम्बुविहृता वेला' इत्यमरः ], आगच्छति=तटाभिमुख-  
भायाति [ केचित्तु वेला-समुद्रतटम्, आगच्छति-अत्यन्तं सन्निहितैवेत्यर्थः,  
अन्यथा उर्ध्वनिर्गम्य न ध्रुयंतेति व्याचक्षते ] ।

यदा समुद्रे वेला-वीचय उद्गच्छन्ति, तदा स्वभावतो महान् ध्वनि-  
रुद्भवति । इदानीमत्रैव महान् ध्वनि ध्रुयते, तेनानुमीयते यत् समुद्रे वीचय  
उत्थिता इति भाव । साधनेन साध्वस्थानुमानाद् अनुमानालङ्कार । यद्यपि  
'मन्ये शङ्खे ध्रुव प्राय' इत्याद्युक्त्या प्राय शब्द उपप्रेक्षावाचक, तथापि  
नात्रोपप्रेक्षा । प्रकृतस्य परात्मना सादृश्यमूलकसभावनायामेवोपप्रेक्षाया स्वीका-  
रात् । एतादृशम्यले-मन्ये इत्यादीनामनुमितिवोधकत्वमेवेति साहित्यविद् ।  
वाच्यीचिल्लादौजस्विनी रचना । वृत्त शार्दूलविकीर्णितम् ॥३॥

नन्विति—त्वं ब्रवीसि—आगच्छतीति, इयं त्वागतैव ।

आगता वेला वर्णयति—कवलितेति । कवलितलवङ्गपल्लवकरिम-  
करोद्गारसुरभिणा=कवलिता-आस्वादिता, लवङ्गानाम्-देवकुसुमाख्य-  
लतानाम्, पल्लवा-किसलयानि, यैस्तादृशा, ये करिण-इस्तिन, मकरा-  
नकाय [ 'मकरो निधी । नके राशिविशेषे च' इति हैम ] तेषाम्, उद्गार-  
मुखनिर्गतवायु, तेन सुरभिणा-सुगन्धिना, पयसा-जलेन, उपलक्षिता [ इयं-  
भूतलक्षणे वृत्तिया ], रत्नघृतिरञ्जिता=रत्नानाम्-नानाविधनामुद्रमणो-  
नाम्, घृतिभि-कान्तिभि, रञ्जिता-रूपिता वर्धुरिता, एषा=पुरोदरयमाना,  
समुद्रवेला, भाति=शोभते । अनुपमालङ्कार । समुद्रस्य नानाविधरत्ना-  
वरत्न व्यङ्ग्यम् । अर्था वृत्तम् ॥४॥

मित्रावसु—कुमार । हो, आ ही गई । देखो—

यह रत्नों की ज्योति से चमकती हुई समुद्र की उछलत तरंग हाथी और  
मगरगच्छों द्वारा साप हुए तैंग के पत्तों की डकारों से सुगन्धिवा जल से शोभायमान  
हो रही है ॥४॥

तदेह्यस्माज्जलप्रसरणमार्गादपक्रम्यानेनैवगिरि सानुसमीप-  
मार्गेण परिक्रमावः ।

नायकः—मित्रावसो ! पश्य शरत्समयपाण्डुभिः पयोद-  
पटलैः प्रावृताः प्रालेयाचलशिखरश्रियमुद्बह्न्यचलसानवः ।

मित्रावसुः—कुमार ! नैवामी मलयसानवः । नागानामस्थि-  
सङ्घाताः सत्वेते ।

नायकः—[ सोद्वेगम् ] कष्टं, किञ्चिमिदं पुनरमी सङ्घात-  
मृत्यवो जाताः ।

तदिति—तत्=यत् समुद्रे महान् जलक्षोभ, तस्मादित्यर्थः । जल-  
प्रसरणमार्गाद्=जलानां प्रसरणस्य मार्गं, तस्माद्, अपक्रम्य=अपसृत्य,  
गिरिसानुसमीपमार्गेण=गिरे, सानु-शिखरम्, तत्समीपवर्तिना पये-  
त्यर्थः । परिक्रमावः=गच्छाव । मित्रावसो इति—शरत्समयपाण्डु-  
भिः=शरत्समये-शरदतौ, पाण्डुभिः श्वेतवर्णैः, पयोदपटलैः=मेघसमूहैः,  
प्रावृताः=आच्छादिता, एते, मलयसानवः=मलयपर्वतशिखराणि, प्राले-  
याचलशिखरश्रियम्=प्रालेयाचल-हिमालयपर्वतं, तस्य शिखराणाम्,  
श्रियम्-शोभाम्, उद्बहन्ति=धारयन्ति । अन्येनान्यस्य शोभाया धारणा-  
सम्भवात् सादरये पर्येषसानाभिदर्शनालङ्कारः । श्वेतवर्णमेघाच्छादिततया हिमा-  
लयशिखरश्रीगह्वरां श्रियं धारयन्तीति भावः । नैवेति—नागानाम्=सर्पा-  
णाम्, अस्थिसङ्घाताः=अस्थ्याः सङ्घाताः समूहाः । कष्टमिति—किञ्चिमि-  
दम्=केन हेतुनेत्यर्थः [ 'निमित्तपर्यायप्रयोगे सर्वासां प्रायदर्शनम्' इति वचना-  
त्किञ्चित्तद्वन्द्वान् प्रथमा द्वितीया वा बोध्या ] सङ्घातमृत्यवः=सघातस्य समुदा-  
यस्य मृत्युर्वेषां ते सघातमृत्यवः, समुदायरूपेण युगपत्प्राप्तभरणा इत्यर्थः [ ज्ञापकत्वं  
व्यधिकरणपदो बहुव्रीहिः ] यदीमे समुदिता युगपच्च न स्मियेरन्, तदा नायम-  
स्थिसघात उपलभ्येत, तथाचैतेषां सघातमृत्युतायां कारणं प्रूहीति भावः ।

इसलिए, आश्री । जल के फैलने के मार्ग से हट कर हम इसी पर्वत की  
चोटी के समीप मार्ग पर टहलें ।

नायक—मित्रावसो ! देखो, शरद् ऋतु के श्वेत बादलों के समूह से ढकी हुई  
मलयपर्वत की चोटियाँ हिमालय की चोटियों के समान सुन्दर प्रतीत होती हैं ।

मित्रावसु—कुमार ! यह मलय-पर्वत की चोटियाँ नहीं हैं । यह तो  
नागों की दृष्टियों के डेर हैं ।

नायक—( सहमकर ) शोक ! मला किस कारण यह डेरों के डेर  
नाग. पर. ग. १.

मित्रावसुः—कुमार ! कुमार ! नैवामी सहातमृत्यवः ।

नायकः—मित्रावसो ! किमन्यत् ।

मित्रावसुः—श्रूयताम्, पुरा किल स्वपक्षपवनापास्तसागरजलस्तरसा रसातलादुद्धृत्य भुजङ्गमाननुदिनमाहारयति स्म वैनतेयः ।

नायकः—[सोद्वेगम्] कष्टम्, अतिदुष्करं करोति । ततस्ततः ।

मित्रावसुः—ततः सकलनागलोकविनाशशङ्किना नागराजेन गरुत्मानभिहितः ।

नायकः—[सादरम्] किं मां भक्षयेति ।

नैवेति—नेमे नागा. समुदिता युगपद् मृत्युमधिगतवन्त इति भावः ।

किमिति—अस्यास्थिसहातस्यान्यत् किं कारणमस्ति, तद् ब्रूहि इति भावः । पुरेति—पुरा=प्राचीने समये, स्वपक्षपवनापास्तसागरजलः=स्वपक्षयोः, पवनेन=वायुना, अपास्तम्=इतस्ततः क्षिप्तम्, सागरस्य, जलम्, येन तादृशः । मदाबल इति ध्वनिः । वैनतेयः=विनताया अपत्याम् गरुडः [ स्त्रीभ्यो ङ् ] , रसानलात्=पातलात्, भुजङ्गमान्=सर्पान्, तरसा=बलेन, उद्धृत्य=ऊर्ध्वं धृत्वा, आनीयेति वा, अनुदिनम्=प्रत्यहम्, आहारयति=आहारं करोति भुङ्क्ते इत्यर्थे [ आहारशब्दात् 'तत्करोति' इति णिच् ], किलेत्यतिशे, इतिहासविद् एवमाहुरिति भावः । कष्टमिति—अतिदुष्करम्=कैरपि अतिदुःखेन कर्तुं शक्यम्, अतिकठोरं कर्मेति यावत् । ततस्ततः=तदनन्तरम्, किं ज्ञातमिति शेषः । तत इति—सकलनागलोकविनाशशङ्किना=मकलाना नागलोकाना विनाशम् शङ्कत इति सकलनागलोकविनाशशङ्की तेन । इत्थं गरुडेन प्रत्यहं नैकनागाना भोजनेन नागकुलानिरीत् चयमेध्यतीत्येष विभ्यतेति भावः । वासुकिना=वासुकिनाम्ना नागराजेन । गरुत्मान्=गरुडः, अभिहितः=श्रेष्ठ शिक्षापित इति यावत् [ अभिपूर्वाद् दधाति क्, दधातेर्हि. ] । किं मामिति—नागाना विपत्तिमुपप्लुत्य निरतिशयं करुणाकान्तद्वयः

मित्रावसु—कुमार ! कुमार ! यह डेरों के डेर एक संग नहीं मरे ।

नायक—मित्रावसो ! नहीं तो क्या !

मित्रावसु—सुनो, पूर्वकालमें गरुड अपने परो की हवा से समुद्र के जल को उछाल कर बड़े वेग से पाताल में से सोंपों को निकाल कर हर रोज खाता था ।

नायक—( शोक से ) ओहो ! बहुत जुल्म करता था । फिर क्या !

मित्रावसु—तो सब नागलोक के नाग के मथ से नागों के राजा ने गरुड से कहा—

नायक—( आदर से ) क्या यह कि 'मुझे खा ले' ?

मित्रावसुः—नहि नहि ।

नायकः—किमन्यत् ।

मित्रावसुः—इदमुक्तम्—त्वदभिसंपातसन्त्रासात् सहस्रशः  
स्रवन्ति भुजङ्गाङ्गनानां गर्भाः । शिशवश्च पञ्चत्वमुपयान्ति ।  
एवं च संततिसमुच्छेदादस्माकं तवैव स्वार्थहानिर्भवेद्, यद्-  
र्थमभिपतति भवान् पातालम् । तदेकैकं भुजङ्गमानामनुदिवसं  
समुद्रतटस्थितस्याहमेव प्रेषयिष्यामीति । प्रतिपन्नं च तत्  
पत्तिराजेन ।

परोपकृतिप्रवणो नायक — 'गहत्मानमिहित' इति मित्रावसुवाक्ये जाय-  
माना 'किमभिहित' इत्याकाङ्क्षामपनोदितुं स्वाशयानुरूपं वाक्याभ्याहारं प्रक-  
ल्प्य प्रथयति—किमित्यादि । प्रथमम्=सर्वान् नागान् विहाय पूर्वम्, माम्=  
वासुकिमेव, भक्षय, इति=एवम्, गहत्मान् अभिहित, किम् इति भावः ।

नहीति—'मा प्रथमं भक्षय' इति नोक्तं वासुकिनेति भावः । किमिति—  
सर्पिं किमुक्तम् इति भावः । परदुःखासहिष्णोरितोन्वयद् वचनस्यासंभवादिति  
नायकस्य हृदयम् । इदमिति—त्वदभिसंपातसन्त्रासात्=तव-भवतो  
गरुडस्य, अभिसंपात नागानामुपर्याकमणम्, तस्माद् यः संत्रासः=महाभयम्,  
तस्माद्, सहस्रशः=सहस्राणाम्-बङ्गीनामिति भावः [ 'सख्यैकवचनाच्च योष्ठा-  
याम्' इति शास्त्रे ], भुजङ्गाङ्गनानाम्=सर्पङ्गीणाम्, गर्भाः=उदरे गर्भा-  
वस्थाया स्थिताः सत्याः, स्रवन्ति=अपरिपूर्णां समयात् प्रागेव बहिरापतन्ति ।  
पञ्चत्वम्=मरणम् । एवमिति—एवम्=सर्पनारीणां गर्भस्त्रावेण सर्पशिथु-  
विनाशेन च, अस्माकम्=सर्पाणाम्, संततिसमुच्छेदात्=संतते -वंश-  
स्येत्यर्थं, समुच्छेदात्-प्रभंसात्, तवैव=भवतो गरुडस्यैव, स्वार्थहानिः=  
स्वार्थस्य-सर्पकर्मकभोजनरूपस्य प्रयोजनस्य, हानि -विघात, भवेत्, प्र यद्  
नैकनागविनाशेनाचिरादेव समूलमुच्छिजे नागकुले तव भोजनाभाव स्यात्,

मित्रावसु—नहीं, नहीं ।

नायक—तो क्या कहा ?

मित्रावसु—यह कहा कि—'आप की भ्रष्ट के डर से नाग स्त्रियों के  
हजारों ही गर्भ गिर जाते हैं और बच्चे मर जाते हैं । इस प्रकार हमारी सन्तति  
का नाश होने से तुम्हारे स्वार्थ की ही हानि होगी, जिसके लिये आप पाताल पर  
आक्रमण करते हैं । इसलिये मैं स्वयं ही समुद्र के तट पर आप के लिये एक  
एक माप प्रति दिन भोजन दिया करूँगा' । गरुड ने भी हम बात को मान लिया ।

इत्येकरा प्रतिदिन विहितव्यवस्थो  
यान् भक्षयत्यहिपतीन् पतगाधिराज ।  
यास्यन्ति यान्ति च गताश्च दिनैर्विचृद्धि  
तेषाममी तुहिनशैलरुचोऽस्थिवृत्ता ॥५॥

इति भाव । यद्दर्थमिति—यद्दर्थम्=गर्भान् भोक्तुमित्यर्थः, भवान्=गरुड , पातालम्=नागलोकम्, अभिपतति=आक्रामति । तदिति—तत्= तव भोजनहानिर्न भवेद्, अस्माक च वशो नाच्छिद्येत—इति हेतो , अहम्= वायुकिरेव, अनुदियसम्=प्रतिदिनम्, समुद्रतटस्थितस्य, तत्रान्तिके—इति शेष , भुजङ्गमानाम्=सर्पाणा मध्ये, एकैकम्=एकैकश—एकमेक कृत्वा, प्रेषयिष्यामि=प्रदेष्ट्यामि । प्रतिपन्नमिति—तत् च=स्वया नागलोक- माक्रम्य नैकेषा नागाना विनाशो न वर्तव्य , अहं च तवाहारार्थं प्रत्येकमेकं नाग समुद्रतटे प्रेषयिष्यामि इत्येव परस्परप्रतिज्ञानम्, पक्षिराजेन= गरुडेन [ राजाह सरिभ्यष्टच् ], प्रतिपन्नम्=स्वीकृतम् ।

इतीति—इति=पूर्वोक्तप्रतिज्ञानुसारेण, विहितव्यवस्थः=विहिता- कृता, व्यवस्था=नियम, येन तादृश, पतगाधिराजः=पतगानाम्- पक्षिणाम्, अधिराज—ईश्वर, गरुड इत्यर्थ , प्रतिदिनम्, एकरा =एकै- कम्, यान्, अहिपतीन्=नागान् इत्यर्थ , भक्षयति=भुङ्क्ते, तेषाम्= नागानाम्, तुहिनशैलरुचः=[तुहिनशैल—हिमालय, तस्य शिखर रग्वेया तादृशा ]हिमालयतुल्यकान्ताय इत्यर्थ , अर्मी=विप्रकृष्टे दृश्यमाना , अस्थि- कूटा.=अस्थनाम्, वृत्ता—समूहा, दिनैः=दिवसे , न तु माने , स्वप्नेनैव समयेनेत्यर्थ [ अपवर्गे वृत्तीभा ], विचृद्धिम्=उपवयम्, गताः=प्राप्ता , यान्ति=गच्छन्ति, प्रत्यह नागभक्षणादिति भाव , यास्यन्ति च=नाग- भक्षणनियमस्यानवधित्वाद्—इति भाव । [ कचित्तु—इत्येव भोगिपतिना' इति प्रथमपादे पाठ । तस्य भोग—मर्पसरीर स एषामस्तीति भोगिन- सर्पा , तेषा पति , वायुकिरित्यर्थ ] । तुहिनशैलरुच—इत्यत्र वाचकधर्मोपमान- लोपेन लुप्तोपमा । तृतीयपादे 'यास्यन्ति' इति याप्रवृत्ते , तिष्ठप्रत्ययस्य

इस प्रकार प्रबन्ध करके गरुड प्रतिदिन एक एक करके पिन साँपो को खाता था, वह हिम से ढके हुए पर्वतों के समान उन्हीं की हड्डियों के ढेर है जो भूत, भविष्यत् और वर्तमान काल में दिनों दिन बढ़ते गये, बढ़ते अढ़े हैं और बढ़ते जायेंगे ॥५॥

नायकः—कष्टं, रक्षिताः किलैवं नागराजेन पद्मगाः ।

जिह्वासहस्रद्वितयस्य मध्ये नैकापि सा तस्य किमस्ति जिह्वा ।

एकाहिरक्षार्थमहिद्विषोऽथ दत्तो मयारमेति यथा ब्रवीति ॥६॥

य प्रस्तावे 'गता' इति प्रकृतिप्रत्यययो कर्मो भग्न । अतो भग्न-प्रकमोऽत्र दोष । 'यास्यन्ति यान्त्सयुरहोभिरनल्पशुद्धिम्' इति तूचित पाठ प्रतिभाति । वसन्ततिलका वृत्तम् । तद्वृत्तं यथा—'उक्ता वसन्ततिलका तमजा जगौ गः' ॥५॥

कष्टमिति—पद्मगा = सर्पा । किलेत्यनेन—एकैकनागप्रदानेन नागरक्षायया अलीकत्वं प्रतिपादितम् । तथाहि—गण्डायैककनागप्रेषणेन नागाना सघातगृह्युरेव केवलं निवारितः, न स्वल्पेन विनाशः । अत एव नायको नागविनाश तद्वत्स्य विज्ञाय कष्टमिति हार्दं दुःखं प्रकाशयति ।

नायको वासुकिं प्रत्यसूया प्रकाशयति—जिह्वेति । तस्य=वासुके [परोपकृतिविमुखतया नामाग्रहणम्], जिह्वासहस्रद्वितयस्य=सहस्रद्वय-परिमिताना वागिन्द्रियाणाम् [ जिह्वाना सहस्रयोर्द्वितयम्, तस्येति विग्रहः, सहस्रमुखो नागराज इति प्रभिदि, प्रतिमुखं च जिह्वाद्वयमिति सहस्र द्विगुणयित्वा सहस्रद्वितयस्येत्युक्तम् ], मध्ये, सा=तादृशी, एका, अपि, जिह्वा=वागिन्द्रियम्, नास्ति=न विद्यते, किम् ? यथा=जिह्वाया, स वासुकि, अथ, मया=वासुकिना, एकाहिरक्षार्थम्=एकस्य, अहं—सर्पस्य, रक्षार्थम्—प्राण-रक्षार्थं, अहिद्विषः=सर्पराजोर्गरुडस्य [ सम्बन्धसामान्ये पृष्ठी । अथवा—कृते इत्यध्याहर्तव्यम् । 'अहिद्विष कृते' इति योजना । अथवा—अहिद्विष इति भय-हेतौ पशमी । अहिद्विष सकाराद् एकाहिरक्षार्थमिति योजना ], आत्मा=स्वराजीरम्, दत्तः=अर्पित, इति=एवम्, ब्रवीति=कथयति । व्यर्थं तस्य वासुकेर्जिह्वासहस्रद्वितयम्, येष्वेकतमदपि परोपकृतये न प्रवर्तते—इति भावः । वासुकिं प्रत्यसूया प्राधान्येन व्यज्यते । इन्द्रवज्रावृत्तम् । 'स्यादिन्द्रवज्रा यदि तौ जगौ ग' इति तद्वृत्तम् ॥६॥

नायकः—हाय ! क्या नागों के राजा ने ऐसे सोंपों की रक्षा की !

क्या उसकी दो हजार जिह्वाओं में से एक भी ऐसी जिह्वा न थी, जिस से कह देता कि 'मैं आज एक सोंप की रक्षा के लिये सोंपों के शत्रु ( गरुड ) के लिए अपने आप को समर्पण करता हूँ' ॥६॥

आश्चर्यमाश्चर्यम् ।

सर्वांशुचिनिधानस्य कृतमस्य विनाशिनः ।

शरीरकस्यापि कृते मूढाः पापानि कुर्वन्ते ॥७॥

कष्टम्, अनवसानेर्यं विपत्तिर्नागानाम् । [ आत्मगतम् ] अपि नाम शक्नुयामहं स्वशरीरदानादेकस्यापि फणभृतः परिरक्षां कर्तुम् ।

[ ततः प्रविशति प्रतीहारः ]

प्रतीहारः—आरूढोऽस्मि गिरिशिखरम् । [ विलोम्य ] अये ! मित्रावसुजांमातुः समीपे घर्तते । यावदुपसर्पामि । [ उपसृत्य प्रणम्य ] विजयेता कुमारौ ।

आश्चर्यमिति—द्विरुक्तिरतिरायवाधनायां ।

आश्चर्यहेतुः बक्ति-सर्वोत्तम । मूढाः—कृत्याकृत्यविवेकशून्या, सर्वांशुचिनिधानस्य=सर्वेषाम्, अशुचानाम्—वियमनाद्यपि त्रवस्तूनाम्, निधानस्य=कोशरूपस्य, कृतमस्य=उत्तमाद्यपानादिकृतोपकारनाशकस्य [ सायकाले भोजनाभावे प्रातः कालिकभोजनजन्या पुष्टिमनाहत्य शुष्यति, किमन्यत्, सर्वदा पृतीदनादिना परिपोष्यमाणमर्पाद शरीरम्, सकृदपि भोजनालाभे, कार्योत्तमं भवति, न पूर्वमुक्तं पृतीदनादि स्मरति युगपदेव कार्यविमुखं भवतीति सत्यमेवेदं कृतप्रमिति भावः ], विनाशिनः=विनाशशीलस्य [ ताच्छालये णिनि ], शरीरकस्यापि=क्षुद्रस्य देहस्यापि [ कुत्सित शरीर शरीरकम्, तस्य, कुत्साया क्व ], कृते=पोषणार्थमित्यर्थः, पापानि=दुश्चेष्टितानि, कुर्वन्ते=विदधाति, इत्यहो आश्चर्यमाश्चर्यमिति पूर्वेण सम्बन्धः । अत्र शरीरविशेषणानि तस्य हेतुत्वेनासरत्तुर्णायत्नाभिप्रायगर्भाणि । अतः परिक्रमलङ्कारः । अन्तुष्टुप् छन्दः ॥७॥

कष्टमिति—अनवसाना=न अवगान यस्या सा-अनन्तेत्यर्थः ।

आश्चर्यं ! महान् आश्चर्यं !

सब प्रकार की गन्दगी के घर, इतना और भार हो जाने वाले शरीर के लिये भी मूर्ख लोग पाप करते हैं ॥७॥

हाय ! नाशों की इस विपत्ति का कोई अन्त नहीं । ( मन में ) क्या मैं अपने शरीर की भेट देकर एक भी सौंप की रक्षा नहीं कर सकता ?

( प्रतीहार का प्रवेश )

प्रतीहार—मैं पर्वत की चोटी पर चढ़ आया । ( देखकर ) अरे ! मित्रावसु उमर्छ के साथ ही है । तो पास जाऊँ । ( पास जाकर प्रणाम करके ) कुमारों की विजय हो ।



मित्रावसुः—सुनन्द ! किन्निमित्तमिहागमनम् ।

प्रतीहारः—[ कर्ण ] एवम् ।

मित्रावसुः—कुमार ! तातो मामाह्वयते ।

नायकः—गम्यताम् ।

मित्रावसुः—कुमारेणापि बहुप्रत्यवायेऽस्मिन् प्रदेशे कूट-  
हलाध चिरं स्थातव्यम् ।

[ निष्क्रान्तो मित्रावसु प्रतीहारश्च ]

नायकः—यावदहमपि गिरिशिखरादवतीर्य समुद्रतटमव-  
लोकयामि । [ परिक्रामति ]

[ नेपथ्ये ]

हा पुत्रश्च शङ्खचूड ! कथं चावाविध्यमाणो किल अज्ज तुवं  
मय पेक्षिष्वद्व्यो ।

हा पुत्र शङ्खचूड ! कथं व्यापाद्यमानः किलाद्य त्वं मया  
द्रष्टव्यः ।

कुमारेणेति—बहुप्रत्यवाये=बहव, प्रत्यवाया—विघ्ना भयानि वा यत्र  
तादृशे । हेतुगर्भविशेषणम् । एकाकिना स्वया कान्तुकादत्र पिर न स्थातव्यम्,  
यतो बहुविघ्नोऽय प्रदेश इति भाव । हा पुत्रेति—शंखचूडेति सर्पस्य नाम ।  
व्यापाद्यमानः=हन्यमान, गरुडेनेति शेष । मया=स्वजनस्या ।

मित्रावसु—सुनन्द ! किस कारण यहाँ आए हो ?

प्रतीहार—( कान में ) ऐसी बात है ।

मित्रावसु—कुमार ! पिता मुझे बुला रहे हैं ।

नायक—जाइए ।

मित्रावसु—आप भी कुतूहल से इस सकट मरे स्थान पर बहुत देर  
न ठहरें ।

( मित्रावसु और प्रतीहार दोनों चले जाते हैं )

नायक—तब तक मैं भी पहाड़ की चोटी से उतर कर समुद्र का दृश्य  
देखता हूँ ।

( नेपथ्य में )

हा पुत्र शंखचूड ! मैं आज तुम्हें मरना कैसे देखूँगी !

नायकः—[ आक्षेप्यं ] अये ! योपित इवार्तप्रलापः । तद्  
यावदुपेत्य केयं कुतोऽस्या भयकारणमिति स्फुटीकरोमि ।  
[ परिक्रामति ]

[ ततः प्रविशति कन्दन्या वृद्धयानुगम्यमानः शंसचूडो गोपा-  
यितवस्त्रयुगलः किङ्करश्च ]

वृद्धा—[ सासम् ] हा पुत्रश्च सङ्गचूल ! कहं बाबादिअमाणो  
किल अज्ज तुयं मए पेक्खिद्वयो । [ विधुके श्छीत्वा ] इमिणा मुख-  
चन्द्रेण विरहिदं अन्धआरीभविस्सदि पाआलं ।

हा पुत्रक शङ्खचूड ! कथं व्यापाद्यमानः किलाद्य त्वं मया  
प्रेक्षितव्यः । अनेन मुखचन्द्रेण विरहितमन्धकारीभविष्यति  
पातालम् ।

शङ्खचूडः—अभ्य ! किमेवमतिविक्लवा सुतरामात्मानं  
पीडयसि ।

वृद्धा—[ निर्वर्ण्यं पुत्रस्यात्तान्याश्रन्ती ] हा पुत्रश्च ! कहं दे

अये इति—आर्तप्रलापः=दुःखाकन्दनम् । स्फुटीकरोमि=निधि-  
नोमि । ततः प्रविशतीति—कन्दन्या=कदत्या, गोपायितवस्त्र-  
युगलः=गोपायितम्-गुणतया रक्षितम्, वस्त्रयोः-वस्त्रचिह्नभूतयो ररुवस्त्रयोः,  
युगलम्-द्वयम्, येन तादृशः, रङ्गवस्त्रयुगलसहितः । निर्वर्ण्येति—निर्वर्ण्यं=  
दृष्ट्वा । आश्रयन्ती=श्रयन्ती ।

नायक—( सुनकर ) अहो ! यह आर्त विलाप तो किसी स्त्री का प्रतीत  
हैता है । तो तब तक पास जाकर 'यह कौन है और इस किसका डर है'  
यह विदित करता हूँ । ( घूमता है )

( शंसचूड और कपड़ों के जोड़े को छिपाप हूप नौकर और  
उनके पीछे रीती हुई बुडिया का प्रवेश )

वृद्धा—हा पुत्र शंसचूड ! कैसे मैं आज तुझे मारा जाया हुआ  
देखूंगी ? ( डोली पकट कर ) इस मुखचन्द्र के बिना पाताल ( मेरे लिये )  
अन्धरा हो जाएगा ।

शंसचूड—अम्मी ! क्यों इस प्रकार ग्याल होकर अपने आपको  
अति दुःखी कर रही है ?

वृद्धा—( देखकर, पुत्र के शरीर पर हाथ फेरती हुई ) हा पुत्र ! कठोर

अद्विष्टसूरसुउमारं सरीरं णिग्घणहिअओ गलुलो आहार-  
यिस्सदि । [ कण्ठे गृह्यत्वा रोदिति ]

हा पुत्रक ! कथं ते अद्विष्टसूर्यसुकुमारं शरीरं निर्घृणहृदयो  
गरुड आहारयिष्यति ।

शङ्खचूडः—अम्य ! अलमलं परिदेवितेन । पश्य—

क्रोडीकरोति प्रथमं जातं नित्यमनित्यता ।

धात्रीय जननी पश्चात्तदा शोकस्य कः क्रमः ॥८॥

हेति—पुत्रकेत्यनुकम्पाया कन् । निर्घृणहृदयः=निर्घृणम्-निर्दयम्,  
हृदयं यस्य तादृश, निर्दय इत्यर्थ, गरुड, अद्विष्टसूर्यसुकुमारम्=[ न  
द्विष्ट, सूर्यो येन तादृश, स चासौ सुकुमारश्च, तम् इति विग्रह ] अद्विष्टसूर्यम्-  
शैशवेन हेतुना निरन्तरगृहस्थित्या अपरिचितसूर्यसंतापम्, सुकुमारम्-  
अतिशयेन कोमलम्, ते, शरीरम्, कथम्, आहारयिष्यति=भोक्ष्यते ?  
तव कोमलं शरीरं मत्तृणानहं दयनीयं चेति भाव । अलमिति—परिदेवि-  
तेन=शोकेन, शोकं मा कार्षीरित्यर्थः । शोकाकरणे हेतुमुपन्यस्यति—पश्येति ।

क्रोडीकरोतीति—यदा=यदीत्यर्थः, अनित्यता=विनाशशालता,  
धात्रीय=उपमातेन, जातम्=उत्पन्नं प्राणिनम्, प्रथमम्=जनन्या पूर्वम्,  
क्रोडीकरोति=स्वविपयीकरोति, पश्चात्=अनित्यतया धात्र्या च क्रोडी-  
करणानन्तरम्, जननी=उत्पादयित्री माता, क्रोडीकरोति=स्वाङ्के निद-  
भाति, तदा=तर्हि, शोकस्य=मरणजन्यदुःखस्य, कः क्रमः=अवसरः, न  
क्रोडीपीत्यर्थः । यदुत्पद्यते तदवश्यं विनश्यतीति प्रकृतेरपरिहार्यो नियम ।  
तन्मात ! ममापि त्वत्कृच्छ्रेस्त्वजस्य विनाशो दुष्परिहरः । तदद्य वा विनश्यामि,  
श्वो वा विनश्यामि, नात्र किमप्यन्तरम् । एतस्मिन्नपरिहार्ये वस्तुनि न त्वया  
मनागपि शोको विधेय इति भाव । पद्यमिदं कवयितुः 'जातस्य हि ध्रुवो मृत्यु-  
ध्रुवं जन्म मृतस्य च । तस्मादपरिहार्येऽर्थे न त्वं शोचितुर्गर्हसि ॥' इति  
गीतावचनपरिचयमनुमापयति । धात्री वेति पूर्णोपमा । यथा शिशुजन्मनि

हृदय बाल गण्ड तरे इस कोमल शरीर को, जिस पर कि सूर्य की भलक भी  
नहीं पड़ी, कैसे खा जाएगा ? ( गले लगाकर रोती है )

शंखचूड—अम्यो ! इस विलाप से क्या लाभ ? देख—

उत्पन्न हेति ही मनुष्य को पहले दाई की माति अनित्यता गोंद में डे डैती  
है और पीछे माता । इसलिये शोक करने का स्थान कहीं ! ॥८॥

वृद्धा-हा पुत्रअ ! चिठ । मुहुत्तअं पि दाय वदनं दे पेक्किरस्सं  
हा पुत्रक ! तिष्ठ । मुहूर्तमपि तावद्वदनं ते प्रेक्षिष्ये ।

किङ्करः—एहि कुमाल ! किं तव एताए भणन्तीए । पुत्त-  
सिण्णेहमोहिदा फलु एसा ए लाअकअं जाणादि ।

एहि कुमार ! किं तवैतया भणन्त्या । पुत्रस्नेहमोहिता  
एत्त्वेया न राजकार्यं जानाति ।

शङ्खचूडः—भद्र ! अयमहमागच्छामि ।

किङ्करः—[ आत्मगतम् ] आणीदो ऋतु मए वज्जकशिला-  
समीपं शङ्खचूलो । जाय एदं वज्जकचिरहं लत्तंसुअजुअलं दइअ  
वज्जकसिलं दशामि ।

आनीतः एतु मया वध्यशिलासमीपं शङ्खचूडः । याव-  
देतद् वध्यधिहं रक्तांशुकयुगलं दत्त्वा वध्यशिलां दर्शयामि ।

नायकः—अये ! इयमसौ योपित् । [ शङ्खचूडं दृष्ट्वा ] नून-  
मनेनाप्यस्याः सुतेन भवितव्यं, यदर्थमाक्रन्दति । [ समन्तादव-  
लोक्य ] न खलु पुनः किञ्चिद् भयकारणं पश्यामि । तत् कुतोऽ-  
स्य भयं भविष्यतीति किमुपेत्य पृच्छामि । अथवा प्रसक्त

मातरि प्रसववेदनानिधेष्टाया सञ्जोजातं शिशुं तदानीं सभिहितोपमातेवाङ्के  
करोति, तथैवोत्पन्नं वस्तुजातमुत्पत्तिसमय एवानित्यतया कौडीक्रियते—स्ववशी-  
क्रियत इत्युपमार्थं । उत्पात्तिमद्वस्तुजातमनित्यमित्यर्थस्य भङ्गपन्तरेण प्रति-  
पादनात् पर्यायोक्तम् । अवरयविनाशिनो मम शोको न वर्तव्य इयेवं विशेषे  
प्रस्तुते सामान्याभिधानादप्रस्तुतप्रशंसा य । अनुद्भूतम् ॥८॥

नायकोक्ती—अथयेति । अनयोः=शङ्खचूडराजकिङ्करयो , आलापः=

वृद्धा—हा पुत्र ! ठहर । एक क्षण के लिये तो तेरा मुसदा देस हूँ ।

किङ्कर—कुमार ! चलो । इसके कहने का तुम्हें क्या । पुत्र के सिर में  
बावली यह राजा की आज्ञा को नहीं जानती ।

शङ्खचूड—भद्र ! हाँ, यह चल रहा हूँ ।

किङ्कर—( मन में ) शङ्खचूड को तो मैं वध्यशिला के पास ले ही आया  
हूँ । तो यह मृत्यु के लाल कपड़ों का जोड़ा देकर इसे वध्यशिला दिखा दूँ ।

नायक—अरे ! यह वही झी है । ( शङ्खचूड को देखकर ) और यही  
इस का पुत्र होगा, जिसके लिये वह रोती है । ( चारों ओर देस कर ) मैं

एवायमालापः । कदाचिदित एव व्यक्तिर्भविष्यति । तद् विट-  
पान्तरितस्ताद्यच्छृणोमि ।

किङ्करः—[ साद्य कृताञ्जलि ] कुमाल शङ्खचूड ! पशो सामिणो  
आदेशो सि कलिश्च ईदृशं पि शिद्दुलं मन्तीञ्चदि ।

कुमार शङ्खचूड ! एष स्वामिन आदेश इति कृत्वेदशमपि  
निष्ठुरं मन्त्र्यते ।

शङ्खचूडः—भद्र ! कथय ।

किङ्करः—एताञ्जलाञ्चो वासुई आणवेदि ।

नागराजो वासुकिराज्ञापयति ।

शङ्खचूडः—[ शिरस्यञ्जलि कृत्वा सादरम् ] किं मामाज्ञापयति  
स्वामी ।

किङ्करः—एदं लत्तंसुअञ्जुअलं पलिदिश्च आलोद यञ्ज-  
शिलं, जेष लत्तंसुअचिरदोवलम्बिखदं गलुलो गण्दिश्च आहा-  
लकलणाश्च यइशदि ।

परस्पर वाचा विनिमय , प्रसक्तः=प्रारब्ध एव । इत एव=अस्मादेवाला-  
पात् । व्यक्लि=विषयस्फुटता । विटपान्तरितः=विटपेन-वृक्षशासया, अन्त-  
रितः-व्यवहित । सामिमिति—कृताञ्जलि—कृता—यद्वा, अपलियेन स ।  
इति कृत्वा=इति हेतोरित्यर्थ । मन्त्र्यते=भाष्यते त्वा प्रतीति शेष ।

यहाँ भय का कारण तो कोई पाता नहीं । तो इस किसका डर है, क्या यह  
बात पास जाकर पहुँचे ? अथवा बातचीत तो भूल ही रही है । शायद इसी  
से स्पष्ट हो जाए । इसलिये वृक्ष के पीछे छिपकर ही सुनता हूँ ।

किङ्कर—( आँसू भरकर हाथ जोड़े ) कुमार शङ्खचूड ! यह स्वामी की  
आज्ञा है, इसी कारण ऐसी कठोर बात कहने लगा हूँ ।

शङ्खचूड—भद्र ! नि शङ्काच कह डाले ।

किङ्कर—नागराज वासुकि आज्ञा देता है ।

शङ्खचूड—( अञ्जलि मिर पर रग कर आदर से ) स्वामी मुझे क्या  
आज्ञा देत है ?

किङ्कर—यह लाल जोड़ा पहन कर बन्धशिला पर चढ़ जाओ, तिम से  
कि इस रात चिह्न मे पहचान कर गरुड तुम्हें उठाकर साने के लिये ले जाय ।

एतद् रक्तांशुकयुगलं परिधायारोह वध्यशिलां, येन रक्तां-  
शुकचिह्नोपलक्षितं गरुडो गृहीत्वाऽऽहारकरणाय नेप्यति ।

नायकः—[ गान्धर्वम् ] कष्टमसौ वासुकिना परित्यक्तस्तपस्वी ।

किङ्करः—शङ्खचूल ! गरुड एदं । [ वक्ष्युगलमर्पयति ]

शङ्खचूड ! गृहाणैतत् ।

शङ्खचूडः—[ सादरम् ] उपनय [ इति गृहीत्वा शिरसि स्वाम्या-  
देशमर्पयति ]

वृद्धा—[ पुत्रहस्ते वामनी दृष्ट्वा क्षोरस्ताडनं ] हा बच्छ ! एदं फरु  
तं बज्जाचिह्नं वसणं, जेण माएदि मे दिअश्रं । [ मोहमुपगता ]

हा वत्स ! एतत् खलु तद्वध्यचिह्नं वसनं, येन विभेति मे  
हृदयम् ।

किङ्करः—आसण्णा फरु गलुलस्स आगमणवेला । ता  
लहु अयकमामि ।

आसन्ना खलु गरुडस्यागमनवेला । तल्लव्वपकामामि ।

[ निष्क्रान्तः ]

शङ्खचूडः—अग्घ ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

एतदिति—रक्तांशुकचिह्नोपलक्षितम्=रक्ताशुकेन चिह्नेन उपल-  
क्षितम्-परिधायितम्, अयमेव सर्पशिशुवांशुकिना मदाहारार्थं श्रेयिन-इत्येवं  
ज्ञातम् । तपस्वी=दीनो दयनीयः । उपनय=देहि । आसन्नेति—  
आसन्ना=अचिरमाविनी । लघु=शीघ्रम् ।

नायक—(आर्य मरकर) हाय ! इस बेचार को वासुकि ने त्याग दिया ।

किङ्कर—शंखचूड ! यह लो । ( वस्त्रों का जोडा देता है )

शंखचूड—( आदर से ) लक्ष्मी ( इस प्रकार लेकर स्वामी की आज्ञा  
को सिर पर धारण करता है )

वृद्धा—( पुत्र के हाथ में कपडे देस कर छाती पीटकर ) हाय पुत्र !  
यह वस्त्र तेरी मृत्यु का चिह्न हैं, जिनको देखकर मेरा हृदय दहलता है ।  
( मूर्च्छित हो जाती है )

किङ्कर—गरुड के आने का समय समीप ही है, इसलिए शीघ्रता से  
चला जाऊँ । ( चला जाता है )

शंखचूड—अग्नों ! धीरे धर, धीरे धर ।

चूदा—[समाश्रय, साध] हा जाद ! हा पुत्रश्च ! हा मखोरह-  
सदलक्ष ! कर्हि तुमं पुणो पेक्खिस्सं । [ कण्ठे गृहीत्वा रोदिति ]

हा जात ! हा पुत्रक ! हा मनोरथशतलब्ध ! कुत्र त्वां पुनः  
प्रेक्षिष्ये ।

नायक.—[ साधम् ] अहो ! नैर्घृण्यं गच्छतमः । अपिच,  
मूढाया मुहुर्भुसन्ततिमुच कृत्वा प्रलापान् यहुन्  
कखाता मम पुत्रकेति कृपण दिष्टु सिपन्त्या दशम् ।  
अङ्गे मातुरवैस्थित शिशुमिम त्यक्त्वा घृणामभत  
अन्नुनैव खगाधिपस्य हृदय वज्रेण मन्यं कृतम् ॥६॥

अहो इति—नैर्घृण्यम्=निर्घृण्यत्व भावो नैर्घृण्यम्, भावे व्यञ् ।  
निर्दयत्वमित्यर्थः ।

मूढाया इति—मूढाया = भविष्यन्तीं पुत्रविपत्तिं विचिन्त्य व्याकुल-  
चिताया, यहुन्=अनेकान् प्रलापान्=विलापान्-शोकोद्गारान्, कृत्वा,  
मुहु = भूयोभूय, अभुसन्ततिमुच.=अभूणाम्-वाष्पाणाम्, सन्ततिम्=  
प्रवाहम्, मुचतीति तादरया भृश रुदत्या इत्यर्थः । पुत्रक ! = हे दयनीय शिशो !  
तव=राजचूडस्य, आता=रत्नक, क. १, इति=एवमुक्त्वा, दिक्षु=दिशासु,  
कृपणम्=दीन यथा स्यात् तथा [ क्रियाविशेषणमिदम् ], अराहायतया दैन्य-  
राधिकामित्यर्थः, दशम्=दष्टिम्, सिपन्त्या:=प्रेत्यन्त्या, मातु, अङ्गे=  
कोडे, अवस्थितम्=विद्यमानम्, इमम्=पुत्रे वर्तमानम्, शिशुम्=  
नागपोतम्, घृणाम्=करुणाम्, त्यक्त्वा, अश्रत = अशिष्यत [ वर्तमान  
सामाच्यं वर्तमानवद् वा इति वर्तमानसमीपे भविष्यति लट् ], खगाधिपस्य=

चूदा—( बेतला मे आकर रोती हुई ) हाय बच्चे ! हाय पुत्र ! हाय  
सैकड़ों मनारथों से पावे हुए प्यारे बेटे ! फिर तुम्हें कहीं देखूंगी । ( गले  
लगाकर रोती है )

नायक—( आँसू मट कर ) अहो ! गरुड़ की बूरता ! क्यों ?—

बहुत विलाप करती हुई, आँसुओं की मट्टी लगाए मूर्च्छित होकर 'मेरे  
बच्चे ! तेरा कौन रत्नक है ? इस प्रकार चारों ओर करुणा की दृष्टि डालती  
हुई माता की गोद में आश्रय लिए हुए इस बच्चे को निर्दयता से खात हुए गरुड़  
की खोज नहीं, किन्तु मेरे विश्वास में हृदय ही पत्थर का बना हुआ है ॥६॥

१ 'उपाधितम्' इति ऋचिन् पाठ । २ 'वास्वय करुणा घृणा' इत्यमर ।

शङ्खचूडः—[ अम्बाया अश्रूणि परिमार्जयन् ] अम्ब्य ! अलमलं  
चैङ्गव्येन । ननु समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

वृद्धा—[ सासम् ] पुत्रश्च ! कष्टं समस्तसिमि । किं एकपुत्रो  
त्ति किदाणुकम्पेण शिवत्ताविदो सि णाश्वलापण । हा फदन्त-  
ददश्च ! कष्टं दाणिं तुण शिग्घणहिअपण एव्वं थित्थण्णे जाव-  
लोण मम पुत्तओ एव्व सुमरिदो । सव्वहा ददहि मन्दभाइणी ।  
[ मूर्च्छां नाटयति ]

पुत्रक ! कथं समाश्वसिमि । किमेकपुत्र इति कृतानुकम्पेन  
निवर्तितोऽसि नागराजेन । हा कृतान्तहतक ! कथमिदानीं त्वया  
खगानाम्—पक्षिणाम्, अपिपस्य—स्वामिनो गरुडस्येति यावत्, चञ्चुः=  
श्रोत्रिः, वज्रेण, नैव कृता, किन्तु, हृदयम्, वज्रेण कृतम्=विहितम्,  
दति, मन्ये=उन्नयामि ।

गरुडस्य श्रोत्रिवंशनिर्मितत्वाद् वज्रधारेति मिथ्याप्रवादः । वस्तुतस्तु  
तस्य हृदयमेव वज्रविनिर्मितम्, अत एवास्मिन्मुकुम्भरे सर्पेशिरो तदेकवन्ध्यायां  
तन्मातरे च वितपन्त्या न मात्रयापि द्ववतीति भावः । उत्प्रेचालङ्कृतिः ।  
शार्ङ्गविक्रीडितं वृत्तम् ॥६॥

कचित्तु—‘तव पुत्रक’ इत्यस्य स्थाने ‘मम पुत्रक’ इति पाठः । ‘त्वयि  
गरुडमता भक्षिते मम प्राता को भविष्यति इति तद्भावः । कचिद् ‘चञ्चु-  
नैव’ इत्यस्य स्थाने ‘चञ्चुवज्रेण’ इति पाठः । स च गुग्म एव ।

अम्बेति—चैङ्गव्येन=शोकेन ।

पुत्रक ! कथमिति—समाश्वसकारणं नाह्वाति भावः । कृतानुकम्पेन=  
कृता अनुकम्पा येन स तेन । निवर्तितः=परावर्तितः-परित्यक्त इत्यर्थः ।  
कृतान्तहतक=दुष्ट यमराज । [ ‘कुत्सितानि कुत्मनैः’ इत्यनेन समासः ]

शंखचूड—( मों के आँसू पोछता हुआ ) अम्बों ! बस, बस। व्याकुल  
होने से क्या लाभ । धीरज धर, चैतना कर ।

वृद्धा—( आँसू भर कर ) पुत्र ! कैसे धीरज धरें । क्या नागराज ने दया  
करके कि तू इकलौता बेटा है, तुझे छोड़ दिया है । हाय निगोठे मन ! क्या  
आज तुम्हें बुरे हृदय वाले को इतने बड़े संसार में से मेरा बच्चा ही पाद श्राया ।  
तुम्हें अमाग्निनी का तो सर्वनाश हो गया । ( मूर्च्छित हो जाती है )

१ ‘चञ्चुवज्रेण वज्रेण श्रोत्रिः’ इति हलायुयः ।



निर्घृणहृदयेनैवं विस्तीर्णो जीवलोके मम पुत्रक एव स्मृतः ।  
सर्वथा हतास्मि मन्दभागिनी ।

नायकः—आतं कण्ठगतप्राणं परित्यजं स्वबान्धवैः ।

प्राये नैन यदि ततः कः शरीरेण मे गुणः ॥१०॥

तद् यावदुपसर्पामि ।

शङ्खचूडः—अग्य ! संस्तम्भयात्मानम् ।

वृद्धा—हा पुत्रश्च संखचूल ! दुल्लहो सत्थेभो । जदा एव  
णाश्रलोअपरिरफ्खण्ण वासुइणा सअ परित्यक्तोसि तदा को  
दे परित्ताणं करिस्सदि ।

हा पुत्रक शङ्खचूड ! दुर्लभः संस्तम्भः । यदैव नागलोक-  
परिरक्षकेण वासुकिना स्वयं परित्यक्तोऽसि, तदा कस्ते परि-  
त्राणं करिष्यति ।

अथ शङ्खचूडमानुर्विलापेन जातदशोदयो नायक स्वमनसि धिन्तयति-  
आर्तमिति । आर्तम्=विपद्प्रसक्तम्, कण्ठगतप्राणम्=कण्ठगता-विया-  
राव-आराजनिर्गमा प्राणा-असव, यस्य तादृशम्-आसन्नन्युम्,  
स्वबान्धवैः=सहसम्बन्धिभिः पितृभ्रात्रादिभिः, परित्यक्तम्=नितरागुणे-  
क्षितम्, एनम्=सर्पशिशुं शङ्खचूडम् [ अन्वादेश इदमन्वयेनादेश ],  
यदि=चेत्, न प्राये=न रक्षामि, ततः=तर्हि, मे=मम, शरीरेण=विश-  
रणशीलेन देहेन, कः, गुणः=लाभ । न कोऽपीत्यर्थः । आर्तनाणानुपयोगि  
शरीर व्यर्थमेव, अतो मयास्य रक्षणं कार्यमेवेति भावः । आर्तादिविशेषणानि  
रक्षणीयत्वाभिप्रायगर्भाणि-अत परिकर । शरीरेणेति विशेष्यं च विशरण-  
शीलताहेतुकासंरक्षणीयत्वाभिप्रायगर्भमिति परिकराहुरथ । अनुष्टुप्चतुष्टुम् ॥१०॥

अग्येति—संस्तम्भय=रिषरीकुरु, धीरा भवेत्यर्थः । हा पुत्रकेति—  
संस्तम्भः=स्थैर्यम्, धैर्यमित्यर्थः । यदैवेति—राज्ञेव प्रजा रक्षणाया भवन्ति ।

नायक—सब कल्पुर्नो से छोडे हुए मृत्यु के निष्ठ पदुं व हुए  
इस दुःख को यदि मैं न बचा सकूँ तो मेरे शरीर का क्या काम है ? ॥१०॥  
तो तब तक पास जाता हूँ ।

शङ्खचूड—अग्यो ! अपने आप को ठाठस दे ।

वृद्धा—हा पुत्र शङ्खचूड ! ठाठस बाँधना असमभव है । जब कि स्वयं ना-  
ग के रक्षक वासुकि ने ही तुम्हें छोड़ दिया है तो और कौन तेरी रक्षा करेगा ।

नायक — [ उपसृत्य ] नन्वयमहम् ।

वृद्धा—[ सप्तध्रमसुतरीयेण पुत्रमाच्छाद्य नायकमुपसृत्य ] गलुल विणदाणन्दण ! वावादेहि मं । अहं दे आहारणिमित्तं परिकल्पिदा ।

गरुड विनतानन्दन ! व्यापादय माम् । अह ते आहार-निमित्तं परिकल्पिता ।

नायकः—[ राक्षम् ] अहो ! पुत्रवात्सल्यम् ।

अस्या विलोक्य मन्ये पुत्रखेहेन विद्रवत्वमिदम् ।

अकरुणहृदयः करुणा कुर्वीत भुजङ्गशत्रुषि ॥११॥

वासुकिश्च नो राजा । स एव यदि त्वामुपेक्षत, तदा कोऽन्यस्त्वा रक्षिष्यति । न कोऽपीति भाव ।

‘वस्ते परित्राण करिष्यति’ इति वृद्धाया जिज्ञासामाकर्ण्य नायक आह—नन्वयमहम् इति । अयम्=स्वत्सन्निहित, अहम्=भीमूतवाहन, परित्राण करिष्यामीति शेष । ननु=निश्चयेन । भविष्यत्पुत्रविपत्तिसभ्रान्ता वृद्धा नायक गरुडमुपस्थित मत्वा आह—गरुडेति । विनतानन्दन=विनताया नन्दन—समृद्धिहेतु पुत्र इति भाव । समुद्धौ रूपम् । विनता गरुडस्य गातेलैतिवम् । व्यापादय=जहि । अहो=अपूर्वम् । पुत्रवात्सल्यम्=पुत्रे, वात्सल्यम्=प्रेम [ घटशब्दात्तापि वत्सल, ततो भावे प्यत् ] ।

अस्या इति—पुत्रखेहेन=पुत्रप्रेम्णा, इदम्=अनुभूयमानम्, अस्या.=वृद्धाया, विद्रवत्वम्=व्याकुलताम्, विलोक्य=दृष्ट्वा, अकरुणहृदयः=न करुणा यस्य तद् अकरुणम्—निर्दयम् हृदयम्, यस्य तादृश, भुजङ्गशत्रु =भुजङ्गानाम्—सर्पाणाम्, शत्रु—शातयिता, गरुड, अपि, करुणाम्=दयाम्, कुर्वीत, इति मन्ये=तर्कयामि । कुर्वीतिस्यत्र सभावनाया लिङ् । अकरुणस्यापि कर्णोदय इति विरोधाभास । आर्यावृत्तम् ॥११॥

नायक—( पास जाकर ) लो, यह मैं ।

वृद्धा—( झटपट उपेक्षे से पुत्र को छिपाकर नायक के समीप जाकर ) गरुड ! विनता के लाडले ! मुझे मार । मैं तेरे आहार न लिय भेजी गई हूँ ।

नायक—( थोसू मर कर ) बलिहारी पुत्रसह की ।

मरी ममता में तो ममता के बश इसकी यह दुईशा देख कर कठोरचित्त सोंपों का शत्रु ( गरुड ) भी इस पर तरस खाणा ॥११॥

शङ्खचूडः—श्रम्य ! अलमलं प्राप्तेन । न खल्वयं नागशत्रुः ।  
पश्य,

महाहिमस्तिष्कविभेदमुत्तरश्चक्षुटाचर्चितचण्डचञ्चुः ।

कासौ गरुमान् क्व च नाम सोमसौम्यस्वभावाकृतिरेष साधुः ॥१२॥

वृद्धा—हा पुत्रश्च ! अहं पुण तुञ्ज्म मरणभीता सर्व्वं पय  
गलुलमञ्जं पेक्षामि ।

हा पुत्रक ! अहं पुनस्तव मरणभीता सर्व्वमेव गरुडमयं  
पश्यामि ।

श्रम्येति—अलमलं प्राप्तेन=त्रासं मा कार्पांरित्यर्थः ।

शंखचूडो मातुर्भ्रमं निरस्यति—महाहीति । महाहिमस्तिष्कवि-  
भेदमुत्तरश्चक्षुटाचर्चितचण्डचञ्चुः=महान्त-‘शंषकाया’, अहय-  
सर्पा, तेषा मस्तिष्काणि-शिरासि, तेषा विभेद-विदारणम्, तेन  
मुक्ता-विनि सृता, रङ्गस्य-रधिरस्य, छटा-धारा, तथा, चर्चिता-रजिता,  
चण्डा-भीषणा, चञ्चु-त्रोटि, यस्य तादृश, अस्ती=महाभयङ्करतया  
प्रसिद्धः, गरुमान्=गरुडः, क्व, च=किञ्च, सोमसौम्यस्वभावाकृतिः=  
सोमवत्-चन्द्रवत्, सौम्ये-शान्तसुन्दरे, स्वभाव-शील, आकृति-रूपं च  
यस्य तादृशः, एषः=पुर स्थित त्वया भ्रान्तया गरुडतया ज्ञात, साधुः=  
साधोति परकार्यमिति साधुः परोपकारशील मज्जन, क्व नाम । एतयो-  
स्तेजस्तिभिरयोरिव महदन्तरमस्ति । अतस्त्वयात्र गरुडभ्रमो न कार्यं इति भाव ।  
विषमालङ्कारः । तद्गच्छणं यथा-‘विरूपयोः संघटना या च तद् विषमं  
मतम्’ इति । पूर्वार्धे वाच्यवस्त्वपेक्षा औजास्विनी रचना मकार-हकार-नकारा-  
णामनुप्रासश्च । उत्तरार्धे च कोमलार्थापेक्षा कोमला रचना सकारानुप्रासश्च ।  
उपजातिरद्वन्दः ॥१२॥

पुत्रकेति—एवम्-‘त्वत्संरक्षणार्थमेवामात’ इति ।

शंखचूड—श्रम्यो ! डर मत । यह नागों का शत्रु (गरुड) नहीं है । देस—  
गढ़े गढ़े साँपों के सिर फोड़ने से निकली हुई रधिर की धारा से सनी  
कठोर शोच वाला कहीं नह गरुड । और कहीं यह चन्द्रमा के समान सौम्य  
स्वभाव और आकृति वाला यह भ्रष्ट पुश्य । ॥१२॥

वृद्धा—हाय बंधो ! तेरी मृत्यु से डरी हुई मुझको सन कुछ गरुडमय  
ही दीस रहा है ।

नायकः—अम्ब ! मा भैयीः । नन्धयमहं विद्याधरः, त्वत्सुत-  
संरक्षणार्थमेवायातः ।

वृद्धा—[ सहर्षम् ] पुत्रश्च ! पुणो पुणो एव्वं भण ।  
पुत्रक ! पुनः पुनरेवं भण ।

नायकः—अम्ब ! किमनेन पुनः पुनरभिहितेन । कर्मणैव  
सम्पादयामि ।

वृद्धा—[ शिरस्यञ्जलिं कृत्वा ] पुत्रश्च ! चिरं जीव ।  
पुत्रक ! चिरं जीव ।

नायकः—

ममैतदम्बार्पय वष्यचिह्नं प्राचृत्य याचद् विनतात्मजाय ।

पुत्रस्य ते जीवितरक्षणार्थं स्वं देहमाहारयितुं ददामि ॥१३॥

ममैतदिति—अम्ब=हे मातः, एतत्=त्वत्पुत्रेण गृहीतम्, वष्य-  
चिह्नम्=वष्यस्य चिह्नभूतं रक्षाशुकयुगलम्, मम=महामित्यर्थ [ सम्बन्ध-  
सामान्ये षष्ठी ], अर्पय=देहि । याचद्, अहम्, प्राचृत्य=अनेन रक्षाशुक-  
युगलेन आरमानम् आच्छाद्य, ते=तव, पुत्रस्य=सुतस्य शंखचूडस्य,  
जीवितरक्षणार्थम्=जीवितस्य-जीवनस्य, रक्षणार्थम्=रक्षाय, [ 'अर्थेन  
नित्यसमासो विशेष्यलिङ्गता चेति वक्तव्यम्' ], विनतात्मजाय=विनतायाः,  
आत्मजाय-पुत्राय गरुडाय, स्वम्=स्वकीयम्, देहम्=शरीरम्, आहार-  
यितुम्=भोज्यतां नेतुम्, ददामि=अर्पयामि । अत्र दयाकारः प्राधान्येन  
व्यज्यते । पुत्रविपत्तिविह्वला शङ्खचूडमातालम्बनम्, तद्रतं व्याकुलीभवन-  
सुदीपनम्, तत्पुत्रकृते स्वदेहार्पणमनुभाव । उपजातिर्दृष्टम् ॥१३॥

नायक—माता ! दरो मत । मै विद्याधर हूँ और तेरे पुत्र की रक्षा के  
लिए ही आया हूँ ।

वृद्धा—( प्रसन्नता-पूर्वक ) बेटा ! बार बार पैसे कहो ।

नायक—माता ! बार बार कहने से क्या लाभ ! करके ही दिखाता हूँ ।

वृद्धा—( हाय जोड़कर मस्तक नवाकर ) बेटा ! सदा जीते रहो ।

नायक—माता ! यह मीत का चिह्न मुझे दे दो ताकि इसे ओढ़ कर  
तेरे पुत्र की रक्षा के लिए अपने शरीर को गरुड के प्रति भोजनार्थ अर्पण  
कर दूँ ॥१३॥

बृद्धा—[ कहीं पिपाय ] पडिहदं खु एदं । तुमं पि मे संख-  
चूलाणिन्विसेसो पुत्तत्रो एव्व । अहव संखचूलादो अहिअदरो,  
जो एव्वं बन्धुजणपरिच्चत्तं मे पुत्तअं सरीरप्पदाणेण रक्खिअडुं  
इच्छसि ।

प्रतिहतं खल्वेतत् । त्वमपि मे शङ्खचूडनिर्विशेषः पुत्रक  
एव । अथवा शङ्खचूडाधिकतरः, य एवं बन्धुजनपरित्यक्तं मम  
पुत्रकं शरीरप्रदानेन रक्षितुमिच्छसि ।

शङ्खचूडः—[ सस्मितम् ] अहो ! जगद्विपरीतमस्य महा-  
सत्त्वस्य चरितम् । कुत,

विश्वामित्र श्वासात् श्वपच इव पुराऽभक्षयद् यन्निमित्त  
नादीजहो विजग्ने कृततदुपकृतिर्यत्कृते गौतमेन ।

प्रतिहतम् इति-एतत्=खडुक्तम्, प्रतिहतम्=निवर्तितम्, 'भवतु'  
इति शेष । शङ्खचूडनिर्विशेषः=शङ्खचूडन, निर्विशेष-तुल्य । निर्गते  
विशेषो यस्मादिति विग्रह ।

अहो इति-जगद्विपरीतम्=जगत-जगद्व्यवहारादिति भाव, विप-  
रीतम्=प्रतिकूलम् । जगति लोका यथा कयापि रीत्या स्वजीवनरक्षणमेवात्मन  
कर्तव्य मन्वते, अयं तु तद्विपरीतं स्वप्राणव्ययेनापि परप्राणान् रक्षितुमि-  
च्छतीति भाव । महासत्त्वस्य=महत-उदारम्, सत्त्वम्=स्वभाव, आत्म-  
बल वा यस्य तादृश, तस्य ।

जगद्विपरीतत्वमेव नायकचरितस्य सगर्भयते-विश्वामित्र इति ।  
पुरा=पुरायुगे, यन्निमित्तम्=यदर्थम्, यान् प्राणान् रक्षितुमिति भाव ।  
विश्वामित्रः=तदाख्य श्रापविशेषोऽपि [ विश्वस्य मित्र विधामित्र, 'मित्रे

बृद्धा—( कानों पर हाथ रखकर ) पेसा अनर्थ नहीं हो सकता । तू भी तो  
शङ्खचूड के समान मेरा पुत्र ही है । बल्कि शङ्खचूड से भी बढ़ कर, जो कि बन्धुओं  
से झोंड हुए मेरे पुत्र का अपनी देह न्योझावर करके बचाना चाहता है ।

शङ्खचूड—( मुस्करा कर ) वाह ! इस मटापुरुष का व्यवहार जगत्  
से निरादा है । क्योंकि—

जिन प्राणों ( की रक्षा ) के लिये पूर्वकार में विश्वामित्र ने चाण्डाल की  
न्याई कुत्त का मांस खा लिया, जिनके लिये गौतम ने अपने उपकार करने वारे

पुरोऽथ कारयपस्य प्रतिदिनमुरगानति तास्यो यदर्थं  
प्राणांस्तानेव चित्रं नृशमिव कृपया यः परार्थे जहाति ॥१४॥

चर्यो' इति दीर्घः, पुंस्त्वं लोकात् ], श्वपच इव=शवडाल इव, श्वमां-  
सम्=शुनो मामम्, अमक्षयद्=भक्षितवान् । यत्कृते=येषां प्राणानां  
हन्-गौतमेन=गौतमनाम्ना केनचिन् पुरुषेण, हृततद्रुपकृतिः=हृता-  
विहिता, तस्य=गौतमस्य, उपकृतिः-उपकारः, येन ताःशः=स्वोपकारकारीस्यर्थाः,  
नाडीजह्वः=नाडीजह्वनामा कश्चिद् बरु, विजम्ने=विहतः [कर्मणि लिट्],  
यदर्थम्=यस्मै प्राणरक्षणप्रयोजनाय, काश्यपस्य=एतन्नामकस्य ऋषेः,  
पुत्रः, अयम्=अयम् कुलशत्रुः, तास्यः=गरुडः, उरगान्=गर्षान्, प्रति-  
दिनम्=प्रचहन, अस्ति=भक्षयति, तान् पय प्राणान्, यः=जीमूतवाहनः,  
कृपया=करुणया, करुणापरवशः सक्षिति भावः, परार्थे=परेषामुपकाराय,  
नृशमिव=अतिपुण्ड्रवस्तुवदिति भावः, जहाति=त्यजति, इति, चित्रम्=  
आशयम् ।

प्राणाः कस्य न प्रियाः । यान् रक्षितुकामो विश्वामित्र श्वपच इव श्वजा-  
पनीममक्षयन्, यांश्च पालयितुं गौतमो नाम कश्चिद् द्विजः स्वोपकारिणं नाडी-  
जह्वनामानं बरुं निहाय हनप्रतापेन आत्मानमयुजन्, किमन्यद् अयमेव  
ऋषिपुत्रमुनः गरुडः यान् प्राणान् रक्षितुं प्रतिदिनमुरगानाहारीकरोति,  
नाडीत्रं तद् को मार दिया और जिन के भिये यह काश्यप का पुत्र गरुड  
निय मौंसों को खाता है, आश्चर्य है कि उन्हीं प्राणों को यह दसा के कारण  
दूसरों के निमित्त जिनके की मौंनि न्यांदावर किया चाहता है ॥१४॥

१ पुरा किल्लुर्भिक्षर्षादितो विश्वामित्र लुन्विशाचो शमयितुकाम कुलवि-  
षागडालाच्छर्मांगं याचिन्ना मक्षयतीति महाभारते शान्तिपर्वणि १५१ तमेऽ-  
ध्याये प्रतिपादितम् । मनुस्मृतानुष्येयोऽर्थो दशमेऽध्याय उपक्षितां वेदितव्यः ।

२ आर्माद् गौतमो नाम कश्चिन् कृपयोः ब्राह्मणः । स हि धनलोभा-  
दिन्यन्त आदिष्टमानः केनचिद् नाडीजह्वनाम्ना पक्षिणा एष्ट' । स हि पक्षी  
तस्य धनाभिन्नायं विहाय तं कंचनोदारं राक्षयं प्रति प्रेषितवान् । ततो-  
त्तन्धनराशिः स ब्राह्मणो यदा निवृत्ते तदा मार्गे रात्रिमेव स्वोपकारिणस्त-  
स्यैव नाडाजह्वस्य गरिध एव विश्रामम् । रात्रौ शुभुष्मर्षादितो यद्दमुष्टि-  
रगौ विप्रवन्तुस्त्वं स्वोपकारिणं हृत्य जघामेति श्रुतं महाभारते शान्तिपर्वणि  
१६७-१७२ तमेष्वध्यायेषु लिखितं वेदितव्यम् ।

[ नायकमुद्दिश्य ] भो महात्मन् ! दर्शिता त्वयेयमात्मप्रदानाध्य-  
 चसायाश्चिर्व्याजा मयि दयालुता । तदलमनेन निर्वन्देन । कुतः,  
 जायन्ते च स्त्रियन्ते च मादशा छुद्रजन्तव ।  
 परार्थे बद्धकक्षाया स्वादशामुद्भव कुत ॥१५॥

तान् सर्वथापि रक्षणीयान् आत्मन प्रियान् प्राणान् तुणायमन्यमानोऽसौ  
 कृपापरवशे परार्थे जहातांति-यत् सत्यमस्य चरितमाश्चर्यकर जगद्विपरीत  
 चेति भाव । तृणमिवेत्युपमालङ्कृति । विधाभिन्नापेक्षया नायकस्योत्कर्ष  
 प्रतिपादनाद् व्यतिरेक । प्राणरक्षायै अभक्ष्यमपि भक्ष्यते, अकार्यमपि किय-  
 त इत्यत्र प्रमाणरूपेणैतिह्योपन्यासादतिहालङ्कारोऽपि । सगुणभरावृत्तम् ॥१५॥

भो इति—आत्मप्रदानाध्यचसायाद्=आत्मन-स्वशरीरसा, प्रदा  
 नम्-परार्थ उत्सर्ग, तत्र अध्यवसाय-दृढो निश्चय, तस्माद् । निर्व्याजा=  
 व्याज कपटम्, तद्दर्शिता-अकृत्रिमेति भाव । निर्वन्देन=आप्रदेण,  
 मत्प्राणरक्षायै स्वशरीरार्पणप्रदस्त्वया त्यक्तव्य इति भाव ।

आग्रहत्यागे कारणमुपन्यस्यति-जायन्ते इति । मादशाः=मत्सदशा  
 [ अस्मदुपपदाद् दशो कन्, अस्मदो मादेश, आसर्वनाम् ], छुद्र-  
 जन्तव =क्षुद्रा-तुच्छा अनुपयोगिन, जन्तव-प्राणिन, जायन्ते=उत्प-  
 यन्ते, च, स्त्रियन्ते=निधनमुपयान्ति च । परार्थे-परोपकार कर्तुम्,  
 बद्धकक्षाणाम्=बद्धा कक्षा परिकरो येस्तादृशानामुद्भयतानाम्, स्वाद-  
 शाम्=स्वल्पदशानाम्, उद्भव.=उत्पत्ति, कुत.=न सर्वदा सभवतीत्यर्थ ।  
 मद्धिधा लोकस्य कमप्युपकारमसाधयन्त प्रत्युत दशप्रवेशेन लोकानां  
 प्राणापहारका क्षुद्रा प्राणिनो न जाने प्रत्यह् कियन्त उत्पयन्त कियन्तो वा  
 स्त्रियन्ते । मादशोर्जीवितैर्मृतैर्वा न लोकस्य कोऽपि क्षामो हानिर्वा, प्रत्युत हानि  
 रैव । स्वादशास्तु परोपकारवतिनो न सर्वदा सर्वत्रोपलभ्यन्ते, अतस्तव जीवन-  
 भावरयकम् । जीवितस्त्व न जाने कियतोऽसहायान् प्राणिन उपकारिष्यसि, मने  
 तु त्वयि त्वत्साहाय्यवधितास्ते भवेयुरिति भाव । मम जीवन नावरयक

( नायक की ओर उद्देश करने ) हे महात्मन् । आपने अपनी जान तक  
 देने पर तुल जाने से मेरे ऊपर अपार ( अकृत्रिम ) दयालुता दिखा दी है ।  
 अब अधिक आप्रद करने की आवश्यकता नहीं । क्योंकि,  
 मेरे जैसे तुच्छ प्राणी तो उत्पन्न होने और मरते ही रहते हैं पर दूसरों  
 के हित कष्टिबद्ध होने वरते आप जैसे की उत्पत्ति कहां ? ॥१५॥

तत् किमनेन । मुच्यतामयमध्यवसायः ।

नायकः—[शस्त्रचूड हस्ते गृहीत्वा] कुमार शस्त्रचूड ! न मे चिर-  
लन्धावसरस्य परार्थसम्पादनमनोरथस्यान्तरायं कर्तुमर्हति  
भवान् । [पादयो पतित्वा] तदल विकल्पेन । दीयतां वध्यचिह्नम् ।

शस्त्रचूड—भो महासख ! किमनेन वृथाप्रयासेन । न खलु  
शस्त्रचूडः शस्त्रधवल शस्त्रपालकुल मलिनीकरिष्यति । अथ ते

तव तु तदावरयकमिति प्रस्तुतेऽप्रस्तुतस्य वर्णनादप्रस्तुतप्रशसा । पूर्वोक्तनिर्वन्ध  
स्यागस्य हेतुना समर्थनात् काव्यलिङ्गम् । पूर्वार्धे दीपक च । उत्तमनुऽङ्कः ॥१५॥

तदिति—किमनेन=वध्यचिह्न परिधाय स्वशरीरात्सर्गनिर्वन्धेन किम् ।  
अध्यवसायः=स्वशरीरत्यागनिश्चय । कुमारेति—लन्धावसरस्य=  
लन्ध, अवसर—समय, येन यस्य वा तादृशस्य । परार्थसम्पादनमनोर-  
थस्य=परार्थस्य परप्रयोजनस्य, सम्पादने—अनुष्ठाने, मनोरथस्य—अभिलाषस्य ।  
अन्तरायम्=विप्रम् । वध्यचिह्नमदत्त्वा मम परोपकारानुष्ठाने विप्र न कुरु इत्यर्थ  
अत विकल्पेन=विभिन्न सदेह मा कार्पीरित्यर्थ । भो महासखेति—त्वं  
वृथैव मत्प्रकाशाद् वध्यचिह्नग्रहणे प्रयाम मा कार्या, नाह तुभ्य वध्यचिह्न दास्या  
मीति भाव । न खल्विति—अह तुभ्य वध्यचिह्न दत्त्वा तव प्राणव्ययेन स्वप्रा  
णान् रक्षित्वा, शस्त्रधवलम्=शस्त्रवन्दुङ्गम्—निर्मलम्, शस्त्रपालकुलम्=  
शस्त्रपालनाम्नोऽस्मद्वशात्प्रवर्तकप्रधाननागस्य, कुलम्=वंशम्, अपवशसा फल  
द्वित न करिष्यामीति भाव । अथ ते इति—यदि त्वम् अस्मान् अनुकम्पानो-

ता इति हठ स क्या राम ? इस आग्रह का छोड़ दीजिए ।

नायक—( शस्त्रचूड को हाथ से पकड़ कर ) कुमार शस्त्रचूड !  
मेरे इस दुमरो की मलाई करन के मनारथ में, जो मुझ बहुत समय क पश्चात्  
प्राप्त हुआ है, आप अटनन न करिए । इसलिय बहुत बरुभक छान कर  
मुझ यह वध्यचिह्न दीजिये ।

शस्त्रचूड—हे महापुरुष ! आप वृथा अपनी आत्मा को क्यों झर दे  
रहे हैं ? यह शस्त्रचूड शस्त्र की मीति अत (निर्मल) शस्त्रपालकुल<sup>१</sup> को बह-  
द्वित नहीं करेगा । यदि आपने मेरे ऊपर कृपा करनी ही है तो एसा उपाय  
साक्षिय, जिससे यह निपाति से दु खी हुई मेरी माता प्राण न छोड द ।

१ नागवंशप्रवर्तका अथौ नागा भगवन् । तदुक्तम्—

प्रनन्त वासुकि शेष पद्मानाभ च कम्बलम् । प्लुताष्ट्र शस्त्रपाल तत्रैक कालिय तथा ॥



ययमनुकम्पनीयाः, तदियमस्मद्विपत्तिविकल्पा यथा न परित्य-  
जति जीवितमम्बा, तथाभ्युपायश्चिन्त्यताम् ।

नायकः—किमत्र चिन्त्यते । चिन्तित एवाभ्युपायः । स तु  
त्वदायत्तः ।

शंखचूडः—कथमिव ।

नायकः—ध्रियते ध्रियमाणे या त्वयि जीवति जीवति ।

तां यदीच्छसि जीवन्तीं रक्षात्मानं ममासुभिः ॥१६॥

अयमभ्युपायः । तदर्पय त्वरितं वध्यच्छिह्नम् । यावदनेना-  
त्मानमाच्छ्राय वध्यशिलामारोहामि । त्वमपि जननीं पुरस्कृत्या-  
स्माद् देशाश्रितस्य । कदाचिदियमालोक्यैव सन्निकृष्टमाघात-  
स्थानं स्त्रीसहस्रमुवा कातरत्वेनाभ्या प्राणान् जह्यात् । किञ्च न

ग्यानेव मनुषे, तर्हि, अस्मद्विपत्तिविकल्पा=अस्माकम्, विपत्या-  
मरणेन, विट्वा-शोकापुला, इयं=मे जननी-यथा प्राणान् न त्यजति, तथा  
कश्चिदुपायश्चिन्तनीय इति भावः ।

नायकोक्ती—त्वदायत्त इति । त्वदर्पण इत्यर्थः । मह्यं वध्यच्छिह्नप्रदान-  
मेव तव मानुर्जीवितव्योपाय । मच्च त्वदर्पण इति भावः । शंखचूड उपायस्य  
स्नायत्तता पृच्छति—कथमिवेति ।

ध्रियत इति—या=या ते जननी, त्वयि=भवति शंखचूडे, ध्रियमाणे=  
प्राणोत्सर्जति सति, ध्रियते=प्राणात्सर्जति, जीवति=ध्रियमाणे, सति,  
जीवति=ध्रियते, यदि, ताम्=त्वमातरम्, जीवन्तीम्=ध्रियमाणाम्,  
इच्छसि=ममयगे, तर्हि, मम=जामृतकाहनस्य, असुभिः=प्राणै,  
आत्मानम्, रक्ष=पालय । अनुदुष् पृतम् ॥१६॥

आघातस्थानम्=वधस्थानम् । स्त्रीसहस्रमुवा=स्त्रिया सह भवतीति

नायक—इसमें सोचने की क्या बात है ? उपाय तो सोचा ही हुआ  
है । और वह उपाय केवल तुम्हारे ही अधीन है ।

शंखचूड—सो कैसे ?

नायक—आपके मर जाने से वह मर जायगी और आपके जीने रहने  
मे वह त्रियेगी । हमलिये यदि इसका जन्तित रसना स्वाहते हो तो मेरे प्रणों  
से अपनी रक्षा करो ॥१६॥

मरी उपाय है । इसलिये मरपट मुझे वध्यच्छिह्न दे दो तर्हि मैं अपने आप

पश्याति भवान् इदं विपन्नपन्नगानेरुककङ्कालसंकुलं महाश्मशानम् । तथाहि—

चञ्चच्चञ्चुताधञ्च्युतपिशितलवग्रामसंवृद्धगर्ध-  
गृध्रैरारब्धपक्षद्वितयविधुनिभिर्वन्द्यसान्द्रान्धकारे ।

वक्त्रोद्धान्ताः पतन्त्यरक्षमिति शितिशिरसाध्रेणयोऽस्मिन् शिवाना-  
मसन्नोतस्यजन्नमुतबहलवसावासविधे स्वनन्ति ॥१७॥

स्त्रीसदभूतेन स्नास्वभावमुनमेनेत्यर्थः । जह्यात्=त्वजत् । विपन्नपन्नगा-  
नेरुककङ्कालसङ्कुलम्=विपन्नानाम्-शृतानाम्, पन्नगानाम्-सर्पाणाम्,  
अनेके-बहवः, कङ्काला-अस्थिपञ्जरणि, तैः संकुलम्-व्याप्तम् ।

महाश्मशानं वणयति—चञ्चदिति । चञ्चञ्चञ्चुताधञ्च्युत-  
पिशितलवग्रामसंवृद्धगर्धः=चञ्चन्त्या-चञ्चलया, चञ्चवा-त्रोटया,  
उद्ध-पूर्वमूर्ध्वं शृत पश्चाच्च, अर्धे अर्थभागं श्युनः । [उद्धृताधञ्च्युतयो स्नाता-  
लुलितवत् समास ] पिशितस्य-मासस्य, लव-खण्डः, तस्य आग्ने-अग्ने,  
सङ्घ-अदि गत, गर्ध-तृष्णा, वेपा तादृशे । आरब्धपक्षद्वितय-  
विधुनिभिः=आरब्धा-शृता, पक्षद्वितयस्य-पक्षयोर्द्वितयस्य-द्वयो पक्ष-  
योरित्यर्थः [द्वितयशब्दे 'संख्याया अवयवे तयप्'] विधुतय-कम्पनानि यैस्ना-  
हरी-अमित-पक्षौ प्रथमं कम्पयद्विरित्यर्थः, गृध्रैः=गृध्रनामकै पक्षिभिः,  
यद्दसान्द्रान्धकारे=वद्ध-पक्षां प्रसारं रचित, सान्द्र-निविड, अन्ध-  
कारो यत्र तादृशे, अस्मिन्=पुरोदृश्यगाने महाश्मशाने, अजस्रमुतबह-  
लवसायासाविधे=अजस्रम्-निरन्तरम्, मुतया-क्षरितया, बहलया-

को इसस टक कर बच्यशिला पर चढ़ जाऊँ । तुम मी माता का साथ लेकर  
इस स्थान से लौट जाओ । कहीं माता इस बच्च स्थान को पास ही देखकर  
झी स्वभाव की कानरता के कारण प्राण न त्याग दे । क्या तुम इस भरे हुए  
सोंपों की हड्डियों से भरपूर महाश्मशान को नहीं देख रहे?—

चञ्चल चोच से चोच कर गिरी हुई मास की गाँठियों (को उठाने) के  
लापच से झपटते हुए गीधों ने जहाँ अपने पंखों के फैलाव से धुप अन्धेरा  
कर दिया है और जहाँ कि गाँठों के मुख से निकली हुई आग की ज्वालाएँ  
निरन्तर बढ़ती हुई चरमी से दुर्गन्धिपत्र रथिर के स्रोत में मुकुर  
“छम छम” की ध्वनि कर रही हैं ॥१७॥

१ चञ्चच्चञ्चप्रकृतच्युतेति षचित् पाठ । चञ्चन्त्या चञ्चवा अग्नेण अग्ने-  
भागेन कृत-पूर्व द्विजः, पश्चाच्च च्युत पतित इति तादृविप्रद ।

शङ्खचूड.—कथं न पश्यामि ।

प्रतिदिनमशुभ्यमहिनाहारेण विनायकाहितप्रीति ।

शशिघवलास्थिकपाल वपुरिव रौद्र श्मशानमिदम् ॥१८॥

भूयस्था, वसया—मेदसा [ चरवीति लोके प्रसिद्धया ] वास—वासन स्वगन्धा धानम्, तेन विक्षे—आमगन्धिनि, अस्त्रस्रोतसि=अलस्यै—रुधिरस्य, स्रोतसि—प्रवाहे [ अथवा—अनस्यत्यादि अस्मिन्नित्यस्य विशेषण वाच्यम् ], शिखानाम्=गोमायुक्षाणाम्, चक्रोद्दान्ताः=चक्रेभ्य—मुखेभ्य उद्दान्ता—उद्गीर्णा, शिखिशिखाश्रेण्यः=शिखिनै—अस, शिखानाम्—ज्वालानाम्, श्रेण्य—पट्टय, पतन्त्य, छमिति स्वचनन्ति=छमिति शब्द कुर्वन्ति । शिवा रुवत्याऽग्निमुद्रिन्तीति प्रसिद्धि । अतएव ता उल्कामुखा इति व्यपदिश्यन्ते । अतएव रुवतीना तासा मुखेभ्य उद्गार्णा अग्निज्वाला यदा महारश्मशानवर्तिनि रुधिरप्रवाहे पतन्ति तदा तस्माद् छमिति शब्द उत्पद्यते । वारिणि ज्वलदग्नारनिपातनेन छमिति शब्द उत्पद्यत एव । अत्र कविना बीभत्सो रस साधु परिपोषित । तत्र दुर्ग धमासाद्यालम्बनम्, शृङ्गैश्चन्द्रवा तदुल्लुब्धनादि चोद्दीपनम्, आक्षिप्तो नासिकानिकोच्चादिरनुभाव, आवेगादय सञ्चारिणः । जुगुप्सा स्थायी भाव । रचनाप्यत्र बीभत्सा-नुरूपीजस्विनी । स्रग्धरा वृत्तम् ॥१७॥

प्रतिदिनमिति—प्रतिदिनम्=प्रत्यहम्, अहिना=सर्परूपेण, आहारेण=भोजनेन, अशुभ्यम्=युक्तम्, रुद्रवपु पक्षे—अहिना—सर्परूपेण, हारेण—प्रीवालहारेण, अशुभ्यम्, विनायकाहितप्रीति=धीना पक्षिणा नार्यैको गह्व, तस्य, आहिता—उत्पादिता, प्रीति—सतोष, येन तादृशम् [ प्रत्यह सर्परूपभोजन—दानृत्वाद् गह्वप्रीत्युत्पादकमिति भाव ], पक्षे—विनायकस्य—

शङ्खचूड—देख कयो नहीं ग्हा ।

यह श्मशान, जा कि प्रतिदिन माजनार्थ एक साँप देने के कारण गह्व को प्यारा है और जो चन्द्रमा के समान श्वेत हृदयियों से अटा पटा है, रुद्र के शरीर की भाँति, जिस पर सदा साँपों के हार लटकते हैं, जो गणेश को प्यारा है और जिस पर चाँद की किरणों से चमकती हुई खोपटियों अधिकतर श्वेत प्रतीत होती हैं, अति मयदूर है ॥१८॥

१ 'विष स्यादाभगन्धि यत्' इत्यमर । २ 'रुधिरैऽसृक्कलोहितास्त्ररङ्ग-च्छतजशोषितम्' इत्यमर । ३ 'शिखी वही बलावर्दे' इत्यमर । ४ शृणि ज्वाले अपि शिखे । ५ 'विनायकस्तु हेरम्भे तादर्थ्ये विभ्रे जिने गुरी' इति मेदिनी ।

तद् गच्छ । किमेभिस्रासनोपायैः । आसन्नः खलु गरुड-  
स्यागमनसमयः । [ मानुष्यतो जानुभ्यां स्थित्वा शिरोनिहिताञ्जलिः ]  
अम्ब ! त्वमपि निवर्तस्वेद्वार्ताम् ।

समुत्पत्स्यामहे मातर्यस्यां यस्यां गर्ता वयम् ।

तस्यां तस्यां प्रियसुते ! माता भूयास्त्वमेव नः ॥१६॥

गणेशस्य आहिता प्रीतिर्येन तादृशम् । गणेशानन्दकरमिति भावः । यथेवा—  
विनायकेनाहिता प्रीतिर्यस्येति विप्रर्हातव्यम् । विनायकेन गणेशेन स्वसु-  
तेनानन्दितमिति भावः । शशिवत्तास्थिकपालाम्=शशिवत्-चन्द्रवत्,  
धवलानि-श्वेतानि, अस्थानि-कपालानि च यत्र तादृशम् । पक्षे—शशिना-  
शिरोवृत्तया चन्द्रकलया, धवलानि-अतिशयेन धवलता नांतानि, अस्थानि-  
आस्थिरूपाणि, कपालानि-नरमुण्डानि यत्र तादृशम् । इदम्=पुरोध्यमानम्,  
श्मशानम्, रौद्रम्=रुद्रसम्बन्धि, शिवस्येत्यर्थः, धपुरिव=शरीरमिवास्ति ।  
श्लेषानुशाङ्गिता पूर्योपमा । अत्र श्मशानस्य शिवशरीरोपमज्ञा, नेदं श्मशानं  
मम किञ्चिद् भीतिं जनयति, किन्तु शिवशरीरवदनुभाटकमेवेदम् । किं च  
स्वामिवचनमनुपालयन्नहमत्र श्मशाने प्राणस्त्वजन् परत्रङ्गाख्ये शिव एव  
लयमाप्स्यामि । अतो ममानन्दकरमेवेदम्-इति व्यज्यते । नायकेन महा-  
श्मशानं शंखचूडं ततो निवर्तयितुं मयद्भरतयोपन्यस्तम्, परं शंखचूडस्तदेव  
श्मशानं शिवशरीरोपमवानन्दकरत्वेनोपन्यस्तवान्-इति व्याभातालङ्कारोऽप्यत्र  
प्रतिभाति । आर्या वृत्तम् ॥१६॥

किमेभिरिति-व्यर्थास्ते श्रामनोपायाः । नाहमेतेभ्यो मनागपि विभेमीति  
भावः ।

समिति-प्रियसुते।=प्रियः-सप्राणेष्व्योऽप्यधिकं श्रेष्ठभाजनम्, सुतः  
पुत्रो यस्याह्लादशि ! मातः=हे जननि !, वयम्=अहमित्यर्थः [ 'अस्मदो  
द्वयोथ' इति बहुत्वम् ], यस्यां यस्याम्, गर्ता=योनी, समुत्पत्स्यामहे=  
जन्म ग्रहीष्यामः, तस्यां तस्याम्, धौनी, त्वमेव, नः=अस्माकम्,

इसलिये जाओ । इन डराने वाली बातों से क्या लाभ ! गरुड के आने  
का समय निकट था पहुँचा है । ( माता के सामने धुटने टेक कर ) माँ ! अब  
तुम भी लौट जाओ ।

मैं जिस जिस योनि में भी उदपन्न होऊँ, ठम उसी योनि में ते पुत्रवत्सला  
माता ! तुम ही मेरी माता बनना ( यही मेरी प्रार्थना है ) ॥१६॥

[ पादयो पतति ]

वृद्धा—[ साक्षम् आत्मगतम् ] कहं पश्चिमं से वश्रणं । [ प्रकाशम् ] पुत्रश्च ! तुम् उज्जिभ्रश्च श्रणणदो मे पाश्चा ए पसरन्ति । ता तुए सह गमिस्सं ।

कथ पश्चिममस्य वचनम् । पुत्रक ! त्वामुज्जिभ्रत्वाऽन्यत्र मे पादौ न प्रसरतः । तत् त्वया सह गमिष्यामि ।

शंखचूडः—[ उत्थाय ] यावद्दहमपि नातिदूरे भगवन्तं दक्षिणगोकर्णं प्रदक्षिणीकृत्य स्वाम्यादेशमनुतिष्ठामि ।

[ उभौ निष्कान्तौ ]

नायकः—कष्टम् । न सम्पन्नमभिलपितम् । तत् कोऽत्राभ्युपायः ।

माता, भूयाः [ आशिषि लिङ् ] । अत्र शंखचूडनिष्ठो मातृविषयो रतिभाव प्राधान्येन व्यज्यते, अतो भावकान्यमिदम् । तदुक्तम्—रतिर्देवादिविषया भाव । त्रियसुते इति विशेषणस्य साभिप्रायत्वात् परिकर । वृत्तमनुष्टुप् ॥१६॥

कथमिति—पश्चिमम्=अन्तिगम् । उज्जिभ्रत्वा=त्यक्त्वा । यावदिति—यावद् गच्छ आयाति तावदित्यर्थ । नातिदूरे=सर्गाप एव । दक्षिणगोकर्णम्=दक्षिणोदधितोरवर्ति गोकर्णाख्य शिवक्षेत्रम् । अत्र तु तत्क्षेत्रवर्ति शिवलिङ्ग गोकर्णशब्देनोच्यते । तदुक्त भागवते—‘गोकर्णाख्य शिवक्षेत्र साभिष्य यत्र धूर्जटे’ इति । प्रदक्षिणीकृत्य=परिक्रम्य [ प्रगतो दक्षिण प्रदक्षिणम्, अप्रदक्षिण प्रदक्षिण कृत्वेति प्रदक्षिणीकृत्येति विग्रह ] । कष्टमिति—अभिलपितम्=परार्थे देहोत्सर्जनावसरप्राप्तिरूपम्, न संपन्नम्=न सिद्धम्, शंखचूडेन वध्यचिह्नरक्षाशुकयुगलस्याप्रदानादिति भाव ।

( पाँवों पर गिरता है )

वृद्धा—( रो कर ) हे पुत्र ! क्या यह तेरे अन्तिम शब्द हैं ? तुझे छोड़ कर मेरे पाँव दूसरी ओर ही नहीं उठते । इसलिए मैं तो यहीं तेरे साथ ही रहूँगी ।

शंखचूड—( उठकर ) तों मैं भी पास ही भगवान् दक्षिण गोकर्ण की प्रदक्षिणा करके अपने स्वामी की आज्ञा का पालन करता हूँ ।

( दोनों चले जाते हैं )

नायक—शोक ! मेरा मनोरथ सफल न हुआ । तो अब क्या उपाय करना चाहिए ?

[ सहसा प्रविश्य ]

कान्चुकीयः—इदं वासोयुगलम् ।

नायकः—[ दृष्ट्वा महर्षमारगतम् ] दिष्टया सिद्धमभि-  
वाञ्छितमनेनातर्कितोपनतेन रक्षांशुकयुगलेन ।

कान्चुकीयः—इदं वासोयुगलं देव्या मित्रावसोर्जनन्या  
कुमाराय प्रेषितम् । परिधत्तां कुमारः ।

नायकः—उपनय ।

[ कान्चुकीय उपनयति ]

नायकः—[ गृहीत्वाऽऽगतम् ] सफलीभूतो मे मलयवत्याः  
पाणिग्रहणविधिः । [ परिधाय प्रक्षराम् ] कञ्चुकिन् ! गम्यताम् ।  
मद्वचनाद्भिवाद्नीया देवी ।

कान्चुकीयः—यदाज्ञापयति कुमारः । [ निष्क्रान्तः ]

इदमिति—इदं वासोयुगलमित्यस्य अभ्युपाय इति शेषः । इदं=मया  
कान्चुकीयेन दीयमानम्, वासोयुगलम्=(हांशुकद्वयम्, अभ्युपायः=परार्थे  
देशोत्सर्जनावसरप्राप्तेः निमित्तभूत इति भावः । दिष्टयेति—अतर्कितोपन-  
तेन=अतर्कितम्-अकस्माद्, उपनतेन-प्राप्तम् । सफलीभूत इति—सफली-  
भूत इत्यस्य परार्थे देहोत्सर्गावसरप्रदानेनेति शेषः । यदि नाहं मलयवत्याः पाणि  
पीडयेयन्, तर्हि तज्जनन्यपि मे नेदं रक्षाशुकयुगमुपायनं दद्यात् । ततश्च नाहं  
परार्थे शरीरोत्सर्गावसरं लभेय इति इदमम् ।

(एकाएक कञ्चुकी का प्रवेश)

कञ्चुकी—यह रहा कपडों का जोड़ा ।

नायक—( देखकर, प्रसन्नता के साथ, मन ही मन ) अहोभाग्य ! अचा-  
नक लिए हुए इस लाल कपड़े के जोड़े से मेरा मनोरथ सिद्ध हो गया ।

कञ्चुकी—यह कपडों का जोड़ा मित्रावसु की गाना रानी जी ने आप  
के निम्ने भेजा है । इसलिये आप इसको पहन लीजिये ।

नायक—तो ले लो ।

( कञ्चुकी लाता है )

नायक—( लेकर, मन में ) मेरा मलयवती के साथ विवाह करना सफल  
हुआ । ( पहनकर प्रकट में ) कञ्चुकी ! जाओ, मेरी ओर से रानी को प्रणाम कहो ।

कञ्चुकी—जैसी सुवराज की आज्ञा । ( चला जाता है )

नायकः—वासोयुगमिदं रक्तं प्राप्तकाले ममागतम् ।

करोति महतीं प्रीतिं परार्थं देहमुज्जतः ॥२०॥

[ दिशो विलोक्य ] यथाय चलितमलयाचलशिखरशिलासञ्चयः प्रचण्डो नभस्वांस्तथा तर्कयामि आसन्नीभूतः पक्षिराज इति । अपिच—

तुल्याः सर्वतकाञ्चैः पिदधति गगनं पङ्कजं पक्षीनां  
तीरं वेगाच्चिरस्तं क्षिपति भुव इव प्लावनायाम्बु सिन्धो ।

वासोयुगमिति—रक्तम्=रक्तवर्णम्, इदम्=मत्पाणिस्थितम्, वासोयुगम्=वाससो-वस्त्रया, युगम्=युगलम्, प्राप्तकाले=उचिते समये, आगतम्=प्राप्तम्, सत्, परार्थम्=परस्यै, परप्राणरक्षायै-इति भावः, देहम्=स्वशरीरम्, उज्जतः=लज्जितः, मम=जोगूतवाहनस्य, महतीम्=गुर्वांम्, प्रीतिम्=प्रसन्नताम्, करोति=उत्पादयति । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥२०॥

यथेति—चलितमलयाचलशिखरशिलासञ्चयः = चलित-कम्पित, मलयाचलस्य-मलयगिरे, शिखरस्य-शृङ्गस्य, शिलानाम्-प्रस्तरपट्टिकानाम्, सञ्चय-संग्रहो येन तादृशः । नभस्वान्=वायुः, तर्कयामि=अनुमिनोमि । अनुमानालङ्कारः ।

तुल्या इति—सर्वतकाञ्चैः=सर्वतकस्यै-प्रलयकालस्य, अत्रै-मेघैः, तुल्याः=सदृश्यः, पक्षीनाम्=पक्षमूलानाम्-उभयपार्श्वस्थितानां तिर्यक्-प्रसृतानां पक्षाणाम्, पङ्कजः=क्षेपणः, गगनम्=आकाशम्, पिदधति=आच्छादयन्ति । एतेन गरुडस्यातिबृहत्कायत्वमभिव्यञ्जितम् । [ पिदधति इत्यत्र 'षष्टि भागुरिरज्जोपम्'-इत्यादिनापि शब्दाकारस्य लोपः ] वेगानिल =

नायक—ठीक अबसर पर आया हुआ यह लाल कपड़ों का जोड़ा मुझे, जो कि दूसरों के निमित्त देह-त्याग करने पर तुला हूँ, अति मला प्रतीत हो रहा है ॥२०॥

(चारों ओर देखकर) चूँकि प्रचण्ड पवन के मारे मलयाचल की चट्टानें ऊँपने लग गई हैं । इसलिये मेरा विचार है कि गरुड कहीं पास ही आ पहुँचा है । जैसे कि—

प्रलय काल के मेघों के समान पदों की पक्षियों आकारा को ढक रही हैं, वेगवान् वायु मानो डुबाने के लिये समुद्र जल को तट पर उछाल रहा है ।

१ 'सर्वतः प्रलय कल्प' इत्यमरः । २ 'पक्षितिलु भवेत् पक्षमूले च प्रतिपत्तिधौ' इति मेदिनी ।

बुधं कल्पान्तशङ्कां सपदि च समयं वीक्षितो दिग्द्विपेन्द्रै-

देहोद्घोतैर्दशाराः कपिशयति सुदुर्द्वादशादित्यदीप्तिः ॥२१॥

पक्षद्वयप्रकम्पजनितवेगयुक्तो वायु, भुवः=पृथिव्या, ज्ञावनायेव=स्वस्मिन्  
निमज्जयितुमिव, अम्बुराशेः=समुद्रस्य, अम्भः=जलम्, तीरे=तटे,  
क्षिपति=प्रेरयति, च=किञ्च, सपदि=तत्क्षणे, कल्पान्तशङ्काम्=  
कल्पान्त-प्रलयकाल, तस्य शङ्काम्-तद्विषयकं भ्रमम्, कुर्यन्=जनयन्  
सन्, दिग्द्विपेन्द्रैः=दिशाम्, द्विपेन्द्रा-गन्धेन्द्र, तैः, ऐरावतादिभिरष्टभि-  
र्दिग्गजैः, समयम्=भयेन सह, वीक्षितः=अवलोकित, द्वादशादित्य-  
दीप्तिः=द्वादश-द्वादशाराख्याका, आदित्या-अर्यमाद्य सूर्या तद्वद्  
दीप्ति-कान्तिर्यस्य तादृशः, गरुडः, देहोद्घोतैः=देहस्य-स्वशरीरस्य,  
उद्योतैः-उत्कृष्टकान्तिभिः, दश=दशसख्याका, आशाः=पूर्वादीर्दिशः,  
सुदुः=भूय, कपिशयति=कपिश करोति-भूषवर्णां करोतीति भावः ।  
गरुडागमनेन प्रलयकाल उपस्थापित । तथाहि--प्रलये भूमिं ज्ञावयितुं सव-  
र्तवाद्या भेषा उदयन्ते, समुद्रजलं बेलामतिक्रामति, सप्तविधा वाताः सहैव  
वेगेन यान्ति, सहोदिता द्वादशादित्या स्वतेजसा सर्वान् प्राणिनः भूमिं च  
जर्जरयन्ति । इहापि-अतिविशालकायो गरुड उड्डायमानः सर्वतवादिभेष-  
सदृशं पक्षीं समस्तं व्योम आच्छादयति, तत्रसूक्ष्मजनिता वायवः प्रलय-  
कालिका इवातिवेगवन्तो बेलामतिक्रमयितुं समुद्रजलमुच्छालयन्ति, तच्छरीर-  
कान्तिं प्रलये सहोदितानामपि द्वादशादित्यानां तेजोतिशयानां सर्वा दिशः  
कपिशयति, दिग्द्विपेन्द्रा अपि कल्पान्तमुपस्थित शङ्कमाना नितरा विभ्यति

दिग्गज शोक कर कर के मारे उसकी ओर देख रहे हैं । इस प्रकार प्रलय-  
काल की शका उत्पन्न करता हुआ बारह आदित्यों के समान चमकने वाला गरुड  
अपने शरीर की प्रभा से दशों दिशाओं को बार बार प्रदीप्त कर रहा है ॥२१॥

१ क्वचित्तु 'तीर वेगाक्षिरस्त क्षिपति भुव इव ज्ञावनायाम्बुमिन्धो'  
इति पाठः । वेगात्-पक्षद्वयप्रकम्पजनिताद् वायुवेगात्, निरस्ताम्-स्वस्थाना-  
दुत्थापितम्, सिन्धो, अम्बु, भुव ज्ञावनायेव-निमज्जयितुमिव, तीरम्-तट-  
प्रदेशम्, क्षिपति-आक्रामति-इति तद्व्याख्यानमिति केचित् ।

२ क्वचित्तु 'देहोद्घोतो दशारा कपिशयति शिशुद्वादशादित्यदीप्ति'  
इति पाठः । शिशु-अल्पता नीता, द्वादशादित्यानां दास्येन, तादृशः देहो-  
द्योत देहस्य गरुडदेहस्योद्योतः, दश आशाः कपिशयति, इति तद्व्याख्यानम् ।



तद् यावदसौ नागच्छत्येव शंखचूडः, तावत् त्वरिततर-  
मिमां वध्यशिलामारोहामि । [ तथा कृत्वोपविश्य स्पर्शं नाटयन् ]  
अहो ! स्पर्शोऽस्याः ।

न तथा सुखयति मन्ये मलयवती मलयचन्दनरसार्द्रा ।

अभिवाञ्छितार्थसिद्धयै वध्यशिलेय यथा स्पृष्टा ॥२२॥

अथवा किं मलयवत्या ।

शयितेन मातुरङ्गे विस्त्रब्ध शैशवे न तत् प्राप्तम् ।

लब्ध सुख मयास्या वध्यशिलाया यदुत्सङ्गे ॥२३॥

इति भाव । प्रथमपादे उपमा, द्वितीये फलोत्प्रेक्षा, तृतीये भ्रान्ति, चतुर्थेऽ-  
तिशयोक्ति । तत्र भ्रान्ति प्रधानम्, इतराश्च तदङ्गता गता । सम्भरा वृत्तम् ॥२१॥

वध्यशिलास्पर्शसुखं वर्णयति नायक -नेति । मलयचन्दनरसार्द्रा-  
गलयजनित चन्दन गलयचन्दनम्-धीखण्डम् तस्य, रस-द्रव, तेन,  
आर्द्रा-लिप्तापि, मलयवती=मत्प्रिया, तथा=तेन प्रकारेण, न सुखयति=  
नानन्दयति, मामिति शेष, यथा=येन प्रकारेण, अभिवाञ्छितार्थसिद्धयै=  
अभिवाञ्छितस्य-परार्थे देहोत्सर्जनरूपस्य मनोरथस्य, सिद्धयै-पूर्तये, स्पृष्टा=  
आलिङ्गिता, इयम्, वध्यशिला, सुखयतीति । मन्ये=अनुभवामि । वध्य  
शिलाऽपि सुखयतीति गम्यो विरोध । मलयवत्यपेक्षया वध्यशिलाया उत्कर्ष  
बोधनाद् व्यतिरेकश्च । अभिवाञ्छितसिद्धिहेतुत्व चोत्कर्षहेतु । वृत्तमार्था ॥२२॥

अथवेति—किं मलयवत्या, वध्यशिलासमक्षे मलयवतीति लक्ष्मीं माना ।  
अतो वध्यशिला तुलयितु मलयवतीवर्णनमनुचितम्—इति भाव ।

शयितेनेति—शैशवे=बाक्यकाले, मातुः=जनन्या, अङ्गे=कोडे,

इसलिये उस शंखचूड के आजानि से पहले पहल शीघ्र ही मैं इस वध्यशिला  
पर चढ़ जाना हूँ । (बैसा करके बैठ जाता है और स्पर्श सुख प्रकट करता है)  
अहो ! इसका क्या ही सुन्दर स्पर्श है ।

मलयपर्वत के चन्दन का रस लगाए हुए मलयवती का आलिङ्गन उतना  
मन को नहीं लुभाता, जितना कि दृष्ट-मनोरथसिद्धि के लिये इस वध्य शिला  
का स्पर्श ॥२२॥

अथवा मलयवती का तो कहना ही क्या ?

वचन में माता की गोद में नि शङ्क सेने से मुझे वह सुख नहीं प्राप्त  
हुआ था, जो इस वध्यशिला पर बैठने से ॥२३॥

तद्यत्रागत एव गरुडमान् । श्रावद्वात्मानमाच्छ्राय तिष्ठामि ।  
[ तथा करोति ]

[ तत प्रविशति गरुड ]

गरुडः—एष भोः !

क्षिप्त्वा विन्ध्यं हिमांशोर्भयकृतबलयां सहरन् शेषमूर्तिं  
सानन्दं स्यन्दनाश्च प्रचरन् विचक्षिते पूष्णि एष्टोऽग्रजेन ।  
षूप प्रान्तावसज्जलधरपदलात्यायती मूतपशुः  
प्राप्तो वेलामहीध्र मलयमहमहिप्रासगृप्नुः चयेन ॥२५॥

विम्बधम्=निधिन्तम्, शयितेन=छतेन, मया=जीवन्मादनेन, तत्=  
तादृशम्, सुखम्, न प्राप्तम्=नानुभूतम् । यत्=यादृशम्, सुखम्, अस्याः=  
मयाधिष्ठितायाः, वध्यशिलायाः, उत्सङ्गे=अङ्गे, शयनेन, लब्धम्=  
लभ्यते अनुभूयत इत्यर्थ [ लभितिरत्र ज्ञानार्थं, 'अतो गतिबुद्धिप्राप्तार्थेभ्यः'  
इति वर्तमाने क्त. ] । एतद् वध्यशिलास्पर्शजन्यं सुखं माभूत्प्राप्तयनजन्यं  
सुखमप्यतिशत इति भावः । अप्तरेकालदृष्टि । आर्षो वृषम् ॥२५॥

एष भो इति—भो इति गरुडस्य वध्यशिलाया पवित्रं महर्षं प्रति सर्व-  
बुद्ध्या सर्वोपनम् ।

गरुड स्वागमनं वरुणयति—क्षिपयेति । हिमांशुः=~~अशुः~~,  
विम्बधम्=मगडलम्, क्षिप्त्वा=स्वपक्षोत्पश्यतोपदेशेनेदं निन्द्य, अयं  
छतवलयाम्=मयेन=भीत्या, हुनाम्=विहितम्, वनमम्=कुण्डनीकम्,  
यस्यास्ताम्, शेषमूर्तिम्=शेषनागस्य, मूर्तिम्=शृङ्गमयम्, कृष्टम्=  
मंकोनं प्रापयन्, पूष्णि=मूर्त्ये, स्यन्दनाश्चप्रचरन्विचक्षिते=लक्ष्येनेदं

कयोकि यह गरुड आ ही गया है तो कर्ते का ही कर्ते का ही (इत  
केना है)

(न्दर का कर्ते)

नायकः—

स्वच्छता पद्मगमय पुण्य मयार्जित यत् स्वशरीरदानात् ।

भवे भवे तेन ममैवमेव भूयात् परार्थं खलु देहलाभ ॥२५॥

गरुड.—[ नायक निर्पण्य ]

रथस्य, अरवानाम्, नसनन-नासेन भयेन, ष्वचलिते-स्खलिते-स्वस्थाना  
दपद्यते, सति, अग्रजेन=स्वग्नेष्टभ्राजा सूर्यकारधिना अरण्येन, सानन्दम्=  
सहर्षम्, दृष्ट =विलाकित, प्रान्तावसज्जज्जलधरपटलात्यायती-  
भूतपक्ष =प्रान्ते-पक्षयो प्रान्तभागे, अवसज्जत्-सञ्छिष्यत्, यत्, जल  
धराणाम्-मेघानाम्, पटलम्-समूह, तेन, अत्यायतीभूती अतिविस्तार  
प्राप्तौ पक्षी पक्षे यस्य तादृश [न अत्यायती अत्यायती भूताविति अत्याय-  
तीभूतौ, च्विप्रत्यय, तस्य दीर्घश्च] अद्विभ्रासगृध्नु =अहीनाम्-मर्पाणाम्,  
शाधे-मसने-भक्षणे, गृध्नु -लोलुप, एष =पुर स्थित, अहम्=गरुड,  
वेलामहीधम्=वेलायाम्-समुद्रतटे स्थितम्, महीधम् पर्वतम् [महीधशब्दे  
मूलविभुजादित्वात् क ], मलयम्=मलयाचलम्, क्षणेन=अत्यल्पेन कालेन,  
प्राप्तः=अर्गत, अस्मीति शेष । असम्बन्धे सम्बन्धातिशयोक्ति । गरुडस्य  
महाबलत्वं महाकायत्वं मेघमार्गसंचारित्वं च व्यज्यते । समधरावृत्तम् ॥२४॥

संरक्षतेति—अद्य=अस्मिन् काले, स्वशरीरदानान्=स्वशरीरस्य  
दानात्-गरुडायार्पणात्, पद्मगम्=सर्पशिशु शखचूडम्, रक्षता=गोपा-  
यता, मया=जीमूतवाहनेन, यत् पुण्यम्=पुण्यम् शुभादृष्टम्, अर्जि-  
तम्=उत्पादितम्-प्राप्तम्, तेन=पुण्येन, भवे भवे=जन्मनि जन्मनि, सर्वेषु  
जन्मस्वित्थर्थ, मम=जीमूतवाहनस्य, देहलाभ =देहप्राप्ति, एवमेव=  
अनेन प्रकारेणैव, परार्थं =परोपकारप्रवण, भूयात्=अत्र वर्तमानकालिक  
स्वशरीरदानजनितपुण्येन जन्मान्तरेऽपि स्वशरीरस्य परार्थत्वमेवाभिवाञ्छित  
जीमूतवाहनस्य साधु परोपकारैकव्रतित्वमभिव्यञ्जित कविना । उपजाति ॥२५॥

नायक—(प्रसन्न होंकर)

जो कि अपना शरीर देकर एक साँप की रक्षा करने से आज मैंने पुण्यो  
पानन किया है, उस (के प्रताप) से मुझे प्रत्यक जन्म में दूसरों का मला  
करन के लिये ही देह मिले ॥२५॥

गरुड—(नायक को देख कर)

१ 'सरसूतोऽरुणोऽनूह कारयपिर्गरुडाग्रन' इत्यमर ।

अस्मिन् वध्यशिलातले निपतितं शेषानहीन् रक्षितुं  
निर्मिच्छान्निदृष्ट्वाचण्डतरया चञ्चलाधुना यत्सि ।  
भोक्तुं भोगिनमुद्धरामि तरसा रक्ताम्बरप्रावृतं  
दिग्ध मद्भयदीर्यमाणहृदयप्रस्यन्दिनेवासृजा ॥२६॥

[अभिपत्य नायकं गृह्णाति । नेपथ्यात् पुष्पाणि पतन्ति । दुन्दुभि-  
ध्वनिश्च । ऊर्ध्वं दृष्ट्वाकर्ण्य च ] अये ! पुष्पवृष्टिर्दुन्दुभिध्वनिश्च ।

आमोदानन्दितालिन्यिपतति किमियं पुष्पवृष्टिर्नभसः  
स्वर्गे किं वैष चक्र सुखरयति दिशां दुन्दुभीनां निनादः ।

अस्मिन्निति—शेषान्=स्वातिरिक्तान्, अहीन्, रक्षितुम्=गोपा-  
यितुम्, अस्मिन्=पुर स्थिते, वध्यशिलातले=वध्यशिलाया वध्यस्थान-  
भूतस्य पापाणस्य, तले=पृष्ठे, निपतितम्=निबेष्टं पतितम्, रक्ताम्बर-  
प्रावृतम्=रक्तेन-रत्नवर्णेन, अम्बरेण=वस्त्रेण, प्रावृतम्=सर्वत आच्छादितम्,  
अतएव, मद्भयदीर्यमाणहृदयप्रस्यन्दिना=मद्भयेन मद्भीतिनात्रेण,  
दीर्यमाणात्=न्ययमेव भियमानाद्, हृदयात्=वक्ष् स्थलात्, प्रस्यन्दते=स्व-  
तीति तथाभूतेन, असृजा=रुधिरेण, दिग्धमिध्व=लिप्तमिध्व, स्थितम्,  
भोगिनम्=तर्पणम्, अधुना=अस्मिन् काले, अशनिदृष्ट्वाचण्डतरया=  
अशनिरेव दण्डोऽशनिदण्ड-वज्रदण्डः, तद्वद् चण्डतरा=अतिशयेन  
भीषणा, तथा, चञ्चला=त्रोट्या, यत्सि=हृदयस्थले, निर्भिद्य=विदार्य,  
भोक्तुम्=भोजनाय, तरसां=वेगेन बलेन वा, उद्धरामि=उत्थाप्य गृह्णामि ।  
चतुर्थपादे रक्तवस्त्रावृतस्य रक्तलिप्तात्वोत्प्रेक्षा । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥२६॥

अभिपत्य=आक्रम्य ।

आमोदेति—नभस्तः=अन्तरिक्षात्, आमोदानन्दितालिः=

बाकी सोंपों को बचाने के लिये इस नध्य-शिला पर पड़े हुए और लाल  
कपड़े में लिपेटे हुए मानो मेरे ढर के मारे डटे हुए हृदय से बहते हुए रुधिर  
में लिपटे हुए इस सोंप की छाती को अपनी बज्रवत् कठोर चोंच से फाट  
कर अग्नी कण्ठ कर खाने के लिये उठा लूंगा ॥२६॥

( भूषण कर नायक को उठा लेता है । नेपथ्य में पक्ष बरसते हैं ।

दुन्दुमियों बजती हैं )

( ऊपर की ओर देखकर और सुनकर ) अरे ! पुष्प, की वर्षा और दुन्दु-  
मियों की ध्वनि हो रही है ।

आकाश से भँवरों का प्रसन्न करने वाली यह पुष्पवृष्टि क्यों हो रही है ।

[ विहस्य ]

आ ज्ञात सोऽपि मन्ये मम जवमरता कम्पितः पारिजातः  
 सार्धं सवतंकाभैरिदमपि रक्षितं जातसहारशङ्के ॥२७॥  
 नायकः—[ आत्मगतम् ] दिष्टया कृतार्थोऽस्मि ।  
 गरुडः—[ कलयन् ]

आमादेन—स्वर्धारभण, आनन्दिता—हर्षिता, धलय—भ्रमरा, यया तारशी,  
 इयम्—अनुभूयमाना, पुष्पवृष्टिः—पुष्पानाम्, वृष्टि—वर्षणम्, किम्—केन  
 हेतुनेत्यर्थः । निपतति=भूमौ पतति, नभ प्रदेशात् पुष्पवृष्टे कारण न  
 ज्ञायत इति भावः । किंवा=केन हेतुना वा, स्वर्गे=गुलोके, जातः, एषः=  
 श्रूयमाणः, दुन्दुभीनाम्=दुन्दुभ्याख्यवाच्यविशेषाणाम्, निनादः=शब्दः,  
 दिशां चक्रम्=दिक्तमूहम्, सुखरयति=प्रतिध्वन्युत्पादनेन शब्दयुक्त  
 करोति, प्रतिध्वनियुक्त करोतीति भावः । स्वर्गे जातस्य महतो दुन्दुभिध्वनेरपि  
 कारणं न ज्ञायत इति भावः ।

आः—[ स्मृतिसूचकोऽयं निपातः ] ज्ञातम्=स्मृतम्, मम=गरुडस्य,  
 जवमरता=जव-वेग, तदुत्पन्नेन मरुता-वायुना, पारिजातः=स्वर्गवृक्षः,  
 कम्पितः=चालित, इति, मन्ये=उत्प्रेक्षे । मद्वेगोत्पन्नविकम्पितात्  
 नन्दनपनजातात् पारिजाताद्-इयं पुष्पवृष्टिर्जातेति भावः । इदमपि=श्रूय-  
 माणोऽयं महाध्वनिरपि, मानसं पारशङ्के=मानस-जल्पना सहायस्य-  
 प्रलयस्य शङ्का-भ्रमः, . . . . .  
 सार्धम्=सह मिलित्वा, . . . . .

इत्यत्रापि योज्यम् । प्रलयकालं सवतंकाया मेघा गजन्तीति पुराणावदः ।  
 तथा च मदुद्दयनोत्थमभ्रानिलजनितेन महाशब्देन प्रलयकालमुपस्थित-  
 तमाशङ्कमाना इमे सवतंकाया प्रलयकालिका मेघा गर्जन्ति, न पुनरयं देव-  
 दुन्दुभीनां निनाद इति भावः । उत्प्रेक्षालङ्कारः । सखरश वृत्तम् ॥२७॥

दिष्टयेति—दिष्टयेति हर्षसूचकमव्ययम् । कलयन्=उत्तोलयन् ।

श्रीर स्वर्गं मे यह दुन्दुभियों की ध्वनि भी दिशाओं को क्यों गुँजा रही है ।  
 ( हँस कर )

आह ! समझ गया । मेरे विचार में मेरे वेग की पवन से यह पारिजात  
 हिल गया है श्रीर साथ ही प्रलय की शूका करते हुए सवतंका मेघों का यह  
 नाद हा रहा है ॥२७॥

नायक—( मन में ) अहोभाग्य ! मैं कृतकृत्य हुआ ।

गरुड—( बोझ अनुभव करता हुआ )

नागानां रक्षिता भाति गुरोरेव यथा मम ।

तथा सर्पाशनाशङ्का व्यत्रमयापनेष्यति ॥२८॥

तद् यावद्दहं मलयशिखरमारुह्य यथेष्टमाहारयामि ।

[ नायक गृहीत्वा निष्क्रान्त ]

चतुर्थोऽङ्कः ।

नागानामिति—एष. = मया धृत, नागानाम् = सर्पाणाम्, रक्षिता = रक्षक, यथा = येन प्रकारेण, गुरु = महान्-वृहत्काय, भारयुद्धो वा, भाति = अनुभूयते, तथा = तेन प्रकारेण, व्यक्तम् = स्पष्टम्, अद्य, मम = गुरुस्य, सर्पाशनाशङ्काम् = सर्पाणाम्-इतरेषा सर्पाणाम्, अशनस्य-मक्षणस्य, शङ्काम्-समावनाम्, अपनेष्यति = दूरीकरिष्यति, अथमिति शय । महाकायेनानेनैव तृप्तौ जाताया मम सर्पान्तरबुभुक्षा नैव गमाव्यत इति भाव । क्वचित्तु 'सर्पाशनाशङ्काम्' इति पाठ । सर्पाशनस्य-दन्तरसर्प-भोजनस्य, आकाङ्क्षाम्-अभिलाषाम्, इति तदर्थ । अत्र क्विना-श्लिष्टे शब्दे भाविकथान्तरमपि सूचितम् । तथाहि-नागानां रक्षिता मम गुरुस्य, गुरु-उपदेश्येति । नागरक्षणाय स्वरुलेवरमर्पयन्त्रय गुरुमुपदेशयति यत् प्राणिनो न हन्तव्या इति, इति भाव । तथा चायम्-दत्त प्रसूति चिराय सर्पाशनाशङ्काम्-सर्पाणां गुरुतेन यदशनम्, तस्याशङ्काम्-भयम्, अपनेष्यतीति, व्यक्तम्-निश्चितम् । एतदुपदेशेन गुरुनेदानीं जात्वपि सर्पविनाशायाद्योग करिष्यतीति भाव । तदिदं चतुर्थं पताकास्थानक नाम नाटकात् वेदितव्यम् । तदुक्तम्—

द्वयर्थो वचनविन्यास सुश्लिष्ट काव्ययोजितः ।

प्रधानार्थान्तरापक्षी पताका स्थानक परम् ॥ इति ।

परम्-चतुर्थमित्यर्थ ॥२८॥

इति श्रीमद्भ्युतानन्दतनुनम्धीपरमेश्वरानन्दशर्मकृताया  
प्राज्ञविनोदिन्या नागानन्दव्याख्याया चतुर्थोऽङ्क समाप्त ॥४॥

चूकि यह सौंपो का रक्षक मुझ मारी प्रतीत होना है । इतलिये आज यह मेरी सौंपो की खाने की लालसा का अवसर ही मिला दगा ॥२८॥

तो इतने में मरुपर्वत की चाटी पर चढ़ कर इस मन से खाता हूँ ।

( नायक को-लेकर उठ जाता है )

## पञ्चमोऽङ्कः ।

[ तत प्रविशति प्रतिहार ]

प्रतिहारः—

स्वगृहोद्यानगतेऽपि स्निग्धे पाप विशङ्कयते स्नेहात् ।

किमु दृष्टवह्नपायप्रतिभयकान्तारमध्यस्थे ॥१॥

आद्येषु चतुर्ष्वङ्केषु कार्यस्य आरम्भ यत्र प्राप्स्याशा—नियताभिषु चत सृष्यवस्थासु यथाक्रम तत्र तत्र प्रतिपादितासु सताष्विदानीं मृतानां नागानां पुनरुज्जीवनम्, गरुत्मत सर्पवधत्याग, जीमूतवाहनस्य पुनरुज्जीवन—चक्रवर्तित्वप्राप्ति—दत्त्यादिफलागमाख्या पञ्चमीं कार्याचस्था प्रतिपादादियेषु क्विपञ्चममङ्कमारभमाण आदौ तदङ्गतया जीमूतकेत्वादिगत कश्चरस प्रतिपादयितु प्रतिहार प्रवेशयति—तत इति ।

स्वगृहेति—स्निग्धे=स्नेहभाजने पुत्रादी [ विषयसप्तमीयम् ], स्वगृहोद्यानगते=स्वस्य—आत्मन एव, न परस्य गृहोद्यानम्—गृहाराय, निष्कट, तत्र गते—प्राप्ते, अपि, पापम्=अमङ्गलम्, विशङ्कयते=समाव्यते, पिनादिभिरिति शेष, दृष्टवह्नपायप्रतिभयकान्तारमध्यस्थे=दृष्टा—अनुभूता, बहव—अनेके, अपाथा—विघ्ना, यत्र तादृश यत् प्रतिभयम्—भयानकम्, कान्तारम्—महारण्यम्, तत्र तिष्ठताति तादृशे तु, किमु=किं वक्तव्यम् ।

‘प्रेम पश्यति भयान्यपदेऽपि’ इत्यभियुक्त्या असमावितभये गृहोद्यानेऽपि स्थितस्य प्रेयसो विषये यदि प्रेमवशाद् वृक्षशाखापतनादिरूपममङ्गलचिन्त्यते तर्हि विघ्नबहुले भयानककान्तारे स्थितस्य तस्य विषये श्वापदजन्त्वा क्रमणादिरूपानिदृष्टाद्वा सुतरा समुत्पत्स्यत इत्यत्र किमु वक्तव्यमिति भावः । अर्थापत्तिरलङ्कारः ।

(प्रतिहार का प्रवेश)

प्रतिहार—जिससे झह हा चाहे वह अपने घर के उद्यान में ही गया हो तो भी झह के कारण उसके विषय में अनिष्ट की शङ्का बनी रहती है । फिर तादात्त निपत्तियों से भयानक वन में गए हुए के विषय में तो कहना ही क्या ? ॥२॥

१ ‘भयङ्कर प्रतिभयम्’ इत्यमरः । २ ‘कान्तारो स्त्री महारण्यम्’ इति मेदिनी ।

तयाहि—जलनिधिवेलावलोकनकुतूहली निष्क्रान्तःकुमारो जीमूतवाहनश्चिरयतीति दुःघमास्ते महाराजो विश्वावसुः । समादिष्टश्चास्ति तेन । यथा—सुनन्द ! श्रुतं मया सन्निहितगरुडप्रतिभयमुद्देशं गतो जामाता जीमूतवाहनस्तत्र चिरयतीति शकित इवास्म्यनेन वृत्तान्तेन । त्वरिततरं विदित्वाऽऽगच्छ—किमसौ स्वगृहं गतो वा न घेति । तद् यावत् तत्रैव गच्छामि । [परिक्रामन्नप्रगो दृष्ट्वा] अये! अयमसौ जीमूतवाहनस्य पिता जीमूतकेतुरुटजाङ्गणे सहधर्मचारिण्या वध्या मलयवत्या पर्युपास्यमानस्तिष्ठति । तथाहि—

शौमे भङ्गवती तरङ्गितदशे फेनाम्बुतुष्ये वहन्  
जाह्वप्येव विराजितः सवयसा देव्या महापुण्यया ।

पित्रयहुलजलनिधिवेलावलोकनकुतूहलिनो जीमूतवाहनस्य विषयेऽनिष्ट-  
राद्वा नालुचिनेति विशेषे प्रस्तुते सामान्याभिधानादप्रस्तुतप्रसंगाच्च । आर्गा॥१॥

तथाद्द्वीनि—जलनिधेर्वेलाया अवलोकने कुतूहली—कृतुकवान् उन्मुक्तः  
इति जलनिधिवेलावलोकनकुतूहली । चिरयति—प्रत्यागमने विलम्बं  
करोति—अद्यापि नागच्छतीति भावः । सुनन्देति—प्रतिहारस्याभिधानम् ।  
सन्निहितगरुडप्रतिभयम्=मन्निहितेन गरुडेन—गरुडमन्निधानेनेत्यर्थः,  
प्रतिभयम्—मयानकम् । उद्देशम्=प्रदेशम् । तत्रैव=जीमूतवाहनस्य गृहे । उट-  
जाङ्गणे=गणेशालयाः, अङ्गणे—अजिरे । पर्युपास्यमानः=परिचर्यमाणः ।

शौमे इति—भङ्गवती=भङ्गाः [‘गलवट’ इति भाषार्या प्रसिद्धाः]

देखो—कुमार जीमूतवाहन समुद्र-तट की ओर करने के कुतूहल से बाहर  
गया हुआ रींठने में देर कर रहा है। इसलिये महाराज विश्वावसु चिन्ता में बैठे  
हैं। उन्होंने मुझे आज्ञा दी है कि “सुनन्द ! मैंने सुना है कि जमाई जीमूत-  
वाहन उस स्थान पर गया हुआ है जो कि गरुड़ के आपात के कारण मया-  
नक है। वहाँ उसे देर हो गई है। इसलिये इस बात से मैं चिन्तित-सा हो रहा  
हूँ। शीघ्र ही मालूम करके आ कि वह अपने घर पहुँचा है या नहीं।” तो  
वहाँ ही चलता हूँ। (घूमकर सामने देखकर) अहो! यह जीमूतवाहन के  
पिता जीमूतकेतु कुटिया के आँगन में बैठे हैं और उनकी धर्मपत्नी तथा पुत्रवधू  
मलयवती उनकी सेवा कर रही हैं। क्योंकि—



धत्ते तोयनिधेरय सुसदृशीं जीमूतकेतुः श्रियं  
यस्यैभ्रान्तिकवर्तिनी मलयवत्याभाति वेला यथा ॥२॥

तदुत्सर्पामि ।

सन्ति यत्र तादृशे [ द्वितीयाद्विवचनम् ], तरङ्गितदशे=तरङ्गिता -पवनादिना चबला, देशा -प्रान्तभाग, यथोस्ते, फेनाम्बुतुल्ये=फेनयुक्तमम्बु, फेनाम्बु, तेन तुल्ये=फेनयुक्तचलसदृशे, द्यौमे=दुकृचान्नमिते उत्तरायाम्तरिषवातसी, वहन्=धारयन्, जाह्वयेव=जहो घृतया गह्वयेव, सवयसा=समान वय - अथवस्था, यस्या सा समानवथा, तथा-तुल्यवयस्कया, पक्षे सवयसा-वैयोभि - पक्षिभि सह वर्तते-इति सवया, तथा-नैकविधपक्षिभि. सद्वितया, महा-पुण्यया=महापुण्येति नाम्न्या, पक्षे-अतिपवित्रया, देव्या=महाराज्या स्वीयधर्मपत्न्या, विराजितः=सुशोभित, अयम्=पखोंटजाह्वये स्थित, जीमूतकेतु, तोयनिधेः=समुद्रस्य, सुसदृशीम्=अतिशयेनानुरूपाम्, श्रियम्=शोभाम्, धत्ते=धारयति । यस्य=जीमूतकेतो, अन्तिकवर्तिनी=सर्पापि वर्तमाना, एषा=मथा दृश्यमाना, मलयवती=एतन्नामिका तत्पुत्र-वधू पक्षे [ मलयवती मलयपर्वतवती-मलयपर्वत दक्षिणसमुद्रतीरवतीति प्रसिद्धि ], वेला यथा=वेलेव, आभाति=शोभते ।

राज्या महापुण्यया पुत्रवध्वा मलयवत्या च युत्रोः जीमूतकेतु समुद्र इव शोभते । तथाहि--समुद्रस्य गङ्गासमागमो भवति, अत्र च राशी महा पुण्या गङ्गास्थानीयास्ति । रावयस्कत्व च तयो सादृश्यमस्ति । एव समुद्र-मलयवत्या [ मलयगिरियुतया ] वेलया युक्तो भवति । अथमपि च मलय वत्या पुत्रवध्वा युक्त । इह राजीगह्वयो, मलयवतीवेलयोश्च सादृश्यात् पर-स्पर ।षम्बप्रतिषिम्बभावो बोध्य । अनेकासामुपमानामङ्गाङ्गिभावसङ्कर । वृत्त शार्दूलविकीर्णितम् ॥२॥

फेन युक्त जल के समान विचित्र तथा लहरियेदार किनारे बाले रेशमी बख पहने हुए और गङ्गा के समान अति पुण्यात्मा, नुदी दवी ( रानी ) से सुशोभित यह जीमूतकेतु समुद्र की भाँति सुन्दर प्रतीत हो रह है, जिनके पास बैठी हुई मलयवती, मलयपर्वत को धारण किये हुए ( समुद्र ) तट की न्याई प्रतीत हो रही है ॥२॥

तो पास जाता हूँ ।

१ 'दशावस्था दीपवर्त्योर्विखान्ते भूमि योपिति' इति भेदिनी । २ 'सग-प्राह्यादिनोर्वय' इत्यमर ।

## पञ्चमोऽङ्कः ।

[ततः प्रविशत्यासनस्थः पद्मीवधूगमेतो जीमूतकेतुः]

जीमूतकेतुः—

भुक्तानि यौवनसुखानि यशो विकीर्णं  
राज्ये स्थितं स्थिरधिया चरितं तपोऽपि ।  
श्लाघ्यः सुतः सुमदशान्वयजा स्तुषेयं  
चिन्त्यो मया ननु कृतार्थतयाथ मृत्युः ॥३॥



अयं 'नासूचितस्य प्रवेश' इति नाब्धानियमानुरोधेन पूर्वसूचितान् जीमूत-  
केतुर्दानं प्रवेशयति—तत इति ।

भुक्तानीति—यौवनसुखानि=यौवने युवावस्थायाम्, सुखमानि,  
सुखानि—शब्दादिविषयोपभोगजन्या आनन्दा, भुक्तानि=अनुभूतानि ।  
यशः=कीर्तिः, विकीर्णम्=विस्तारितम् । स्थिरधिया=स्थिरया—निश्चलया,  
धिया=चेतना, राज्ये=प्रजाशासनान्तर्के राजकर्मणि, स्थितम्=आरूढम्,  
मयेति शेषः । स्थिरया बुद्ध्या प्रजापालनमपि कृतमिति भावः । स्थिरधियेति  
विशेषणं मध्यपातितया देहलीदीपन्यायेनोभयान्वयि वेदितव्यम् । तथाचेदं  
पूर्ववान्य श्वोत्तरेष्वप्यनेति । स्थिरधिया=स्थिरया—एकप्रया, धिया=मनना,  
तपः अपि=चान्द्रायणादिनतरूपा तपस्यापि, चरितम्=अनुष्ठितम् । सुतः=  
पुत्र—जीमूतबाहनः, श्लाघ्यः=प्रशंसनीय—स्तुदणीयचरित इति भावः, अस्ती-  
ति शेषः । इयम्, स्तुपा=पुत्रवधूर्मलयवर्णा, सुमदशान्वयजा=शुभदशे-  
ऽन्ये जाता—अस्मदस्तुरूपकुलोत्पन्ना । अद्य=इदानीमित्यर्थः, कृतार्थतया=  
कृत—सम्पादित, अर्थं—प्रयोजनम्, येन तस्य भावस्तप्ता, तया—कृतकृत्यतये-  
त्यर्थः, मया=जीमूतकेतुना, मृत्युः=निधनम्, चिन्त्यः=आशासनीयः ।

इतकर्तव्यकलापस्य मे यदीदानीं पुत्रे जीवति मृत्युर्भवेत् तर्हि परमिति  
भावः । एकस्यैव मयेति कर्तृकारकस्य भुक्तानीत्याद्यनेकक्रियान्वयाद् दीपका-  
लङ्घति । वसन्ततिलका छन्दः ॥३॥

( पद्मी और पुत्रवधू के साथ आसन पर बैठे हुए जीमूतकेतु  
का प्रवेश—दिखाई देना )

जीमूतकेतु—यौवन के सुखभोग के लिये, कीर्ति फैला दी, राज्य  
का पालन भी किया और स्थिरबुद्धि से तप भी कर लिया । पुत्र  
स्लाघ्य है और वह पुत्रवधू भी अच्छे घराने की ( आ गई ) है । इस प्रकार सत्र  
मनोरथ सफल हो जाने पर अब तो मुझे मृत्यु का ही ध्यान करना चाहिए ॥३॥

प्रतिहारः—[ सहसोपसृज्य ] जीमूतवाहनस्य ।

जीमूतकेतुः—[ कर्णो विधाय ] शान्तं शान्तं पापम् ।

देवी—पण्डितं खु अमंगलघञ्चणं ।

प्रतिहतं खल्वमङ्गलवचनम् ।

मलयवती—इमिणा दुर्गिणमित्तेण घेवदी विअ मे हिअञ्चं ।

अनेन दुर्निमित्तेन वेपत इव मे हृदयम् ।

जीमूतकेतुः—[वामाक्षिस्पन्दनं सूयधित्वा]भद्र!किं जीमूतवाहनस्य।

प्रतिहारः—जीमूतवाहनस्य वार्तामन्वेष्टुं महाराजविश्वाम-  
धसुना युष्मदन्तिकं प्रेषितोऽस्मि । तदाज्ञापयतु महाराजः किं  
मया स्वामिनो विज्ञापनीयमिति ।

‘शान्त पापमवकृष्ये’ इति वचनात् शान्तमिति—एतादृगमङ्गलवचनं न  
वकृष्यमित्यर्थः । अयं भावः—जीमूतकेतुर्यावत् ‘चिन्त्यो मया ननु कृतार्थतयाय  
मृत्यु’ इति पूर्वोक्तपयचतुर्थापदघटकं ‘मृत्यु’ इति पदमुच्चारयति, तावत् तदव्य-  
वहितोत्तरमेव मुनन्दः प्रतिहारो जीमूतवाहनविषये किमपि वक्तुमुपक्रममाणः  
जीमूतवाहनस्येत्युच्चारितवान्, तदा ‘मृत्युर्जीमूतवाहनस्य’ इत्येव वाक्ययोजनया  
पुत्रस्य अमङ्गलमाकस्मिकं बुध्यमानेन जीमूतकेतुनोक्तम्—शान्तं पापमिति ।  
इदं ‘गण्डं’ नाम नाटकाङ्गमुक्तं वेदितव्यम् । तदुक्तं दर्पणे—‘गण्डं प्रस्तुतसम्बन्धि  
भिन्नार्थसत्वरं वचः’ । ‘जीमूतवाहनस्य’ इति वचः जीमूतवाहनस्य वार्ताम-  
न्वेष्टुं प्रेषितोऽस्मीति वक्ष्यमाणाभिप्रायेणोक्तमिह प्रस्तुतेन मृत्युना सह सम्यक्षते ।  
प्रतिहतमिति—अस्तिवात् शेषः । अनेनेति—दुर्निमित्तेन=अपराधेन ।  
वेपते=कम्पते । भद्रेति—जीमूतवाहनस्य विषये किं त्वया विचक्षितमिति भावः ।  
जीमूतवाहनस्येति—वार्ताम्=वृत्तान्तम्, अन्वेष्टुम्=निज्ञापितुम् ।  
स्वामिनः=जीमूतकेतोः, अग्रे, विज्ञापनीयम्=सूचनीयम् ।

प्रतिहार—( एका-एक आकर ) जीमूतवाहन की ।

जीमूतकेतु—(कान बन्द करके) शान्ति हो, ऐसे अनिष्ट की शान्ति हो ।

देवी—यह अमङ्गल दूर हो ।

मलयवती—इस अपराध से मेरा हृदय काँप सा रहा है ।

जीमूतकेतु—( बाँई आँख का फटकना सूचित कर ) भद्र ! क्या  
जीमूतवाहन का ?

प्रतिहार—जीमूतवाहन का समाचार जानने के लिए महाराज विश्वामुने  
मुझे आपके पास भेजा है। इसलिये महाराज बताएँ कि मैं स्वामी को जाकर क्या कहूँ।

जीमूतकेतुः—किमसन्निहितस्तत्रापि मे वत्सः ।

देवी—[ सविषादम् ] महाराज ! जइ तहिं पि एत्थि, ता कहिं दाणिं गअओ मे पुत्तओ, जेण पव्वं चिराअदि ।

महाराज ! यदि तत्रापि नास्ति, तत् केदानीं गतो मम पुत्रकः, येनैवं चिरयति ।

जीमूतकेतुः—नियतमस्मत्प्राणयात्रार्थं दूरं गतो भविष्यति ।

मलयवती—[ सविषादमात्मगतम् ] अहं पुण सुहुत्तथं पि अय्यउत्तं अपेक्खन्ती अरणं पव्व किं वि आसंकांमि ।

अहं पुनसुहूर्तकमप्यार्यपुत्रमपश्यन्त्यन्यदेव किमप्याशङ्के ।

प्रतिहारः—आज्ञापयतु किं मया स्वामिनो विश्वापनीयम् ।

जीमूतकेतुः—[ वामाक्षिस्पन्दनं सूचयन् ] जीमूतवाहनश्चिरयतीति मय्याकुले विचिन्तयति—

स्फुरसि किमदक्षिणेक्षणे सुहर्मुद्दु कथयितुं ममानिष्टम् ।

इतच्चक्षुरगहतं ते स्फुरित मम पुत्रक कुशली ॥४॥

किमिति—तत्रापि=धशुरालये-विधावमोर्गृहे । असन्निहितः=अविद्यमान । नियतमिति—अस्मत्प्राणयात्रार्थम्=अस्माकम्, प्राणयात्रार्थं—जीवननिर्वाहार्थं-तदुपयुक्तफलगुलाद्याहरणार्थेत्यर्थः । जीमूतवाहन इति—विचिन्तयति-सति सामीप्यम् ।

स्फुरसीति—अदक्षिणेक्षणे=न दक्षिणमदक्षिणम्, तच्च तदीक्षणे-

जीमूतकेतु—क्या मेरा पुत्र वहाँ नहीं है ?

देवी—( डर से ) महाराज ! यदि वहाँ भी नहीं है तो मेरा पुत्र कहाँ गया होगा ? जो इतनी देर कर रहा है ?

जीमूतकेतु—सम्भव है, हमारे किये आहार हूँदने के लिये दूर चला गया है ।

मलयवती—( डर से स्वगत ) मुझे तो आर्यपुत्र को न देख कर कुछ और ही आशंका हो रही है !

प्रतिहार—आज्ञा दीजिए, मैं जाकर स्वामी से क्या कहूँ ?

जीमूतकेतु—( बाँई आँसू का पटकना सूचित कर ) जीमूतवाहन आने में देर कर रहा है । इस से मेरा हृदय व्याकुल हो रहा है ।

ए बाँई आँसू ! मेरे अनिष्ट को सूचित करती हुई तू बार बार क्यों

[ ऊर्ध्वं परयन् ] अयमेव मे भुवनैकचक्षुर्भगवान् सहस्र-  
दीधितिः स्फुरन् जीमूतवाहनस्य श्रेय करिष्यति। [सविस्मयम्]  
आलोक्यमानमतिलोचनदु खदायि  
रश्चछटा निजमरीचिरची विमुञ्चत् ।

मित्यदक्षिणेत्यशाम् । तत्सम्बुद्धौ हे अदक्षिणेत्यशाम् । हे वामनयन ! मम=  
जीमूतकेतो, अनिष्टम्=भविष्यदप्रियम्, कथयितुम्=सूचयितुम् सुदुर्मुहु=  
भूयोभूय, स्फुरासि=स्पन्दसे, किम् ? इतच्चक्षु =इत चक्षुर्हतचक्षु, सबो  
भने रूपम्=हे दुष्टनेत्र ! ते=तव, स्फुरितम्=स्पन्दितम्, अपहृतम्=विन  
ष्टम्=निष्फलम्, अस्तु, मम, पुत्रक =सुतो जीमूतवाहन, कुशली=कुशल  
वान्=क्षेमवान्, भवत्विति शेष । दक्षिणेक्षणात्पन्नच्छेकानुप्राप्त । आर्या ॥४॥

असमेवेति—भुवनैकचक्षु =भुवनानाम्-पृथिव्यादीना त्रयाणां  
लोकानाम्, एकम्-अद्वितीयम् चक्षु =नेत्रस्थानीय, नहि सौरप्रकाशमन्तरेण  
प्रकाशासपेक्षाणि चक्षुषि द्रष्टु शक्नुवन्ति, सूर्यप्रकाशानुष्टहीतानामेष तथा  
दर्शनसामर्थ्यमस्ति । अतः सूर्य एव चराचरस्य चक्षुर्दर्शनसाधनम्, नान्य  
दिति भाव । सहस्रदीधिति =सूर्य [सहस्र दाधितयो रश्मयो यस्येति  
विग्रह ], श्रेय =कल्याणम् । सूर्यदर्शनेनापशकुनदोष प्रशाम्यताति शास्त्र  
विद आहु । तदुक्तम्—

भूरिदु रप्रद नित्य हुतमादित्यदर्शनात् ।

वानात्रस्फुरणोद्भूत दुर्निमित्त प्रशाम्यति ॥ इति ।

आकाशात् पतन्त नायकस्य चूडामणिं पश्यन् किमिदमिति निश्चेतुमप्र  
भवन् नायक सविस्मयमाह—आलोक्यमानमिति । आलोक्यमानम्=  
निरीक्ष्यमाणम् सत्, अतिलोचनदु खदायि=तीव्रदाहितया अतिशयेन  
फट्क रही है ? ए दुष्ट अँसु ! तरा फट्कना निष्फल हा । मरा पुत्र कुशल  
से है ॥४॥

( ऊपर की आर दस कर ) सत्तार का एकमात्र चक्षु, हजार किरणों  
वाला यही सूर्भ भगवान् अनश्य मरे पुत्र का कल्याण करेगा । ( दस कर  
आश्चर्य से )—

जिस दखन से ही आँसुओं का अति डु स होता है और जिस में से उस  
की अपनी ही किरणों के सदृश रक्त की धाराएँ निकल रही हैं, ऐसा यह  
सानने आकाश स प्रलयकाल के समय विचलित हुए तारे की भाँति फट  
ट्क, अग, फिर, स्फु, के ? ॥४॥

उत्पातकालतरलीकृततारकाभ-

मेतत् पुरं पतति किं सहसा नभस्तः ॥२॥

कथं चरणयेरेव पतितम् ।

[ सर्वे निरूपयन्ति ]

जीमूतकेतुः—अये ! लग्नसरसमांसकेशश्चूडामणिः । कस्य पुनरयं भविष्यति ।

देवी—[ सविपादम् ] पुत्तञ्जस्स विञ्ज मे एदं चूडारञ्जं ।  
पुत्रकस्येव मे एतच्चूडारञ्जम् ।

मलयधती—मा एयं भण । सेवं भण ।

प्रतिहारः—महाराज ! मा अविज्ञायैयं विज्ञायो भूः । अत्र हि-

नेत्रयोः झंशजनम्, निजमरीचिरुवः=निजस्य-आत्मनः, मरीचीनाम्-  
किरणानाम्, रमिव रू-कान्तिर्यासा ता स्वकिरणतुल्यकान्ती, रक्त-दृष्टाः=  
रक्तस्य-रुधिरस्य, छत्रा-धारा, विमुञ्जत्=विशेषेण सवत्, उत्पातका-  
लतरलीकृततारकाभम्=उत्पातकाले-भाविष्यदनिष्टसूत्रकोत्पातावगरे, तर-  
लीकृता-स्वस्थानान् व्युता, तारा-नक्षत्रम्-उन्वेति यावत् तदाभम्-संगदशम्  
[ यदा किञ्चिदनिष्टं भावि भवति, तदा तत्सूत्रार्थगुल्फानिपतनाद्युत्पाताजा-  
यन्ते-इति शाकुनिकाः ], एतद्=अस्माभिर्दृश्यमानम्, किम्=कनमद् वस्तु,  
सहसा=अकस्माद्, नभस्तः=आकाशात्, पुरः=अस्माकमप्ये, पतति ।  
मरीचिरुव, तारकाभम्-इत्यत्रापिगुणमादयम् । वसन्ततिलका छन्दः ॥२॥

अये इति—अये इति विपादसूत्रकमन्यवम् । लग्नसरसमांस-  
केशः=लग्नम्-संश्लिष्टम्, सरगम्-रुधिरेशार्द्रम्, मासम्, केशा-कजाश्च,  
यत्र तादृशः । पुत्रकस्येति—इवशब्दः चूडारजमित्यस्यापि योजनीयं चूडा-  
रजमिव । महाराजेति—मा भू-मासि लुङ्, मध्यमपुरुषैववचनम् ।

ठक् ? परो मे ही आ गिरा ।

( सब देखते हैं )

जीमूतकेतु—अरे ! क्या लहू, गाल और बालों से लियडा हुआ  
चूडामणि है । तो यह किस का होगा ?

देवी—( डु ख से ) महाराज ! यह तो मेरे पुत्र का सा चूडामणि है ।

मलयधती—माता ! ऐसा मत कहो ।

प्रतिहार—महाराज ! इस तरह बिना जाने ही आप डु सी मन होओ ।  
यहा तो—

तादर्थ्येण भक्ष्यमाणानां पन्नगानामनेकशः ।

उल्कारूपाः पतन्त्येते शिरोमण्य इदृशा ॥६॥

जीमूतकेतु—देवि ! सोपपत्तिकमभिहितमनेन । कदाचि-  
देवमपि स्यात् ।

देवी—सुणन्द ! अवि खाम कदाइ पत्तिआप घेलाप सोसुर-  
उलं एव्व गदी मे पुत्तओ भविस्सदि । ता गच्छ, जाणिअ  
लहुं एव्व अह्लाणं खिवेदेहि ।

सुनन्द ! अपि नाम कदाचिदेतावत्या वेलया श्वशुरकुलमेव  
गतो मे पुत्रको भविष्यति । तद् गच्छ, ज्ञात्वा लघ्वेवास्माकं निवेदय ।

प्रतिहारः—यदाज्ञापयति देवी । [ निष्क्रान्त ]

जीमूतकेतुः—देवि ! अपि नाम नागचूडामणिरयं भवेत् ।

[ तत प्रतिशति रक्त्वस्त्रसवीत शंसचूड ]

वैकल्यव्यामावे हेतुमुपन्यस्यति—तादर्थ्येणेति । तादर्थ्येण=गुरुदेन, भक्ष्य-  
माणानाम्=भुज्यमानानाम्, पन्नगानाम्=सर्पाणाम्, उल्कारूपाः=  
आकाशात् पतिता ष्वलन्ती तारा-उल्काशब्देनोच्यते तदरूपा-तत्सदृशा  
दीप्तिमत्तया उल्कावज्ज्वलन्त, इदृशा,=एवविधा रक्त्मासंलिता, एते,  
शिरोमण्य=सर्पाणा शिर स्थिता मणय, अनेकशः=बहुधेति भाव,  
पतन्ति । पन्नगानामपि शिर सु मणयो भवन्ति । यदा वृक्षशाखादौ स्थित्वा  
गुरु पन्नगान् भक्षयति, तदैव रुधिर स्रवन्तो मणयो भूमौ निपतन्ति ।  
कदाचिदयमपि सर्पमणिरिव भवेदिति न भवद्विधित्तमात्मनो व्याकुल करणी-  
यम् इति भाव ॥६॥

देवीति—सोपपत्तिकम्=उपपत्तिसहितं युक्तियुक्तम् । रक्त्वस्त्रसं-  
वीत=रक्तेन वस्त्रेण सवीत-वेष्टित ।

गुरु से खाए जाते हुए सोंपों के अनेकों ही ऐसे चूडामणि उल्का की  
भाति चमकते हुए गिरा करते हैं ॥६॥

जीमूतकेतु—देवि ! इसमें युक्तियुक्त बात कही है । शायद ऐसा ही हो ।

देवी—सुनन्द ! शायद इस समय मेरा पुत्र सुसराल में ही आ गया  
हो । इसलिए जाओ, मालूम करके शीघ्र ही हमें पता दो ।

प्रतिहार—जैसी देवी की आज्ञा । ( चला जाता है )

जीमूतकेतु—देवि ! शायद यह सोंप का चूडामणि हो ।

( लाल वस्त्र पहने हुए शंसचूड का प्रवेश )

शंखचूडः—[ सायम् ] कष्टं भोः ! कष्टम्,  
गोकर्णमर्णवतटे स्वरितं प्रणम्य  
प्राप्तोऽस्मि तां खलु भुजङ्गमवध्यभूमिम् ।  
आदाय तं नखमुखक्षतवक्षसं च  
विद्याधरं गगनमुत्पतितो गरुमान् ॥७॥

हा निष्कारणैकवान्धव ! हा परमकारुणिक ! हा परदुःख-  
दुःखित ! क तु खलु गतोऽसि । प्रयच्छ मे प्रतिबचनम् । हा  
शंखचूडहतक ! किं त्वया हृतम् ।

नाहिन्नायात् कीर्तिरेका मयासा  
नापि श्लाघ्या स्वामिनोऽनुष्ठिताज्ञा ।

गोकर्णंति—अर्णवतटे=अर्णवस्य—समुद्रस्य, तटे, अवस्थितम्,  
गोकर्णम्=गोकर्णक्षेत्रस्थितं महादेवम्, स्वरितम्=शांभवेव, प्रणम्य=  
अभिषन्ध, ताम्=प्रसिद्धाम्, भुजङ्गमवध्यभूमिम्=भुजङ्गमानाम्-  
सर्पाणाम्, वध्यभूमिम्=वधस्थानम्, प्राप्तः, अस्मि, अहं शंखचूड इति  
शेष । खलु=निश्चयेन । तत्र, गरुमान्=गरुडः, नखमुखक्षतवक्षसम्=  
नखेन, मुखेन—चन्धमेण च, क्षतम्=विदारितम्, वक्ष—उरस्थलम्, यस्य  
तादृशम्, तम्=पूर्वोक्तम्, विद्याधरम्=जीमूतवाहनम्, आदाय=ग्रहीत्वा,  
गगनम्=आकाशम्, उत्पतितः=उड़ान । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥७॥

शंखचूड आत्मानमनुशोचति—नाहीति । मया=शंखचूडेन, अहि-  
न्नायात्=अज्ञानाम्, सर्पाणाम्, प्राणात् रक्षणात्, एका=बैबला, कीर्तिः=  
यशोऽपि, नासा=न प्राप्ता । श्लाघ्या=श्लाघनीया स्वजातिरक्षणहेतुत्वात्

शंखचूड—( जीतू गरुड ) शोक ! हाय महान् शोक !

ज्यों ही मैं समुद्र के किनारे ( भगवान् ) गोकर्ण महादेव को भटपट  
प्रणाम करके सोंपों की उस वध्यभूमि की ( जहाँ सोंप मारि जाते हैं ) पहुँचा,  
यों ही गरुड खोंख और पंखों से विद्याधर ( जीमूतवाहन ) की छानी फाड़  
कर उसे आकाश में ले उठा ॥७॥

हा महासत्त्व ! हा परम दयालु ! हा अकारणबन्धु ! हा दूसरों के  
दुःख से दुःखी होने वाले ! तुम कहा चले गए ? मुझे उत्तर दो । हा पापी  
शंखचूड ! तू ने क्या किया !

न ही सोंपों को बचाकर मैंने जरा भी यश पाया, न ही अपने स्वामी



दत्त्वात्मानं रक्षितोऽन्येन शोच्यो

हा धिक् कष्ट वञ्चितो वञ्चितोऽस्मि ॥८॥

तन्नाहमेवंविधः क्षणमपि जीवन्नपहास्यमात्मानं करोमि ।  
याद्यदेनमनुगन्तुं प्रयतिष्ये । [ परिक्रामन् भूमौ दत्तदृष्टि ]

आदायुत्पीडपृथ्वीं प्रविरलपतितां स्थूलधिन्दु ततोऽप्रे  
भावस्त्रापातशीर्षः स्मृततनुकणा कीटकीर्णा स्थलीषु ।

प्रशसनीया, स्वामिनः=नागराजस्य वासुक, आज्ञा=अनुशासनम्, अपि,  
न अनुष्ठितम्=न पालितम् । अन्येन=विजातीयेन प्राणिना, आत्मा-  
नम्=स्वशरीरम्, दत्त्वा=गरुडायोपहारीकृत्य, रक्षितः=गोपित, अस्मि-  
इति शेष । अत एव, शोच्यः=शोचनीयोऽस्मि संवत्त । हा [ खेदमूचक  
मव्ययम् ] धिक् मा विफलजीवनामिति शय । कष्टम्, वञ्चितो वञ्चितः=  
मितरा जन्मसाफल्यरहितः [द्विस्तक्रितिशयार्थो], अस्मि=भवामि ।

येन मया नश्वरशरीरमात्रार्पणेन स्वजानिरत्नगुञ्जन्मपि यशो नाजि-  
तम्, दूरेऽस्तु यशोर्जन नाम । श्लाघनीयामविचार्य पालनीया राजाज्ञामुल्लङ्घ्य  
महत्पातकमर्जितम् । किमन्यत्-परप्राणव्ययेनात्मारक्षणं कुर्वता येन स्ववीर्यशुभ  
स्वकुलमपि कलङ्कपङ्किल व्यथायि, धिक् तं मा नागकुलाद्धारं साधुजनशोचनीयं  
शङ्खचूडम् इति भाव । निर्वेदो भाव प्राधान्येन व्यज्यते । निर्वेद  
स्वावमाननमिति तल्लक्षणात् । शालिनी छन्दः । तल्लक्षणं यथा—'मातौ गौ  
चेच्छालिनी भोगिलोकै ' ॥८॥

तन्नाहमिति—एवंविधः=राजानुशासनोल्लङ्घनादिना कलङ्कित मनः,  
अपहास्यम्=उपहासयोग्यम् । एनम्=गरुडम् । अनुगन्तुम्=अनुसर्तुम् ।  
गरुड दिदक्षु शङ्खचूडस्तदनुसरणप्रकारं निदर्शयति—आदाविति ।  
तार्क्ष्यम्=गरुडम्, दिदक्षुः=द्रष्टुमिच्छु [ पश्यते सन्नताद् ड,  
तद्गोगे न लोक-’इत्यादिना षष्ठीनियेधात्, तार्क्ष्यमिति कर्मणि द्वितीया ] ।

की पवित्र आज्ञा का पालन किया । दूर मे अपने प्राण दकर मुझे बचपा  
है । इसलिये मरी दशा शाचनीय है । हाय ! विकार । महान् शोक । मैं उगा  
गया, उगा गया ॥८॥

तो इस तरह एक क्षण भर भी जी कर मैं लोगों में अपनी हँसी नहीं  
कराना चाहता । इसलिये उसी का अनुकरण करने का प्रयत्न करूँगा । ( घम  
कर पृथिवी पर दृष्टि डालता हुआ )—

मैं गरुड को डूढन के लिये इस श्धिर की धारा का टीक अनुसरण करता

दुर्लभां धातुभित्तौ घनतरशिखरे स्त्याननीलम्बरूपा-  
मेतां तादर्थ्यं दिदृक्षुर्निपुणमनुमरन् रक्तधारां प्रजामि ॥६॥

[ परिक्रामति ]

अहम्, आदौ=प्रथमम्, उत्पीडपृथ्वीम्=उत्पीडः- बाहुल्यम्, तेन  
पृथ्वीम्-अतिस्थूनाम् [ पृथुशब्दाद् 'वेतो गुणवचनाद्' इति षीप् ], ततः=  
अनन्तरम्, प्रविरलपतिताम्=प्रविरलम्-अनिरन्तरम्, मध्ये किञ्चित्  
स्थानं परित्यज्य, पतिताम्, अत एव, स्थूलायिन्दुम्=स्थूला-पृथुणा,  
विन्दो यत्र तादृशीम्, अत्रे=ततोऽप्यत्रे, प्राचक्षुः=प्रस्तरस्तरदेषु, आपात-  
शीर्णप्रसृततनुकणाम्=आपातेन-दूरात् पतनेन, शीर्णां-सरदरा हना,  
अत एव प्रसृता.-इतस्ततो विकीर्णां, तनव.-लघव, कणा-विन्दवो  
यस्यान्वयाभूताम्, स्थूलीषु=प्रकृतिमवनभूमिषु, क्रीटक्रीर्णाम्=क्रीटे-  
पिपीलिकादिभि, क्रीर्णाम्-ध्याताम्, धातुभित्तौ=धातुनाम्-गरिकादि-  
रक्तवर्णधातुनाम्, भित्तौ-शिलाखण्डे, दुर्लभाम्=रक्तवर्णसाम्याद् दुर्लभ  
लक्षयितु शक्याम् [ 'दुर्लक्ष्याम्' इति वचित्पाठ ], घनतरशिखरे स्त्यान-  
नीलम्बरूपाम्=पनाना निविजानाम्, तस्याम्, शिखरे-अप्रमाणे,  
स्त्यानम्-घनीभूतम्, अत एव नीलम्-श्यामता प्राप्तम्, स्वरूपं यस्यास्ताम्,  
एतांम्=पुरोदश्यमानाम्, रक्तधाराम्=रक्तस्य-श्विरस्य, धाराम्-रेखाम्,  
निपुणम्=उत्तरोत्तरसूक्ष्मतरा भाववानम्, अनुमरन्=अनुगन्तुं सन्  
[ हेता शतप्रत्यय रक्तधाराया अनुमरणेनेत्यर्थ ], प्रजामि=गच्छामि,  
गच्छामित्प्रमिति शेष ।

एतन्मया एव रक्तधाराया पर्यायेण विभिन्नेष्वधिकरणेषु, एकस्यामेव  
अ तस्याम् उत्पीडपृथुराजनेकवर्मस्य च वर्णनादुभयत्र पर्यायालङ्कार ।  
तदुक्तं कुवलयानन्दे—

हुआ जाना हैं । यह धारा आरम्भ में तो ( श्विर की ) अधिकता व कारण  
मोठी है । आगे जा कर घन घन कर गिरने के कारण मोटे मोटे बिन्दुओं के  
रूप में परिणत हो गई है । पत्थरों पर गिरने से दूर तक छींटे फैल गए हैं  
और पृथिवी पर उस के ऊपर कीड़े इकट्ठा हो गए हैं । (रक्तधारा) धातुशिलाओं  
पर तो दिखाई ही नहीं देती और वृक्षों से ढकी हुई गुफाओं पर जमी हुई  
प्रतीत होती है ॥६॥

( घनता है )

१ कश्चित् 'गङ्गरे स्त्यानरूपाम्' इति पाठ । २ एनाम्.

देवी—[ सराश्वतम् ] महाराज ! एसो को वि पररणवदणो  
इदो एव्य नुरिअतुरिअं आअच्छन्तो हिअअं मे आउलीकरोदि ।  
ता जाणीअदु दाव को एसो सि ।

महाराज ! एष कोऽपि प्ररुणवदन इत एव त्वरितत्वरितमाग-  
च्छन् हृदयं मे आकुलीकरोति । तज्ज्ञायतां तावत् क एष इति ।

जीमूतकेतुः—यथाह देवी ।

शंखचूडः—[ साकन्दम् ] हा त्रिभुवनैकचूडामणो । कासि  
प्रस्थितो मया द्रष्टव्यः । मुषितोऽस्मि भो ! मुषितोऽस्मि ।

जीमूतकेतुः—[ आकर्ण्य सहर्षम् ] मुञ्च देवि ! विपादम् ।  
अस्यार्यं चूडामणिः, नूनं मांसलोभात् केनापि पक्षिणा मस्त-  
कादुत्खाय नीयमानोऽस्मिन् पतितः ।

पर्यायो यदि पर्यायेणैकस्यानेकस्यथय । एकस्मिन् कथनेकं वा पर्यायः सोऽपि संमतः ॥

रुधिरपाराया उत्तरोत्तररौच्यं प्रस्तुतं तत्कारणाभिधानादप्रस्तुत-  
प्रशंसा । दुर्लभा धातुभित्तावित्त्र मीलितम् । तदुक्तम्—'मीलितं यदि  
सादृश्याद् भेद एव न लक्ष्यते' । स्वभावोक्तिरपि । समधरा छन्द ॥६॥

महाराजेति—प्ररुणवदनः=प्ररुणम्—दैव्याकान्तम्, वदनम्—सुखं  
यस्य स । साकन्दमिति—साकन्दम्=आकन्दनमाकन्दः, तेन सहेति साक-  
न्दम्—सरोदनम् कश्चित् भाव [ कदि-आह्वाने रोदने च ], त्रिभुवनैकचूडा-  
मणो=त्रयाणां भुवनानाम् एक चूडामणि—शिरोमणि, त्रिभुवनश्रेष्ठ, सर्वोपने  
हृत्स्य गुण । मुञ्चेति—अयम्=अस्मच्चरणयोः पतितः पुरोदश्यमानः, चूडा-  
मणिः, अस्य=विलपतः शंखचूडस्य । उत्खाय=उत्पाद्य [ खनतेत्यपि  
'ये विभाषा—'इत्यात्वम् ]

देवी—( घबडाहट के साथ ) महाराज ! यह शोक-गुण की तरह  
उदात्तमुख हुआ इस ओर ही जल्दी जल्दी आता हुआ मेरे चित्त को  
व्याकुल कर रहा है । इसलिए पता लगाइए कि यह कौन है ?

जीमूतकेतु—जैसी देवी की आज्ञा ।

शंखचूड—( जोर से रोता हुआ ) हा तीनो लोकों के एकमात्र चूडामणि !  
तू कहा गया है । मैं तुझे कहा पाऊँ । मैं ठगा गया हूँ । ओ ! मैं ठगा गया हूँ ।

जीमूतकेतु—( सुनकर प्रसन्नता से ) देवि ! दुःखी मत होओ । यह  
चूडामणि इस का है । किसी पक्षी ने मांस के भ्रम से इस के सिर से उठा  
लिगा, दोला, और के जले हुए पटा निर '५३१' ।

देवी—[ सहर्षं मलयवतीमालिङ्ग्य ] अविधवे ! धीरा होहि । ए  
तु दे ईदिसी आइदी वेहव्यदुक्खं अणुहोदि ।

अविधवे ! धीरा भव । न एतु ते ईदशी आकृतिवैधव्य-  
दुःखमनुभवति ।

मलयवती—[ सहर्षम् ] अम्य ! तुह णसा आसी । [ पादयो. पतति ]  
अम्य ! तवैपा आशीः ।

जीमूतकेतुः—[ शखचूडमुपसृत्य ] वत्स ! किं तव चूडामणि-  
रपहृतः ।

शंखचूड.—आर्य ! न ममैकस्य । त्रिभुवनस्यापि ।

जीमूतकेतुः—कथमिव ।

शंखचूड.—दुःखातिशयाद् वाष्पोपरुध्यमानकण्ठो न शक्नो-  
मि कथयितुम् ।

अविधवे इति—अविधवे=जीवद्भर्तृके । ईदशी=पतिमतोचिता  
सीम्ना । त्वादशी नारी वैधव्यं नाईतीति भावः । अनुभवतीति लडा वैधव्या-  
भावस्य सातत्यं सूचितम् । वत्सेति—चूडामणिः=शिरस्थो मणिरित्यर्थः ।  
आर्येति—न केवलं ममैव चूडामणिरपहृतः, अपि तु सकललोकस्येत्यर्थः, वज्रो-  
किरलङ्कारः । जीमूतकेतो प्रथमः शिरस्थमणिविषयः । शंखचूडस्योत्तरन्तु  
श्रेष्ठपुरुषविषयम् । दुःखेति—वाष्पोपरुध्यमानकण्ठः=वाष्पै—अशुभिः,  
उपरुध्यमानं निरुध्यमानं वक्तुमप्रभवन्, कण्ठः, यस्य तादृशः ।

देवी—( प्रसन्नता से मलयवती को छ्वाती से लगा कर ) सौभाग्यवति !  
धीरज घर । तेरे सरीली ऐसी रूपवती वैधव्य दुःख को नहीं भोगेगी ।

मलयवती—( प्रसन्नता से ) मला ! तेरा यह आशीर्वाद है । ( पौर्वो  
पडती है )

जीमूतकेतु—( शंखचूड के पास जाकर ) बेटा ! क्या तेरा चूडामणि  
खो गया है ?

शंखचूड—आर्य ! मेरा अनेके का ही नहीं, किन्तु नीनों लोको का ।

जीमूतकेतु—कैसे ?

शंखचूड—अतिदुःख के कारण आँसुओं से गढ़ा रेंध जाने से बतला  
नहीं सकता ।

जीमूतकेतुः—[ आत्मगतम् ] हन्त ! हतोऽस्मि । [ प्रकाशम् ]  
 आवेद्य ममात्मीय पुत्र ! दु ख सुदुस्सहम् ।  
 मयि सक्रान्तमेतत् ते येन राह्य भविष्यति ॥१०॥

शंखचूडः—श्रूयताम् । शंखचूडो नाम नागः खल्वहमाहा-  
 रार्थमवसरप्राप्तो वासुकिना चैनतेयस्य प्रेषितः । किं वा चिस्त  
 रेण । कदाचिदियं रुधिरधारापद्दतिः पासुभिरवकीर्यमाणा  
 दुर्लक्षतामुपयाति । तत् सक्षेपतः कथयामि ।

जामूतकेतु स्वदु खमावेदयितु शंखचूड सवीधयति—आवेदयेति ।  
 पुत्र ! = हे वत्स ! [ वासुदेव्यानिशय प्रदर्शयितु पुत्रेति सघोधनम् ],  
 सुदुःसहम् = नितरा दु खेन सोढु शक्यम्, आत्मीयम् = आत्मन  
 [ लप्रत्यय ], दुःखम्, मम = जामूतकेतो, मा प्रतीति भाव [ सम्बन्ध  
 सामान्ये पठौ ], आवेद्य = कथय । येन = येन हेतुना, एतत् = ते दु खम्,  
 मयि = जामूतकेतौ, सक्रान्तम् = सविभक्तम् इत्यर्थ, मया सविभज्यमान  
 सदिति भाव, ते = तव, सहाम् = सोढु शक्यम्, भविष्यति । दु ख क्षिप्र  
 अनेभ्यो निवेद्यमान सविभज्यमानमिव कथयितु सद्य भवतीति हेतोस्त्वया  
 मा प्रति स्वदु ख कथनीयमेवेति भाव । अनुष्टुप् छन्दः ॥१०॥

श्रूयतामिति—अवसरप्राप्त = अवसरेण—क्रमेण, प्राप्त—उपस्थित ।  
 चैनतेयस्य प्रेषित = चैनतेयस्य समीपे प्रेषित—इत्यर्थ । रुधिरधारा-  
 पद्दति = रुधिरधाराया, पद्दति—सरणि, पांसुभि = धूलिभि, अवकी-  
 र्यमाणा = आच्छाद्यमाना दुर्लक्षताम् = अदृश्यताम् । सक्षेपतः = सक्षेपेण-  
 [त्यर्थे आधादिवात् सार्वनिभक्तिवस्तति ] ।

जीमूतकेतु—( मन म ) हाय ! मैं मारा गया । ( प्रकट में )

हे पुत्र ! तुम मुझ अपना दुस्सह दु ख सुना दा ताकि यह भरे अन्दर  
 सक्रान्त होने से तारे जिसे सहने योग्य हो जाय ॥१०॥

शंखचूड—सुनिष । मैं शंखचूड नाम का सौंप हूँ । मेरी बारी आने  
 पर वासुकि न मुझे गरुड के आहार के निमित्त भेजा था । नात को अधिक  
 लम्बा करन से क्या लाभ । कहीं यह रक्त की पदिक ऊपर धूलि पड जाने  
 से मिट न जाय । इसलिय सक्षेप से कहता हूँ—

विद्याधरेण केनापि करुणाविष्टचेतसा ।

मम सरक्षिता प्राणा दत्त्वात्मानं गहमते ॥११॥

जीमूतकेतु — [ निपादम् ] कोऽन्य एतं परहितजन्यसनी ।  
ननु स्पष्टमेवोच्यतां पुत्रेण जीमूतवाहनेनेति । हा ! हतोऽस्मि  
मन्दभाग्यः ।

देवी—हा पुत्रश्च ! किं तु ए किं दम् ।

हा पुत्रक ! किं त्वया कृतम् ।

मलयवती—हा ! ऊहं सचीभूद एव मे दुश्चिन्दिदम् ।

हा ! कथं सत्यीभूतमेव मे दुश्चिन्तितम् ।

[ सर्वं मोहं गता ]

शंखचूड—[ साक्षम् ] अये ! नूनम् एतो पितरौ तस्य महा-  
सत्त्वस्य । अप्रियनिधेदनात्मयैतामवस्थां गमितौ । अथवा  
विपादते किमन्यद् विपद्यस्य सुखाच्छिप्सामति । अहो ! प्राण

विद्याधरेणेति—करुणाविष्टचेतसा=करुणा-दयशा, आनिष्टम्  
आक्रान्तम् वशीकृतम्, चेत—हृदयम्, यस्य तादृशेन, केनापि=अज्ञात-  
नाम्ना लाघोतत्परिनेन, विद्याधरेण=देवयोनिविशेषेण आत्मानम्=  
स्वशरीरम्, गहमते=गहडाय, दत्त्वा=ममर्थं, भोक्तृभिति शप । मम=  
रात्सचूडस्य, प्राणाः, सरक्षिता =गपायिता । अनुद्वृत्तन्द ॥११॥

कोऽन्य इति—मम पुत्राद् जीमूतवाहनादन्म इति भावः । परहितजन्य-  
सनी=परेपाण, हिते=हितनाशन ० प्रमन सक्तिर्यस्य स -परोपकारतास्यर्थ  
[ व्यसनशब्दाद्—'अन ज्ञानठनी' ], जीमूतवाहनेनेत्यस्य 'आत्मानं गहमते  
दत्त्वा मम प्राणा सरक्षिता' इति शेषा वाच्यः ।

शंखचूडाहो—अथयेति । निपाद् ऋते=विष विनेत्यर्थ [ निपादिति

किंसी दयालु विद्याधर न गहड का अपने प्राण अपने करके भरे प्राण बचा  
दिधे है ॥११॥

जीमूतकेतु—( दु ख से ) एसा दूसरो का मला करन वाला और  
वीन हो सकता है ? स्पष्ट ही कह दो, तरे पुत्र जीमूतवाहन न । हाय ! मैं  
पूट भाग्यो वाला मारा गया ।

देवी—हाय बटा ! तू ने यह क्या किया ?

मलयवती—हाय ! क्या मरा दुर्विचार सत्य ही निमटा ।

( सब बेहाश हा जाते हैं )

प्रदस्य सदृशं प्रत्युपकृतं जीमूतवाहनस्य शंखचूडेन । तत्  
किमधुनैवात्मानं व्यापादयामि । अथवा समाश्वसयामि ताव-  
देतौ । तात ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि । अग्य ! समाश्वसिहि  
समाश्वसिहि ।

[ उभौ समाश्वसित ]

देवी—वच्छे ! उट्टेहि उट्टेहि । मा रोअ । अहो वि किं  
जीमूतवाहणेण विणा जीवह्य । ता समस्सस दाव ।

वत्से ! उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । मा रुदिहि । वयमपि किं जीमूत-  
वाहनेन विना जीवामः । तत् समाश्वसिहि तावत् ।

मलयवती—[ समाश्वस्य ] हा अय्यउत्त ! कहिं तुवं मए  
पेक्खिदव्वो ।

हा आर्यपुत्र ! कुत्र त्वं मया द्रष्टव्यः ।

जीमूतकेतुः—हा वत्स ! गुरुचरणशुश्रूषाभिज्ञ !

[ मृत यागे पश्चात् ] सामान्यतः विशपत्य समर्थनादर्धान्तरन्यास । अहो  
इति—प्राणप्रदस्य=प्राणदातु प्राणाना रक्षकस्य सदृशम्=अनुरूपम्,  
विपरीतलक्षणया अननुरूपमित्यर्थ, प्रत्युपकृतम्=विपरीतलक्षणया-  
अपकृतमित्यर्थ । अपकारातिशयो व्यङ्ग्य । हा वत्सेति-गुरुचरणया  
शुश्रूषाम् आभजानाति इति गुरुचरणशुश्रूषाभिज्ञ =गुरुचरणपरिचर्या  
चतुर इति भाव ।

शंखचूड—( आसू मर कर ) अहा ! अवश्यमव यह उस महापुरुष  
के माता पिता हैं । बुरी सूचना देकर मैंन इनको इस दशा में पहुँचा दिया है ।  
भला, सोंप के मुख से निष के सिवाय और क्या निकल सकता है ? अहो ! शह  
चूड न प्राण दान करने वाले जीमूतवाहन के उपकार का अश्रद्धा बदला चुकाया ।  
तो क्या मैं अभी आत्मघात कर लूँ ? अथवा पहले इन्हें हारा में ले आऊँ ।  
तात ! चेतना करो, चेतना करा । माता ! उठा, होश में आओ ।

( दोनों हारा में आत हैं )

देवी—बेटी ! उठ, उठ । मत रो । क्या हम जीमूतवाहन के बिना जीते  
रह सक्त हैं ? इसलिए धीरेज घर ।

मलयवती—( हाथ में आकर ) हाय स्वामिन् ! मैं तुम्हें कहीं पाऊँगी ?

जीमूतकेतु—ह माता पिता की सेवा करन म चतुर पुत्र ।

चूडामणिं धरण्यामोर्मम पातयता स्वया ।

लोकान्तरगतेनापि नोजिम्नो विनयक्रमः ॥१२॥

[चूडामणिं गृह्णीत्वा] हा घटस ! कथमेतावन्मात्रदर्शनोऽसि मे संवृत्तः । [ हृदये दत्त्वा ] हृहृह !

मुञ्ज्या विदूरविनतानननघ्रमौले शब्दत्व प्रथमतश्चरणी मदीयौ ।

चूडामणिरनिकर्षणमंमूखोऽप्ययं हि गाढं विदारयति मे हृदयं कथं तु ॥१३॥

**चूडामणिमिति—**मम=स्वपितृजामृतकेतोः, चरणयोः=पादयोः, चूडामणिम्=शिलामणिं स्वशिरोभूषणम्, पातयता=प्रक्षिपता, लोकान्तरगतेन=अन्यो लोक इति लोकान्तरम्, तद्गतेन=परलोकं गततः, अपि स्वया=मत्पुत्रेण जामूनवाहनेन, विनयक्रमः=विनयस्व-सदाचारस्य, क्रमः=रिति, न उज्जिम्नः=न लज्जः ।

तात जामूनवाहन ! अन्तिकस्थः सर्वोऽपि सज्जनो गुरुन् सेवत एवेति नात्र किमपि लोकोत्तरम् । त्वं तु मन्त्रणयोः चूडामणिप्रक्षेपणव्याजेन लोकान्तरगतोऽपि पितृचरणौ शुभ्रपत इत्यदो ते पितृभक्तिः । दूरवर्तिनापि स्वया मता मार्गो न त्यक्त इति भावः । अन्तेवासिता विनयात्यागे हेतुः । परमिह तस्यामविद्यमानायामपि विनयस्यात्याग इति विशेषोक्तिः । इह प्राधान्येन करुणो रमो व्यज्यते । स्मर्यमाणा स्वविषया पुत्रनिष्ठा रतिश्च तदहम् । अनुन्दुप् छन्दः ॥१२॥

**हा घटसेति—**एतावन्मात्रदर्शनः=एतावन्मात्रं-चूडामणिषाच्चारमात्रं दर्शनं यस्य तादृशः । चूडामणिं पिह्यात्मानं न दर्शयिष्यसि किमिति भावः ।

**धत्तयेति—**भक्त्या=पूज्येष्वनुागो भक्तिः, तथा, विदूरविनतानननघ्रमौलेः=विदूरदेव, विनतग, आननम्-मुण्डम्, तेन नम्र-वितत, गीति-शिरो यस्य तादृशस्य-भक्त्या दृग्देव शिरो विनमयेत्यर्थः । शम्बत्=

परलोक को सिधारते समय भी मेरे पाँवों में अपना चूडामणि गिरा कर तु ने विनय-पथ का परित्याग नहीं किया ॥१२॥

(चूडामणि को उठा कर) हाय बेडा ! क्या मस मेरे लिये अब केवल इतना ही तरा दर्शन रह गया है ! (छाती से लगा कर) हाय ! हाय ! क्या कारण है कि यह तेरा चूडामणि, नित्य नीचे सिर झुका कर मेरे पाँवों में तेरे प्रणाम करने के कारण पित जाने से धिकना हुआ भी अब मेरे हृदय की गुरी तरह काट रहा है ! ॥१३॥



देवी—हा पुत्रश्च जीमूतवाहन ! जस्स दे गुरुजणसुस्सुत्तं  
धज्जिअ अणं सुहं स रोअदि, सो कहं दाणं पिदरं उज्झिअ  
सग्गसोकं अणुभविदुं पत्थिदोसि ।

हा पुत्रक जीमूतवाहन ! यस्मै ते गुरुजनशुश्रूषां वर्जयित्वा-  
न्यत् सुखं न रोचते, स कथमिदानीं पितरमुज्झित्वा स्वर्ग-  
सौख्यमनुभवितुं प्रस्थितोऽसि ।

जीमूतकेतुः—[ सःसम् ] देवि ! किं वयं जीमूतवाहनेन विना  
जीवामः, येनैवं विलापसि ।

मलयवती—[ पादयोर्निपत्य कृताञ्जलि ] ताद् ! देहि मे अय्य-  
उत्तस्स चूडारअणं, जेण इमं हिअए करिअ जोलणप्पवेसेण  
अत्तणो सन्दावं अवणेमि ।

सर्वथा, मदीयौ=मम स्वपितृजीमूतकेतोः, चरणौ, प्रणमतः=प्रणिपततः,  
तव=जीमूतवाहनस्य, अयम्, चूडामणिः, निकपणैः=प्रणामवेलायां  
मत्पादनपनिर्घर्षणैः, मसृणः=अतिस्निग्ध, अपि, मे=मम, हृदयम्,  
कथं नु=न जाने केन हेतुना, गाढम्=यथा स्यात् तथा-अतितरामिति  
भाव, विदारयति=विदीर्णं करोति ।

निरन्तरप्रणामेन शायोह्लाड इव मसृणतामुपगतोऽपि हन्त हृदयनिधि-  
तोऽर्थं ते चूडामणिर्मद्भृदयं विदारयति, तत्केन हेतुनेति न जान इति भाव ।  
मासृणयगुणविदारणकिययोर्निरोधाद् विरोधाभास । विदारयति=स्वद्वियोगे  
व्यथयतीति तत्परिहार । अत्रापि पूर्ववत् करुणरस प्रधानम् । स्मर्गमाणा  
पितृविषया पुत्रविषयिणी रतिश्च तदङ्गम् । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥१३॥

देवी—हाम पुत्र जीमूतवाहन ! तुम्हे तो गुरुजनो की सेवा के अतिरिक्त  
और कोई सुख अच्छा ही नहीं लगता था । सो अब क्यों पिता को छोड़ कर  
स्वर्ग का सुख भोगने के लिये ( अकेला ही ) भला गया है ?

जीमूतकेतु—( आँसू भर कर ) देवि ! क्या हम जीमूतवाहन के बिना  
जी सकेंगे, जो ऐसे विलाप करती है ?

मलयवती—( पाँवों में गिरकर हाथ जोड़कर ) तात ! मुझे स्वामी  
का चूडामणि दे दो ता कि मैं इसे छाती से लगा कर अग्नि-प्रवेश करके अपने  
सताप को शान्त करूँ ।

तात ! देहि मे आर्यपुत्रस्य चूडारत्नं, येनेदं हृदये कृत्वा  
ज्वलनप्रवेशेनात्मनः संतापमपनयामि ।

जीमूतकेतु—[ साधम् ] पतिव्रते ! किं मामाहुः क्षयसि । ननु  
सर्वपापमेवास्माकमयं निश्चयः ।

देवी—महाराज ! तां किं पडिवालींश्चदि ।

महाराज ! तत् किं प्रतिपाल्यते ।

जीमूतकेतु—देवि ! न खलु किञ्चित् । किंवाहिताग्नेर्नान्ये-  
नाग्निना संस्कारो विहितः । तदग्निहोत्रशरणाद्ग्रीवादायात्मा-  
नमादीपयामः ।

शंखचूडः—[ आत्मगतम् ] हा ! कष्टम् । ममैकस्य पापस्यार्थं

मलयवत्सुह्री तात देहीति । सतापापनयधिकीर्षितं, तद्विपरीतञ्च  
ज्वलनप्रवेशं कियते । अतोऽत्र त्रिभिर्नालङ्कारः । तदुक्तं कुतलक्षणन्दे—

विचित्रं तत् प्रयत्नश्चेद् निपरातं फलेन्दया ।

नमस्ति सन्तर्जनाभ्यादि सञ्चु समुच्चतिम् ॥

जीमूतकेतुं ननु सर्वपापमिति । अयमेव निश्चयः—ज्वलनप्रवेशस्य  
निश्चय इत्यर्थः । महाराजेति—प्रतिपाल्यते=प्रतीक्ष्यते । जीमूतकेतुर्जा-  
किंत्विति । आहिताग्नेः—आहित अग्नि येन तस्य आहिताग्नि-नित्यम-  
ग्निहोत्रिणः, अन्येन=यस्मिन् त्रेतामौ प्रयत्नमग्निहोत्रं कियते ततोऽन्येन नैकि-  
केन, संस्कारः=दाहमस्कारः । अग्निहोत्रशरणात्=यज्ञशरणात् [ 'शरणं गृह-  
रक्षितो' इत्यमरः ] । आदीपयामः=ज्वलयामः । भस्मसात् इति इत्यर्थः ।  
आहिताग्नेस्तेनैवाग्निना दाहो मनुना विहितः । यथा—

'आहिताग्निर्ध्यान्याय दग्धव्यस्त्रिभिरग्निभिः ।

अनाहिताग्निरेकेन सौकिनेनापरो जनः ॥'

त्रिभिर्गमिभिर्गार्हपत्याहवनीयादिभिर्धौतैर्गमिर्गार्हपत्यैः । हा कष्ट-

जीमूतकेतु—(रोकर) हे पतिव्रत ! गुप्तं कथां श्रुत्वा ननु हा ?  
हमारा ता सभी का यही निश्चय है ।

देवी—महाराज ! तो फिर किमं यत् किं प्रयत्नः ?

जीमूतकेतु—देवि ! किमीं कीं प्रतीक्षां ? ननु अग्निहोत्रं प्रतीक्षते नित्ये  
अन्य किसी अग्नि से दाह-मस्कार करने का इच्छा नहीं है । अतोऽन्येन नैकि-  
केन से अग्नि लोकर हम सब पापों से मुक्त होयेंगे ।

सकलमेवेद विद्याधरकुलमुत्सन्न भविष्यति । तदेव तावत् ।  
[प्रकाशम्] तात ! न खत्वनिश्चित्यैव युक्तमीदृश साहसमनुष्ठातुम् ।  
विचित्राणि हि विधेविलसितानि । कदाचित् नाथ नाग इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतयाहन परित्यजेन्नागशत्रु । तदनयैव  
तावद् रुधिरधारया चैनतेयमनुसराम ।

देवी—सव्यहा देवदारुण प्रसादेण जीवन्त एव मे पुत्रश्च  
पेक्खिस्स ।

सर्वथा देवताना प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रक द्रक्ष्यामि ।

मलयवती—[ आ भगतम् ] दुरलह खु पद मम मन्दभाञ्जाप ।

दुर्लभ खल्वेतन्मम मन्दभाग्याया ।

जीमूतकेतु —वत्स ! अघितयैषा भारती ते भवतु । तथापि  
साग्नीनामेवास्माक युक्तमनुसर्तुम् । तदनुसरतु भवान् । वय-  
मप्यग्निहोत्रशरणादज्ञानादाय त्वरिततरमनुगच्छाम ।

[ पत्नीवधूरामता निष्कात् ]

मिता—उत्सन्नम्=विनष्टम् । अनिश्चित्यैव=जीमूतवाहना गरुड  
भक्षित इति निश्चय विनैव-वर्थ । विचित्राणि=अद्भुतानि ज्ञातुमशक्यानि ।  
अनुसराम यूयम् अह नत्यथ । परवादुत्तग पुरप ।

वत्सेति—अविनथा—गया भारती=वाणी । साग्नीनाम्—अग्नि  
सहितानामव । अग्निहोत्रिणा बहिर्जिगमिषथोऽग्निहोत्रविलोपशङ्कया रागय

शस्त्रचूड—( मन में ) हा शोक । मुझ एक पापी क लिय यह सारा  
विद्याधर कल नष्ट हो जायगा । ता पसे सही । ( प्रकट म ) तात । विना निश्चय  
किय ऐसा साहस करना उचित नहीं । माग्य की गति विचित्र होती है ।  
शापद गरुड यह साच कर कि यह नाम नहीं है जीमूतवाहन का जीता ही  
छाड द । इसलिय रुधिर धारा के साथ साथ गरुड का अनुसरण करे ।

देवी—देवताआ की रूपा स मैं अपन पत्र का सतथा जीता ही दसुगी ।

मलयवती—( मन म ) मुझ अभागिनी क लिय एसी बात होना  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—बेटा । तेरी यह वाणी सच है । फिर भी हमें जात  
हुय अग्नि साथ ही ले जानी चाहिये । इसलिये आप चल । हम भी यहशाला  
स अग्नि लेकर शीघ्र ही पीढ़े पीढ़ आत हैं ।

( पत्नी और पुत्रवधू के साथ चला जाता है )

शंखचूडः—तद् यावद् गरुडमनुसरामि । [चलत्प्रतो निर्वरार्थं]

कुर्वाणो रुधिरार्द्रचञ्चुकपर्णैर्द्रोणीरिवाग्नेस्तटीः

प्लुष्टोपान्तवनान्तरः स्वनयनज्योतिःशिखासंचयैः ।

मज्जद्रज्जकठोरघोरनखरप्रान्तावगाढावनिः

शृङ्गाग्ने मलयस्य पन्नगरिपुर्दूरादयं लक्ष्यते ॥१४॥

एव गच्छन्तीति नियमः । तदस्माभिरपि सामिभिरेव गन्तव्यम् इति भावः ।  
बैनतेयसशिष्यौ पुत्रं जीवन्तमप्राप्य तद्वियोगव्यथया निवर्तितुमपारयन्त-  
स्तत्रैवाग्निनात्मानं धक्ष्याम इत्यान्तरो भावः । साग्नीनामिति पृष्ठी सम्बन्ध-  
सामान्ये बोध्या । तुमुनो योगे कर्मपठ्या 'न लोक-' इति निषेधात् ।

दूराद् मलयशिखरे लक्ष्यमाणं गरुडं वर्णयति शंखचूडः—कुर्वाण इति ।  
रुधिरार्द्रचञ्चुकपर्णैः=रुधिरैः, आर्द्रायां-लिप्तायाः, चञ्च्वा-त्रोटपाः,  
कपर्णै-अद्वितया घर्षणै, अग्नेः=मलयपर्वतस्य, तटीः=प्रान्तभूमीः,  
द्रोणीरिच=अनेकशो घर्षणेन मृदामुत्सातत्वाद् गर्तरचनया क्षोणीतुल्याः,  
कुर्वाणः=विदधानः, स्वनयनज्योतिःशिखासंचयैः=स्वनयनयोः,  
ज्योतिपः-तेजसः, शिखानाम्-ज्वालानाम्, संचयै-समूहैः, प्लुष्टोपान्त-  
वनान्तरः=प्लुष्टम्-दग्धम्, उपान्ते-समीपे स्थितस्य, वगस्य, अन्तरम्-  
मध्यभागो येन तादृश, स्वनेप्रवह्निज्वालया स्वरासोपवर्ति वनं दहति इति भावः,  
मज्जद्रज्जकठोरघोरनखरप्रान्तावगाढावनिः=मज्जान्त-अन्तःप्रवि-  
शान्तः, वज्रकठोराः-वज्रवत् इन्द्रायुधवत्, कठोराः-कर्कशा, घोराः-भयङ्कराश्च  
ये नखराः-नखाः, तेया प्रान्तैः-अप्रभागैः, श्रवगाढा-विलोडिता-उत्खातेत्यर्थः,  
अवनिः-पृथ्वी येन तादृश, मलयस्य=मलयाचलस्य, शृङ्गाग्ने=शिखराग्ने,  
स्थितः, अथम्, पन्नगरिपुः=पन्नगानाम्, रिपु-गरुडः, दूरात्=दूर-  
देशाद्, लक्ष्यते=दृश्यते ।

शंखचूड—तब तक मैं गरुड का पीछा करता हूँ । ( चढता हुआ सामने देख कर )—

रुधिर से लिपटी चोंच को पिसने से पर्वत के तरु में गड़ढे करता हुआ, अपनी आँसों की ज्योति की ज्वाला के समूह से पास के जंगल को झुलसाता हुआ, और वज्र के समान कठोर और घोर पशुओं को घाती में गडि हुए यह गरुड मलयपर्वत की चोटी पर बैठा दूर से दिखाई दे रहा है ॥१४॥

सकलमेवेदं विद्याधरकुलमुत्सृज्य भविष्यति । तदेवं तावत् ।  
[प्रकाशम्] तात ! न खल्वनिश्चित्यैव युक्तमीदृशं साहसमनुष्ठानम् ।  
विचित्राणि हि विधेर्यल्ललितानि । कदाचित् नायं नाग इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतवाहनं परित्यजेन्नागशनुः । तदनयैव  
तावद् रुधिरधारया वैनतेयमनुसरामः ।

देवी—सव्यह्वा देवदाणं प्रसादेण जीवन्तं एव मे पुत्रं  
पेक्खिस्सं ।

सर्वथा देवतानां प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रकं द्रक्ष्यामि ।

मलययती—[ आत्मगतम् ] दुर्लभं खल्वेतन्मम मन्दभाग्याय ।

दुर्लभं खल्वेतन्मम मन्दभाग्यायाः ।

जीमूतकेतुः—घरस ! अचित्तयैषा भारती ते भवतु । तथापि  
साग्नीनामेवास्माकं युक्तमनुसर्तुम् । तदनुसरतु भवान् । वय-  
मप्यग्निहोत्रशरणादग्नीनादाय त्वरिततरमनुगच्छामः ।

[ पत्नीवधूत्तमेतो निष्क्रान्त ]

मिति—उत्सृज्यम्=विनष्टम् । अनिश्चित्यैव=जीमूतवाहनो गरुडं  
भक्षित इति निश्चय विनैवेत्यर्थः । विचित्राणि=अद्भुतानि ज्ञातुमशक्यानि ।  
अनुसरामः=युक्तम् अह वेत्यर्थः । परत्वादुत्तमं पुरुष ।

वस्तेति—अचिन्तया=सत्या, भारती=वाणी । साग्नीनाम्=अग्नि-  
सहितानामेव । अग्निहोत्रिणो बहिर्जिगमिषवोऽग्निहोत्रविलोपशङ्कया साम्रय

शंखचूड—( मन में ) हा शोक ! मुझ एक पापी के लिये यह सारा  
विद्याधर कुल नष्ट हो जायगा । तो ऐसे सही । ( प्रकट में ) तात ! विना निश्चय  
किये ऐसा साहस करना उचित नहीं । माग्य की गति विचित्र होती है ।  
शापद गरुड यह सोच कर कि यह नाम नहीं है, जीमूतवाहन को जीता ही  
छोड़ दे । इसलिये रुधिर-धारा के साथ साथ गरुड का अनुसरण करे ।

देवी—देवताओं की कृपा से मैं अपने पुत्र को सर्वथा जीता ही देखूंगी ।

मलययती—( मन में ) मुझ अमागिनी के लिये ऐसी बात होना  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—बेटा ! तेरी यह वाणी सत्य हो । फिर भी हमें जिते  
हुए अग्नि साथ ही ले जानी चाहिए । इसलिये आप चले । हम भी यहशरणा  
से अग्नि लेकर शीघ्र ही पीछे पीछे आते हैं ।

( पत्नी और पुत्रवधू के साथ चला जाता है )

सफलमेवेदं विद्याधरकुलमुत्सर्त्तं भविष्यति । तदेवं तावत् ।  
[प्रकाशम्] तात ! न खल्वनिश्चित्यैव युक्तमीदृश साहसमनुष्ठानम् ।  
विचित्राणि हि विधेर्विलसितानि । कदाचित् नाय नाग इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतवाहन परित्यजेन्नागशत्रु । तदन्वयैव  
तावद् रुधिरधारया चैनतैयमनुसराम् ।

देवी—सब्यदा देवदाण पसादेण जीयन्तं एव मे पुत्रञ्च  
पेफिखस्स ।

सर्वथा देवताना प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रक द्रक्ष्यामि ।

मलयवती—[ आत्मगतम् ] दुल्लहं सु एद नम मन्दभाञ्चाए ।

दुर्लभं खल्वेतन्मम मन्दभाग्यायाः ।

जीमूतकेतु —वत्स ! अविद्यैषा भारती ते भवतु । तथापि  
साग्नीनामेवास्माक युक्तमनुसर्तुम् । तदनुसरतु भवान् । वय-  
मप्यग्निहोत्रशरणाद्गोनादाय त्वरिततरमनुगच्छाम् ।

[ पञ्चावधूममेता निष्क्रान्त ]

मिति—उत्सर्त्तम्=विनष्टम् । अनिश्चित्यैव=जामूतवाहना गच्छन्  
भक्षित इति निरचय विनयेत्यर्थे । विचित्राणि=अद्भुतानि ज्ञातुमशक्यानि ।  
अनुसराम्.=यूयम् अहं चत्यर्थे । परत्वादुत्तमं पुरुष ।

वत्सेति—अविद्यैषा=सत्या भारती=वाणा । साग्नीनाम्=अग्नि  
महितानामेव । अग्निहात्रिणा वहिर्जिगमिपवोऽग्निहोत्रिलोपशङ्कया साम्रव

शखचूड—( मन में ) हा शोक ! मुझ एक पापी क लिये यह सारा  
विद्याधर कुल नष्ट हो जायगा ! ता पसे सही । ( प्रकट में ) तात ! बिना निश्चय  
किय पसा साहस करना उचित नहीं । भाग्य की गति विचित्र होती है ।  
शाम्भूद गरुड यह सोच कर कि यह नाम नहीं है, जीमूतवाहन को जाता ही  
छाड द । इसलिय रुधिर धारा क साथ साथ गरुड का अनुसरण करे ।

देवी—देवताओं की कृपा से मैं अपने पुत्र को सर्वथा जीता ही देखूंगी ।  
मलयवती—( मन में ) मुझ अमाभिनी के लिये पसी बात हान  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—वेदा ! तेरी यह वाली सत्य हा । फिर भी हमें जो  
दुःख अग्नि होय ही ले जानी चाहिए । इसलिय आप चले । हम भी यहशाल  
स अग्नि लेकर शीघ्र ही पीछे पीछे आत हैं ।

( पत्नी और पुत्रद्वय के साथ चला जाता है )

सकलमेवेद विद्याधरकुलमुत्सन्न भविष्यति । तदेव तावत् ।  
[प्रकाशम्] तात ! न खलु निश्चित्यैव युक्तमीदृश साहसमनुष्ठातुम् ।  
विचित्राणि हि विधेविलसितानि । कदाचित् नाय नाग इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतवाहन परित्यजेन्नागशतु । तदनयैव  
तावद् रुधिरधारया वैनतेयमनुसराम ।

देवी—सब्रह्मा देवदास्य प्रसादेण जीवन्त एव मे पुत्रत्र  
पेक्षितस्स ।

सर्वथा देवताना प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रक द्रक्ष्यामि ।

मलयवती—[ आनगतम् ] दुर्लभ सु एद मम मन्दभाद्राय ।  
दुर्लभ खल्वेतन्मम मन्दभाग्याया ।

जीमूतकेतु — वत्स ! अवितायैवा भारती ते भवतु । तथापि  
साक्षीनामेवास्माक युक्तमनुसर्तुम् । तदनुसरतु भवान् । वय-  
मप्यग्निहोत्रशरणाद्दृष्टीनादाय त्वरिततरमनुगच्छाम् ।

[ पत्रावधूमतां निष्कान्त ]

मिति—उत्सन्नम्=विनष्टम् । अनिश्चित्यैव=जीमूतवाहनो गहन  
भक्षित इति निश्चय निम्नत्वर्थ । विचित्राणि=अद्भुतानि ज्ञानुमशक्यानि ।  
अनुसराम =युयम् अह चत्यथ । परत्वादुत्तम पुरुष ।

वत्सेति—अवितायैवा=तथा भारती=वाणी । साक्षीनाम्=अग्नि  
सहितानामेव । अग्निहोत्रिणा बहिर्निगमिष्वोऽग्निहोत्रविलासशङ्कया साम्रथ

शरत्चूड—( मन में ) हा शोक । मुझ एक पापी के लिये यह सात  
विद्याधर कुल नष्ट हो जायगा । ता एस सही । ( प्रकृत म ) तात । बिना निश्चय  
किं एस साहस करणा उचित नहीं । भाग्य की गति विचित्र होती है ।  
शायद गरुड यह सात्न कर कि यह नाग नहीं है जीमूतवाहन का चैता हा  
छाड द । इसलिये रुधिर धारा के साथ साथ गरुड का अनुसरण करे ।

देवी—देवताओं की कृपा से मैं आपन पत्र का सबथा जीता ही देखूगी ।

मलयवती—( मन में ) मुझ अभागिनी के लिये प्रसी बात हाना  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—वत्स ! तेरी यह वाणी सत्य हा । फिर भी हमे जात  
हुए अग्नि साथ ही ले जानी चाहिये । इसलिये आप चले । हम भी गरुडहा  
स अग्नि लेकर शीघ्र ही पीछे पीछे आत है ।

( पत्ता और पत्रवधु के साथ चला जाता ह )

सकलमेवेदं विद्याधरकुलमुत्सर्जं भविष्यति । तदेवं तावत् ।  
[प्रद्युम्न] तात ! न सख्यनिश्चित्यैव युक्तमौदश साहसमनुष्ठातुम् ।  
विचित्राणि हि विधेयविलसितानि । कदाचित् नाय नाम इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतवाहन परित्यजेत्तागशुभुः । तदनयैव  
तावद् रुधिरधारया वैनतेयमनुसरामः ।

देवी—सन्ग्रहा देवदाण प्रसादेण जीवन्तं एव मे पुत्रञ्च  
पेक्षिस्वस्त ।

सर्वथा देवताना प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रञ्च द्रक्ष्यामि ।

मलयवती—[ आलापनम् ] दुर्लभं शु एदमम मन्दभास्त्राय ।

दुर्लभं सख्येतन्मन मन्दभाग्यायाः ।

जीमूतकेतुः—वत्स ! अविशयैषा भारती ते भवतु । तथापि  
साश्रीनामेवास्माकं युक्तमनुसर्तुम् । तदनुसरतु भवान् । वयं  
मप्यत्रिहोत्रशरणाद्ग्रीनादाय त्वरिततरमनुगच्छामः ।

[ पञ्चावधूननेन निष्क्रान्त ]

मिति—उत्सर्जम्=विनष्टम् । अनिश्चित्यैव=अनूलवाहना गृह्येन  
नद्वित इति निश्चय विनैवेत्यर्थः । विचित्राणि=अदृश्यानि ज्ञानुमशक्यानि ।  
अनुसरामः=युज्ये अह वच्यते । परत्वादुत्तमं पुत्रम् ।

वत्सेति—अविशयान्=प्रत्या, भारती=वारा । साश्रीनाम्=अत्रि  
नद्वितानामेव । अमेहात्रिण्य बहिरिगनिगवोऽभिहोत्रवित्तोपशय्या सम्य

शखचूड—( मन मे ) हा शोक । मुझ एक पापी क लिय यह सारा  
विद्याधर कुल नष्ट हो जायगा । ता ऐसे सही । ( प्रकट मे ) तत्र । बिना निश्चय  
क्रिय एसा साहस करना उचित नहीं । मान्य की भवि विचित्र होती है ।  
शब्द गुरु यह साथ कर कि यह नाम नहीं है, जीमूतवाहन को पीता ही  
छाड दे । इसलिय रुधिर धारा क साथ साथ गुरु का अनुसरण करे ।

देवी—देवताओं की कृपा से मैं अपने पुत्र को सर्वथा पीता ही दसूनी ।

मलयवती—( मन मे ) मुझ अभागिनी के लिये एसी बात हला  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—बेटा ! तेरी यह वारी सत्य हा । फिर भी हने जडे  
हुए अत्रि साथ ही ले जनी चाहिए । इसलिय आप चले । हम भी नरुशरु  
स अत्रि लकर शीघ्र ही पीछे पीछे आते हैं ।

( पञ्च. और पुत्रपुत्र के साथ चला, अत्रि, इ )



सकलमेवेदं विद्याधरकुलमुत्सन्नं भविष्यति । तदेवं तावत् ।  
[प्रकाशम्] तात ! न खल्वनिश्चित्यैव युक्तमीदृशं साहसमनुष्ठातुम् ।  
विचित्राणि हि विधेर्विलसितानि । कदाचित् नायं नाग इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतवाहनं परित्यजेन्नागशत्रुः । तदनयैव  
तावद् रुधिरधारया वैनतेयमनुसरामः ।

देवी—सव्यहा देवदायं प्रसादेण जीवन्तं एव मे पुत्रञ्च  
पेक्षित्वस्सं ।

सर्वथा देवतानां प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रकं द्रक्ष्यामि ।

मलयवती—[ आत्मगतम् ] दुर्लभं खु एदं मम मन्दभाद्राप ।

दुर्लभं खल्वेतन्मम मन्दभाद्रायाः ।

जीमूतकेतुः—वत्स ! अचित्तैषा भारती ते भवतु । तथापि  
साग्नीनामेवास्माकं युक्तमनुसर्तुम् । तदनुसरतु भवान् । वय-  
मप्यग्निहोत्रशरणादग्नीनादाय स्थरिततरमनुगच्छामः ।

[ पत्नीवधूममेतौ निष्क्रान्त ]

मिति—उत्सन्नम्=विनश्यत् । अनिश्चित्यैव=जीमूतवाहनो गच्छन्  
भङ्गित इति निश्चय विन्वेत्यर्थः । विचित्राणि=अद्भुतानि ज्ञातुमशक्यानि ।  
अनुसरामः=यूयम् अह चेत्यर्थः । परत्वादुत्तम पुरुष ।

वत्सेति—अविनथा=सत्या, भारती=बाणी । साग्नीनाम्=अग्नि  
महितानामेषु । अग्निहोत्रिणो बहिर्जिगमिषवोऽग्निहोत्रविलोपशङ्कया सामय

शंखचूड—( मन में ) हा शोक । मुझ एक पापी के लिये यह सारा  
विवाधा करु नष्ट हो जायगा ! तो ऐसे सही । ( प्रकट में ) तात । बिना निश्चय  
क्रिये ऐसा साहस करना उचित नहीं । नाग की गति विचित्र होती है ।  
शायद गच्छ यह सोच कर कि यह नाम नहीं है, जीमूतवाहन को जीता ही  
छोड़ दे । इसलिये रुधिर-धारा के साथ साथ गरुड का अनुसरण करे ।

देवी—देवताओं की कृपा से मैं अपने पुत्र को सर्वथा जीता ही देखूंगी ।

मलयवती—( मन में ) मुझ अमागिनी के लिये एसी बात जाना  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—बेटा ! तेरी यह बाणी सत्य हो । फिर भी हमें जाते  
हुए अग्नि साथ ही ले जानी चाहिये । इसलिये आप चले । हम भी महाराज  
से अग्नि लेकर शीघ्र ही पीछे पीछे आते हैं ।

( पत्नी और पुत्रवधू के साथ चला जाता है )

सकलमेवेदं विद्याधरकुलमुत्सन्नं भविष्यति । तदेवं तावत् ।  
[प्रकाशम्] तात ! न खल्वनिश्चित्यैव युक्तमीदृशं साहसमनुष्ठातुम् ।  
विचित्राणि हि विधेर्विलसितानि । कवाचित् नायं नाग इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतवाहन परित्यजेन्नागशत्रुः । तदनयैव  
तावद् रुधिरधारया यैनतेयमनुसरामः ।

देवी—सन्वहा देवदाणं पसादेण जीवन्तं एव मे पुत्रं  
पेषिस्वस्सं ।

सर्वथा देवतानां प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रकं द्रक्ष्यामि ।

मलयवती—[ आत्मगतम् ] दुर्लभं खु एदं मम मन्दभाद्राप ।

दुर्लभं खल्वेतन्मम मन्दभाग्यायाः ।

जीमूतकेतुः—वत्स ! अचित्तैषा भारती ते भवतु । तथापि  
साग्नीनामेवास्माकं युक्तमनुसर्तुम् । तदनुसरतु भवान् । वय-  
मप्यग्निहोत्रशरणाद्ग्रीनादाय त्वरिततरमनुगच्छामः ।

[ पत्नीवधूममेतौ निष्कान्त ]

मिति—उत्सन्नम्=विनष्टम् । अनिश्चित्यैव=जीमूतवाहनो गृह्यते  
भक्षित इति निश्चय विनैवेत्यर्थः । विचित्राणि=अद्भुतानि ज्ञातुमशक्यानि ।  
अनुसरामः=युयम् अह चेत्यर्थः । परत्वादुत्तम पुरुष ।

वत्सेति—अविनथा=मत्या, भारती=वाणी । साग्नीनाम्=अग्नि-  
सहितानामेव । अग्निहोत्रियो बहिर्जिगमिष्वेऽग्निहोत्रविलोपशब्दात् रामय

शंखचूड—( मन में ) हा शोक ! मुझ एक पापी के लिये यह सारा  
विद्याधर कुल नष्ट हो जायगा । तो ऐसे सही । ( प्रकट में ) तात ! विना निश्चय  
किये ऐसा साहस करना उचित नहीं । माग्य की गति विचित्र होती है ।  
शामद गरुड यह सोच कर कि यह नाग नहीं है, जीमूतवाहन को जीता ही  
धोखे दे । इसलिये रुधिर-धारा के साथ साथ गरुड का अनुसरण करे ।

देवी—देवताओं की रूपा से मैं अपने पुत्र को सर्वथा जीता ही देखूगी ।

मलयवती—( मन में ) मुझ अभागिनी के लिये पसी बात होना  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—बेटा ! तेरी यह वाणी सत्य हो । फिर भी हमें जाते  
हुए अग्नि साथ ही ले जानी चाहिए । इसलिये आप चले । हम भी महशाला  
से अग्नि लेकर शीघ्र ही पीछे पीछे आते हैं ।

( पत्नी और पुत्रवधू के साथ चला जाता है )

शंखचूडः—तद् यावद् गण्डमनुसरामि । [चञ्चलप्रतो निर्वर्ण्य]

कुर्वाणो रुधिरार्द्रचञ्चुकपयैर्द्रोणीरिवाद्देसुटी  
प्लुष्टोपान्तवनान्तर स्वनयनज्योति शिखासचयैः ।

मज्जद्वज्रकठोरघोरनखरप्रान्तावगाढावनि

शृङ्गाग्रे मलयस्य पञ्चगरिपुर्दूरादय लक्ष्यते ॥१४॥

एव गच्छन्तीति नियम । तदस्माभिरपि साभिभिरेव गन्तव्यम् इति भाव ।  
वैनतेयराशिजी पुत्र जावन्तमप्राप्य तद्वियोगव्यथया निवर्तितुमपारयन्त-  
स्तत्रैवाग्निनात्मान धत्स्याम इत्यान्तरो भावः । राग्नीनामिति पृष्टी राम्बन्ध  
सामान्ये बोध्या । तुमुनो योगे कर्मपष्ठपा 'न लोक—'इति निषेधात् ।

दूराद् मलयशिखरे लक्ष्यमाण गण्ड वर्णयति शंखचूड —कुर्वाण इति ।  
रुधिरार्द्रचञ्चुकपयै =रुधिरण, आर्द्राया —सिताया , चञ्च्वा —नोटया ,  
कपयै —अद्वितया पर्यणै , अर्द्रे =मलयपर्वतस्य, तटी.=प्रान्तभूमी ,  
द्रोणीरिव=अनेकशा घर्षणेन मृदामुत्प्लातत्वाद् गर्तरचनया द्रोणीतुल्या ,  
कुर्वाण =विदधान , स्वनयनज्योति.शिखासचयै =स्वनयनयो ,  
ज्योतिष —तेजस , शिखानाम्—ज्वालानाम्, सचयै —समूहै , प्लुष्टोपान्त-  
वनान्तर =प्लुष्टम्—दग्धम्, उपान्ते—समीपे स्थितस्य, वनस्य, अन्तरम्—  
मध्यभागो येन तादृश , स्वनेत्रबहिष्वाल्या स्वसमीपवर्ति वन दहन्निति भाव ,  
मज्जद्वज्रकठोरघोरनखरप्रान्तावगाढावनिः=मज्जन्त —अन्त श्वि-  
रान्त , वज्रकठोर —वज्रवत् इन्द्रायुधवत्, कठोरा —कर्मशा , घोरा—भयङ्कराश्च  
ये नखरा —नखा , तेषा प्रान्तै —अप्रभागे , अवगाढा—विलोडिता—उत्प्लातेत्यर्थ ,  
अवनि—पृथ्वी येन तादृश , मलयस्य=मलयान्तस्य, शृङ्गाग्रे=शिखराग्रे,  
स्थित , अयम्, पन्नगरिपु =पन्नगानाम्, रिपु —गण्ड , दूरात्=दूर-  
देशाद्, लक्ष्यते=दृश्यते ।

शंखचूडः—तब तक मैं गण्ड का पीछा करता हूँ । ( चलता हुआ  
सामने दख कर )—

रुधिर स लियडी चोंच का विसने से परेत के तरु में गड्डे करता  
हुआ, अपनी आँखों की ज्योति की ज्वाला के समूह से पास क जगल को  
मुलसाता हुआ, और वज्र क समान कठोर और घार पखों को धरती ने गाड़े  
हुप यह गण्ड मलयपर्वत की चोटी पर बैठा दूर स दिखाई दे रहा है ॥१४॥

सफलमेवेदं विद्याधरकुलमुत्सन्नं भविष्यति । तदेवं तावत् ।  
[प्रकाशम्] तात ! न खल्वनिश्चित्यैव युक्तमीदृशं साहसमनुष्ठातुम् ।  
विचित्राणि हि विधेर्विलसितानि । कदाचित् नायं नाग इति  
ज्ञात्वा जीवन्तमेव जीमूतवाहनं परित्यजेन्नागशत्रुः । तदनयैव  
तावत् रुधिरधारया वैनतेयमनुसरामः ।

देवी—सन्वहा देवदास्यं प्रसादेण जीवन्तं एव मे पुत्रञ्च  
पेक्विस्सं ।

सर्वथा देवतानां प्रसादेन जीवन्तमेव मे पुत्रकं द्रक्ष्यामि ।

मलयवती—[ आभगतम् ] दुर्लभं खु एदं मम मन्दमाश्रय ।  
दुर्लभं खल्वेतन्मम मन्दभाग्यायाः ।

जीमूतकेतुः—वत्स ! अवितथैषा भारती ते भवतु । तथापि  
साग्नीनामेवास्माकं युक्तमनुसतुम् । तदनुसरतु भवान् । वय-  
मप्यग्निहोत्रशरणाद्गनीनादाय त्वरिततरमनुगच्छामः ।

[ पत्नीवधूसमेतो निष्क्रान्तः ]

मिति—उत्सन्नम्=विनष्टम् । अनिश्चित्यैव=जीमूतवाहनो परहेन  
भक्षित इति निश्चयं विन्मेत्यर्थः । विचित्राणि=अद्भुतानि ज्ञानुमशक्यानि ।  
अनुसरामः=युग्मम् अहं चेत्यर्थः । परत्वावुत्तमः पुत्र्यः ।

वत्सेति—अवितथा=सत्या, भारती=वाणी । साग्नीनाम्=अग्नि-  
सहितानामेव । अग्निहोत्रिणां वह्निर्जगमिपवोऽग्निहोत्रविलोपशङ्कया सामग

शंखचूड—( मन में ) हा शौक ! मुझ एक पापी के लिये यह सात  
विद्याधर कुल नष्ट हो जायगा ! तो ऐसे रहो । ( प्रकट में ) वात ! बिना निश्चय  
किये ऐसा साहस करना उचित नहीं । भाग्य की गति विचित्र होती है ।  
शाश्वद गरुड यह सोच कर कि यह नाग नहीं है, जीमूतवाहन को जीता ही  
छोड़ दे । इसलिये रुधिर-धारा के साथ साथ गरुड का अनुसरण करे ।

देवी—देवताओं की कृपा से मैं अपने पुत्र को सर्वथा जीता ही देखूंगी ।  
मलयवती—( मन में ) मुझ अभागिनी के लिये ऐसी बात होना  
दुर्लभ है ।

जीमूतकेतु—भैया ! तेरी यह बाणी सत्य हो । फिर भी हमें जाते  
हुए अग्नि साथ ही ले जानी चाहिए । इसलिये आप चले । हम भी महाराज  
सं अग्नि लेकर शीघ्र ही पीछे पीछे आते हैं ।

( पत्नी और पुत्रद्वय के साथ चला आता है )

शंखचूडः—तद् यावद् गरुडमनुस्रामि । [चलच्चप्रतो निर्वर्ण्य]  
 कुर्वाणो रधिरार्द्रचञ्चुकपर्णैर्द्राक्षीरिवाद्देसटी ।  
 प्लुष्टोपान्तवनान्तर स्वनयनज्योति शिख्रासञ्चयैः ।  
 मञ्जद्वज्रकठोरघोरनखरप्रान्तावगाढावनि ।  
 शृङ्गाग्रे मलयस्य पन्नगरिपुङ्गुरादय लक्ष्यते ॥१४॥

एव गच्छन्ताति नियम । तदस्माभिरपि साग्निभिरैव गन्तव्यम् इति भाव ।  
 वैनेतैयसन्निधौ पुत्र जावन्तमप्राप्य तद्भूवियोगव्यभया निवर्तितुमपारयन्त-  
 स्तत्रैवाग्निनात्मान धक्ष्याम इत्यान्तरो भावः । साग्निनामिति पक्षी सम्बन्ध  
 सामान्ये बोध्या । तुमुनो योगे कर्मपठ्या 'न लोक-'इति निषेधात् ।

दूराद् मलयशिखरे लक्ष्यमाण गरुड वर्णयति शंखचूड — कुर्वाण इति ।  
 रधिरार्द्रचञ्चुकपर्णैः = शिबिरेण, आर्द्राया - लिप्ताया, चञ्च्वा - त्रोटया,  
 कपर्णै - अक्षितटपा वर्णै, अद्दे = मलयपर्वतस्य, तटी = प्रान्तभूमी,  
 द्रोणीरिय = अनेकशा वर्णैः भृशमुत्खातत्वाद् गर्तरचनया द्रोणीतुल्या,  
 कुर्वाण = विदधान, स्वनयनज्योतिःशिख्रासञ्चयैः = स्वनयनयो,  
 ज्योतिष - तैजस, शिख्रानाम् - ज्वालानाम्, सचयै - समूहै, प्लुष्टोपान्त-  
 यनान्तरः = प्लुष्टम् - दग्धम्, उपान्ते - समीपे स्थितस्य, वनस्य, अन्तरम् -  
 मध्यभागो येन तादृश, स्वनेत्रवद्विग्वाल्या स्वसमापवर्ति वन बद्धमिति भाव,  
 मञ्जद्वज्रकठोरघोरनखरप्रान्तावगाढावनिः = मञ्जन्त - अन्त प्रवि-  
 शन्त, वज्रकठोर - वज्रवत् इन्द्रायुधवत्, कठोरा - कर्कशा, घोरा - भयङ्कराश्च  
 ये नखरा - नखा, तेषा प्रान्तै - अपभागे, अवगाढा - विलोडिता - उखातेत्वर्थ,  
 अवनि - पृथ्वी येन तादृश, मलयस्य = मलयान्तस्य, शृङ्गाग्रे = शिखराग्रे,  
 स्थित, अयम्, पन्नगरिपु. = पन्नगानाम्, रिपु - गरुड, दूरात् = दूर-  
 देशाद्, लक्ष्यते = दृश्यते ।

शंखचूड—एव तद् मे गरुड का पाडा करता हूँ । ( चला हुआ  
 सामने देख कर )—

रधिर से लिबडी चौंच का घिसने से परत के तल में गड़डे करता  
 हुआ, अपनी आँखों की ज्योति की ज्वाला के समूह से पास के जगल को  
 भुलसता हुआ, और वज्र क समान कठोर और घोर पजों को परती में गाडे  
 हुए यह गरुड मलयपर्वत की चाटी पर बैठा दूर से दिखाई दे रहा है ॥१४॥

[ तत प्रविशत्यासनस्थ पुर पातितनायको गरुड ]

गरुडः—[आत्मगतम्] आ! जन्मनः प्रभृति भुजङ्गपतीनश्रता मया न चेदृशमाश्चर्यं दृष्टपूर्वं, यद्यं महासस्वो न केवलं न व्यथते, प्रहृष्ट एव दृश्यते । तथाहि—

ग्लानिर्नाधिकपीयमानरुधिरस्याप्यस्ति धैर्योदधे-  
मांसोत्कर्तनजा रुजोऽपि वहत. प्रीत्या प्रसन्न मुखम् ।

अथ पञ्चगशत्रुर्गरुडो मलयाचलशिखरमधिष्ठितो दूराल्लक्ष्यते । एतेन जीमूतकेतो शरीरमक्षयसमये लोहिताक्ता स्वचञ्चुर्लोहितापाकरणाय भूयो भूयोऽदिभूमौ निवृथ्यते, येन यत्र तत्र मृदुस्नाननेन दोषय इव सवृत्ता । स्वनयनतेजसाऽनेन समीपवर्ति वनमपि दग्धम् । तीप्रकठोरचरणानखाग्रैर्भूमिमुत्खन्य गभीरा गर्ता उत्पादिता इति भाव । वाच्यानुरोधादोजस्विना रचना । शार्दूलविकाडित छन्द ॥१४॥

पूर्वसूचित गरुड प्रवेशयति—तत इति । पुरःपातितनायकः= पुर-स्वाधे, पातित-भूमौ प्रसार्य स्थापित, नायक-जीमूतवाहन. येन तादृश । महासस्वः=कापशोकायनभिभूतान्त सत्त्व ।

गरुड स्वेन भक्ष्यगणानपि नायक प्रगल्भमुख दृष्ट्वा विस्मित रान् तस्य महासस्वतां समर्थयते—ग्लानिरित्यादिना । अधिकपीयमानरुधिरस्य=अधिकम्, पीयमानम्, मयेति शेष, रुधिर यस्य तादृशस्य, अपि, धैर्योदधेः=धीरस्य भावो धैर्यम्, तस्य उदधि-समुद्र, तस्य, महाधीरस्येत्यर्थ, अस्य, ग्लानिः=निष्प्राणता, नास्ति=न विद्यते । [ यदि ग्लानिरभविष्यत्-तर्हि तदनुभवां वैवर्ण्यकम्पानुसाहकार्यादयोऽस्य प्रादुरभविष्यन् इति भाव ], मांसोत्कर्तनजा.=मांसस्य, उत्कर्तनात्-उल्लुखनात्, जाता, [ 'पञ्चम्या-

(अपने सामने नायक को गिरा कर आसन पर बैठे हुए गरुड का प्रवेश)

गरुड—(मन में) अहो ! जन्म से लेकर आज तक सोंपों को खाते हुए मैंने ऐसी अद्भुत बात कभी नहीं देखी कि यह महापुरुष न केवल दुःख ही अनुभव नहीं करता किन्तु ( उल्टा ) प्रसन्न दिखाई देता है । क्योंकि—

बहुत सा रुधिर पिंथे जाने पर भी इस धैर्य के समुद्र के मुख पर ग्लानि की झलक तक नहीं, मांस कटने की पीडा को सहते हुए भी इस

१ 'रत्याऽसकलाभ्यासाद् ग्लानिर्निष्प्राणतेव वा ।

तस्या वैवर्ण्यकम्पानुसाहकार्यादयो मता ॥' इति गोविन्द ।

गात्रं यच्च विलुप्तमेव पुलकस्तत्र स्फुटो लक्ष्यते  
दृष्टिर्मथ्युपकारिणीव निपतत्यस्यापकारिण्यपि ॥१५॥

तत् कौतूहलमेव मे जनितमस्यानया धैर्यवृत्त्या । भवतु,  
न भक्षयाम्येनम् । जानामि तावत् कोऽयमिति । [अपसर्पति ]

नायकः—[ मांशोत्कर्तनविमुखमुलक्ष्य ]

सिरामुखैः स्यन्दत एव रश्मिघापि देहे मम मांसमस्ति ।

तृप्तिं न पश्यामि तवेह तावत् किं भक्षणात् त्वं विरतो गरुमन् ॥१६॥

मजातौ' इति जनेर्दः ], रुजः=पीडाः, चहतः=धारयतः, अनुभवतः,  
अपि, अस्य, मुखम्=आननम्, प्रीत्या=स्वरागंरव्ययेन परोपकृति-  
जनितान्तरानन्देन, प्रसन्नम्=प्रसादयुक्तम्, भातीति शैपः । यद्,  
गात्रम्=अन्नम्, न विलुप्तम्=अथ यावद् न क्षिप्तम्, तत्र=  
तस्मिन् गात्रे, एषः [ अद्भ्युत्था निर्देशः ], पुलकः=हर्षजनितो रोमाञ्चः,  
स्फुटः=स्पष्टः, लक्ष्यते=प्रतीयते । अपकारिणि=शरीरभक्षणेन अप-  
कारकर्तारि, अपि, मयि=गरुडे, उपकारिणीव=उपकारकर्तारि यथा तथा,  
अस्य=जीनूतवाहनस्य, दृष्टिः प्रीतियुक्तीक्षणम्, निपतति । उपकार-  
कर्तारि वादशी-दृष्टिरचिता तादृश्येव दृष्टिरस्य मथ्युपकारिण्यपि वर्तते-इति  
भावः । पूर्वमुपन्यस्याया मह्यसत्त्वताया हेतुभिः समर्थनात् कल्पयित्तम् । प्रथम-  
पादे ग्लानिहेती विद्यमानेऽपि ग्लानेरभाववर्णनाद् विशेषोक्तिः । द्वितीयपादे  
प्रसादपीडयोर्गुणयोरेकाधिकरण्ये विरोधाद् विरोधाभासः । तन्वर्थपादेऽपि  
अपकारिणि उपधार्यनुरूपदृष्टेरनांघ्रित्वाद् विरोधः । शार्ङ्गविकीर्णितम् ॥१५॥

नायको गरुडं मासच्छेदनविमुखं दृष्ट्वा संबोधयति-सिरामुखैरिति ।

गरुडमन् ! =हे गरुड ! सिरामुखैः=शिरागाम्-रक्तनादिनीनां नाटीनाम्,

का मुख मार हर्ष के प्रसन्न है, अत्रो का जो मान खाने से बच रहा है वहाँ  
रोमाञ्च स्पष्ट दिखाई दे रहा है और मुझ अपकारी पर भी इस की दृष्टि  
ऐसे पड़ रही है जैसे किसी उपकारी पर ॥१५॥

इसके इस धैर्य ने तो मेरे अन्दर कुतूहल उत्पन्न कर दिया है । अर्थात्, मैं इसे  
नहीं खाता । पहले यह मालूम करता हूँ कि यह कौन है । (पास सरकता है)

नायक—(मास काटने से विमुख हुए को देख कर)—

मेरी नाड़ियों के सिरे से अभी तक रक्त बह रहा है, मेरी देह में  
अभी मांस भी बाकी है और आप की तृप्ति हुई भी दिखाई नहीं देती,  
निर हे गरुड ! आप खाने से क्यों रुक गये हैं ? ॥१६॥

गरुडः—[ आत्मगतम् ] अहो ! आश्चर्यम् । कथमयमस्यामप्य-  
यस्थायामेवमत्यूर्जितमभिधत्ते । [ प्रकाशम् ]

आवर्जितं मया चञ्चवा हृदयात् तव शोणितम् ।

अनेन धैर्येण पुनस्त्वया हृदयमेव न. ॥१७॥

मुखे—अप्रभागेभ्य इत्यर्थ, रक्तम्=रुधिरम्, स्यन्दत एव=प्रवहत्येव ।  
अद्यापि=इदानीमपि, मम, देहे=शरीरे, मांसम्, अस्ति=विद्यत एव ।  
किं च, महात्मन् ! =हे महानुभाव ! ते=तव, तृप्तिम्=भोजनजन्यं सन्तो-  
पम्, न पश्यामि=न जानामि, स्वम्, भक्षणाद्=मदरुधिरमासभोजनात्,  
किम्=किमर्थम्—केन हेतुना, विरतः=निरत, अग्नि=इति शेष । [ भक्षणा-  
दिति पञ्चमी 'जुगुप्साधिरामप्रमादार्यानामुपसख्यानाम्' इत्यनेन वार्तिकेन  
योष्या ] भोजनाद् विरतेहेतुद्वयमेव भवितुमर्हति—भोजनसमाप्तिर्वा, तृप्तिर्वा ।  
इहोभयमपि नास्ति । मम सिराभ्य इदानीमपि रक्तं प्रवहत्येव । मांसमप्य-  
वशिष्टमस्त्येव मे देहे, भोजनजन्या तृप्तिरपि ते नास्त्येव । अतो भोजन-  
विरतेरेकमपि कारणं नास्ति । किमर्थं मम शरीरमक्षणाद् विरतोऽसि । अव-  
शिष्टमिदं सर्वमपि त्वया भोक्तव्यमेवेति भावः ।

कारणाभावेऽपि भोजननिवृत्तेरभिधानाद् विभावना । दयावीरोऽत्र रसः  
प्राधान्येन व्यज्यते । तत्र शंखचूड आलम्बनम्, तन्मनुष्याकुलाभवन-  
सुदीपनम्, भद्रघन्तरेण अवशिष्टस्वरुधिरमासभोजनाय प्रेरणामनुभाव,  
धैर्यहर्षादय सचारिणः । उपजातिश्लुब्द ॥१६॥

अहो इति—अत्यूर्जितम्=अत्युदारम् ।

आवर्जितमिति—मया=गरुडेन, चञ्चवा=स्वजोष्या, तव=भवत—  
जीमूतवाहनस्य, हृदयात्=वक्षःप्रदेशात्, शोणितम्=रुधिरमात्रम्,  
आवर्जितम्=आकृष्टम्—निस्सार्य पीतम् इति भाव, त्वया पुनः=भवता  
जीमूतवाहनेन तु [ पुन शब्दस्त्वर्थे ], अनेन=मया प्रत्यक्षमनुभूतेन लोको-

गरुड—( मन मे ) अहो ! कबे आश्चर्य की बात है । क्या बात है  
कि यह ऐसी अवस्था मे भी ऐसे तेजस्वी वचन बोल रहा है । ( प्रकट मे )

मैने तो चोच से तेरे हृदय से ( केवल ) रक्त खींचा है किन्तु तूने इस  
धैर्य से मेरा हृदय ही खींच लिया है ॥१७॥

१ क्वचित् 'तवह तावत्' इति पाठः । तत्र 'इह तावत् तव तृप्तिं न  
पश्यामि' इति योजना ।



अतः कस्त्वमिति श्रोतुमिच्छामि ।

नायकः—एवं जुहुपतप्तो न श्रवणयोग्यः । तत् कुरुष्व तावदस्मन्मांसशोषितेन वृत्तिम् ।

शंखचूडः—[सहसोपचृत्य] नखलु नखलु साहसमनुष्ठेयम् । नागं नामः । परित्यजेनम् । मां भक्षय । अहमस्मीं तथाहारार्थं वासुकिना प्रेषितः । [उरो ददाति]

नायकः—[शंखचूडं पश्यन् सविपादमात्मगतम्] कष्टं विफलीभूतो मे मनोरथः शंखचूडेनागच्छता ।

गरुडः—[उर्मां निरुगमन्] उभयोरपि भवतोर्वध्यचिह्नमस्त्येव । कः खलु नाग इति नायगच्छामि ।

त्तरेण, धैर्येण=निकारहेतवानपि चित्तस्य आविकृतिर्वैर्यम्, तेन, नः=अस्माकम्=मम गरुडस्यैत्यर्थः [‘अस्मदो द्वयोश्च’ इति बहुत्वम्], हृदयमेव=चित्तमव, आवर्जितम्=आकृष्टम्-वशाकृतम् इति भावः ।

तव हृदयस्य (पक्षसः) एकदेशे शशिरमात्रे मम प्रभुत्वम्, त्वं पुनर्नम हृदयम् (चित्तम्) वशीकृत्य मामेव वशीकृतवानपीति त्वं सर्वथा मामतिशेष इति भावः । व्यतिरेकालङ्कारः । अनुष्टुप् छन्दः ॥१७॥

पचमिति—जुहुपतप्तः=जुषा-जुगुक्ष्वा, उपतप्तः—पीडितः, न श्रवणयोग्यः—न मद्वृत्तान्तश्रवणमर्हसि । ‘बुभुक्षितं न प्रतिभाति किञ्चिद्’ इति न्यायेन यावत्त्वं बुभुक्षितोऽसि तावत्तुभ्यं न मद्वृत्तान्तश्रवणं रोचेतेति भावः । न खल्विति—साहसम् इत्यस्य-एतन्मांसभक्षणस्येति शेषः ।

इसलिये तू कौन है ? मैं यह सुनना चाहता हूँ ।

नायक—इस प्रकार मूख से पीडित आप कौं सुनना उचित नहीं (अथवा इस मूख की बेजी में आप को मेरा वृत्तान्त सुनना ठीक नहीं) इसलिये पहले मेरे रक्त और मांस से अपनी तृप्ति कीजिये ।

शंखचूड—(शीघ्रता से पास आकर) देखना, पेसा साहस मत करना । यह सोंप नहीं है । इस को छोड़ दीजिये । मुझे साइये । मुझे ही आप के खाने के लिये वासुकि ने भेजा था । (छाती आगे करता है)

नायक—(शंखचूड को देख कर दुःख से मन में) शोक ! शंखचूड के आने से मेरा मनोरथ निष्फल हो गया ।

गरुड—(दोनों को देख कर) आप दोनों के ऊपर बध्यचिह्न विद्यमान है । कौन सा सोंप है, मैं यह नहीं पहचान सकता ।

शंखचूडः—अस्थान एव ते भ्रान्तः ।

आस्तां स्वस्तिकलक्ष्म वक्षसि तनौ नालोक्यते कञ्चुकं  
जिह्वे जल्पत एव मे न गणिते नाम त्वया द्वे अपि ।

तिस्रस्तीव्रविषाग्निधूमपटलव्याजिह्वरत्नत्विषो

नैता दुःसहशोकशूलकृतमरुत्स्फीताः फणाः पश्यसि ॥१८॥

अस्थान इति—अनुविता—ते भ्रान्तिरित्यर्थः । भ्रान्तेरनौचित्य प्रति-  
पादयति—आस्तामिति । वक्षसि=मम वक्षस्थले, स्थितम्, स्वस्तिक-  
लक्ष्म=स्वस्तिकाख्यं सर्पचिह्नम्, आस्ताम्—तिष्ठतु, रक्षवन्नावृतत्वात्  
त्वया तत्र दृश्यत इत्यस्तु, परम्, तनौ=मम शरीरे, कञ्चुकम्=निर्भोकः  
[ केंचुलीति भाषाया प्रसिद्धः ], न आलोक्यते=न दृश्यत किम् ?  
त्वया=गण्डेन, जल्पतः एवं=त्वदग्रे भाषमाणस्यैव, मे=मम, द्वे जिह्वे  
अपि, न गणिते=न संख्याते, नाम, तीव्रविषाग्निधूमपटलव्याजि-  
ह्वरत्नत्विषः=तीव्र-तीक्ष्ण, विषाग्नि-विषरूपो वह्निः, तज्जनितम्, धूम-  
पटलम्—धूमस्य रागूहः, तेन व्याजिह्वा—मलिनोद्भूता, रत्नानाम्—फणास्थ-  
मणीनाम्, त्विष—कान्तय-, यासां ता, दुःसहशोकशूलकृतमरुत्स्फीताः=  
दुःसहेन—दुःखसहनीयेन, शाकेन—मानसिकसतापेन, [ स्तार्थे 'महापुरुष-  
विनाशजनितेनेति भावः ] यत्, शूलकार—शूलशब्द, [ सर्पशब्दानुकृति-  
रियम् ] तेन जनिता मरुत—निश्वासवायवः, तै—स्फीता—वृद्धिगता. विस्तारं  
प्राप्ता [ शूलवारसनये सर्पाणां फणा विद्यन्ता भवन्तीति निसर्गः ], एता =  
पुरः स्थिता, तिस्रः=त्रिस्रयाकाः, फणाः, न पश्यसि=नालोकसे किम् ।

आस्ता नाम यदि रक्षवन्नावृत स्वस्तिक त्वया नावलोकितम्, कञ्चुकं  
तु मम शरीरवर्तिनमवलोकयसि । तेनैव नागस्य ममास्माद् भेदे निश्चीय-  
मान 'कतरो नाग' इति सदेहो नोचितः । यदि कञ्चुकोऽपि ते दृष्टिपथ

शंखचूड—आप का भ्रम यो ही है ।

छाती पर के स्वस्तिक चिह्न को यदि रहने भी दो तो भी क्या ( मेरे )  
शरीर पर केंचुली नहीं दीखती ? क्या आपने मेरी बोझले हुए दो जिह्वाएं भी  
नहीं गिनीं ? तीक्ष्ण निष की अग्नि के धुएँ की लपटों स त्रिन के रत्नों की  
चमक धुँधली हो गई है और जो दुःसह शोक के उच्छ्वासों से फैल रही है  
क्या यह तीन फण भी आप नहीं देखते ? ॥१८॥

१ 'कञ्चुको वारवाणे स्याज्निर्भोकेऽपि च' इति मेदिनी ।

गरुडः—[शखचूडस्य फणा पश्यन् नायकं च वीक्ष्यमास्य । तत्  
कः खल्वयं मया ध्यापादितः ।

शखचूडः—विद्याधरराजवंशतिलको जीमूतवाहनः । कथम-  
कारणिकेन त्वयेदमनुष्ठितम् ।

गरुडः—अये ! अयमसौ विद्याधरकुमारो जीमूतवाहनः,  
मेरौ मन्दरकन्दरासु हिमवत्सानौ महेन्द्राचले  
कैलासस्य शिलातलेषु मलयप्राग्भारदेशेष्वपि ।

नायतीयं, तर्हि त्वदमे भाषमाणस्य स्पष्टमवलोक्यमानं मम जिह्वाद्वयं कुतस्ते  
सन्देहं न दूरीकरोति । किं नागादन्यस्यापि जिह्वाद्वयं दृष्टचरम् ? यदि वक्ष्यसि  
लघीयस्तथा नाहं ते जिह्वाद्वयं स्पष्टमशकमवलोकयितुम् इति । तर्हि शोको-  
द्रीर्णानि ध्वंसितेनातिविस्तृतिं प्राप्ता ममेमां फणा अपि चक्षुष्मतस्ते फुत्तो  
न दृष्टिपथमायान्ति, किं फणा अपि सर्पादन्यस्य वस्यचिद् दृष्टा । सन्देहा-  
पाकर्णेषु हेतुषु विद्यमानेष्वपि सन्देहस्ते नोचितः । अतोऽहमेव वध्यो भोज्यश्च,  
नायमिति भावः । अनवेया मदेहापाकर्णेषु हेतूनामुपादानात् समुच्चयः ।  
शार्दूलविकीर्णितम् ॥१०॥

क इति—ध्यापादितं=मारित । विद्याधरेति—क खल्विति गरुडस्य  
प्रश्ने, विद्याधरेत्यादिशखचूडस्योत्तरम् ।

मेराविति—मेरौ=सुमेरुपर्वते, मन्दरकन्दरासु=मन्दरस्य मन्था-  
चलस्य, कन्दरासु=गुहासु, हिमवत्सानौ=हिमवत-हिमालयस्य, सानौ-  
शिखरे, महेन्द्राचले=महेन्द्रे-महन्द्रनाभि, अचले=पर्वते, कैलासस्य=  
कैलासनाम्नी गिरे, शिलातलेषु=हिममयशिलापाठेषु, मलयप्राग्भार-

गरुड—( शखचूड की फणों दस कर नायक की आर देखता हुआ ) ता  
में ने यह किस को मार दिया है ?

शखचूड—विद्याधर राजवंश के तिलक को । तुम निर्दयी ने यह कैसा  
अति क्रूर कर्म कर डाला ?

गरुड—अर ! क्या यह वह विद्याधरकुमार जीमूतवाहन है,  
जिस का वंश लाकालोक पर्वत पर विचरन वाले गन्धर्वों से गाया हुआ  
मैंने मेरु पर्वत पर, मन्दरगिरि की गुफाओं में, हिमालय की चोटियों पर,

१ क्वचित्तु 'भो विद्याधरराजवंशतिलक ! कथं कारणिकेनापि त्वयैत-  
दतिनिष्ठुरमनुष्ठितम्' इति पाठः ।

उद्देशेष्वपि तेषु तेषु बहुशो यस्य श्रुत तन्मया  
लोकालोकविचारिचारणगणैरुद्गीयमान यशः ॥१६॥

सर्वथाहमयशःपङ्के निमग्नोऽस्मि ।

नायकः—भोः फणिपते ! किमेवमाविग्नोऽसि ।

शंखचूडः—किमिदमस्थानमावेगस्य । पश्य—

देशेषु=गलयस्य-मलयगिरे -प्राग्भारदेशां -अग्रभागा , तेषु, अपि, तेषु  
तेषु=अन्येषु बहुष्वित्यर्थ , उद्देशेषु=स्थानेषु, अपि [ अथवा-तेषु तेषु=  
तत्तदनसरसमुत्पन्नेषु, उद्देशेषु-कथाप्रसन्नेषु-अपि ], लोकालोकविचा-  
रिचारणगणैः=लोकालोके-लोकालोकनाम्नि सप्तद्वीपवत्या भूमे प्राकारभूते  
पर्वते, विचारिण -विचरणशीला , ये चारणा -स्तुतिपाठका देवयोनिविशेषा ,  
तेषा गणै -समूहै , उद्गीयमानम्=उच्चैरुक्कण्ठया च गीयमानम्-गीर्त्यमा-  
नम्, यस्य, यशः=कारि , मया=गण्डेन, बहुशः=बाहुल्येन, ध्रुतम्=  
श्रोत्रविषयीकृतम्, अयमसौ विद्याधरकुमारो जीमूतवाहन अस्तांति पूर्वेण  
सम्बन्ध । भावार्थ स्पष्ट । एकस्य यशसोऽनेकाधारेषु वर्णनाद् विशेषाल  
कृति । तदुक्तम्—विशेष सोऽपि यद्येक वस्त्वनेकत्र वर्ण्यते ।

अन्तर्बहि पुर पश्चात् सर्वदिक्त्वपि रैव मे ॥

शार्दूलविष्ठीडित चन्द्र ॥१६॥

सर्वथेति—इम दिगन्तविश्रान्तकीर्तिं महारमान व्यापादेति वाक्यशय ।

भो इति—आधिग्नः=उद्विग्न -व्याकुल । किमिदमिति—इदम्=वक्ष्य  
माणम्-मदर्थे जीवन परित्यज्य ममाद्य करणमिति भाव , आवेगस्य=विपा-  
दस्य, अस्थानम्=अविषय , किम् ? अत्र विषय आवेग उचित एवेत्यर्थ ।

महन्द्र पर्वत पर, कैलाश की पहाडियों में, मलयाचल क ऊच्च प्रदेशों पर  
तथा ऐसे ऐसे बहुत स्थानों पर सुना है ॥१६॥

मैं सबमुच ही अपयश के कीचड़ में घँस गया हूँ ।

नायक—हे नाभराज ! इतने धवराप हुए क्यों हो ?

शंखचूड—क्या यह धवराने का अवसर नहीं ? देखो—

१ 'प्राग्भार उत्कर्ष परभागे पर्वताग्रभागे च' । २ 'सप्तद्वीपवत्या भूमे-  
प्राकारभूते गिरिलोकालोक' इत्यमरटीकाया मद्देवर ।

स्वशरीरेण शरीरं तादर्यात् परिरक्षता मदीयमिदम् ।

युक्तं नेतुं भवता पातालतलादपि तलं माम् ॥२०॥

गण्डः—अये ! करुणाद्र्चेतसानेन महात्मना ममास्यगोचरं प्राप्तस्यास्य फणिनः प्राणान् परिरक्षितुं स्वयमेवात्मा ममाहारार्थमुपनीतः । तन्महदकृत्यमिदं मया कृतम् । किं बहुना, बोधिसत्त्व एवायं मया व्यापादितः । तदस्य महतः पापस्याग्निप्रवेशादृते नान्यत् प्रायश्चित्तं पश्यामि । कजुञ्जलुं बद्धिमासाद्यामि । [ दिशं पश्यन् ] अये ! अर्थां केचिद् गृहीतास्य इत एवागच्छन्ति । यावदेतान् प्रतिपालयामि ।

स्वशरीरेणेति—मदीयम्=मम आदीयसौ जावस्य शखचूडस्य, इदम्=मर्वजनभयानकम्, शरीरम्=दहम्, स्वशरीरेण=स्वस्य-आत्मन दिग्न्तविधान्तकीर्णं, शरीरेण, तादर्यात्=पञ्चगाशनाद्, परिरक्षता=सर्वात्मना प्रायमाशन, भवता=जीमूतवाहनन, माम्=शखचूडम्, पातालतलाद्=अधोभुवननाम्न पातालतलाकाद्, अपि, तलम्=अध नरकलोचम्, नेतुम्=प्रापयितुम्, युक्तम्=उचितम्, किम्, नाचितमिति भावः ।

एकतस्वह प्रथमत एव न जाने कस्य दुष्कर्मण प्रभावादथ पातालतलमपितिष्ठामि । इदानीं तु त्वं स्वशरीरव्ययनं मम छुद्रशरीरं रक्षन् मा स्वशरीरं रक्षणापरशरीरध्वंसद्वृता नीत्वा पातालतलादप्यधिकमन्धतमसाच्छ्रयं लोकं प्रापयितुमुदयुह्ये । तत् पूर्वपतितस्य पुनः पातनामिदमत्यन्तमशुचितमिति शखचूडस्य हृदयम् । आर्यां छन्दः ॥२०॥

अये इति—करुणाद्र्चेतसा=करुणया दयया आर्द्रम्-आप्लुतम्, चेत, यस्य स, करुणाद्र्चेता [ 'अत्रवसन्तस्य-' इति दार्प ] तन । गोचरं प्राप्तस्य=वश्यता गतस्य । उपनीतः=उपस्थापित । बोधिसत्त्व इति—वाधि-विशुद्धविज्ञानसत्त्वस्वभावो यस्य स बोधिसत्त्व-बुद्धः । अयमपि जीमूतवाहन विशुद्धविज्ञानतया बोधिसत्त्वकल्पः । तदिमं प्रतां मया यत् सत्यं

वया आप के लिये युक्त है कि अपना शरीर अर्पण कर के गण्ड से मेरे शरीर की रक्षा करते हुए आप मुझे पाताल से भी निचल तल ( लोक ) को पहुँचा दो ! ॥२०॥

गण्ड—अहो ! इस दयार्द्रहृदय महापुरुष ने मेरे पजे में आप हुए इस सौंप क प्राणों की रक्षा करने के लिये अपना शरीर मेरे साने के लिये स्वयमेव अर्पण कर दिया है । तो मैंने बड़ा भारी पाप कर डाला । अधि-

शखचूड.—कुमार ! पितरौ ते प्राप्तौ ।

नायक.—[ सधधमम् ] शखचूड ! यहि । समुपविश्यानेने  
चरीयेणाच्छादितशरीरं कृत्वा समुपस्थितो धारय माम् ।  
अन्यथा कदाचिदीदृगवस्थ मा सहसैवालोक्य अग्न्या जीवित  
जह्यात् ।

[ शखचूड पार्श्वपतितमुत्तराय गृह्यत्वा तथा करोति ]

[ ततः प्रविशति पलावधूसमतो जीमूतकेतु ]

जीमूतकेतु.—[ सासम् ] हा पुत्र जीमूतवाहन !

आत्मीय पर इत्ययं खलु कुत सत्यं कृपाया क्रम  
किं रक्षामि बहून् किमेकमिति ते चिन्ता न जाता कथम् ।

साक्षाद् बाधिसत्त्व एव व्यापादित इति भावः । प्रतिपालयामि=प्रतापः ।

पुनःशोकसतप्तो जीमूतकेतुर्जीमूतवाहन स्वयत्तमुपालभते—आत्मीय  
इति—हे जीमूतवाहन ! अयम्, आत्मीयः=आत्मसम्बन्धी अस्ति,  
अयं च, परं=आत्मीयादन्यं, अस्ति, इति=एवावध, कृपाया=दयाया,  
क्रमः=प्रसर कुत=क वरतत—कापि नास्तीत्यर्थः । [ कृपाया कर्तव्याया  
स्वपरविनाशे नैव भवतामिति भावः ] इति यद्यपि, सत्यम्=तथ्यम्, तथापि,  
ते=तव किम्, बहून्=अनकान् पिनादीन् स्वभरणात्मान्, रक्षामि=  
पालयामि, अथवा, एकम्—एकमात्रं सर्पशिशुम्, रक्षामि इति=एवावधा,

क्या कहूँ मैं तो यह बाधिसत्त्व ही मार डाला है । तो इस भारी पाप का  
प्रायश्चित्त अप्रिप्रवेश क आतरिक्त आर कुल्ल दीख नहीं पड़ता । कहीं स अग्नि  
लार्क ? ( चारों आर दख कर ) ओह ! वह कोई अग्नि लिये इधर को ही  
आ रह है । तब तफ उन की प्रतीक्षा करता हू ।

शखचूड—कुमार ! यह आपक माता पिता आ रहे हैं ।

नायक—( दबरा कर ) शखचूड ! आजा । बैठ कर इस दुपट्टे स  
मेरा शरीर ढक कर मुझ पीठ की ओर स सहारा दिय रक्खा । नहीं तो  
शामद माता मुझ इम अवस्था में दख कर कहीं एकदम प्राण न त्याग द ।

( शखचूड पास पठ हुए दुपट्ट का उठा कर बैस ही करता है )

( पत्नी और पुत्रवधु सहित जीमूतकेतु का प्रवेश )

जीमूतकेतु—( रो कर ) हा पुत्र जीमूतवाहन !

सत्य है कि दया में 'यह अपना है, यह पराया है' यह गिनती कभी  
नहीं हाती फिर भी 'क्या मैं एक की रक्षा करू या अधिक का' यह विचार

तादर्याद् प्रातुमहि स्वजीवितपरित्याग तथा कुर्वता

येनात्मा पितरौ वधूरिति इत निशेषमेतत्कुलम् ॥२१॥

देवी—[मलयवतानुदिर] जादे ! मुहुत्तश्रं पि दात्र विरम । इमेहि  
अभिरदपडन्तेहि अस्सुविन्दूहि दे विन्नापीअदि अयं अग्गी ।

जाते ! मुहूर्तकमपि ताणद् विरम । एभिरभिरतपतद्भिरश्रु-  
विन्दुभिस्ते निर्वाप्यतेऽयमग्निः ।

चिन्ता=विचार., कथम्=कस्माद् हेतोरित्यर्थः, न जाता=नोत्पन्ना,  
येन=येनाविधारेण हेतुना, तादर्याद्=गदडाद्, अहिम्=सर्पम्, प्रातुम्=  
रक्षितुम्, स्वजीवितपरित्यागम्=स्वजावितस्य=स्वप्राणानाम्, परित्या-  
गम्=हानिम्, कुर्वता, स्वया=भवता जानूतवाहनेन, आत्मा=स्वयमेव,  
पितरौ=मातापितरौ, वधू =स्वभार्या मलयवती, इति, एतद्=विद्यमानम्,  
कुलम्=स्ववश, नि.शेषम्=अनशेष्यत्वात् स्यात्तथा, इतम्=निनाशि-  
तम् । पुत्र जामूतवाहन । सत् गर्भं कृपाया कर्तव्याया स्वपरविधारे न  
क्रियते, नापि कर्तव्य । स परो वास्त्वात्मीयो वा । यदि कृपायात्र तद्द्वि तत्र  
कृपा करणायैव । परमानुपमन् । सर्पशिशौ कृपा कुर्यान्न त्वर्थतत् कुतो न  
विचारित यन्मया स्वशररव्ययेन यत्रैक सर्पशिशुरक्षयते, तत्रानके स्वमात्रभर-  
णाया पिनादत्रो हन्यन्तऽपि । त्वद्विबोगे न वयर्जावितुमर्हाम । तदकरच्छणे-  
नान्नेषा बहूना विनाशयित्रीय ते दया किं सार्धायसी ? हानिलाभयार्नियतयो-  
स्तदेव कर्म प्रशस्यते यत्र हानिरक्षा, लाभश्च महान् । तद्विपर्यते त्वप्रश-  
स्तमुच्यते । सर्पशिशौ दयालुना त्वया केवल सर्पशिशुरेव रक्षित, परमा-  
त्मगदित स्वयमस्त कुल विनाशितम् । त्वयि जीवात् पु वगमनेक जाविता  
स्यात्, एतल सर्पशिशुरेव हन्यत । तत् स्वकुलमुपेक्ष्य सर्पशिशुमात्र रक्षता  
अल्पस्य इतमिहु हातुमिच्छता त्वया विचारमोक्षमय प्रदर्शितामति भाव ।  
शार्दूलविक्राटन गृहम् ॥२१॥

जाते इति—निरमेत्यस्य रोदनादिति शेष । अभिरतपतद्भिः =  
अभिरत निरन्तर पतद्भिर्गर्हद्भिः । निर्वाप्यते=शम्यते=मन्दीक्रियते ।

तेरे मन म कयो न यदपत्र हुआ । गदड स सौप का बचान के निय अपना  
जीवन त्याग करत हुए तून अपन आप का, माता पिता का, स्त्री का तथा  
सारे वश का नाश कर दिया है ॥२१॥

देवी—( मलयवती ) बड़ी ! क्षण भर के लिये तो चुप कर । तेरे  
इन आत्मशो क लगतात गिरन से यह आग जुगल रही है ।

[ सर्वे परिकामन्ति ]

गरुडः—हा पुत्र जीमूतवाहनेति ध्रुवीति । द्युक्कमयमस्य पिता । अतः कृतमेतदीयेनाग्निना । अपिच न शक्नोम्यस्य पुत्रघाति लज्जया मुखं दर्शयितुम् । अथवा किमग्निहेतोः पर्याकुलोऽहम् । तटस्थ एवास्मि जलनिधेः । तद् यावदिदानीम्, ज्वालाभङ्गस्त्रिलोकीप्रसनरसचलत्कालजिह्वाप्रकल्पे-

सर्पद्भिः सप्त सर्पिष्कणमिव कवलीकर्तुमीशे समुद्रान् ।

स्वेरेवोत्पातवातप्रसरपटुतरैर्धुंसिते पञ्चवातै-

रस्मिन् कल्पावसानज्वलनभयकरे धाटवाग्नी पतामि ॥२२॥

धाटवाग्निं वर्णयति—ज्वालाभङ्गरिति । त्रिलोकीप्रसनरस-चलत्कालजिह्वाप्रकल्पे =त्रिलोक्या -त्रयाणां पृथिव्यादीनां लोकानाम्, प्रसने—कवलीकरणे, रस—अनुसंग, तेन चलन्ति—चपलानि, कालस्य—मृत्योः, जिह्वाप्राणि—जिह्वाप्रभागा, तत्कल्पे—तत्सदृशे [ ईषदसभासी कल्पम् ], सर्पद्भिः=इतस्तत् प्रसरद्भिः, ज्वालाभङ्गैः=ज्वालानाम्-क्षिप्तत्वात्, मण्डै-तरङ्गैः, सप्त, समुद्रान्, सर्पिष्कणमिव=सर्पिषां-पृथस्य, कणमिव-विन्दुमिव, कवलीकर्तुम्=प्रसितुम्, ईशे=समर्थे, स्वैः=स्वकीये, उत्पात-वातप्रसरपटुतरैः=उत्पातसूक्ष्मको वात उत्पातवात -भविष्यदनिष्ट-सूक्ष्मो मन्त्रभावात्, तस्य प्रसर—वेग तद्भवत् पटुतरै—अतितीमै, पञ्च-वातैः=पञ्चप्रकम्पजनितैर्वातै -वायुभिः, धुंसिते=सदीपिते, कल्पावसा-

( सब घूमते हैं )

गरुड—‘हा पुत्र जीमूतवाहन !’ ऐसे कह रहा है । स्पष्ट ही यह इस का पिता है । तो रहने दो इस की आग को । क्योंकि इस के पुत्र का हत्याका मैं इसे लज्जा से मुँह नहीं दिखा सकता । अथवा मैं आग के लिये इतना ज्वाकुल क्यों हो रहा हूँ, समुद्र के तट पर ता बैठा हूँ । तो फिर अन्,

तीनों लोकों को खाने के लिये लोलुप दिहती हुई काल की जिह्वाओं ( की गोंक ) के समान जो अपनी ज्वालाओं की लपटों से सतों समुद्रों को एक धी के विन्दु की भाँति हटप करन में समर्थ है, उस, प्रलयकालीन वायु के वेग से भी अधिक तीव्र अपने पसों की वायु से सुलगाई हुई और कल्पान्त की अग्नि के समान भीषण, धाटवाग्नि में प्रवेश करता हूँ ॥२२॥



[ उत्थातुमिच्छति ]

नायकः—भोः पतगाधिराज ! अलमनेन व्यवसायेन ।  
 त्वं प्रतीकारोऽस्य पाप्मनः ।

गरुडः—[ जानुभ्यां सिपत्वा कृताञ्जलिः ] महात्मन् ! कस्तर्हि  
 ध्येताम् ।

नायकः—प्रतिपालय क्षणम् । पितरौ मे प्राप्तौ । यावदेतौ  
 श्रमामि ।

गरुडः—एवम् ।

जीमूतकेतुः—[ दृष्ट्वा सदपंग् ] देवि ! दिष्ट्या वर्धसे । अय-  
 सौ वत्सो जीमूतवाहनो न केवलं धियते, प्रत्युत पुरः  
 कृताञ्जलिना शिष्येणैव गरुडेन पर्युपास्यमानस्तिष्ठति ।

ज्वलनभयकरे=कल्पस्य, अवनानम्=अन्तः=प्रलय इत्यर्थः, तत्र  
 ज्वलन-वह्निः, तस्य भयम्=शङ्का करोति-उत्पादयतीति तादृशे प्रलय-  
 क्षतिक्रवद्विशद्वैत्पादके=अभवा कल्पानानज्वलनवद् भयकरे=प्रलयकालि-  
 नाभिवद् भयानके, अस्मिन्=अन्तिकस्थे, वाडवाग्रौ=बडवानले,  
 यतामि=आत्मानं पातयामात्यर्थः । उपमालङ्कारः । अनुप्रासस्तु प्रायः सर्वत्र  
 जागत्येव । सगंधरा छन्दः ॥२२॥

अलमिति—व्यवसायेन=समुद्रपतननिश्चयेन=मा स्म समुद्रे शरीर-  
 नात्मनः पातयेत्यर्थः । प्रतीकारः=उपायः प्रायश्चित्तमिति यावत् । प्रति-  
 पालयेति—प्रतिपालय=प्रतीक्षस्व । एवमिति—एवम्=पितरौ प्रणमे-  
 त्यर्थः । देवीति—धियते=जीवति । कृताञ्जलिना=यद्वाञ्जलिना ।

( उठना चाहता है )

नायक—हे पक्षियों के राजन् । ऐसा साहस मत करो । इस पाप का  
 बह प्रतिकार नहीं है ।

गरुड—( घुटनों के बल होकर हाथ जोड़ कर ) महात्मन् ! तो बताइये,  
 क्या प्रतिकार है ?

नायक—क्षण भर प्रतीक्षा करो । मेरे माता-पिता आ गये हैं तब तक  
 इन्हें प्रणाम कर लें ।

गरुड—अच्छा ।

जीमूतकेतु—( देख कर प्रसन्नता से ) देवि ! घन्यमाग्य तुम्हें बघाई  
 हो । यह देखो, भंटा जीमूतवाहन न केवल जीता ही है किन्तु इसके सामने  
 गरुड हाथ जोड़े शिष्य की भाँति सत्ता कर रहा है ।

देवी—महाराज ! किदत्थहि । अक्खदसरीरस्स एव्व पुत्तअस्स मुह दिट्ठ ।

महाराज ! कृतार्थास्मि । अज्ञतशरीरस्यैव पुत्रकस्य मुखं दृष्टम् ।

मलयवती—जं सञ्च एव्व अय्यउत्तं पेक्खन्ती वि अस-  
भावणीअ त्ति करिअ ण पत्तिआमि ।

यत्सत्यमेवार्थपुत्रं पश्यन्त्यप्यसंभावनीयमिति कृत्वा न प्रत्येमि ।

जीमूतकेतु.—[ उपसृत्य ] वत्स ! एह्येहि । परिष्वजस्व माम् ।

[ नामक उत्थातुमिच्छन् पतितोत्तरायो मूर्च्छित ]

शंखचूड.—कुमार ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

जीमूतकेतु—हा वत्स ! कथं दुष्टापि मां परित्यज्य गतोऽस्ति ।

देवी—हा पुत्रअ ! कह याआमत्तएण वि तुए ण सभाविदहि ।

हा पुत्रक ! कथं वाङ्मात्रेणापि त्वया न सभावितारिमि ।

यत्सत्यमिति—इति कृत्वा=इति विचार्यं । न प्रत्येमि=न विश्वसिम ।  
वत्सेति—परिष्वजस्व=आलिङ्ग । हा पुत्रकेति—वाङ्मात्रेणापि=  
सभाषणमात्रेणापि, संभाविता=आरता ।

देवी—महाराज ! मे कृतार्थं हा गर्ह । सही सलामत बट का मुँह दस लिया ।  
मलयवती—वद्यपि मैं सचमुच ही स्वामी को ( शीशों सामन ) दस  
रही हूँ तथापि मुझ असम्भव होन के कारण इसमें विश्वास नहीं हाता ।  
जीमूतकेतु—(पास जाकर) बेठा ! आआ, आआ । मुझ धाती से  
लगाआ ।

( नामक उठना चाहता है, दुपटा ऊपर से गिर जाता है और वह  
मूर्च्छित हा जाता है )

शंखचूड—कुमार ! जतना करो, जतना करा ।

जीमूतकेतु—हा पुत्र ! मुझ दसकर भी क्या छोड़ चल हो ।

देवी—हा पुत्र ! क्या तुन न बाड़ी मात्र से नी मरा सत्कार नहीं किया ।

मलयवती—हा अय्यउत्त ! कहं गुरुजणो वि तुए उवेक्खि-  
दव्यो ।

हा आर्यपुत्र ! कथं गुरुजनोऽपि त्वयोपेक्षितव्यः ।

[ मोहं गच्छन्ति ]

शंखचूडः—हा शंखचूडइतक ! गर्भ एव किं न विपन्नोऽसि,  
येनवे क्षणे क्षणे मरणाधिक दुःखमनुभवसि ।

गरुडः—सर्वमेतन्मम नृशंसस्यासमीक्ष्यकारिताया विजृ-  
म्भितम् । तदेतदपि तावत् करोमि । [ पक्षाभ्यां बीजयत् ]  
समाश्वसिहि महात्मन् ! समाश्वसिहि ।

नायकः—[ समाश्वस्य ] शंखचूड ! समाश्वसय गुरुन् ।

शंखचूडः—[ उपसृत्य ] तात ! समाश्वसिहि । अय्य ! समाश्व-  
सिहि । समाश्वसितो जीमूतवाहनः । किं न पश्यथ, प्रत्युत  
युष्मानेव समाश्वसयितुमुपविष्टिष्ठति ।

हा आर्यपुत्रेति—गुरुशुभूपणनतिनस्तव गुरुजनोपेक्षणं नोचितमिति  
भावः । हा शंखचूडेति—विपन्नः=मृतः । सर्वमिति—नृशंसस्य=  
कूरस्य जीवघातिनः, असमीक्ष्यकारितायाः=अविचार्य कार्यकरणस्य ।  
विजृम्भितम्=परिणाम इति यावत् । समाश्वसितो जीमूतवाहनः=  
आश्वेतनो जीमूतवाहन इत्यर्थः ।

मलयवती—हा स्वामिन् ! क्या आप बड़ों की ओर भी ध्यान नहीं देते ?  
( सब मूर्च्छित हो जाते हैं )

शंखचूड—हा अपम शंसचूड ! तू गर्भ में ही क्यों न मर गया, जो  
अब क्षण क्षण में मरने से भी अधिक दुःख भोग रहा है ।

गरुड—यह सब मुझ कूर के बिना विचार के काम करने का फल है । तो  
ऐसे करता हूँ । ( पंखों से हवा करता हुआ ) होश में आओ, महात्मन् ! होश  
में आओ ।

नायक—( होश में आकर ) शंखचूड ! मेरे माता-पिता को चेतना में  
लाओ ।

शंखचूड—( पास जाकर ) तात ! चेतना में आओ । माता ! होश में  
आओ । जीमूतवाहन होश में आ गया है । क्या नहीं देखते कि आप को ही  
दादस देने के लिये वह बैठा है ।

[ उभौ समाश्वसितः ]

देवी—हा पुत्रश्च ! पेक्खन्ताणं एव्व अह्माणं कदन्तद्दएण अवहारीअसि ।

हा पुत्रक ! पश्यतामेवास्माकं कृतान्तहृत्केनापहियसे ।

जीमूतकेतुः—देवि ! मैवममङ्गलं वादीः । ध्रियत एवायु-  
प्मान् । तद् वधूस्ताघदाश्वास्यताम् ।

देवी—[ वक्षेण मुखमावृण्वती रुदत्येव ] पडिहदं खु अमङ्गलं ।  
ए रोदिस्सं । जावे ! समस्सस दाव । घरं एत्तिअं वेलं भत्तुणो  
दे मुहं दिट्ठं ।

प्रतिहतं खल्वमङ्गलम् । न रोदिष्यामि । जाते ! समाश्वसिहि  
तावत् । वरमियतीं वेलां भर्तुस्ते मुखं दृष्टम् ।

मलयवती—[ समाश्वस्य ] हा अय्यउत्त ! किं करोमि मन्द-  
भाइणी ।

हा आर्यपुत्र ! किं करोमि मन्दभाग्या ।

हा पुत्रकेति—पश्यतामेवास्माकम्=पश्यतोऽस्मान् अनादित्ये-  
त्यर्थः [ 'पष्ठा चानावरे' इत्यनेन पष्ठी ], कृतान्तहृत्केन=कुटेन मत्सुना ।  
[ 'कुत्सितानि कुत्सनेः' इत्यनेन समासः, अतएव कुत्सितस्य कृतान्तस्य ।  
प्रथमानिर्दिष्टतया पूर्वनिपातः ] । देवीति—एवममङ्गलम्=अमङ्गलवचनम्,  
मा वादीः=न वृद्धि, [ माकि लुद् मध्यमपुरुषैकवचनम् ] । वधूस्ताघद्  
आश्वास्यताम्=मलयवत्यै धैर्यं दीयतामित्यर्थः । देव्युक्ता वरमित्यादि ।  
इयतीं वेलां=इयत्कालपर्यन्तमित्यर्थः [ अत्यन्तसंयोगे द्वितीया ] ।

( दोनों होश में आ जाते हैं )

देवी—हाय बेटा ! क्या हमारे देखते देखते ही कुछ यमजुके ले जायगा !  
जीमूतकेतु—देवि ! ऐसे अगुम वचन मत कहो । चिरंजीव अभी  
जीता है । तब तक इसको बहू को होश में लाओ ।

देवी—( वस्त्र से मुख ढक कर केवल रोती हुई ) अमङ्गल दूर हो । नहीं  
रोऊंगी । बेटी ! तू तो होश कर । इस थोड़े समय के लिये पति का दर्शन कर  
ले तो अच्छा ही है ।

मलयवती—( होश में आकर ) हाय स्तानिन् ! मैं अभागिनी क्या  
करूंगी !

देवी—[ मलयवत्या मुखं पाणिना परामृज्य ]

यच्छे ! मा एवञ्च करेहि । पडिहदं खु पदं ।

वत्से ! मेवञ्च कुरु । प्रतिहतं खल्वेतत् ।

जीमूतकेतुः—[ साक्षम् ]

विलुप्तशोपाङ्गतया प्रयातान् निराश्रयत्वादिव कण्ठदेशम् ।

प्राणान् वहन्तं तनयं निरीक्ष्य कथं न पापः शतधा व्रजामि ॥२३॥

मलयवती—अतिदुष्करकारिणी खु अहं । जा ईदिसं पि

अप्यउत्तं पेक्खन्ती अज्ज वि जीविश्रं णु परिच्चामि ।

अतिदुष्करकारिणी खल्वहम् । येदशमप्यार्यपुत्रं परयन्ती

अद्यापि जीवितं न परित्यजामि ।

पुत्रं कण्ठगतप्राणं निरीक्ष्य जीमूतकेतुर्विलपति-विलुप्त-  
शोपाङ्गतया=विलुप्तानि-गरुडेन स्वबन्ध्या छिन्नानि, शोपाणि-कण्ठादन्यानि,  
अज्ञानि, यस्य, तस्य भावस्तथा, तथा, कण्ठमात्रावशिष्टदेहतयेत्यर्थः,  
निराश्रयत्वादिव=आश्रयाभावादिव, कण्ठदेशम्=कण्ठस्थानम्, प्रया-  
तान्=प्राप्तान्, प्राणान्=अक्षरं, वहन्तम्=धारयन्तम्, तनयम्=पुत्रम्,  
निरीक्ष्य=निश्चयेन दृष्ट्वापि, पापः=पापविशिष्टः अहम्, कथम्=केन  
हेतुना, शतधा=शतखण्डताम्, न व्रजामि=न शक्नोमि ।

कण्ठगतप्राणं स्वमुक्तं दृष्टवतो मे शरीरस्य शतं खण्डाः कुतो न भवन्ति ।  
भिष्याम् अकरुणम्, यत् स्वसमक्षे पुत्रविपत्तिं परयजपि जीवामाति भावः ।  
प्राणाना कण्ठगतत्वे निराश्रयत्वं हेतुस्तप्रेक्षितं दत्तुमैसाक्षरः । उपजाति-  
रुद्धन्दः ॥२३॥

अतिदुष्करोति—अतिदुष्करकारिणी = अतिअटिनकार्यकारिणी-  
अतिकठोरहृदयेति भावः । ईदशमपि=अनिर्वचनीयदुर्दशाप्रस्तमपि ।

देवी—( मलयवती के मुख को हाथ से पोंछती हुई ) बेटी ! ऐसे मत  
कर । यह ( बला ) ठर जाय ।

जीमूतकेतु—( रोकर )

बाणी सब अज्ञों के नाश हो जाने से निराश्रय होकर कण्ठ तक आए  
हुए प्राणों को धारण किये हुए पुत्र को देख कर मैं पापी सी टुकड़े क्यों नहीं  
हो जाता ? ॥२३॥

मलयवती—मैं बेटी पापिन हूँ जो स्वामी को पेशी दशा में देखकर  
भी प्राण त्याग नहीं करती ।

देवी—[ नायकस्याज्ञानं परामृशन्तीं गुरुमुद्दिश्य ] णिसंस ! क्व  
दाणिं तुष्ट पदं आपूरिञ्चमाणस्यवरूपजोव्वणसोह एव्व पदद-  
वत्थं पुत्तञ्चस्स मे सरीर किद ।

नृशस ! कथमिदानीं त्वयैतदापूर्यमाणनवरूपयौवनशोभमेवै-  
तदवस्थं पुत्रकस्य मे शरीरं कृतम् ।

नायक — अम्ब ! मा मैवम् । किमनेन कृतम् । ननु पूर्वं  
प्येतदीदृशमेव परमार्थतः । पश्य—

मेदोऽस्थिमज्जाभासासृक्सघातेऽस्मिन् त्वगावृते ।

शरीरनाम्नि का शोभा सदा बीभत्सदर्शने ॥२४॥

नृशंसेति—आपूर्यमाणनवरूपयौवनशोभम् = आपूर्यमाणा उपचीय  
माना, नवाभ्या रूपयौवनाभ्या शोभा—कान्तिर्यस्य तादृशम् । नायकोऽहो  
नन्विति । परमार्थतः = वस्तुतः ।

शरीरस्य नैसर्गिक शोभाराहित्यं समर्थयत—मेदोऽस्थीत्यादिना ।  
मेदोऽस्थिमज्जाभासासृक्सघाते=मद-वपा, अस्थि, मज्जा—अस्थि  
गत सार, मांसम्, असृग्-रुधिरम्, एतया सघाते=समूहरूपे, अतएव, सदा=  
सर्वदा, बीभत्सदर्शने=बीभत्सम्—लुगप्सोत्पादकम्, दर्शनम्=अवलोकनम्,  
यस्य तारशे, त्वगावृते=त्वगा-शरीरबाह्यैर्वर्तितचर्मणा, आवृते—आच्छादिते,  
शरीरनाम्नि=विशरणशीलतया शरीरम् इति नाम यस्य तस्मिन्—शरीर-  
शब्देन व्यपदिश्यमाने, अस्मिन्=मनुष्यदेहरूपे दुर्लभे नस्तुनि, का शोभा=  
का कान्ति, न कापीत्यर्थः । रसासृग्मांसमेदोऽस्थिमज्जाशुकेति सप्तधातुसया

देवी—( नायक क अज्ञो का झूठी हुइ गरुड स ) हे कूर ! तूने किस यह  
नवरूपजन के रूप स भरा हुआ मेरे पुत्र का शरीर इस अवस्था को पहुँचा  
दिया है ।

नायक—माता ! परत मत कहा । इसने क्या किया है ! पहले भी तू  
वास्तव न यह एसे ही या । देख—

चाम स मदे हुप मदा, अस्थि, मज्जा, मांस और रुधिर क समुदाय रूप  
सदा नामत्स दिक्काई दन बाळ इस शरीर न शोभा ही क्या है । ॥२४॥

१ लज्जानन्द राजवन्मज्जा भाससाण्डिस्तारयो' इति भागुरेणवन्तोऽ  
पि मज्जाशब्दः । 'मज्जात्रा मज्जाप. मज्ज' इति. दिक्कुरकोप्य. अथ. मानम् ।

गरुडः—भो महात्मन् ! नरकानलज्वालावलीढमात्मानं मन्यमानो दुःखं तिष्ठामि । तदुपदिश्यतां येन मुच्येऽहमस्मादेनसः ।

नायकः—अनुजानातु मां तातः । यावदस्य पापस्य प्रतिपक्षमुपदिशामि ।

जीमूतकेतुः—घत्स ! एवं क्रियताम् ।

नायकः—चैनतेय ! धूयताम् ।

गरुडः—[ जानुभ्यां स्थित्वा कृताञ्जलि ] आञ्जापय ।

नायकः—

नित्यं प्राणातिपातात् प्रतिविरमं कुरु प्रायकृते चानुत्तापयत्वात् पुण्यप्रवाहं समुपचिनुं दिशन् सर्वसत्त्वेष्वभीतिम् ।

त्मके जुगुप्सोत्पादिनि शरीरे न किमप्यस्ति शोभानिमित्तम् । केवलं त्वगा वृत्तत्वात् स्वर्णजलावृत्तेन निकृष्टधातुनेवानेन शरीरेण लोका प्रतार्यन्ते । यस्य त्वगावरणं नाभविष्यत्—तर्हि शवमिव जीवदपीदं काका वृथाश्चाश्नुयुः, इति भावः । अनुष्टुप् छन्दः ॥२४॥

भो इति—नरकानलज्वालावलीढम्=नरकमेवानल—अग्निं तस्य ज्वालाभिः—शिखाभिः, अचलीढम्—दग्धम्, एनसः=पापात् । नायकोऽहो यावदस्येति । प्रतिपक्षम्=प्रायश्चित्तम् ।

नायको गरुडाय तत्पापप्रायश्चित्तमुपदिशति—नित्यमिति । प्राणातिपातात्=प्राणनाशम्, अतिपाताद्—विनाशात्—प्राणिर्हिंसाया इत्यर्थः, नित्यम्=सर्वदा, प्रतिविरमं=निवर्तस्व । [ विद्वद्भ्रंशिनवरामस्तु—प्रतिविरमं प्रतीपं विरमेति व्याचक्ष्यौ । एव व्याख्यायां च स्वाभिप्रायमेव ]

गरुड—हे महात्मन् ! मानो नरक की अग्नि की ज्वालाओं से खाया जा रहा मैं बड़ दुःख में बैठा हूँ । इसलिये बताइये, इस पाप से कैसे मुक्ति हो ?

नायक—तात मुझे आज्ञा दें कि मैं इस इस पाप का प्रायश्चित्त बता दूँ ।

जीमूतकेतु—बेटा ! बता दो ।

नायक—गरुड ! सुनो ।

गरुड—( घुटनों के बल बैठकर हाथ जोड़कर ) आज्ञा दीजिए ।

नायक—प्राणिर्हिंसा सर्वदा के लिये छोड़ दो और जो पहले किया है उसके लिये पश्चात्ताप करो । सब जीवों की अभयदान देकर बड़े

मग्न येनात्र नैनः फलति परिमितप्राणिर्हिंसात्तमेतद्  
दुर्गाधापारवारैर्लवणपलमिव चिसमन्तईदस्य ॥२५॥

विवृतवान्-अनुष्ठानत्यागयो क्रम परस्पर निपरीतो भवति । हिंसाया अनुष्ठाने  
यादृश क्रम तद्विपरीतस्तस्यास्त्यागे । तथाहि—हिंसाया प्रथम हनिष्या-  
मीति मति , तदनु तदौपधिक शस्त्रादिप्रह , ततश्च हिंस्रजन्तो प्राणापहार  
इति क्रम । हिंसायास्त्यागे तु-प्रथम हिंसाभाव , तदनु शस्त्रादिप्रह । ततोऽ-  
वप्यतापुद्धि इति क्रम । एतत्क्रमवैपरीत्ययोधनायैव कविना प्रति-  
विरमेत्यत्र प्रतिशब्दस्य प्रयोग कृत इति ], किं च, प्राक्कृते=पूर्वमनु-  
ष्ठिते दुष्कर्मणि-निषेधे, अनुत्तापम्=पश्चात्तापम् [ इन्त मया निरपराधान्  
प्राणिनो हत्वात्यन्तमसाध्वचरितमित्येव रूपम् ], कुरु=विषेदि, सर्वसत्त्वेषु=  
सर्वेषु प्राणिषु, अमीतिम्=अभयम्, दिशन्=वितरन्-सवपा प्राणिनाम-  
भयमुत्पादयञ्चित्यर्थ , यत्नात्=प्रयत्न कृत्वेत्यर्थ , पुण्यप्रवाहम्=पुण्यवानाम्-  
गुरुतानाम्, प्रवाहम्-निचयम्, संचिनु=सगृहाण-अर्जयेत्यर्थ । येन=येन  
दण्डना, अत्र=मुहूर्ते-हिंसात्यागावजिते पुण्ये, मग्नम्=अन्तर्हितम्,  
परिमितप्राणिर्हिंसात्तम्=परिमितानाम्-क्षुद्राणाम्, प्राणिनाम्-जाति-  
नाम्, हिंसाया-विनाशनेन, आत्तम्-गृहीतम् उत्पादितम्, एतत्=त्वयाजि-  
तम्, एने =गणम्, दुर्गाधापारवारैः=दुर्गाधम्-अगाधम्-अतिगभीरम्,  
अपारम्-अनन्तम्, धारि-जलम् यत्र, तादृशस्य, हृदस्य=तरस , अन्त =  
मध्ये, क्षिप्तम्, लवणपलमिव=पलम्-कर्यवतुष्टयम्, तन्मात्रमत्यल्प  
परिमाणमित्यर्थ , लवणमिव-चायमिव, न फलति=न फलमुत्पादयति ।  
यथा अतिगभारे महति क्षारे निक्षिप्त पलमात्र लवण न तत्क्षारं चापी  
करोति, तथैव हिंसात्यागप्राक्कृतपापानुतापपूर्वक सञ्चितेऽतिमहति मुहूर्त-  
निगमेऽन्तर्भूत क्षुद्रप्राणिर्हिंसाजित त्वद्गृजिन न त्वां दुःसाकरिष्वर्तति  
भाव । उपमा स्पष्ट । सगुपय वृत्तम् ॥२५॥

पुण्य क प्रवाह का सभय करा, तिससे प्राणिर्हिंसा स प्राप्त हुआ पाप इस  
पुण्यप्रवाह म दूब कर फल न दे सके, जैसे कि अगाध और अपार उलाहल  
म डाला हुआ एक पल नमक ॥२५॥



गरुडः—

अज्ञाननिद्राशयितो भवता प्रतिबोधितः ।

सर्वप्राणिवधादेप विरतोऽद्यप्रभृत्यहम् ॥२६॥

सम्प्रति हि—

क्वचिद् द्वीपाकारः पुलिनविपुलैर्भोगनिवहैः

कृतावतंभ्रान्तिर्वलयितशरीरः क्वचिदपि ।

नायकोपदेशं श्रुत्वा जातप्रबोधो गरुडः स्वस्य प्राणिहितानिष्टति प्रति-  
जानीति—अज्ञानेति । अज्ञाननिद्राशयितः=अज्ञानम्-वृत्त्याकृत्ययोरवि-  
वेकः, तदेव निद्रा-इन्द्रियाणां स्वव्यापारवैमुख्यम्, तथा-शयितः सुप्त-  
कृत्याकृत्यविवेकशून्य इति यावत्, भवता=जीमूतवाहनेन, प्रतिबोधितः=  
जागरितः-कृत्याकृत्यविवेकं शिञ्चितः, एपः=त्वदग्रे शिष्यरूपेणोपस्थितः,  
अहम्=गरुडः, अद्यप्रभृति=अद्यदिनमारभ्य, सर्वप्राणिवधाद्=सर्वेषां  
प्राणिनाम्-जीवानाम्, वधाद्-हननाद्, विरतः=निवृत्तः, अस्मि । त्वदु-  
पदेशेनोन्मीलितचक्षुरहं नाद्यप्रभृति कमपि प्राणिनं हनिष्यामीति प्रतिजाने  
इति भावः । अगुष्टुप् छन्दः ॥२६॥

एतस्मादस्य 'नागानन्दम्' इति नाम मूलं नागानामर्भाति निर्दिशति-  
क्वचिदिति । पूर्वपठितं 'सम्प्रति हि' पदद्वयमपि पद्येन सम्बन्धनीयम् ।  
सम्प्रति हि=इदानीं तु, नागानाम्=सर्पाणाम्, समाजः=समुदायः, महो-  
दन्वति=महान् उदन्वान् इति महोदन्वान्, तस्मिन्-महासमुदे [उदन्वानु-  
दधी चेल्यनेन निपाल्यते], क्वचित्=क्वसिञ्चित् स्थाने, पुलिनविपुलैः=पुलिन-  
वत्-सैकतवद्, विपुलैः-बृहदाकारैः, भोगनिवहैः=भोगानाम्-सर्पशरीरा-  
णाम्, निवहै-समूहैः, द्वीपाकारः=द्वीपम्-चतुर्दिक्षु जलवृत्तो भूभागः,  
तद्वद् आकारे यस्य तादृश-द्वीपसदृशः सन्, क्वचिदपि=क्वसिञ्चित्  
स्थाने च, वलयितशरीरः=वलयितम्-कुण्डलीकृतम्, शरीरम्, येन

गरुड—अज्ञान की निद्रा में सोते हुए मुझे आपने जग्य दिया है ।  
आज से लेकर मैं सन जीवों का बध त्यागकरता हूँ ॥२६॥

अब—

कहीं बालुकामय स्थान क समान विपुल परणों के समूह से द्वीप के तुल्य  
प्रतीत होता हुआ, कहीं शरीरों को बन् देने के कारण मँवर की भ्रान्ति पैदा

व्रजन् कूलात् कूल ष्वचिदपि च सेतुप्रतिसमः  
समाजो नागाना विहरतु महोदन्वति सुखम् ॥२७॥

अपिच—

अस्तान् पाताललग्नान्स्तिमिरचयनिभान् केशहस्तान्वहन्य  
सिन्दुरेषुैव द्विधै प्रथमरविकरस्पर्शताम्रै कपोलै ।

तादृश , अतएव, कृतावर्तभ्रान्ति = कृता जनिता, आवर्तस्य = अम्भसा भ्रमस्य, भ्रान्ति = अन्यथा ज्ञानम्, येन तादृश सन्, अपिच = किं च, क्वचित्, कूलात् = एकस्मात् तगात्, कूलम् = अपर तटम्, व्रजन् = गच्छन्, सेतु-प्रतिसम = सेतु, प्रतिमा = उपमान यस्य तादृश = सेतुतुल्य सन्, सुखम् = सानन्दम्, विहरतु = रमताम् । पूर्वं मत्त पञ्जगशनाद् भीता पञ्जगा प्राणरक्षायै समुद्रान्त पातालतले विलीना अभवन् इदानीं तु मदभयदानेन जातभ्रोतय समुद्रवृक्षसि निर्भय विचरन्तु । यदा ते समुद्रोपरि विहरेयु-स्तदानीं तेषां पुलिनसदृशैर्बृहदाकारै शरीरै क्वचिद् द्वीपमिव निर्मायेत, क्वचिच्च शरीर ऊण्डलाकृत्य स्थितेषु तेषु मध्ये द्विदृशादृश्याद् आवर्तभ्रम उत्पद्येत, अपरत्र अतिदीर्घकायषु तेष्वेकस्मात् तगादपर तट व्रजन् सेतु तादृश्य प्रतायेत इति भाव । शिखरिणी इन्द्र । 'रसै रुद्रैरिच्छन्ना वमन-सभला ग शिखरिणी' इति तल्लक्षणम् ॥२७॥

नागानामानन्द वर्णयित्वा तद्भुवतानामानन्द वर्णयति—अस्तान् इति । अस्तान् = शयान, पाताललग्नान् = पाताले लग्ना पातालतमा, तान् अतिदर्शान् = आपादलम्बिन इति भाव, तिमिरचयनिभान् = तिमि-राणां चयास्तामरचय = अ-धकारसमूह, तन्निभान् = तत्सदृशान् = तम होम सदृशियमानानिर्लभ, केशहस्तान् = केशकलापान् [प्रशस्तान् वशानिति आशवराम । प्रशस्ताया हस्तान् इति तदभिप्राय ], घहन्य = धारयन्त्य,

करता हुआ और कहीं एक तट से दूसरे तट तक जाता हुआ (पैदा हुआ) सेतु की न्याईं प्रतीत होता हुआ यह सर्पों का समाज (समूह) मुख्य-पूर्वक (निश्चिन्त हाकर) इस बड़ समुद्र में खेल कूद ॥२७॥

और—

मुख्य रूप पातालचुम्बी (पासों तक टटकत हुए) और पार अन्वहार के समान काठ काठ कृष् कटापों का पारण क्रिय हुए, सूर्य की पहली किरणों के

आयासादाजसाङ्गयोऽप्यविगणितरुजः कानने चन्दनाना-

मस्मिन् गायन्तु रागादुरगयुवतय कीर्तिमेता तवैव ॥२८॥

नायक.—साधु महासत्य ! साधु । अनुमोदामहे । सर्वथा  
दृढसमाधानो भव । [ शखचूडमुदिरय ] स्वभवनमेव गम्यताम् ।

[ शखचूडो नि धस्याधोमुखस्तिष्ठति ]

नायकः—[ नि धस्य मातर परवन् ]

प्रथमरधिकरस्पर्शताम्रैः=प्रथमा-प्रातः प्रथमोद्गता, रवे-सूर्यस्य,  
करा-किरणा, तै, तेषां वा स्पर्श-सम्बन्ध, तेन ताम्रै-रक्तवर्णै,  
अतएव, सिन्दूरेण, दिग्धेरिव=उपलिप्तैरिव, कपोलै=गण्डस्थलै,  
उपलक्षिता [ 'क्षयभूतलक्षणे' इसनेनोपलक्षणे तृताया ], आयासाद्=  
परिथमाद्, आलसाङ्गयोपि=आ-समन्ताद्, अलसानि=आग्निहेतुना  
क्रियाप्रवृत्तिशून्यानि, अङ्गानि=शरीरावयवा, यासां तादृशयोऽपि, अवि-  
गणितरुज=अविगणिता-उपेक्षिता, रुज-पीडा याभित्ता, ध्रान्तिरन्ध्र  
रुशमगणयन्त्य इति भाव, उरगयुवतय=उरगाणाम्-सर्पाणाम्,  
युवतय-क्षिय, अस्मिन्=निकटवर्तिनि, चन्दनानाम्=मलयजानाम्,  
कानने=विपिन, तवैव=भवत एव [ स्वशरीरव्ययेन तत्सौभाग्यरक्षक  
त्वादिति भाव ] नान्यस्य, पताम्=सर्वत्र प्रथिताम्, कीर्तिम्=वरा,  
रागात्=अनुरागाद्, प्रेम्ण, गायन्तु=उच्चारयन्तु [ आशसाया लोद् ] ।  
दिग्धैरितेलुत्प्रेक्षा । समधरा वृत्तम् ॥२८॥

साध्विति—महासत्य ! हे उदारबुद्धे । गरुड, त्वया साधु प्रतिज्ञा-  
तमित्यर्थ । अनुमोदामहे=समर्थयामहे । दृढसमाधानः=दृढम्-  
अविचालि, समाधानम्=प्रतिज्ञा, यस्य स ।

पढने के कारण, मानो सिन्दूर मलन स ही, लक गालों वाली, थकावट स मुस्त  
आहों वाली किन्तु फिर भी थकावट की पीडा का न मानती हुई साँपों की युवतियों  
इस चन्दन वृक्षों क वन में प्रमपूर्वक तरी ही कीर्ति का गान करें ॥२८॥

नायक—ठीक है, महात्मन् ! ठीक है । मैं प्रसन्न हूँ । सर्वथा दृढप्रतिज्ञ  
बने रहो । ( शखचूड की आर ) अपने घर जायें ।

( शखचूड उच्छ्वास लकर नीचा मुँह किये सदा रहता है )

नायक—( गहरी साँस लकर माता को दखता हुआ )—

उत्प्रेक्षमाणा इवां तार्क्ष्यचञ्चुकोटिविपाटितम् ।

त्वद्दुःखदुःखिता दुःखमास्ते सा जननी तव ॥२६॥

देवी—धरणा खु सा, जा गरुडमुहपडिदं पि अक्खदसरिरे  
पव्य पुत्तञ्चं पेक्खिस्सदि ।

धन्या खलु सा, या गरुडमुखपतितमप्यक्षतशरीरमेव पुत्रकं  
द्रक्षति ।

शंखचूडः—अम्ब ! सत्यमेवैतद् यदि कुमारः स्वस्थो  
भविष्यति ।

नायकः—[वेदना नाटयन्] हृहृह ! परार्थसंपादनासृतरसा-  
स्वादाक्षिप्तत्वादेतावतीं चेलां न विदिता संप्रति मां चाधितुमा-  
न्धा वेदना ।

शंखचूडस्य स्वभवनगमनहेतुमुपन्यस्यति नायक—उत्प्रेक्षमाणेति ।  
त्वाम्=भवन्त शंखचूडम्, तार्क्ष्यचञ्चुकोटिविपाटितम्=तार्क्ष्य-  
गरुडस्य, चञ्चा—तोव्या, कोव्या—अप्रभागेण, विपाटितम्—विदारितम्,  
उत्प्रेक्षमाणा—सभावयन्ती, त्वद्दुःखदुःखिता=तव दुःखेन दुःखिता,  
सा=अनिर्वचनीयपुत्रवार्त्सल्यवती रूक्षा, तव=भवत शंखचूडस्य, जननी=  
माता, दुःखम्=दुःखपूर्वकम्, आस्ते=तिष्ठति । अनुप्रास साधायान् ।  
अनुष्टुप् छन्द ॥२६॥

धन्येति—वन्धा—धन लम्प्री धन्या—प्रशस्तभागधेयेत्यर्थ । अम्बेति—  
यदि कुमारो जीविष्यति तदा मे जननी मां जीवन्तमवलोकयिष्यसि, अन्यथाऽ-  
हमप्यत्रैव देह त्यक्त्यामीति भाव । हृहृहेति—परार्थस्य—परप्रयोजनस्य  
नागशिशुत्तरक्षणात्मकस्य संपादनमेव अमृतम्, तस्य रस, तस्य आस्वाद—

तुम्हें गरुड की ओर की ओर स कटा हुआ रामकती हुई वह तरी मता  
तरे दुःख से तु श्री हुई बड़े कष्ट में होगी ॥२६॥

देवी—जह माता धन्य है, जो अपने पुत्र को गरुड के मुख में पड़े  
होने पर भी सही सलामत देखेगी ।

शंखचूड—मता ! यह सत्य ही होगा यदि कुमार बच जाए ।

नायक—( पीडा अनुभव करता हुआ ) अहह ! परीफकारूपी अमृत  
के रस चखने में प्रवृत्त होने के कारण इतनी देर तक तो मुझे पीडा मालूम न  
पडा, मगर अब मुझे तग करने लगा है ।

[ मरणावस्था नाटयति ]

जीमूतकेतुः—[ ससन्नमम् ] हा बत्स ! किमेवं करोषि ।

देवी—हा ! किरणु हु पदं वचदि । [ क्षोरस्ताडनम् ] परि-  
चाश्रह परिचाश्रह । एसो मे पुत्तथो विवञ्चदि ।

हा ! किनु खल्वेतद् वर्तते । परित्रायध्वं परित्रायध्वम् । एष  
मे पुत्रको विपद्यते ।

मलयवती—हा अय्यउत्त ! परिचइदुकामो विश्व लफ्फ्री-  
श्रसि ।

हा आर्यपुत्र ! परित्यक्तुकाम इव लक्ष्यसे ।

नायकः—[ अञ्जलिं वन्तुमिच्छन् ] शंसचूड ! समानय मे हस्तौ ।

शंसचूड.—[ तथा कुर्वन् सासनम् ] कष्टम् अनार्थीभूतं जगत् ।

नायकः—[ अर्धोन्मीलिताद्य पितरौ पर्यन् ] अर्यं पश्चिमः  
प्रशामः ।

अनुभव , तेन आक्षिप्तत्वाद्—आकृष्टत्वाद्, एतावतीं वेताम्—इत्यत्रालपर्यन्तम्,  
सप्रति—इदानीम्, साध्यस्य परप्रयोजनान्तरस्याभावादिति शेष ।

देव्या उत्री—एष इति । विपद्यते=भ्रियते । परित्यक्तुकामः=परित्यक्तु-  
मिच्छु । 'तुक्काममनसोरपि' इत्यनेन कामशब्दे परे तुमुनो मलोप । अञ्जलिं  
वद्भवा पितरौ प्रशान्तुमिच्छुर्नार्थको नैर्बल्यातिशयाद् अञ्जलिं वन्धुमशक्नुवन्-  
शंसचूड प्रेरयति—शंसचूडेति । समानय=सयोजयेत्यर्थ । अर्धोन्मीलि-  
ताद्यः=अर्धमुन्मीलिते अक्षिणी यस्य स अर्धान्मालिताद्य । अयमिति—  
पश्चिमः=अन्तिम ।

( मरने की दशा का नाट्य करता है )

जीमूतकेतु—( धरना कर ) हा बेटा ! क्यों ऐसे कर रहे हो !

देवी—हाय ! यह क्या हो रहा है ! ( छाती पीटकर ) बचाओ,  
बचाओ, मेरा लाल मर रहा है ।

मलयवती—हा स्वामिन् ! मुझे छोड़ कर चल दिये !

नायक—( हाथ जोड़ना चाहता है ) शंसचूड ! मेरे हाथों को जोड़ दो ।

शंसचूड—( बैसे करके रोता हुआ ) हाय ! जगत् अनार्थ हो गया ।

नायक—( अर्धपसुली आँखों से माता पिता को देखता हुआ ) यह  
मेरा अन्तिम प्रशाम है ।

गात्राण्यमूनि न वहन्ति विचेतनानि  
 श्रोत्र स्फुटाक्षरपदा न गिरः शृणोति ।  
 कष्ट निमीलितमिदं सहसैव चपु-  
 र्हा तात ! यान्ति विप्रशस्य ममासवोऽपि ॥१०॥

अथवा किमनेन ।

[ 'सरसता पत्रगमय पुण्यम्' इति पूर्वश्लोकमेव पठित्वा पतति ]

देवी—हा वच्छ ! हा गुरुजनवत्सल ! हा जीमूतवाहन !  
 कहिं सि मए पुणो पेक्खिदव्वो ।

हा वत्स ! हा गुरुजनवत्सल ! हा जीमूतवाहन ! कुत्रासि  
 मया पुनर्दृष्टव्यः ।

गात्राणीति—विचेतनानि=विगता चेतना स्पर्शयनुभवसामर्थ्य  
 येषा तानि चेतनाशून्यानि, अमूनि=युष्माभिर्देवमानानि, गात्राणि=  
 शरीरावयवा, न वहन्ति=मा धारयितु न शक्नुवन्ति, अथवा न किमपि  
 वेष्टन्ते । श्रोत्रम्=श्रोत्रेन्द्रियम्, स्फुटाक्षरपदाः=स्फुटानि-स्पष्टानि,  
 अक्षराणि=वर्णा, पदानि=सुप्तिष्ठन्तरूपाणि यत्र तादृशीरपि, गिरः=वाच,  
 न शृणोति=न गृह्णाति । कष्टम् [ शोकसूचकमव्ययमिदम् ], इदम्,  
 चपु.=नेत्रमपि, सहसैव=अकस्मादेव, निमीलितम्=सुदृढम्, हा=  
 [ शोकसूचकमव्ययम् ] तात=हे पित, विप्रशस्य=इन्द्रियवैकल्यादिना  
 शक्तिशून्यस्य, मम, असवोऽपि=प्राणा अपि, यान्ति=गच्छन्ति । गात्र-  
 विचेतनत्वादिभिर्हेतुभिर्गतिरभि-व्यज्यते । वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥२०॥

देव्या उक्त्वा कुत्रेत्यादि । पुनस्त्वा कुत्र इत्यामीति भाव ।

चेतना हीन यह मेरे अज्ञ अन्न नहीं चलते, स्पष्ट कही हुई वाणी को  
 भी श्रोत्र नहीं सुनत, शोक है कि अस्त्रिं हठात् मिची जा रही हैं, हा तात !  
 मैं बेबस हूँ और मेरे प्राण निकले जा रह हैं ॥१०॥

अथवा इस ( प्रजाप ) से क्या लाभ ?

( "सरसता पत्रगमय पुण्यम्" यह पहला श्लोक पढ़कर गिर पड़ता है )

देवी—हा बेटे ! हा माता पिता के प्यारे ! हा जीमूतवाहन ! मैं तुम्हें  
 फिर कहां देखूंगी !

जीमूतकेतुः—[ सासम् ] हा पुत्र जीमूतवाहन ! हा प्रणयि-  
जनवात्सल ! हा सर्वगुणनिधे ! कासि । प्रयच्छ मे प्रतिघचनम् ।  
[ दस्तायुत्क्षिप्य ] कष्टं भोः ! कष्टम् ।

निराधार धैर्यं कमिव शरणं यातु विनयः

चमः चान्तिं वोढुं क इह विरता दानपरता ।

हृत् सत्यं सत्यं व्रजतु कृपणां काष्ठं करुणा

जगत् कृत्स्नं शून्यं त्वयि तनय ! लोकान्तरगते ॥३१॥

पुत्रशोकसतप्तो जीमूतकेतुर्विलपति—निराधारमिति—तनय ! = हे पुत्र !  
त्वयि = सर्वेषां गुणानामेकाग्रये भवति, लोकान्तरगते = अन्यो लोको लोकान्-  
न्तरम्, तत्र गते = मृते सतीत्यर्थः । धैर्यम् = धीरता—महाविपत्तावप्यविचलन-  
स्वभाव, निराधारम् = निर्गत आधरो यस्य तत्—निराश्रयम् जातमिति शेषः ।  
चिनयः = नम्रता, कमिच = कं पुरुषम् [ इवोत्र वाम्यालङ्कारे ], शरणम् =  
आश्रयम्, यातु = गच्छतु—प्राप्तोतु । इह = त्रिनोक्याम्, क. = कृतमो वीर,  
चान्तिम् = चमाम्, वोढुम् = धारयितुम्, क्षमः = यमय, अस्तीति शेषः ।  
इदानीम्, दानपरता = दानम्—त्याग, परम् = इष्टम्, यस्य तस्य भावस्तथा-  
पदान्यतेत्यर्थः, विरता = समाप्ता । सत्यम् = सत्यवादिता, हृत्तम् = विनयम्,  
इति, सत्यम् = असादिशयम् । अद्य, कृपणां = आश्रयविनाशाद् दानतामुपगता,  
करुणा = दयाश्रुति, कं व्रजतु = कमाश्रयं गच्छतु । कृत्स्नम् = सकलम्,  
जगत् = भुवनम्, शून्यम् = रिक्तम्—सारहीनम्, अभूदिति शेषः । हे पुत्र ! धैर्या-  
दिगुणानां त्वमेवैक आश्रय आसीत् । त्वयि विनष्टे निराश्रया इमे नष्टा एव ।  
गुणानां गुणिनमन्तरेण स्थानुमशकृत्वाद् । अथ त्वय्येकस्मिन् विलुप्ते जगत्त्रि-  
स्सार जातमिति भावः । कष्टोऽत्र रस प्राधान्येनाभिव्यज्यते । अत्र नायकस्य

जीमूतकेतु—(रोकर) हा पुत्र जीमूतवाहन ! हा मित्रों के प्यारे ! हा  
सब गुणों की खान ! तू कहाँ है ! मुझे उत्तर ता दे । ( दानों हाथ उठाकर )  
हाय रे हाय !

धैर्य आश्रय-हीन हो गया है, विनय ( नम्रता ) किस की शरण ले ?  
इस ससार में अब धुमा को धारण करने योग्य कौन रह गया है ! दान  
करना अब समाप्त हो चुका, सचमुच ही सत्य का नाश हो गया, बेचारी  
दया अब कहाँ जाए ! हे पुत्र ! तेरे परलोक जाने पर तो सारा ससार ही  
शून्य हो गया है ॥३१॥

मलयवती—[ सास्रम् ] हा अरुपउत्त ! कहिं मे परिच्छइश्र गदोसि । णिग्घणे मलअवदि ! किं एत्वं पेक्खिदव्वं त्ति एत्तिअं चेलं जीविदासि ।

हा आर्यपुत्र ! कुत्र मां परित्यज्य गतोऽसि । निर्घृणे मलयवति ! किमेतद् द्रष्टव्यमित्येतावतीं बेलं जीवितासि ।

शखचूडः—कुमार ! क प्राणेभ्योऽपि बल्लभतरं परिजनं परित्यज्य गतोऽसि । तदवश्यमन्वेति त्वां शंखचूडः ।

गरुडः—[ मोद्रेगम् ] हा ! कष्टम् । उपरतोऽयं महात्मा । किमिदानीं मया कर्तव्यम् ।

देवी—[ सास्रमूर्धं दृष्ट्वा ] भगवन्तो लोकपाला ! अमिदेष सिञ्चिअ पुत्तअं मे जीवावेह ।

भगवन्तो लोकपालाः ! अमृतेन सिक्त्वा पुत्रकं मे जीवयत ।

लोकान्त(गमनदोषेण धैर्यादीना निराश्रयत्वादिदोषवर्णनादुल्लासालङ्कार । तदुक्त कुबलयानन्दे-

‘एकस्य गुणदोषाभ्यामुल्लासोऽन्वस्य ती यदि ।’

तेन च धैर्यादाना त्वमेवैको निलय इति वस्तु व्यज्यते । शिखरिणी वृत्तम् ॥२१॥

शखचूडोक्तौ तदवश्यमिति । अन्वेति=अनुगच्छति-अनुम्रियत इत्यर्थः । हा कष्टमिति-उपरतः=मृत । भगवन्त इति-लोकपालाः=प्राच्यादीना दिग्विदिशागोशा इन्द्रादयो देवा लोकपाला उच्यन्ते । तदुक्तम्—

इन्द्रो बलि पितृपतिर्नैर्ऋतो परुषो भरुव ।

कुवेर ईश. पतय पूर्वादीना दिशा क्भात् ॥ इति ।

मलयवती—( रोती हुई ) हा स्वामिन् ! मुझे छोड़ कर कहीं चले गए ? श्री क्रूर मलयवती ! क्या यह देखने के लिये इतनी देर जीती रही ?

शखचूड—कुमार ! प्राणों से भी प्यारे नौकर को छोड़ कर कहीं चले गए ? अब शखचूड तो अवश्य ही तुम्हारा अनुकरण करेगा ।

गरुड—( डु ख से ) हा शोक ! यह महात्मा गर गया । अब मुझे क्या करना चाहिए ?

देवी—( रोती हुई ऊपर देख कर ) हे भगवन् ! लोकपालो ! अमृत छिड़क कर मेरे पुत्र का जीवित कर दो ।



गरुडः—[ सहस्रमात्मगतम् ] अमृतसंकीर्तनात् साधु स्मृतम् । मन्ये प्रमृष्टमयशः । तद् यावत् त्रिदशपतिमभ्यर्च्य तद्विस्मृष्टेनामृतवर्षेण न केवल जीमूतवाहनम्, पतानपि पूर्वभक्षितानस्थिशेषपानाशीविषान् प्रत्युज्जीवयामि । अथवा न ददात्यसौ, ततोऽहम्—

पक्षोत्तिष्ठाम्बुनाथ पटुजवपवनप्रेर्यमाणे समारे  
नेत्राचिं श्लोपमूर्च्छाविधुरविनिपतत्सानलद्वादशार्कं ।

गरुडोक्ती—तद् यावदिति । त्रिदशपतिम्=त्रिदशानाम्—देवानाम्, पतिम्—स्वामिनम्—इन्द्रमिति यावत् । तद्विस्मृष्टेन=तद्दत्तेन—तत्रनिते-नेत्यर्थः । अस्थिशेषान्=अस्थिपक्वरागात्रवशिशयन् । आशीविषान्=सर्पान् । आरया दष्ट्या विष वेपा तानिति विग्रहः । अथयेति—अथवति निपातरामुदायो यद्यथे । यदि न ददात्यसाविति योजना ।

यदि मया प्रार्थ्यमान सुरपतिर्नामृतवृष्टिं करिष्यति—तद्विष्मिह करिष्यामीति गरुड प्रतिपादयति—पक्षोत्तिष्ठाम्बुनाथ । पक्षोत्तिष्ठाम्बुनाथः=पक्षाभ्याम् स्वपक्षराभ्याम्, उत्तिष्ठ—ऊर्ध्वं क्षिप्त—निरस्त, अम्बुनाथ—अम्बुना नाम—समुद्र वरुणो वा, येन तादृश, समारे=मर्गत, पटुजवपवनप्रेर्यमाणे=पटुना तीव्रेण, जवेन—वेगेन, जाता य पवन—वासु, तेन प्रेर्यमाणे—एकत क्षिप्यमाणे सति, नेत्राचिं श्लोपमूर्च्छाविधुरविनिपतत्सानलद्वादशार्कः=नेत्रयो—मम नयनयो, अर्चिभि—ज्वालाभि, श्लोप—दाह तस्य मूर्च्छा—उच्छ्वासः—आधिक्यम्, तथा [ अथवा तेन मूर्च्छा—मोह, तयेति व्याख्यातव्यम् ], विधुर—विकला, अतएव विनिपतन्त—स्वस्थानाच्छ्यवमाना, सानला—अनलनामिना सहिता, द्वादश, अर्का—आदिला, यस्य तादृशः, [ यथेन्द्रज्वालाभि प्रपीडिता अग्निसहिता द्वादशादित्या स्वस्थानाद् भूमौ निपतन्तीति भाव ], शक्नाशनिधनदगदाप्रेतलोकेषुदरुडान्=

गरुड—( प्रसन्नता से मन में ) अमृत के कथन से खूब याद आया । मानो मेरा कलक पुठ गया । तो इन्द्र से प्रार्थना करके उससे बरसाई हुई अमृत-वर्षा से न केवल जीमूतवाहन का ही किन्तु इन पहले साप हुए अस्थिमात्र शेष सौंपों को भी निला दूँ । और यदि वह न दगा तो मैं—

पक्षों से समुद्र का उल्लास कर, अपना तीव्र गति का पवन स-वासु को प्रेरित करके, अपनी आँसों की ज्वाला के तन पुञ्ज से अग्नि सहित दादर

चन्वा संचूर्ण्य शकाशनिधनदग्दाप्रेतलोकेशदण्डा-  
नन्त समप्रपन्नः पशममृतमयीं वृष्टिमभ्युत्सृजामि ॥३२॥

तदयं गतोऽस्मि । [ निष्क्रान्त ]

जीमूतकेतुः—शंखचूड ! किमद्यापि स्धीयते । समाहृत्य दा-  
रूणि पुत्रस्य मे विरचय चिताम् । येन वयमप्यनेन सह गच्छामः ।  
देवी—पुत्रश्च शंखचूड ! लहु सज्जेहि । दुःखं खु अहोहि  
विषा भादुश्रो दे वद्दइ ।

पुत्रक शंखचूड ! लघु सज्जय । दुःखं खल्वस्माभिर्विना  
भ्राता ते वर्तते ।

[ शकस्याशनि शकाशनि, धनदस्य गदा धनदगदा, प्रेतलोकेशस्य दण्ड  
प्रेतलोकेशदण्ड, शकाशनिधनदगदा च प्रेतलोकेशदण्डश्च, शकाशनि-  
धनदगदाप्रेतलोकेशदण्डा, तानिति विग्रह ] शकस्य-इन्द्रस्य, अशनिम्-  
वज्रम्, धनदस्य-कुबेरस्य, गदाम्-यदाख्यमायुधम्, प्रेतलोकानाम्-मृतानाम्  
ईशस्य स्वामिनो-यमस्य, दण्डम्-दण्डनामकमस्त्रम्, चञ्चव्या=स्वरोच्छ्व,  
संचूर्ण्य=चूर्णयित्वा स्थित, अन्तःसंमप्रपन्नः=अन्त-अमृतस्यान्त, सम-  
प्रौ-सम्यद् भूमौ पक्षौ यस्य तादृश, सन् अहम्, क्षणम्=क्षणमानम्, अमृत-  
मयीम्=सुधानगीम्, वृष्टिम्=अभ्युत्सृजामि-पातयामि । अहं बहूणादीन्  
सर्वान् लोकपालान् पराभूयामृतपात्रान्तर्निमज्ज्य स्वपञ्चप्रकम्पनेन मृता-  
नामेतेषामुपरि क्षणं सुधावर्षणं करोमि इति भावः । सुधार्द्राभ्या पद्माभ्या न  
विर इष्टिर्भवितुमर्हतात्यत क्षणशब्दोपादानम् । सरधरा छन्दः ॥३२॥

पुत्रकेति-सज्जय चितामिति शेष । अस्माभिर्विना ते भ्राता भ्रातृत्वयो  
जीमूतवाहन, दुःखम्-दुःखपूर्वकम्, वर्तते तिप्रति ।

आदित्यो को कातर तथा विचलित करता हुआ, चौख से इन्द्र के वज्र, कुबेर  
की गदा, तथा यम के डण्डों को टुकड़े टुकड़े करता हुआ, अमृत में अपने  
पस डुबो कर क्षण भर में अमृत की वर्षा कर दूँगा ॥३२॥

तो से, मैं यह चला ।

( चला जाता है )

जीमूतकेतु—शंखचूड ! अभी तक क्यों खड़ा है ? लड़कियों इकट्ठी  
करके मेरे पुत्र की चिता को बना, ता कि हम भी उसी के साथ चले ।

देवी—बेटा शंखचूड ! जल्दी तम्मार कर । हमारे बिना तेरा माईहु ली  
हो रहा होगा ।

शंखचूडः—[ साक्षम् ] यदाशापयन्ति गुरवः । ननु पुरस्सर  
एवाहमत्र युष्माकम् । [ जथाय चितारचना नादयित्वा ] तात ! सञ्जी-  
कृतयं चिता ।

जीमूतकेतुः—कष्टं भोः ! कष्टम्,

उष्णीष स्फुट एव मूर्धनि विभात्यूर्ण्यमन्तर्भ्रुवो-  
श्चपुस्तामरसानुकारि हरिणा यच्च स्थल स्पर्धते ।  
चक्राङ्घ्रौ चरणौ तथापि हि कथं हा वत्स मददुष्कृतै-  
स्त्वं विद्याधरचक्रवर्तिपदवीमप्राप्य विश्राम्यसि ॥३३॥

यदेति—पुरस्सरः=अप्रगामी ।

वृत्तस्य स्वपुत्रस्य चक्रवर्तिविहानि विलोक्य जीमूतकेतुर्विलपति—  
उष्णीष इति । तृतीयपादे तथापीति प्रयोगाद् अत्र यदपीलप्याहार्यम्,  
यत्तदौर्णित्यसंबन्धात् । यद्यपि, मूर्धनि=मस्तके, उष्णीषः=चक्रवर्तिन्व-  
धोतको लक्ष्मणवेश्म, स्फुट एव=स्पष्ट एवास्ति, भ्रुवोः, अन्तः=मध्ये,  
इयम्=स्पष्टमवलोक्यमाना, ऊर्णा=रोमावर्तः, विभाति=शोभते, चक्षुः,  
तामरसानुकारि=तामरसम् अनुकरोति-इति तामरसानुकारि-रक्षकगल-  
दलसदृशम्-आताम कर्णान्तविभान्त चेत्यर्थः, चक्ष-स्थलम्=उर स्थलम्,  
धिया विमलस्योज्ज्वलम्, हरिणा=विष्णुना-विष्णुवचसेत्यर्थः, स्पर्धते=  
विष्णुवचः साधिनृमिन्दर्ताति भावः । चरणौ=पादतले, चक्राङ्घ्रौ=चक्रम्,  
अङ्घ्रि-चिह्नम्, यत्र तादृशी, चक्रचिह्निता, स्त, तथापि=एव चक्रवर्ति-  
लक्ष्मणयोऽपि, हा वत्स ! त्वम् मददुष्कृतैः=मम पूर्वजन्मदुरदृष्टैरेव  
देतुभिः, कथम्=केन देतुना, चक्रवर्तिपदवीम्=चक्रवर्तिन-सम्राज,  
पदवीम्-पदम्, अप्राप्य=अनासाय, विश्राम्यसि=उपरतो भवसि । यदि

शंखचूडः—(रो कर) जो आप (गुरु-जनों) की आज्ञा । इस बात में  
में आपके आगे लगूंगा । (ठठ कर चिता बनता हुआ) तात ! बिनातम्यार  
कर दी है ।

जीमूतकेतुः—शोक ! शोक !

सिर पर स्पष्ट उष्णीष निदग्मान है, भौहों के मध्य में ऊर्णा शंखचूड पर  
रही है, आँसे कमल के समान हैं, छाती सिंह ( अथवा विष्णु ) की शरीरों के  
सदृश है, चरणों पर चक्रों के चिह्न हैं, फिर भी हे पुत्र ! ना १ १ ६ ६ १ १ १  
बिना विद्याधरो के चक्रवर्ती की पदवी प्राप्त किये ही क्यों ॥ ३३ ॥

देवि ! किमिव दृश्यते । तदुत्तिष्ठ । चितामारोहामः ।

[ सब परिक्रामन्ति ]

मलयवती—[ बद्धाञ्जलिरुर्ध्वं पश्यन्ती ] भञ्जवदि गौरि ! तुष्य आणत्तं 'विज्ञाह्वरचक्रवर्ती दे भक्ता भविस्सिदि' चि । ता कथं मम मन्दभाञ्जाएँ तुमं पि अलिञ्जवादिणी सबुत्ता ।

भगवति गौरि ! त्वयाऽऽज्ञप्त 'विद्याधरचक्रवर्ती ते भर्ता भविष्यति' इति । तत् कथं मम मन्दभाग्यायास्त्वमप्यञ्जीकवादिनी सबुत्ता ।

[ ततः प्रविशति सप्तममा गौरी ]

गौरी-महाराज जीमूतकेतो ! नखलु नखलु साहसमनुष्ठेयम् ।

जीमूतकेतु.—कथममोघदर्शना भगवती गौरी ।

गौरी—[ मलयवतीमुदिरय ] बत्से मलयवति ! कथमहमली कथादिनी । दृश्यताम् । [ नायकमुपसृत्य कमण्डलुवारिणाभ्युच्यन्ता ]

मदुत्पुक्तैस्सवमल्प एव धयसि लोकान्तरं गच्छसि तद् गच्छ, परं चक्रवर्ती लक्षणाब्जकृतस्य तव तत्पदाप्राप्तिं केन हेतुना, इति न ज्ञायते । अथवा मम बुद्धतानि कथं ते चक्रवर्तपदान्तरायभूतानि जातानि । मया बुद्धत कृतं मयैव भाग्यम्, त्वया कन हेतुनोपमुज्यते—इति वा भावः । अत्रापि पूर्ववत् करुणः । शार्दूलविकीडित वृत्तम् ॥३३॥

महाराजेति—साहसम्=चितारोहणसाहसम् ।

देवि ! क्यों राती हो ? उठा, चिता पर चढ़े ।

( सब घूमते हैं )

मलयवती—( हाथ जोड़कर ऊपर दसती हुई ) भगवति गौरी ! तू ने वर दिया था कि तारा पति चक्रवर्ती होगा । तो मुझ अभागिनी के सम्बन्ध में तू भी क्यों अनृतवादिनी हो गई ?

( घबराई हुई गौरी का प्रवेश )

गौरी—महाराज जीमूतकेतो ! नस पसा साहस मत करा ।

जीमूतकेतु—अहा ! क्या अमाघदर्शना गौरी आ गई ?

गौरी—( मलयवती की आर ) बेटी मलयवति ! मैं भूठी कैस हो सकती हूँ ? देख, ( नायक के पास जाकर कमण्डलु का पानी उसपर छिड़कती हुई )

निजेन जीवितेनापि जगतामुपकारिणः ।

परितुष्टास्मि ते वत्स जीव जीमूतवाहन ॥३१॥

[ नायक उत्तिष्ठति ]

जीमूतकेतुः—[ सहर्षम् ] देवि ! दिष्टया वर्धसे । यद्यमक्षत-  
रीरो जीमूतवाहनः समुत्थितः ।

देवी—मञ्जवदीप पसाक्षेण । भगवत्याः प्रसादेन ।

[ उभौ गौर्याः पादयोः पतित्वा नायकमास्त्रिङ्गतः ]

मलयवती—[ सहर्षम् ] दिष्टिभ्या पच्युज्जीविदो अय्यउत्तो ।

दिष्टया प्रत्युज्जीवित आर्यपुत्रः ।

[ गौर्याः पादयोः पतति ]

नायकः—[ गौरीं दृष्ट्वा बद्धाञ्जलिः ] भगवति !

कथमिति—अमोघदर्शना=अमोघम्-अनिष्फलम्, दर्शनम्-  
ज्ञात्वात्कारो यस्याः सा । अमोघदर्शनेति विशेषणं जीमूतवाहनस्य पुनरुज्जीवन-  
पंभावनायां साभिप्रायमिति परिकरः । अभ्युच्चन्ती=अभिपिबन्ती ।

निजेनेति—हे वत्स जीमूतवाहन ! निजेन=स्वकीयेन, प्राणैभ्योऽपि  
प्रेयसा, जीवितेनापि=प्राणैरपि, जगताम्=लोकानाम्, निर्विशेषम्,  
उपकारिणः=कल्याणकर्तुः, ते=तव, [सम्बन्धसामान्ये पथी] उपकारिणि  
त्वयांति भावः, परितुष्टा=प्रीता, अस्मि त्वम्, जीव=धियस्व-जीवनं  
प्राप्नुहीति भावः । अनुदुम् दन्दः ॥३४॥

देवीति—प्रत्युज्जीवितः=पुनर्जीवनं प्राप्तः ।

वत्स ! जीमूतवाहन ! तुम अपने प्राणों द्वारा भी जगत् का उपकार करने  
वाले हो । मैं तुम पर प्रसन्न हूँ । तुम जी उठो ॥३४॥

(नायक उठ खड़ा होता है)

जीमूतकेतु—(प्रसन्नता से) देवि ! सौभाग्य की बात है, तुम्हें बधाई  
है, जो यह जीमूतवाहन सही-सकामत जी उठा ।

देवी—(प्रसन्नता से) भगवती की कृपा से ।

(दोनों गौरी के चरणों में गिरकर नायक को गले लगाते हैं)

मलयवती—(प्रसन्नता से) अहोभाग्य ! स्वामी जी उठे । (गौरी के  
चरणों में गिरती है)

नायक—(गौरी को देखकर हाथ जोड़कर) भगवति !

अभिलपिताधिकवरदे प्रणिपतितजनार्तिहारिणि शरण्ये ।

चरणां नमाम्यह ते विद्याधरदेवते गौरि ॥३५॥

[ पादयो पतनि ]

[ सर्वे ऊर्ध्व पर्यन्ति ]

जीमूतकेतुः—कथमनथा वृष्टिः । भगवति ! किमेतत् ।

गौरी—महाराज ! जीमूतवाहनमुज्जीवयितुमेतांश्च पूर्वभक्षितानस्थिशेषानुरूपतीन् समुपजातपश्चात्तापेन पक्षिपतिना देवलोकादियममृतवृष्टिर्निपातिता । [ अत्रत्यप्रेषु निर्दिशन्ती ] किञ्च न पश्यति महाराज,

प्रत्युज्जीवितो नायको गौरीं स्तौति—अभिलपितेति । अभिलपिताधिकवरदे ! =अभिलपिताद्-ईप्सिताद्, अधिक वर ददातीति तादृशि ! ईप्सिताधिकवरदात्रि ! प्रणिपतितजनार्तिहारिणि ! =प्रणिपतितानाम्-प्रणतानाम्, जनानाम्, आर्तिम्-पीडाम्, हरति-दूरीकरोतीति तथाभूते-प्रणतमनुजद्-रादारिणि ! शरण्ये=[शरणे साधु शरत्सा, समोधने रूपम्] शरणागतराजके । विद्याधरदेवते=विद्यापराणाम्, देवते-इष्टदेवि । गौरि ! =हे महेश्वरि ! अहम्=जीमूतवाहन, ते=तव, चरणां=पादौ, नमामि=नमस्करोमि । गौरीविषयिणी रति प्राधान्येन व्यज्यते । अभिलपिताधिकवरदत्त्वादिक प्रणामे हेतुरिति काव्यलिङ्गम् । आर्था इन्द्र ॥३५॥

कथमिति-अनथा-अत्र मेघ विर्नव जाता । समुपजातपश्चात्तापेन=समुपजात पश्चात्तापो यस्य तेन । पक्षिपतिना=पक्षिणा पतिस्तेन ।

इच्छा से भी अधिक वर देने वाली ! प्रणत जनों के दुःख दूर करने वाली ! दीनों की शरण ! हे विद्याधरों की देवि गौरि ! मैं तरे चरणों में नमस्कार करता हूँ ॥३५॥

( चरणों में गिरता है )

( सब ऊपर की ओर देखते हैं )

जीमूतकेतु—यह बिनामेषों के वृष्टि कैसे ? भगवति ! यह क्या बात है !

गौरी—महाराज ! जीमूतवाहन को और इन पहले स्नाप हुए अस्थिमात्रावशिष्ट सोंपों को पुन जीवित करने के लिये पश्चात्ताप करते हुए गरुड ने यह दबकाक से अमृत की वर्षा की है । ( उंगली स दिखाती हुई ) क्या महाराज नहीं देखत,

सम्प्राप्तास्त्रग्देहा. स्फुटफलयमणिभिर्भासुरैरुत्तमानै-  
जिह्वाकोटिद्वयेन चित्तिममृतरसास्वादलोभाद्भिदन्त ।

सप्रत्याचक्ष्वेगा मलयगिरिसरिद्वारिपूरा इवामी  
वक्रै. प्रस्थानमार्गविषधरपतयस्तोयराशि विशन्ति ॥३६॥

[ नायकमुद्दिर्य ] घत्स जीमूतवाहन ! त्वं जीवितमात्रदानकस्यैव  
न योग्यः । तदयमपरस्ते प्रसादः—

अमृतशुद्धिफलं नागानां पुनरुन्नीवनं वर्षावति—संप्रसक्ति ।  
संप्रसक्ति=इदानीम्—गच्छतुकृतामृतवृत्तानन्तरमन्वयं, संप्राप्तास्त्रग्देहा =  
संप्राप्ता—सन्निविगता, अस्त्रग्देहा—अविभक्ता—चक्षुषादिगन्तलावयवपरिपूर्णा,  
देहा—शरणाणि येत्यादृशा, स्फुटफलयमणिभिः=स्फुटा देदीप्यमाना,  
पणानाम्, मणयो वेदा तादृशे, अतएव, भासुरैः=दासिभिरि,  
उत्तमानैः=शिरोभिः, उपलब्धिता, अमृतरसास्वादलोभाद्=अमृतस-  
गच्छनाभिर्वापितस्य पीयूषस्य, रम तस्य—आस्वादः—अनुभव, तत्र लोभाद्-  
लोक्याद्, जिह्वाकोटिद्वयेन=निद्धाया, शोटीद्वयम्=द्वौ अग्रभागी, तेन,  
चित्तिम्=अमृतनिषिक्तापुष्पाम्, लिदन्तः=रसयन्त, अमी=पुरसादलोभ्य-  
माना, विषधरपतयः=विषधराणां पतय—नागा इत्यर्थ, आचक्ष्वेगाः=  
आयक्ष्वे वेगो वैश्व—वगयुक्ता, मलयगिरिसरिद्वारिपूरा इव=मलय-  
गिरे—मलयाचलस्य, सरित—नद्य मलयाचलाद् उद्गच्छन्त्यो नद्य इत्यर्थ,  
तास्ताम्, वारिपूरु—जलप्रवाहा इव, वक्रैः=कुटिलै, प्रस्थानमार्गैः=  
गमनगराणि, तोयराशिम्=समुद्रम्, विशन्ति=प्रविशन्ति ।

सम्प्रनामे नागा गच्छतुकृतामृतानिपकेण पुनरुन्नीविता अतिवेगेन सर्पजाति  
सिद्धया कुटिलया गत्वा समुद्रमभिविशन्ति । यथा—मलयपर्वताद्गच्छन्त्यो  
वेगवत्तो वापद्यम्पुषरित कुटिल वहन्त्या समुद्रं प्रविशन्ति इति भावः ।  
उपमालङ्कारः । सन्तरा छन्दः ॥३६॥

वत्सति—जीवितमात्रदानकस्य=दानभव दानकम्—अल्पार्थं कः ।

सम्पूर्ण दह प्राप्त करके, पशुओं की चमकती हुई मणियों के कारण  
चमकत हुए सिरों वाले, अमृत चखन के लिए स जिह्वा के दाहों सिरों स  
पृथिवी का चाखत हुए य साप इस समय मलयपर्वत की नदियों के बगयुक्त  
जल की भांति ठीकी गति से समुद्र में घुसे जा रह हैं ॥३६॥

( नायक को उद्देश्य करके ) बेटा जीमूतवाहन ! तू केवल जीवनदान के  
ही योग्य नहीं है । तर ऊपर यह और कृपा की जाती है—

हंसांसाहतहेमपङ्कजरज संपर्कपङ्कोज्जिम्भतै-  
रूपत्रैर्मम मानसादपि पर तोयैर्महापावनै ।  
स्वेच्छानिर्मितरत्नकुम्भनिहितैरेपाभिपिच्य स्वय  
त्वा विद्याधरचक्रवर्तिनमह प्रीत्या करोमि क्षणात् ॥३७॥

जीवितमेव जीवितमात्रम्, तस्य दानकम्-जीवितमात्रदानकम्, तस्येति  
विग्रह । त्वाद्यथाय निरपेक्षजगदुपकारिणे जीवितमात्रप्रदानमतिबुद्धम्,  
एव त्वितोऽप्यधिक मत्प्रसादमर्हसीति भाव ।

भगवती गौरी प्रसन्ना सती जीमूतवाहनाय चक्रवर्तिपद वितरति-  
हंसांसेत्यादिना । एपा=युष्माभि प्रत्यक्षमीक्ष्यमाणा, अहम्=गौरी,  
स्वयम्=आत्मनैव, मम मानसाद्=मम अन्त करणाद् [ मानसाख्य-  
सरोवरात् ] उत्पन्नैरपि, हंसांसाहतहेमपङ्कजरज.संपर्कपङ्को-  
ज्जिम्भतैः=हंसानाम्-मरालानाम्, असे-स्कन्धे, कसृठकृशयनायवसरे,  
आहतानाम्-सष्टशानाम्, हेमपङ्कजानाम्-स्वर्णकमलानाम्, कम्पनेन पति-  
तानि यानि रजासि-परामा, तेषा संपर्केण-सम्बन्धेन जात पङ्क-कदम्बे, तेन,  
उज्जिम्भतै-रहितै, परम्=निरतिशयम्, महापावनैः=अतिप्रवित्रै, स्वे-  
च्छानिर्मितरत्नकुम्भनिहितैः=स्वेच्छया स्वसकल्पमात्रेण निर्मिता,  
ये रत्नकुम्भा-रत्नमया कलशा, तत्र निहितै-स्थापितै, तोयैः=जलै,  
त्वाम्=जीमूतवाहनम्, प्रीत्या=प्रेम्णा, अभिपिच्य=क्षपयित्वा, क्षणात्=  
मुहुर्मात्रेण, विद्याधरचक्रवर्तिनम्=विद्याधराणाम्, चक्रवर्तिनम्-  
सत्वाजम्, करोमि=विदधे ।

वत्स जीमूतवाहन । अह त्वा निर्मलेन मम मानसोत्पन्नेन मत्सकल्प-  
मात्रसृष्टरत्नकलशनिहितेन जलन विद्याधराणा चक्रवर्तिपदे प्रीत्याभिपिच्य-  
सीति भाव । मानसोत्पन्नमप्यपङ्कजपरागपङ्किलमिति विरोध । मानसपद-  
स्यान्त करणपरकव्याख्यानेन तत्परिहार । प्राकृतिकमानसजलादितस्य जलस्य  
व्यतिरेकश्च । शार्दूलविक्रीडित छन्द ॥३७॥

मेरे मानस ( मानसरोवर—मन ) से उत्पन्न होने पर भी हंसों के पक्षों से  
कम्पित कमलों के पराग के संपर्क से होने वाले कीच से रहित और अति  
पवित्र जलों से, जो अपनी इच्छा के अनुसार बनाए हुए रत्न कुम्भों में रखे  
हुए हैं, मैं स्वयं प्रेमपूर्वक तैरा अभिषेक करके क्षण भर में तुम्हें विद्याधरो  
का चक्रवर्ती बनाए देती हूँ ॥३७॥



अपिच—

अग्नेसरीभवतु काञ्चनचक्रमेतदेव द्विपश्च धवलौ दशनैश्चतुर्भिः ।

श्यामो हरिर्मलयवत्यपि चेत्यमूनि रत्नानि ते समवलोकय चक्रवर्तिन् ॥३८॥

एते च मत्प्रचोदिताश्चट्टलचूडामणिमरीचिरचितेन्द्रचाप-

अग्नेसरीति—चक्रवर्तिन्=हे विद्याधरसम्राट् ! एतत्=मया प्रसाद-  
रूपेण वितीर्यमाणम्, काञ्चनचक्रम्=स्वर्णमयं चक्रम्, अग्नेसरी-  
भवतु=गर्वरत्नेषु प्रधानं भवतु—प्रतिपञ्चपणञ्चमत्वादिदमेव काञ्चनं चक्रं  
सर्वतः प्रथमं गृह्णाणेति भावः । किं च, चतुर्भिः, दशनैः=दन्तैः, उपल-  
क्षितः, ष्यः=पुर उपस्थितः, धवलः=श्वेतवर्णः, द्विपः=द्वितीया, श्यामः=  
श्यामवर्णः, हरिः=अथः, अपि च मलयवती=त्वद्भार्या च, इति,  
अमूनि, ते=तव चक्रवर्तिनः, रत्नानि, समवलोकय=पश्य—गृह्णाणेति  
भावः ।

ललितपिस्तरे शौद्धानां ग्रन्थे—चक्रवर्तिनः सप्त रत्नानि गणितानि । तद्  
यथा—चक्ररत्नम्, इक्षिरत्नम्, अश्वरत्नम्, स्त्रीरत्नम्, मणिरत्नम्, गृहपति-  
रत्नम्, परिणायकरत्नमेव सप्तमम् इति । इत्थं भगवत्या गौर्या जीमूतवाहन-  
चक्रवर्तिनिर्हैर्योज्यमानो याथाभ्यंतश्चक्रवर्तित्वं नीतः, इति भावः । वसन्त-  
तिलकं वृत्तम् ॥३८॥

चक्रवर्तिनं सर्वं राजान. प्रणमन्तीति तदपि प्रतिपादयितुमुक्तम्—एते  
चेति । मत्प्रचोदिताः=मया तदन्त करणमनुप्रविश्य प्रचोदिता.—अग्नेरिताः,  
चट्टलचूडामणिमरीचिरचितेन्द्रचापपङ्क्तयः=चट्टलाः—प्रणाम-  
समये चञ्चलाः, चूडामणयः—मुकुटवृतानि रत्नानि, तेषाम्, मरीचिभिः—  
किरणैः, रचिताः—उद्भाविताः, इन्द्रचापानाम्—इन्द्रधनुषाम्, पङ्क्तयः, यैस्ता-  
दृशाः, राज्ञा मुकुटेषु विविधवर्णा मणयः सचिता भवन्ति, तेभ्यो नि.स-  
रन्तो विविधवर्णाः किरणा मिलित्वा इन्द्रचापधियमुत्पादयन्तीति भावः ।

श्रीर भी—

हे चक्रवर्तिन्! यह तो रत्न हैं, इन्हें देख । सब से पहले तो यह लें संन  
का चक्र, और फिर यह चार दातों वाला श्वेत हाथी, काता घोड़ा श्रीर यह  
मलयवती भी ॥३८॥

श्रीर यह मतलब देवादि विद्याधरो के राज, मेरे मे देखित. क्रिये. हुए मणि  
से अपना सिर झुका कर (शरीर का ऊपर का भाग झुका कर).

पङ्क्तयो भक्त्याऽवनतपूर्वकायाः प्रणमन्ति त्वां मतङ्गदेवादयो  
विद्याधरपतयः । घत्स ! किं ते भूयः प्रियमुपहरामि ।

नायकः—[ जानुभ्या स्थित्वा ] प्रियकारिणि ! किमतः परमपि  
प्रियमस्ति ।

त्रातोऽय शङ्खचूडः पतगपतिमुखाद् वैनतेयो विनीत-  
स्तेन प्राग्भक्षिता ये विपधरपतयो जीवितास्तेऽपि सर्वे ।

मत्प्राणाप्या विमुक्ता न गुरुभिरसवश्चक्रवर्तित्वमाप्त

त्वत्तस्त्व देवि दृष्टा प्रियमपरमतः प्रार्थ्यते किं मया यत् ॥३६॥

अवनतपूर्वकायाः=अवनत-प्रणामसमये नीचैर्नत, पूर्वकाय-कायस्य  
पूर्वभाग [ एकदेशिसनाम ] येषां तादृशा, मतङ्गदेवादयः=मतङ्गदेव  
आदि प्रधानम्, यत्र ते । मतङ्ग एवारीजीमूतकेतो प्रधानप्रतिपत्नी,  
तदधीनताप्रतिपादनेन प्रधानमल्लनिबर्हणम्यायात्, तदन्येऽपि जीमूतवाहनेऽ  
धीनता गता इति प्रतिपादित भवति । उपहरामि=उपायनीकरोमि ।  
प्रियकारिणि=सयोधनम् ।

त्रात इति—अयम्=पुर स्थित, शङ्खचूडः=शङ्खचूडाख्य सर्पशिशु,  
पतगपतिमु । =पतगानाम्-पक्षिणाम्, पत्यु-स्वामिनो गरुडस्य,  
मुखाद्, त्रातः=रक्षित, वैनतेयः=विनताया अपत्य गरुड, विनीतः=  
प्राणिहिंसात्यागं शिक्षित, ये, विपधरपतयः=सर्पा, तेन=वैनतेयेन,  
प्राक्=पूर्वम्, भक्षिताः=खादिता, ते सर्वेऽपि=निर्विशेषम्, जीविता =  
प्रत्युज्जीविता, मत्प्राणाप्या=मम, प्राणानाम्, आप्या-लाभेन-ममापि प्रत्यु  
जीवनेन, गुरुभिः=मदृष्टपितृभ्याम्, असवः=स्वप्राणा, न विमुक्ता =  
न लज्जा, त्वत्तः=त्वद्द्वारप्रसादाद्, चक्रवर्तित्वम्=विद्याधरसम्राट्पदम्,

हुप मुमुटों की मणियों की किरणों से इन्द्रधनुष जैसी शान्ता दर्शाते हुप, तुम्हें  
प्रणाम करते हैं । और कौन सी प्यारी वस्तु तेरी भेंट करूं ?

नायक—( घुटनों के बल होकर ) हे प्रियकारिणि ! इससे परे और क्या  
प्रिय हो सकता है ?

इस शङ्खचूड को गरुड के मुख से बचाया । गरुड को शिक्षा दी । पहले  
साथ हुप सारे साँप भी जीवित कर दिये । मुझे फिर जीवन मिल जाने स  
( भरे ) माता पिता ने भी प्राण त्याग नहीं किये । आप से चक्रवर्ती का पद  
मिला । आप का दर्शन हुआ । इससे अधिक और क्या प्रिय हो सकता  
है, जिसके लिये प्रार्थना करू ? ॥३६॥

तथाप्येतावदस्तु—

[ भरतवाक्यम् ]

वृष्टिं हृष्टशिखरिडताण्डवभृतः काले किरन्त्वम्बुदा-  
कुर्वन्त. प्रतिरूढसन्ततहरिस्सस्योत्तरीयां क्षितिम्  
चिन्वानाः सुकृतानि वीतधिपदो निमत्सरेमानसै-  
मोदन्ता घनयद्धान्धवसुहृद्गोष्ठीप्रमोदा. प्रजाः ॥४०॥

श्राप्तम्=अधिगतम् । किमन्वत्, हे देवि ! हे दिव्यगुणयुक्ते मवान्तर्या-  
मिणि ! त्वम्=त्वमेव—अस्माकं मकलमनोरथानामेकाश्रयभृता, दृष्ट साक्षा-  
त्कृता, अतः=मर्वचराचरकारणभृतावास्त्व ताक्षात्कारत्, परम्=  
अन्यत्, किम्, प्रियम्=अभिलषणां वं वस्तु भवेद्, यद्, मया,  
प्रार्थ्यते=याचते । चराचरकारणभृताया त्वमि साक्षात्कृताया न  
किंचिदपि प्राप्तव्यमवशिष्यते, यत्प्राप्तये प्रयत्नेत, सर्वस्यापि त्वदन्तर्गत-  
त्वात् त्वदर्शनत्वाद् इति भाव । सगुण इत्तम् ॥३६॥

दृष्टमुपक्रान्तं नागानन्द नाटकमुपभंजिहीषुं हविर्भरतवास्येनोपसंहरति—  
वृष्टिमिति । हृष्टशिखरिडताण्डवभृतः=हृष्टानाम्-घनागमे संजात-  
दृष्टाणाम्, शिखरिडनाम्-भयुराणाम्, ताराण्डवम्-मूलम्, विप्रति-पारयन्ति-  
तयाभृता [ वर्षाकाले वर्षोन्मुखान् जलदान् दृष्ट्वा दृष्टा मयूरा नृलन्तीति  
निसर्गं ], अम्बुदा.=नेपा, क्षितिम्=पृथ्वीम्, प्रतिरूढसन्ततहरिस्-  
सस्योत्तरीयाम्=प्रतिमृष्टानि-जलसेकेनाङ्कुरितानि, सन्ततम्-निरन्तरम्,  
हरिन्ति-श्यामायमानानि, सस्यानि-धान्यान्धेव, उत्तरीयम्-प्रच्छदपट,  
यस्यास्तादृशीषु, कुर्वन्तः=कतुंमिति भाव [ लक्षणहेतोः क्रियाया इति  
हेतौ शत्रुप्रलय ] काले=यथागमयम्, वृष्टिम्=जलवर्षणम्, किरन्तु=  
विच्छिपन्तु-पुर्वन्तिवत्सर्षम् । प्रजाः=प्रकृतय-जनाः, सुकृतानि=पुण्यानि,  
चिन्वानाः=अर्जयन्त्य, अतएव, वीतधिपद.=वीताः-नश, विपद-  
अतिदृष्टवनादृष्ट्यादिरूपा विपत्तय, यासातादृश्य, घनयद्धान्धवसुहृद्

ता नी इतना हा जाय—

( भरतवाक्य )

मुप्रसन्न ममूरो के नाच से मुक मेघ निरन्तर पृथिवी पर अदकुरित  
हर भरे भान्वरूपी चादर उदाने क क्षिणे समय पर वृष्टि करें । प्रता पुष्प  
कर्म करती हुई, विपत्ति से रहित हो, और ईर्ष्यारहितहृदय से बन्धुओं और  
मित्रों की गोष्ठियों में सब प्रमोदयुक्त होकर मौन करे ॥४०॥

अपिच—

शिवमस्तु सर्वजगतां परहितनिरता भवन्तु भूतगणाः ।

दोषाः प्रयान्तु नाशं सर्वत्र सुखी भवतु लोकः ॥४१॥

[निष्कान्ताः सर्वे ]

पञ्चमोऽङ्कः ।

नागानन्दं समाप्तम् ।

गोष्ठीप्रमोदाः=पनम्-सान्द्रं यथा स्वात् तथा, वद् -रचित, बान्धवानाम्-  
बन्धुनाम्, सुहृदाम्-मित्राणां च, गोष्ठीषु-परस्परप्रेमालापेषु, प्रमोद-आनन्द,  
याभिस्तथाभूताः सत्यः [ चिन्वाना इत्यादीनि त्रीणमपि विधेयविशेषणानि ],  
मोदन्ताम्=हृष्यन्तु । यथासमयजलवर्षणेन चित्तिर्हृरितभरिता भवतु, प्रजाय  
सुकृतानि भवेत्सः, अतिवर्षणादीतिरहिताः बान्धवसुहृद्गोष्ठीसुसमनुभवन्त्य  
सत्याः सुख तिष्ठन्त्विति भावः । शार्दूलविकीर्णित कृतम् ॥४०॥

शिवमिति-सर्वजगताम्=सर्वेषाम्, जगताम्-लोकानाम्, शिवम्=  
कल्याणम्, अस्तु=भवतु, भूतगणाः=प्राणिनः, परहितनिरताः=परेषाम्,  
हिते-कल्याणे, निरता-संलग्ना, भवन्तु । दोषाः=कामक्रोधादयः, नाशम्=  
विलयम्, प्रयान्तु=प्राप्नुवन्तु । सर्वत्र=सर्वेषु स्थानेषु विद्यमान, लोकः=  
जनः, सुखी=प्रनुरसुखवान्, भवतु । आर्या छन्द ॥४१॥

देवज्ञानमपारीणाद् द्रोणाश्रमनिवासिनः ।

क्षीरान्धेरिव शुभ्राशुरव्युतादजनिष्ट य ॥

पार्वती वस्य जननी पार्वतीव पतिप्रिया ।

परमेश्वरस्य तस्यैव कृतिन कृतिरेवताम् ॥

श्रीयतामनया देशी वाचा कविभिरभिता ।

मोदमाप्नोतु तीर्थानां सार्धैरङ्गाप्रपुरस्कृतः ॥

नेत्रानन्दाङ्कचन्द्रेन्दे शुचिमासि शिते दले ।

अष्टम्या भूमिजे वारेऽपूरि प्राज्ञविनोदिनी ॥

इति श्रीमद्व्युत्तानन्दतनुजन्मश्रीपरमेश्वरानन्दशर्मकृतायां प्राज्ञविनोदिनी

नागानन्दकथाख्याया पञ्चमोऽङ्क समाप्तः ।

श्रीर मी—

सारे संसार का भला हो और सब प्राणी दूसरो का उपकार करने में लगे  
रहे, सब दोष नाश हो जाए और सब जगह लोक सुखी रहे ॥४१॥

(सब चले जाते हैं)

## नागानन्दस्थश्लोकानुक्रमणिका ।



श्लो०	छन्दः	पृष्ठाङ्कः	श्लो०	छन्दः	पृष्ठाङ्कः
शङ्कित्विष्व	आर्या	६५	उद्गर्जज्वल	शार्दूलवि०	१६६
शंप्रसारी	वसन्तति०	२६१	उष्णीषः स्फुट	शार्दूलवि०	२५५
शज्ञाननिद्रा	अनुष्टुप्	२४५	उष्णीषः स्फुट	शार्दूलवि०	५८
शनया जघना	अनुष्टुप्	६२	एनकतो गुह	गाथा	६१
शनिदृश्य तं	आर्या	१५२	एवाकिना	वसन्तति०	१५५
शन्त-पुराणा	उपजाति	१६१	एतत्ते ध्रु	अनुष्टुप्	१४५
शन्योऽन्यदर्श	आर्या	११७	एतन्मुखं	आर्या	१४४
शभिलपिता	आर्या	२५८	कण्ठे हार	अनुष्टुप्	१०६
शमी गीता	शिवरिणी	१४१	कवलितलवङ्ग	आर्या	१६७
शस्मिन् वध्य	शार्दूलवि०	२०१	कामेनाकृष्य	स्रग्धरा	४
शस्या विलो	आर्या	१८३	कुशासि घण	गाथा	८१
शात्मीय. पर	शार्दूलवि०	२३४	कुवांसो रुधि	शार्दूलवि०	२२५
शाशजुषोड	स्रग्धरा	२१८	कोर्करोति	अनुष्टुप्	१७६
शामोदानन्दि	स्रग्धरा	२०१	क्वचिद्द्वीपा	शिवरिणी	२४५
शार्तं कण्ठ.	अनुष्टुप्	१८२	क्षिप्त्वा विम्वं	स्रग्धरा	१६६
शालोकवमान	वसन्तति०	२१०	क्षौमे भङ्ग	शार्दूलवि०	२०५
शावर्जितं	अनुष्टुप्	२२८	खेदाय स्तन	शार्दूलवि०	१३६
शावेदय ममा	अनुष्टुप्	२१८	गात्राण्यमूनि	वसन्तति०	२४०
शास्ता स्वस्ति	शार्दूलवि०	२३०	गोकर्शर्मणव	वसन्तति०	२१३
श्लेकत्राः प्रति	वसन्तति०	१७१	ग्लानिर्नाधिक	शार्दूलवि०	२२६
श्लेकभाषा	अनुष्टुप्	२४८	चश्चन्वद्धता	स्रग्धरा	१६१
श्लेककमल	आर्या	४०	चन्दनतता	आर्या	८४

श्लो०	छन्दः	पृष्ठाङ्का	श्लो०	छन्द	पृष्ठाङ्का
चूडामणि	अनुष्टुप्	२२१	निष्यन्तदत्	अनुष्टुप्	६३
जायन्ते च	अनुष्टुप्	१८८	निष्यन्दश्चन्द	छग्धरा	१४०
जिह्वासहस्र	इन्द्रवज्रा	१७२	नीता किं न	शार्दूलवि०	८३
ज्वालाभङ्गै	छग्धरा	२३६	न्याग्ये वर्त्मनि	शार्दूलवि०	२३
एणच जो	गाथा	११६	पक्षौत्स्रिष्णाम्बु	छग्धरा	२४३
तनुरिय	दृत्तविल०	५२	पिनोर्विधातु	अनुष्टुप्	१५
तापात्तत्तथा	शार्दूलवि०	६४	प्रतिदिन	आर्या	१६२
तादर्थ्येण भक्ष्य	अनुष्टुप्	२१२	प्रिया सनि हि	अनुष्टुप्	६६
तिष्ठन् भाति	शार्दूलवि०	२१	भक्त्या विदूर	वसन्तति०	२२१
तुल्या सवर्त	छग्धरा	१६६	भुक्तानि यौवन	वसन्तति०	२०७
दक्षिण स्पन्दते	अनुष्टुप्	३०	मधुरमिव	मालिनी	३४
त्राताऽय शख	छग्धरा	२६२	मगैतदम्बार्पय	उपजाति	१८५
विरभाङ्गा हरि	शार्दूलवि०	१४३	महाहिमस्तिष्क	उपजाति	१८४
दिनकरकरा	हरिणी	१५१	माद्यद्दिग्गज	शार्दूलवि०	२६
दृष्टा दृष्टि	शार्दूलवि०	१३५	मूढाया मुहु	शार्दूलवि०	१८०
द्विजपरिजन	आर्या	१३	मेदोऽस्थिमज्जा	अनुष्टुप्	२४२
ध्यानव्याज	शार्दूलवि०	१	मेरौ मन्दर	शार्दूलवि०	२३१
नखलु नखलु	मालिनी	१०८	मियते मिय	अनुष्टुप्	१६०
न तथा सुख	आर्या	१६८	यद्विद्याधरराज	शार्दूलवि०	६८
नागाना रञ्जि	अनुष्टुप्	२०३	रगस्यास्पद	शार्दूलवि०	१०
नाहिनाणान्	शालिनी	२१३	बन्द्धतथलम्भि	गाथा	१२०
निजेन जावि	अनुष्टुप्	२५७	वासोपुगमिद	अनुष्टुप्	१६६
निरथ प्राणा	छग्धरा	२४३	वासोऽर्थ	शार्दूलवि०	३२
निश्रमुदाय	छग्धरा	१५६	विद्याधरण	अनुष्टुप्	२१६
निराधार धैर्य	शिरारिणी	२५१	विलुप्तशेषात्र	उपजाति	२४१

श्लो०	छन्दः	पृष्ठाङ्काः	श्लो०	छन्दः	पृष्ठाङ्काः
विद्यामित्रः श्व	स्रग्धरा	१८६	संसर्पद्विः	स्रग्धरा	१५४
गष्टिं हृष्टशिक्ष	शार्दूलवि०	२६३	मिरामुसैः	उपजाति	२२७
उष्टपा पिष्टतक्	स्रग्धरा	११६	स्त्रीहृदयेन न	आर्या	८४
व्यक्तिर्व्यञ्जन	शार्दूलवि०	४१	स्थानप्राप्त्या	स्रग्धरा	३६
व्याहृत्यैव	शार्दूलवि०	८२	स्फुरामि किम	आर्या	२०६
शमितेन मानु	आर्या	१६८	रिमतपुष्योद्गमो	अनुष्टुप्	१४८
शप्या शाद्वल	शार्दूलवि०	१६४	स्रस्तान् पाताल	स्रग्धरा	२४६
शशिनणि	हरिणी	६०	स्वगृह्येयान	आर्या	२०४
शिवमस्तु	आर्या	२६४	स्वर्गस्त्रा यदि	शार्दूलवि०	४७
श्रीहर्षो नि	शार्दूलवि०	११	स्वशरीरमपि	आर्या	१५७
ममुत्पत्स्वामहे	अनुष्टुप्	१६३	स्वशरीरेण	आर्या	२३३
सर्वाशुचि	अनुष्टुप्	१७३	हरिहरपिदा	आर्या	१२६
संप्राप्ताखण्ड	स्रग्धरा	२५६	हंमासाहतहेम	शार्दूलवि०	२६०
संरचता पन्नग	उपजाति	२००	हुंघरं ददता	शार्दूलवि०	१३६

## नाटकादिलक्षणानि ।

नाटकम्—नाटकं ख्यातवृत्तं स्यात् पञ्चसन्धिसमन्वितम् ।  
विलासद्धर्मादिगुणवद् युक्तं नानाविभूतिभिः ।  
पञ्चादिका दशपरास्तत्राङ्काः परिकीर्तिताः ॥

नाटक का वृत्त (कथानक) इतिहासप्रसिद्ध होना चाहिए । उसमें मुख, प्रतिमुख, गर्भ, विमर्श और निर्वहण ये पाँच सन्धिया होनी चाहिए, और विलास, समृद्धि आदि गुण तथा अनेक प्रकार के ऐश्वर्यों का वर्णन होना चाहिए । कम से कम पाँच और अधिक से अधिक दश अङ्क होने चाहिए ।

नान्दी—आशीर्वचनसंयुक्ता स्तुतिर्यस्मात् प्रयुज्यते ।

देवद्विजन्मपादीनां तस्मान्नान्दीति संज्ञिता ॥

देवता, ब्राह्मण तथा राजादिकों की आशार्वीद युक्त स्तुति इस से की जाती है, इसलिए इसे 'नान्दी' कहते हैं । इस से लोग आनन्दित होते हैं, इसलिए भी यह 'नान्दी' है ।

सूत्रधारः—आसूत्रयन् गुरान् नेतुः कथेरपि च वस्तुनः ।

रङ्गप्रसाधनप्रौढः सूत्रधार इहोदितः ॥

नायक के, कवि के, और नाटक प्रतिपाद्य वस्तु के गुणों को ( नान्दा द्वारा ) सक्षेप से सूचित करने वाला 'सूत्रधार' कहाता है । यह रङ्गमञ्च को अलङ्कृत करने में सुचतुर होता है ।

पूर्वरङ्गः—यच्चाट्यवस्तुनः पूर्वं रङ्गविघ्नोपशान्तये ।

कुशीलवाः प्रकुर्वन्ति पूर्वरङ्गः स उच्यते ॥

नाटकीय वस्तु के पूर्व, रङ्ग ( नाट्यशाला ) के विघ्नों की शान्ति के लिए नर्तक लोग जो कुछ मञ्चत करते हैं, उसे 'पूर्वरङ्ग' कहते हैं ।

नेपथ्यम्—कुशीलवकुटुम्बस्य स्थलं नेपथ्यमुच्यते ।

नर्तक समुदाय के रहने की जगह को ( जहाँ रह कर कि वे वेष बदलते हैं ) 'नेपथ्य' कहते हैं ।

प्रस्तावना—सूत्रधारो नर्तकं घृते मारिषं वा विद्रूपकम् ।



स्वकार्यं प्रस्तुताक्षेपि चित्रोक्त्या यत् तदामुखम् ॥

प्रस्तावना वा—

जहाँ स्पष्टधार नहीं, मारिष वा विदूषक से अपने कार्य के विषय में विचित्र उक्ति से इस प्रकार बातचीत करे, जिस से प्रस्तुत कथा का सूचन हो जाय, उसे 'आमुख' कहते हैं। उसी का नाम 'प्रस्तावना' भी है।

नायकः—त्यागी कृती कुलीनः सुश्रीको रूपयौवनोत्साही ।

दत्तोऽनुरक्तलोकस्तेजोवैदग्ध्यशीलवान् नेता ॥

दानी, कृतज्ञ, कुलीन, लक्ष्मीप्रेम्णन, रूप यौवन और उत्साह से युक्त, चतुर लोगों के अनुसरण का पात्र, तेजस्वी और मुशाल्ल पुरुष 'नायक' होता है।

नायिका—'त्यागी कृता कुलीनः' इत्यादि में कहे हुए नायक के त्यागादि सामान्य लक्षणों से युक्त 'नायिका' कहलाती है।

धीरोदात्तः—अविकल्पनः क्षमावानतिगम्भीरो महासत्यः ।

स्थेयाग्निगूढमानो धीरोदात्तो दृढव्रतः कथितः ॥

स्वयं अपनी प्रशंसा न करने वाला, क्षमायुक्त, गम्भीर हर्ष शोकादि में भी विचलित न होने वाला और स्थिर प्रकृति वाला, जिसका अभिमान विनय के कारण क्षिप्त हुआ रहता है, और जो अपनी बात का पक्का और भाव का पूरा होता है, वह 'धीरोदात्त' कहलाता है।

विदूषकः—विकृताङ्गयचोपेक्षैर्हास्यकारी विदूषकः ।

जो अपने विकृत अङ्गों से, उल्टपटाग बर्तनों से, और अनोखे बेश से (सामाजिकों को) हँसाता है, उसे 'विदूषक' कहते हैं।

विटः—संभोगाह्वानसंपद् विटस्तु धूर्तः कलैकदेशज्ञः ।

वेशोपचारकुशलो वाग्मी मधुरोऽथ बहुमतो गोष्ठ्याम् ॥

अपनी संपत्ति से भोगविनास में जो चुटने वाला, धूर्त, नृत्य गीत आदि कलाओं के एक देश को जानने वाला, बेरपाओं को आव-भगत में पट्ट, बोलचाल में प्रवीण, मधुरभाषी, गोष्ठी आदि में सम्मानित 'विट' कहलाता है।

चेटः—'भृत्येदासेयदासेरदासगोप्यकचेटकाः ।'

दास को 'चेट' कहते हैं।

चेटी—चेटी—दासी को कहते हैं ।

काञ्चुकीयः—ये नित्यं सत्यसंपन्नाः

ज्ञानविज्ञानकुशलाः । ७

जो सदा सत्य बोलने वाले, निरद्वल  
से रहित, और ज्ञान तथा विज्ञान में कुशल होते हैं  
वैतालिकः—'वैतालिका बोधकरा.' (

जो प्रातःकाल सुमधुर गान आदि द्वारा  
करते हैं, उन्हें 'वैतालिक' कहते हैं ।

स्वगतम्—अथाव्यं खलु यद्वस्तु तदिदं

जो बात सुनाने योग्य नहीं होती, उसे  
नाटक में जिस उक्ति के साथ 'स्वगत' या  
पात्र अपने ही मन में कहता है, दूसरे पात्र  
कहता है, जिस से सामाजिक मुन लें ।

प्रकाशम्—सर्वथाव्यं प्रकाशं स्यात् ।

जो बात सब को सुनाने योग्य होती

श्रद्धः—श्रद्ध इति रुद्रिशब्दो भावैश्च  
नानाविधानयुक्तो यस्मात्  
यत्रार्थस्य समाप्तिर्यस्य च  
किञ्चिदघलशबिन्दुः सोऽश्रद्ध

जो भाव और रसों से श्रद्धों को श्रद्धुरित  
प्रकार के विधान होते हैं, जहाँ एक अर्थ की समाप्ति  
दाता है और उल्लु बिन्दु का सम्बन्ध होता है, उसे  
'श्रद्ध' शब्द रुद्रिशब्द है ।

१ अल्पमात्रं समुद्दिष्ट बहुधा

फलस्य प्रथमो हेतुर्याजं

त्रिषुमापहत अत्यल्प कपन क्रिया जाय, किन्तु  
रूप से हो, उसे 'बीज' कहते हैं । यह पल्लविदि का

२ अवाप्त्यर्थविन्दुदे

**विष्कम्भकः**—वृत्तवर्तिष्यमाणानां कयांशानां निदर्शकः ।  
 संक्षिप्तार्थस्तु विष्कम्भ आत्राचङ्कस्य दर्शितः ॥  
 मध्येन मध्यमाभ्यां वा पात्राभ्यां सम्प्रयोजितः ।  
 शुद्धः स्यात् स तु संकीर्णो नीचमध्यमकल्पितः ॥

बीतो हुई और हाने वाली कथाओं का सूचक, कथा का संक्षेप करने वाला शब्द 'विष्कम्भक' कहाता है। यह शब्द के आदि में प्रयुक्त होता है। जब एक ही मध्यम पात्र अथवा दो मध्यम पात्र प्रयोग करते हैं, तब इसे 'शुद्ध-विष्कम्भक' कहते हैं। और यदि नीच तथा मध्यम दोनों तरह के पात्रों द्वारा प्रयोग किया जाय तो इसे 'मिश्र-विष्कम्भक' कहते हैं।

**प्रवेशकः**—प्रवेशकोऽनुदात्तोक्त्या नीचपात्रप्रयोजितः ।

अद्भुतयान्तर्विधेयः, शेषं विष्कम्भके यथा ॥

प्रवेशक भी विष्कम्भक के सदृश होता है, किन्तु इसका प्रयोग नीच पात्रों के द्वारा कराया जाता है और इसमें उक्ति या उदात्त [उत्कृष्ट] नहीं होती और यह दूसरे शब्द के आगे किया जाता है, पहले शब्द में नहीं।

**रसः**—व्यक्तः स तैर्विभावाद्यैः स्थायीभावो रसः स्मृतः ।

विभाव अनुभाव और स्वभिचारिभाव से अभिव्यक्त स्थायीभाव को रस कहते हैं।

**शृङ्गारः**—रम्यवेशकलाकालवेषभोगादिसेधनैः ।

प्रमोदात् या रतिः सैव यूनोरन्योन्यरक्तयोः ॥

प्रकृष्यमाणा शृङ्गारो मधुराङ्गविचेष्टितैः ।

परस्पर अनुरक्त नायक और नायिका का प्रेम जब रमणीय देश, कला, काल, वेष, भोग आदि के सेवन करने से उत्कर्ष को प्राप्त होता है, और जिसके कारण मनोहर हाव भाव आदि होने लगते हैं, तब उसे 'शृङ्गार' कहते हैं।

**शान्तः**—निर्वेदस्थाधिभावोऽस्ति शान्तोऽपि नवमो रसः ।

जहां प्रधान रूप से निर्वेद स्थायीभाव की अभिव्यक्ति हो, उसे शान्त रस कहते हैं।

अवान्तर कथा के विच्छिन्न होने पर भी प्रधान कथा के अविच्छेद का जो निमित्त है, उसे 'बिन्दु' कहते हैं।

चेटी—चेटी—दासी को कहते हैं ।

कान्चुकीय —ये नित्य सत्यसपत्ना कामदोषविबर्जिता ।  
ज्ञानविज्ञानकुशला कान्चुकीयास्तु ते स्मृता ॥

जो सदा सत्य धोलने वाल, निरद्वल व्यवहार करने वाल, अम दापों  
म रहित, और ज्ञान तथा विज्ञान में कुशल हाते ह, व 'कान्चुकीय' कहात हैं।  
वैतालिक.—'वैतालिका बोधकरा' ( अमर ) ।

जो प्रात कल सुनधुर गान आदि द्वारा राजा आदि च जगावा  
करते हैं उन्हें 'वैतालिक' कहते हैं ।

स्वगतम्—अथाव्य खलु यद्वस्तु तदिह स्वगत मतम् ।

जा बात सुनाने योग्य नहीं जाती, उसे 'स्वगत' कहते हैं। जिस में  
नाटक में जिस उक्ति के साथ 'स्वगत' या 'आत्मगत' लगा होता है, उस वह  
पात्र अपने ही मन में कहता है, दूसरे पात्र से नह। किन्तु इस तरह  
कहता है, जिस से सामाजिक सुन लें ।

प्रकाशम्—सर्वथान्य प्रकाश स्यात् ।

जो बात सब ची सुनाने योग्य होती है उसे 'प्रकाश' कहते हैं ।

अद्भु —अद्भु इति रुडिशब्दो भावैश्च रसैश्च रोहयत्यर्थान् ।  
नानाविधानयुक्तो यस्मात् तस्माद् भवेदद्भु ॥  
यथार्थस्य समाप्तिर्यस्य च बीजस्य भवति सदाह ।  
किञ्चिदयलप्रविन्दु- सोऽद्भु इति सदावगन्तव्यः ॥

जो न व और रसों से अर्थों को अद्भुत करता है, जिस में नाना  
प्रकार के विधान हात हैं, जहाँ एक अर्थ की समाप्त तथा नार्थ का उपसहार  
हाता है और कुछ बिन्दु का सम्बन्ध होता है, उसे 'अद्भु' कहते हैं । यह  
'अद्भु' शब्द सदृशब्द है ।

१ अटपमात्र समुद्दिष्ट धनुषा यद्विसर्पति ।

फलस्य प्रथमो हेतुर्बीज तदभिधीयते ॥

जिसका पहल अल्पस कथन किया जाय, किन्तु विस्तार उषस्य अनेक  
रूप व हा, उसे 'बीज' कहते हैं । वह फलाधिक का प्रथम टुट हाता है ।

२ अथान्तरार्थविन्दुदे विन्दुरब्देदकारणम् ।

**विष्कम्भकः—**वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथाशानां निदर्शकः ।  
 संक्षिप्तार्थस्तु विष्कम्भ आदावङ्गस्य दर्शितः ॥  
 मध्येन मध्यमाभ्यां वा पात्राभ्यां सम्प्रयोजितः ।  
 शुद्धः स्यात् स तु संकीर्णो नीचमध्यमकल्पितः ॥

बाली हुई और होने वाली कथाओं का सूचक, कथा का सक्षेप करने वाला अङ्ग 'विष्कम्भक' कहाता है। यह अङ्ग के आदि में प्रयुक्त होता है। जब एक ही मध्यम पात्र अथवा दो मध्यम पात्र प्रयोग करते हैं, तब इसे 'शुद्ध विष्कम्भक' कहते हैं। और यदि नीच तथा मध्यम दोनों तरह के पात्रों द्वारा प्रयोग किया जाय तो इसे 'मिश्र-विष्कम्भक' कहते हैं।

**प्रवेशकः—**प्रवेशकोऽनुदात्तोक्त्या नीचपात्रप्रयोजितः ।  
 अङ्गद्वयान्तविज्ञेयः शेषं विष्कम्भके यथा ॥

प्रवेशक भी विष्कम्भक के सदृश होता है, किन्तु इसका प्रयोग नीच पात्रों के द्वारा कराया जाता है और इसमें उक्तिया उदात्त [उत्कृष्ट] नहीं होतीं और यह दूसरे अङ्ग के भाग किया जाता है, पहले अङ्ग में नही।

**रसः—**व्यक्तः स तीर्थिभावाद्यैः स्थायीभावो रसः स्मृतः ।

विभाव अनुभाव और अभिचारिभाव से अभिव्यक्त स्थायीभाव को रस कहते हैं।

**शृङ्गारः—**रम्यदेशकलाकालवेषभोगादिसेवनैः ।

प्रमोदात् या रतिः सैव यूनोरन्योन्यरक्तयोः ॥

प्ररुष्यमाणा शृङ्गारो मधुराङ्गविचेष्टितैः ।

परस्पर अनुरक्त नायक और नायिका का प्रेम जब रमणीय देश, कला, काल, वेष, भोग आदि के सेवन करने से उत्कर्ष को प्राप्त होता है, और जिसके कारण मनोहर हाव भाव आदि होने लगते हैं, तब उसे 'शृङ्गार' कहते हैं।

**शान्तः—**निर्वेदस्थाधिभावोऽस्ति शान्तोऽपि नवमो रसः ।

जहां प्रधान रूप से निर्वेद स्थायीभाव की अभिव्यक्ति हो, उसे शान्त रस कहते हैं।

अबान्तर कथा के विच्छिन्न होने पर भी प्रधान कथा के अविच्छेद का जो निमित्त है, उसे 'बिन्दु' कहते हैं।

करुणः—इष्टनाशादनिष्टाप्तेः करुणाख्यो रसो भवेत्।

शोकोऽत्र स्थायिभावः स्थाच्छोच्यमालम्बनं मतम् ॥

इष्टवस्तु के नाश और अनिष्ट की प्राप्ति से करुणरस आविर्भूत होता है। इस रस में शोक स्थायी भाव होता है और जिसके विषय में शोक हो, पुत्र-पति आदि आलम्बन विभाव।

वीररसः—उत्तमप्रकृतिर्वीर उत्साहस्थायिभावकः।

जिसका स्थायीभाव उत्साह हो और जो पात्र में आधित हो, उसको वीररस कहते हैं।

दयावीररसः—यदि उत्साह दयाविषयक हो तब दयावीर रस होता है। नागानन्द में प्रधान रूप से यही रस है। 'शिरानुचैः सन्दत एव रक्तमद्यापि देहे मम मासमस्ति' इत्यादि पद्य इसके उदाहरण हैं।

---